

La cooperación cultural de la RFA y la RDA con México,  
de 1953 a 1989.

Una tardía rivalidad de sistemas

Inaugural-Dissertation

zur Erlangung des akademischen Grades  
doctor rerum politicarum (Dr. rer. pol.)

am Fachbereich Politik- und Verwaltungswissenschaften  
der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät  
Universität Rostock

Erstgutachter: Prof. Dr. Nikolaus Werz  
Zweitgutachterin: Prof. Dr. Gunther Maihold, FU Berlin

vorgelegt von

Erica Iliana Hernández Salazar

geboren am 20.12.1973 in Mexiko-Stadt  
Wohnort: 10967, Berlin, Dieffenbachstr. 19

Rostock, den 30. April 2015

Gutachter:

Prof. Dr. Nikolaus Werz, Universität Rostock, Institut für Politik  
Prof. Dr. Günther Maihold, Freie Universität Berlin, Lateinamerika  
Institut und Otto-Suhr-Institut für Politikwissenschaften

Datum der Abgabe: 30.04.2015

Datum der Verteidigung: 14.07.2015

*A Mila, la criatura bicultural perfecta.*

#### **NOTA ACLARATORIA**

Usamos como criterio general las siglas de AKP para la política cultural exterior de la RFA, que no correponderá en el análisis a la función de la cultura en la política exterior de la RDA. Si en ocasiones anteponemos la RFA a la RDA es siguiendo un estricto orden cronológico de su creación, no una jerarquía política.

Algunas fuentes hemerográficas y documentales están en notas de pie de página y corresponden a consultas de archivos y centros de investigación, documentos y periódicos consultados. A lo largo de la obra se encuentran diversos términos en alemán de las cuales ofrezco una traducción propia.



## Agradecimientos

A propósito del CC Aniversario de Otto von Bismarck el 1º de abril de 2015, recordemos que él sostenía que la misión diplomática es conseguir amigos en el extranjero: *Das ist ja doch gerade das Wesen der Diplomatie, dass man sich Freunde im Ausland verschafft*<sup>1</sup> y, aludiendo a sus palabras, diré que sin mi amistad con Alemania y desde ella, sin mi identificación con su lengua y su cultura, quizá no hubiera surgido el presente trabajo. Mi larga relación con la cultura alemana me ha inspirado a seguir este proyecto de tantos años. El fundamento de mi formación universitaria germana, basada en un trivium *sui generis* entre arte dramático, literatura comparada y ciencia política ha sido la guía durante todo el proceso de investigación. Este fundamento me ha servido para la construcción de un trabajo en equipo, sin el cual el proyecto de doctorado no se hubiera logrado. Por ello estas palabras de agradecimiento se dirigen a un sinnúmero de personas que directa o indirectamente me impulsaron a madurarlo, continuarlo y concluirlo.

Mi más profundo agradecimiento a mis tutores, *Doktorväter*, Prof. Nikolaus Werz de la Universidad de Rostock, por su apoyo, credibilidad y sus siempre atinadas sugerencias para lograr tal empresa, y por la libertad y paciencia que me ha brindado en la investigación desde el inicio de este proyecto. Prof. Günther Maihold, del Colmex y de la FU Berlín, por su supervisión llena de inspiración, sus agudos comentarios y crítica constructiva; le agradezco que me haya alentado en sus sesiones doctorales inteligentes y llenas de enseñanzas. Gracias a ambos por impulsarme en mi propio camino de maduración intelectual. Mi agradecimiento se dirige al Servicio Alemán de Intercambio Académico, DAAD, por su generosidad al otorgarme una beca de estudio durante el periodo de tiempo del proyecto y a la Universidad de Rostock, por brindarme la posibilidad de seguirme formando académicamente. Asimismo agradezco a todos los colaboradores de los archivos consultados, parte de un periodo largo de investigación; en específico a Mareike Fossenberger y a Ulrich Geyer del Archivo Político en la Oficina de Exteriores Exteriores en Berlín (PA AA);

---

<sup>1</sup> Otto von Bismarck, in einer Rede am 21. April 1887, citado en: Emge, Richard Martinus 1965.

al Archivo Federal (BArch) en sus departamentos Coblenza y Berlin Lichterfelde, al Archivo de la Academia de las Artes (AdK) en Berlín, al Archivo Histórico Diplomático (AHD) Genaro Estrada, en la Cd. de México; y a las bibliotecas del Instituto para las Relaciones con el Extranjero (Ifa) en Stuttgart y de la Central del Goethe-Institut (GI) en Múnich.

De igual manera agradezco al Instituto *Ifa* por haberme permitido participar en sus sesiones de investigación en el marco del Círculo Científico de Política Cultural Exterior (WIKa) y a los miembros de la mesa directiva, cuyas observaciones desde una perspectiva más práctica, me impulsaron a tener nuevas ideas. Al embajador Raúl Valdés por creer e interesarse en este proyecto y por su apoyo en México con su experiencia diplomática. A todos los entrevistados que con su experiencia enriquecieron y dieron voz al estudio presente.

Mi más profundo agradecimiento a Alarcos Cieza quien con toda su experiencia, integridad, cariño y credibilidad, estuvo conmigo intelectual y emocionalmente durante todo el ciclo de doctorado. Su atención, energía, su visión y crítica se volvieron parte importante del aprendizaje para ordenar mis ideas. Abdiel Macías Arvízu, que desde un principio cercana o lejanamente ha seguido los pasos de mi proceso intelectual. Su mente brillante y su sensatez intelectual me ayudaron a construir instrumentos analíticos y morales grandes para empezar y para concluir. Klaus Blanc, quien desde casi el inicio de mis primeros estudios en Alemania, ha seguido de cerca mi avance intelectual y de vida, y nunca ha dejado de creer en mí. Gracias por el apoyo.

A mis padres, Lulú y Adán, quienes con todo lo que son siguieron a la distancia mis pasos, sufrieron y gozaron conmigo, quienes me apoyaron en todos los sentidos incondicionalmente creyendo y aprendiendo conmigo. A mis hermanos, Adán y Stephanie Hernández, por su creatividad, su sentido del humor, su energía y hermandad incondicional. Gracias por estar conmigo. A Stephanie por darle color al presente.

A Norma Patricia Salazar Vázquez, quien, también como parte fundamental de mi familia, como tía y amiga discreta y físicamente ha estado conmigo siempre. Barbara Falkner y Mila Tara Falkner, constantemente al tanto de mí y dispuestas a apoyarme. Gracias. Ala Hadji, quien, aunque nos conocimos en la última etapa, se volvió un sostén para cerrar; gracias por tus *positive feelings*.

Finalmente quiero agradecer a muchas personas que me apoyaron técnica, física, moral e intelectualmente a lograr mi tesis de doctorado en todos los pasos del proceso. Aunque las menciono sin ningún orden prioritario, ni cronológico, todas ellas fueron igualmente importantes para cerrar este capítulo de mi vida:

Dr. Manuel Paulus, Helmut Schippert, Volker Marwitz, Dr. Clara Ruvituso, Iliana Sánchez Roa, Miriam Schiran, Alexandra Diestler, Dr. Teresa Gruber, Lorenzo Monfregola, Lilia Kotschoubey, Clarissa Heisig, Annabel Wahba, Dr. Ursula Stiegler, emb. Walter Lindner, Prof. Dr. León Bieber, Dr. Peter Birle, Heike Richter, Irene Spillmann, Tanja Hutt, Suran Mohedin, Dr. Dorothee Römer y Dr. Gaby Weuthen, Dr. Anne Huffschmid y Prof. Dr. Holger Meding.

Igualmente mi agradecimiento va para los empleados de todas las bibliotecas en las que pasé largos periodos de estudio, especialmente a Gabriela Witt y Karin Hilbig de la Biblioteca Estatal de Berlín (STABI); Francisca Roldán Núñez, Edgar Kreitz y Britta Heidsieck del Instituto Iberoamericano (IAI). Estas personas me dieron la motivación exacta día con día al acudir a sus instalaciones. Gracias.





# ÍNDICE

Cuadros incluidos en el texto	I
Tablas contenidas en el texto	II
Ilustraciones incluidas en el texto	II
Gráficos y cuadros no incluidos en el texto	II
Cuestionarios para las entrevistas	III
Ilustraciones del registro fotográfico	III
Resúmenes Ejecutivos	IV
Lista de abreviaturas	V
<b>1 Introducción general</b>	<b>1</b>
<b>1.1. Relevancia del tema</b>	<b>1</b>
1.1.1. Objetivos de la investigación	2
1.1.2. Planteamiento de la hipótesis	4
<b>1.2. Estructura de la tesis</b>	<b>5</b>
<b>1.3. Debates académicos recientes</b>	<b>7</b>
1.3.1. Historiografía y ciencia política: cultura, política exterior y Guerra Fría	8
1.3.2. Literatura especializada sobre cultura y política exterior de la RFA y la RDA	10
1.3.3. Discursos conceptuales recientes	22
1.3.4. Cultura y política exterior de la RFA y la RDA en países terceros	27
<b>1.4. Desglose metodológico</b>	<b>34</b>
1.4.1. Procedimiento inductivo cualitativo de análisis de contenido	34
1.4.2. Operacionalización de la hipótesis de orientación	37
1.4.3. Instrumentos de orientación analítica	39
1.4.4. Cuerpo de información	43
<b>2 México como país de destino de políticas culturales</b>	<b>53</b>
Introducción	53
<b>2.1. La concepción estatal de la gestión cultural en el siglo XX</b>	<b>55</b>
2.1.1. Creación de identidad nacional	55
2.1.2. Cultura en las políticas públicas: la SEP, la UNAM	59
2.1.3. Modalidades de financiamiento	64
<b>2.2. Movimientos ideológico-culturales confluyentes</b>	<b>69</b>
2.2.1. Defragmentación sindicalista cultural	70
2.2.2. Corporativismo periodístico-cultural	73
2.2.3. Cosmopolitismo e internacionalización	76
<b>2.3. Porosidad ideológica y confluencias culturales</b>	<b>79</b>

<b>3</b>	<b>La naturaleza de la gestión cultural en la política exterior de México en el siglo XX</b>	<b>83</b>
	Introducción	83
<b>3.1.</b>	<b>Cultura y política exterior en la segunda mitad del siglo XX</b>	<b>84</b>
	3.1.1. Agregadurías culturales	90
	3.1.2. El intelectual como agregado cultural	92
	3.1.3. Reconocimientos oficiales y festivales culturales	96
<b>3.2.</b>	<b>México como anfitrión cultural en el Conflicto Este-Oeste</b>	<b>101</b>
	3.2.1. El internacionalismo del muralismo mexicano	101
	3.2.2. La Olimpiada Cultural, México 68	104
	3.2.3. La Conferencia Internacional de la UNESCO en México: Mondiacult 82	109
<b>3.3.</b>	<b>Plataforma cultural y prestigio internacional</b>	<b>111</b>
<b>4</b>	<b>México como actor político-cultural internacional</b>	<b>115</b>
	Introducción	115
<b>4.1.</b>	<b>Interacciones políticas de México durante la Guerra Fría</b>	<b>116</b>
<b>4.2.</b>	<b>La Cortina de Nopal: México y su relación especial con los EUA</b>	<b>121</b>
	4.2.1. Contradiplomacia: El proyectil cultural “a la mexicana”	126
	4.2.2. Censura y ostracismo	130
	4.2.3. Contracultura, cosmopolitismo y filantropía corporativa	133
	4.2.4. Ambigüedades políticas y culturales	138
<b>4.3.</b>	<b>La vía cultural indirecta: México y la URSS</b>	<b>147</b>
	4.3.1. Elasticidad de las relaciones culturales	150
	4.3.2. Intermediaciones en la gestión cultural	152
	4.3.3. Cooperación cultural y política	155
<b>4.4.</b>	<b>Acuerdos tácitos y condicionamientos mutuos</b>	<b>160</b>
<b>5</b>	<b>La RFA y la RDA como países emisores de políticas culturales</b>	<b>165</b>
	Introducción	165
<b>5.1.</b>	<b>La política cultural exterior de la RFA</b>	<b>167</b>
	5.1.1. Principios fundamentales	168
	5.1.2. Actores institucionales y estructura gubernamental	178
<b>5.2.</b>	<b>Cultura y política exterior de la RDA</b>	<b>194</b>
	5.2.1. Fundamentos constitucionales	194
	5.2.2. Actores institucionales y estructura gubernamental	201
<b>5.3.</b>	<b>Monofonía y polifonía político-cultural</b>	<b>208</b>

<b>6</b>	<b>Posguerra, milagro económico y dinamismo cultural</b>	<b>209</b>
	Introducción	209
	<b>6.1. El cuestionamiento de la germanidad y los alemanes en México</b>	<b>211</b>
	6.1.1. La “inexistente” comunidad alemana	216
	6.1.2. El Centro Cultural Austriaco	220
	<b>6.2. Continuidad y (re-)impulso culturales</b>	<b>221</b>
	6.2.1. Rescate de recintos y disposición de nuevos espacios	222
	6.2.2. El renacimiento cultural alemán	225
	6.2.3. El marco cultural de la Feria Industrial de la RFA (1954)	227
	<b>6.3. Diplomacia subnacional de la RFA</b>	<b>233</b>
	6.3.1. Gestión cultural de los <i>Länder</i> en México	235
	6.3.2. El Instituto Alexander von Humboldt A.C.	238
	<b>6.4. Gestión (semi)diplomática de los intelectuales en la RDA</b>	<b>242</b>
	6.4.1. Los mitos de Seghers, Uhse y Renn	244
	6.4.2. Los actores reales detrás del mito	249
	6.4.3. Gestión cultural e indiferencia política	251
	<b>6.5. La década mexicana en la RDA y tres celebridades</b>	<b>254</b>
	<b>6.6. Manufacturando la diplomacia cultural con México (1953-1958)</b>	<b>265</b>
<b>7</b>	<b>Contención político-internacional e instrumentalización cultural</b>	<b>267</b>
	Introducción	267
	<b>7.1. Gestos, hechos y esfuerzos: La década de la buena voluntad</b>	<b>268</b>
	7.1.1. 1959, el año Humboldt: Detonantes de transformaciones culturales	273
	7.1.2. Celos culturales y rumores periodísticos: el caso de “La Rosa Blanca”	282
	<b>7.2. Contracultura socialista</b>	<b>284</b>
	7.2.1. De prisionero nacional a héroe internacional: el caso David A. Siqueiros	288
	7.2.2. Terrorismo universitario: Sabotaje a la Semana Cultural RFA-México	289
	<b>7.3. Transición cultural (1958-1962)</b>	<b>291</b>

<b>8</b>	<b>Distensión político-internacional y convocatoria cultural</b>	<b>293</b>
	Introducción	293
<b>8.1.</b>	<b>La década de la RFA en México</b>	<b>296</b>
8.1.1.	El Instituto Alemán de Guadalajara A.C.: el “niño prodigio”	298
8.1.2.	El Goethe-Institut México A.C.: el Alma Máter	304
8.1.3.	El Centro Cultural Alemán A.C.: el huérfano regiomontano	312
<b>8.2.</b>	<b>Actividades extraoficiales de la RDA en México</b>	<b>323</b>
8.2.1.	La Sociedad Germano-Latinoamericana (DEULAG) operando en México	324
8.2.2.	Delegados de la RDA en el Congreso de Americanistas	331
<b>8.3.</b>	<b>Flexibilidad diplomático-cultural de México (1962-1973)</b>	<b>333</b>
<b>9</b>	<b>La Olimpiada Cultural de 1968, área de oportunidad</b>	<b>337</b>
	Introducción	337
<b>9.1</b>	<b>Intermitencias culturales</b>	<b>339</b>
<b>9.2</b>	<b>Beneficios culturales (1968-1973)</b>	<b>353</b>
<b>10</b>	<b>“Guerra Fría” cultural entre RFA y RDA, <i>revisited</i></b>	<b>355</b>
	Introducción	355
<b>10.1.</b>	<b>Preliminares de competencia en la gestión cultural (1973-1982)</b>	<b>357</b>
10.1.1.	Inversión cultural	361
10.1.2.	Capital cultural	364
<b>10.2.</b>	<b>La naturaleza de la implantación cultural de la RFA</b>	<b>368</b>
<b>10.3.</b>	<b>La naturaleza operativo-cultural de la RDA en México</b>	<b>372</b>
<b>10.4.</b>	<b>Competición cultural</b>	<b>377</b>
10.4.1.	Exposiciones Cranach y Durero vs. Expresionistas Alemanes	380
10.4.2.	Los efectos culturales de la visita de Erich Honecker a México	383
10.4.3.	Programación cultural, GI México A.C. vs. Sociedad de Amistad RDA-México	386
<b>10.5.</b>	<b>Una tardía rivalidad de sistemas (1982-1989)</b>	<b>396</b>
<b>11</b>	<b>La cooperación cultural de la RFA y la RDA con México</b>	<b>401</b>
<b>12</b>	<b>Perspectivas futuras</b>	<b>411</b>
<b>13</b>	<b>Bibliografía</b>	<b>413</b>
<b>14</b>	<b>Anexos</b>	<b>449</b>

## CUADROS INCLUIDOS EN EL TEXTO

<b>Cuadro 1:</b> Instrumentos institucionales de creación de confianza	39
<b>Cuadro 2:</b> Preceptos revolucionarios y sus derivaciones en aplicación y vinculación culturales	56
<b>Cuadro 3:</b> Objetivos del programa de la Dirección General de Relaciones Culturales (1960)	88
<b>Cuadro 4:</b> Ramas de la gestión cultural de México	91
<b>Cuadro 5:</b> Perfiles laborales para acceder al cargo de agregado cultural en México	94
<b>Cuadro 6:</b> Ventajas del cargo de agregado cultural según Arndt, R. (2009) y Coombs, P. (1964)	94
<b>Cuadro 7:</b> Intersección ideológica de nociones, rasgos y manifestaciones modernos	119
<b>Cuadro 8:</b> Pluralismo institucional en la RFA en materia cultural	177
<b>Cuadro 9:</b> Instrumentos y formatos de difusión artística en la RFA	191
<b>Cuadro 10:</b> Aparato estatal de la RDA	201
<b>Cuadro 11:</b> Eventos culturales de la RFA en México 1953-1959	231
<b>Cuadro 12:</b> Exposiciones sobre México en los Estados federados 1953-1965	237
<b>Cuadro 13:</b> Actos conmemorativos y aniversarios en el Instituto Alexander von Humboldt	241
<b>Cuadro 14:</b> Actividades culturales de la RFA y en su nombre en México (1955-1961)	271
<b>Cuadro 15:</b> Carta a las autoridades de la RFA. Incidente A.v.H.-Institut	276
<b>Cuadro 16:</b> Enumeración de sucesos escalonados durante un año, 1961	287
<b>Cuadro 17:</b> Transformaciones en la denominación de la región de América	306
<b>Cuadro 18:</b> Sucesos políticos y culturales en la RFA y la RDA previos a los XIX Juegos Olímpicos 68	340
<b>Cuadro 19:</b> Eventos artístico-culturales de la RFA en el marco de la Olimpiada Cultural México 68	342
<b>Cuadro 20:</b> Eventos en colaboración con el Goethe-Institut México, A.C. previos y durante la Olimpiada Cultural (1966-1968)	344
<b>Cuadro 21:</b> Correspondencia entre la DEULAG y la NFG en México (1968-1969)	350
<b>Cuadro 22:</b> Participación de la RDA en programas de la Olimpiada Cultural 1968	350
<b>Cuadro 23:</b> Actividad artística de la RFA y la RDA durante los Juegos Olímpicos 68	352
<b>Cuadro 24:</b> Mecanismo del método de programación cultural	368
<b>Cuadro 25:</b> Esquema operativo de la cultura en la política exterior de la RDA de orden coyuntural	376

<b>Cuadro 26:</b> Constelación de posicionamientos respecto a la política cultural a principios de los 70	378
<b>Cuadro 27:</b> Nueva constelación cultural en la primera mitad de los años 80	379
<b>Cuadro 28:</b> Esquema comparativo: Exposiciones realizadas en la RFA, RDA y México entre 1976 y 1982.	381
<b>Cuadro 29:</b> Agenda de la visita de Erich Honecker a México del 9 al 13 de septiembre de 1981	384
<b>Cuadro 30:</b> Esquema sinóptico de los programas del Goethe-Institut México A.C. 1982-1989	391

## TABLAS CONTENIDAS EN EL TEXTO

<b>Tabla 1:</b> Aproximaciones presupuestales anuales con base en el presupuesto original del ingreso federal (en miles de millones de pesos MXN)	67
<b>Tabla 2:</b> Gasto anual ejercido por la SRE de 1953 a 1989	86

## ILUSTRACIONES INCLUIDAS EN EL TEXTO

<b>Ilustración 1:</b> Encuentro de dos culturas, artículo prensa alemana (RFA) 1953	211
<b>Ilustración 2:</b> Portada del diario "Der Spiegel" de 1968	339
<b>Ilustración 3:</b> Invitación a la clausura de la embajada de la RDA, 1990, al director del Goethe-Institut A.C.	399

## GRÁFICOS Y CUADROS NO INCLUIDOS EN EL TEXTO

### GRÁFICOS

<b>Gráfico 1:</b> Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE) en México, 1960	450
<b>Gráfico 2:</b> Dirección general de prensa y publicidad y Organismo de promoción internacional de cultura (OPIC), 1960	451
<b>Gráfico 3:</b> Dirección General de Relaciones Culturales, 1960	452
<b>Gráfico 4:</b> Dirección General de Asuntos Culturales (DACs) y OPIC, 1960	453
<b>Gráfico 5:</b> Dirección General de Asuntos Culturales (DACs), 1970	454

### CUADROS

<b>Cuadro 1:</b> Definición de cultura según la Conferencia mundial sobre políticas culturales (Mondiacult) 1982	455
<b>Cuadro 2:</b> Objetivos culturales según Mondiacult 82	455
<b>Cuadro 3:</b> Archivos, centros de información y bibliotecas consultadas	455

<b>Cuadro 4:</b> Fondos revisados en BArch Berlín-Lichterfelde y Coblenza	455
<b>Cuadro 5:</b> Fondos del Archivo de la Academia de las Artes en Berlín	456
<b>Cuadro 6:</b> Total de documentación revisada y compilada	456
<b>Cuadro 7:</b> Instituciones alemanas del periodo prebélico recuperadas (1953-1955)	456
<b>Cuadro 8:</b> Participación de México en Festivales Internacionales de Cine en la RFA entre 1953 y 1989	457
<b>Cuadro 9:</b> Manifestaciones artísticas y literarias RDA y México	459
<b>Cuadro 10:</b> Funcionarios diplomáticos de la RFA, RDA y México	461
<b>Cuadro 11:</b> Directores del Goethe-Institut México, A.C., del Instituto Cultural en Guadalajara y del Centro Cultural Alemán en Monterrey, N.L., México	464
<b>Cuadro 12:</b> Lista de entrevistados según país de gestión	465

## CUESTIONARIOS PARA LAS ENTREVISTAS

<b>CUESTIONARIO 1:</b> Diplomáticos, gestores y colaboradores culturales de México	469
<b>CUESTIONARIO 2:</b> Diplomáticos, gestores y colaboradores culturales de la RFA	471
<b>CUESTIONARIO 3:</b> Funcionarios y diplomáticos, gestores y colaboradores culturales de la RDA	472

## ILUSTRACIONES DEL REGISTRO FOTOGRÁFICO

<b>Ilustración 1:</b> Cartel Oficial del filme “La Sal de la Tierra” (1954)	473
<b>Ilustración 2:</b> Afiche de la feria Hemisfair 68, Houston, Texas, USA	474
<b>Ilustración 3:</b> Afiche de la feria Hemisfair 68, Houston, Texas, USA 2	474
<b>Ilustración 4:</b> Torre de las Américas, Houston, Texas	475
<b>Ilustración 5:</b> Torre de Televisión, Berlín Oriental	475
<b>Ilustración 6:</b> Cartel: Tributo festivo a la URSS en el Palacio de Bellas Artes (1942)	476
<b>Ilustración 7:</b> La Casa Alemana (Deutsches Haus, ca. 1940)	476
<b>Ilustración 8:</b> El Casino Alemán alrededor de 1993	477
<b>Ilustración 9:</b> El Casino Alemán en 2005	477
<b>Ilustración 10:</b> Invitación a la exposición “El Libro Mexicano” (Núremberg)	478
<b>Ilustración 11:</b> Programa de la inauguración de la exposición “El Libro Mexicano”	478
<b>Ilustración 12:</b> Artículo de prensa. Fundación del Premio a la Crítica de Arte, Paul Westheim (1958/59)	479
<b>Ilustración 13:</b> Diego Rivera acompañado de la actriz Rosaura Revueltas en Berlín Occidental (1956)	480

<b>Ilustración 14:</b> Invitación oficial. 1ra. exposición de pintura y gráfica mexicana en la RDA (1955)	481
<b>Ilustración 15:</b> Cartel oficial de la película “El camino de la vida” (1956)	482
<b>Ilustración 16:</b> Fragmento de prensa. Escándalo del Instituto Alexander v. Humboldt (1960)	483
<b>Ilustración 17:</b> Cartel del filme “La Rosa Blanca”, censurada en México y premiada en el Festival de Cine de Berlín “Berlinale”	484
<b>Ilustración 18:</b> Esquela en la revista artística <i>Tendenzen</i> como protesta por el aprisionamiento de David A. Siqueiros, 1960	485
<b>Ilustración 19:</b> Cartel 1ras. Jornadas Culturales de la RFA en la UNAM (1962)	486
<b>Ilustración 20:</b> Fragmento de prensa. Entrega de un regalo oficial de México al Museo Etnológico de Berlín Occidental (1963)	487
<b>Ilustración 21:</b> Boletín informativo: Embajada de México en Bonn sobre el encuentro de embajadores de la RFA en Cuernavaca, Morelos, México, junio de 1963	488
<b>Ilustración 22:</b> Invitación a la 1ra. proyección de cine documental de la RFA en el Instituto Alemán, A.C. de Guadalajara, 1963	489
<b>Ilustración 23:</b> Fachada del Goethe-Institut México, A.C. (1966)	489
<b>Ilustración 24:</b> Prensa alemana (RFA). Fundación del premio de participación en el Festival de Cortometraje de Oberhausen (1968)	490
<b>Ilustración 25:</b> Vestíbulo del Museo de Antropología e Historia el día de la 1ra. proyección cinematográfica de la RFA durante los Juegos Olímpicos 68	491
<b>Ilustración 26:</b> Diploma del Premio de la Paz de la Asociación Alemana de Libreros a Octavio Paz, 1984	492

## RESÚMENES EJECUTIVOS

ESPAÑOL	493
ALEMÁN	495
INGLÉS	497
ITALIANO	499
<b>LEBENS LAUF</b>	<b>501</b>
<b>EIDESSTÄTTLICHE ERKLÄRUNG</b>	<b>508</b>



## LISTA DE ABREVIACIONES DEL ALEMÁN Y EN ESPAÑOL

**AA:** Oficina de Exteriores (del alemán)  
**AdEC:** Agencias desconcentradas con encomienda cultural  
**AdK-O:** Academia de las Artes Oriental (del alemán)  
**AdK-W:** Academia de las Artes Occidental (del alemán)  
**AHD:** Archivo Histórico Diplomático  
**AKP:** Política Cultural Exterior (del alemán)  
**AKBP:** Política Cultural y de Formación Exterior (del alemán)  
**AMA:** Museo de las Artes de las Américas (del inglés)  
**AMACC:** Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas  
**ANUIES:** Asociación Nacional de Universidades e Institutos de Educación Superior  
**ALPRO:** Alianza para el progreso (del inglés)  
**BArch:** Archivo Federal (del alemán)  
**CCA:** Centro Cultural Alemán  
**CCPM:** Colegio de Contadores Públicos de México  
**CETMA:** Centro de Estudios Tecnológicos Mexicano-Alemán  
**CIA:** Agencia Central de Inteligencia (del inglés)  
**CONACULTA:** Consejo Nacional para la Cultura y las Artes  
**CONPES:** Coordinación Nacional de Planeación Educativa Superior  
**CORPE:** Consejos Regionales de Planeación Educativa  
**COEPES:** Comisiones Estatales de Planeación Educativa Superior  
**COI:** Comité Olímpico Internacional  
**CTAL:** Confederación de Trabajadores de América Latina  
**CTM:** Confederación de Trabajadores de México  
**DAAD:** Servicio Alemán de Intercambio Académico  
**DAC:** Dirección de Asuntos Culturales, SRE  
**DEULAG:** Sociedad germano-latinoamericana (del alemán)  
**DFS:** Dirección Federal de Seguridad  
**DGAC:** Dirección General de Asuntos Culturales  
**DGRC:** Dirección General de Relaciones Culturales  
**DPA:** Agencia de Prensa Alemana (del alemán)  
**EUA:** Estados Unidos de América  
**EZLN:** Ejército Zapatista de Liberación Nacional  
**FCE:** Fondo de Cultura Económica  
**FDJ:** Juventud Alemana Libre  
**FBI:** Oficina Federal de Investigación (del inglés)  
**GI:** Goethe-Institut  
**GB:** Gran Bretaña  
**Ifa:** Instituto para las relaciones con el exterior (del alemán)  
**IMR:** Instituto Mexicano de la Radio  
**INBA:** Instituto Nacional de Bellas Artes  
**INAH:** Instituto Nacional de Antropología e Historia  
**INI:** Instituto Nacional Indigenista  
**IPN:** Instituto Politécnico Nacional

**ITESM:** Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey  
**KA:** Departamento de Cultura en el AA (del alemán)  
**KAP:** Política Exterior Cultural (del alemán)  
**KIZ:** Centro de Cultura e Información (del alemán)  
**LA:** América Latina  
**LOCDCM:** Ley Orgánica de los Cuerpos Diplomáticos y Consular Mexicano  
**MAR:** Movimiento de Acción Revolucionaria  
**MfAA:** Ministerio de Relaciones Exteriores, RDA (del alemán)  
**MLN:** Movimiento de Liberación Nacional,0  
**MUAC:** Museo Universitario de Arte Contemporáneo  
**MX ó MXI:** México (del alemán)  
**NFGs:** Sociedades Nacionales de Amistad con la RDA (del alemán)  
**NOK:** Comité Olímpico Nacional (del alemán)  
**NSDAP:** Partido Nacionalsocialista Obrero Alemán (del alemán)  
**OFUNAM:** Orquesta Filarmónica de la UNAM  
**ONU:** Organización de las Naciones Unidas  
**OCIAA:** Oficina de la Coordinación de Asuntos Interamericanos (del inglés)  
**OCCCRBAR:** Oficina de Coordinación Comercial y Relaciones Culturales entre las Repúblicas Americanas (del inglés)  
**OdeMs:** Organizaciones de Masas  
**OEA:** Organización de los Estados Americanos  
**OPIC:** Organismo de Gestión Internacional de Cultura  
**PA:** Archivo Político (del alemán)  
**PAU:** Unión Panamericana  
**PCM:** Partido Comunista de México  
**PCUS:** Partido Comunista de la Unión Soviética  
**PEN:** Asociación Mundial de Escritores (acrónimo del inglés)  
**PRI:** Partido Revolucionario Institucional  
**PRONAES:** Programa Nacional de Educación Superior  
**PND:** Plan Nacional de Desarrollo  
**PPS:** Partido Popular Socialista  
**RFA:** República Federal de Alemania  
**RFE:** Radio de Europa Libre (del inglés)  
**RL:** Radio Libertad (del inglés)  
**RDA:** República Democrática Alemana  
**SCOP:** Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas  
**SD:** Servicio Diplomático  
**SED:** Partido Socialista Unificado de Alemania  
**SEP:** Secretaría de Educación Pública  
**SIP:** Servicio de Información y Propaganda  
**SRE:** Secretaría de Relaciones Exteriores  
**SSOD:** Unión de Sociedades de Amistad Soviéticas (del ruso)  
**SWP:** Instituto Alemán para Asuntos Internacionales de Seguridad  
**TIAR:** Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca

**TGP:** Taller de Gráfica Popular  
**UOM:** Universidad Obrera de México  
**UNAM:** Universidad Nacional Autónoma de México  
**UNESCO:** Organización de las Naciones Unidas para la Educación y la Cultura (del inglés)  
**UANL:** Universidad Autónoma de Nuevo León  
**URSS:** Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas  
**USIA:** Agencia de Información de los Estados Unidos (del inglés)  
**VOA:** La Voz de América (del inglés)  
**VOKS:** Sociedad para las Relaciones Culturales con el Exterior (del ruso)  
**ZOS:** Zona de Ocupación Soviética



# 1 Introducción general

[...] Hölderlin begreift die Geschichte als Dialog [...] der Monolog wischt den anderen weg. Der Dialog hält die Meinungsverschiedenheiten aufrecht [...]

Octavio Paz, laureado con el Premio de la Paz de la Asociación de Libreros Alemanes 1984.

## 1.1. Relevancia del tema

La competencia de sistemas en el ámbito cultural entre las democracias capitalistas y los regímenes socialistas es un fenómeno histórico socio-cultural poco atendido respecto de sus causas, mecanismos y consecuencias durante la Guerra Fría (cf. Westad 2010). En el Conflicto Este-Oeste, la función de la cultura en la política exterior obtiene un papel preponderante en las relaciones internacionales, cuando los Estados nacionales se percatan del poder de influencia que tiene atender a una misión de intereses políticos de corte cultural, intelectual o político-ideológico (*Interessenpolitik*) para responder a las necesidades y conflictos emergentes globales (cf. T. Leif, R. Speth 2003/2006; H. Harnischfeger 2007).

Cuando hasta el siglo XIX el elemento cultura sustituyó y previno varias veces confrontaciones bélicas, en el siglo XX se reconoce y utiliza consciente y premeditadamente dicho elemento como estrategia de negociación diplomática (cf. K.-S. Schulte 2000). La gestión cultural en la política exterior como mecanismo de funcionamiento y canal de transmisión de valores culturales nace como dispositivo de poder en un periodo de crisis internacional de larga duración.

El conflicto de sistemas en el plano cultural es caracterizado por ser una contienda consciente y abierta entre dos *Weltanschauungen*, dos regímenes socio-políticos de organización y modos de vida ideológicamente contrarios y mutuamente excluyentes. Se trata de un binomio interpretativo de la modernidad, dos visiones antagónicas de disponer de valores, formas y objetos culturales para combatir con la propia idea del enemigo ideológico (cf. J.M. Roberts / O.A. Westad 2010; J.C.E. Gienow-Hecht 2010).

La rivalidad de sistemas se traduce en la utilización premeditada de métodos de implantación, realización y transmisión de valores culturales. Manifestaciones, formatos, plataformas, foros, realización de eventos, planeación de proyectos, diseño de programas y actores artístico-culturales se vuelven instrumentos útiles y sutiles de

competencia, donde contenidos, medidas, lineamientos, metas y objetivos son recursos metodológicos, a veces sofisticados, de gestión cultural. Inherentes al conflicto como base de negociación diplomática, estos recursos son utilizados sea para tensar el conflicto en miras de intereses netamente nacionales o para generar una base de cooperación que pueda responder con mayor efectividad y eficacia a situaciones críticas internacionales y procesos de cambios transnacionales (cf. G. Maihold 2010; N. Werz 2006).

En este sentido, cuestionarnos cómo se estructura y qué caracteriza la gestión cultural en el campo de política exterior que corresponda a las necesidades nacionales y a los avatares internacionales nos conduce a una indagación longitudinal sobre el surgimiento y proceso de desarrollo de la gestión cultural exterior. En el marco del Conflicto Este-Oeste; articulada mediante códigos de conducta, funcionamientos e instrumentos de reconocimiento, mecanismos de organización, coordinación y administración, selección de formatos, contenidos, iniciativas y perfil de los actores involucrados, la gestión cultural en la política exterior logra un cometido exitoso en la conducción y realización de métodos para alcanzar objetivos de orden político.

### **1.1.1. Objetivos de la investigación**

El presente trabajo se inserta con un caso de estudio al análisis de la función de la cultura en la política exterior de dos países europeos (RFA y RDA) con características peculiares en su relación y acercamiento cultural hacia países recientemente industrializados (NIC, del inglés), antaño parte del “Tercer Mundo”. El análisis trata sobre un ciclo histórico en la vida de la política cultural exterior de la RFA cuando los dos Estados alemanes coexistían paralelamente y compartían una cultura nacional. La historia por narrar es la historia de la implantación cultural de los proyectos y programas de ambos Estados alemanes en México de 1953, año en que se inician las relaciones culturales oficialmente con México<sup>2</sup>, hasta 1989, año en que termina la existencia de los dos Estados alemanes con la revolución pacífica, la caída del Muro

---

<sup>2</sup> Por parte de la RFA, después de la creación del Departamento de Cultura (KA) en la Oficina de Asuntos Exteriores (AA) en 1951. México y la RFA establecieron relaciones diplomáticas en junio de 1952. Un año más tarde se generan las primeras relaciones de orden cultural.

de Berlín y la implosión del bloque socialista. Siendo de carácter exclusivo la situación internacional de los dos Estados alemanes durante ese periodo, implicó que asumieran una conducta discreta frente la comunidad internacional. Su política exterior estuvo marcada por tres circunstancias principales: su estatus de regeneración político-nacional después del Convenio de Potsdam (1945), la emisión de la Doctrina Hallstein (1955) y la “cuestión alemana”<sup>3</sup>. Ambos Estados buscarían reconocimiento internacional y la creación de imagen nacional por medio de una política de intereses cuya vía de acceso sería la gestión cultural.

En virtud de esta situación, cada Estado alemán crearía sus propios métodos de gestión cultural para conducir sus intereses particulares, con que ambos procedimientos de implantación finalmente se complementarían beneficiando a la sociedad de destino y al prestigio internacional de las aportaciones culturales alemanas como impulso a la reflexión *vis-à-vis* las transformaciones mundiales.

México, como país de destino de políticas culturales, se caracterizaba como Estado nacional por un sistema político federal marcadamente centralista, con una estructura de partido único hegemónico y una posición de potencia media entre América Latina y del Norte. Al vivir una etapa de afirmación de identidad nacional hacia el interior paralela a una de proyección y creación de imagen hacia el exterior, su política exterior sería de carácter defensivo frente a los EUA (J. Davidow 2004; J. Buchenau 2004; F. Katz 2004; R. Camp 2007; S. O’Neil 2009; G. Maihold 2010), y buscaría crear alianzas internacionales con otros países como contrapeso político y económico. Esta actitud se extiende al ámbito cultural, cuando sus artistas e intelectuales aspiran a internacionalizarse con un referente nacionalista cultural dentro de un espectro ideológicamente hibridizado. Nacionalismo revolucionario, centralismo cultural, internacionalismo nacional y proyección cultural son referentes del carácter en la actividad y gestión cultural oficial y del círculo artístico-intelectual mexicanos, con los que los países emisores de políticas culturales se confrontarían.

---

<sup>3</sup> En la historia europea la cuestión alemana hace referencia al problema no resuelto de la unidad nacional alemana entre 1806 y 1990. Versaba sobre el orden territorial y fronterizo. Después de la reunificación alemana la cuestión alemana queda resuelta. Walter Hubatsch la define de forma contraria, es decir, cuestiona, cómo puede volverse (Alemania) una nación sin que por ello peligren la paz y la libertad de las demás naciones europeas. En: Hubatsch, Walter (1965): *La cuestión alemana*, Barcelona: Herda, p. 401.

El presente análisis se sitúa en la intersección de tres áreas académicas: la ciencia política, la historiografía y los estudios de área. Basado en una perspectiva señaladamente politológica, el interés de la investigación es indagar cuáles fueron los mecanismos en el proceso de implantación y realización de los proyectos y programas culturales de los dos Estados alemanes en México entre 1953 y 1989.

### **1.1.2. Planteamiento de la hipótesis**

Como parte de una serie de estudios recientes sobre las consecuencias y los mecanismos culturales durante la doble representación cultural alemana, cuya perspectiva tiende a observar la política cultural como instrumento estratégico de poder para alcanzar objetivos de política exterior en países terceros, y frente al enfoque de que la rivalidad de sistemas en la gestión cultural exterior, tuvo lugar de manera pronunciada en los primeros veinte años de existencia de la RFA y la RDA en una entretejida relación entre ambos Estados alemanes respecto a la “cuestión alemana” (cf. I. Muth 2000; M. Praxenthaler 2002; O. Griese 2006; U. Pfeil 2004; J.H. Voigt 2008, *et al.*), el presente estudio se ocupa de las interrogantes hipotéticas siguientes:

1) Durante el Conflicto Este-Oeste, la gestión cultural de los dos Estados alemanes en países terceros se refiere a una pronunciada rivalidad de sistemas en la implantación de los programas y proyectos de los dos Estados alemanes en México.

2) A este respecto nos cuestionamos si la interacción entre política y cultura y el posicionamiento de México en la coyuntura bipolar interfieren en la intensidad de la rivalidad de sistemas entre la RFA y la RDA entre 1953 y 1989, y ello hasta qué punto.

Para conducir estos planteamientos nuestro trabajo se concentra en conocer cuáles son las características inherentes a sus respectivos sistemas políticos. La naturaleza de la gestión cultural de los tres actores protagónicos presenta similitudes y/o diferencias en sus exigencias y expectativas de política exterior con México que llevaron a una actitud de cooperación y/o de conflicto.



Con miras a contribuir con un estudio de caso en el contexto de América Latina intentamos esclarecer las propiedades de los mecanismos de gestión cultural en política exterior y así reforzar el cinturón de atributos que determinan este campo de investigación politológica; para observar que existen ciclos históricos de crisis internacional en los cuales el aspecto cultural incide en el dinamismo de sectores, y en cambios institucionales y paradigmáticos. Asimismo una finalidad más del presente estudio es apoyar el desarrollo de la memoria institucional de las agencias de encomienda cultural (AdEC), contribuir al entendimiento institucional, y coadyuvar a la historia bilateral de la actividad y gestión culturales germano-mexicanas, mediante documentación de primera fuente y entrevistas a personalidades directamente involucradas en el tema de investigación. Así, el presente trabajo es una sistematización de sucesos y transformaciones en las relaciones culturales, a partir de la reconstrucción histórica de los métodos de aplicación cultural de la RFA y la RDA en México.

## **1.2. Estructura de la tesis**

Después de haber presentado los bloques académicos principales y el procedimiento metodológico (cap. 1) en los que se inserta el presente trabajo, presentamos brevemente cómo está estructurada esta tesis. El análisis se divide en tres segmentos cronológicos y sistemáticos (caps. 3 al 5; caps. 6 al 9 y cap. 10). El último apartado de cada capítulo significa una conclusión parcial. Las secciones concluyentes de cada capítulo (6 al 10) corresponden a la creación paulatina de una periodización como uno de los resultados de nuestro análisis.

Los capítulos dos, tres y cuatro tratan sobre México como destino de políticas culturales, contexto y actor en la arena internacional. El segundo capítulo expone cómo se articula el país constitucionalmente con la cultura como Estado nacional (2.1.), ideológicamente respecto de sus agrupaciones sindicalistas y políticas, y la configuración de la élite artístico-cultural mexicana frente a las transformaciones en el ámbito mundial (2.2.).

El capítulo tres aborda qué constituye la gestión cultural en la política exterior de México. En esta sección ahondamos en el rol de los diplomáticos frente a la política cultural, los comportamientos institucionales, y los objetivos y metas (3.1.). Además vemos cómo confluyen los elementos artísticos de manera coadyuvante para la representación de México en el exterior. En esta misma parte, ejemplificamos casuísticamente la actuación de México según la lógica de Estado *vis-à-vis* acontecimientos culturales a favor de la política o de la cultura, en detrimento de alguna de ambos, o bien resultando en una situación de doble ganancia, en contextos nacionales o internacionales (3.2.).

El cuarto capítulo versa sobre las bases de política interior y exterior en interacción durante la Guerra Fría. En estos apartados vemos con cuáles mecanismos y en qué situaciones México se ve obligado a actuar frente a la situación mundial (4.1.). El desempeño de México como actor político-cultural en relación con las dos superpotencias, EUA (4.2.) y URSS (4.3.), es parte esencial de este capítulo. De esa actuación *vis-à-vis* los EUA y la URSS depende cuál es la estrategia diplomática que México asumiría (4.4.).

A partir del capítulo cinco entramos llanamente a la parte empírica de nuestro estudio y al tema central del trabajo. Las secciones 5.1. y 5.2. tratan sobre los principios en que se erigen las respectivas instituciones de política exterior en la gestión cultural de ambos Estados alemanes. En ellos estudiamos cuál es la estructura que configura sus respectivos sistemas políticos en los que reposa la gestión cultural exterior.

Los capítulos seis al nueve constituyen otro segmento sistemático y cronológico de nuestro trabajo. En ellos describimos cómo y en qué condiciones tiene lugar la implantación cultural de los programas de la RFA y los proyectos de la RDA. En estos capítulos se exponen nuestras variables intermediarias, que muestran de manera transversal la interacción entre política y cultura, y los mecanismos con los cuales tenía lugar la realización cultural respecto de México.

Cada capítulo aborda un periodo del Conflicto Este-Oeste y cómo se configuran las gestiones culturales en forma correspondiente. Iniciando con movimientos de

reconfiguración en la Posguerra, principalmente de la RFA hacia México después del establecimiento diplomático (6.1. al 6.4.), la sección 6.5. representa la proyección de la cultura mexicana en la RDA. Este capítulo condensa una fase transitoria de gestión cultural en la política exterior de ambos Estados alemanes (6.6.). Los capítulos siete (7) y ocho (8) tratan de la fase de contención político-internacional y cómo se articulan y establecen las respectivas líneas operativas de la implantación cultural en un marco de flexibilidad diplomática mexicana.

Resaltamos que los capítulos siete (7) y nueve (9) implican dos lapsos de tiempo cortos de coyuntura política y transición cultural que incitan a los respectivos actores a una movilización operativa para así pasar a una nueva etapa institucional.

Cerramos con el último capítulo empírico, el capítulo diez (10). Éste trata de una breve recapitulación sobre los beneficios adquiridos hasta el momento, traducidos a preliminares de competencia (10.1.) en un periodo de ajuste diplomático. El capítulo diez responde a la verdadera contienda de métodos de aplicación cultural narrada en tres incisos (10.2. a 10.4.). Trata de una etapa de maduración en la cual los actores vuelven a tener un área de oportunidad según la configuración internacional y la relación entre las dos superpotencias. Finalmente ejemplificamos en una sección la contienda cultural (10.4.).

El capítulo once (11) se atiene a concluir de manera sucinta las implicaciones de cooperación durante 36 años de relaciones bilaterales culturales entre los tres Estados involucrados, en un periodo de crisis internacional de larga duración. En el capítulo doce (12) expondremos algunas perspectivas de investigación futuras que surgen del análisis presente.

### **1.3. Debates académicos recientes**

Resaltamos los estudios más notables según líneas argumentativas convergentes con el tema de investigación. La sección está ordenada en áreas temáticas y disciplinarias; en literatura historiográfica, conceptual, temática y de estudios de caso sobre la función de la cultura en la política exterior durante el Conflicto Este y Oeste

por un lado; por otro, sobre la cultura en la política exterior de los dos Estados alemanes en países terceros.

Compartimos la aseveración de algunos autores sobre la extensión y la heterogeneidad de las publicaciones que destacan una dispersión analítica (Bauer 2010: 26 ss.; Schumacher 2010: 17; Schreiner 2011: 14). El presente apartado es un ordenamiento de las publicaciones y documentos existentes.

### 1.3.1. Historiografía y ciencia política: cultura, política exterior y Guerra Fría

El estudio del Conflicto Este-Oeste está respaldado por abundante literatura y nuevas perspectivas sobre las causas de su irrupción y proceso de sus acontecimientos (Segal *et al.* 2012: 2 ss.; Nathan 2012; 13 ss.). El posrevisionismo o nueva historiografía<sup>4</sup> representado principalmente por el estadounidense John Lewis Gaddis<sup>5</sup> a partir de los años noventa, reta la perspectiva tradicional y revisionista<sup>6</sup> restando valor a la tensión militar mediante la atribución de la responsabilidad a ambas potencias mundiales (EUA y la URSS) y otorgando mayor importancia a aspectos ideológicos, sociales y culturales<sup>7</sup> (*cf.* Westad 2010: 16 ss.) como parte fundamental del proceso del conflicto internacional:

*The Cold War was fought at different levels in dissimilar ways in multiple places over a very long time. Any attempt to reduce its history exclusively to the role of great forces, great powers, or great leaders would fail to do it justice* (Gaddis 1997: 285; 2005: ix).

Su investigación marca un hito en la nueva historiografía. Los avances realizados también por los estudios culturales<sup>8</sup> nos aportan un eje de orientación considerando

---

<sup>4</sup> Anteriores al posrevisionismo están el enfoque tradicionalista (u ortodoxo) (*cf.* Brinkley 1986: 798 s.), predominante en los cincuenta con tintes realistas y concentrado en la competencia bipolar de sistemas; a raíz de la Guerra de Vietnam (1964-1975) surge la perspectiva del revisionismo, véase: Appleman Williams 1959 y Kolko 1972. Con una tendencia de izquierda liberal, que otorga mayor responsabilidad a los EUA en el surgimiento de una Guerra Fría. Tanto para los revisionistas como para los tradicionalistas, los principales actores son los Estados nacionales.

<sup>5</sup> John Lewis Gaddis es historiador y profesor de la Yale University en los Estados Unidos.

<sup>6</sup> Es importante diferenciar entre el revisionismo estadounidense y el revisionismo histórico en Alemania, que se concentra en el relativismo de los acontecimientos del Holocausto durante la Segunda Guerra Mundial, cosa que causó irritación entre los expertos del tema. Cabe mencionar que para la *Verfassungsschutz* alemana (Oficina General de Protección de la Constitución) esta corriente aplicada a la historia alemana significa ser parte central del movimiento de extrema derecha. Para el historiador Wolfgang Benz se trata de: *“eine Hilfsideologie im Dienste rechtsextremer Ziele mit dem Anspruch, Geschichte zu ‚entkriminalisieren‘, und das Geschichtsbild durch Fälschung und Manipulation zu schönen”* (*cf.* Benz 1996, 2006).

Para más detalles al respecto véase: <http://www.bpb.de/politik/extremismus/antisemitismus/37986/argumente-gegen-rechte-vorurteile?p=17> (consulta: 02.04.2013).

<sup>7</sup> La perspectiva de Gaddis respecto de los aspectos ideológicos y culturales es compartida por Bernd Stöver, quien ve las causas y los procesos desde una perspectiva cultural y tecnológica, donde se probaron todos los instrumentos menos el nuclear (*cf.* Stöver 2007). Sin embargo, resalta el rigor científico de Stöver en su estudio sistemático y polivalente. Para una comparación, véase la página del semanario alemán *Die Zeit*: <http://www.zeit.de/2007/13/P-Gaddis> (consulta: 10.03.2013).

<sup>8</sup> Para ahondar en la crítica respecto al desapego del enfoque revisionista de dicha literatura, y familiarizarse con una nueva perspectiva sobre los acontecimientos, efectos y término de la Guerra Fría, véase la nueva escuela de historiografía, en específico sobre los efectos del Conflicto Este-Oeste en América Latina en los trabajos de Gilbert M. 1998; Gilbert M. *et al.* 2001, 2004; Zolov 2004; Fein 1998. Estos estudios, la nueva historiografía de la Guerra Fría y su relación con la cultura se han especializado en áreas subtemáticas, gran parte desde

como punto central los aspectos socio-culturales durante el Conflicto Este-Oeste. En los Estados Unidos se han publicado monografías, compendios y aproximaciones taxonómicas y tipológicas (Cull 2005, 2008, 2009; Gilbert 1999). Resalta la cantidad de publicaciones con base en experiencias personales de diplomáticos estadounidenses (Hixson 1998; Moore 2011; Cauter 2003; Tuch 1990; Scott-Smith *et al.* 2003; Richmond 2003), quienes subrayan la eficacia del sistema operativo estadounidense en el combate contra el socialismo desde el análisis de factores culturales en el conflicto Este-Oeste. Estos son calificados como estudios sobre la “exportación” de la diplomacia cultural oficial hacia países del “Tercer Mundo” (*cf.* Scott-Smith y Segal 2012: 3; *cf.* Haddow 1997: 12; *cf.* Saunders 1999: 5 ss.), donde según su perspectiva tuvo lugar una guerra fría cultural.

Estas publicaciones contrastan marcadamente con el enfoque revisionista. El revisionismo, por su lado, resalta que la intensificación ideológica socialismo *vs.* capitalismo es consecuencia de situaciones geopolíticas, bajo la lógica de la contención militar y nuclear. Su visión maniquea parte del rol hegemónico de las dos grandes potencias. (*cf.* Scott-Smith 2003: 1 y 4; *cf.* Cauter 2003: 3 ss.; *cf.* Richmond 2003:14 y 20)<sup>9</sup>.

La escuela politológico-internacionalista alemana se ha ocupado del estudio de la política cultural exterior en las Relaciones Internacionales concisamente (Rittberger *et al.* 2005: 33 ss.; Czempiel *et al.* 1996: 18)<sup>10</sup>. Desde un enfoque más conceptual, la política cultural exterior es vista desde su perspectiva realista y neorrealista como parte de la política de influencia (*Einflusspolitik*) y la política de intereses (*Interessenpolitik*), como aportadora del equilibrio de poderes (Morgenthau<sup>11</sup> 1978:

---

una perspectiva bottom-up, es decir desde la perspectiva de la sociedad popular (a la que hoy llaman sociedad civil), por regiones y tratando de resaltar los mecanismos, procesos y estructuras sociales y culturales que imperaban en esa época. Su alegato es crear una historia de la Guerra Fría global (Gilbert 2004: 79 ss.) con el objetivo de identificar los principales actores e intereses involucrados a través de lo que Joseph Gilbert llama “contact zones” (Gilbert 1998: 7; Fein 1998: 402 ss., 2001: 161-162), y explicar las determinantes y las consecuencias de las políticas empleadas en el análisis de la dinámica de las bases populares (grassroots) o la cultura popular (*cf.* Gilbert 2004 *op.cit.*, 1998: 7).

<sup>9</sup> Buscan hacer una crítica al respecto y un llamamiento a la descentralización de este enfoque (Schmidt 2001: 33 s.; Gilbert 2001: 73 ss.; Berghahn 2001: xv) para abrir el campo a los cultural studies (Fein 1998; Gilbert *et al.* 1998, Gilbert *et al.* 2001; Katz 2004; Zolov *et al.* 2001).

<sup>10</sup> Cabe mencionar que la selección de publicaciones corresponden a la escuela de pensamiento politológica e internacionalista desarrollada en Occidente, a partir de la Segunda Guerra Mundial.

<sup>11</sup> Hans Morgenthau, además de sus seis principios sobre realismo político, desarrolla nueve reglas de la diplomacia en el último apartado de su obra *Politics among Nations* (Morgenthau 1978, 5ª. ed. 550), en una de las cuales se explicita que ésta tiene que ver por los intereses nacionales a través de mantener y extender su poder. De hecho, para Morgenthau los términos “interés nacional” y “poder” son

550-58; cf. Czempiel 1986: 30) o como afirmación de retención, y mantenimiento del poder para mantener su seguridad (Waltz 1996: 57). El liberalismo utilitarista, en cambio, ubica la política cultural exterior como ámbito de acción para imponer o afirmar intereses sociales (cf. Schumpeter 1950: 138; cf. Czempiel 1996: 79; cf. Freund/Rittberger 2001: 73-75, Rittberger 2005: 40 ss.). Tanto el neorrealismo como el liberalismo utilitarista parten de actores racionales con miras a aumentar el interés propio (*rational ihren Eigennutz maximierende Akteure*), donde la política cultural exterior es supeditada a dicho objetivo. Para el constructivismo lo que rige las decisiones de actores en la política exterior son normas sociales e intereses nacionales sobre “*how societal culture affects policy choice*” (Hudson 1997, 2005: 3; cf. Kratochwil 1996: 201 ss.; cf. Wendt 1999: 314), los actores políticos actúan según estructuras socioculturales a partir de las cuales la construyen.

La política cultural exterior carece de observación como ámbito político de acción autónomo (*eigenständiges politisches Handlungsfeld*). Asimismo la Ciencia Política se ha ocupado aisladamente en el campo de la *Politikfeldforschung* de la AKP en Alemania sobre la política cultural exterior (cf. Von Beyme 1986; Lippert 1996 *et al.*; Andrei 2000; Schneider y Schiller 2000; Schulte 2000; Maaß 2005; Schreiner 2011); apuntando a un desarrollo categórico-conceptual, aún carente de demarcación, coordinación y ordenamiento sobre el tema (cf. Bauer 2010: 3 y 27).

### **1.3.2. Literatura especializada. Cultura y política exterior de la RFA y la RDA**

#### *Literatura especializada sobre la RFA*

El Institut für Auslandsbeziehungen <sup>12</sup> (Ifa, por sus siglas en alemán) conserva el mayor catálogo de publicaciones sobre el tema y las divide por áreas temáticas y

---

especialmente importantes, y tematizados constantemente en su teoría realista. Así denota: “the main signpost that helps political realism to find its way through the landscape of international politics is the concept of interest defined in terms of power” (Morgenthau, 1978: 5).

<sup>12</sup> El Ifa, es una institución descentralizada auspiciada con fondos del erario nacional, que se dedica a la publicación, diseminación de información y documentación sobre la AKP de la RFA dentro de Alemania y el extranjero. Colabora estrechamente con el Goethe-Institut en la coordinación y organización técnica de giras de exposiciones de artes plásticas, maneja una sección dedicada a la investigación, y funge como plataforma y foro para el diálogo, conferencias y talleres respecto a la AKP y su relevancia internacional. El Ifa cuenta con la biblioteca más extensa sobre la AKP de la RFA. Véase: <http://www.ifa.de/kultur-und-aussenpolitik/forschung.html> (consulta: 12.04.2013). Por iniciativa de la ministra Hamm-Brücher el Ifa fundó en 1980 el primer centro de documentación y la primera biblioteca especializada sobre la concepción, los ámbitos laborales y las medidas de la política cultural exterior en la RFA (cf. Bauer 2010: 27 s.).

La traducción del nombre de la institución, Instituto de Relaciones con el Exterior, es una propuesta de la autora. No es una traducción establecida. Para más detalles sobre los criterios de traducción o explicación de instituciones y conceptos exclusivos del sistema político y cultural alemán, véase la introducción del presente análisis.

regionales, tipos de publicación y disciplinas académicas<sup>13</sup>. Desde 1962, el Ifa publica regularmente la revista especializada *Kulturaustausch*,<sup>14</sup> con artículos académicos<sup>15</sup> y difunde las “Ediciones Ifa” sobre cultura y política exterior. Recientemente publicó *transculturala\_Kulturelle Schnittstellen zwischen Deutschland und Mexiko* (2015)<sup>16</sup>.

### Documentos oficiales

Los *Bundestagsprotokolle* (minutas parlamentarias)<sup>17</sup> de la segunda y tercera legislación 1960, bajo el mandato del ministro de Relaciones Exteriores Heinrich von Brentano, arrojan los primeros debates de nivel parlamentario sobre la AKP.<sup>18</sup>

Éstos se concentran en recuperar el término de política cultural exterior con una nueva investidura: fuera de tintes políticos y autorrepresentación nacional, para enfocarse a dar una imagen de la Alemania (RFA) contemporánea. A partir de 1964 surge el *Jahrbuch der auswärtigen Kulturbeziehungen*<sup>19</sup> (Martin 1964, 1965, 1966)<sup>20</sup>, como informe anual del *Ministerialdirektor* Dr. Dieter Sattler (1959-1966)<sup>21</sup> del Departamento de Cultura de la Oficina de Relaciones Exteriores (KA). En su artículo “Die dritte Bühne der Außenpolitik” reitera la importancia de la AKP considerando los acontecimientos del siglo veinte, mediante las relaciones en materia artística (cine, teatro, literatura, ballet y música), del deporte y el intercambio educativo, científico y la difusión del alemán (cf. Sattler 1964: 13 ss.).

Por primera vez se informa de manera general sobre las actividades de nivel regional. Por ejemplo *Amerika* y, allí, *Ibero-amerikanische Länder* (cf. Martin 1964: iv-v), con una enumeración de giras y eventos culturales, destacando en Brasil con un apartado. Se observa una tendencia hacia estudios de caso europeos. América Latina

<sup>13</sup> Escritos históricos respecto de la RDA se encuentran aún de manera aislada.

<sup>14</sup> En 1951 empezó a publicarse bajo el nombre *Mitteilungen für Ifa Mitarbeiter*; en 1962 cambió a *Zeitschrift für Kulturaustausch* y a partir de 2006 aparece únicamente con el nombre de *Kulturaustausch*.

<sup>15</sup> Ulrich Bauer realiza una organización exhaustiva (cf. Bauer 2010: 30 ss., y 204-210). Con apego a su reflexión y sistematización de documentos desarrollamos nuestro ordenamiento según documentos oficiales, documentos académicos, desarrollo institucional y del Goethe-Institut.

<sup>16</sup> Anne Huffschnid (2015) en: [http://www.ifa.de/fileadmin/pdf/edition/huffschnid\\_mexiko.pdf](http://www.ifa.de/fileadmin/pdf/edition/huffschnid_mexiko.pdf). (consulta 02.01.15).

<sup>17</sup> *Bundestagsprotokolle*, 2. und 3. Legislaturperiode. Sesión 208, p. 11981 y sesión 119, p. 6879, respectivamente.

<sup>18</sup> El punto nodal era la separación entre propaganda cultural y trabajo cultural en el extranjero (*Kulturarbeit im Ausland*).

<sup>19</sup> Algunos de los ensayos son: Berthold Martin (CDU/CSU), *Kultur als Politik und Politik als Kultur* (Martin 1964: 5). Estos aluden al enunciado del primer presidente federal Theodor Heuss (1949-1959), *Mit Politik kann man keine Kultur machen, aber vielleicht mit Kultur Politik* (1951). En 1964 se apela por una *Enquête-Kommission* en política cultural exterior, teniendo lugar a partir de 1970 a solicitud de Ralf Dahrendorf, director del KA bajo la gestión de Willy Brandt.

<sup>20</sup> Encontramos únicamente los ejemplares anteriores a 1966. Bajo el apartado *Amerika* se encuentran los países iberoamericanos y una lista de las organizaciones privadas y públicas, académicas, sociedades, bibliotecas etc. en la RFA que se refieren a la labor cultural binacional, como Ibero-Amerika Verein e.V. (1921). Anteriormente existía bajo Lateinamerikanischer Verein Hamburg-Bremen e.V. También citan los esfuerzos de la Deutsche Ibero-Amerika-Stiftung (1954) en Hamburgo y el Ibero-Club Bonn e.V. (1952).

<sup>21</sup> Dieter Sattler fue uno de los políticos y diplomáticos más influyentes en la reforma de la política cultural exterior durante los sesenta.

y México no figuran de manera extensa. Este hecho no nos permite tener una valoración congruente de la situación a partir de dichos anuarios, cuyo mérito se concentra en la riqueza del discurso argumentativo sobre la misión de la AKP como coadyuvante (*Aushilfe*) en la confrontación con el bloque socialista (cf. Martin 1964: 9).

Dieter Sattler concentraría los nuevos desafíos del KA durante su gestión hacia objetivos de competencia internacional, vinculándolas con nuevos lineamientos con el Goethe-Institut (cf. Sattler 1964: *op. cit.* 20). Durante la gestión del canciller Willy Brandt (1969-1974) se elaboró la declaración gubernamental (1969), en que se ve a la AKP como “tercer pilar” de la política exterior<sup>22</sup> (1966). De allí surgen boletines de información y prensa del gobierno federal (*Bulletin des Presse- und Informationsamtes der Bundesregierung* 1969: 1255 ss.), y publicaciones como el *Handbuch für die Internationale Zusammenarbeit* (1968-1970), editado por la Asociación de cooperación internacional (VIZ).<sup>23</sup>

En el periodo de la coalición social-liberal (1969-1982) se realiza la mayor gestión de nivel gubernamental sobre la política cultural exterior de la RFA, el Estudio Peisert de 1970, el informe de la *Enquête-Kommission* de 1975 y la posición del gobierno federal en 1977. En 1982 se redactan las *Zehn Thesen zur kulturellen Begegnung und Zusammenarbeit mit Ländern der Dritten Welt* de la Ministro de Estado, la Sra. Hildegard Hamm-Brücher.

### Publicaciones académicas

Este campo es para nuestro análisis de mayor interés. Son escasos los estudios desarrollados en una línea constante de investigación en torno a la política cultural exterior (cf. Maaß 2005: 13 ss.)<sup>24</sup>. La literatura existente varía según los intereses de

---

<sup>22</sup> *Die Darstellung der deutschen Kultur im Ausland wird sich künftig stärker darauf richten, anderen Völkern neben den unvergänglichen Leistungen der Vergangenheit ein Bild dessen zu vermitteln, was in dieser Zeit des Überganges auch in Deutschland an geistiger Auseinandersetzung und fruchtbarer Unruhe täglich Wirklichkeit ist.* En: *Bulletin des Presse- und Informationsamtes der Bundesregierung*, *op. cit.* 1127.

<sup>23</sup> Para una descripción de las organizaciones que comprenden la asociación y sus competencias, véase:

<http://www.ifa.de/en/culture-and-foreign-policy/organisations/organisations/vereinigung-fuer-internationale-zusammenarbeit-viz-association-of-international-co-operation.html> (consulta: 25.04.15).

<sup>24</sup> Por parte del mundo académico alemán, la Universidad de Hildesheim en Baja Sajonia, a través del *Institut für Kulturpolitik* dirigido por el profesor Wolfgang Schneider, se dedica a su investigación, pero como ámbito de política cultural “aplicada”. Dicho instituto fomenta el desarrollo de habilidades y de conocimiento en gestión y negociación cultural; bajo su dirección, sin embargo, se han desarrollado trabajos históricos y multidisciplinarios respecto a la política cultural exterior (véase la publicación de la tesis doctoral de Joerg Schumacher 2011), además de tesis doctorales que están en proceso. En la Universidad de Tubinga y de Stuttgart (Baden-Württemberg), en la disciplina de Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales, el profesor y ex secretario general del Ifa, Dr. Kurt-Jürgen Maaß, imparte clases magistrales sobre política cultural y educativa exterior.



investigación (*Forschungsinteresse*)<sup>25</sup>. Las aportaciones de Ulrich Bauer (2010: 204-279), Joerg Schumacher (2010) y Patrick Schreiner (2011: 393-448) se caracterizan por un ordenamiento documental y bibliográfico completo. Las publicaciones sobre el desarrollo institucional las encontramos en monografías aisladas (Arnold 1980; Schulte 2000; Maaß 2005). De manera separada existen estudios sobre la cultura en la política exterior en la RFA y la RDA, respectivamente. Como parte de la diplomacia y relaciones públicas (*cf.* Ostrowski 2011: 15 ss.; *cf.* Nils 2006: 25 s.; *cf.* Brünner 2011: 12 ss.). Algunos autores observan la cultura estrictamente al servicio de la política exterior (*cf.* Abelein 1968: 175; *cf.* Arnold 1980: 16 ss.). Otros la ven con carácter socio-funcional (*cf.* Düwell 2005: 63; *cf.* Maaß 2005: 23), y otros parten del carácter híbrido de la política cultural: social-integrativa y/o atendiendo a las demandas internacionales (*cf.* Schulte 2000: 15 s.).

Con intenciones de demarcación tipológica, Hans Ischreyt y Leonard Froese desarrollarían una guía comparativa con base en la pluralidad de funciones de la AKP de la RFA, que dificulta su descripción sólo en un ámbito. (*cf.* Ischreyt 1964: 99; Froese 1976: 34).

Desde la perspectiva de la comunicación intercultural, Ulrich Bauer se aboca al análisis de la política cultural exterior de la RFA enfocado al oficio del diplomático. Bauer, cierto de la falta de uniformidad en la investigación del ámbito, reconstruye biográficamente las experiencias profesionales de tres de los directores del Departamento de Cultura (KA) en la Oficina de Exteriores: Hans Arnold (1972-1977), Barthold C. Witte (1983-1991), Lothar Wittmann (1991-1995), con miras a aportar al entendimiento de la estructura institucional y el proceso de negociación de manera separada (*cf.* Bauer 2010: 10 s.).

Respecto a la incompleta investigación en política cultural exterior, Schreiner sostiene que la gran mayoría de la literatura realizada al respecto tiene un déficit por obviar su existencia como ámbito de política exterior (*cf.* Schreiner 2011: 22 ss.).

---

<sup>25</sup> Destaca la tesis doctoral de Ulrich Scherfenberger sobre la política cultural exterior de la RFA en América Latina 1984: *Die Auswärtige Kulturpolitik der Bundesrepublik Deutschland in der peripheren Region Lateinamerika. Rahmenbedingungen, Formen, Inhalte, Ziele und Auswirkungen.*

Schreiner discute y critica el hecho de que la investigación de la AKP en Alemania aborde pronunciadamente el tema desde un punto de vista histórico:

*Forschung zur Außenkulturpolitik steht dabei vor dem besonderen Problem, dass sie aus historischen Gründen eng an ideologische und kriegerische Auseinandersetzungen gebunden war und ist* (Schreiner 2011: 16).

Schreiner<sup>26</sup> parte de dos carencias en la investigación sobre política cultural exterior: la escasez de reflexión sobre el contenido normativo y sistemático en publicaciones (léase: Düwell 1976, 1980, 2005; Abelein 1970); y la inexistencia de desarrollo y aplicación conceptual en la mayoría de los trabajos (cf. Schreiner 2011: 26)

#### Documentación interna y externa sobre el Goethe-Institut e.V.

El escrutinio del desarrollo histórico sobre la implantación del trabajo cultural de la RFA se concentra en compendios, monografías, artículos y publicaciones aisladas (cf. Lederer 1975, 1980; cf. Paulmann 2005: 3; cf. Bauer 2010: 26; cf. Stoll 2005: 20 s.): por un lado el desarrollo político institucional de las *Mittlerorganisationen*<sup>27</sup> (AdeC) (Trommer 1984; Michels 2004) y sus actores (Maaß 2005), por otro, en la gestión de alguna expresión o festival artísticos (cf. Horn 2005: 45; cf. Stunz 2005: 63).

El desarrollo institucional del Goethe-Institut se plasma en publicaciones monográficas o en estudios longitudinales (Kathe 2005; Link 1981; Michels 2005; Stoll 2005; Witteck 2006), y algunos trabajos doctorales<sup>28</sup>, sea desde su perspectiva

<sup>26</sup> El autor se atreve a proponer una especie de tipología, que él mismo cataloga como simplificadora, con el interés de no encerrar el objeto de estudio en categorías inflexibles, sino con miras a descubrir sus *lógicas internas* para obtener ciertos tipos de resultados (Schreiner 2011: 18).

<sup>27</sup> Dejamos el término en alemán pues aún se debate la traducción adecuada del concepto. Dichas instituciones son entes descentralizados, autónomos, que por mandato realizan actividades que en principio son de carácter gubernamental. Son financiadas con fondos del erario nacional pero gozan de autonomía de gestión institucional, planeación, concepción e implantación. Las más importantes para nuestro periodo de análisis: *Carl-Duisberg-Gesellschaft*, *Alexander v. Humboldt Stiftung*, *Deutscher Akademischer Austausch Dienst*, *Institut für Auslandsbeziehungen*, *Inter Nationes*, *Goethe-Institut*, *Deutscher Kunstrat* y en la formación para adultos la *Friedrich-Ebert-Stiftung*. Las fundaciones políticas no son parte fundamental del presente estudio, ya que su misión institucional es otra y el aporte al fomento, implantación y difusión de la cultura es secundaria. Éstas son: CDU – *Konrad-Adenauer-Stiftung* (KAS, 1964), SPD – *Friedrich-Ebert-Stiftung* (FES, 1925, conocida como la más antigua de todas), FDP – *Friedrich-Naumann-Stiftung* (FNS, 1958), CSU – *Hanns-Seidel-Stiftung* (HSS, 1967), Bündnisgrünen – *Heinrich-Böll-Stiftung* (HBS, 1997) y la *Rosa-Luxemburg-Stiftung* (RLS, 1990, oficialmente refundada en 2000).

Petra Ehrenfort hizo su trabajo doctoral con el tema: *Das Goethe-Institut als kulturelle Mittlerorganisation und Instrument der auswärtigen Kulturpolitik der BRD* del Otto-Suhr-Institut de la Universidad Libre de Berlín, 1997.

<sup>28</sup> Proyectos abiertos de investigación doctoral en el marco de los *cultural studies* del Instituto de Política Cultural de la Universidad Hildesheim: Hampel, Annika: *Fair Cooperation: Partnerschaftliche Zusammenarbeit Auswärtiger Kultur- und Bildungspolitik auf dem Prüfstand am Beispiel deutsch-indischer Kooperationen in den Künsten*. Holland, Christina: *Präsenzform und Strukturreform - Eine Untersuchung der Institutionalisierung deutscher Auswärtiger Kulturpolitik am Beispiel der Goethe-Institute in der Russischen Föderation*. Kaitinnis, Anna: *Die Kunst der Demokratie. Zur Rolle des Goethe-Instituts während der Demokratisierungsprozesse in Argentinien (1982-1989) und Chile (1988-1994)*.

Proyectos ya concluidos como tesis de grado (*Diplomarbeit*): *Die deutsche auswärtige Kultur- und Bildungspolitik in Israel. Unter besonderer Berücksichtigung der Vermittlung eines realitätsnahen und differenzierten Deutschlandsbildes vor dem Hintergrund der Shoah* de Sebastina Schwärzl de 2007, publicada por la *Grin Verlag für akademische Texte*. En la rama de Ciencias de la Educación y de la Formación de la Universidad de Bremen. Tesis doctoral (2003), Elisabeth Altmann: *Kernbereiche und Reformbedarf Auswärtiger Kulturpolitik des Bundes unter besonderer Berücksichtigung der Arbeit ausgewählter Goethe-Institute und Deutscher Schulen in Europa*.

institucional, de la gestión artístico-cultural o bien desde el aspecto de su labor regional. Resalta el trabajo de Heike Denscheilmann (2013) concentrado en un desarrollo sistemático de exposiciones auspiciadas y fomentadas por el Ifa y Goethe-Institut en países terceros. Denscheilmann desarrolla una categorización estricta de formatos y contenidos en programación cultural.

Existe una divergencia de enfoques respecto de los contextos temporales. Éstos van desde una continuidad estructural y del personal institucional en los cincuenta y sesenta (cf. Kathe 2005: 28), de sus antecedentes como “*die Deutsche Akademie*” anterior a la fundación de la RFA (Michels 2005: 4) y del Goethe-Institut (1951), pasando por una proliferación de sus agencias (*Außenstellen*) y una ramificación de áreas de operación en los sesenta hasta mediados de los setenta (cf. Kathe 2005: *apud.* 30); y por último los roces institucionales entre el Goethe-Institut y la Oficina de Relaciones Exteriores (AA) (cf. Kathe 2005: *op. cit.*; cf. Michels 2005: 9 s.)<sup>29</sup>. Las publicaciones de la serie *Auswärtige Kulturpolitik* de la Universidad de Hildesheim son de gran valor dada la constante publicación de trabajos doctorales sobre lo artístico-cultural.

Información de primera fuente se encuentra en parte en los anuarios del Goethe-Institut (a partir de 1965) y la revista *Humboldt* (1960). La publicación reciente del Prof. Frank Trommler en *Letras e Historia Alemanas* de la Universidad de Pensilvania, EUA: *Kulturmacht ohne Kompass. Deutsch-auswärtige Kulturbeziehungen im 20. Jahrhundert*. Su publicación es de corte histórico, marcadamente de la primera mitad del siglo XX. Trommler se concentra en los cambios al interior de la KA del AA a partir de 1951, subrayando el problema de la continuidad de personal institucional después de la XX Guerra Mundial. Temáticamente esclarece la discusión sobre la superación del y la confrontación con el pasado dentro de los órganos estatales. Al hacer una comparación del trabajo de las AdEC como el Goethe-Institut, Trommler alude en su mayoría a Europa Occidental, la investigación en otras regiones resulta

---

<sup>29</sup> Ulrich Bauer enlista una serie de documentos inéditos del Goethe-Institut que datan desde 1970, como comunicados internos hacia los colaboradores del Goethe-Institut (*Mitteilungen für die Mitarbeiter des Goethe-Instituts*). Con las seis tesis provisionales sobre la política cultural exterior alemana en el extranjero (cf. Bauer 2010: 210 ss.).

escueta. Trommler es uno de los grandes germanistas estadounidenses en la actualidad (cf. Trommler 2015).

### Literatura especializada sobre la RDA

Los estudios historiográficos de la política exterior de la RDA tienen un apego a la observación de Martin Sabrow:

*Die Historie [so tadelte er sich und seine Kollegen] habe in der DDR zu den Wissenschaften gehört, die in besonderem Maße zur Magd der Politik herabgewürdigt wurden* (citado por Ulrich 2002).<sup>30</sup>

Los estudios realizados sobre la cultura en la política exterior de la RDA, llamada cooperación cultural internacional (*Internationale kulturelle Zusammenarbeit*), si no inexistentes, son bastante escasos (cf. Schumacher 2010: 20 ss.)<sup>31</sup>. Joachim Scholtyseck sostiene en *Die Außenpolitik der DDR* que hasta el momento esta línea de investigación es en gran medida *terra incognita* (Scholtyseck 2003: xii). Después de la Reunificación de Alemania en 1990 se publicaban varios estudios historiográficos enfocados mayoritariamente a la situación dentro de la RDA. Estos cuentan como una primera generación. El interés de las ciencias políticas y relaciones internacionales en política exterior de la RDA repunta a partir del nuevo milenio, en gran medida debido a la apertura de archivos.

Los estudios en historiografía contemporánea (*Zeitgeschichte*) después de 1945 (Muth 2000; Pfeil 2001; Wentker 2001; Lemke 2001; Eppelmann/Faulenbach *et al.* 2003; Fraude 2006) nos presentan un cuadro amplio sobre las estructuras, funciones, élites, actividades y objetivos de la política exterior. Faltan estudios de caso regionales, fuera de Europa Occidental y del Norte.

El interés de esta “segunda generación” parte del argumento de que la política exterior de la RDA, en el aspecto social y político, siempre fue diseñada como alternativa de la RFA (cf. Bock/Muth *et al.* 2006: 7), como extensión de los intereses de

<sup>30</sup> En: Ulrich, Volker, 2002: [http://www.zeit.de/2002/05/200205\\_p-sabrow.xml](http://www.zeit.de/2002/05/200205_p-sabrow.xml) (consulta: 2.04.13).

<sup>31</sup> Varios estudios a partir del año 2000 subrayan que el interés de comprensión/razonamiento (*Erkenntnisinteresse*) respecto de la dictadura del Partido Socialista Unificado de Alemania (SED, por sus siglas en alemán), después del término del Conflicto Este-Oeste, era resaltar el papel que durante ese tiempo desempeñó la represión del Estado y la importancia que tuvo en ello la resistencia de la oposición en la RDA (cf. Golz 2003: 328; cf. Scholtyseck 2003: 57; cf. Abraham 2006: 33). El foco de atención era la dimensión interna del aparato político de la RDA, de la llamada nomenclatura.

Hans-Georg Golz resalta que dicho enfoque se refleja en las dos Enquête-Kommission (Aufarbeitung von Geschichte und Folgen der SED-Diktatur in Deutschland, Überwindung der Folgen der SED-Diktatur im Prozess der deutschen Einheit,) para la elección de los temas sobre la superación histórica para investigar el tema de la política exterior de la RDA en los países occidentales, no había sido considerado (Golz 2004: 11, citado por Nils Abraham 2006: 33).

Algunos de los trabajos sobre política exterior se realizan por parte de la Verband für Internationale Politik und Völkerrecht e.V., a partir de 1993, gran parte fundada por ex diplomáticos de la extinta RDA, véase: <http://vip-ev.de/> (consulta: 12.04.2013).

la URSS y como parte de la historia de la RFA (*Deutschlandpolitik*) (cf. Muth 2001: 8; cf. Scholtyseck 2003: xi; cf. Wentker 2008: 237 s.). Asimismo en discrepancia entre la dimensión externa y la interna en términos de legitimidad del sistema (cf. Wentker 2008 *op. cit.*; cf. Pfeil 2001: 7 s.). De ahí el consenso entre los historiadores de catalogar la política exterior de la RDA determinada por tres factores principales: su rivalidad con la RFA<sup>32</sup> (cf. Bock/Muth *et al.* 2006: *apud.* 8; cf. Wentker 2007: 557 ss.), su dependencia de la URSS y su endeble situación interna (cf. Muth 2001: *op. cit.* 15 ss.; cf. Scholtyseck 2003: *op. cit.* 115 ss.; cf. Pfeil 2001: *op. cit.* 10 s. y 15 ss.; cf. Wentker 2007).

Desde el punto de vista peyorativo de la propaganda exterior (*Auslandspropaganda*)<sup>33</sup> acuñada uno a uno con la función de la cultura en la Política Exterior de la RDA, Johannes Voigt y Nils Abraham tematizan su uso como propaganda y como diplomacia pública mediante el uso de los medios de comunicación en el extranjero (cf. Abraham 2006: 71 y 349 ss.; cf. Voigt 2008: 219).<sup>34</sup> La *Auslandspropaganda* de los años cincuenta se caracterizaba en gran medida por el (ab-)uso de la cultura como instrumento de política exterior, como puente, plataforma y medio de reconocimiento (cf. Voigt 2008: 219)<sup>35</sup>.

Algunas monografías tratan sobre la rígida, burocrática y traslapada estructura institucional en el desarrollo de directivas y documentación interna y su aplicación exterior (cf. Jacobsen 1979: 23, 1982: 162; cf. Schulz 1978: 145; cf. Schumacher 2010: 52 ss.). Anita Mallinckrodt se aboca al estudio de los principales actores políticos y la forja de su imagen hacia el exterior a partir de la comunicación política, y logra extraer información sobre su motivación, sus habilidades y competencias (cf. Mallinckrodt 1972). En sus escritos sobre la rivalidad entre los dos Estados alemanes (cf. Mallinckrodt 1980, 1980a), Mallinckrodt penetra en el cuestionamiento sobre la

---

<sup>32</sup> Seguía muy de cerca las actividades de la RFA en los países del subcontinente africano (África Subsahariana, Oriental y Central) después del proceso de descolonización.

<sup>33</sup> Para algunos autores, el abuso de la cultura para fines de política exterior, la llaman *criptodiplomacia*. Ésta se refiere a los intentos de la RDA, sobre todo en tiempos de su aislamiento internacional, de tomar medidas de política exterior bien calculadas y dirigidas para conectar con partidos socialistas en el hemisferio occidental o para llamar la atención internacional mediante actividades culturales, llevadas a cabo por las Sociedades de Amistad con la RDA (NFGs, por sus siglas en alemán) (cf. Bulla 1988: 31). Cabe reflexionar sobre el término sin embargo no se le dio continuidad a su conceptualización posteriormente.

<sup>34</sup> De manera aislada existen trabajos como el de Anjana Buckow sobre propaganda y *Realpolitik* (Buckow 2002) respecto a la interacción entre la RDA y Estados Unidos desde la perspectiva de la teoría de la percepción. Katarina Klotz realiza un estudio exhaustivo sobre la *Agitprop* en la Zona de Ocupación Soviética (SBZ, por sus siglas en alemán, ZOS, en español) (Klotz 2006).

<sup>35</sup> Monika Gibas marca tres etapas de existencia de la RDA: "Umbruch- und Aufbauphase (50er bis Mitte/Ende 60er Jahre), Konsolidierungsphase (Mitte 60er bis Mitte/Ende der 70er Jahre), und die Phase der Stagnation, Destabilisierung und Krise (seit Mitte/Ende 70er bis Ende der 80er Jahre)" (Gibas 2000: 13 s.). La primera fase abarca su política exterior. La segunda y tercera fase, a partir de los años sesenta con la fundación de la Liga para la Amistad entre los Pueblos, se caracterizan por un auge en su implantación.

organización y los métodos de implantación de objetivos de política exterior (cf. Mallinckrodt 1980: 33 ss.) unidireccionales y desinformantes, en los cuales resalta que los estudios desarrollados en la RDA estaban concentrados en “justificar” y vanagloriar las actividades culturales en el exterior (cf. Raaz 1987: 15 y 105).

Enmarcado en su política exterior cultural, la RDA promocionaba sus obras, manifestaciones artísticas y pictóricas clásicas en el extranjero (*traditionelle kulturelle Darbietungen*), subrayando la tradición y herencia cultural de Alemania, adueñándose de grandes personajes nacidos al otro lado del Elba, por ejemplo J.W.v. Goethe, en Weimar, Alexander von Humboldt en Berlín; Lucas Cranach (murió en Weimar), entre otros (cf. Saehrendt 2009: 51 s. y 62 s.; Praxenthaler 2002: 35 ss.; Weiß 2001: 12 ss., 2005: 263 ss.), más allá de constreñirlas sólo a matices ideológicos. Según los autores, los proyectos culturales de la política exterior de la RDA eran de corte clásico, tradicional con objetivos de subrayar la riqueza cultural del acervo artístico y patrimonio cultural; así resaltaban los valores sociales y políticos del sistema socialista como en las antípodas del sistema capitalista; con grupos objetivo de cuadros (cf. Saehrendt 2010: 59 ss.).

La rivalidad cultural de los primeros veinte años, desde la perspectiva de estos autores, estaba marcada por una entretrejida relación con la política interior alemana, respecto de la cuestión alemana (cf. Praxenthaler 2002: 30).

### *Estudios de política exterior y América Latina*

A partir de 1949, la *Lateinamerikaforschung*<sup>36</sup> goza de una larga tradición<sup>37</sup> respecto de las relaciones exteriores. En los años sesenta el enfoque era las causas de subdesarrollo con base en desigualdades económica y social a causa de factores endógenos<sup>38</sup>. El interés oficial no cuestionaba las relaciones germano-

<sup>36</sup> Véase el catálogo de la Biblioteca del Instituto Iberoamericano (IAI, del alemán) en Berlín. Encontramos ejemplares de la serie *Basis-Info* de la extinta Inter Naciones está la publicación de Bürvenich, Monika (1995): *América Latina, Alemania y Europa bajo el signo de una cooperación redoblada*, Basis-Info 18-1995 IN-Press, política de desarrollo Inter Naciones Bonn.

<sup>37</sup> La documentación en relaciones comerciales a partir de los cincuenta (KSKS 1954 y Deutsch-Südamerikanische Bank 1958). En 1964 comienzan con el anuario de Historia del Estado, la Economía y Sociedad en América Latina (*Das Jahrbuch für Geschichte von Staat, Wirtschaft und Gesellschaft in Lateinamerika*).

<sup>38</sup> Pietschmann nos recuerda que en cierta medida a raíz del apogeo de las teorías de dependencia en los años sesenta y setenta (Fernando Henrique Cardoso; Raúl Prebisch) y de la teología de la liberación tras el II. Concilio Vaticano en los sesenta (Gustavo Gutiérrez Merino,) en América Latina, que alegaban las causas de subdesarrollo eran de carácter exógeno y no era el rezago y desigualdad social y económica, sino se basaban en una diferencia entre centro y periferia, países ricos y pobres. La historiografía consideraba la región como conjunto homogéneo, zona de influencia natural de Estados Unidos y terreno para las guerras *proxy* (cf. Pietschmann 2000: 9 ss.).

latinoamericanas porque eran prioritarias para el gobierno federal<sup>39</sup>. El aspecto cultural se reducía a características antropológicas, arqueológicas y etnográficas (cf. Nickolson 1967: 14 ss.). A partir de los años noventa, a raíz de las nuevas prioridades del gobierno federal después de la Reunificación de Alemania (1990), hay un giro en el enfoque académico de las relaciones germano-latinoamericanas<sup>40</sup> (cf. Werz 1991: 543; cf. Maihold 1999: 5; cf. Mols 1994: 5 s.). Al surgir los estudios regionales y culturales (*area and cultural studies*), no carentes de crítica institucional<sup>41</sup> (cf. Pietschmann 2000: 10), vierten el enfoque de: “Amérique latine [comme] l’extrême occident” (Rouquié<sup>42</sup> 1987; cf. Maihold 1999: 155; cf. Werz 2011: 149). Su discurso académico aborda América Latina “als Verlängerung des Abendlandes” (Werz 2011: *ibid.*)<sup>43</sup>, cuestionándolo a fondo. Los estudios se ven permeados: **1)** por un alegato hacia estrechar e investigar más a fondo las relaciones germano-latinoamericanas (cf. Mols 1998: 116; Werz 1991: 543); **2)** por resaltar aspectos socio-culturales y las aportaciones de la sociedad civil y las relaciones transnacionales al nuevo rol de la región en el escenario internacional a partir de un nuevo “power shift” (cf. Maihold 2011: 185), y **3)** por diferenciar entre las heterogeneidades de América Latina, apegados a la aseveración de Volpi: “América Latina no existe” (cf. Maihold 2011: 184), y Alain Rouquié, “Qu’est-ce que L’Amérique Latine?” (Rouquié 1992: 13).

Un hito en su análisis representan los estudios realizados a fines de los noventa en la búsqueda de nuevas estrategias de cooperación regional en el ámbito cultural (cf. Werz 1999a: 18 ss.; 1999b: 122; cf. Maihold 1999a: 22; 1999b: 8). Los estudios se caracterizan por distintas acentuaciones y abarcan el tema desde perspectivas complementarias<sup>44</sup>. Werz elabora segmentos del desarrollo de política cultural

---

El discurso dominante en los setenta y ochenta era la solidificación del Estado de Derecho, y el papel de los sindicatos, partidos políticos y la Iglesia católica, como fuerzas yuxtapuestas al Estado (Benecke/Grabendorff/Mols 1983: 5 ss.).

<sup>39</sup> Para una crítica más exhaustiva sobre la postura escéptica oficial a partir de los noventa la encontramos en: Mols, Manfred 1998, p. 116.

<sup>40</sup> En gran medida a raíz del cambio de intereses del gobierno federal hacia Europa del Este y Asia, después de la Reunificación de Alemania el 3 de octubre de 1990.

<sup>41</sup> En 1996 el ex presidente federal alemán Roman Herzog fue criticado también por los representantes del “*método tradicional*” académico durante el Congreso de Historiadores Alemanes al expresar el siguiente pasaje: “*Necesitamos por tanto mucho más historiadores que se ocupen de América Latina, de Asia y África, incluso de Norteamérica*” (citado por Pietschmann 2000: 10 s.). En dicho discurso expresa tres niveles, que desde su perspectiva, significaban los nuevos retos para el historiador alemán: el enfoque hacia la unificación de ambos Estados alemanes, la perspectiva europea antes de este proceso de (re-)unificación, y el enfoque extracomunitario a raíz del proceso de la globalización (cf. Pietschman 2000: *op.cit.* 10 ss.).

<sup>42</sup> Alain Rouquié fue embajador extraordinario y plenipotenciario de Francia en México entre 1989 y 1992.

<sup>43</sup> Para una visión distinta y distante de observar América Latina como una extensión de la historia de Occidente (cf. Pietschmann 2000: 12).

<sup>44</sup> Si bien estas visiones no son primordiales para nuestro estudio, si nos dan un panorama al efecto en el desarrollo de las relaciones entre la RFA y la región de América Latina de la Posguerra Fría.

exterior de la República Federal (*Heimatspflege, Interkultureller Dialog, Standortpolitik*). En 2006 agrega la noción de “Wiederanerkennung” (cf. Werz 1999: 18 ss., 2006: 107). Enmarcados en estas tres cesuras de la AKP se comienza un análisis retro- y prospectivo (cf. Maihold 1999;<sup>45</sup> Bieber 2001; Bader 2010).

El análisis sobre cultura y política exterior de la RFA y la RDA hacia México es bastante reciente, y su continuidad se ve afectada a falta de semblanzas individuales y estudios de caso<sup>46</sup>. Más allá de indagar sobre características sociales, económicas y políticas internas, se requiere una profundización en las relaciones bilaterales, para acentuar el papel de los países de América Latina en el desarrollo de una *cultura de la cooperación* actualmente (cf. Werz 1999: 21; cf. Maihold 1999: 22). Esto contribuiría a la observación del desarrollo del trabajo cultural entre los países de América Latina y la RFA (cf. Werz 1999 *ibid.*; 2010: 78) “dentro de un marco internacional” (Maihold 1999: 23 s.). La investigación politológica subraya la falta de atención en la política exterior de la RFA en el ámbito de la cultura (cf. Mols 1998: 115; cf. Faust 2004: 199 ss.).

Nikolaus Werz realiza una “archäologische Grabungen in einer verschwundenen Diplomatie” sobre las relaciones exteriores tanto del lado latinoamericano como de la RDA (Wertz 2009: 846 ss.; 2011: 447 ss.). Jens Kirsten se concentra en el impacto de la literatura latinoamericana en la RDA (Kirsten 2004) con un acopio sistemático de las publicaciones de autores latinoamericanos en la RDA desde sus inicios.

Semblanzas individuales como *Mexiko heute*<sup>47</sup> representan un pilar bibliográfico sobre México (*Länderstudien*). Dietrich y Marlene Rall dedican dos artículos a las relaciones binacionales culturales y diversifican a detalle sus observaciones. Hacen una radiografía sobre los intercambios artísticos y estudiantiles, un listado histórico sobre las exposiciones de la RFA y destacan las actividades culturales de artistas

---

<sup>45</sup> Este compendio se publicó a raíz de una conferencia en Berlín del 30.11 al 1.12.1999 nombrada como el título de la obra *Ein ‘freudiges Geben und Nehmen’?: Stand und Perspektiven der Kulturbeziehungen zwischen Lateinamerika und Deutschland: eine Konferenz in Berlin vom 30. Nov. bis 1. Dez. 1999*. (Maihold 1999).

<sup>46</sup> Cabe subrayar que el alegato que aquí hacemos de concentrarnos en las peculiaridades socioculturales y políticas de los Estados nacionales en América Latina, en referencia a los puntos de encuentro y desencuentro con otras regiones del mundo (no sólo EUA. y Europa), no va en contra del argumento sobre los esfuerzos regionales que se han venido haciendo a raíz del surgimiento del fenómeno de la globalización. Precisamente, (re-)conocer dichas peculiaridades puede reforzar y estrechar la cooperación regional. Horst Pietschmann subraya también este argumento al referirse a la insuficiencia del análisis en el campo de la historiografía latinoamericana en el mismo subcontinente, de la investigación fuera de sus propios países. Aún no pasa de ser “una yuxtaposición aditiva de ‘historias nacionales’” (Pietschmann 2000: 20 s.).

<sup>47</sup> Dicha publicación se edita desde 1967 bajo la coordinación de Irene Nicholson, sin dar importancia a las relaciones bilaterales (Nickolson 1967; 139 ss.; 232 ss.) como lo hacen posteriormente las nuevas ediciones a partir de 1992 bajo la edición alemana, en donde encontramos perspectivas de distintos cortes: política, cultural, social y económica (Briesemeister/Zimmermann *et al.* 1992; Bernecker/Braig *et al.* 2004). Véase también: “Brasilien heute”, “Venezuela und Argentinien heute”.



reconocidos de la RFA en México (cf. Rall y Rall 2004: 87-114). En ese mismo tono las aportaciones de León Bieber y Walther L. Bernecker<sup>48</sup> resaltan las relaciones binacionales<sup>49</sup> “abriendo espacio al conocimiento y al diálogo científico” (cf. Bieber 2001: 11, Bernecker 2002: 15). Ellos abordan aspectos históricos e historiográficos de Alemania a partir de 1945 (cf. Bernecker/Bieber 2002: 11-59). Ursula Esser se concentra en las vías de acceso a la cultura en la República Federal (cf. Esser 2001: 268 s.) y Arnold Spitta (2006) se ocupa de las relaciones científicas bilaterales. Recientemente, Anne Huffschmid (2015) publicó en la serie de estudios del Instituto Ifa, *Kultur und Außenpolitik*, un sondeo desde una perspectiva de las ciencias de la cultura, sobre las relaciones germano-mexicanas en el marco del año paralelo de México en Alemania y de Alemania en México, 2016. Junto a un recuento de la historia en el intercambio cultural binacional, Huffschmid propone cinco áreas operativas con temas actuales que competen ambas culturas en su relación global.

El Acervo Histórico Diplomático Genaro Estrada de la Secretaría de Relaciones Exteriores (AHD) publica compendios y monografías sobre relaciones internacionales y política exterior de México (Astié-Burgos 2007; de Vega *et al.* 2009, 2011; Cruz Vázquez 2007; Villanueva 2009; Valdés 2008), y en su relación con Europa (de Vega *et al.* 2011; Villanueva *et al.* 2009). La Revista Mexicana de Política Exterior (85/2009) compila escritos que ahondan el tema cultura en la política exterior de México mediante nuevos conceptos, como poder blando y diplomacia pública.

El análisis sobre la política exterior de México desde la perspectiva de distanciamiento del Conflicto Este-Oeste se reduce a publicaciones aisladas dentro de compendios (Spencer *et al.* 2004; Astié-Burgos 2007). Juan José Bremer en *El fin de la Guerra Fría y el Salvaje Mundo Nuevo* (2006; 2010) trata de manera compacta la historia del Conflicto con sus consecuencias hacia México según su experiencia diplomática para fines del ciclo histórico.

---

<sup>48</sup> Primeros titulares de la Cátedra W. y A. de Humboldt. La cátedra como iniciativa del DAAD, la UNAM y el Colmex surge en 1998. Ha enriquecido enormemente el flujo de las relaciones culturales a todos los niveles, oficiales, académicas y culturales en general.

<sup>49</sup> Cabe resaltar el trabajo doctoral de Herminio Sánchez de la Barquera Arroyo: *Die Föderalisierung der Kulturpolitik in Mexiko: Deutschland als Modell?* entregado en 2008. Bajo la supervisión del Prof. Dr. Dieter Nohlen.

Wolfgang Kießling (1989) hace un minucioso sondeo sobre la amistad germano-mexicana<sup>50</sup> RDA-México. Su “crónica” controvertida pública y académicamente<sup>51</sup> es rica en anécdotas, referencias biográficas y datos históricos, y destaca la migración alemana hacia México. Afirmativo y “propagandístico”, habla en nombre de la RDA (cf. Kießling 1989: 387 ss.). Günther Buhlke escribe una biografía laboral como enviado comercial de la RDA en México (1966-1972), y resalta acontecimientos político-culturales<sup>52</sup>, siendo su obra *Attaché in Mexiko* (2004) mera petición de principio. Inga Emmerling (2013) en “DDR und Chile (1960-1989). Außenpolitik, Außenhandel und Solidarität”, desde una perspectiva ideológico-política y un procedimiento histórico, resalta las relaciones chilenas de la DEULAG; sostiene que los intereses diplomáticos de la RDA en países como Chile iban más allá de intenciones propagandísticas. Se trata de la transmisión de hechos verdaderos en el mundo del momento dependientes de lineamientos de la política exterior de la RDA y de sus recursos culturales de la RDA, como expediciones andinas y contactos para hacer invitaciones a parlamentarios latinoamericanos en al RDA.

### 1.3.3. Discursos conceptuales recientes

#### *Sobre política cultural exterior*

El debate académico alemán sobre política cultural exterior no se caracteriza por una continuidad en su discurso analítico. Su concepción terminológica se debe a un preponderante desarrollo histórico<sup>53</sup>. La política cultural exterior, según autores de la RFA, es vista como la “lazarilla” del Estado (cf. Abelein 1968: 175; cf. Düwell 1976: 80

<sup>50</sup> W. Kießling, reconocido historiador en la RDA y apasionado mexicanista, concluye su tesis de doctorado en 1974: *Alemania Libre en México* y 1989 en la Dietz-Verlag publica *Brücken nach Mexiko. Traditionen einer Freundschaft*.

<sup>51</sup> Birgit Schmidt cuestiona la veracidad de sus fuentes y la congruencia en sus aseveraciones: *1974 legte er der Akademie-Verlag seine zweibändige Dissertation *Alemania Libre in Mexiko* vor. Sie ist wissenschaftlich von fragwürdigem Wert. Ganz im Sinne der Geschichtsauffassung der SED überhöht Kießling die Rolle der KPD und stellt diese Partei sowie die von ihr dominierten Volksfrontorganisationen als einzige antifaschistische Kraft dar* (Schmidt 2002: 12 s.).

<sup>52</sup> Observemos por ejemplo los siguientes hechos: el asta de la bandera de la RDA en los juegos olímpicos del 68, el regalo hecho a México de la vaca de oro presentada en la Feria Internacional de Comercio o la visita al taller de David A. Siqueiros junto con el pintor de la RDA, Walter Womacka en 1970.

<sup>53</sup> Al observar que existe una cesura histórica y práctica después de 1945, evitaremos profundizar en el concepto de propaganda por relacionarlo directamente a la primera mitad del siglo XX y antes de que la RFA existiera. El desarrollo del concepto, sin embargo es aún magro en la escuela de pensamiento alemana. Las ciencias de comunicación y la historiografía se han ocupado de su desarrollo teórico. Para una profundización del concepto de propaganda véase: Bussemer, T. (2005) *Propaganda: Konzepte und Theorien* Wiesbaden: Springer. Gries, Rainer (2005), *Zur Ästhetik und Architektur von Propagamen. Überlegungen zu einer Propagandageschichte als Kulturgeschichte*. en: Gries, Rainer / Schmale, Wolfgang (eds.), „Kultur der Propaganda. Herausforderungen. Historisch-politische Analysen“, tomo 16. Bochum: Winkler. Merten, Klaus (2000), *Die Konstruktion von Macht durch Kommunikation – am Beispiel von Propaganda*, in: Festschrift für Siegfried J. Schmidt. Okt.2000.

[www.sjschmidt.net/konzepte/texte/merten.htm](http://www.sjschmidt.net/konzepte/texte/merten.htm) Institut für Medien-und Kommunikationswissenschaften Multimedia-Zentrum Halle/Saale.

s., 2005: 63; cf. Arnold 1980: 16 ss.; cf. Schumacher 2010: 38); como *Interessenpolitik* (cf. Arnold 1980: 18; Rittenberger *et al.* 2005: 34; cf. Griese 2006: 18), o como el “tercer pilar”<sup>54</sup> de la política exterior (cf. Maaß 2005: 23). Dividida en relaciones públicas (*Öffentlichkeitsarbeit*)<sup>55</sup> y la política cultural exterior (*auswärtige Kulturpolitik*) propiamente dicha. No se precisa en su uso peyorativo como propaganda cultural.

Para fines de los años cincuenta se abre el discurso académico alemán en torno al desarrollo conceptual de política cultural exterior<sup>56</sup> fuera de cualquier vestigio sobre propaganda, marcado por una gran cesura en su enfoque analítico<sup>57</sup>. Se prefirió utilizar, tanto en el ámbito académico como en el laboral, el término de política cultural exterior, en lugar de diplomacia o propaganda cultural<sup>58</sup>.

La política cultural exterior, en un inicio, abarcaba la protección y el cultivo étnico germano, la presentación de la alta cultura más allá de fronteras estatales (cf. Düwell 1976: 6)<sup>59</sup>. Según K. Düwell y M. Abelein la política cultural exterior se caracteriza descriptivamente según periodos históricos. Abelein (cf. Abelein 1968, 1976), con un enfoque más histórico, cuestiona fuertemente la falta de investigación sistemática respecto de las raíces de, entidades responsables y ubicación (*Standort*) desde donde se hace la política cultural exterior (cf. Abelein 1968: 9 s.). Abelein en su análisis subraya que la política cultural siempre está al servicio de los intereses políticos y económicos:

*Kein Staat unternimmt kulturelle Bemühungen im Ausland des bloßen Selbstzweckes willen. Er will vielmehr in den anderen Ländern Sympathie, Geneigtheit, Verständnis und Freundschaft erwecken* (Abelein 1968: 175).

---

<sup>54</sup> En 1969 el canciller Willy Brandt elevó el valor de la política cultural exterior como uno de los tres ámbitos esenciales, los tres pilares, de la política exterior.

<sup>55</sup> No ahondaremos en el concepto que abarca relaciones públicas, únicamente recurriremos a él en tanto su conexión institucional lo amerite respecto a la labor de la entonces existente Inter Naciones y del *Goethe-Institut*.

<sup>56</sup> Al sociólogo Richard Martinus Emge se le otorga el punto de partida de la investigación sobre política cultural exterior en Alemania, quien se ocupa de sus formas, funciones y condiciones (cf. Emge 1965, 1967). Emge desglosa detalladamente el concepto partiendo de la especificación del término cultura y discute el marco político de la actividad de diplomacia cultural; las representaciones en el extranjero, el peso institucional del agregado cultural y los convenios binacionales. Emge penetra conceptualmente en los ámbitos, condiciones y funcionamiento de la política cultural exterior de la RFA en específico y de los países desarrollados de Europa Occidental en general.

<sup>57</sup> Ya para 1960 se desata el debate en círculos políticos en torno al uso del término política cultural, asociado a propaganda cultural. Algunos funcionarios políticos sugerían referirse a ello como “trabajo cultural en el extranjero”, por ejemplo Hellmut Becker, Kahn-Ackermann y el Ministro de Exteriores von Brentano, quien sostenía que: *jede kulturpolitische Arbeit im Ausland sei von dem, was man Kulturpropaganda nenne, unerlässlich zu trennen.* (cf. v. Brentano 1958: 2041).

<sup>58</sup> Schneider (2005) y Finn (2003) definen diplomacia cultural como parte de la diplomacia pública. Según ellos, se compone del desarrollo de programas culturales, el equipamiento de bibliotecas y de la fundación de institutos y de la realización de eventos culturales. Estos instrumentos se caracterizan por tener un efecto a largo plazo. El objetivo es, según los autores, lograr una mayor afinidad entre el país receptor y el país de origen, (cf. Schneider 2005: 147; Finn 2003: 15). Por su parte Milton C. Cummings comprende la diplomacia cultural como: *the exchange of ideas, information, art and other aspects of culture among nations and their peoples to foster mutual understanding* (Cumming 2003: 1).

<sup>59</sup> Theodor Adorno entendía por política cultural (exterior) la administración de la cultura. Adorno lo expresa así: *Wer Kultur sagt, sagt auch Verwaltung, ob er will oder nicht* (cf. Adorno 1960: 101 ss.).

Con ello, el autor enfatiza el carácter de la AKP inherente a la naturaleza del Estado. Según su perspectiva, al referirnos a política cultural exterior hacemos referencia inmediata a intereses políticos del Estado<sup>60</sup>, donde política cultural (*Kulturpolitik*), intercambio cultural (*Kulturaustausch*), trabajo cultural (*Kulturarbeit*) y publicidad cultural (*Kulturwerbung*) se complementan para lograr los objetivos de política exterior (*Außenpolitik*) (cf. Abelein 1968: 175). Kurt Düwell desarrolla características descriptivas<sup>61</sup> en periodos históricos de la historia alemana con base en la colaboración y el principio de reciprocidad con un cierto desarrollo evolutivo en espiral hasta alcanzar la doble visión de considerar la percepción del otro. Empero, su tipología ha sido criticada de esencialista con tintes normativos y restarle así campo a la comprensión y al debate al fijar las distintas formas de manera inflexible, sin dejar espacio a la interpretación (cf. Schreiner 2011: 14 ss. y 24).

Respecto al desarrollo de segmentos temporales más abarcables hasta 1990, Nikolaus Werz sostiene que los inicios de la política cultural exterior alemana datan del tiempo posterior a la Primera Guerra Mundial<sup>62</sup>, ganando en importancia nuevamente después del Tercer Reich y teniendo su apogeo a partir de la política de distensión con la *Ost-Politik* del ex canciller republicano-federal Willy Brandt (1969) hasta la reunificación alemana (cf. Werz 2006: 105).

Sin embargo, la delimitación del concepto política cultural exterior en términos politológicos<sup>63</sup> sigue siendo un embarque bastante osado y difícil, ya que el atributo de “exterior” como contrario al epíteto de “interior” (cf. Emge 1967: 43; cf. Bauer 2007: 638), aún indivisible, denota aún la complejidad del término. Consideramos que una

---

<sup>60</sup> Las cinco descripciones que hace son: el cultivo del propio carácter étnico (*Die Pflege des eigenen Volkstums*), el cultivo de una común tradición cultural (*Die Pflege einer gemeinsamen Kulturtradition*), expansión cultural (*kulturelle Expansion*), auto-interpretación (*Selbstinterpretation*) y propaganda cultural (*Kulturpropaganda*) (cf. Abelein 1968: 163 ss.) sin ser mutuamente excluyentes ni necesariamente llevar un orden cronológico.

<sup>61</sup> Radiación cultural (*Diffusion*) e auto-interpretación cultural (*Radiation*), en su forma legítima y natural; en su forma extrema se caracteriza expansión, propaganda e imperialismo cultural (cf. Düwell 1976, 1981, 2005). Las categorías descriptivas de Düwell y Abelein son coincidentes en varios aspectos. Difusión cultural (*Diffusion*) hace referencia al “efecto modelo” (*Vorbildseffekt*) que se obtiene a través del reconocimiento de la propia cultural nacional por otra(-s) nación(-es) sin intervención estatal; tanto Düwell como Abelein denominan la auto-interpretación cultural (*Radiation*) a la forma resuelta y audaz de dar una imagen positiva de sí misma sin segundas intenciones, mostrarse natural y auténtico hacia otras naciones. Característico de este tipo es el principio de la circunspección que considera los deseos de las otras naciones partiendo de un trato entre iguales (*inter pares*), haciendo así valer el principio de reciprocidad. Ambas formas, la difusión (*Diffusion*) y la auto-interpretación cultural (*Radiation*), pueden contribuir a la superación de conflictos resultantes de intereses políticos o económicos. Estas características tienen mayor margen de acción y podrían promover los esfuerzos binacionales. En este sentido puede prestarse a confusión en español la denominación alemana “Diffusion”, entendida en castellano como “difusión”, pero el autor la menciona como “kulturelle Ausstrahlung” que en español se refiere a “irradiación”.

<sup>62</sup> Fue entonces a fines del siglo XIX y a principios del XX cuando el término de política cultural fue vista: *als die planende Einordnung kultureller Voraussetzungen und Vorgänge in ein wertvolles politisches Ganzes* (cf. Düwell 1976:6).

<sup>63</sup> En el capítulo 5 presentamos las líneas principales de discusión a nivel jurídico según principios fundamentales de base del Estado federal.

atribución de la política exterior de un Estado es la política cultural, independientemente de las especificidades respecto de la distribución de tareas dentro de las instancias competentes. Sus contenidos, funciones y ámbitos de acción son tan complejos y variados que su categórica delimitación a lo interior le quita flexibilidad de acción principalmente al analizar momentos coyunturales de política internacional.

### *Sobre cultura y diplomacia pública*

Por su parte, el concepto de diplomacia pública<sup>64</sup> ha penetrado de forma aislada en la investigación sobre la política cultural exterior de los dos Estados alemanes respectivamente. Surge en los años sesenta al deteriorarse el concepto de propaganda en la práctica cultural (tanto en la RFA como en EUA y GB). La diplomacia pública en los EUA se refiere a la optimización de los esfuerzos a favor de una buena imagen y reputación con el uso planificado y más redituable de las telecomunicaciones (la radio, cine y televisión) para atraer a un público foráneo.

Los autores ocupados en su análisis, la definen como el proceso de comunicación de un gobierno con un público extranjero intentando “despertar comprensión y entendimiento por sus propias ideas e ideales nacionales” (Tuch 1990), “influir en el gobierno extranjero a través de sus ciudadanos” (Malone 1985: 199 ss.) y/o “del uso de medios y otros instrumentos de comunicación por parte de actores políticos y no políticos para influenciar la opinión pública en sociedades extranjeras” (Gilboa 1998, 2001, 2002).

Estas aproximaciones analíticas aluden a la acción diplomática pública al dirigirse a un público extranjero a través de una serie de medidas publicitarias, prensa y medios masivos de comunicación, para persuadirlo de las propias convicciones, tendencias, ideas y valores. Algunos autores diferencian entre la vieja y la nueva forma de hacer diplomacia pública (cf. N. Cull 2008: 14; 2009a: 55 ss., 73-75, 2009b: 25-26; cf. E. Gilboa 2008: 56). La vieja diplomacia pública refiere a las medidas de carácter meramente

---

<sup>64</sup> El término es anglosajón, y fue acuñado por un reconocido ex diplomático norteamericano Edmund Gullion en los sesenta, para definir las actividades que la Agencia de Información de los Estados Unidos (USIA, por sus siglas en inglés); desde 1953, estaba llevando a cabo en los ámbitos de relaciones públicas en el extranjero (*Auslandsöffentlichkeitsarbeit*) y política cultural.

diplomático de los actores estatales (Cull 2009: 55 ss.; D. Ostrowski 2010: 35 ss.) para influir principalmente a sus contrapartes gubernamentales (cf. Cull 2009: 25)<sup>65</sup>. La idea principal es lograr crear una percepción positiva del Estado emisor en la opinión pública extranjera receptora, y ejercer presión sobre sus propios gobiernos de no asumir actitudes y políticas beligerantes.

### *Sobre política cultural exterior y poder blando*

En los noventa del siglo pasado el nuevo concepto de poder blando yuxtapone el uso de las armas conocido como *hard power*. El *soft power* es pericia diplomática de persuasión masiva por medios que no sean militares, para alcanzar objetivos de política exterior, según el concepto acuñado por Joseph Nye J.:

*The ability to affect others to obtain the outcomes one wants through attraction rather than coercion or payment. A country's soft power rests on its resources of culture, values, and policies* (Nye Jr. 2002: 5; 2008: 94).

*Soft power* es habilidad, destreza gubernamental de los Estados nacionales para obtener los resultados pretendidos a través del uso de la influencia, la atracción, la persuasión. Si un Estado tiene una rica vida cultural, buenos principios y valores, y un Estado de derecho sólido, podrá obtener más fácilmente sus objetivos que a través del uso de la fuerza<sup>66</sup>. El objetivo (*Ziel*) en esta nueva misión diplomática es aumentar el *soft power*<sup>67</sup> de una nación: vencer, controlar al “enemigo” ejerciendo el poder de la atracción. La diplomacia pública (EUA) y/o la política cultural exterior (RFA) son los medios más atinados para alcanzar ese objetivo<sup>68</sup>, mecanismos a través de los cuales se impulsa, desarrolla y refuerza el *soft power* de un Estado. La diplomacia pública y el *soft power* operan desde distintos niveles por un mismo objetivo, y se dividen en

<sup>65</sup> La nueva diplomacia pública hace mención sobre todo a la práctica de dirigirse no sólo a los gobiernos como primer grupo objetivo, sino a la sociedad civil como beneficiaria de la práctica de la diplomacia pública. Esta nueva forma no será tratada a profundidad en nuestro trabajo, pues se adopta fuertemente después del término del Conflicto Este-Oeste, pero en los casos y acontecimientos que compete, haremos mención de ella. Para un argumento más detallado de la nueva diplomacia pública véase: Nisbett, Melissa (2013): “New perspectives on instrumentalism. An empirical study of cultural diplomacy”, en: *The International Journal of Cultural Policy*, Londres, 19/5 (November 2013), pp. 557-575. Routledge Handbook of Public Diplomacy (ed. N. Snow/P. M. Taylor) Nueva York: Routledge, 2009. <http://bdinstitute.org/wp-content/uploads/2012/02/A1-handbookofpublicdiplomacy.pdf> (consulta 01.01.12).

<sup>66</sup> Resulta interesante que aproximadamente 150 años atrás, Carl von Clausewitz se expresa de manera similar al hablar del recurso de la guerra en su obra *De la Guerra* al describirla como sigue: *Der Krieg ist eine bloße Fortsetzung der Politik mit anderen Mitteln. [...] Der Krieg ist [...] ein Akt der Gewalt, um den Gegner zur Erfüllung unseres Willens zu zwingen* (von Clausewitz 1834: Libro I, cap. 1, sección 2, apartado 24, p. 27). Sin duda la tesis de Clausewitz forma parte del *Zeitgeist* de su época, donde la guerra significaba el máximo recurso de autoafirmación de una nación. Clausewitz no pretendía dar recomendaciones ni instrucciones, sino desarrollar una teoría sobre la guerra. Observamos un paralelismo entre la teoría de Clausewitz y la perspectiva de Joseph Nye J. sobre *soft power* como nuevo arsenal fundamental para ganar el Conflicto Este-Oeste (cf. Nye J. 2008: 94).

<sup>67</sup> Hoy en día se habla de la combinación de *hard* y *soft power* llamado *smart power*.

<sup>68</sup> Como el historiador Nicholas Cull nos refiere, un actor internacional, por ejemplo, Corea del Norte puede tener una diplomacia pública o llevar a cabo una política cultural exterior activa, pero no gozar de *soft power*. Igualmente un Estado puede tener un sólido *soft power* pero una débil forma de implantación de diplomacia pública, como Irlanda (cf. Cull 2009: 15).

términos analíticos<sup>69</sup>. *Soft power*<sup>70</sup>, concepto joven, ha despertado el interés de internacionalistas y politólogos en estudios de caso principalmente después del 9/11.

### 1.3.4. Cultura y política exterior de la RFA y la RDA en países terceros

Presentaremos a continuación una selección de trabajos<sup>71</sup>, según el uso de cultura en la política exterior de los dos Estados alemanes. Esta selección está hecha en base a la dinámica de aspiración de reconocimiento (RDA) *vs.* política de no reconocimiento (RFA) (*Anerkennungsstreben vs. Nichtanerkennungspolitik*) (cf. Spanger 1974: 270 ss.; cf. Wentker 2008: 242)<sup>72</sup>, donde la política cultural exterior fungía como áncora en las relaciones de tensión política internacional (cf. Schreiner 2011: 19), principalmente en la fase anterior al reconocimiento de soberanía nacional de la RDA. De la segunda etapa, después de 1973 expondremos aquellos trabajos que plantean cómo la RDA tiene el objetivo de brindar una imagen como Estado legítimo, soberano, como único verdadero mediante el cultivo de la tradición humanista alemana.

---

<sup>69</sup> La crítica del concepto se refiere en su mayoría a la falta de rigurosidad científica (cf. Noya 2005: 7; cf. Joffe 2006: 43).

<sup>70</sup> Sin embargo, pese a la crítica del concepto, éste se enmarca en la visión de internacionalistas de los años noventa, también como consecuencia de la caída del Muro de Berlín en 1989 y de la desaparición de la Unión Soviética en 1990/1991. Los valores culturales detectados como factor importante de influencia política y social en la política mundial, después de 1990, en un mundo en redefinición y ajuste internacional a falta de una *balance of power* mantenido 55 años por un sistema bipolar, hace patente el surgimiento de conceptos como el *soft power*. Éste está enmarcado en una serie de obras sobresalientes de una generación de politólogos estadounidenses cuyos planteamientos se basan en el concepto llamado *power shift* (Mathews 1997), tan investigado en los años noventa. Por ejemplo tenemos la obra del politólogo Francis Fukuyama (*The End of history and the Last Man*, 1992), quien a raíz del colapso de la URSS se afirmarían los principios liberales sobre democracia y de economía de mercado. Como una contestación a ello, el politólogo Samuel Huntington (*The clash of civilisations and the Remaking of World Order*, 1996) resalta un choque cultural entre Oriente (China y países islámicos) y Occidente, por cuestiones religioso-culturales.

<sup>71</sup> Existen trabajos de la política lingüística (Praxenthaler 2002; Pfeil 2005; Schneider 2000), las relaciones políticas y económicas de la RDA hacia países terceros (Pfeil 2001, Wentker 2008, Lemke 2001, Muth 2002, 2006; Scholtysteck 2003: 113); por regiones prioritarias, Europa Occidental (Bock 2001; Znined-Brand 1999; Golz 2004, Sattler 2007 entre otros) y del Norte (Griese 2006; Nils 2007), Medio Oriente e India (Das Gupta 2008; Voigt 2008), África Central u Occidental (Zickerick 1979; Lamm/Kupper 1976). Martin Praxenthaler resalta el interés de la RDA en estas regiones hasta mediados de los setenta (Praxenthaler 2002: 28), anteriores a su reconocimiento internacional en 1973. Las regiones de interés de la RFA por su parte se extendían más allá de las zonas de conflicto.

Otros trabajos realizados sobre propaganda en el extranjero de la RDA: Beckert, Bert (1991): "Die DDR und Großbritannien 1945/1949 bis 1973. Politische, wirtschaftliche und kulturelle Kontakte im Zeichen der Nichtanerkennungspolitik." *Bochum. (Diss.)*. Burton, Gaida (1989): "USA und die DDR. Politische, kulturelle und wirtschaftliche Beziehungen seit 1974." (*trabajo de tesis doctoral*).

Holzweißig, Gunther (1980): *Publikationen der DDR Auslandspropaganda*. Deutschland Archiv. Nr. 1. Horstmeier, Carel (1995): "Anerkennung jetzt!". *Die Anerkennungspolitik der DDR anhand der Fallstudie Niederlande 1949-1973* (Trabajo de tesis de Magister: Universität Groningen).

Ocasionalmente el interés académico se ha centrado en América Latina, y el análisis de política cultural exterior ha quedado relegado. Las tesis doctorales realizadas últimamente hacia la región latinoamericana, en una línea muy similar a la del presente estudio son: Georg Dufner: *Chiles Entwicklung, der Kalte Krieg und politische Experimente: Beziehungen in Politik und Wirtschaft zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Chile, 1949 bis 1980* (abgeschlossene Promotion 2012), y de Angela Abmeier: *Kalte Krieger am Rio de la Plata? Die beiden deutschen Staaten und die argentinische Militärdiktatur (1976-1983)* (en proceso).

En una perspectiva más actual, sobresalen el desarrollo de recomendaciones y sinopsis de las relaciones germano-brasileñas de Johannes von Dungen para estrechar y aprovechar su larga tradición. Von Dungen da prioridad al diálogo intercultural, la formación de multiplicadores y al desarrollo de nuevas estrategias de creación de confianza (cf. Von Dungen ca. 2010: 7 ss.) con el afán de despertar el interés del gobierno federal en la región de América Latina, en especial en Brasil. Von Dungen realiza su trabajo doctoral en la Freie Universität Berlin sobre la política científica exterior de Alemania hacia América Latina.

Wolfgang Bader, director del Goethe-Institut in São Paulo y director regional de la región de América del Sur coordina un compendio haciendo dialogar a los especialistas en las relaciones transnacionales entre Brasil y Alemania apuntando a realizar el ámbito cultural, [...] auch wenn sie noch nicht die Intensität und die Institutionalisierung von Politik und Wirtschaft erreicht hat." (cf. Bader 2010: 9). En este sentido ambos autores se esfuerzan en crear una cultura de la cooperación.

<sup>72</sup> Esta dinámica tuvo lugar principalmente en el llamado "Tercer Mundo", gran parte en aquellos Estados que a partir de 1961 pertenecían al Movimiento de los Países no Alineados (*Blockfreienstaaten*). Pero también en lugares de interés para ambos Estados y que culminaron en guerras proxy después de los procesos de descolonización. Por ejemplo en África está Etiopía, Angola y Mozambique; en Asia Afganistán, Camboya y Laos adjudicados en gran medida al bloque socialista. En América Latina Nicaragua en la segunda mitad de los años setenta.

No obstante el foco de atención académico en ámbitos clásicos de política exterior, la rivalidad entre la RDA y la RFA se extiende al campo de la cultura (Spanger 1974: *apud.* 272; Lindemann 1974: 5; Jacobsen 1982: 151 ss.; Praxenthaler 2002: 34 ss.; Pfeil 2005: 259 ss.; *cf.* Muth 2007: 67; *cf.* Mallinckrodt 1980: 208; Scholtyseck 2003: 113). La mayoría de los trabajos se aboca a la labor transnacional, cuasi oficioso de la Liga por la amistad entre los pueblos (*Liga für Völkerfreundschaft*) (1961) a través de las Sociedades Nacionales de Amistad con la RDA (NFG, por sus siglas en alemán) o de ser que los hubo, de sus Centros de Información y Cultura (KIZ, por sus siglas en alemán)<sup>73</sup> (*cf.* Spanger 1974: *op. cit.* 274 ss.; *cf.* Schumacher 2010: 9; *cf.* Nils 2006: 110 ss.; *cf.* Golz 2004; *cf.* Griese 2006: 103 ss.), que actuaban bajo el timón administrativo de la Liga por la Amistad de los Pueblos (*cf.* Gruber 1969: 3 s.; *cf.* Golz 2004: 26 ss.; *cf.* Lill 2001: 15 ss.; *cf.* Nils 2006: 71 ss., 297 ss. y 349 ss.) encargados de desplegar instrumentos duros de propaganda en el extranjero (*Auslandspropaganda*), a través de medios de comunicación (prensa, radio, televisión y cine) en países de destino.

El uso de la cultura de la RDA como medio propagandístico en el exterior, tenía lugar en manifestaciones de las bellas artes, como instrumentos sutiles de persuasión del modo de vida socialista, de ganar adeptos en la lucha antifascista, antiimperialista y anticolonialista (frente a la RFA). Uno de los motivos de aletargamiento de su metodología, sería la superposición de labores interinstitucionales, la falta de objetivos enmarcados en la cooperación al desarrollo<sup>74</sup> y el (ab-)uso de la cultura en las disposiciones diplomáticas de la RDA a partir de 1974, que producían una interacción estrecha entre cultura y política exterior poco diferenciada. Asimismo, la disputa por la herencia cultural anterior a la separación de Alemania hasta la República de Weimar fue un factor que marcó el carácter de la selección de temas en la RDA junto con la proyección de la vida cotidiana socialista (*cf.* Voigt 2008: 219 ss.). Schumacher subraya a este respecto que la herencia cultural

---

<sup>73</sup> Los Centros de Cultura e Información (KIZ, por sus siglas en alemán) son conocidos comúnmente y de manera errónea como los Institutos Herder. El Instituto Herder en Leipzig fue la instancia principal de investigación y enseñanza de alemán como lengua extranjera en donde se preparaba a extranjeros para un estudio en la RDA y a los profesores que fungían como lectores en el extranjero (*cf.* Schumacher 2010: *op. cit.*).

<sup>74</sup> Spanger subraya que el marco de orientación de la política cultural exterior de la RDA era la presentación de programas en base a valores del pasado, en estricto sentido marxista-leninista como cuasi doctrina (*cf.* Spanger 1974: *apud* 270).



era un componente fundamental de la teoría de cultura socialista *mit der die zeitlich invarianten Kulturelemente in den Bestand der sozialistischen Kultur integriert werden sollten* (cf. Schumacher 2010: 38).

En el marco de la práctica política llamada finlandización<sup>75</sup> Olivia Griese (2006) indaga el papel que desempeñaron los institutos culturales en la competencia de sistemas de los dos Estados alemanes en Finlandia, anterior al Tratado Fundamental (*Grundlagenvertrag*) entre la RFA y la RDA (1972). Griese desarrolla una crítica documentada sosteniendo que esta triada (Finlandia, RFA, RDA), la política de reconocimiento y autorrepresentación de la RFA y RDA respectivamente, la debilidad económica de la RDA, y el peso de la doctrina Hallstein (1955), hicieron que la política exterior cultural de la RDA fuera intensa en los primeros veinte años de su existencia (cf. Griese 2006: 14), mucho más que en otros Estados capitalistas y europeos<sup>76</sup>. Griese observa la cultura supeditada a los intereses políticos y económicos de política exterior (cf. Griese 2006: 18 s.), por ello su interés y al mismo tiempo dificultad de resaltar la política cultural exterior como *Interessenpolitik*, independiente del campo diplomático-político y económico (cf. Griese 2006: *op. cit.*). Finlandia siempre fue uno de los principales países destinatarios de la política cultural exterior de la RDA. El Centro Cultural y de Información (KIZ, por sus siglas en alemán) de la RDA en Helsinki fue fundado en 1960 y el primero en fundarse en un país capitalista. Finlandia es un caso particular como contexto por su posicionamiento geopolítico y relación bilateral con la URSS.

La visión de Amit Das Gupta respecto de la rivalidad de los dos Estados alemanes difiere del reconocimiento y argumento de Griese sobre la intensidad de la política exterior cultural de la RDA. Das Gupta sostiene que el ámbito cultural de la RDA no

---

<sup>75</sup> Finlandización se refiere a la política de neutralidad de Finlandia respecto al Conflicto Este-Oeste. Cuando siendo un país occidental y de gobierno democrático para entonces decide ni entrometarse ni provocar a la Unión Soviética con temas que pudiesen alterar su política exterior.

Peter Lübke (1981) intenta en esta línea dar un ejemplo de 'buenas prácticas' para descubrir y esclarecer en qué sentido iban las intenciones y deseos de la RDA en su política exterior. Resaltar las buenas relaciones de la RDA y Finlandia que fungían como ejemplo para la relación de la RDA con otros Estados de Occidente "*möglichst auf den finnischen Stand zu heben*" (Lübke 1981: 14). Lübke contempla la noción que la RDA tenía sobre la política cultural como instrumento del mantenimiento del poder (Lübke 1981: 18) y aunque carecía de fuentes bibliográficas (evidente para ese tiempo) logra dar una buena orientación metodológica y de contenido. Joerg Schumacher también lo cita en su *disertatio* y comenta que Lübke fue director del Centro de información y cultura de la RDA en Suecia. El trabajo al que aquí hacemos referencia fue por encargo de la Fundación Friedrich-Ebert de la RFA en 1981. Lübke fue en un principio lector de la RDA en Finlandia antes de lograr escapar a la RFA.

<sup>76</sup> En Finlandia se fundó en 1960 el primer KIZ, Centro cultural y de información de la RDA fuera del bloque socialista. Las relaciones culturales hacia ese país comenzaron en los años cincuenta.

sólo era sometido a los objetivos de la política del Partido Socialista Unificado de Alemania (SED), sino que además apoyaba a la RFA en su suerte “eine hochwertige auswärtige Kulturpolitik zu betreiben” (Das Gupta 2008: 133). Es decir, además de ser instrumentalizada por los intereses políticos de la RDA, lograba darle realce a la AKP de la RFA, que durante veinte años fue reñida y existió a la sombra de la política. Este hecho hacía brillar las actividades de mayor realce de la RFA a través de sus programas culturales, una vez que se implantó la nueva política de la AKP.

Joerg Schumacher, cuyo trabajo se acerca fuertemente a la temática del presente análisis, relata el proceso del fin de la doble representación cultural de los dos Estados alemanes (1989/1990), a partir de sus respectivos institutos culturales, los Goethe-Institut (RFA) y los Centros de Información y Cultura<sup>77</sup> (KIZ, por sus siglas en alemán) de la RDA en países de Europa Occidental, del Norte y del Este. Schumacher resalta la función de la política cultural exterior en ambos Estados alemanes de preparar el terreno para la política en estricto sentido y los intereses económicos, esperando un impacto en el largo plazo (cf. Schumacher 2010: 51 s.). Apegado al argumento de que ambos Estados nacionales concebían la política cultural exterior como sensibilizadora, y ambientadora para el entendimiento político y económico entre las partes, como ayuda para superar pequeños roces y titubeos o para sostener buenas relaciones en el largo plazo (cf. Schumacher 2010: *op. cit.* 51 s.), Schumacher alude a dos rubros que pocas veces se complementaban entre sí: *die Auslandsinformation* (parte propagandista) y *die kulturelle Zusammenarbeit* (cooperación en el ámbito cultural), que comúnmente se traslapan (cf. Schumacher 2010: 57).

En esta retórica, Hans-Georg Golz realiza un trabajo sistemático sobre la labor de la sociedad nacional de amistad con la RDA<sup>78</sup> en Gran Bretaña, de transmitir el socialismo como *Leitideologie*. Su trabajo es fundador (*Pionierarbeit*) del análisis del

---

<sup>77</sup> Joerg Schumacher señala que ésta es la forma correcta de mencionar los institutos culturales de la RDA en el extranjero, aunque se les asocie o nombre como *Herder-Institute*. Esta confusión se debe a que el primer instituto de impartición de alemán como cursos propedéuticos a estudiantes extranjeros en la RDA se implanta en la Karl-Marx-Universität en Leipzig, en 1956 bajo el nombre de “Institut für Ausländerstudium”. Más tarde, en 1961 lo renombraron como *Herder-Institut*. Además enviaba docentes y lectores a universidades en el extranjero. En el año de 1968 se instaura la primera cátedra de *Deutsch als Fremdsprache* (DaF, por sus siglas en alemán) en toda la región de habla alemana. Su labor de gestión cultural, sin embargo, era mínimo pues el primer objetivo era la diseminación lingüística.

<sup>78</sup> Otro trabajo enfocado únicamente a la labor de la Liga de Amistad entre los Pueblos y las Sociedades Nacionales de Amistad con la RDA es: Kasper, Gerhard/Köcher, Bernhard (2000), *Die Liga für Völkerfreundschaft der DDR 1961-1990*. Berlin.

proceso de alcance de los objetivos de la RDA en el exterior (cf. Golz 2004: 9). Golz refiere a formatos marcadamente manipulados ideológicamente como eventos político-culturales, *Tage der DDR*, *Wochen der Freundschaft im Ausland*, exposiciones, proyecciones cinematográficas y lecturas (cf. Golz 2004: 30 ss.), publicación de revistas tanto para los alemanes en el extranjero como para el público extranjero, por ejemplo, *DDR*, *DDR-Revue*, *Panorama DDR*, *Zeit im Bild*; *Neue Heimat*, *Puente*, *Cuadernos*, entre otras. La misión de las NFG era sensibilizar a sus seguidores en otras naciones de la necesidad de reconocimiento internacional de la RDA. Su misión continúa después de 1973. Cuando la RDA pudo tener representaciones diplomáticas en el extranjero, la labor de las NFG se vuelve obsoleta y un factor perturbador para la presencia oficial, ya que las embajadas asumieron la labor en el ámbito cultural.

El estudio de Johannes Voigt sobre la política exterior de la RDA en India tiene el mismo tono que Hans-Georg Golz, quien parte de una instrumentalización de la cultura. Subraya la fusión entre la vida cultural y el mundo laboral al estilo socialista como objetivo máximo del partido en el poder *bei allen Kulturschaffenden Klarheit über die sozialistische Perspektive der DDR zu schaffen und 'über die Anwendung des sozialistischen Realismus in Literatur und Kunst' zu diskutieren* (cf. Voigt 2008: 223). Voigt, como Golz, resalta varios aspectos importantes en el análisis: la *Intelligentsia* (sindicalistas, militantes de partido, periodistas, intelectuales y artistas) como grupo destinatario, como multiplicadores de esa orientación ideológica (cf. Voigt 2008: *op. cit.*; cf. Golz 2004: 32); el abuso de la literatura como canal político, encargar recomendaciones a intelectuales indios convencidos del sistema socialista (Mulk Raj Anand)<sup>79</sup>, tener a sus propios artistas (Stefan Heym) como delegados culturales (*Delegierte*) y enviados 'especialistas' con la clara misión de extraer las áreas más importantes de realización cultural para efectos políticos; además de la labor de persuasión para entablar relaciones diplomáticas y desacreditar a la RFA. Voigt hace evidente la actitud ansiosa de los enviados a cargo de la política exterior cultural de

---

<sup>79</sup> Voigt comenta el encuentro entre Walter Ulbricht y Mulk Raj Anand (escritor indio precursor de la novela india) en su visita a la RDA en 1957, y resalta: "*Anands nachhakende Frage, ob die Schriftsteller in der DDR die Regierung kritisieren dürften, wenn ihnen etwas nicht passe, beantwortete Ulbricht mit einem klaren "Ja" und führte dazu einige Beispiele an.*" Aunque la respuesta de Ulbricht era en tono irónico, tenía un dejo de verdad, según Voigt (Voigt 2008: 223).

la RDA, y subraya que *das Ringen um die indische Seele* (Voigt 2008: 227 ss.) no pasó de un par de experiencias aisladas de tensión, ya que el gobierno indio asumía el papel de árbitro, mediante el cual sólo podía ganar (cf. Voigt 2008: *op. cit.* 230). Thomas Brünner explora la diplomacia pública de la RDA hacia países occidentales. A través del estudio de la revista *Panorama DDR*<sup>80</sup> presenta las actividades de la RDA como *Auslandsinformation* separada de la política exterior cultural, unida al fomento de las bellas artes. Brünner observa una evolución entre el uso de propaganda, anterior de 1964, y la aplicación de una diplomacia pública, si bien subraya el abuso del término de propaganda y la divulgación de promesas como verdades absolutas, también sostiene que la RFA y Estados Unidos se propagaban de manera similar (cf. Brünner 2011: 13). Brünner cuestiona y confronta los métodos propagandísticos y de diplomacia pública en la pronunciación de enunciados como verdades absolutas y promisorias:

*Im Falle der Auslandsinformation der DDR sahen die Verantwortlichen ihre Arbeit keineswegs als auf Unwahrheiten basierende Manipulationsversuche. [...] Sicher ändert das nichts daran, dass ihre Veröffentlichungen von einer objektiven Warte aus gesehen nicht die Wirklichkeit, sondern einen ideologisch gewünschten Zustand der Wirklichkeit wiedergaben* (cf. Brünner 2011: 12 s.).

Los estudios monográficos sobre política cultural exterior y/o del *Goethe-Institut* retrospectivos por parte de la RFA en países terceros son aún más escasos que los estudios comparativos RDA y RFA o de la política exterior cultural de la RDA. El análisis se ha concentrado en el hemisferio norte, en Europa sobre todo a partir de las teorías de redes de transferencia (cf. Znined-Brand 1999; cf. Pfeil 2002; cf. Bock 2008). Los aspectos que abordan estos autores no tienen relación directa con nuestro estudio pero existen líneas concordantes y puntos nodales de intersección que discutiremos al final del trabajo.

Resalta la importancia de estudios monográficos sobre la RFA con la intención de dar a conocer el trabajo en el extranjero y los problemas institucionales de las AdEC, fuera del marco político-administrativo en el que se mueve (cf. Bock 2008: 12). Su análisis retrospectivo constata la dinámica entre marco político-estatal y autonomía

---

<sup>80</sup> La revista *Panorama DDR* marcaba los logros, manifestaciones e innovaciones culturales en la sociedad socialista.

de la cultura como una interdependencia e interacción en vez de una oposición entre los niveles político-diplomáticos y la sociedad civil (*cf.* Bock 2008: 26).

Sobresale excepcionalmente el estudio de Michael Zickerick de la labor del Goethe-Institut en Lagos, Nigeria. Zickerick presenta las tres etapas del proceso de la política cultural exterior, concepción, recepción e impacto, con el objetivo de detectar las áreas a reforzar en el campo para lograr una cooperación con los países de África Occidental. Intentando una aplicación teórica sobre los conceptos de modernización e imperialismo Zickerick ilustra las circunstancias socio-políticas, económicas e históricas de la región y subraya los conflictos y carencias locales del Goethe-Institut. (*cf.* Zickerick 1978: 15 ss.)

Los trabajos sobre la diplomacia pública de la RDA o de la RFA tienen o un enfoque o un marco temporal distinto al nuestro, en los cuales pondera el aspecto de trabajo político y de transmisión de información más que el de metodología en la gestión cultural. El trabajo de Daniel Ostrowski (2010) sobresale como uno de los pocos que aborda la Ciencia Política. El autor analiza la política cultural y educativa exterior de la RFA (AKBP, por sus siglas en alemán)<sup>81</sup> como un componente de la diplomacia pública (al igual que la escuela anglosajona) junto con las relaciones públicas y la formación de redes (*Netzwerkbildung*). Ostrowski hace un desarrollo metodológico con una fuerte base empírico-cuantitativa para medir su sustentabilidad y aceptación (*cf.* Ostrowski 2010: 40). Él observa una línea evolutiva del por el llamado cosmos de la diplomacia pública (*cf.* Ostrowski 2010) que va de la actividad de propaganda y desinformación (con un mínimo grado de sustentabilidad y aceptación), pasando por la actividad publicitaria (como manipulación) y persuasión (como convencimiento) para concluir con la acción informativa (unilateral) y por último logrando un intercambio (diálogo esporádico) y entendimiento (un diálogo constante) caracterizados por un alto grado de aceptación (*cf.* Ostrowski 2010). La obra arroja información sobre el estado actual de la AKBP hoy en día, y de sus instrumentos metodológicos.

---

<sup>81</sup> Después de la fusión del Goethe-Institut (fundado en 1951) e Inter Naciones (fundado en 1952) en septiembre del 2000, se amplió el nombre de Política Cultural Exterior (AKP) a Política Cultural y de Formación Exterior (AKBP).

Sebastian Lange realiza un ejercicio teórico de la diplomacia pública como tipo ideal de propaganda en el extranjero (*Auslandspropaganda*) en contraste a lo que él llama *Feindpropaganda* (cf. Lange 2007: 5 ss.). Apoyado en la teoría de sistemas de Nikolaus Luhmann aterriza su planteamiento en el análisis de la creación de imágenes desde la fundación de la RFA, como sistemas de estereotipos fijos y estables. Su reto radica en presentar el proceso de cambio de imagen de la RFA después de la implantación de la diplomacia pública en sustitución de la *Feindpropaganda* (cf. Lang 2007: 14 ss.), en donde la diplomacia pública apunta a la creación de una imagen positiva, de un marco de confianza y fiabilidad, mientras que propaganda, a secas, sugiere la implantación de medidas a corto plazo, como en confrontaciones militares.

Nils Abraham en base al concepto de diplomacia pública tematiza el trabajo político en el extranjero de la RDA hacia Suecia. Diplomacia pública, vista como instrumento para lograr objetivos de política exterior (Nils 2008: 20), fue utilizada también después de su reconocimiento como Estado soberano y como instrumento de legitimidad en su dimensión interna. Su primer interés es descubrir y ordenar a los actores, funciones y roles, así como vías de acceso; los formatos de presentación quedan en segundo plano en el estudio de Nils.

## **1.4. Desglose metodológico**

### **1.4.1. Procedimiento inductivo cualitativo de análisis de contenido**

El presente trabajo se encuentra en la intersección de la historiografía (con orientación descriptiva) y politología (con orientación sistemática)<sup>82</sup>. El foco de atención está en el objeto de estudio (*gegenstandsbezogen*) como caso de estudio aislado regionalmente para resaltar sus propiedades específicas, considerando fuertemente su desarrollo estructural y temporal (*entwicklungsbezogen*). Por tratarse de un caso de estudio pionero respecto a la aplicación de políticas culturales alemanas en México<sup>83</sup>, el cuerpo de nuestro objeto aún está por ser perfilado.

---

<sup>82</sup> Gerhard Kleining subraya que la perspectiva sistemática funge como base de todos los métodos de investigación tanto en las humanidades, ciencias sociales y políticas así como en las ciencias duras. Lo importante aquí es destacar la relación sujeto-objeto y su relación con la historia (cf. Kleining 1994: 118).

<sup>83</sup> Como hemos anteriormente subrayado (1.1), México, a diferencia de otros Estados nacionales latinoamericanos, fue como contexto seleccionado a raíz de que fungió como otro oasis en el mundo, donde las condiciones de distensión política eran buenas para el caso de los dos Estados alemanes durante la Guerra Fría. México se pudo guiar por sus propias reglas aprovechando la coyuntura internacional,

Nos encontramos en la fase inicial de la investigación de un nuevo caso sobre política cultural exterior, en la cual perseguimos un ordenamiento de lo existente sobre el tema planteado, y una contribución a la creación de hipótesis (*Hypothesenbildung*) (George/Bennett 2005: 75) mediante el desarrollo de perspectivas futuras. No buscamos probar la eficacia teórica y nos alejamos de corresponder a un análisis deductivo. Intentaremos crear cuestionamientos para desarrollar hipótesis congruentes y así contribuir al fortalecimiento del cinturón de casos para un riguroso desarrollo teórico sobre la política cultural exterior. Con apego a Uwe Flick:

*Qualitative research refrains from [...] formulating hypotheses in the beginning in order to test them. Rather, concepts (or) hypothesis, if they are used are developed and refined in the process of research* (Flick 2007: x).

Y secundando su argumento, nuestro trabajo intentará mantenerse en una observación rigurosamente inductiva mediante la cual los planteamientos hipotéticos y argumentos principales serán utilizados y surgirán respectivamente, en el proceso de análisis y evaluación de los datos encontrados. A este respecto, nuestra intención principal metodológica es dejar hablar los datos por si mismos y ordenarlos sistemáticamente para crear un argumento en el marco temporal de estudio, buscando conectar coherentemente con los hechos anteriores a nuestro tiempo de análisis y posteriores a él. De igual manera, el análisis del presente trabajo es de carácter interpretativo. La parte empírica tiene una fuerte base descriptiva siguiendo sus propias lógicas por ser desarrollado durante la exploración y evaluación del caso. Mientras que el cuerpo del trabajo es de carácter histórico-descriptivo, las conclusiones parciales tienen una propiedad sistemática-argumentativa.

Procederemos metodológicamente con base en características cualitativas, con una observación inductivo-heurística. Las propiedades de este método se apoyan en tres principios<sup>84</sup>: **1)** Apertura y flexibilidad para el descubrimiento, extracción y elaboración de nueva información (Kleinig 1994: 26 ss. ; Gläser 2004: 27 s.; Flick 2007:

---

provechosa para su política exterior. Para más detalles sobre la elección de la variable de contexto, véase la introducción y el capítulo 4, sección 4.1. del presente trabajo.

<sup>84</sup> Los complementamos con las cuatro reglas del procedimiento heurístico según Gerhard Kleinig: 1) El preconocimiento del investigador sobre el objeto de estudio tiene que ser flexible y superado por nueva información. 2) El objeto de estudio es provisional; se define al final del proceso de búsqueda. 3) Utilización la máxima variación estructural de perspectivas, es decir, el objeto tiene que ser atacado por todos lados. 4) El análisis de los datos tiene que arrojar principalmente las similitudes, es decir, descubrir constantes, la esencia de las características del objeto de estudio, sus identidades (cf. Kleinig 1994: 23-35).

2)<sup>85</sup>. **2)** Tratamiento agudo y ordenado en la exploración de nuevos contextos y fenómenos, con el objetivo de reducir la complejidad (*Unübersichtlichkeit*) a través de la estructuración de la información encontrada sobre el objeto de estudio (Gläser/Landel 2004: 29 ss.; Mayring 2007: 18 ss.). **3)** Intentar brindar entendimiento (*Verständnis*) sobre relaciones y escenarios complejos, sobre la descripción de la interacción de sus mecanismos y procesos, y aspirar a explicar los fenómenos sociales (Flick 2007: ix).

En el intento de esclarecer la primera fase de este campo de investigación joven de la política cultural exterior, el método cualitativo-inductivo nos ayuda a ordenar resumida y sistemáticamente la información primaria (*Rohmaterial*), a través de la reconstrucción de los hechos y de dar forma al objeto, filtrando detenidamente la información. Además, con la aplicación del método se elaborarán datos nominales, precategoriales, y se prepara el terreno para una investigación cuantitativa. La validez y eficacia en la investigación de este orden depende mucho del modo de acercamiento al objeto que el investigador utiliza y su preconocimiento (*Vorverständnis*) acerca del objeto de estudio.

Para poder encauzar apropiadamente las preguntas que surgirán de la hipótesis de orientación que nos hemos planteado, nos guiaremos por características y etapas descriptivas desarrolladas por expertos en la materia (*cf.* Abelein 1968; K. Düwell 1980; G. Maihold 1988, 1998, 2008; N. Werz 2006) que nos servirán como instrumentos operativos, como retículo (*Raster*) de base, para trazar ordenadamente los enunciados categóricos y periódicos clave que surgen del análisis. Las aportaciones del estado actual de la cuestión (debates académicos recientes 1.3) serán considerados en cada paso del análisis como referente sistemático (*cf.* Mayring 2007: 45). Asimismo, utilizaremos descripciones y argumentos extraídos de documentación oficial. Con dichas herramientas, podremos enriquecer la hipótesis durante el proceso y construir nuevas perspectivas intentando lograr una uniformidad de los resultados sin construir argumentos generales.

---

<sup>85</sup> Para una crítica respecto del principio de apertura del método cualitativo véase: Hoffmann-Riem 1980, p. 343.



Nuestras herramientas analíticas son únicamente un referente para apoyarnos en la especificación de contextos y/o en el descubrimiento de constantes y aspectos relevantes. Lo que se está por descubrir se acopla, se conecta o no, con las características y descripciones de autores cuya investigación se acerca más a nuestro objeto de estudio. Con ello, la evaluación del material extraído, la combinación sincrética de instrumentos de análisis y la protección argumentativa de los pasos a seguir son requisitos fundamentales del método (cf. Mayring 2007: 9). Intentaremos finalmente, contribuir al desarrollo conceptual de política cultural exterior y a su independencia como campo de investigación en la ciencia política.

#### **1.4.2. Operacionalización de la hipótesis de orientación**

Para precisar qué factores determinan la función de la cultural en la política exterior de la RFA y la RDA durante la Guerra Fría en México elaboramos una hipótesis de orientación con base en los siguientes cuestionamientos: ¿Qué caracteriza la función de la cultura en la política exterior de cada uno de los Estados alemanes en México? ¿Cómo se desarrolló, en qué condiciones, con qué instrumentos, manifestaciones y finalidades y con la participación de cuáles actores, el proceso de actividad cultural?<sup>86</sup> ¿Qué determinó su aplicación? ¿Con base en los estudios realizados sobre la gestión cultural de los dos Estados alemanes en países terceros, hasta el momento, hubo también una marcada competencia en el ámbito cultural entre la RFA y la RDA en México? ¿Cuál fue el rol que México desempeñó como contexto? A partir de dichos planteamientos, generamos nuestra hipótesis de orientación central:

**El conflicto de sistemas entre Oriente y Occidente condujo a una pronunciada rivalidad entre la RFA y la RDA en sus proyectos y programas culturales en México, debido al posicionamiento de la política exterior de México y las especificidades interactuantes entre política y cultura<sup>87</sup>.**

La operacionalización de nuestra hipótesis descansa en la interacción de cuatro variables contenidas en la hipótesis. Se trata de dos variables intermediarias que

---

<sup>86</sup> El planteamiento de nuestro cuestionamiento está inspirado parcialmente en la llamada fórmula Lasswell: „*Wer sagt was in welchem Kanal zu wem mit welchem Effekt?*“ (*Who says what in which channel to whom with what effect?*) (Lasswell 1948: 117). Nuestro objeto de estudio se basa al respecto en las interrogantes: ¿quién es el que comunica?, ¿cuáles son los objetivos?, ¿cuál es el mensaje?, ¿a través de qué canales (medios) y ¿hacia quién (grupo objetivo) está dirigido? La pregunta respecto del efecto o impacto, no es parte del presente análisis.

<sup>87</sup> Hacemos mención de la variante en alemán de la hipótesis central, pues ésta surgió en un inicio en dicho idioma: *Der Systemkonflikt Ost-West hat in den Kulturprojekten und Programmen der beiden deutschen Staaten in Mexiko, aufgrund der internationalen Haltung, dem Verständnis über Kulturförderung Mexikos und der Interaktion zwischen Politik und Kultur, zu einer (ausgeprägten) Rivalität zwischen der BRD/DDR geführt.*

tienen ingerencia en la interacción entre la variable independiente hacia la variable dependiente. Éstas son el fundamento de la estructura de nuestro trabajo. Con base en la interacción de factores determinantes que dan cuerpo a la hipótesis presentada, analizaremos la base de la información. La constelación de variables está contenida en toda la estructura del trabajo. La evaluación de datos arroja el surgimiento de otros factores interactuantes que inciden en las variables intermediarias deteniendo el impacto en la rivalidad de sistemas. Esto quiere decir, que, entre más variables surjan menos pronunciada será la rivalidad de aplicación de proyectos y programas. Así, el presente análisis aborda y ordena factores encontrados a partir de la información compilada: la autonomización de la cultura por parte de la RFA, y la dependencia estatal de la cultura por parte de la RDA. Asimismo surge la observación del comportamiento de los actores a nivel institucional y la internacionalización de los artistas e intelectuales de los cuales también depende la actualización de formatos y contenidos según las transformaciones socio-culturales y políticas en el terreno mundial. Estas intervienen en la articulación de política con la cultura. En el caso de la variable posicionamiento de México observamos que el factor de comportamiento institucional incide en la estrategia diplomática.

Somos concientes de que el trabajo de difusión de la lengua<sup>88</sup> (*Spracharbeit*) es medular de la representación morfológica de la política cultural; sin embargo, nos enfocamos en los proyectos y programas culturales artísticos y en los encuentros entre intelectuales, diferenciando entre los instrumentos de este orden (eventos artísticos) y la diversificación de instrumentos político-institucionales que se utilizarán en el transcurso del trabajo.

---

<sup>88</sup> Como hemos mencionado en la introducción del presente trabajo, nuestro análisis se enfoca exclusivamente al trabajo cultural respecto de la concepción y el despliegue de la política cultural exterior a través de instrumentos en el marco de los respectivos programas culturales. Los ámbitos de difusión lingüística y científica quedan fuera del presente análisis.

## Cuadro 1: Instrumentos institucionales de creación de confianza

Instrumentos de creación de confianza institucional	
<ul style="list-style-type: none"><li>- Convenios culturales</li><li>- Comisiones (<i>ad hoc</i> y permanentes) , consejos consultivos</li><li>- Conferencias permanentes</li><li>- Número de sesiones de los gremios</li><li>- El puesto diplomático del agregado cultural</li><li>- El papel del mediador cultural</li><li>- Gestores culturales (promotores de las bellas artes, de difusión de la lengua, lectores universitarios)</li><li>- Fundación de institutos culturales, de bibliotecas, colegios y <i>Kulturgesellschaften</i>)</li><li>- Colaboración con instituciones internacionales</li><li>- Grupos de trabajo</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Creación de departamentos intrainstitucionales (ministeriales), organismos descentralizados</li><li>- Desarrollo documentos oficiales sobre el fomento a la cultura</li><li>- Visitas oficiales de personalidades políticas de alto rango*</li><li>- Regalos oficiales*</li></ul> <p>*Estos últimos gozan de una larga tradición en el proceso de entendimiento político (diplomático) entre las naciones, pueblos o Estados.</p>

Fuente: Elaboración propia 2013.

La tensión llevada a cabo entre los dos Estados alemanes se desata principalmente en países terceros con distinta intensidad. El país de contexto para el despliegue de dicha tensión en el ámbito de la cultura, se caracteriza por una política exterior *sui generis*, según su posicionamiento internacional, que resulta ser un detonante imprescindible para medir dicha intensidad en el ámbito cultural.

### 1.4.3. Instrumentos de orientación analítica

El presente trabajo utilizará de manera orientadora los siguientes fundamentos político-culturales para la RFA que sufren transformaciones en el discurso político a partir de 1970. Los periodos anteriores a estos se basan en la tradicional forma de realización de la AKP dirigida, en un solo sentido, hacia el cultivo de la propia etnicidad mediante la difusión lingüística y cultural, con las comunidades alemanas en el extranjero (Kathe 2005). Los lineamientos y principios fundamentales, que discutiremos en el capítulo 5 en su evolución histórica y estructural gubernamental, funcionan únicamente como parámetro de análisis y por menos como marco teórico. En vista de la falta de análisis político-cultural dentro de la RDA como en la RFA, nos basamos en la Fórmula-Lasswell, anteriormente mencionada, para así intentar hacer encajar indicativa y exponencialmente los datos encontrados. Las directivas desarrolladas a partir de 1973 en referencia a la función de la cultura en la política exterior de la RDA, son pautas de orientación analítica.

El sondeo del Prof. Peisert (*Peisert-Gutachten 1970*) es el primer documento oficial sobre la AKP (cf. Hamm-Brücher 1979: 14). Representa el primer estudio de interacción entre investigación científica y práctica política. Los principios del estudio son la base del informe de la *Enquête-Kommission* de 1975, en el que se amplía y puntualiza el concepto de política cultural exterior según reformas internas en los distintos niveles institucionales y ámbitos de acción. Asimismo subraya la necesidad de concomitancia entre el *Bund* y los *Länder*, entre el *Bund* y las AdEC, en la repartición de responsabilidades y competencias entre varias entidades gubernamentales y no gubernamentales. La postura del gobierno federal (1977) ante el informe representa la combinación entre recomendaciones (*Enquête-Kommission 1975*), principios y medidas (estudio Peisert 1970).

El estudio nos ayuda a reconocer puntualmente puntos nodales respecto de la gestión de política cultural exterior de la RFA. Destaca el énfasis en dos Estados alemanes, que ya en descripción detallada subraya una diferenciación entre una división política aunque no una cultural. El principio „I.6. Dos Estados alemanes“ precisa:

*Die deutsche Teilung ist eine unübersehbare Tatsache in allen Bereichen unserer Politik. [...] Dabei müssen zugleich die Gemeinsamkeiten in Geschichte und Kultur lebendig bleiben. Die Betonung dieser Gemeinsamkeiten ist ein Ziel unserer Politik (cf. Peisert 1978: 355).*

Estas reformas en la AKP de la RFA implican una extensión de objetivos hacia intereses de orden internacional<sup>89</sup> con base en las siguientes metas (1977 y 1982 respectivamente):

- 1) La AKP apunta a tener un impacto a largo plazo, sin descartar que en ocasiones algunas estrategias en materia cultural puedan apoyar a resolver situaciones inmediatas.
- 2) La AKP se caracteriza por su apertura y entendimiento (*Verständigung*) a través de la cooperación con otras culturas y naciones.
- 3) La AKP brinda un marco de referencia para garantizar el acceso a la cultura a todos los individuos y ciudadanos, no sólo a grupos de élite minoritarios.
- 4) La posición internacional de la RFA depende de la equiparación de la cultura con la política y la economía; y la presentación de una imagen de la sociedad alemana actual y de autocrítica.

---

<sup>89</sup> Véase la postura del gobierno federal, sección dos, principio cuatro (cf. Peisert 1978: 368).

5) La acción simultánea y coordinada entre el gobierno federal y las entidades federativas.

Los objetivos de la política cultural exterior de la RFA se vuelven un pilar de diplomacia federal de gran envergadura y la interacción (*Wechselwirkung*) entre política y cultura evoluciona a partir de la gran cesura de los setenta, al volverse un diálogo abierto con mayor flexibilidad institucional aspirando a un mayor margen de acción de la cultura. Los grandes pasos evolutivos en materia de política cultural exterior, anteriormente mencionados, llegan a su clímax con el principio de automesura estatal (*staatliche Selbstbescheidung*):

*Das heißt: internationale Kulturbeziehungen sollen mit einem Minimum an staatlicher Reglementierung und einem Maximum an Offenheit und Lebendigkeit gehandhabt werden. Das gilt für die Autonomie und Selbstverantwortung der Mittlerorganisationen ebenso wie für die Förderung nichtstaatlicher Kulturbeziehungen. Der Staat soll lediglich den Rahmen setzen, die Organisation und Koordinierung leisten [...] Er beschafft das Geld und trägt für seine Verwendung vor dem Parlament und damit vor dem Steuerzahler Verantwortung. Im Übrigen vertrauen wir auf das freie Spiel schöpferischer kultureller Kräfte. (Hamm-Brücher 1979: 18.)*

Claramente se estipula la función del Estado respecto a la cultura como cocreador y regulador del marco jurídico-político que resguarda la autonomía cultural y el desenvolvimiento creativo. Este principio se concreta tres años más tarde (1982) en lo que en la jerga académica e institucional alemana se llama *die Zweibahnstraße* de la AKP (la calle de doble sentido de la política cultural exterior), desembocando en las “Diez tesis de política cultural exterior sobre encuentro cultural y cooperación con los países del Tercer Mundo”<sup>90</sup> bajo el lema “Ayuda para la autoayuda”<sup>91</sup> auspiciadas por la Ministro de Estado Hildegard Hamm-Brücher, Oficina de Relaciones Exteriores (AA) (Hamm-Brücher 1979, 1980, 1982).

- 1) Diversidad cultural (Kulturelle Vielfalt)
- 2) Principios generales de cooperación (Allgemeine Prinzipien der Zusammenarbeit)
- 3) Responsabilidad propia (Eigenverantwortung)
- 4) Desarrollo de las estructuras de formación autónoma (Entwicklung eigenständiger Bildungsstrukturen)
- 5) Fomento de la identidad cultural (Förderung der kulturellen Identität)
- 6) Vinculación del desarrollo económico con el socio-cultural (Verbindung von wirtschaftlicher und sozio-kultureller Entwicklung)

---

<sup>90</sup> En 1980 se llevó a cabo un simposio internacional sobre relaciones culturales “Relaciones culturales internacionales- Puente sobre fronteras” (*Internationale Kulturbeziehungen – Brücke über Grenzen*) a partir del cual se empiezan a condensar dichas tesis.

<sup>91</sup> El lema de “Ayuda para la autoayuda” (*Hilfe zur Selbsthilfe*) tiene relevancia en gran medida hasta nuestros días (*cf.* Hamm-Brücher, AA 1982).

- 7) Las relaciones culturales requieren entendimiento y conocimiento mutuos (Kulturelle Beziehungen erfordern gegenseitiges Verständnis und Kenntnis voneinander)
- 8) Continuidad de las medidas llevadas a cabo hasta el momento (Fortführung bisheriger Maßnahmen)
- 9) Consecuencias I (Konsequenzen I)
- 10) Consecuencias II (Konsequenzen II)

A partir de entonces se enfatizan las dimensiones socio-culturales, de apoyo a la autodeterminación y al proceso emancipatorio social que aluden a dos vertientes de responsabilidad ante los procesos de desarrollo socio-cultural de los entonces llamados Estados del Tercer Mundo. De pasar de una calle de un sólo sentido (*Einbahnstraße*) con una dinámica activo-pasiva, se asume una responsabilidad común, en doble sentido (*Zweibahnstraße*), caracterizada por una interacción activo-activo, donde los países receptores asumirían parte del compromiso y una responsabilidad propia. Aquí se observa la marcada diferencia entre propaganda y AKP; donde la primera va en un sentido unilateral, de intereses propios; la segunda resalta el principio de reciprocidad, el intercambio y el diálogo. A raíz de lo anterior se da un gran paso conceptual determinando un nuevo concepto de análisis: “el diálogo intercultural” (cf. Werz 1999: 18 ss., 2006: 107). Con ello distinguimos tres cesuras en el desarrollo de la política cultural exterior de la RFA a nivel oficial:

*Wiederanerkennung und Heimatpflege nach 1945, interkultureller Dialog seit den 1970er und Standortpolitik in den 1990er Jahren.* (Wertz 1999, 2006: op. cit. 106).

En nuestro marco temporal de análisis la AKP pasa por tres etapas consustanciales, mencionadas por Werz: el autorreconocimiento y la continuación del cultivo de la propia etnicidad después de 1945, el diálogo intercultural a partir de los años setenta y política local a partir de los años noventa. Las dos cesuras primeras son de interés para nuestro trabajo, en las cuales intentaremos incorporar los aspectos a descubrir y delinear a partir del cuerpo de información.

#### 1.4.4. Cuerpo de información

##### *La calidad y las peculiaridades de las fuentes escritas*

La compilación de datos surgió paralelamente a la exploración del tema. Ella se llevó a cabo de febrero 2011 a septiembre y diciembre de 2012<sup>92</sup>. La gama de datos revisados es muy amplia. Resaltamos que no toda la información encontrada es de utilidad otorgada a las características físicas y de contenido muchas veces inconsistentes para efectos de nuestro análisis. Se hizo una discriminación de documentos e información. La documentación se concentra principalmente en dos tipos de material: documentación de archivo y testimonios de personalidades de la época a través de entrevistas. Paralelamente hemos extraído datos de literatura no convencional (*graue Literatur*) como: documentos oficiales, publicaciones semioficiales, actas de congresos, información a través de simposios, congresos y conferencias; informes de investigaciones, memorias, proyectos pilotos, documentos audiovisuales y de internet, catálogos y afiches artísticos, comentarios, programas y episodios periodísticos, entre otros. Nos hemos basado en literatura secundaria, publicaciones científicas de investigaciones similares y/o que delinean alguna vertiente argumentativa importante para nuestro estudio. La intención radica en abarcar cuanta información se encuentre que arroje datos relevantes para nuestra investigación y así poder extraer datos nominales, lograr una sistematización de la “materia prima” (*Rohmaterial*) en el tema y delinear lo mejor posible nuestro objeto de estudio, de información aún sin elaborar.

Se visitaron seis archivos relevantes para nuestro tema (véase anexo 1, cuadros 3 al 6) Los datos seleccionados se extrajeron en forma de resúmenes, reportes personales y notas aisladas. Organizamos la información por temas principales, por Estados nacionales, por gestores y actores relevantes. Los programas y proyectos los desarrollamos cronológicamente a través de anotaciones y citas extraídas de forma

---

<sup>92</sup> En el Archivo Político del Ministerio de Relaciones Exteriores de Alemania (Politisches Archiv des Auswärtigen Amts, PA AA) se comenzó a investigar el 02.02.11. Paralelamente a fines de febrero de 2011 se inició la investigación en el Archivo de la Academia de las Bellas Artes en Berlín (Archiv der Akademie der Künste, AdK). En noviembre 2011 se continuó en el Archivo Federal, Departamento de Lichterfelde Ost (Bundesarchiv-Lichterfelde Ost, BArch), en Berlín. Del 28 de noviembre al 2 de diciembre se realizó una estancia en la ciudad de Coblenza, Alemania para investigar en el Departamento de esa ciudad del Archivo Federal. Del 27 de febrero al 27 de abril de 2012 se realizó la primera investigación de campo en México; las visitas al Archivo Diplomático de la Secretaría de Relaciones Exteriores en México, Genaro Estrada tuvieron lugar del 5 al 23 de marzo y del 2 al 27 de abril de 2012. Posteriormente se continuó la investigación en el Archivo Político (PA AA) en los meses de junio y julio de 2012. Agosto y septiembre de 2012 se revisaron los acervos del Dr. Wolfgang Kießling y Georg Stibi en el Archivo Federal, Departamento Lichterfelde Ost.

esquemática. Cuando el documento no pudo ser reproducido o sólo limitadamente, extrajimos anotaciones. De aquellos archivos que permitieron su reproducción ilimitada se extrajeron copias fotográficas y creamos carpetas nombradas según el actor político (RFA, RDA, México), importancia documental o cronológica.

El Archivo Político de la Oficina de Exteriores de Alemania (Politisches Archiv des Auswärtigen Amtes, PA AA) en Berlín posee documentación del cuerpo diplomático y de las embajadas respectivamente tanto de la misma Oficina de Exteriores de la RFA (AA) como del Ministerio de Relaciones Exteriores de la RDA (MfAA). Para sacar provecho de dicha información estimamos conocer la importancia y significado de los documentos de intercambio de correspondencia entre embajadas o entre los embajadores mismos. Por parte de la RFA se extrajeron: informes anuales de las embajadas, informes políticos semestrales de los respectivos embajadores, protocolos, *aide-mémoires*, notas verbales, circulares internas (*Runderlass*), artículos de prensa, ponencias y discursos, cables o telegramas (*Drahterlass*), *Länderaufzeichnungen* y estudios por país o regionales. Además de información sobre los eventos culturales realizados o a los cuales miembros de la embajada fueron invitados: folletos, catálogos, recortes de prensa, fotografías. No toda la documentación funge como reveladora y válida para nuestro estudio, pues en muchas ocasiones es repetitiva. Hemos notado que los informes políticos semestrales se caracterizan por dos apartados notables, cuya presencia depende de la cantidad de actividades llevadas a cabo: la descripción y análisis de las relaciones de México con los dos Estados alemanes y la sección de AKP en las cuales muchas veces se informa sobre las actividades llevadas a cabo por los colegios alemanes, el Goethe-Institut aisladamente, por el departamento de cultura de la embajada y sobre los contactos logrados a través de dichos eventos.

Los fondos del archivo están organizados en departamentos o divisiones administrativas (*Referate*), en AdEC, institutos y secciones culturales (*Kulturabteilung und -institute im Ausland, kulturelle Auslandsbeziehungen, Goethe-Institute*) por categorías nacionales o regionales (*Länderkennzeichen, LA o MXI*). Se revisaron alrededor de 300 fondos, con un aproximado de 55,000 documentos, que fueron



seleccionados con mucha atención. La calidad de los documentos es variada. Aquellos documentos en microfilme contienen información en algunas ocasiones deteriorada de tal manera que no se visualiza quién redactó el documento. La información documental en los expedientes es muy incompleta (*lückenhaft*).

Sin embargo, el Archivo Político (PA AA) posee abundante información en ciertos lapsos de tiempo importantes para nuestro trabajo, siendo los años setenta documentación escueta que no nos permitió seguir la continuidad de los hechos en ciertos aspectos buscados. Los documentos respecto a los Juegos Olímpicos en México en 1968 se conservan en un fondo aparte.

Haciendo un balance, los años setenta se presentan como la década más incompleta en información a veces complementable con documentación encontrada en otros archivos. Los años ochenta varía también en solidez informativa en virtud de la censura de 30 años. Al solicitar una revisión especial de expedientes de los años ochenta quedó a reserva del archivo decidir cuáles expedientes podían ser consultados.

La información contenida en el Archivo Político sobre el Ministerio de Relaciones Exteriores de la RDA (MfAA) se concentra en documentación aislada, no completamente compilada e inconsistente en su calidad informativa. La documentación revisada de la RDA la dividimos en dos tipos de documentos:

1. Anterior a 1973, correspondencia oficial entre el Ministerio de Relaciones Exteriores de la RDA y otros órganos.
2. Correspondencia después de 1973.

Se trata de anotaciones, correspondencia interna y sobre contactos y encuentros informales con personalidades de la política y la cultura. Se guardan reseñas e información de prensa, sondeos y documentación interna sobre contactos semiinstitucionales y viajes de personalidades del ámbito de la cultura mexicana en la RDA o viceversa. Lamentablemente se encuentra mucha documentación duplicada, de tal manera que la precisión de la información se reduce. Resalta la información obtenida de la Sociedad de Amistad con la RDA en México (NFG) a partir de 1960 arroja pocos datos pero relevantes para la investigación. Los informes que redactó la mesa directiva de los primeros años sesenta son de gran apoyo para

nuestro análisis. Aunque la información de su labor en los años setenta es insuficiente e incompleta, los años ochenta tienen más riqueza de contenido. Esto se debe a la incesante actividad de la embajada de México en la RDA.

A partir de 1973 existe correspondencia oficial entre las respectivas representaciones diplomáticas en México y la RDA. Se trata además de acreditaciones, convenios, numerosos informes y reportes de diplomáticos o personalidades de la vida política y cultural que tuvieron una estancia en México. Además de circulares internas y apuntes oficiales (*Aktenvermerke, -notizen*), contamos con un tipo de documentos especiales expedido en la RDA por parte del MfAA en colaboración con el Ministerio de Cultura o el Ministerio de Estudios Medios y Superiores o con el Departamento de Relaciones Internacionales del Partido Socialista Unificado de Alemania (SED), elaboración de directivas sobre las actividades de política exterior, y material cultural. Los reportes de viaje de las delegaciones o personalidades que visitaron la RDA fungen como valiosa fuente.

El Archivo Federal, Departamento Berlin Lichterfelde (BArch), tiene otra distribución. El inventario y catálogo de documentos se encuentra en línea, lo cual facilita mucho la búsqueda de información. La documentación inventarizada en dicho archivo se encuentra en mejores condiciones que el PA AA. Allí encontramos información válida sobre las organizaciones de masa y en especial de la Sociedad de Amista con la RDA en México (NFG), completando parte de la extraída del Archivo Político (PA AA). Existen varias inconsistencias en la información de orden cronológico. El tipo de documentos encontrados en el BArch se concentra especialmente en planes de trabajo para las delegaciones, documentación de análisis y notas incompletas institucionales de la Sociedad germano-latinoamericana (DEULAG), recortes de prensa, invitaciones a conferencias, contribuciones escritas de los integrantes de la mesa directiva de la Sociedad de Amistad con la RDA en México (NFG), informes de actividades de la NFG, protocolos de las ceremonias celebradas con motivo de la entrega de condecoraciones a miembros especiales de las distintas NFG en países terceros, ponencias de los presidentes de la NFG México. Resulta

reveladora la cantidad de cartas semiprivadas entre Raquel Tíbol<sup>93</sup>, secretaria general de la sociedad, y el presidente de la Sociedad Germano-Latinoamericana (DEULAG), Ernst Eisner, y otros miembros de la sociedad regional. Dichas cartas arrojan información sobre el ambiente dentro de la sociedad, el trato y comportamiento entre los miembros. Los documentos de la DEULAG e informes de la NFG en México, son incompletos. Rescatamos gran parte de la información reconstruyéndola con ayuda del colaborador de la oficina del último presidente de la NFG de la RDA en México, Alfonso Aguilar<sup>94</sup>.

El Archivo Federal cuenta con dos acervos de personalidades clave en el marco del presente trabajo aún no elaborados. El acervo del Dr. Wolfgang Kießling (aún no completamente sistematizado por el Archivo y abierto por primera vez para nuestra inspección) se conforma de seis cartones con cerca de 200 fichas bibliográficas cada uno, datos históricos y periodísticos, apuntes personales, idearios, recortes de periódicos, invitaciones a eventos, fotografías; así como informes sobre sus viajes a México, que arrojan bastante información respecto de la actividad político-cultural de la NFG en México durante los años ochenta. En 1980 el Dr. Kießling fue nombrado presidente de la Sociedad RDA-México, con ubicación en Berlín<sup>95</sup>.

El acervo de Georg Stibi<sup>96</sup>, contiene información como catálogos artísticos, principalmente sobre los tres muralistas mexicanos (Diego Rivera, David Alfaro Siqueiros, José Clemente Orozco) y correspondencia personal con personalidades del arte mexicano en los años sesenta como Pablo O'Higgins y Leopoldo Méndez, sobre convicciones políticas, recuerdos de la estancia de Stibi durante el exilio mexicano, comentarios sobre el círculo artístico y dificultades internas dentro del Taller de Gráfica Popular (TGP); riñas y animadversiones entre los artistas. Esta

---

<sup>93</sup> Crítica e historiadora de arte. Periodista y conductora de programas de televisión en el Canal Once de México.

<sup>94</sup> El Dr. Alfonso Aguilar obtuvo un doctorado *honoris causa* en economía en la Universidad Humboldt de Berlín en los años ochenta. Como último presidente de la NFG en México (1982-1990) dio mucho realce a la organización principalmente por su estrecha y buena amistad y colaboración con el Dr. Wolfgang Kießling, quien fuera el primero y último presidente de la Sociedad de Amistad Regional México-RDA con sede en Berlín. La oficina del Dr. Aguilar se encuentra en Av. Universidad 771. Gracias al apoyo de su asistente y colaborador Agustín González Mendoza accedimos a la información arrinconada en esa oficina.

<sup>95</sup> La Sociedad Germano-Mexicana se encontraba en la Thälmannplatz 8/9 Berlin 8 – RDA.

<sup>96</sup> Georg Stibi era principalmente periodista. Colaboró de 1937 a 1939 en la Guerra Civil Española como locutor de radio en alemán. 1941 emigró a México y participó en el Movimiento de Alemania libre (BFD) y en el Club Heinrich-Heine. Dirigió de 1943 a 1946 „La Estampa Mexicana“ editorial perteneciente al movimiento artístico el Taller de Gráfica Popular (TGP). En 1946 regresa a Berlín y se vuelve miembro del Partido Socialista Unificado de Alemania. Georg Stibi fue jefe de redacción del „Berliner Zeitung“, del „Leipziger Volkszeitung“ y del „Neues Deutschland“. Se desempeñó en el servicio diplomático de la RDA como embajador y de 1961 a 1974 asumió el puesto de subsecretario del Ministerio de Relaciones Exteriores de la RDA.

correspondencia personal nos brinda un panorama sobre el ambiente y situación de miembros de la academia mexicana de pintura y del TGP, y su amistad con actores político-culturales en la RDA.

Los fondos del Departamento del Archivo Federal en la Ciudad de Coblenza son escuetos e incompletos, aunque la calidad es buena. En dicho departamento se encuentra el acervo documental de la República Federal de Alemania a partir de 1949. También identificamos la existencia de otros fondos que contienen información importante tratándose de una o dos páginas o de una sola carpeta. Por ejemplo los expedientes de textos y discursos de Klaus von Bismarck<sup>97</sup> o los expedientes de las campañas de prensa de la RDA en contra del Goethe-Institut. Dichos expedientes adicionales son muchas veces de gran utilidad para profundizar el contexto temporal y la temática. El fondo con expedientes del Goethe-Institut y sus oficinas regionales en México y Guadalajara es bastante magro y la información lamentablemente incompleta. Se trata de correspondencia con la Central en Múnich, reportes e informes de los directores de las oficinas regionales (no consecutivos) o bien documentación de gastos y de administración de los fondos, pero ningún documento que haga patente la certeza de que algún evento tuvo lugar, más allá de ciertos volantes de acontecimientos. Atinamos a encontrar algunos de los documentos de los eventos del Goethe-Institut de otra forma que narraremos en el siguiente apartado. Los informes semestrales o anuales de los directores del Goethe-Institut resultan la fuente más precisa para la reconstrucción de hechos. Dado que el Goethe-Institut no tiene obligación oficial de depositar sus expedientes en el Archivo Federal, la información resulta lacónica (*cf.* Neupert, encargada de los fondos en el BArch, Coblenza, 2011). En casos aislados se completó la información con los informes del Archivo Político (AA) de la Oficina de Exteriores (AA).

El Acervo Histórico Diplomático, Genaro Estrada, de la Secretaría de Relaciones Exteriores en México cuenta con una sorprendente catalogación respecto de los fondos sobre gestión cultural extranjera en México. Las fuentes se encuentran en buen estado, según la fecha de la que datan. Hemos revisado todos los expedientes

---

<sup>97</sup> Presidente del Goethe-Institut de 1977-1989

que pudieran arrojar información relevante y concerniente a nuestro objeto de estudio. El AHD cuenta con fondos documentales organizados en legajos encuadernados y divididos según dependencia, institución, expedientes personales y/o temáticos. Para nuestros fines, el archivo cuenta con tres catálogos claramente formateados, relevantes de política cultural exterior: 1) XV. Dirección general de relaciones culturales (1956-1970) 2) Dirección de asuntos culturales (DAC) (1954-1990) 3) El fondo de concentración.

Asimismo revisamos los informes políticos de la embajada de México en la RFA a partir de 1953 y de 1974 en la RDA respectivamente, que, según el archivo, son enviados a discreción de las embajadas cada cinco o diez años. Notamos que, a diferencia de los informes políticos de la embajada de la RFA en México, sólo contienen análisis político y económico sobre la situación interna en la RFA o RDA respectivamente. El apartado sobre gestión cultural en los años cincuenta y poco menos en los años sesenta que es prácticamente inexistente y la examinación de las relaciones binacionales no tiene lugar. Por tanto se descartó hacer una revisión exhaustiva.

Se trata de memorandos, oficios, programaciones, intercambio de correspondencia; en varias ocasiones información duplicada respecto de los convenios o protocolos de las comisiones para los planes de trabajo en materia cultural o de las notas verbales. Los expedientes se concentran en documentación interna, recortes de prensa sobre México, temas mundiales y a veces sobre las relaciones bilaterales.

Un dato importante es la existencia de las memorias e informes laborales de la Secretaría de Relaciones Exteriores en la biblioteca José María Lafragua, perteneciente al Acervo Histórico Diplomático y que descubrimos al final de nuestra búsqueda. Estas memorias son de gran envergadura pues muestran un panorama institucional de la gestión cultural del gobierno mexicano en el extranjero desde sus inicios. Comenzando en 1951 donde era tarea de la Dirección General del Servicio Consular hasta los informes de labores 1988-1989 como parte de la Subsecretaría de Cooperación Internacional (ver capítulo 3).

Las fuentes del Archivo de la Academia de las Artes de Berlín (AdK) contienen

documentación distinta a la de los otros archivos pero nos proporciona información sobre contactos entre personalidades del ámbito artístico y literario de México y Alemania establecidos en la RDA. Se trata de correspondencia personal, escritos para ponencias, cartas oficiales dirigidas a los artistas, cartas personales, recuerdos, memorias y fotografías, en suma, documentación puntual que, aunque nos remite a ese tiempo y nos ayuda a quizá imaginarnos sus motivaciones, aunque la reconstrucción secuencial de hechos a través de ellos sigue siendo difícil.

La biblioteca del Institut für Auslandsbeziehungen (Ifa) en Stuttgart cuenta con un pequeño archivo y la información compilada se reduce a literatura secundaria y artículos de la revista *Kulturaustausch*, que el Ifa publica desde los años sesenta. Alguna de la documentación del GI está contenida en su biblioteca, sin embargo no fue de mucha ayuda para completar lo encontrado en los archivos anteriormente mencionados. Su catalogación es rica en literatura secundaria y estudios científicos sobre el objeto de estudio publicados: la AKP de la RFA.

La Central de Goethe-Institut (GI) en Múnich no cuenta con un archivo propio, el trabajo de memoria institucional aún es inconstante. Cierta material impreso del Goethe-Institut se conserva en el Ifa. En la biblioteca de la Central del Goethe-Institut en Múnich se conservan los anuarios (*Jahrbücher*) del Goethe-Institut que se publican a partir de 1965 y que reportan un balance de las actividades llevadas a cabo por región y país, aspectos sobresalientes y muchas veces se informa sobre los gastos y presupuestos.

#### *La calidad y las peculiaridades de las entrevistas*

Las entrevistas se llevaron a cabo con personalidades del ámbito político, diplomático, a nivel directivo, algunos colaboradores de las organizaciones civiles y/o de las embajadas, todos respecto a los tres Estados objeto de estudio. Se realizaron 43 entrevistas (véase cuadro 6 anexo 1 y cuadro 12 anexo 2).

Las entrevistas fungen en su mayoría para secundar la información encontrada en los archivos arriba mencionados, para dar orientación del contexto y para percatarnos de las sensaciones, experiencias personales y profesionales a viva voz.

Rastrear a las personas involucradas no fue tarea fácil. Algunas de ellas están completamente retiradas, otras se resistieron a otorgar la entrevista y otras no tuvieron la disponibilidad de hacerlo por diversas ocupaciones profesionales, pero también hubo aquellas que estuvieron dispuestas y cooperaron en la investigación.

Fue más difícil conseguir la entrevista con personalidad del ámbito político en México que en Alemania. La embajada de México en Berlín no contaba hasta ese momento con una lista de agregados culturales. En ese tiempo no se contó con un mecanismo institucional ni por parte de la embajada ni por la Secretaría de Relaciones Exteriores en México para acceder a dichos personajes. Cuestión contraria fue en la Oficina de Relaciones Exteriores (AA) de Alemania en Berlín. Existe un procedimiento efectivo en donde el AA media entre el investigador y la persona a entrevistar para lograr el encuentro y acceder a los datos personales, si el entrevistado así lo autoriza. Este mecanismo sólo opera para tener acceso a los embajadores o diplomáticos en general de la RFA y no de la RDA.

La dificultad de entrar en contacto con algunas personalidades se debe también a su inactividad y retiro de la vida laboral y pública. Por parte de la RDA algunos se rehusaron en un principio a otorgar la entrevista y otros en definitiva no accedieron. Varios de los personajes entrevistados que colaboraron para la RDA se encontraron por terceras personas, conferencias y simposios, y/o contactos personales. Por parte de la RFA la Central del Goethe-Institut nos brindó gran apoyo para contactar a los directores del Goethe-Institut México A.C. aún vivos, de gran ayuda al carecer de información sobre la trayectoria institucional del GI.

Además, gran parte de la información escrita (fuera de documentos oficiales): folletos, invitaciones, catálogos, recortes de prensa y enlistados de eventos sobresalientes, fue proporcionada por algunas de las personalidades entrevistadas y que aún conservan esta documentación como parte de su acervo privado.

El hecho de que México se encontrara en 2012 en año electivo (elecciones presidenciales) dificultó el encuentro con algunas personalidades. Únicamente dos entrevistados no accedieron a que sus nombres se mencionaran.

Cada entrevista tiene una duración aproximada de una hora y media a dos horas y el procedimiento se llevo a cabo en forma semiestructurada (Scholl 2009: 61 s.; Kruse 2008: 29 ss., 168 ss.). Se intentó proceder bajo el principio de *most variation sampling* (George/Bennett 2005: 103), para abordar el tema desde distintas perspectivas. Es así que junto a diplomáticos y políticos también se entrevistaron ex colaboradores del Goethe-Institut en México sin función directiva. De igual manera entrevistamos gente de la vida pública y círculo intelectual, algunos hoy día directores de instituciones federales o dependencias oficiales, y/o forjadores de opinión. Según el tipo de entrevista es que se elaboraron las preguntas en cuestionarios (véase anexo 3). Presentamos una tabla en el apéndice, al final del trabajo, con las personalidades entrevistadas, la fecha de la entrevista, su función institucional de entonces y su conexión con el tema y marco temporal. Las entrevistas se realizaron de tres maneras: entrevistas personales (*face to face interviews*), telefónicas y escritas. En algunas ocasiones y si el entrevistado así lo solicitaba se le enviaba con anticipación el catálogo de preguntas o temáticas respecto del análisis presente. Al solicitar las entrevistas se les introdujo al tema de forma detallada. Las 43 entrevistas fueron transcritas y analizadas sistemática y estructuradamente.



## 2 México como país de destino de políticas culturales

*Estoy metido en política otra vez.  
Sé que no sirvo para nada, pero me utilizan  
Y me exhiben  
«Poeta, de la familia mariposa-circense,  
atravesado por un alfiler, vitrina 5».  
(Voy, con ustedes, a verme)  
Jaime Sabines, 1926-1999.*

### Introducción

El siglo XX marca en México un parteaguas en la relación entre poder y arte, entre Estado y cultura, con rasgos muy particulares. El discurso sobre la libertad y autonomía de la cultura *vis-à-vis* a la regulación y utilización estatal, tanto al interior como hacia el exterior, es un referente de la historia político-cultural nacional mexicana en su proceso institucional y en la interacción de sus actores, quienes aportan valores identitarios e intereses sociales a sus instituciones. A diferencia de la RFA, representando un sistema político federal, el Estado nacional mexicano se caracteriza por una marcada centralización de competencias en sus políticas culturales hacia la federación. Más allá de que ésta tenga a su cargo la política exterior, la gestión cultural goza de flexibilidad en tanto las relaciones diplomáticas subnacionales de las entidades federativas. Esto tiene implicaciones para la gestión cultural de la RFA, principalmente, en tanto su entendimiento político fuera de la “Cd. de México” y cómo sus relaciones pueden acoplarse con otro Estado federal con una distribución de poderes distinta. Ésto tiene limitantes para el flujo de intercambio cultural, en tanto la centralización de gestión cultural en órganos con- y desconcentrados en México que veremos a continuación.

Durante el Conflicto Este-Oeste, para las autoridades mexicanas, la cultura tendría una función estratégica, y su presencia y proyección sería atinada en momentos decisivos. El presente capítulo trata de México como país de destino y variable de contexto. Intentaremos explicar con qué tipo de cultura(s) y Estado nacional se confrontan los dos Estados alemanes (RFA y RDA) para la implantación de sus programas culturales. Analizaremos las determinantes del proceso de creación nacional y el rol de la cultura en la creación de mitos fundacionales.

Para responder a nuestros cuestionamientos de orientación, abordaremos primero, cómo se percibe a sí mismo el Estado mexicano como actor de políticas culturales en el proceso de creación nacional, bajo cuáles mecanismos ideológicos, políticos y económicos y fases de autoafirmación y establecimiento institucional con base en los mitos fundacionales del ideario revolucionario (2.1.). En segundo lugar, presentaremos de manera sistemática a los actores principales, líderes intelectuales y su papel en la consolidación de la modernidad a partir de la segunda mitad del siglo XX (2.2.). Concluiremos extrayendo las características principales de la noción estatal sobre la función de la cultura en las políticas públicas mexicanas.

## 2.1. La concepción estatal de gestión cultural en el siglo XX

La Revolución Mexicana es el precepto artístico cultural distintivo de la percepción mexicana de modernidad en el siglo XX. Consolidada en tres etapas:

1. 1910-1920: fase de transformación de gobierno desplazando tendencias porfiristas progresistas, positivistas y tecnocráticas, estableciendo la Constitución de 1917;
2. 1921-1940: fase de reformas y establecimiento del sector educativo y cultural;
3. 1941 a 1970: fase de creación de instituciones culturales en el marco del progreso económico e industrialización del país.<sup>98</sup>

Las instituciones gubernamentales mexicanas entenderían la modernidad como forjación de identidad nacional singular y homogénea; e interpretada como la combinación de tradición, mitos fundacionales y sentimientos nacionales (cf. Smith 1998 4 ss.; cf. Anderson 1991: 5). El proceso de industrialización y “milagro” económico mexicano a mediados de siglo, el surgimiento de fuerzas sociales y movimientos culturales cuestionantes del mito revolucionario y el posicionamiento de México a nivel internacional juegan un rol importante en la generación de transformaciones político-culturales en el marco de una concepción de modernidad como proceso inherente de progreso y desarrollo.

### 2.1.1. Creación de identidad nacional

Los efectos y preceptos de la Revolución Mexicana, traducidos como el *Leitmotiv* de las políticas culturales<sup>99</sup> (cf. Sánchez de la Barquera 2011: 287) se derivan de una *enajenación ideológica*<sup>100</sup> por carencia de modelos ideológicos eficaces. La aportación ideológica de los intelectuales del momento reflejada en lineamientos políticos y la función de la cultura asignada por el Estado, a la hora de reconstruirse, fue marcadamente estrecha por la procedencia campina de sus *caudillos* (cf. Paz 1979: 99;

---

<sup>98</sup> cf. Cosío Villegas 1977: 137.

<sup>99</sup> Sánchez de la Barquera define políticas culturales así: „Entenderemos por políticas culturales el conjunto de intervenciones realizadas por el Estado, las instituciones civiles y grupos comunitarios organizados a fin de orientar el desarrollo simbólico, satisfacer las necesidades culturales de la población y obtener consenso para un tipo de orden o de transformación social” (Sánchez de la Barquera 2011: apud. 26). Al igual que Sánchez de la Barquera, Nestor García Canclini se ocupa meticulosamente de las políticas públicas culturales no así, sin embargo del concepto, función y objetivos de la política exterior cultural de México. Tiene una visión bastante peculiar de lo que el intelectual y el gobierno mexicano entienden por políticas culturales, en sus propias palabras observa ambas categorías como irreconciliables, y completamente antagónicas entre sí: *Política y cultura: Dos campos adversarios* [...] *Los políticos suelen dar por supuesto que la sociedad tiene problemas más apremiantes, sobre todo en tiempos de austeridad, de modo que prefieren dejar que las demandas culturales de sectores tan pequeños, cuyas actividades interesan a minorías y repercuten poco en los movimientos del electorado, se resuelvan en la competencia entre grupos, tendencias y organismos privados. La mayoría de los artistas e intelectuales viven lo político como un territorio ajeno y amenazante. Ven en los intentos de planificar la cultura conspiraciones contra la espontaneidad creadora, les hacen pensar en seguida en Hitler, Stalin o en el despotismo deslustrado de los dictadores latinoamericanos. Hasta escritores que argumentan en favor del compromiso social de su trabajo encuentran en los partidos, los poderes estatales y las polémicas políticas conjuras enemigas de lo que Vargas Llosa denominó [...] el primer deber del intelectual: 'ser libre'.* (Canclini 1987: 13).

<sup>100</sup> En el sentido de la falta de un ideario que fungiera como compendio ideológico.

Cosío Villegas 1979:122 s.)<sup>101</sup> Donde en el proceso de creación de Estado (*state-building*) en el siglo XIX<sup>102</sup> las gestiones culturales eran de orden costumbristas<sup>103</sup> y liberales, en el XX, fase de forjación nacional (*nation-building*), se establecen en base al ideario revolucionario, con un enfoque netamente social.

**Cuadro 2** :Preceptos revolucionarios y sus derivaciones en aplicación y vinculación culturales

DIMENSIÓN	OBJETIVO POLÍTICO	RESULTADO
Disposición educativa	Asistencialismo (solidaridad)	Desequilibrio en la división laboral
Compromiso social	Unidad y soberanía nacionales	Sentido de pertenencia, apelación emocional
Acervo histórico-cultural	Patrimonialismo	Hibridación de mitos fundacionales

Elaboración propia 2013.

El cuadro anterior ilustra la percepción del Estado mexicano de gestión cultural mediante tres dimensiones: 1. disposición educativa, 2. compromiso social y 3. acervo histórico-cultural. De cada una de las tres dimensiones resultan políticas asistencialistas de carácter estrechamente estatal que conllevan a dinámicas desproporcionadas, emocionalizadas y entremezcladas con referentes identitarios no diferenciables originando acciones autoafirmativas nacionales. Estas dimensiones no proveen la función de la cultura independiente del precepto político ni social, sino ésta es subordinada a las disposiciones político-sociales proyectadas en el aquí y ahora entendidas como *quid* de pertenencia, reconocimiento y defensa internacional.

La *raison d'être* de la gestión cultural es la apropiación de un pasado mestizo entretejido con raíces precolombinas y el ayer colonial, para así proyectar una sólida imagen de Estado nacional con un extenso bagaje cultural milenar. La gestión cultural en el proceso fundacional representa una hibridación de mitos, necesidades e intereses políticos y económicos; enumeración de hechos y datos históricos, efemérides y festividades, conducentes de una proyección nacional afirmativa del “qué” y por menos niveladora del “para qué”, a la hora de autodefinirse, restando

<sup>101</sup> En su *Ogro Filantrópico* Octavio Paz cuestiona fuertemente los fundamentos teóricos que dan razón supuesta al sentido de mexicanidad y de los valores e instituciones creadas por el Estado: [...] *Desde la gran ruptura hispánica - la crisis del final del siglo XVIII y su consecuencia: la Independencia - los mexicanos hemos adoptado varios proyectos de modernización. Todos ellos no sólo se han revelado inservibles sino que nos han desfigurado. Máscaras de Robespierre y Bonaparte, Jefferson y Lincoln, Comte y Marx, Lenin y Mao.* (Paz 1979: 99).

<sup>102</sup> Es sabido en la *vox populi* que Porfirio Díaz repelaba de los intelectuales aunque tuvo de asesores a miembros del grupo de *Los Científicos*, quienes detestaban el brote popular. Por otro lado, los caudillos (rurales) de la revolución repudiaban de los intelectuales.

<sup>103</sup> Ambos movimientos artístico-literarios surgieron en el siglo XIX con un fuerte afán de afirmar y distinguir la literatura y poesía mexicana. Algunos autores destacados son: Amado Nervo, Manuel Gutiérrez Nájera; más tarde Ramón López Velarde, entre otros.

valor a la forjación de conocimientos generales (*Allgemeinbildung*) y visión universal<sup>104</sup>. Por tanto, el cerebro de las nacientes políticas públicas, la élite intelectual<sup>105</sup> mexicana, se vuelve parte sustancial del aparato burocrático:

*El intelectual se convirtió en el consejero, secreto o público, del general analfabeto, del líder campesino o sindical, del caudillo en el poder. [...] Los poetas estudiaron economía, los juristas sociología, los novelistas derecho internacional, pedagogía o agronomía. Con la excepción de los pintores - a los que se protegió de la mejor manera posible: entregándoles los muros públicos - el resto de la intelligentsia fue utilizada para fines concretos e inmediatos; proyectos de leyes, planes de gobierno, misiones confidenciales, tareas educativas, fundación de escuelas y bancos de refacción agraria, etc. La diplomacia, el comercio exterior; la administración pública abrieron sus puertas a una intelligentsia que venía de la clase media [...] (Paz 1990: 152; 2001: 316)*

En apego a Paz, lo intelectuales asumidos en cargos públicos, no estaban exentos de contradicciones y discrepancias ideológico-políticas por adoptar distintos modelos ideológicos modernos y traducirlos en una producción de un entendimiento moderno endeble.

#### *Los modelos vasconceliano y cardenista a la ruso-soviética*

La adopción de distintos modelos de modernidad derivaron en apropiaciones de tendencias de pensamiento político marcadamente influenciados por la Revolución de Octubre en Rusia<sup>106</sup> en 1917 (*Oktoberrevolution*). El caso de José Vasconcelos<sup>107</sup> es ilustrativo, primer Secretario de Educación Pública (SEP)<sup>108</sup> (1920-1924) y conecedor de las acciones de Anatoli Lunacharsky, Ministro de Instrucción de la URSS. Vasconcelos impulsaría el proyecto educativo otorgando a la cultura y al arte, en

<sup>104</sup> En oposición a otros revolucionarios “del campo”, éstos venían de la clase media rural mexicana, “leían poco, escribían menos y apenas pasaron de la escuela primaria”, (Cosío Villegas 1979: *apud.* 122 s.; Brandenburg, F. 1964: vii) no eran intelectuales en sentido estricto (cf. Cosío Villegas 1979: *op.cit.*; Paz 1979: 25 ss.; Krauze 1999: 119 s.; A. Camp 1981: 12 ss.).

<sup>105</sup> El término era utilizado principalmente durante el Conflicto Este-Oeste, primeramente utilizado en polaco (*inteligencja*) hace referencia a un estrato específico dentro de la élite intelectual en el lado de ocupación soviética en Polonia. Refiere a ese tipo de intelectuales dedicados a diseminación cultural en base a los valores políticos y revolucionarios del momento. Nosotros utilizaremos el concepto en su sentido amplio refiriéndonos a la clase intelectual que incluye literatos, artistas, y gente cultivada con cierta actividad política.

<sup>106</sup> La Revolución de Octubre se denomina a la segunda etapa del conflicto armado al apropiarse los Bolcheviques violentamente del poder en noviembre de 1917 (según el calendario juliano fue en octubre, de ahí el nombre). La primera fase se da en la Revolución de Febrero de ese mismo año al derrocar el dominio de los zares.

<sup>107</sup> Vasconcelos formuló un programa general de trabajo que comprendía, entre otros, los siguientes puntos: el impulso a la educación, (incluyendo áreas rurales, entendida como una labor “evangelizadora”; la disminución del índice de analfabetismo (que en 1920 correspondía al 72 por ciento de la población); el incremento substantivo de la asignación presupuestaria destinada a la educación (para 1923, esa asignación, que diez años antes era de 12 millones de pesos, ascendía ya a 35 millones); el impulso de la actividad editorial y bibliotecaria; la gestión y difusión de las artes; la programación y realización de contactos culturales con el resto de Hispanoamérica y España; la incorporación de las minorías indígenas; la gestión y difusión de las artesanías (cf. Fell 1989:362; Vasconcelos 1935). La gestión de Vasconcelos como Secretario de Educación Pública incorporó a la administración gubernamental -y, por ende, a la vida política- a destacados miembros de la *Generación de 1915*, los cuales se darían, entre otras, a la tarea de crear instituciones culturales (Martínez 1977). José Vasconcelos era un ferviente ex revolucionario. Después de su labor al frente de la Secretaría de Educación Pública (SEP), podría considerársele un opositor dentro de las facciones del naciente Partido Nacional Revolucionario en 1929, al postularse como candidato a la presidencia de la República.

<sup>108</sup> Nota para el lector: Su método de instrucción educativa llamada “pedagogía estructural”: trata de superar la improvisación y enseñar a llevar un orden en la construcción y asentamiento del aprendizaje. [...] *la única manera de evitar las improvisaciones indoctas y los ensayos, que a la larga ocasionan derroche del esfuerzo colectivo, es equipar a las nuevas generaciones con vasta información acerca de los progresos adquiridos del hombre. Y únicamente una educación instructiva puede cumplir esta parte indispensable de la enseñanza. [...] Aplicamos a la educación el calificativo de estructural porque juzgamos que es su más importante función la de coordinar el saber y conformar la psique [...]. (Vasconcelos 1935: 253 y 259 resp.). José Vasconcelos diseñó e implantó un modelo escolar llamado: “Escuelas tipo” (cf. Vasconcelos 1935).*

particular, un papel redentor frente a la *barbarie* de la lucha armada: *El arte es la única salvación de México* le informa al ganador del Premio Nobel de Literatura (1915), Romain Rolland (José Vasconcelos citado por Monsiváis, 1994: 1417). Vasconcelos colocaría a intelectuales en puestos administrativos y concedería a los muralistas edificios públicos su expresión:

*El verdadero artista debe trabajar para el arte y para la religión, y la religión moderna, el moderno fetiche, es el Estado socialista, organizado para el bien común; por eso nosotros no hemos hecho exposiciones para vender cuadritos, sino obras decorativas en escuelas y edificios del Estado. Después les he dicho que toda mi estética pictórica se reduce a dos términos: velocidad y superficialidad; es decir, que pinten pronto y que llenen muchos muros”* (Vasconcelos 1923)<sup>109</sup>.

Este argumento sustenta su convicción de la función del artista objeto de la construcción estatal y obrero-nacional. Llama la atención la incuestionable afición, casi devota, de José Vasconcelos<sup>110</sup> por parte de la élite intelectual, los cuales han ignorado los rumores en su contra respecto a su simpatía fascista<sup>111</sup> (cf. Aguilar 2007). Esta paradoja ideológica continuaría con sus sucesores. La sobrevaloración de José Vasconcelos como benefactor educativo, de políticas culturales y mentor de posteriores generaciones intelectuales poco ha sido cuestionada en su fundamento. A juicio de Garcíadiego, los intelectuales e historiadores, apegados a la visión cultural vasconceliana, han prestado poca atención base ideológica de sus convicciones (cf. Garcíadiego 2010: 353).

Lázaro Cárdenas (1934-1940) continuaría la línea *quasi-socialista*<sup>112</sup> de José Vasconcelos, a favor de las bases populares. En segundo plano estaría la difusión artístico-cultural. Cárdenas discrepaba de las políticas de Lunacharsky quien

---

<sup>109</sup> Véase: Vasconcelos, José, “Zig-Zags en la República de las Letras”, en: *El Universal Ilustrado*, el 23 de noviembre de 1923.

<sup>110</sup> Para una profundización y polémica semblanza sobre las políticas culturales y educativas vasconcelistas véase Claude Fell: *Vasconcelos rechaza en muchas ocasiones el calificativo de 'intelectual', que no le gusta en absoluto; a veces prefiere en su lugar el término 'poeta'. Substituye cultura – expresión que no desdén - con 'inspiración', razonamiento con 'intuición', retórica con 'lirismo'. Quién formara pues, en tales condiciones, la 'aristocracia' ideal, que no corrompa ni oprima a los pueblos, sino que, al contrario, los eduque, los salve y ¿los guíe?* (Fell 1989: 371; cf. Timothy, Anna et.al 2001; cf. Garcíadiego 2010).

<sup>111</sup> Orestes Aguilar lo revela y hace público de la siguiente manera: *A mediados de los años 1960, el crítico e investigador estadounidense de origen judío Itzhak Bar-Lewaw Mulstock dio a la Editora Intercontinental los originales de un ensayo [...] 'José Vasconcelos, vida y obra' [...] además de haber publicado anteriormente 'Introducción Crítico-Biográfica a José Vasconcelos'. Inofensivos, aquiescentes y por momentos muy elogiosos, ambos volúmenes dan cuenta de la criminal ingenuidad política de su autor e ignoraban por completo el pasaje nacionalsocialista en la carrera pública de su biografiado [...] Resulta curioso [...] que haya sido un [...] devoto crítico literario judío, quien sostuvo frecuentes pláticas con Vasconcelos durante los dos últimos años de su vida sin enterarse de estar hablando con un viejo hagiógrafo de Hitler, el que revelara los detalles de un caso sepultado en archivo muerto con el aparente beneplácito y complicidad de toda la sociedad literaria mexicana [...] Puede suponerse que hacia finales de los 1960 Bar-Lewaw debe haber encontrado [...] algunos números de Timón [...] [que] lo llevaron a concebir un volumen editado en condiciones sumamente precarias, hoy inasequible, [...] 'La revista Timón' y José Vasconcelos'* (Aguilar Verano 150 s.).

<sup>112</sup> *La educación que imparta el Estado será socialista, y además de excluir toda doctrina religiosa combatirá el fanatismo y los prejuicios, para lo cual, la escuela organizará sus enseñanzas y actividades en forma que permita crear en la juventud un concepto racional y exacto del universo y de la vida social* (cf. Diario Oficial de la Federación, 13 de diciembre de 1934).

otorgaba valor a la difusión artística-cultural<sup>113</sup>. Cárdenas comulgaba con la estructura del sistema socialista soviético de Iosef Stalin de los años veinte. Inspirado en ella, creó el artículo constitucional 3<sup>114</sup> (1934) fundado en un nacionalismo revolucionario afirmado en un Estado multi- y pluricultural, asistencialista, enfocado en las políticas educativo-sociales y por menos en la gestión artístico-cultural para abstraerse de manera autónoma en un continuo desarrollo en espiral. La cultura para Cárdenas era concebida como un bien para grupos privilegiados, subvalorada y netamente prejuiciada. Este modelo continuaría sin reforma hasta los años cincuenta.

### 2.1.2. Cultura en las políticas públicas: la SEP y la UNAM

Desde la época decimonónica existen institutos, centros y conservatorios culturales<sup>115</sup>, con la emisión de ciertas disposiciones legales (cf. Ochoa Sandy 2001: 13; cf. Martínez 1977: *apud.*: 10 s.)<sup>116</sup>. Entre 1946 y 1952 se da un impulso modernizador a la gestión artístico, patrimonial y cultural (escolar, bibliotecas y bellas artes), bajo la égida de la Secretaría de Educación Pública (SEP, 1921)<sup>117</sup>. La SEP tiene el objetivo de cumplir con el compromiso social, mediante las disposiciones educativas, donde la formación “del espíritu”, a través de las bellas artes<sup>118</sup>, son parte de la educación social. La SEP concentra un cúmulo de instituciones<sup>119</sup> descentralizadas y especializadas en la gestión artística como patrimonio nacional: 1) conservación

---

<sup>113</sup>Lunacharsky había estudiado en Zúrich y era gran amigo de Rosa Luxemburgo y Máximo Gorki, fomentó el Octubre Teatral y a artistas revolucionarios como Vsévolod Meyerhold, al que encomendó la sección de teatro. También protegió a artistas como Konstantín Stanislavski, Alexander Tairov y los teatros académicos, el teatro del Arte de Moscú, antiguos teatros imperiales, se le atribuye una importante labor cultural.

<sup>114</sup>Uno de los artículos con mayor carga ideológica de la constitución.

<sup>115</sup>En 1825 se establece el Museo Nacional, el Teatro Nacional se inaugura en 1844; el Conservatorio Nacional se funda en 1866 y los decretos sobre patrimonio arqueológico se establecen en 1896 y 1897 (cf. Talleres Gráficos de México: “Programa de cultura” 1995). En 1917 se creó la Dirección General de Bellas Artes, cuya misión era lograr una síntesis de las aspiraciones estéticas de los elementos más cultos del país (objetivo singularmente elitista para un organismo presentado como ‘una creación genuina del gobierno recién salido de la Revolución’) pero un año más tarde se suprime este organismo. (cf. Boletín de la Universidad, I, 1, de diciembre de 1917, p. 115, citado por Fell 1989: 362).

<sup>116</sup>Bajo la gestión sierrista de la Secretaría de Instrucción Pública y Bellas Artes (1905), el Estado mexicano consideró la gestión de la cultura en su sentido estrecho y preponderantemente sectorial: como el fomento de las bellas artes por y para la alta cultura, radicalmente separada de la instrucción (aleccionamiento) y subordinada a la docencia y educación. Dicha secretaría es considerada la cuarta más importante de ese entonces (junto con Gobernación, Relaciones Exteriores, Hacienda, Guerra y Marina, Justicia, Fomento y Comunicaciones); y con asignaciones estipuladas en el Art. 2 de la Ley de 1891. Entre sus atribuciones estaban: promover la instrucción primaria, normal, preparatoria; escuelas de bellas artes, música, declamación, artes y oficios, agricultura, comercio y administración, entre otros; la propiedad dramática y artística, bibliotecas, museos y antigüedades nacionales. Fomentar espectáculos cultos, exposiciones de obras de arte, congresos científicos y académicos, etc. (cf. Meneses Morales 1998: 648).

<sup>117</sup>Para una visualización general y su publicación en los diarios oficiales véase:

[http://www.sep.gob.mx/es/sep1/sep1\\_Historia\\_de\\_la\\_SEP#Uxsprv15Muc](http://www.sep.gob.mx/es/sep1/sep1_Historia_de_la_SEP#Uxsprv15Muc) (consulta 11.11.13).

<sup>118</sup>Así reitera en su 1er. Informe de gobierno Adolfo López Mateos que el pendiente nacional número uno es el problema de la educación. En: PA AA B33 Informe Anual Embajada de la RFA 1958-1959.

<sup>119</sup>Existen otras instituciones federales (autónomas o descentralizadas) responsables de la gestión cultural: La Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), el Instituto Politécnico Nacional (IPN), la Orquesta Sinfónica Nacional, el Museo Nacional de Antropología, la Compañía Nacional de Danza, la Compañía Nacional de Ópera, el Conservatorio Nacional de Música, La Escuela Nacional de Danza, la Biblioteca de México, El Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC), la Academia de San Carlos, entre otras.

patrimonial (INAH, 1939), **2)** gestión de las bellas artes (INBA, 1946) y, **3)** protección a la propiedad intelectual<sup>120</sup> (LFDA, 1947). Éstas están vinculadas a la educación y docencia mediante conferencias y representaciones teatrales, audiciones de música; de exposiciones artísticas y convocatorias de concursos<sup>121</sup>. La ejecución y autorización de la producción, distribución, comercialización, exhibición, rescate y preservación cinematográfica<sup>122</sup> correspondería a la Secretaría de Gobernación.

Como política pública, la SEP ha pasado por distintas etapas de planeación: **1)** establecimiento institucional, años treinta hasta los cincuenta, **2)** reorganización en los cincuenta a setenta, **3)** setentas y ochentas, planeación y descentralización; **4)** y de los ochenta a fines de los noventa regulación del sistema y acercamiento al sector mediático, al privado y comercial. Estas fases de modernización del rol de la cultura en la política pública no se desprende de la educación y no comprende la política cultural en su dimensión exterior de manera ordenada institucionalmente sino hasta fines de los cincuenta. Las medidas de planeación y descentralización cultural se inicia en los años ochenta con los Planes Nacionales de Desarrollo, PND creados en 1982. Con éstos se desarrollaron objetivos focalizados en la gestión cultural llevados a cabo por distintos órganos desconcentrados.

Consideramos relevante mencionar las medidas regulativas de la vertiente cultural en las políticas públicas en tanto lo tocante a la última etapa de nuestro análisis. Para reforzar nuestro argumento respecto a desfases temporales entre nuestros actores emisores y nuestro espacio contextual, destinatario, la fase de planeación y descentralización es un indicio más de las dificultades en el entendimiento mutuo entre los actores externos y los locales a la hora de implantar prácticas culturales.

---

<sup>120</sup> El Instituto Nacional del Derecho de Autor se crea como órgano desconcentrado de la SEP en 1996.

<sup>121</sup> Decreto del 3 de octubre de 1921 en el Diario Oficial <http://www.juridicas.unam.mx/publica/librev/rev/rap/cont/71/doc/doc45.pdf> (consulta: 03.11.2013).

<sup>122</sup> El término comúnmente utilizado en la documentación oficial y en algunas publicaciones científicas es “*propaganda cinematográfica*”, sin embargo decidimos aludir a ello como difusión cinematográfica. La Ley Federal de Cinematografía (1992) se expidió para vigilar la aplicación adecuada de la industria cinematográfica nacional. Dicha competencia recae en el Ejecutivo Federal a través de la SEP a partir de 1989 y en concreto, después de la creación del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA) (1988). Esta dependencia descentralizada coordina las actividades del Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) (1982). Institución a cargo del fomento de la industria cinematográfica nacional durante la gestión de López Portillo. Su creación fue iniciativa de Margarita López Portillo (hermana del presidente) y directora general de Radio, Televisión y Cinematografía, RTC (dirección dependiente de la Secretaría de Gobernación). Dicha ley ha sido enmendada dos veces en 1999 y 2010.



Continuando con la historia de la SEP en nuestra primera fase de estudio, a partir de 1942<sup>123</sup> se centraliza la coordinación de todo el sector cultural en esta institución gubernamental. Sólo una instancia asumirá las responsabilidades y competencias en el establecimiento de criterios, formulación, coordinación, gestión y difusión cultural y artística.

Es en los años cuarenta donde de manera estructurada comenzará una coordinación intrainstitucional con la Secretaría de Relaciones Exteriores. Los artículos y fracciones concernientes a su coordinación<sup>124</sup> se crearon entre 1942 y 1977<sup>125</sup>. Con el impulso cultural de Miguel Alemán (1946-1952) (INBA, 1946) se estipula la *Ley Orgánica del Seminario de Cultura Mexicana*<sup>126</sup> (1949), órgano consultor de la SEP en la difusión y mantenimiento de las producciones y manifestaciones científicas, filosóficas y artísticas, nacional e internacionalmente (Art 2º LO)<sup>127</sup>. Su existencia sería una duplicación de actividades con otras instituciones especializadas coordinadas por la SEP. La producción cinematográfica<sup>128</sup>, inscrita dentro de las instituciones gubernamentales, data de 1950<sup>129</sup>.

Una vertiente más de las disposiciones educativas de desarrollo y culturales es la política indigenista, como compromiso y justicia social. El entendimiento sobre la función de la cultura y la gestión de políticas culturales está intrínsecamente ligada al rescate, sobrevivencia y apoyo a las étnias mexicanas. El concepto de cultura vale para las disposiciones legales en sentido amplio y abarca el mantenimiento y reproducción de usos y costumbres. Caracterizadas por un decidido intento de

---

<sup>123</sup>Publicada en el Diario Oficial de la Federación del 23 de enero de 1942. En 1946 se da la inserción del art. 3º sobre educación en su primera enmienda. Dicha ley reglamenta los artículos 3º, 31º, fracción I, 73º fracciones XY, XXV, y el art. 123º, fracción XII de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, correspondientes también a la gestión cultural.

<sup>124</sup> En el *jargon* de los diplomáticos mexicanos se habla de la *Cancillería* haciendo referencia al ministerio de exteriores. En el caso de México a la Secretaría de Relaciones Exteriores.

<sup>125</sup>Legalmente la SEP concentra sus objetivos institucionales en los Art. 3º, 17º y 38º abarcando la coordinación de todas sus dependencias.El Art. 73 fracción XXV hace referencia al fomento de la educación (artística, entre otros) a nivel federal y la Ley Federal de Monumentos y Sitios Arqueológicos e Históricos de 1972 asigna al INAH y al INBA para la implantación de los programas.

<sup>126</sup> La ley fue publicada el 31 de diciembre de 1949 en el Diario Oficial de la Federación y su texto sigue vigente. Tal es el caso de su publicación virtual en la página web de la Cámara de Diputados: <http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/173.pdf> (consulta: 10.12.13)

<sup>127</sup> A partir de la segunda mitad del siglo XX, por iniciativa de Daniel Cosío Villegas, Alfonso Reyes y personajes sobresalientes del exilio español se creó el Colegio de México (1940), antes Casa de España, y la Escuela Nacional de Economía de la Universidad Nacional (1935), con Jesús Silva Herzog (1940-1942) y Emilio Mujica Montoya (1959-1963) como primeros directores.

<sup>128</sup> IMCINE descentralizará la industria cinematográfica nacional bajo la autorización de la SEGOB hasta 1989. En 1992 se crea una ley federal para el fomento de la industria cinematográfica.

<sup>129</sup> Los órganos de fomento artístico y cultural se crearon en los siguientes años: 1939 establecimiento del Instituto Nacional de Antropología e Historia, 1946 creación del Instituto Nacional de Bellas Artes (INBA), 1948 fomento a la industria cinematográfica por decreto ejecutivo federal, 1950 constitución de la Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES) 1958 - 1962 establecimiento de los museos: Nacional de Antropología e Historia, Nacional del Virreinato; el de Arte Moderno y de Ciencias Naturales; y el Museo Histórico "El Caracol" en el Bosque de Chapultepec.

popularización el Instituto Nacional Indigenista (INI, 1948) desarrollará programas que en un inicio se basaban en un proceso de aculturación y asimilación<sup>130</sup>, con la misión de rescatar, organizar, proteger y reacomodar las comunidades autóctonas<sup>131</sup> (cf. Hernández 2002). Sojuzgada dicha política como misionera y paternalista por algunos; otros acreditarían su legitimidad en el marco del Estado moderno de orden jurídico positivo.

El cuestionamiento indígena no es irrelevante para nuestro estudio en tanto que representan un anclaje más de identidad nacional teniendo su fundamento en las raíces autóctonas, con carácter multicultural. Cabe mencionar una característica de la sociedad mexicana que es su alto grado de mestizaje a raíz de la marcada existencia de comunidades oriundas. La cuestión indígena sin embargo, es una vertiente políticamente delicada y altamente politizada dentro de las políticas públicas y ha sido el foco de atención después de que la ONU<sup>132</sup> nombrara la década 1992-2002 de los pueblos indígenas<sup>133</sup> y también debido al influjo del movimiento zapatista (EZLN) en Chiapas en 1994.

#### UNAM: *Extensión universitaria, difusión y coordinación cultural*

Para efectos de nuestro estudio es importante considerar a la UNAM como relevante instrumento de difusión e implantación cultural que de manera autónoma ha gestionado actividades culturales con el extranjero, independientemente de la situación y relación del Estado federal con los respectivos países. Como organismo autónomo está dotado de plena capacidad jurídica (Art. 1º LO, 1944)<sup>134</sup>, se gestiona y administra con recursos públicos asignados en forma de subsidio. La UNAM enfatiza

<sup>130</sup> A partir del Constituyente de 1917, el artículo 2º “*la nación mexicana es única e indivisible*” de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (CPM) hace mención de la pluralidad cultural en México: “*La Nación tiene una composición pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas que son aquellos que descienden de poblaciones que habitaban en el territorio actual del país al iniciarse la colonización y que conservan sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o parte de ellas*” (CPM 2012 – Art. enmendando 2001: p. 2).

<sup>131</sup> En este sentido Octavio Paz subraya que durante el mandato de Lázaro Cárdenas se llevó a cabo la enmienda del Art. 3º. de la Constitución Política induciendo la política educativa estatal a la impartición del socialismo como ideología suplente y dice así: “*¿Cómo implantar una educación socialista en un país cuya Constitución consagraba la propiedad privada y en donde la clase obrera no poseía la dirección de los negocios públicos? [...] ¿Cómo integrar la propiedad comunal de la tierra en el seno de una sociedad que inicia su etapa capitalista y que de pronto se ve lanzada al mundo de las contiendas imperialistas?*” (Paz 1990: 151).

<sup>132</sup> Anteriormente de 1982-1992 la ONU declararía la década de las Políticas Culturales.

<sup>133</sup> El estallido del EZLN en 1994 y los acontecimientos de Acteal, Chiapas en 1996 reivindicarían el problema de las comunidades indígenas, y dirigen la atención de las políticas públicas hacia el sector rural y social, sin considerar una autonomía (*Eigenständigkeit*) cultural, separada de la política.

<sup>134</sup> El art. 1º de la Ley Orgánica de la UNAM hace mención de la difusión cultural: “La Universidad Nacional Autónoma de México [...] tiene por fines impartir educación superior para formar profesionistas, investigadores, profesores universitarios y técnicos útiles a la sociedad; organizar y realizar investigaciones, principalmente acerca de las condiciones y problemas nacionales, y extender con la mayor amplitud posible los beneficios de la cultura”. Véase: Diario Oficial del 6.01.1945 <http://xenix.dgsc.unam.mx/oag/consulta/> (consulta: 27.01.14).

su carácter inherentemente internacional en la difusión e intercambio cultural, académico y científico; su perfil democrático, independiente, plural, apartidista; y la estructura orgánica de la producción, transmisión y divulgación del conocimiento científico y humanista (cf. Caso 1944)<sup>135</sup>.

La educación superior (comprendidas están también instituciones como el IPN, la UAM y otras instituciones incorporadas a la SEP o la UNAM), promueve la cultura y es planeada por la ANUIES (1950), la SEP (1921) y la UNAM desde los años treinta<sup>136</sup>, de manera autónoma. Como campo de extensión universitaria en América Latina<sup>137</sup> (1957, 1960 *resp.*), en México se le conduce en el marco de planeación programada con el Sistema Nacional de Planeación Permanente de la Educación Superior (SINAPPES, 1978)<sup>138</sup>. La Difusión Cultural y la Extensión Universitaria se consideran objeto formal de planeación, al quedar incorporadas en el Plan Nacional de Educación Superior (1978)<sup>139</sup>. Desde sus inicios, la Coordinación de Difusión Cultural<sup>140</sup>, fomenta actividades de intercambio científico y difusión cultural como extensión universitaria.<sup>141</sup> La creación de la Ciudad Universitaria en 1954 como complejo académico, cultural, deportivo, e inmueble patrimonial de la nación, contribuye de manera concentrada con dos objetivos a la difusión cultural: **1)** la formación integral de los alumnos y **2)** la difusión de valores culturales artísticos<sup>142</sup>.

---

<sup>135</sup> Según el Dr. Caso el nuevo ordenamiento tiene bases técnicas (y no políticas), y se rige bajo tres principios fundamentales: 1) Carácter de la UNAM como corporación pública, 2) Carácter como institución técnica que tiene como fines impartir la educación superior y, organizar la investigación científica, así como extender los beneficios de la cultura y 3) Definición como comunidad de cultura, es decir, como una comunidad de maestros y alumnos con fines complementarios. Véase: [http://100.unam.mx/index.php?option=com\\_content&view=article&id=92&Itemid=114&limitstart=3&lang=es](http://100.unam.mx/index.php?option=com_content&view=article&id=92&Itemid=114&limitstart=3&lang=es) (consulta: 27.01.14)

<sup>136</sup> El ANUIES hace una diferenciación en las etapas del proceso de fomento cultural a través de la educación básica, media y superior según los lineamientos gubernamentales: El Programa de Educación Pública de 1935, el Plan de Once Años de 1959, el Plan Nacional de Educación 1977, los Programas y Metas del Sector Educativo 1979-1982, y El Programa Nacional de Educación, Cultura, Recreación y Deporte 1984-1988 (vigente) hasta la desconcentración y regulación con la creación de CONACULTA, 1988. Véase: ANUIES, 1994.

<sup>137</sup> En 1957 se lleva a cabo en Santiago de Chile la primera Conferencia de Extensión Universitaria.

<sup>138</sup> De él dependerían: la Coordinación Nacional para la Planeación de la Educación Superior (CONPES), los Consejos Regionales (CORPES) y de Comisiones Estatales (COEPES).

<sup>139</sup> Difusión cultural se encuentra estipulada a partir de 1980 en la planeación pública: Plan Nacional de Educación Superior, Lineamientos para la Década 1981-1991; Programa Nacional de Educación Superior (PRONAES) 1984-1985; Programa Integral para el Desarrollo de la Educación Superior (PROIDES) 1986, y Programa para la Modernización Educativa 1989-1994.

<sup>140</sup> Anteriormente se denominaba Dirección General de Difusión Cultural, 1947.

<sup>141</sup> Con la creación de Ciudad Universitaria tiene lugar el mayor complejo cultural de una entidad federativa descentralizada en México. La UNAM posee y administra como parte de su patrimonio inmueble los siguientes recintos: el Museo del Antiguo Colegio de San Ildefonso, el Museo Universitario del Chopo, el Museo Universitario de Ciencias y Arte, en sus sedes Campus y Roma, el Museo Experimental "El Eco"; e l Museo Universitario Arte Contemporáneo (MUAC). La OFUNAM, la Orquesta Sinfónica de Minería, la Sala Nezahualcōyotl, Sala Carlos Chávez, el Anfiteatro Simón Bolívar. El Teatro Juan Ruiz de Alarcón, Foro Sor Juana Inés de la Cruz y el Teatro Santa Catarina. En Cine cuenta con las salas Julio Bracho y José Revueltas, el salón cinematográfico el Fósforo y del Chopo. Y en danza administra la Sala Miguel Covarrubias. Destaca sin embargo que en el ámbito literario cuenta con una colección en serie de publicaciones literarias llamadas "Voz viva de México y América Latina". La UNAM cuenta con dos medios de comunicación TV y Radio UNAM, dos Centros de Estudios Universitarios y tres espacios culturales.

<sup>142</sup> Destacan expresiones teatrales, literarias, cinematográficas, musicales y plásticas, a través de conciertos, cine-clubes, exposiciones, mesas redondas, seminarios, publicaciones, conferencias, cursos, exhibiciones y concursos.

Véase: [http://100.unam.mx/index.php?option=com\\_content&view=article&id=93&Itemid=89](http://100.unam.mx/index.php?option=com_content&view=article&id=93&Itemid=89) (consulta 27.01.14).

### 2.1.3. Modalidades de financiamiento

Un aspecto relevante es el acceso a fondos de financiamiento. Es una vertiente importante del análisis actual, ya que existen disconformidades en la personalidad jurídica de las entidades financieras culturales. Para lograr un mejor entendimiento sintetizaremos las modalidades de financiamiento de la cultura.

El patronato como iniciativa de una serie de empresarios altruistas, se inició con el propósito de fomentar la conservación y restauración de los museos nacionales y recintos culturales. Entre los primeros están el Museo de San Carlos (perteneciente a la UNAM) y el de San Ildefonso. El fideicomiso es la modalidad corriente de financiamiento cultural, establecido en la era posrevolucionaria con base en la *common law* y en el principio *use & trust* anglosajones (cf. CCPM 2005: 4 s.). Éste lo establece el Estado federal mediante la Secretaría de Hacienda y Crédito Público (fideicomitante), que otorga a instituciones de crédito, bancos o casas de bolsa (fiduciarios), que a su vez autorizan a actores autónomos y descentralizados: la UNAM y desde 1988 el CONACULTA, la administración, conservación y salvaguardia de los bienes de dominio público federales (LOAPF, Art. 47, Art. 394 III y Art. 85). La tradición del fideicomiso es una forma de tratamiento fiscal donde los actores autónomos, como personas morales, pueden realizar actividades empresariales (cf. Hernández 2009; cf. Weinberg 2010; cf. CCPM 2005)<sup>143</sup>. El modelo del fideicomiso goza de cierta laxitud en su forma combinada basada en la ley anglosajona. Sin embargo el fideicomiso se interpreta como una medida financiera de retribución de gasto y rendición de cuentas. Ésto podría limitar el margen de acción, la selección y las metas a alcanzar de los instrumentos culturales. Desde que el sector privado se abrió al fomento cultural, son las fundaciones como organismos no gubernamentales las que financian en muchas ocasiones la gestión cultural. En el marco cronológico de nuestra investigación aún no existe una fuerte descentralización de financiamiento cultural aún cuando a temprana época el sector privado participa del gasto cultural mediante la actividad editorial.

---

<sup>143</sup> Algunos ejemplos son: el Fondo Editorial de la Gráfica Mexicana (1959), el Colegio de México (COLMEX, 1940) o el Fondo de Cultura Económica (FCE) al inicio de su creación (1934), hoy en días es dependencia desconcentrada de la SEP.

En nuestro análisis, el sector educativo es aún uno de los campos de inversión federal más fuertes en el fomento cultural. La educación popular, social y los planes sexenales iniciados por Cárdenas serían el hilo conductor de las políticas y administración de recursos de la SEP. Esto nos remite a plasmar de manera sintética el gasto público en educación comprendiendo la gestión artístico-cultural de la SEP y de la UNAM mediante su Extensión Universitaria. A continuación un análisis somero del gasto público.

A partir de los treinta la SEP aspiraría a un aumento del 1% anual comenzando con un porcentaje del 15% del erario nacional (*cf.* FCE 1985: 5 s.), logrando un máximo de 13,6% en 1940 (*cf.* FCE, 1985: 30 s.) y un 18,1% con López Mateos (1958-1964) (*cf.* Wilkie 1978: 28). Los primeros Planes Sexenales (1934-1940) dirigirían la economía hacia un régimen progresivo de economía planificada en gran medida por su enfoque asistencialista: **1)** mayores recursos a la educación y **2)** mejoramiento de las condiciones de salubridad y atención médica a la población.

El interés del Ejecutivo federal en reestructurar y reformar paulatinamente los programas educativos nacionales en 1982 y 1983 genera los nuevos Programas Nacionales de Desarrollo (PNDs). No obstante, desde la época cardenista, el gobierno federal aportaría ca. del 12 % del presupuesto federal total. En 1982 ca. del 80% del gasto educativo se dirigía a tres propósitos para el sexenio de Miguel de la Madrid: **1.** Promover el desarrollo integral del individuo y de la sociedad mexicana, **2.** Ampliar el acceso de todos los mexicanos a las oportunidades educativas, culturales, deportivas y de recreación y **3.** mejorar la prestación de los servicios. En los albores de la era de la globalización e interdependencia económica transnacional y avances de modernización, era prioridad del gobierno nacional vigorizar la cultural nacional, lo cual beneficiaría el impulso al desarrollo de las culturas étnicas, populares y regionales, volviéndose prioridad después de 1982 (*Mondiacult'82*), con las políticas de descentralización financiera (*cf.* PND 1983: 228 s.).

La cultura no sería considerada marginalmente, sino como orientación del desarrollo individual y nacional. Es decir, el progreso no entendido en términos unilaterales, sino bajo la orientación de una política cultural en miras de lograr una

doble ganancia; donde el federalismo existiría con una vida cultural más equilibrada. Apoyando el concepto de descentralización regional habría una mejor distribución nacional de los recursos económicos y culturales. Así se constataría el nacionalismo político y la economía nacional, y para ello sería provechoso alentar la defensa de la identidad cultural étnica, indígena y no sólo nacional; difundir los valores de la cultura universal y afirmar en el extranjero la presencia cultural del país.

**Tabla 1:** Aproximaciones presupuestales anuales con base en el presupuesto original del ingreso federal (en miles de millones de pesos MXN)<sup>144</sup>

Año	Presupuesto federal anual ejercido <sup>145</sup>	Presupuesto de la SEP ejercido	Participación porcentual	Presupuesto asignado a la UNAM	Participación porcentual del presupuesto federal	Específicos: INBA, Extensión Universitaria de la UNAM (EU)
1953	\$ 2,932,245	\$ 507,840	17.32%	\$ 13,000	0.44%	
1954	\$ 3,771,160	\$ 706,000	16.34%	\$ 34,000	0.90%	
1955	\$ 4,109,357	\$ 712,000	17.79%	\$ 42,000	1.02%	
1956	\$ 4,474,663	\$ 950,000	20.14%	\$ 46,000	1.02%	
1957	\$ 5,233,470	\$ 1,028,000	19.78%	\$ 57,000	1.08%	
1958	\$ 5,895,223	\$ 1,345,000	21.59%	\$ 50,000	0.84%	
1959	\$ 6,344,248	\$ 1,506,269	23.74%	\$ 136,000	2.14%	\$107,500 INBA
1960	\$ 8,010,584	\$ 2,045,000	24.45%	\$ 115,000	1.43%	
1961	\$ 8,391,433	\$ 2,269,946	26.17%	\$ 127,500	1.51%	
1962	\$ 9,396,656	\$ 2,512,632	26.74%	\$ 156,000	1.66%	
1963	\$ 10,173,579	\$ 3,079,000	26.26%	\$ 218,326	2.14%	
1964	\$ 12,718,882	\$ 4,536,000	29.31%	\$ 259,000	2.03%	
1965	\$ 12,206,266	\$ 120,000	33.38%	\$ 277,000	2.26%	
1966	\$ 14,172,663	\$ 256,732	33.14%	\$ 277,000	1.95%	
1967	\$ 16,601,356	\$ 5,775,267	33.72%	\$ 506,779	3.05%	
1968	\$ 18,057,051	\$ 6,819,284	32.23%	\$ 506,779	2.80%	
1969	\$ 20,905,435	\$ 7,817,129	33.84%	\$ 506,779	2.42%	
1970	\$ 22,612,692	\$ 7,817,129	34.57%	\$ 513,887	2.27%	
1971	\$ 25,549,717	\$ 9,445,346	36.97%	\$ 513,887	2.01%	
1972	\$ 34,987,917	\$ 10,500,000	33.61%	\$ 734,887	2.10%	
1973	\$ 43,699,762	\$ 15,100,000	34.64%	\$ 1,179,000	2.70%	\$ 3,483 (EU)
1974	\$ 55,230,871	\$ 20,000,000	37.65%	No reflejado		\$ 4,603 (EU)
1975	\$ 77,569,662	\$ 30,000,000	40.11%	No reflejado		\$ 6,424(EU)

<sup>144</sup> Dada las cantidades tan amplias asignadas en nuestro periodo de investigación y de no existir una única base sólida para extraer las cantidades (al ser comparadas por el autor, las cantidades extraídas difieren en cantidades mínimas según la fuente), recomendamos tomar estas cifras de manera aproximada. Fuentes diversas: Extensión Universitaria 1979: p. 59; INEGI, Estadísticas Históricas de México, 1994; Informes de gobierno, véase lista bibliográfica para un desglose más detallado de las fuentes utilizadas.

<sup>145</sup> Presupuesto ordinario, excluyendo inversiones, erogaciones adicionales y pagos de deuda pública.

1976	\$ 95,040,000	\$ 40,000,000	39.61%	\$ 3,580,000	3.76%	\$ 9,109 (EU)
1977	\$ 144,644,000	\$ 59,886,000	41.40%	No reflejado		\$ 10,721 (EU)
1978	\$ 176,453,000	\$ 74,372,766	42.15%	No reflejado		\$ 20,230 (EU)
1979	\$ 242,543,000	\$ 97,624,300	40.25%	No reflejado		
1980	\$ 603,333,000	\$ 125,354,205	20.78%	No reflejado		
1981	\$ 967,766,000	\$ 196,492,000	20.30%	No reflejado		
1982	\$ 1,477,717,000	\$ 306,523,000	20.74%	No reflejado		
1983	\$ 2,231,728,000	\$ 443,829,000	19.89%	\$ 87,000,000	3.90%	
1984	\$ 2,921,467,000	\$ 706,941,000	24.20%	\$130,000,000	4.44%	
1985	\$ 4,849,206,000	\$ 1,136,500,000	23.44%	No reflejado		
1986	\$ 6,353,712,000	\$ 1,551,300,000	24.42%	No reflejado		
1987	\$10,083,702,000	\$ 2,669,229,000	26.47%	No reflejado		
1988	\$25,694,360,000	\$ 7,966,125,000	31.01%	No reflejado		
1989	\$31,122,912,000	\$11,324,224,000	36.39%	No reflejado		

Elaboración propia (2014) basada en: Raby, David L. 1974; cf. FCE, 1985; Informes presidenciales, biblioteca Garay y Cámara de Diputados e INEGI 1994.<sup>146</sup>

<sup>146</sup> Las fuentes del cuadro difieren entre sí a falta de una única compilación como fondo de archivo o documental-bibliotecario. El presupuesto de egresos federales y sectorial de educación véase: INEGI, 1994.



El cuadro compara el ejercicio fiscal de la SEP y la UNAM según el gasto total federal original a partir de 1953 como indicador de la importancia federal al gasto anual en cada administración tocante a nuestro análisis. Los datos muestran que el presupuesto asignado y ejercido por la Secretaría de Educación Pública (SEP) en 1953 no fue menor al 16% del presupuesto total federal con un ascenso paulatino del 3% cada tres años durante los periodos del milagro económico mexicano (ca. 1952-1970) y de inflación controlada en tres sexenios (Ruíz Cortines, López Mateos y Díaz Ordaz). A partir de 1956 se mantuvo el nivel más allá del 20%, con excepción del años 1957 con una disminución del 1%. En 1964 y 1965 el porcentaje del presupuesto en educación aumentó un 3% paralelo al aumento del gasto público entre 1963 y 1965, de 2 millones de pesos MXN. A fines de los setenta tuvo su máximo porcentaje de 42% aunque con un nivel inflacionario del 100%. En los años ochenta se mantuvo en una cuarta parte del presupuesto federal. El presupuesto anual asignado a la Universidad Nacional Autónoma de México durante las cuatro décadas de análisis se mantuvo entre 1% y 4% del presupuesto federal. Extensión Universitaria obtenía menos del 10% del presupuesto total de la UNAM durante 1973 y 1976.

Estas cifras aproximadas nos dan un panorama numérico general sobre el valor monetario federal en inversión educativa y cultural. Los datos duros arrojan información aproximativa del valor de la gestión cultural en las políticas públicas como una prioridad en la administración pública de tres periodos presidenciales consecutivos. Los gastos en culturales coordinados con la SRE no se reflejan en comparación y serán tratados separadamente, ya que las determinantes de inversión cultural, comprenden interacciones y traslape intrasecretarial respecto al fomento cultural en el exterior.

## **2.2. Movimientos ideológico-culturales confluyentes**

Hemos visto el fomento a la cultura en México desde la perspectiva de sus órganos estatales y educativos. Ahora nos enfocaremos en los actores intermediarios que

interceden por un lado en la dinámica entre política oficial y rol cultural por un lado; por otro lado en la interacción de política exterior con la comunidad internacional.

Las políticas culturales a partir de los cincuenta, producto de una fluída penetración de influencias exógenas y tendencias internacionales en la conducción y gestión de las bellas artes se caracterizan por una adaptación y representación cultural pública *sui generis*<sup>147</sup> del concepto de cosmopolitismo en oposición a identidad nacional.

El Estado mexicano tiene el uso institucional de colocar a intelectuales en funciones gubernamentales como engrane de la maquinaria burocrática pública del propio concepto de modernización cultural. De esta práctica se derivan dos aspectos a considerar para efectos de nuestro análisis: Por un lado, la yuxtaposición de un sector sindicalista cultural elástico, una proliferación de órganos de difusión cultural con marcada tendencia política y un corporativismo económico vinculado al gobierno. Por otro, la penetración de tendencias y transformaciones socio-culturales a nivel mundial, en la formación de agrupaciones simientadas con peculiaridades sindicalistas porosas.

### 2.2.1. Defragmentación sindicalista cultural<sup>148</sup>

#### *Creación y fragmentación de agrupaciones político-culturales*

El sindicalismo cultural mexicano y las agrupaciones político-culturales de oposición tutelados desde un inicio por la clase gobernante y los partidos políticos para obtener mayor margen de maniobra y estructurar orgánicamente a los artistas e intelectuales de distintas ideologías y escuelas artísticas; activan la dinámica político-cultural con una patente conexión con sus *inter pares* ideológicos en la URSS. La centralización del poder callista con tintes clericales (1929), y posteriormente el nacionalismo cultural cardenista (1934-1940) y su educación socialista resultaron en una honda divergencia ideológica entre confesionalistas y laicos; marxista-leninistas

---

<sup>147</sup> Aquí consideramos marcadamente el concepto de Ulrich Beck, experimentar escalonadamente en primera y segunda fase, la "primera y segunda modernidad" en oposición a la "modernidad y posmodernidad" (cf. Beck 1996)

<sup>148</sup> Éste se inicia a partir del movimiento anarcosindicalista en la llamada "Casa del Obrero Mundial" con sede en la Casa de los Azulejos del Centro Histórico en la Cd. de México en 1915 antes de pasar a la calle de Bucarelli en la colonia Juárez. La primera agrupación anarcosindicalista (1912-1916) que albergó varias organizaciones de trabajadores, convirtiéndose a fines de la década de 1900 "*catalizador para la creación de sindicatos y el ejercicio de la acción directa*" (Ribera Carbó, 2010, 18 s.). Rosendo Salazar comenta que [...] *el sindicalismo mexicano emprendió su desarrollo de espaldas a la política, no contra la política, sino de revés a los partidos políticos*" (Salazar, Rosendo 1972: 11 s., en: Ribera Carbó, Anna 2010).

vs. trotskistas, vs. stalinistas; y a una fragmentación de elementos opositores dentro de los grupos y corrientes artísticas e intelectuales con objetivos políticos inconsistentes. En la primera mitad del siglo XX existió una mezcla ideológica entre agrupaciones políticas subversivas y culturales, partidistas y apartidistas a causa de la porosidad del sindicalismo en México. Siendo una alianza popular sobreentendida del gobierno, el pacto entre agrupaciones artísticas y el aparato estatal, al igual que el sector obrero, se vuelve una práctica tácita donde los sindicatos vienen siendo incentivados por el gobierno a cambio de solidaridad partidista. Este dato es de importancia para comprender las pugnas ideológicas que sostienen el brote de guerrillas fuera de la capital en los años sesenta y setenta entrantes y los actores principales que fungirán tempranamente como factores perturbadores del aparato estatal.

La 1ra. fractura ideológica de izquierda impulsaría su fragmentación y debilitaría el sindicalismo. En su 2º al formarse la Confederación de Trabajadores de México (CTM, 1936)<sup>149</sup>, caracterizado como aversivo del comunismo<sup>150</sup>, nace una trifurcación de intereses y poderes de sus líderes: **1)** La separación de Manuel Gómez Morín<sup>151</sup> del aparato estatal, precursor del corporativismo económico, **2)** La conversión al marxismo-leninismo de Narciso Bassols<sup>152</sup> y Vicente Lombardo Toledano<sup>153</sup> **3)** La expulsión de Diego Rivera del Partido Comunista Mexicano (PCM) en 1929.

---

<sup>149</sup> La CTM es sucesora a la Confederación Regional Obrera Mexicana (CROM) (1918), la cual sustituyó la Casa del Obrero Mundial.

<sup>150</sup> Briuolo Destéfano comenta en su biografía sobre Juan O’Gorman que para esa época ponderaba *un racismo desenfrenado, una fuerte oposición a la 'continuidad' de las medidas anticlericales callistas, y [...] un paranoico rechazo al comunismo se revelaba en los medios [...] con insistentes y amenazadoras advertencias del tipo: 'el elemento rojo, que predomina en la SCOP (Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas) se impuso a los demás' [...] (Art. "Cobra fuerza política el Partido Comunista" en: Últimas Noticias, 12 de noviembre de 1938. Pág 1, citado por Briuolo Destéfano 1998: 50). En este mismo tono comentan Aguilar Camín y Lorenzo Meyer que: Precisamente el Secretario de la SCOP (Secretaría de Comunicaciones y Transportes), general Francisco Mugica, se perfilaba como el candidato 'natural' [...] para suceder a Lázaro Cárdenas (Aguilar Camín y Meyer, 1989: 182-185).*

<sup>151</sup> Autor de las leyes hacendarias revolucionarias, fue el primer presidente del Consejo del Banco de México en 1925, y fundador del Partido Acción Nacional. Enrique Krauze comenta que el inicio de la fuerza y despunte de la iniciativa privada (el sector empresarial) en México se da en relación directa con Gómez Morín. Éste asesoraba a bancos, industriales y comercios. Morín contribuyó a la creación de bancos particulares y estatales y llevó a cabo las primeras *joint ventures* entre empresas mexicanas y norteamericanas como la Goodrich-Euzkadi (cf. Krauze 1999: 316).

<sup>152</sup> Narciso Bassols fue director de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales en 1928-1929 de la Universidad Nacional y fundador de la carrera de economía, con mayor rigurosidad científica y bases firmes para el ulterior desarrollo nacionalista, popular y autónomo de México, acertadas en ese momento nacional, aunque con una fuerte inclinación hacia las mayorías trabajadoras. Después de su renuncia en Derecho, siguió vinculado a la Universidad Nacional hasta 1931 como investigador en estudios sobre los ejidos. En 1931 fue elegido Secretario de Educación Pública. Durante su gestión se da uno de los más importantes periodos en sentido pedagógico y cultural. Narciso Bassols llegó a desempeñar importantes cargos políticos en la administración pública, dirigiendo grupos y partidos y representando a México ante organismos internacionales. (en: *Siempre!* 27 de marzo de 2012: <http://www.siempre.com.mx/2012/03/la-revolucion-educativa-de-narciso-bassols/> (consulta: 18.08.13).

<sup>153</sup> Vicente Lombardo Toledano representaba un maniqueísmo ideológico y una idolatría hacia el sistema soviético stalinista. Él idealizaba el sistema de la Unión Soviética bajo Stalin, aunque se hubiese declarado marxista en un inicio. Esta manera deslumbrante de analizar al sistema soviético, impidió que tomara distancia para subrayar las deficiencias y más aún sus consecuencias. Así, Daniela Spencer sostiene: *La Unión Soviética era el país donde la transición de una etapa histórica a otra superior estaba adelantada como en ningún otro lugar del*

El movimiento lombardista trascenderá al frente de la CTM (1936-1940), convirtiéndose en el primer factor perturbador<sup>154</sup> cuando los grupos rurales se vuelven fuerza estatal creando la Confederación General de Obreros y Campesinos de México (CGOOCM)<sup>155</sup> (cf. Maihold 2002: 30s.). Las ambigüedades ideológicas lombardistas serían toleradas por el gobierno cardenista, dado su poder de persuasión. Por ejemplo, en las gestiones de trabajadores artistas<sup>156</sup>, L. Toledano se apoyaría en el Sindicato de Trabajadores de la Industria Cinematográfica (STIC, 1936) encabezado por actores mexicanos de fama internacional (P. Infante, Mario M. ‘Cantinflas’, J. Negrete o Gabriel Figueroa). Por el lado oficial gestionaban los asuntos culturales actores intelectuales *contemporáneos*<sup>157</sup> como Jaime Torres Bodet y José Gorostiza convencidos servidores públicos de la línea ideológica revolucionaria.

### Reconfiguración del movimiento político-cultural

En la 2da. mitad del siglo XX, en contra de la estrechez nacionalista y chauvinista de *Los Contemporáneos*, las nacientes *Generación Medio Siglo*<sup>158</sup> y *la Ruptura* serían

---

*planeta, y había que conocerla porque representaba el futuro para la humanidad. Lombardo Toledano era partidario de la consolidación del poder centralizado del Estado y en la persona de Stalin, de la racionalidad tecnocrática para conducir la economía y la sociedad, incluyendo los sindicatos obreros.* (Spencer 2010: 83). Lombardo Toledano se vuelve un activo demagogo y divulgador del socialismo en México a través de la fundación en 1933 de su revista *Futuro* con la peculiaridad de que publicaba menos texto y más imágenes que se oponían entre sí como: *el miserable pordiosero, en contraste con las mansiones de las Lomas de Chapultepec; dibujos que representaban, a la manera de los murales de Diego Rivera de 1929, ricos obesos con hocico de cerdo chorreando vino y dinero, y la prostitua curvilínea y vulgar danzando frente a ellos; estadísticas del dolor mexicano, del analfabetismo, [...]* (Krauze 1999: *op.cit.* 351).

Para fines de los años cuarenta crea bajo el movimiento lombardista el Partido Popular Socialista (1948) y es candidato presidencial en 1952 bajo el mismo partido. Vicente Lombardo Toledano es un personaje central en nuestro estudio de caso.

<sup>154</sup> Lombardo Toledano representaba las fuerzas contrarias al PCM, al movimiento callista, a la CROM y veía con cierto entusiasmo las gestiones cardenistas. Con todo ello forma la Confederación General de Obreros y Campesinos de México (CGOOCM), contra Calles al ser destituido de la CROM como intelectual legitimador. Después se vuelve asesor de los sindicatos y la Federación Nacional de Trabajadores de la Industria en distintos ámbitos. Krauze sostiene: [...] *un factor que contribuyó a diferenciarlo públicamente de otros líderes que se disputaban el dominio del proletariado organizado del país: su afán magisterial "El maestro Lombardo"*. (Krauze 1999: *apud.* 334).

Fue director de la Escuela Nacional Preparatoria (ENP), fundó la Escuela Preparatoria Gabino Barreda, en la que manejaba su convicción marxista-socialista, separándolo del comunismo ferreo del Sindicato de Artistas y Escritores Revolucionarios. Lombardo Toledano fue expulsado de la Universidad Nacional cuando se nombra a Gómez Morín como rector de la Universidad. En 1936 la Escuela Preparatoria Gabino Barreda se convierte en la Universidad Obrera de México (cf. Vicente Lombardo Toledano, *Datos para una biografía política*. Inédito, pp. 62-69, citado por Krauze 1999: 334)

<sup>155</sup> Al frente de la CGOOCM estuvo Fidel Velázquez (1900-1997) perpetuándose como líder sindicalista desde 1936 hasta su muerte en 1997.

<sup>156</sup> Así menciona Figueroa en sus memorias: *En 1946, el maestro Vicente Lombardo Toledano, secretario de la Confederación de Trabajadores de México (CTM), solicitó al [Sindicato de Trabajadores de la Producción Cinematográfica de la República Mexicana] (STPCRM) que respaldara la huelga de los laboratoristas de Hollywood no procesando aquí material alguno proveniente de Estados Unidos. El Comité Central aprobó la solicitud y apoyo de la huelga en contra de la central obrera, el IATSE, dirigida por Henry Walsh, quien después me negaría el permiso de trabajo en Hollywood. Cuando Walsh vino a México, se entrevistó conmigo y me preguntó: '¿Por qué dio la orden de no procesar los materiales de EUA?' - Porque los obreros mexicanos somos solidarios con nuestros colegas norteamericanos. Walsh se moletó y me dijo: -Usted habla como comunista, ¿acaso lo es? Yo le había contestado siempre en español, pero para terminar nuestra entrevista le respondí en inglés: 'This is none of your business'. Figueroa sostiene nunca haber militado políticamente. La libertad de expresión y pensamiento le eran fundamentales. Su actividad fue siempre a través de los sindicatos. [...] Si algunos reclamamos sindicales coinciden con los de la izquierda, es sólo eso.* (cf. Figueroa 1996: 64, en: Poniatowska 1996).

<sup>157</sup> *Los Contemporáneos* era un grupo muy controvertido en la escena cultural mexicana de entonces, pese a su tendencia oficialista, casi todos fueron altos funcionarios públicos y con una visión estadista, especialmente Jaime Torres Bodet. Carlos Monsiváis asierte a mencionar que éstos formaban la antítesis del realismo socialista y los describe como “*seres de absurda egolatría*” (Monsiváis 1977: *apud.* 392 ss.), fuertemente proclives al elitismo y su continuación en México, cuestión controvertida en la sociedad mexicana y la élite cultural. Xavier Villaurrutia (1903-1950), integrante del grupo, juzga con dureza el realismo socialista como *una pintura para todos a condición de que todos sean unos cuantos* (Xavier Villaurrutia citado por Carlos Monsiváis 1977).

<sup>158</sup> Carlos Fuentes, Jaime Sabines, Rosario Castellanos, Sergio Pitlor, José Revueltas y Juan José Arreola, entre muchos otros.

insistentes en las innovaciones artísticas y la libertad de expresión al renunciar al referente revolucionario e interesándose en los avatares mundiales. Otros<sup>159</sup> opositores, marcadamente influenciados por la Revolución Cubana (1959), representarían un tipo de “nueva izquierda” cultural con una abierta postura política después de la crisis política desatada en 1968. Como Nikolaus Werz sostiene:

*Für die dortigen [in Lateinamerika] Intellektuellen galt nach 1959, d.h. nach der kubanischen Revolution, für einige Jahre, was in Frankreich seit den 1970er in dem Satz zum Ausdruck gebracht wurde: ‘Es ist besser, sich mit Jean Paul S. zu irren als mit Raymond Aron Recht zu behalten’, mit anderen Worten: Nur ein Linker wurde als Intellektueller angesehen. (Werz 2011: 150)*

Dominaba un clima de constante cuestionamiento sobre la responsabilidad moral y política del escritor y del artista haciendo una revaloración de la creación y experimentación individual. Los contestatarios ideólogos socialistas, ignorarían la pluralidad de voces de los disidentes, innovadores y cosmopolitas. Esta nueva generación entraría en una dinámica retroalimentante con las necesidades del momento y sus intereses individuales que resumimos en seis factores confluientes en los sectores cultural, político y económico en México: **1)** El impulso al proceso de industrialización en la posguerra que conlleva al aumento del poder adquisitivo, **2)** la penetración cultural norteamericana y los intereses bilaterales mutuamente condicionantes, **3)** la expansión demográfica urbana, **4)** el acceso a la educación media y superior<sup>160</sup>, **5)** la revolución de los medios masivos de comunicación y **6)** el vínculo con Europa como contrapeso internacional a la influencia estadounidense. Estos seis factores implicaron el nacimiento de un corporativismo periodístico en confrontación con el sensacionalismo cinematográfico y televisivo.

### **2.2.2. Corporativismo periodístico-cultural**

Durante ese tiempo, el proceso de emancipación, individualización y especialización de las manifestaciones artísticas frente a las corrientes institucionalizantes estatales con dejo nacionalista; originarían el corporativismo

---

<sup>159</sup> Todos los miembros de la *Liga Leninista Espartaco de México* (1960) Alonso Aguilar (economista), José Revueltas (escritor, y hermano de los artistas Fermín, Silvestre y Rosaura Revueltas), Enrique González Rojo (poeta), Efraín Huerta (poeta conocido por su ‘Canto a Stalingrado’), Eduardo Lizalde (poeta y académico) y Jaime Labastida (poeta, escritor, editorialista y académico). Fervientes izquierdistas en ese entonces. La mayoría de ellos habrían formado parte del PCM y fueron expulsados a lo cual José Revueltas tomó la iniciativa de fundar la *Liga Leninista Espartaco de México*.

<sup>160</sup> Asimismo en los años sesenta surge una proliferación de colegios privados principalmente en la Cd. de México.

cultural como segmento económico: empresarios periodísticos, televisivos y cinematográficos<sup>161</sup>; editorialistas y galeristas. Instituciones descentralizadas patrocinarían “empresas culturales” bajo los fideicomisos públicos.<sup>162</sup> Paralelamente, el reconocimiento internacional del cine mexicano motivaría al presidente Miguel Alemán (1946-1952) a crear una “Iniciativa de Ley reorganizadora de la Industria Cinematográfica” (1949) que agilizaría la producción de nuevos formatos de expresión, más allá del celuloide. Surgen suplementos culturales y revistas especializadas como complemento de divulgación cultural y política: Fernando Benítez<sup>163</sup> funda *México en la Cultura* en el diario *Novedades*(1949-1965)<sup>164</sup>., José Pagés Llergó<sup>165</sup> (1953) crea *La Cultura en México* en la revista *Siempre!* Octavio Paz sería director de *Plural* (1971-1976), suplemento cultural del periódico *Excélsior* (1973)<sup>166</sup>. Refundándola bajo el nombre de *Vuelta*<sup>167</sup> (1977), como revista cultural independiente. *Excélsior*<sup>168</sup> continuaría con *Diorama de la Cultura* (1978) y *El Búho* (1984). Dichos órganos, regulados comercialmente<sup>169</sup>, cuestionaban las acciones

---

<sup>161</sup> Rómulo O’Farrill padre (1917-2006) fue un empresario mexicano fundador del periódico *Novedades* (1955) y dueño de la primera estación televisiva comercial, la *XHTV, Canal 4 de México* mediante su empresa *Televisión de México*. O’Farrill creó la empresa *Telesistemas Mexicanos, S.A.* en 1955 también, junto con Guillermo González Camarena, el empresario Emilio Azcárraga Vidaurreta, Ernesto Barrientos Reyes y Miguel Alemán Valdés como socios adjuntos. Después de nombrar la empresa Televisión Independiente de México en 1963, pasó a ser TELEVISIA en 1973.

<sup>162</sup> Parte de la publicidad autorizada dentro de los nuevos formatos de divulgación cultural provenía de empresas y dependencias estatales (des-) centralizadas como Nacional Financiera (NAFINSA), Sociedad Nacional de Crédito o la Banca de Desarrollo que buscaban el fomento de la industria agraria y nacional: ron, cigarros, café, azúcar, lubricantes mexicanos, empresas cerveceras, ferrocarriles mexicanos.

<sup>163</sup> Benítez también fue escritor académico y redactor del primer compendio sobre los pueblos indígenas en México y del bestseller mexicano, *Los indios de México* (1991).

<sup>164</sup> Benítez, quien se iniciara en el periodismo en los años treinta en Revista de Revistas, dirigió el gubernamental periódico *El Nacional* donde fundó el suplemento *Revista Mexicana de Cultura*. Dejó *El Nacional* por diferencias políticas con el gobierno de Miguel Alemán Valdés, al considerar que éste se había desviado de los principios sociales y populares de la Revolución Mexicana. En *Novedades*, Benítez halló el lugar para iniciar de hecho su brillante trayectoria de periodista cultural, pues aunque fue el fundador de Revista Mexicana de Cultura, fue en ese diario donde enganchó el primer eslabón de una larga cadena de publicaciones dedicadas a la reseña y crítica del quehacer cultural mexicano e internacional. México en la Cultura, por espacio de trece años, se convirtió en uno de los mejores suplementos en lengua castellana. Sin embargo, no faltaron los roces y las discrepancias con la dirección y los propietarios de *Novedades*.

<sup>165</sup> Reconocido periodista mexicano, cuyo nombre lleva el Premio Nacional de Periodismo, fundó la revista *Siempre!* y fue corresponsal de guerra durante el estallido de la 2da. Guerra Mundial en Alemania en 1939.

<sup>166</sup> Altercados políticos y censura a la libertad de expresión en 1976 implicaría la destitución de Julio Scherer director general del periódico desde 1968.

<sup>167</sup> En el primer número de dicha revista literaria, Paz narra que:[...] *Plural desapareció - la publicación que circula por ahí ni siquiera es una caricatura: es una falsificación - y ahora reaparece; ya no es Plural, aunque no renunció a la pluralidad de voces, sino ‘Vuelta’. El mismo y el otro. En 1971 el director de Excélsior, Julio Scherer, nos propuso la publicación de una revista literaria, en el sentido amplio de la palabra literaria: invención verbal y reflexión sobre esa invención, creación de otros mundos y crítica de este mundo. Aceptamos con una condición: libertad. Scherer cumplió como los buenos y jamás nos pidió suprimir una línea o agregar una coma. [...] Un conflicto en la cooperativa que edita Excélsior provocó la salida del grupo que dirigía el periódico. [...] Se ha discutido mucho sobre la responsabilidad del Gobierno en el caso de Excélsior.[...] Dejamos Plural para no perder nuestra independencia; publicamos Vuelta para seguir siendo independientes. Así afirmamos y renovamos nuestro pacto tácito con los lectores[...]* [pues] *un pueblo sin poesía es un pueblo sin alma, una nación sin crítica es una nación ciega.* (Paz 1976: 4 s.).

<sup>168</sup> A raíz del incidente de *Excélsior* surgen otro tipo de revistas especializadas: *Vuelta*, *Nexos* y *La Jornada*. En *Vuelta* colaborarían Tomás Segovia, Alejandro Rossi, Gabriel Said, José de la Colina y Salvador Elizondo. En *Nexos*, el grupo de Aguilar Camín y Bonfil Batalla, Lorenzo Meyer, Luis Villoro y Pablo González Casanova. Ambos grupos competirían entre sí por dirigir la comunidad intelectual mexicana. Carlos Monsiváis por su parte colaboraba en el diario *UNO más UNO* y en *Siempre!*.

<sup>169</sup> Regulados como sociedades anónimas, S.A. por la *Ley de Sociedades Mercantiles* de 1934.

gubernamentales, que suponían un autoritarismo nacional, internacionalizando lo local, mostrando irreverencia nacional y solidaridad internacional.

Era evidente el hartazgo del precepto revolucionario que afianzaría una división entre los interlocutores intelectuales en pleno Conflicto Este-Oeste. Unos eran claramente independientes en la crítica social e integridad intelectual à la Octavio Paz<sup>170</sup>, al margen de las actividades gubernamentales después de los acontecimientos de 1968, otros fluctuaban entre el oficio intelectual y el político, con nulo o moldeable espíritu crítico. Aquellos activistas políticos opositores del gobierno operarían desde la urna de grupos subversivos dentro de la izquierda mexicana. Sus formatos de divulgación eran dos revistas políticas con determinante tono ideológico: *Política*<sup>171</sup> y *Siempre!*<sup>172</sup>. *Política*, nació de *El Espectador*<sup>173</sup> censurada cuatro años después (1964). Sus colaboradores, disidentes de la *Generación Medio Siglo*, darían apoyo moral para la creación del Movimiento de Liberación Nacional<sup>174</sup> (cf. James Daniel 1961:18). *Siempre!* Sería patrocinada por el presidente Adolfo López Mateos (1958-1964) pero el asesinato del líder campesino morelense Rubén Jaramillo, el 23 de mayo de 1962, dio fin al suplemento al dejar sentada su clara posición política. El título del editorial nr. 467, del 6 de junio de 1962, decía: *Ni tolerancia, ni silencio: justicia!*.<sup>175</sup> Este incidente provocó la sospecha pública de López Mateos de la muerte de Jaramillo y retiraría el

---

<sup>170</sup> Octavio Paz fue el primer crítico intelectual que renuncia abiertamente a su labor de diplomático, siendo aún embajador mexicano en India, en protesta a los acontecimientos del movimiento estudiantil de 1968. Su intolerancia a la represión de los jóvenes estudiantes por parte del gobierno de Díaz Ordaz hace que desista de representar al país: “Desde hace veinticuatro años pertenezco al Servicio Exterior de México. [...] No siempre [...] he estado de acuerdo en todos los aspectos de la política gubernamental, pero esos desacuerdos nunca fueron tan graves o tan agudos como para obligarme a un examen de conciencia... Ante los acontecimientos últimos, he tenido que preguntarme si podía seguir sirviendo con lealtad y sin reservas mentales al Gobierno. Mi respuesta es la petición que ahora le hago: le ruego que se sirva ponerme en disponibilidad, tal como lo señala la Ley del Servicio Exterior Mexicano. Procuraré evitar toda delcaración pública mientras permanezca en territorio indio. [...] No quisiera decir aquí [...] lo que no tendré empacho en decir en México: no estoy de acuerdo en lo absoluto con los métodos empleados para resolver (en realidad: reprimir) las demandas y problemas que ha planteado nuestra juventud. (en: Krauze, Enrique: *Presentación 'Un sueño de libertad: Cartas a la cancillería de Octavio Paz'*. Vuelta, XXII, 256, marzo de 1998, p. 6. citado por Sheridan 1998: 342).

<sup>171</sup> Sus colaboradores fueron: Alonso Aguilar, Fernando Benítez, Fernando Carmona, José de la Colina, Carlos Fuentes, Vicente Lombardo Toledano, Salvador Novo, Víctor Flores Olea, David. A. Siqueiros y Ángel Bassols Batalla, véase: *Política* 1, núm. 1 (1o. de mayo de 1960). Alonso Aguilar es de gran importancia en nuestro análisis. El economista, ferviente marxista de la UNAM, fue secretario general de la *Sociedad de Amistad de la RDA en México* de 1981 a 1989.

<sup>172</sup> Creada en 1953 por José Pagés Llergó, Enrique Krauze comenta a su favor que *en un país ajeno a la discusión política abierta, [...] La diversidad fue un criterio que imperó desde el primer número [...] Siempre! fue el vehículo de la pluralidad.*[...] (Krauze 1999: 133.).

<sup>173</sup> Se crea en 1959. Revista de crítica política, crítica a la “traición” a la Revolución mexicana y a la izquierda, con Carlos Fuentes, Luis Villoro, Víctor Flores Olea, entre otros.

<sup>174</sup> El MLN (1961) fue consecuencia de la política de López Mateos y la Revolución Cubana principalmente. Al frente estaba Lázaro Cárdenas del Río. Éste se disuelve en 1964 por pugnas internas entre cardenistas y lombardistas en apoyo a Díaz Ordaz por un lado y al PPS por el otro. El MLN es uno de los primeros brotes guerrilleros en México. En él participaron importantes personajes como Alonso Aguilar, Lombardo Toledano y Jesús Silva Herzog.

<sup>175</sup> Y el suplemento fue más lejos. En su edición del 11 de julio de 1962, publicó *Un día en la tierra de Zapata. Testimonios sobre la vida y la muerte de Rubén Jaramillo*. El reportaje, en cuatro capítulos, lo firmaron Fernando Benítez -“*En el hogar aniquilado*”, León Roberto García -“*Hablan los campesinos*”, Víctor Flores Olea -“*La mano en la herida*”- y Carlos Fuentes -“*Xochicalco, altar de la muerte*”. (cf. Mraz 2001: 134 s.; Montes García 2004 en *Siempre!*: <http://www.siempre.com.mx/nosotros/>; consulta 05.11.2013).

subsidio. Pagés Llergó seguiría su subvención. Este incidente fue un detonante paralelo a la dinámica de grupos artísticos e intelectuales en la interiorización y actualización de *trends* internacionales y transformaciones en las preferencias socio-culturales asumiéndose como cosmopolitas con miras de internacionalización.

### 2.2.3. Cosmopolitismo e internacionalización

Con las empresas culturales, México se insertaría al mercado internacional de bienes materiales y simbólicos y los círculos literarios y artísticos intentarían conectar con tendencias y vanguardias internacionales. La modernización de la gestión cultural se inicia al conectar con otras tendencias e innovaciones, con la creación de museos como el de arte moderno y contemporáneo y con el establecimiento estatal y privado de una gama de nuevos formatos de gestión (cf. Canclini 1991: 15). La búsqueda de nuevos círculos intelectuales y artísticos<sup>176</sup> y la necesidad de separarse del nacionalismo cultural y vincularse con otras manifestaciones y tendencias culturales hacen que las exigencias estéticas y el interés en los bienes culturales se diseminen a través de relaciones transnacionales e interculturales, paralelas al afianzado afán posrevolucionario de institucionalizar la cultura. Estos círculos y la diversificación de revistas especializadas<sup>177</sup> académicas, como *Cuadernos Americanos* (1941, J. Silva Herzog), serían el parteaguas entre la política cultural posrevolucionaria y la contemporánea-moderna; considerados como contestación geopolítica ante las graves circunstancias internacionales y las demandas de alineación de los EUA (cf. P. Horcasitas 2010: 264 s.; Weinberg 2010: 237). A este respecto se reagrupan nuevamente identificándose cada uno por su lado con una clara corriente literaria y política, como la *Generación de Medio Siglo*<sup>178</sup> (1951-1957) o el *Grupo Hiperión*<sup>179</sup> (1948-1952/55) cuyos miembros serían el epítome del *intelectual*

---

<sup>176</sup> El género de la *novela revolucionaria* con escritos como Juan Rulfo (*Pedro Páramo* y *El Llano en llamas*) y Mariano Azuela (*Los de Abajo*) llegaba a su fin y sería reemplazado por la poesía de Ali Chumacero (1918-2010), Jaime Sabines (1926-1999), Juan José Arreola (1918-2001), y Rosario Castellanos (1925-1974) miembros de la *Generación del 50* (distinta a la de Medio Siglo).

<sup>177</sup> La *Revista Mexicana de Literatura* (1955-1965) con Tomás Segovia, Carlos Fuentes y Emmanuel Carballo. *Taller* (1938-1941) con Octavio Paz.

<sup>178</sup> Algunos de sus integrantes eran: Rosario Castellanos (1925), Emilio Carballido (1925), Amparo Dávila (1928), Salvador Elizondo (1932), Carlos Fuentes (1929), Elena Poniatowska (1932), Juan García Ponce (1932), Sergio Pitol (1933) Víctor Flores Olea. Una segunda generación de este grupo: Carlos Monsiváis, Enrique González Rojo y Jaime Labastida cofundadores de la revista *"El Espectador"* (1965).

<sup>179</sup> Este grupo era formado por un grupo de alumnos y profesores de la Facultad de Filosofía y Letras (UNAM). Pioneros de las primeras expresiones de la llamada Filosofía Latinoamericana, muchos de ellos se desempeñaban paralelamente como servidores públicos: Emilio Uranga (1921), Ricardo Guerra (1927); Leopoldo Zea (1912) Luis Villoro (1922). Éstos habían llevado la escuela de J. Vasconcelos, Samuel



*mexicano moderno* (cf. García Cantú 1994: 101): venido de la clase media y educado en su mayoría en la UNAM. Declarado cosmopolita, en el sentido *beckiano*<sup>180</sup> (cf. Beck 2006: 70 ss.; 2009: 4 s.), y comprometido con la causa social. Al corriente con las tendencias artísticas y literarias internacionales e interesado por temas mundialmente relevantes, no soltaría el aura del Estado nacional<sup>181</sup>. El *intelectual mexicano moderno*, en un círculo vicioso entre funciones público-políticas, de crítica social y reorientación identitaria, se articularía en un requiebre del *establishment*<sup>182</sup>, sería actor central en la *hegemonía metropolitana* (cf. Horcasitas 2010: *apud.* 262 s.) y el reto de los abogados del mito revolucionario. Éste fluctuaría perspicazmente entre servicio público e iniciativa privada, entre la disidencia y el *establishment*.

Observamos con este argumento que la tradicional mezcla intelectual y política se continuaría de manera sobrentendida a través de una cultura política personalizada y restándole fuerza a la legitimidad de las instituciones. Este *habitus* como práctica institucional se traspaza al campo de las políticas culturales, donde junto a líderes de oposición, hombres de letras, pensadores y estudiosos<sup>183</sup> verían su labor en el escalafón burocrático al servicio del Estado, y al mismo tiempo en la subversión y contestación al sistema establecido. Cuando en la primera etapa posrevolucionaria, en el comienzo del proceso de creación nacional ese *habitus* era práctica internalizada, estos hombres preferirían en la segunda etapa de modernización tener la opción de ser asesores del gobierno o ser funcionarios públicos a expensas del erario nacional. Esto implica durante ese tiempo el nacimiento de un tercer rol cultural y político cuya función se encuentra en la intersección entre varios sectores.

---

Ramos, José Gaos y Ortega y Gasset. Empapados de la fenomenología y existencialismo de Martin Heidegger y Jean-Paul Sartre intentaban conectar la filosofía con la cultura nacional y utilizarla para interpretar y explicar la cultura mexicana en aras de una identidad nacional “*a la mexicana*”. Éstos publicarían en una colección de libros de la Editorial Porrúa llamada *México y lo Mexicano* y en *Cuadernos Americanos*, entre otros.

<sup>180</sup> Sobre ‘*noción cosmopolita*’ y ‘*visión cosmopolita*’ al que refiere de la siguiente manera: *Cosmopolitanization is a non-linear, dialectical process in which the universal and the particular, the similar and the dissimilar, the global and the local are to be conceived, not as cultural polarities, but as interconnected and reciprocally interpenetrating principle* (Beck 2006: 73). Ulrich Beck, sociólogo alemán, profesor emérito de la LMU en Múnich, Alemania, en su análisis sobre el concepto de cosmopolitismo lo utiliza en oposición a la noción de nacionalismo, de identidad nacional como última noción de asumirse ciudadanos. En este sentido, Beck asevera:

<sup>181</sup> El concepto de cosmopolitismo social y político (Beck 2009, Glenn 2013, Appiah 2006 *et al.*) parten de una yuxtaposición entre el concepto de cosmopolitismo universal vs. el Estado nacional.

<sup>182</sup> Término surgido principalmente después del Movimiento Estudiantil del 68 en toda la esfera occidental, en referencia a un grupo o élite dominante que posee una fuerte cohesión y un cúmulo de poder e influencia, casi siempre se utiliza para denotar a la élite política y estadista.

<sup>183</sup> Sobre todo miembros de la generación de *Los Contemporáneos* (1915-1932) y de *Medio Siglo* (1951-1957). Algunos como Jesús Silva Herzog, sin embargo, han mostrado que la eficacia técnica no está reñida con la independencia espiritual; su revista *Cuadernos Americanos* ha agrupado a varios escritores independientes de Hispanoamérica.

Alguno debates académicos alrededor del surgimiento de un nuevo rol institucional, se concentran únicamente en la conversión consciente de artistas y literatos en funcionarios públicos en miras de servir como interlocutores entre el Estado, los grupos sociales y la iniciativa privada cultural (cf. P. Horcasitas 2010: 276 s.; cf. Camp A. 1981a). Roderic A. Camp utiliza como ejemplo el caso de Agustín Yañez (1904-1980) y sucesor de Jaime Torres Bodet al frente de la SEP, asesor presidencial de López Mateos y Secretario de Educación Pública de 1964 a 1970. Yañez, en su calidad de servidor público apoyaba proyectos literarios privados, mientras que sus convicciones ideológicas servían a grupos de oposición del sistema de gobierno<sup>184</sup> (cf. Camp A. 1981b).

La colaboración con el gobierno por razones ideológicas y/o económicas sería un *habitus ex ante* de provecho para la gestión de proyectos culturales específicos. José Rogelio Álvarez, colaborador de Yañez, lograría la edición de la *Enciclopedia de México* en 1989 (cf. Camp A. 1979: 12). A juicio de Roderic A. Camp<sup>185</sup>, en sintonía con Paz y Cosío Villegas, la razón del servilismo público de intelectuales y académicos era ordenar y distribuir el sistema educativo nacional bajo la bandera revolucionaria, legitimando la política gubernamental ante mexicanos y extranjeros. (cf. Camp A. 1981b: 137; cf. Paz 2001: *apud.* 316; cf. Cosío Villegas 1979: *apud.* 122). Conocido también es el caso de Jaime Torres Bodet (1902-1974), quien se desempeñó preponderantemente en el gobierno a cargo de las políticas públicas culturales, como diplomático mexicano en el exterior, en organismos internacionales y como escritor, como el arquetipo del grupo de *Los Contemporáneos*<sup>186</sup>.

---

<sup>184</sup> Agustín Yañez fue uno de los fundadores del acta constitutiva de la Asociación de Amistad con la RDA en México en 1967. A este personaje regresaremos más tarde en el capítulo 4.

<sup>185</sup> Divergente al enfoque de Roderic A. Camp, Nicole Miller sostiene que la élite intelectual (no sólo en México) en toda América Latina habría hecho una contribución única al proceso de creación nacional y modernización de sus respectivos países como “keepers of the national consciousness” (cf. Miller 1999: 1), respectivamente han gozado de un alto grado de influencia sobre la opinión pública y el Estado y han desempeñado un liderazgo en la arena de la política nacional (cf. Miller 1999: 50).

<sup>186</sup> Carlos Monsiváis lo critica severamente por su desatino, poco criterio y sensibilidad literarios al criticar la prosa y poesía del género de la novela de la Revolución Mexicana: *Literatura [...] Poesía en que el 'yo' se contempla con una rara exactitud y una penetración psicológica muy fina. Novela en que aparece por momentos [...] el escenario brusco de la revolución [...] ¿Cómo atreverse, sin embargo, a acusarla de las deficiencias que no ha sabido colmar [...]?* (Torres Bodet, 1924, citado por Carlos Monsiváis 1977: 394). Monsiváis asevera: *Apuntalar de modo tan retórico un proyecto cultural es desechar, a nombre de valores impalpables, lo que escritores como Azuela o el propio Salvador Novo, lejos de cualquier discreción, han realizado [...] La incapacidad de Bodet de entender el proceso cultural que la revolución desata, es sólo parte de las discrepancias y disparidades que le dan a Los Contemporáneos el carácter clásico de 'Grupo sin grupo'* (Monsiváis 1977: *op.cit.* 395 s.).

Las animadversiones entre grupos intelectuales y entre personajes individuales, el repudio que se tenía a Torres Bodet como escritor lo observamos en la crítica severa de Carlos Monsiváis. Asimismo la antipatía entre Torres Bodet y Octavio Paz, eran conocidas, cuando el primero fue Vicepresidente de la UNESCO en Francia entre 1948 y 1952. En París en 1950 tendrían varias confrontaciones sobre el

Contradictoriamente, para otros autores inmersos en esta dinámica, como Cosío Villegas, sería legítimo tener intelectuales en puestos estratégicos. Durante la gestión de López Portillo, cuando J. Reyes Heróles fue elegido como Secretario de Gobernación (1976-1979) Cosío diría: *Las cosas marcharán mejor con inteligencia que sin ella* (citado por Camp A. 1995: 10 ss.). Posteriormente Reyes Heróles sería Secretario de Educación (1982- 1985). La hegemonía de la élite intelectual en puestos públicos se conocería en la *vox populi* como el *grupo de la mafia*, al gozar de excelentes contactos a todos los niveles, llevar buenas relaciones con editoriales, simpatizar con consejeros editoriales; publicar en revistas literarias, suplementos culturales, e influir en medios de comunicación como la radio y la televisión (cf. P. Horcasitas 2010: *apud.* 281 s.). Las empresas culturales acreditadas por intelectuales serían prestigiosas interlocutoras del gobierno federal, del naciente Estado corporativo cultural.

### 2.3. Porosidad ideológica y confluencias culturales

Como primer paso de la investigación analizamos a los actores con los cuales se confrontarán los dos Estados alemanes durante su gestión cultural exterior en la segunda mitad del siglo XX. Conocer los antecedentes históricos del ideario político del país de destino en su proceso de creación nacional nos ayuda a comprender las dinámicas internas y los mecanismos ideológicos que surgen de la confluencia de movimientos venidos del exterior y que influyen el establecimiento de políticas culturales en México. Ésto significa que las disposiciones oficiales serán producto de la revolución social mexicana con carencias de un modelo firme de reconstrucción nacional estatal. Dicha carencia implica una porosidad en los principios fundacionales que determinan una hibridación cultural en sus políticas públicas. Sin embargo, es claro ver el peso que la disposición educativa y el precepto de justicia social ponderan sobre el fomento a la creatividad e implantación artístico-cultural.

---

contenido y resultado de lo que sería la primera antología de poesía mexicana publicada en Francia. Discrepaban ideológicamente y en contenidos literarios. Torres Bodet era francofilo y Paz se solidarizaba con la causa argelina. Otro incidente de confrontación fue en 1951, cuando Octavio Paz apoyaría y escribiría un elogio en un ensayo sobre la película *'Los olvidados'* de Luis Bunuel, presentada en el Festival de Cannes de ese mismo año como producción independiente, cuando el gobierno mexicano habría tachado el argumento del filme de *'ofensiva a la dignidad mexicana'* (cf. Sheridan 1998: 323). Octavio Paz serviría al Servicio Diplomático en París, Francia, (1946-1951) donde Bodet era un alto funcionario de la UNESCO. Sheridan comenta que Torres Bodet habría recomendado al entonces Secretario de Relaciones Exteriores, Manuel Tello (1946-1952) mandar a Paz como embajador a la India pues: [...] *no es bueno tener dos escritores en la misma embajada - aludiendo a él mismo y a Paz* (citado por Sheridan 1998: *op.cit.* 324).

De tal manera que las políticas culturales como política pública representan las siguientes características: 1. Están al servicio de la educación y formación escolar básica, media y superior, 2. El desarrollo político-cultural comienza en un primer momento de reformación a partir de los años cincuenta pese a que su proceso de descentralización estatal a fines de nuestro marco temporal, es decir a partir de 1988, 3. El periodo abarcado en este primer paso analítico corresponde preponderantemente a su dimensión interna y por menos a su situación en confrontación con la comunidad internacional. De tal manera, existe una marcada focalización hacia la cobertura de las necesidades primarias de la sociedad (*Notwendigkeitsziele*) (cf. Maihold 1988). Si consideramos a este respecto que la hibridación ideológica cultural es una fuerza integradora social, difícilmente percibimos una tendencia hacia la separación de un nacionalismo político y un nacionalismo cultural, aún más cuando se existe la práctica institucional, un *habitus* (cf. Elias 1939,1989; Bordieu 1979), de no demarcar los ámbitos laborales y la función social y política. Este proceso de compenetración de las políticas social y cultural, es reforzado mediante las prácticas de comportamiento institucional de sus actores y roles, las metas antigubernamentales del sector cultural y los intereses económico-públicos de la élite intelectual. Problematizar la concepción de un Estado de Cultura o el nacimiento de una sociedad cultural se aleja del debate si observamos poca iniciativa de transformación en las políticas culturales que minimice la politización y emocionalización de los referentes nacionales. El proceso de modernización, en miras de cubrir las necesidades de desarrollo y progreso (*Bedürfnisziele*) (cf. Maihold 1988), iniciada a fines de los cuarenta, logra dinamizar a los sectores políticos, culturales y económicos a favor del nacimiento de una tercera instancia mediadora durante ese tiempo. El dinamismo sectorial, sin embargo sufre un desfase durante su desarrollo, ya que el sector privado logra modernizarse, pero el público se aletarga. La descentralización cultural se acerca casi a fines del milenio, sin tocar su federalización. El análisis no visualiza el dinamismo cultural en su sentido federativo, que podría implicar una carencia en el proceso de modernización de las

políticas públicas culturales. En el siguiente apartado veremos como se articula la cultura en la política exterior de México en aras de un proceso de institucionalización durante el conflicto Este-Oeste.



### **3 La naturaleza de la gestión cultural en la política exterior de México en el siglo XX**

#### **Introducción**

Conocer qué percepción de gestión cultural tienen las instituciones mexicanas es fundamental para saber con qué lógicas de Estado se ven confrontados otras naciones a la hora de implantar sus políticas culturales. La noción que el Estado mexicano tiene sobre la función de la cultura en la política exterior es relativamente reciente y la comentaremos de la siguiente manera: el proceso de institucionalización en la SRE (3.1.) y la articulación de la carrera diplomática de los embajadores y su vínculo con la cultura así como el establecimiento de agregadurías culturales (3.1.1.). De ahí pasamos a narrar el valor que para sus instituciones tiene el intelectual mexicano (3.1.2.) Brevemente mencionaremos los reconocimientos oficiales y creación de festivales (3.1.3).

En un segundo subcapítulo hablaremos sobre la práctica en la gestión cultural exterior de México a partir de tres ejemplos que han servido para su creación de imagen y su rol de anfitrión cultural (3.2.). Concluiremos con el tema de cómo se posiciona México como plataforma cultural (3.3.)

### 3.1. Cultural y política exterior en la segunda mitad del siglo XX<sup>187</sup>

En el siglo XX<sup>188</sup> se establecen las leyes de la SRE (1934): la Ley del Servicio Exterior (LSE), la Ley Orgánica de los Cuerpos Diplomáticos y Consular Mexicanos (LOCDM), y el Reglamento del Servicio Exterior. El cuerpo diplomático regular, asumiría la tarea de gestión y atención de las relaciones político-económicas y culturales entre México y los países extranjeros (Art. 1º. del Reglamento)<sup>189</sup>, velaría por el prestigio de la república, el cumplimiento de los tratados y obligaciones de carácter internacional, con el que el gobierno mexicano haya sido parte<sup>190</sup>. Dentro de las relaciones con la UNESCO ,están firmados 19 convenios desde 1954(5) de la política exterior cultural y de gestión cultural a cargo de la Subsecretaría de Cultura y la Subdirección de Relaciones Internacionales de la SEP, con marcado carácter centralizado.

En un inicio serían tres direcciones generales<sup>191</sup> en la SRE que atenderían los asuntos culturales: 1) Dirección General del Servicio Diplomático, 2) Dirección General del Servicio Consular, y 3) Dirección General de Cuenta y Administración. Su labor era brindar un Servicio de Información y Propaganda, SIP (Depto. de Información para el Extranjero) con publicaciones sobre historia, cultura y política del país, revistas mexicanas especializadas y producciones cinematográficas (cf. Memorias SRE).

---

<sup>187</sup>No es intención de este apartado comentar ni exponer con detalle, los principios de la política exterior mexicana. Éstos han sido ampliamente estudiados por expertos en política exterior. Para una profundización de las doctrinas que rigen sus fundamentos legales y acciones véase: (Grabendorff 1977a/b, 1978; Garza Elizondo 1986, 1994; Maihold 1987a/b; Pellicer de Brody 1980; Bizberg 1998; Faust 2004, Shiavron 2011, Lajous 1990,2013; Sepúlveda Amor, 1984, 1998, *et.al.*). A través de una somera mención de su historia institucional, nos enfocamos en el desarrollo institucional y legal de la cultura en la política exterior de México hasta 1988. Por decreto presidencial del 11 de mayo de 1988, se reformó la Fracción IX del Art. 89º de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, referente a la Ley Orgánica del Servicio Exterior. Se estipulan de manera concisa los principios normativos de la política exterior de México, a partir de la venidera nueva administración del poder ejecutivo con Salinas de Gortari: 1. La no intervención 2. La autodeterminación de los pueblos 3. La solución pacífica de controversias 4. La proscripción de la amenaza o el uso de la fuerza en las relaciones internacionales 5. La igualdad jurídica de los Estados 6. La cooperación internacional para el desarrollo 7. La lucha por la paz y la seguridad internacional. Para una crítica aguda sobre la elección de dichos principios y su reformación véase: Gómez-Robledo Verduzco, Alonso (2001), *La política exterior mexicana: sus principios fundamentales* en: "Anuario Mexicano de Derecho Internacional", vol. I, 2001, pp. 197-217, véase pág. 198. <http://biblio.juridicas.unam.mx/revista/pdf/DerechoInternacional/1/art/art6.pdf> consulta: 03.01.14.

<sup>188</sup> En la época decimonónica se establece el primer Reglamento del Oficina de Relaciones Exteriores e Interiores (1826), en base a la Ley del 16 de noviembre de 1827, emite en 1835, una circular para controlar el cumplimiento de prohibición de exportación de antigüedades y de protección de zonas arqueológicas, históricas y artísticas (cf. Gertz Manero 1976: 59; cf. Serrano Palma 1997: 156; cf. Schroeder Cordero 1984: 671 s.; cf. Ochoa Sandy 2001: 13 ss.). Los cambios institucionales. respecto a los intereses en la cultura de México en el extranjero, no sufrieron cambios durante las Leyes de Reforma (1857) ni durante la época porfirista (1876/77 a 1880 y de 1884 a 1911). Aunque es sabido que Porfirio Díaz, pagó a propagandistas en los EUA para promover su gobierno e incentivar la inversión de los EUA en México (cf. John A. Britton 1995 citado por Cull, Nicholas 2008: 3).

<sup>189</sup> Reglamento de la Ley del Servicio Exterior Mexicano (23 de agosto de 2002). [http://www.diputados.gob.mx/LevesBiblio/regley/Reg\\_LSEM.pdf](http://www.diputados.gob.mx/LevesBiblio/regley/Reg_LSEM.pdf) (consulta: 15.11.2013).

<sup>190</sup> En: SRE: *Historia de la política exterior de México*: <http://www.sre.gob.mx/index.php/cancilleria/historia> (consulta 05.10.13).

<sup>191</sup> Dentro de los demás departamentos encontramos la Dirección del Ceremonial, la Dirección de Asuntos de Trabajadores Agrícolas Migratorios, la Oficina de Límites y Aguas Internacionales, el Consejo Superior Ejecutivo de Comercio Exterior y el Departamento de Información para el Extranjero (véase: Memorias 1951-1952, Secretario Manuel Tello: 215-218).



### *Dirección General de Relaciones Culturales (1960)*

La administración de Adolfo López Mateos (1958-1964) institucionaliza la gestión cultural dentro de la SRE: “López Mateos y el gran activismo cultural; la gran política cultural de México” (Entrevista Astié Burgos<sup>192</sup> 09.03.12). En lugar del SIP, surge en 1959 el Organismo de Gestión Internacional de Cultura (OPIC) con facultades organizativas y de coordinación. 1959 sería uno año de concentración de esfuerzos latinoamericanos<sup>193</sup>, así surge la *Dirección General de Asuntos Culturales* (DGAC, 1960) con Leopoldo Zea como Director General, con la facultad de conservar y fomentar el patrimonio cultural:

*El patrimonio cultural de los pueblos es una de sus más valiosas pertenencias y su difusión contribuye al mejor conocimiento y comprensión internacional; las manifestaciones de la cultura mexicana ,deben ser dadas a conocer en el extranjero en forma programada y constante y esta función compete a la Secretaría de Relaciones Exteriores. (cf. Memorias 1960/1961: 755)*

En ese momento coyuntural internacional la prioridad de la SRE, para continuar con la política cultural posrevolucionaria, sería fortalecer los lazos de amistad y solidaridad hemisféricas, para hacer frente a las amenazas de supremacía estadounidense, marcando límites culturales y buscando conexión con América Latina. El intercambio académico y científico inicia con 20 becas a estudiantes centro- y suramericanos (1954-1955) (cf. Memorias SRE 1955: 631 s.). La UNESCO apoyaría establecer el Instituto Latinoamericano de Cinematografía (1956), integrado por 14 países<sup>194</sup>, con sede en la Cd. de México. En 1959, México realizaría el 1er. festival de la *Amistad y la Cultura en Centroamérica y Panamá* (cf. Memorias SRE 1961: 757 ss.).

Institucionalmente la DGRC, y el OPIC, tendrían competencias diversas y niveles distintos. Durante diez años las labores de ambos se traslaparían. Se otorgaba mayor impulso a la creación de imagen, al prestigio nacional e intercambio académico-científico, el presupuesto general anual de cada secretaría, la SEP y la SRE, diferirían en gran medida.

---

<sup>192</sup> El embajador Walter Astié-Burgos estuvo a cargo de misiones diplomáticas mexicanas en Dinamarca y los EUA. Actualmente se desempeña como investigador y docente en la UNAM y el ITAM Cuernavaca y Cd. de México.

<sup>193</sup> José Gorostiza, Leopoldo Zea, Carlos Fuentes, Jaime Torres Bodet, Octavio Paz.

<sup>194</sup> Bolivia, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, República Dominicana, Venezuela y México. Se intentó establecer una “Casa de la Cultura Latinoamericana”, sin lograrlo.

**Tabla 2 :** Gasto anual ejercido por la SRE<sup>195</sup>. Partida presupuestal de los egresos federales para la SRE de 1953 a 1989.

<b>Año</b>	<b>Presupuesto federal</b>	<b>Presupuesto SER</b>	<b>Partida porcentual</b>	<b>Año</b>	<b>Presupuesto federal</b>	<b>Presupuesto SER</b>	<b>Partida Porcentual</b>
1953	\$ 2,932,245	\$ 51,000	1.73%	1972	\$ 34,987,917	\$ 367,000	1.04%
1954	\$ 3,771,160	\$ 70,000	1.85%	1973	\$ 43,699,762	\$ 457,000	1.04%
1955	\$ 4,109,357	\$ 76,000	1.84%	1974	\$ 55,230,871	\$ 495,000	0.89%
1956	\$ 4,474,663	\$ 89,000	1.98%	1975	\$ 77,569,662	\$ 588,000	0.75%
1957	\$ 5,233,470	\$ 96,000	1.83%	1976	\$ 95,040,000	\$ 776,000	0.81%
1958	\$ 5,895,223	\$ 97,000	1.64%	1977	\$ 144,644,000	\$ 1,271,000	0.87%
1959	\$ 6,344,248	\$110,000	1.73%	1978	\$ 176,453,000	\$ 1,926,000	1.09%
1960	\$ 8,010,584	\$125,000	1.56%	1979	\$ 242,543,000	\$ 2,297,000	0.94%
1961	\$ 8,391,433	\$127,000	1.51%	1980	\$ 603,333,000	\$ 2,595,000	0.43%
1962	\$ 9,396,656	\$153,000	1.62%	1981	\$ 967,766,000	\$ 3,548,000	0.36%
1963	\$10,173,579	\$165,000	1,62%	1982	\$ 1,477,717,000	\$ 6,747,000	0.45%
1964	\$12,718,882	\$178,000	1.39%	1983	\$ 2,231,728,000	\$ 14,024,000	0.62%
1965	\$12,206,266	\$175,000	1.43%	1984	\$ 2,921,467,000	\$ 20,257,000	0.69%
1966	\$14,172,663	\$208,000	1.46%	1985	\$ 4,849,206,000	\$ 30,563,000	0.63%
1967	\$16,601,356	\$219,000	1.31%	1986	\$ 6,353,712,000	\$ 62,916,000	0.99%
1968	\$18,057,051	\$241,000	1.33%	1987	\$10,083,702,000	\$161,411,000	1.60%
1969	\$20,905,435	\$260,000	1.24%	1988	\$25,694,360,000	\$260,778,000	1.02%
1970	\$22,612,692	\$293,000	1.29%	1989	\$31,122,912,000	\$368,300,000	1.18%
1971	\$25,549,717	\$312,000	1.22%	1990	\$	\$414,800,000	

Elaboración propia basada en Finanzas Públicas 15, económicas, UNAM, 2008 (2014) e INEGI (1994), Estadísticas históricas INEGI, Educación, Tomo 1, 1994.

<sup>195</sup>Cabe resaltar que las memorias y los informes de labores anuales de la SRE no reflejan continuamente la base presupuestaria de la institución en general. La sección sobre gestión cultural es carente de cifras ejercidas.

El cuadro muestra una aproximación del presupuesto ejercido por la SRE a partir de 1953, comparado con el presupuesto original federal total. El gasto, según las cifras publicadas por el INEGI y los Informes de Gobierno anuales, nunca ascendió o sobrepasó el 2% del egreso federal. El año de 1956 alcanzó un nivel de 1.98%. En 1989 la SRE ejerció la cantidad más alta. La administración de Ruiz Cortines, según los datos, invirtió más en política exterior que cualquier otra administración. De 1979 a 1986 hubo un déficit menor al 1% del presupuesto gastado. Los años de institucionalización cultural dentro de la SRE, con López Mateos, no refleja un aumento mayor o menor a la media entre los años de superávit o déficit presupuestario, independientemente del presupuesto agregado para la coordinación de los XIX Juegos Olímpicos en 1968. La distribución de los recursos económicos, cambió según la reestructuración orgánica de la institución. Las cantidades presentadas, se refieren únicamente a la partida presupuestal federal fuera de la partida del gasto, en el cual otras entidades federales, extranjeras o privadas participan, según el campo a financiar. Dada la carencia de especificidad en el gasto anual por departamento, los números aluden sólo al gasto ministerial y menos por sección. La forma que iría tomando dentro de la secretaría (o cancillería, como sus colaboradores la llaman), nos da una somera visión de las prioridades y distribución de competencias, dentro de la Dirección General de Relaciones Culturales según la administración del Ejecutivo federal, (véase anexo 1, gráficos 1-5).

El OPIC quedaría supeditado al Departamento General de Prensa y Publicidad. Con la reestructuración del DGRC en 1965, se coordinaran las actividades de ambas secciones sobre gestión cultural hasta 1970.<sup>196</sup> Cuestión que evitaría la duplicidad de actividades dentro del Departamento y el gasto doble de inversión.

---

<sup>196</sup> Nota relevante para el lector: en 1998 cambia de nombre a Dirección General de Cooperación Educativa y Cultural (DGCEC) a partir de la creación del Instituto Mexicano de Cooperación Internacional (IMEXCI). En 2001 la DGCEC pasa a ser competencia del Secretario de Relaciones Exteriores y en 2002 la DGCEC se transforma en la Unidad de Asuntos Culturales. A partir de 1973, el gobierno mexicano a través de la SER, otorga becas a extranjeros para realizar estudios en instituciones mexicanas.

**Cuadro 3:** Objetivos del programa de la Dir. Gral. de Relaciones Culturales (1960)

- 1) Publicación de una revista de cultura mexicana en español, francés e inglés
- 2) Formación de bibliotecas básicas
- 3) Formación de una filmoteca circulante
- 4) Dotación de discos y cintas magnéticas con música mexicana a nuestras misiones en el extranjero
- 5) Dotación a las misiones de diapositivas y fotografías de motivos mexicanos
- 6) Creación de becas destinadas a estudiantes procedentes de países signatarios de convenios de intercambio cultural con México, así como para corresponder a las que otros países conceden a estudiantes mexicanos.
- 7) Establecimiento de una “Casa de la Cultura Latinoamericana” para dar a conocer las manifestaciones culturales que se reciban, como resultado del intercambio estipulado en los convenios respectivos.
- 8) Digna celebración en el extranjero de actos conmemorativos del CL aniversario de la proclamación de la Independencia y del L aniversario de la Revolución.
- 9) Organización, envío y montaje de exposiciones diversas: de arte precolombino, de grabado, de arquitectura, de arte contemporáneo, etc. con la colaboración de la UNAM, el INBA y otras instituciones, para su presentación en varios países de América del Sur.
- 10) Organización de ciclos de conferencias en Centro y Sudamérica por intelectuales mexicanos.
- 11) Otros proyectos de no menor importancia fueron comprendidos en este programa.

Fuente: Elaboración propia, con base en Memoria de la SRE 1º. de septiembre 1964 al 31 de agosto 1965 (2013).

Hay una preponderancia de los valores revolucionarios en el contenido de los objetivos, con una diversidad de formatos; a excepción del punto nueve sobre exposiciones de arte contemporáneo. Pero las metas del programa no cambiarían en la reestructuración de la DGRC (1965). Según el acuerdo presidencial se considerarían dos tipos de actividades: las permanentes (de realización constante, pto. 1 al 7) y las de carácter temporal o de realización única (pto. 8 al 11). Como la Semana del Cine de la Revolución Mexicana o el Festival de la Amistad y la Cultura en Centroamérica y Panamá. (Véase cuadro Nr. para un organigrama de la DAC).

La nueva DGRC estaría dividida en 14 subdepartamentos. Danza y teatro no perfilan en ninguna sección específica. Éstos no tendrían el mismo impacto que las artes plásticas, literatura o la música. Los temas de los primeros festivales internacionales estarían basados en un nacionalismo cultural, que mostraba una sólida imagen nacional hacia el exterior y un rico bagaje cultural histórico<sup>197</sup>.

Los XIX Juegos Olímpicos en México 1968, marcaron el inicio de un nuevo despunte artístico con una proliferación de eventos culturales en y hacia México, previos a la

---

<sup>197</sup> La variación temática va desde el folclor mexicano, el arte popular y precolombino hasta nuevas combinaciones culturales. Algunos autores promovidos: Silvestre Revueltas, Blas Galindo, Carlos Chávez, Hernández Moncada, José Pablo Moncayo y Ricardo Palmerín, entre otros; con temas como *Chapultepec* (Manuel M. Ponce), *Huapango* (José Moncayo) o *Redes y Homenaje a García Lorca* (Silvestre Revueltas). Los temas de exposiciones elegidos: *4,000 Años de arquitectura en México* (exposición fotográfica, presentada en Colonia, RFA, en 1960, entre otros países) o *Reproducciones de las joyas de Monte Albán*. En danza, el *Ballet Folclórico de Amalia Hernández* sería promovido cada año. El impulso primordial sin embargo, lo tendrían las artes plásticas y la producción cinematográfica.

inauguración. Exposiciones itinerantes como: “Retrato de México”, “Obras maestras de Rufino Tamayo” y “4,000 años de Arquitectura en México” abren el telón a la Olimpiada Cultural, en el marco de los XIX Juegos Olímpicos, pues revolucionó la imagen y demanda cultural de México en el extranjero. Entre 1967-1969 México recibió 23 invitaciones para participar en reuniones de organizaciones internacionales culturales, en total 96 festivales, concursos y congresos culturales internacionales (cf. Memorias SRE 1968-2: 108). La SRE publicaría “Noticias Culturales de México” y se abrieron agregadurías culturales en: la RFA, Dinamarca Gran Bretaña, los EUA y varios países de América Latina (36 en total en 1969). En los años sesenta, las gestiones culturales serían provechosas, dando pie a un financiamiento a nivel secretaría bastante amplio (cuadro 9) y una reestructuración de la DACs con una nueva metodología y terminología institucional. En 1973 se funda el Instituto Matías Romero (IMR, 1973), como parte de la sección de culturas con facultades relacionadas a los concursos de ingreso al SEM, difusión y publicación científica. Asuntos Culturales, quedaría como sección de las Relaciones Culturales enfocadas en la programación, difusión, coordinación y organización de festivales, conferencias y congresos artísticos, académicos, científicos y culturales y dan inicio al departamento de agregadurías culturales (cf. Memorias SRE, 1982: 10). A partir de 1981, se integra la Sección de Evaluación y Seguimiento en el marco de planeación y descentralización de las políticas públicas, reiterando la orientación de sus programas hacia el intercambio educativo, la presentación de exposiciones<sup>198</sup>, congruentes con la política exterior del Ejecutivo (cf. Memorias SRE 1982: *op.cit.* 136).

Regionalmente, los objetivos de gestión cultural estarían nuevamente centrados en intensificar los lazos con América Central, en específico con Nicaragua. Dicho giro en las prioridades de fomento cultural tiene sentido, en tanto que en ese tiempo, el conflicto armado en América Central escalaba y amenazaba con desestabilizar la región, lo cual tendría consecuencias severas para el resto de los países en América

---

<sup>198</sup> Los temas elegidos para su gestión eran generales y repetitivos como : “El Muralismo Mexicano” (1982, RFA), “Mujeres en la plástica mexicana” (1981-1982 ) en los países del bloque socialista), “México prehispánico, virreinal e independiente”, (1982, URSS, España y Francia), o “México de ayer y hoy” y “Hallazgos del Templo Mayor” (1982, EUA, España, entre otros).

Latina alrededor de dicha zona. Si México mediaba entre las partes, tendría la oportunidad de posicionarse como potencia media. Así, motivados por intelectuales en un llamado a la paz y seguridad en el mundo del Primer Ministro sueco, el vehemente socialdemócrata Olaf Palme (1927-1986), y los laureados en 1982 con el Premio Nobel de Literatura y la Paz respectivamente, Gabriel García Márquez, Alva Myrdal y Alfonso García Robles, durante la premiación en Estocolmo, los presidente de Colombia, Venezuela, Panamá y México, crearon el *Grupo Contadora* en 1983 como parte de una política pragmática, orientada hacia el diálogo y fortalecimiento regional<sup>199</sup>. Por su exitosa labor mediadora, el grupo recibió el premio “Príncipe de Asturias” en 1984 y en 1985, el premio “Simón Bolívar” de la UNESCO.<sup>200</sup>

### 3.1.1. Agregadurías culturales

**Agregado (*Attaché/Referent*):** *Funcionarios diplomáticos, encargados de funciones específicas dentro de la misión como, militares, navales, aéreos, comerciales, culturales, de prensa, laborales, agrícolas, judiciales, etc. En México, la designación de estos funcionarios corresponde a secretarías distintas a la de Relaciones Exteriores. No forman parte del Servicio Exterior de carrera y se les considera como “personal asimilado” (Art. 8 de la LSEM) (cf. Valdés Aguilar 2008: 23)*

Así determina la SRE el concepto de agregado, denominación literal coincidente con su función fuera del cuerpo diplomático. Si bien la definición se acota en ello, no es condición exclusiva; también puede nombrarse agregado a un diplomático de carrera. Las llamadas agregadurías culturales<sup>201</sup> en el *jargón* diplomático mexicano, son instrumentos para la gestión cultural, llamada, diplomacia cultural, que impulsan las relaciones de amistad entre los Estados, buscando puntos de encuentro

---

<sup>199</sup> El 9 de enero de 2013, se conmemoró el 30 aniversario de la creación del grupo donde el actual Secretario de Relaciones Exteriores en México, José Antonio Meade, afirmó que el Grupo Contadora es un ejemplo de una diplomacia comprometida con la paz, la seguridad y el desarrollo de la región; de una diplomacia imaginativa, eficaz y pragmática; [...] orientada a lograr acuerdos, compromisos y beneficios a todas las partes involucradas. Nota periodística titulada “Resalta la SRE compromiso de México con la paz en América Latina y el Caribe”, en: <http://www.cronica.com.mx/notas/2013/721418.html> (consultado el 11.11.2013).

<sup>200</sup> El premio, creado en 1982, lo habrían recibido anteriormente el rey Juan Carlos de España y el sudafricano Nelson Mandela.

<sup>201</sup> Ortega Guerrero hace una comparación con el “modelo europeo” respecto al cuerpo de profesionales y sobre todo, los agregados culturales como funcionarios de carrera, los cuales respetan el principio de continuidad y seguimiento, es decir, no están sujetos a los ajustes de los cambios de gobierno: “son instrumentos de la diplomacia cultural al servicio de sus pueblos y culturas de pertenencia, que realizan su trabajo con una independencia que no pone en duda su función, como baluartes del Estado que representan. Sus baluartes son: la difusión, la cooperación, el intercambio y la formación en materias relacionadas con la cultura. Además muchas de estas instituciones se autofinancian en importante medida, a través de las cuotas que reciben por sus servicios, de las colaboraciones de patronatos ad hoc y de las contribuciones de empresas afines.” (Ortega 2009:op.cit. 194).

Carlos Ortega Guerrero es escritor, catedrático, gestor cultural y diplomático mexicano. Ortega fue director de Gestión Cultural del Instituto Nacional de Educación para Adultos (INEA) y a partir del 16 de enero de 2012, es coordinador general de difusión de la UAM. <http://www.uamero.uam.mx/UAMeros/insides/newsc.aspx?pid=1624&returnUrl=../main.aspx&repositoryUrl=noticiasindice.aspx> (consulta 30.12.2013).

coincidentes y de conexión entre estos. Su establecimiento en las embajadas mexicanas, son muestra de su relevancia a fines de los setenta: 36 en total en 1981.

Sin embargo, la función del agregado es vista como correa de transmisión (*Transmissionsriemen*) de una diversa gama de manifestaciones culturales de proyección nacional (Ortega 2009: 194). El agregado en sí, es manifestación, extensión de la cultura que éste representa, con las siguientes atribuciones y metas:

**Cuadro 4:** Ramas de la gestión cultural de México

•Difusión: Bellas artes, artes populares, folclor y manifestaciones vernáculas en general
•Cooperación: ciencia y tecnología, intercambio académico (también en el campo artístico, de la restauración y museografía)
•Promoción: Programas públicos y privados. Realización de encuentros, certámenes y concursos, premiaciones, congresos, festivales, seminarios y talleres

Elaboración propia, con base en Ortega Guerrero 2009: 195 s. (2013)<sup>202</sup>

Históricamente<sup>203</sup> entre 1968 y 1969, se crean las primeras agregadurías culturales mexicanas en: la RFA, los EUA, Francia, Gran Bretaña, Italia, la URSS, Argentina, Chile, Uruguay, Perú, Honduras, El Salvador, entre otros<sup>204</sup>. Varios de estos países habían establecido anteriormente, institutos de cultura con estructura fiscal mixta y en base a la legislación local y con personalidad jurídica de asociaciones civiles (AC).

La relación anterior, muestra una fuerte discrepancia en cantidad y en tiempo de ejercicio cultural entre los países representados en México y viceversa. Si bien los datos concretos de su creación no figuran en las fuentes revisadas, la más antigua relación cultural es con Francia, por tradición<sup>205</sup> y lazos de fraternidad. La relación cultural con los EUA, surge en su mayoría, por necesidad involuntaria a raíz del flujo migratorio de connacionales mexicanos a los EUA<sup>206</sup>. Aún cuando 1984 el editor y

<sup>202</sup> Es de tomarse en cuenta, que la fuente en la que se basa el esquema tiene una vigencia relativamente actual y no es completamente compatible, a la visión de los diplomáticos y promotores culturales mexicanos, durante el periodo de análisis del presente trabajo. Lo que intentamos con esta estructuración (y las que presentamos también en este apartado), es dar un panorama al lector de la evolución que la gestión cultural mexicana en el exterior ha tenido.

<sup>203</sup> Anteriormente era llevada a cabo por algún secretario dentro de las embajadas, por el encargado de negocios o bien, algún colaborador cercano al embajador

<sup>204</sup> Para enero de 2008 México tenía 75 agregadurías culturales repartidas según sus intereses nacionales (Länderinteressen), de los cuales 33 son consejeros del personal asimilado (no de carrera), 8 de la rama administrativa del Servicio Exterior Mexicano (SEM), ni a la diplomática ni a la consular. Regionalmente la división consiste en 22 agregados en América del Norte, 22 en Europa y 10 en América del Sur. (cf. Ortega 2009: op.cit. 197). Resaltamos que estos datos son de tomarse conservadoramente, pues las regiones de América Central, Asia, Asia Central, Europa oriental y África y Oceanía (Australia y Nueva Zelanda) no son mencionadas. Las memorias de actividades sin embargo, mencionan su actividad.

<sup>205</sup> Independientemente de la intervención francesa con Napoleón III en México, al ofrecer la corona a Fernando Maximiliano José María de Habsburgo-Lorena (1832-1867) y así restaurar la monarquía en el país mexicano.

<sup>206</sup> La modalidad de gestión cultural de los EUA difiere a la del resto de los países. La USIA (1953) sería responsable de su particular diplomacia pública (hasta 1998) separada de los institutos de cultura mexicano-norteamericanos, subvencionados por el Estado federal de los

escritor Jaime Labastida<sup>207</sup> hubiera planteado al Director General de la Dirección de Asuntos Culturales (DAC) en la SRE, durante la gestión de Jorge Alberto Lozoya,<sup>208</sup> la idea de crear el *Instituto de Cultura Alfonso Reyes* (como instituto homólogo a lo que posteriormente sería el Instituto Cervantes), en apoyo a la traducción y edición de obras de autores mexicanos en lenguas extranjeras (cf. Entrevista Jaime Labastida 24.4.12). Sin tener eco dentro de la cancillería.

### 3.1.2. El intelectual como agregado cultural

*"Alfonso Reyes solía decir: 'otro escritor más colgado del clavo ardiente de la diplomacia'"*  
Octavio Paz: *El jinete del aire. Alfonso Reyes(1935)*

Grandes personalidades de la cultura mexicana han formado parte del servicio diplomático (SD)<sup>209</sup> y representa un orgullo para su nación. La gestión cultural de México en el exterior, se caracteriza particularmente por el perfil de sus representantes. Intelectuales como diplomáticos al frente de la embajada o algún cargo en ella, significa cumplir con la primera condición para atender el objetivo de representación, como *condition sine qua non* de prestigio e imagen hacia el exterior.

Como tradición decimonónica, ese *habitus* institucional se afianzó en el siglo XX. Contar con intelectuales y literatos como figuras públicas, ha sido un tema muy discutido dentro de la investigación, pero no dentro de las instancias diplomáticas. A juicio de Roderic A. Camp las personalidades públicas en México, sostienen que el intelectual tiene "el compromiso" de ser un actor público (A. Camp 1995: 70). Aquellos intelectuales que han laborado para el gobierno mexicano, no separan la labor crítica de distanciamiento, de la actividad política, por el contrario, su prestigio

---

EUA. Las Alianzas Francesas son instituciones de lucro y no dependen de la embajada de Francia, como el IFAL (Institute Française d'Amérique Latine) o la Casa de Francia. Francia es el país de Europa Occidental con el cual cultiva sus relaciones culturales a lo largo de mucho tiempo. Pero el fortalecimiento de las relaciones con los Estados socialistas (URSS, Cuba y la entonces Checoslovaquia) figura como prioritario en los cincuenta. Los institutos de cultura alemanes, por su parte, existentes antes de la 2da. Guerra Mundial, habrían fortalecido y facilitado las relaciones entre México y la RFA a partir de 1952 (cap. 6).

<sup>207</sup> Jaime Labastida, periodista, ensayista, poeta y académico mexicano, fue integrante de la Liga Espartaco en los años cincuenta, colaborador de la revista Siempre! y el diario Excélsior, hoy día es director general de la Editorial Siglo XXI. Para fines de nuestro trabajo, el Lic. Labastida colaboró como conferencista en la Universidad Obrera y con la Sociedad de Amistad de la RDA en México, en los años ochenta. Regresaremos a él, en el apartado sobre los vasos comunicantes.

<sup>208</sup> Lozoya, diplomático, académico, político mexicano y gestor y promotor cultural, fue director en jefe/ejecutivo de la sección de planeación y asuntos culturales en la Dirección de Asuntos Culturales (DAC) de la SRE en 1984. Posteriormente, director general de la DAC (1993-94); desde 2013 y con el cambio de administración federal, se desempeña como Secretario de Educación Pública del Estado de Puebla.

<sup>209</sup> Por nombrar a algunos, en el siglo XIX destacan Lucas Alamán, José María Luis Mora, Manuel Payno, Vicente Riva Palacio e Ignacio Manuel Altamirano. En el siglo XX cuentan entre los más sobresalientes en su doble función (literato y diplomático) Genaro Estrada, José Gorostiza, Jaime Torres Bodet, Octavio Paz, Antonio Gómez Robledo, Carlos Fuentes, Hugo Gutiérrez Vega, Luis Villoro, Miguel León-Portilla y Alfonso Reyes entre otros.



público se eleva, al asumirse como crítico y revolucionario social. La sociedad mexicana *no cree que todas las figuras públicas sean intelectuales, pero creen que todas los intelectuales deben ser figuras públicas* (cf. Camp 1995: *op.cit.* 70).

El gobierno mexicano considera un valor agregado de su proyección internacional, tener personas talentosas dentro del cuerpo diplomático. Los actores intelectuales en un proceso de rotación implícita, ven su desempeño como una doble misión: Mientras que trazan su trayectoria como literatos y se desempeñan en representación del Estado, secundan su valor artístico-intelectual e impulsan su prestigio individual.

Si tomamos las cinco funciones de toda diplomacia de Richard T Arndt: *representación, investigación y asesoría, negociación y administración, formación de redes y por último programación* (cf. Arndt 2009: 41 ss.), las agregadurías culturales mexicanas, durante nuestro tiempo de análisis, se concentrarían preponderantemente en la primera función de representación y prestigio. Por ejemplo, Jaime Torres Bodet<sup>210</sup> y Juan José Bremer (1944). Este último, ha sido funcionario público desde la gestión de Luis Echeverría, como su Secretario Particular y Subsecretario de la Presidencia (1970-1976), y luego Diputado Federal (1985-1987). Escritor, crítico literario y académico, Bremer ha sido presidente del Festival Cervantino (1983-1985), director general del INBA (1976-1982) y Subsecretario de Asuntos Culturales en la SEP (1982-1985). Además, ha sido embajador de México en Suecia, la URSS, Alemania (RFA), Reino Unido, España, EUA y actualmente en Cuba<sup>211</sup>. El Sr. Bremer tiende a desempeñarse más como representante de gobierno que como académico, crítico social y político o escritor.

Las otras funciones de la diplomacia cultural son intrínsecas del cargo, a excepción de la última: programación, cuyo proceso se manifestaría paulatinamente a fines de los ochenta. Observamos entonces que la eficacia del desempeño, dependerá en gran medida de las características y criterios del perfil del agregado.

---

<sup>210</sup> Torres Bodet se desempeñó como diplomático, como secretario de la SEP en dos ocasiones y como escritor.

<sup>211</sup> Un rasgo característico también no sólo del embajador Juan José Bremer, sino de la mayoría de los personajes tocantes a nuestro estudio, es su vínculo e identidad con la UNAM (hablando de las generaciones formadas entre 1940 y 1960). Todos los personajes relevantes para nosotros, fueron formados en la UNAM aunque después hayan hecho estudios de posgrado en el exterior o en otras instituciones de estudios superiores. Juan José Bremer comenta a este respecto, en una entrevista televisiva que haber sido alumno de la Universidad Nacional era haber tomado el primer curso de "mexicología" (cf. Bremer en: Lorenzo Lazo, "En Camino a los Pinos". Entrevista televisiva del 08.05.2012), el segundo curso fue como funcionario público a partir de Echeverría.

### **Cuadro 5:** Perfiles laborales para acceder al cargo de agregado cultural en México

- Diplomáticos de carrera: Estudios en relaciones internacionales - tendencia al desinterés en la cultura, aunque existen excepciones (elegidos por principio de rotación).
- Profesionales de la cultura (gestores culturales): Con experiencia profesional en su gestión, pero carentes de conocimiento de los procesos diplomáticos (son elegidos aleatoriamente).
- Artistas e intelectuales: Reconocimiento internacional con la tendencia a la incompatibilidad, entre el ego del creador y la habilidad del gestor cultural, pocas veces coincidentes. El éxito de su función depende de la destreza, margen o alcance de influencia del asignado.
- Personas ajenas a la diplomacia y la cultura (elegidos casuísticamente, a discreción del ejecutivo).

Elaboración propia, de forma analizada con base en Ortega Guerrero (2009): *apud.* 196 s.

El proceso de selección se muestra complejo, al no establecer un único criterio de procedencia o preparación para el cargo, con una combinación de cualidades entre los distintos perfiles, pues las categorías (personal asimilado, político o de carrera) dificulta la base de competencias del agregado. La heterogeneidad del personal potencial de cargo ,obstaculiza la uniformidad y por tanto la claridad de funciones, tareas y efectividad de las actividades a realizar y la misión del cargo. El provecho que el cargo tiene y aporta a la política exterior, es más matizado y diseñado al perfil:

### **Cuadro 6:** Ventajas del cargo de agregado cultural según Arndt, R. (2009) y Coombs, P. (1964)

- La interacción del agregado cultural con un público mucho más amplio, variado y menos politizado.
- Los resultados de sus acciones son inmediatos, el efecto no. Éste se da a mediano o largo plazo. A diferencia de las negociaciones de otros colegas diplomáticos, que necesitan resultados inmediatos, en tiempo real, cuya misión es ir en contra del tiempo.
- El aspecto de representación nacional y reconocimiento internacional beneficia indirectamente su carrera individual, si es que la tienen. Un agregado cultural, en los casos óptimos, es un intelectual por definición, lo proyecta, lo deja ver y lo utiliza a favor de su función.

Elaboración propia, extraída y abreviada con base en Arndt, Richard T. (2009) y Coombs, Phillip (1964).

Las semblanzas de escritores en el Servicio Diplomático Mexicano de la SRE (*cf.* Green, 1998, 2000) y sus representantes reiteran la presentación de México mediante los hombres de cultura como instrumento de presencia (*cf.* Entrevista Fernando Solana<sup>212</sup> 2012; *cf.* Entrevista Sepúlveda Amor<sup>213</sup> 2014). Junto con el factor ornamental,

<sup>212</sup> Fernando Solana (1931) político y diplomático mexicano, fue Secretario de Educación Pública en dos ocasiones de 1977 a 1982 y de 1993 a 1994. Durante la gestión de Carlos Salinas de Gortari fue Secretario de Relaciones Exteriores de 1988 a 1993. Bajo su administración en el marco de las políticas de planeación, crearía el CONALEP (Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica) y el INEA (Instituto Nacional de Educación para Adultos).

<sup>213</sup> Bernardo Sepúlveda Amor (1941), jurista, político y diplomático mexicano. Sepúlveda Amor fue Secretario de Relaciones Exteriores de 1982 a 1988, embajador de México en el Reino Unido (1989-1993) y en los Estados Unidos de Norteamérica (1982). Actualmente se desempeña como vicepresidente de la Corte Internacional de Justicia desde 2012.

tiene una función específica: despertar simpatía en los otros. Siguiendo la lógica de la política de intereses (*Interessenpolitik*), éste tiene que ser un hombre carismático, un buen prestidigitador, malabarista (*Jongleur*), con la habilidad de volverse un socio *inseguro, intrigante, imprescindible* [e imprevisible] (*unberechenbar*) (Entrevista Astié-Burgos 2012). Los funcionarios públicos mexicanos, están ciertos del grado de personalización de la política exterior y de su funcionamiento: *México no es un Estado de instituciones sino de personas* [...] (Entrevista Astié-Burgos 2012); [...] *y las relaciones personales facilitan la gestión cultural* [...] (cf. Entrevista Martínez<sup>214</sup> 2012). *Lo único que prospera son los contactos* [...] (cf. Entrevista de María y Campos 2012).

La sensibilidad del embajador y/o agregado, el ambiente de colaboración dentro de las embajadas, el grado de conciencia del diplomático sobre su función de ejercer una política pública bajo el Ejecutivo Federal (cf. Entrevista a un alto funcionario 2012), y su poder de iniciativa, harán que la cultura desempeñe su función adecuadamente y hasta pueda proyectarse (cf. Entrevista a Solana 2012). Es una condición de “*voluntad política*” donde la cultura funge como *gozne*, cuando se carece de intereses en común o se inician relaciones diplomáticas, cuando los objetivos aún no son concretos para incrementar o profundizar la relación (cf. Entrevistas a Solana y Martínez 2012).

La personalización de la política exterior cultural, tiene un lado crítico: la ineffectividad en el desempeño cultural (cf. Entrevistas a un alto funcionario y Labastida Ochoa 2012). El tener a alguien de prestigio cultural nacional, puede ser contraproducente para la implantación de programas (cf. Entrevistas Martínez 2012 y Rosario Green<sup>215</sup> 22.3.12). *Es muy difícil que los que han hecho crítica sean buenos diplomáticos* [...] *encontrar la media entre cumplir con la formalidad político-diplomática o seguir el instinto de ego* (Entrevista de María y Campos 2012). Un aspecto esencial es la función de mancuerna entre el embajador y el agregado cultural (cf. Entrevista

---

<sup>214</sup> El embajador Rogelio Martínez nombrado embajador por el ex presidente Echeverría, a partir de 1972 estuvo a cargo de las representaciones diplomáticas en Costa Rica, Venezuela y la URSS. Entre 1982 y 1987 se desempeñó como embajador de México en la RDA.

<sup>215</sup> La Senadora Rosario Green se ha desempeñado en el ámbito internacional por México (Banco Mundial, ONU etc.). Ex canciller de la SRE (1998-2000) y militante partidista del PRI, fue embajador de México en la RDA de 1988 a 1990.

Schmill Ordoñez<sup>216</sup>: 18.4.12). En la experiencia del embajador Schmill Ordoñez (RFA en 1976), si no existe esa compaginación se dan aletargamientos y disfuncionalidades. Por ejemplo, su agregado cultural, José María Pérez Gay<sup>217</sup> se ausentaba del trabajo 3 ó 4 meses (cf. Entrevista Schmill O. 2012). El grado de empatía y concordancia de objetivos, entre el embajador y el agregado cultural, es indispensable para el flujo de la gestión cultural y favorecer la presencia de México en festivales internacionales.

### 3.1.3. Reconocimientos oficiales y festivales culturales

#### *Convenios, incentivos y condecoraciones*

La atención del gobierno federal puesta en la gestión cultural en el exterior, se hace patente según los principios clásicos de amistad y cooperación manifestados en la modalidad de incentivos, reconocimientos, firma y ratificación de convenios culturales<sup>218</sup>: Ratificación del 1er. convenio cultural bilateral con Venezuela 1946, Ecuador (1948). 1954, primer convenio cultural con un país industrializado, Japón. En 1956, realización de una convención para la protección de los bienes culturales en caso de conflicto armado.

26 convenios fueron firmados en 1960; 48 en 1978 (cf. Memorias SRE, 1961; cf. Informe de Labores 1978; cf. Manual 2006: 6)<sup>219</sup> y 56 ya existentes en 1982 (cf. Memorias SRE 1982/83: *apud.* 136). La Beca Hidalgo<sup>220</sup>, la condecoración *Miguel Hidalgo* y la *Orden Mexicana del Aguila Azteca* (la más alta de las preseas otorgadas por el gobierno mexicano), de Ciencias y Artes y de Demografía (a partir de 1986)<sup>221</sup> son los estímulos y reconocimientos, que la SRE otorga generalmente a estudiantes

<sup>216</sup> Ulises Schmill Ordoñez es jurista mexicano, ex presidente de la Suprema Corte de Justicia de la Nación entre 1991-1995. Schmill Ordoñez fue diplomático, nombrado por el Presidente López Portillo en Austria (1973-1975), en Hungría (1975-1976) y en la RFA (1976-1977) sin continuar la carrera diplomática. Fue representante de México ante varios organismos internacionales. Actualmente se desempeña como catedrático del Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM).

<sup>217</sup> Pérez Gay (1944-2013), fue un personaje público mexicano muy importante en la vida cultural del país y en las relaciones culturales diplomáticas, sobre todo, con la Alemania, RFA. Escritor, académico y traductor, después de residir varias décadas en el exterior, llegó a desempeñarse como asesor político en materia internacional de Andrés Manuel López Obrador. Como hombre de cultura, tradujo a grandes literatos alemanes clásicos de la literatura universal como Johann Wolfgang von Goethe, Franz Kafka, Walter Benjamin, entre otros. En 1995 fue premiado con la *Medalla Goethe*, que el Goethe-Institut otorga anualmente desde 1955 (a partir de 2009 en la Cd. de Weimar).

<sup>218</sup> Memorias SRE 1955/56, pp. 69, 830, 1956; Además, p.103 y 129. 1969/1970.

<sup>219</sup> Para 2006 México había firmado 70 convenios culturales (cf. Manual 2006).

<sup>220</sup> Creación entre 1952-1953 a iniciativa de Jaime Torres Bodet después de su gestión como director general de la UNESCO (1948-52).

<sup>221</sup> Según el Art. 40 de la ley, es la distinción que se otorga a extranjeros, reconociendo sus servicios destacados a la Nación Mexicana o a la humanidad, y para corresponder a las distinciones de que sean objeto, los servidores públicos mexicanos. Se otorga comúnmente durante las visitas de Estado u oficiales que se programen entre los países de la comunidad internacional, y en acuerdo de mutuo intercambio de condecoraciones entre los jefes de Estado, jefes de Gobierno o Primeros Ministros.

sobresalientes y personas físicas o morales reconocidas por su conducta y trayectoria vital ejemplar, determinante en beneficio de la humanidad y las naciones (Art. 3, LSE)<sup>222</sup>. Entre 1952-1958, se otorgaron 21 becas en disciplinas como: economía, siderurgia, estudios monetarios, radiotelecomunicaciones, metalurgia, transportes, agricultura, vivienda rural, entre otras (cf. Padilla Nervo, Memorias 1954: 631 s.) y una serie de condecoraciones a representantes de gobierno, personalidades públicas y celebridades.

#### *Condecoración: La Orden Mexicana del Águila Azteca*

Es la insignia más alta otorgada por el gobierno federal a través de la SRE y la Secretaría de la Defensa Nacional. Creada en 1933, en pleno auge del Nacionalismo Revolucionario, la idea de poseer y otorgar una condecoración mexicana, que sirviese de instrumento para el cultivo de las relaciones bilaterales, sustentaría la tradición y el costumbrismo diplomático mexicano, indicativo del interés del gobierno federal en temas internacionales que atañen el *Zeitgeist*, como: el gradual reconocimiento al desempeño laboral de la mujer, el quehacer intelectual, artístico, político o empresarial, y a los méritos por servir al país o por actuar en favor de México o de la humanidad (cf. Olvera Ayes 2011: 10 s.).

Para México, dicha condecoración es una valiosa herramienta de política exterior con funciones concretas (cf. Olvera Ayes 2011: *op.cit.* 14):

- 1) Conservar y corresponder al principio de reciprocidad en el marco de la diplomacia internacionales ,que ya es tradicional en las visitas de Estado (intercambio de distinciones y discursos de mandatarios)
- 2) Se utiliza como instrumento para proteger los intereses comerciales de México, como halago “a las codiciadas insignias de los líderes de regímenes dictatoriales o totalitarios”
- 3) Como gratitud ante la creación y elevación del espíritu a literatos y artistas
- 4) Como reconocimiento de amistad perdurable a México y su sociedad
- 5) Como símbolo de fiabilidad y lealtad

La Orden del Águila Azteca es un reconocimiento público a esfuerzos por enaltecer el prestigio nacional, y demostrar valor, heroísmo, virtud o sacrificio. Entre los distinguidos hay, desde mandatarios y altos diplomáticos, hasta revolucionarios, escritores, ganadores del Premio Nobel o deportistas; pero también dictadores y

---

<sup>222</sup> Ley de Premios Estímulos y Recompensas Civiles del 09.04.2012.

aristócratas; e inclusive un santo (*cf.* Olvera Ayes 2011: *op.cit.* 61). Para la segunda década del año 2000, aprox. 6,294 personalidades recibirían la distinción.

Existe un consenso generalizado entre los actores de que la gestión cultural depende, en gran medida, del factor económico y no de la voluntad estatal a partir de un marco legal consensuado (*cf.* Entrevistas con alto funcionario: 10.3.12; *cf.* Entrevista a Rogelio Martínez<sup>223</sup>: 13.3.12). Empero, algunos discrepan sobre las metas y efectos de los convenios, vistos únicamente en función de generar recursos para obtener resultados inmediatos y puntuales, pues, según ellos, el éxito de la proyección cultural dependerá de la espontaneidad, del grado de creatividad de los diplomáticos y del poder discrecional del embajador y agregado cultural<sup>224</sup> y no del programa o de una visión única o estatal (*cf.* Entrevista De María y Campos<sup>225</sup>: 25.4.12). La discrecionalidad del embajador o agregado cultural, rige la gestión de un campo artístico preferencial: casi siempre la literatura tiene buena difusión, dada la tradición de tener escritores como agregados culturales (*cf.* De María y Campos 2012). Otros gestores culturales, como Jaime Labastida sostienen que:

*Los convenios están para dar estabilidad a los programas dentro de las instituciones, es decir, apoyan el fortalecimiento institucional y menos las relaciones con otros países* (Entrevista a Labastida Ochoa: 24.4.12).

Los argumentos anteriores difieren bastante entre sí, con una vertiente en común: la gestión cultural es función intrínseca de la política exterior y no un fin en sí mismo. Así, la política exterior mexicana cumple y se basa en principios diplomáticos tradicionales. Ninguna de sus leyes o fracciones hace mención sobre el principio de cooperación, sino es entendido implícitamente como inherente a la función de la política exterior cultural. Para los altos funcionarios, la cultura es sólo coadyuvante de las relaciones políticas exteriores.

---

<sup>223</sup> Embajador Rogelio Martínez estuvo en servicio en la RDA, acreditado 08.04.1983 hasta 1987.

<sup>224</sup> Aunque sabemos que no todas las representaciones en el extranjero mexicanas tienen un agregado cultural. Muchas veces esta labor la asume el mismo embajador, el encargado de negocios o algún secretario. A veces el agregado de prensa, también desempeña el cargo de representación y gestión cultural. Sobre las agregadurías véase el próximo apartado.

<sup>225</sup> El embajador De María y Campos fue coordinador de Extensión Universitaria en la UNAM, director general de publicaciones del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA) y director General del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH). En la SRE se ha desempeñado como director general de Asuntos Culturales en los años ochenta, como director general para Europa, director general del programa para las Comunidades Mexicanas en el Extranjero, director general para América del Norte y cónsul general en San Francisco, California, Estados Unidos. Actualmente fue nombrado 2013 director general del Instituto Matías Romero en la SRE bajo la gestión del actual Presidente de México Peña Nieto.

El factor decisivo es el económico (*cf.* Entrevista Alto funcionario 2012), pues a falta de recursos, no es posible manejar el principio de amistad en términos de reciprocidad: “¡La cultura no es cuantificable!”, por tanto, es sólo viable el principio de amistad (*cf.* Entrevista Alto funcionario 2012). Resulta controvertido el concepto de cooperación y problemático el de reciprocidad. Según sus funcionarios, este principio debe darse en función de las necesidades de los países implicados y sin condiciones:

*Así lo lleva México, existen sin embargo países que lo aplican en función de los rendimientos que les pueda dar* (Entrevista alto funcionario 2012).

### *Festivales internacionales*

Tradicionalmente la SRE, en coordinación con la Subsecretaría de Cultura de la SEP y sus institutos especializados (INBA e INAH, AMACC), se empeña en la organización de los festivales internacionales auspiciados por y con sede en México, principalmente en el cine y las artes plásticas. El arte cinematográfico como tal, es el campo artístico con mayor difusión con apoyo público y privado desde los años cincuenta, seguido de las bienales de artes en México, que albergan y proyectan a artistas nacionales e internacionales.

El establecimiento de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas (AMACC) en 1946, en los albores del despunte del cine mexicano en los EUA y en América Latina, se crea el premio *Ariel*. Este premio es un reconocimiento a los hacedores del cine nacional con aspiraciones de excelencia artística. Si bien el premio se otorga únicamente en México a mexicanos, su creación está fundada en ideales panamericanistas del *Zeitgeist*: unidad y defensa de la vasta y profunda cultura latinoamericana<sup>226</sup>. El premio sería discontinuado por un déficit en su financiamiento entre 1958 y 1972<sup>227</sup>. Más allá de la difusión cultural en Extensión Universitaria de la UNAM, y la construcción del complejo universitario en 1954/55 con diversas salas de proyección artística, la SRE comenzaría a difundir el cine internacional con López

<sup>226</sup> Véase AMACC: <http://www.academiamexicanadecine.org.mx/> (consulta: 06.02.14)

<sup>227</sup> Dada la crisis económica en la industria cinematográfica nacional en los años sesenta, se establece un nuevo formato de difusión con jornadas y ciclos cinematográficos a partir de los *Cine-Clubs*, fuera de los grandes recintos se integra a la gestión cultural entre 1959-1960, en muchas ocasiones por iniciativa de los jóvenes como el Cine-Club universitario. El Cine-Club de los centros culturales fuera de la UNAM como *La Casa del Lago* (en Chapultepec) y *El Chopo* (en el barrio de Santa María la Rivera) serían de los primeros en iniciarse.

Mateos el 10 de octubre de 1958, cuando en la Cd. de México tuvo lugar la primera *Reseña Mundial de los Festivales Cinematográficos de Acapulco* (19 proyecciones), que con el apoyo de la SECRETARÍA DE GOBERNACIÓN se inauguró en el Auditorio Nacional. Característico de este festival, cuya primera fase fue de 11 años, es su creación por iniciativa del Presidente de la *Asociación de Hoteleros de Acapulco* (Miguel Guajardo Jr.). De ahí la denominación del *Festival de Acapulco*. A partir de 1959, la sede sería Acapulco en sofisticados espacios costeros. La *Reseña* se retomaría en 1987, 15 años más tarde, como continuación del *11vo. Festival de Cine* de 1972.

Pese a la crisis del cine nacional de los años sesenta y setenta, el financiamiento y la proliferación de festivales internacionales, continuaría en sus distintas modalidades. El fideicomiso de la Cineteca Nacional, creado en 1971/72 iniciaría en 1977, la *Muestra Internacional de Cine* y en 1980 el *Foro Internacional de la Cineteca*<sup>228</sup>. En ese mismo tono y en aras de distensión en la política nacional, la administración de Luis Echeverría crearía el *Festival Internacional Cervantino* (FIC) en 1972 con sede en la Cd. de Guanajuato. El FIC cuenta como el primer festival que abarcó la difusión artística en todas sus dimensiones, con alcances artísticos de muy alto nivel. Subvencionado con fondos de la federación, marcó un hito en la historia de los festivales internacionales auspiciados en México. El festival se basaría en un tipo de interacción y función, con tintes populares de diversificación y de acceso a la cultura en general por parte de la población. A raíz del FIC ,surgen una serie de festivales en formato pequeño, con especializaciones en uno de los campos artísticos o de iguales dimensiones variadas e internacionales como el FCG: *El Festival de Cine de Guadalajara* 1985 y el *Festival de la Cd. de México* (1989).

La década de los ochenta, marca una época de cambio de enfoque y metodología aprovechando la sofisticación tecnológica y el proceso de descentralización financiera. En miras de distribución cultural equitativa, se inicia un nuevo tipo de patrocinio y recaudación de fondos (CSR, *corporate social responsibility* y el *fundraising*) dirigido a particulares, empresas, fundaciones e instituciones públicas en

---

<sup>228</sup> Véase: Historia de la CINETECA, en: <http://www.cinetecanacional.net/controlador.php?opcion=contexto> (consulta: 03.02.14).



general. Esto generaría un cambio en los hábitos de consumo de la población, a los cuales, la SRE junto con la SEP, SHCP y la SECRETARÍA DE GOBERNACIÓN tendrían que responder, principales responsables de la subvención, canalización de fondos, coordinación y conceptualización de dichos festivales, con una meta hacia una eventual programación de la cultural. Los esfuerzos de las Secretarías, tenían que corresponder a las modalidades de desarrollo cultural popular y no únicamente de las élites. El desarrollo programático implicaba un nuevo grupo objetivo nacional e internacional: aficionados con capacidad de riesgo ante la innovación (cf. Canclini 1991: 15).

Las bienales de artes plásticas, tienen lugar propiamente desde mediados de los setenta, con la formación de la Escuela Nacional de Pintura y Escultura "La Esmeralda" en 1975, el Centro de Investigación y Experimentación Plástica en 1977, escuelas afiliadas al INBA y la Facultad de Arquitectura de la UNAM en el mismo año, en la Cd. de México. De ahí que se desprendan una serie de proyecciones en distintos formatos entre 1977 y 1989: jornadas, ensayos, exhibiciones individuales y colectivas en galerías y bienales de arte.

## **3.2. México como anfitrión cultural<sup>229</sup> en el Conflicto Este-Oeste**

### **3.2.1. El internacionalismo de los muralistas mexicanos**

No se puede dejar de lado, el auge internacional de los muralistas mexicanos sobre todo en los países socialistas, y de la escuela mexicana de pintura, como un aspecto peculiar que indirecta y a veces directamente, apoyó la presencia internacional de México. El muralismo mexicano<sup>230</sup> es producto de la Revolución Mexicana y fue

---

<sup>229</sup> México tomaba parte en foros y festivales internacionales y comenzaba a fungir como plataforma cultural, ca. 22 congresos fueron auspiciados por él, ya en los años cincuenta, entre ellos: El Congreso de Teatro Panamericano en 1957, la Bienal Interamericana de Pintura y Grabado en 1958, el Congreso Internacional de cultivo aviar y el Festival de Cine Mundial en la Cd. De México.

<sup>230</sup> Citando a Eva Cockcroft: [...] *To understand why a particular art movement becomes successful under a given set of historical circumstances requires an examination of the specifics of patronage and the ideological needs of the powerful.* (Cockcroft 1974: 39). Para responder a ello según Serge Guilbert Habra que preguntarse: *Why did so many painters switch from doing realistic propaganda pictures in the thirties (whether of revolutionary, liberal, or reactionary inspiration) to painting in a resolutely avant-garde manner in later years?* (Guilbert, Serge 1986: 11 s.). En este sentido, las transformaciones paradigmáticas del arte se manifiestan cuando la ciudad de Nueva York empieza a transformarse en centro de atracción artístico y cultural, en esos años para convertirse en el epicentro cosmopolita del arte y la cultura en general, con tendencias vanguardistas, reemplazando al París de *La Bohème*. No obstante, en la Alemania de Weimar de los años treinta, predominaba la *Bauhaus* en la arquitectura, el expresionismo del grupo *die Brücke* o *die blaue Reiter* entre otros. También estuvo la corriente de artes plásticas *die Neue Sachlichkeit*, que trascendieron fronteras e influenciaron a varias escuelas artísticas.

influenciado por el arte comprometido<sup>231</sup> de la época, razón por la cual se explica su fervor en algunos grupos academicistas apegados a esta escuela de pintura. Sin embargo, el rasgo distintivo de esta sobrevaloración artística del (re-)nacimiento pictórico mexicano, radica en dos aspectos: **1)** en el hecho de que las producciones estéticas y plásticas, representadas por la pintura, desplazan radicalmente las actividades intelectuales tradicionales (esencialmente literarias) en México, durante las primeras décadas del siglo veinte y hasta la primera parte de la década de los años 1940. La mayoría de los intelectuales literatos, estarían ocupados con actividades político-públicas, asumiendo cargos dentro de la SEP o en la recién creada UNAM (1920). **2)** El activismo político individual de David A. Siqueiros, Diego Rivera, y sus secuaces.

Estos artistas “oficiosos”, gozaban de reconocimiento internacional habían ganado no sólo terreno en el campo de las artes, sino poder de influencia política. David A. Siqueiros, representaba un factor perturbador para la política exterior de México, así lo aseveraría el *Museum of Modern Art* en Nueva York:

*Although many have said that Siqueiros' artistic ventures were frequently “interrupted” by his political ones, Siqueiros himself believed the two were intrinsically intertwined.”*<sup>232</sup> (MOMA, N.Y. 2014).

Después de su estancia en los EUA (1936), en donde Jackson Pollock quedó sumamente atraído por su propaganda muralista, Siqueiros habría sido acusado por inmiscusión en el complot del asesinato de León Trotzky (1940). Cofundador del Taller de Gráfica Popular (TGP) y al frente de la Liga de Pintores y Escritores; este hecho marca un parte aguas en la vida pública del artista, principalmente en occidente. Su fama fue ganando terreno internacional como *artista manchado de sangre*. André Breton se habría manifestado contra la exposición de “Arte Mexicano” en París (1952), que él mismo había empezado a organizar, pues “*Siqueiros's hands were stained with blood.*” (Franco 2009: 42). No sin embargo, Breton era un gran amigo de

---

<sup>231</sup> Arte público, social, revolucionario, comprometido o arte transportable, son todas las acepciones dadas al venerado muralismo mexicano, en contraposición al realismo socialista.

<sup>232</sup> Sinopsis biográfica sobre David A. Siqueiros de la Colección sobre su obra perteneciente al MOMA en Nueva York. Pintura: “*Collective Suicide*” David A. Siqueiros, en: [http://www.moma.org/collection/object.php?object\\_id=79146](http://www.moma.org/collection/object.php?object_id=79146) (consulta 06.02.14).

Trotzki, con quien había hecho migas en México al estar éste, también en asilo político. El *Metropolitan Museum* en Nueva York, comenzaría a solicitar únicamente arte prehispánico y popular y no arte moderno mexicano. Sin embargo, Siqueiros reiteraría a su favor:

*We were no longer the healthiest, most youthful and most powerful force in the art world. Our work could no longer be shown in the Metropolitan Museum".* (Siqueiros 1940, citado por Franco 2009: *op.cit.* 42).

Al rechazar el museo aludido a continuar presentando su obra, Siqueiros sostendría en su defensa, que no habría sido él la razón de dicha decisión, sino un embrollo político producto de la embestida McCarthiana anticomunista.

Diego Rivera por su parte cambia constantemente de ideología partidista, sin tener una línea concreta, éste habría sido incluido en el PCM y expulsado varias veces de él. Sus visitas<sup>233</sup> y reconocimientos en la URSS eran conocidos, igual que su discrepancia ideológica y de decisión, al apoyar a León Trotzki al solicitar asilo político en México (1937-1940) y al mismo tiempo, al simpatizar con Josef Stalin. Sus ambigüedades políticas y el radicalismo entorpecido de David A. Siqueiros, provocarían que durante mucho tiempo se hablara del muralismo y de los muralistas.

Discernir la elástica relación entre política y arte, separar el sujeto artista con radicales convicciones político-ideológicas de la obra artística, no ha sido tarea fácil para los expertos. Uno de los puntos nodales de estas controversias, más allá de las animadversiones ideológicas<sup>234</sup> entre Rivera y Siqueiros, es que el muralismo mexicano no puede ser comparado uno a uno con el realismo socialista. Hemos visto anteriormente que ni el Estado, ni la nación mexicanos eran comunistas ni socialistas,

---

<sup>233</sup> Durante su estancia en Moscú, fue invitado del Comisariado de Educación Soviético en 1927, en ocasión del primer decenio de la Revolución Rusa, mientras tanto colaboró estrechamente con el grupo artístico y cinematográfico "Octubre". Cf. Legado Seghers en Archivo de la Academia de las Bellas Artes en Berlín, expediente 3 Nr. 627.

<sup>234</sup> La injerencia de Stalin en el rumbo que el Partido Comunista Mexicano tenía que tener, se manifiesta a través de estos dos artistas que no sólo eran contrarios ideológicos (Rivera bolchevique-leninista y trotskista; Siqueiros socialista-stalinista) sino rivales plásticos ególatras. Esto fue detectado por Stalin y usa sobre todo, la convicción política de Siqueiros para quitarse de enmedio a Diego Rivera, miembro fiel de la 4ta. Comunista Internacional y del PCUS. Una razón de peso de los estalinistas para desaparecer a Diego Rivera, era el uso de su reputación dentro de la Liga Comunista Internacional, que tenía sus tentáculos en todo el mundo para ese entonces y que iba en una línea opuesta a la ideología estalinista, además de lograr el reingreso de Siqueiros al PCM, del que fue expulsado en 1930. A Stalin no convenía el retiro de Siqueiros de la izquierda mexicana de entonces (cf. Tibol 1979: *apud.* 112 *ss.*). Rivera era un prestigiado y alabado muralista en la Unión Soviética, a donde fue invitado de honor en 1927 a la celebración del aniversario de la Revolución de Octubre. Allí, fue elegido profesor de pintura monumental, dentro de la Escuela Central de Artes Plásticas de Moscú y se le encarga una serie de frescos para la casa del Ejército Rojo (cf. Tibol 1979: *op. cit.* 113). La obra de Rivera, sin embargo, hasta 1929 era sometida a aprobación y aprobada por el Partido Comunista (cf. Tibol 1979: *op.cit.* 116). Sin embargo, esto llevó al artista Rivera a desmentir o auto denunciar al ideólogo Rivera (cf. Tibol 1979: *op.cit.* 27; cf. Paz 1981: 41).

ya que el Estado mexicano se adueñó de un arte, a veces con ideas contrarias a los principios revolucionarios que pregonaba. El “*arte público*”<sup>235</sup> en México sería contradictorio: oficial, revolucionario y estatal, paralelamente adversario y subversivo al tematizar constantemente el arte dentro del mural y llevar a tono una cierto didacticismo popular.

No obstante, los críticos del muralismo mexicano catalogan su estilo con un hueco ideológico, preñado de un “maniqueísmo alegórico” venido de un imaginado marxismo-leninismo imberbe (cf. Paz 1989: 66; Schmeckebier 1971 46 s.). El asesinato de León Trotski (1940) en México, tuvo fuertes repercusiones sobre la euforia muralista. Cuando Rivera y Siqueiros representaban una autoridad pública incuestionable, las especulaciones en torno a la muerte de Trotski hizo que esa percepción cambiara. Por ello concluimos en esta cuestión, que el muralismo mexicano resultó ser un producto del movimiento revolucionario y no un medio de persuasiones ideológicas, de lo contrario, habría sido consecuencia del movimiento armado y no base de su irrupción.

### 3.2.2. La Olimpiada Cultural, México 68

*We feel that in this manner the Games will enjoy greater dissemination throughout the world and will be doubly interesting and inspiring for both athletes and spectators. This program should serve as an effective example for attaining many of the ideals supported by the Olympic movement - ideals to which all of mankind aspire - mutual understanding and respect, brotherhood and friendship between nations, and genuine international accord.”* (Ramírez Vázquez 1968).

El anterior fragmento, forma parte del discurso inaugural del Presidente del Comité Nacional Organizador (CNO), de la Olimpiada Cultural en el Palacio de Bellas Artes, el 19 de enero 1968<sup>236</sup>. Se trataba de una oportunidad puntual y única, de asentar el marcado impulso a la cultura durante la gestión de López Mateos cinco años atrás, promover al país en toda su extensión como nación rica en esplendor y variedad cultural, y mostrarse como buen anfitrión. La Olimpiada Cultural (19 de enero al 27

---

<sup>235</sup> A juicio de Paz: [...] *la idea de volver al arte público, o de inventar uno para nuestro tiempo, fue una nostalgia reaccionaria. El arte público ha sido invariablemente el arte religioso de un Estado o de una Iglesia poderosa como un Estado. No hay, por definición, arte público hecho por individuos aislados o por grupos privados. En cambio, el arte revolucionario, que no es sino una variante del arte libre, ha sido la obra de individuos o grupos independientes, marginales o clandestinos. La frase ‘arte público revolucionario’ no sólo encierra una contradicción, sino que, en verdad, carece de sentido. [...] El arte público de Rivera y Siqueiros fue con frecuencia la apología pintada de la dictadura ideológica de una burocracia armada. En este sentido, más que en el estético, recuerdan al arte de los faraones y al de Bizancio.* (Paz 1989: 54 s.).

<sup>236</sup> El presidente Adolfo López Mateos, un año antes de dejar su gestión en 1963, propone a México como sede de los XIX Juegos Olímpicos en 1968, obteniendo el voto del Comité Internacional de los Juegos Olímpicos, IOC, por sus siglas en inglés, reunida en Baden-Baden, RFA ese mismo año.

de octubre de 1968) fue un extenso suceso de difusión cultural con duración de un año, paralelo a los Juegos Olímpicos en México (12-27 de octubre de 1968). Con el lema “Todo es posible en la paz” (originado por el caricaturista, Abel Quezada), dicha olimpiada significa una primera ocasión de proyectar al máximo la cultura latinoamericana y de países africanos de pertenecer al movimiento internacional olímpico: un acto político (*a political statement*) sobre la situación mundial del momento. Por el peso que dicho evento tenía, se creó el Departamento de Actividades Artísticas y Culturales en la SRE. Se prepararon 20 eventos culturales en 5 categorías<sup>237</sup> (Bellas Artes, Filatelia, Ciencia y Energía Nuclear, Ciencia y el Espacio, Historia de los Juegos Olímpicos con dos nuevas características: **1)** dar oportunidad a otros estados federados dentro de la República Mexicana, de disfrutar y fungir como sede de alguno de ellos, y **2)** *no medals and no judging of performing groups, since cultural expressions seldom lend themselves to objective classification* (Ramírez Vázquez, 1969a: 270). La decisión de que la gestión cultural fuera sólo eso y no una competencia, la reiteraría Díaz Ordaz en su *State of the Union* del 1ro. de diciembre de 1967: *In loftiness of thought, no nation, no one group of people, can consider itself superior to the rest.* (Díaz Ordaz citado por Ramírez Vázquez 1969: *op.cit.* 272). 97 países participaron en la Olimpiada Cultural. El festival cultural tuvo un costo de \$12,048,000.00 de U.S. DLL, de un total de \$ 175.840.000.00 US. DLL que costaron los XIX Juegos Olímpicos. El gobierno mexicano dio la mayor aportación subsidiaria al monto total de los Juegos: \$56,816,000.00 U.S. DLL, el Comité Olímpico Internacional aportaría \$20, 065,000.00 U.S. DLL, México no habría invertido tanto en cultura desde los años veinte.

---

<sup>237</sup> 1)Recepción hecha por jóvenes mexicanos, 2)Festival de Cortometrajes sobre la Misión de la Juventud, 3) El Campamento Olímpico para la Juventud Mundial en Oaxtepec, Morelos 4) Exposiciones de Selectos Trabajos Artísticos 5) Festival Internacional de Arte: compañías de ópera, sinfónicas, orquestas de cámara, ballet, grupos corales, compañías de teatro y ensambles de Jazz 6) Congreso Internacional de Escultores con 21 escultores participantes y creadores de la “*Ruta de la Amistad*” 7) El Congreso Internacional de Poesía 8) Festival de Pintura Infantil 9) Festival Mundial de Arte Popular 10) El Ballet de los Cinco Continentes 11) Exposición Internacional de Folclor 12) Exposición Olímpica Internacional de Filatelia 13) Exposición de Historia y Arte de los Juegos Olímpicos 14) Exposición de los Juegos Olímpicos en el Mundo Contemporáneo 15) Exposición Internacional sobre Deporte y Cultura 16) Exposición Internacional sobre la aplicación de energía nuclear para el bienestar de la humanidad /*Exhibition on the Application of Nuclear Energy for the Welfare of Mankind* 17) Exposición sobre Investigación del Espacio 18) Exposición Internacional de Publicidad al Servicio de la Paz 19) Programa en Estudios Genéticos Humanos y Biología 20) Exposición sobre Sitios y Lugares del Deporte y la Cultura. Todos estos inaugurados con la flamante llegada de la Flama (valga la redundancia) de los XIX Juegos Olímpicos a Teotihuacán el 12 de octubre de 1968, con la primera mujer portadora de la antorcha olímpica, Enriqueta Basilio.

El acto político habría sido un acuerdo tácito de doble ganancia, entre y para cuatro *stakeholders* del ambicioso evento masivo: los EUA, la URSS, el IOC y México como actores internacionales y como fuentes de creaciones culturales. Empero la pugna ideológica no quedó exenta. Mediante el apoyo de recintos, compañías y agrupaciones artísticas con renombre internacional de los EUA y Europa Occidental, se observa, por un lado, su abundante implicación económica y creativa: México'68 hospedó, en palabras de Ramírez Vázquez "*some of the eminent contributors to Western culture!*" (Ramírez Vázquez 1969a: *apud.* 270). Las instituciones culturales norteamericanas dieron concreto apoyo en cuestiones logísticas y de programación: El MOMA (*Museum of Modern Art*, N.Y., EUA) para el evento del Dr. Daniel F. Rubín de la Borbolla (Mex.), el *Imaginary Museum*. El *Metropolitan Museum of New York*; el *American Museum of Natural History*; el *Museum of the American Indian* (Heye Foundation); el *Chicago Art Institute*; la *National Gallery*, la *Smithsonian Institution*, el *Museum of Science, History and Technology*, y por último la *Library of Congress* —la mayoría ubicados en Washington, D. C.; (cf. Ramirez Vazquez 1969b: 52).

Avery Brundage (USA 1887-1975), legendario presidente de la IOC (1952-1972) rigió los XIX Juegos Olímpicos. Brundage era conocido por su perseverancia y vehemencia, al haberse interpuesto ante el *boicot* de los EUA en los Juegos Olímpicos de Berlín en 1936. Brundage y su colega mexicano Ramírez Vázquez, por Nota Verbal datada del 9 de marzo de 1968, habrían sido presionados por la URSS de boicotear los Juegos Olímpicos (como lo habían hecho los países árabes: Egipto, Kuwait, Algeria, Siria, Irak, Saudi-Arabia y el Sudán, siguiendo a 32 países africanos) si readmitían a Sudáfrica en el IOC, país expulsado en Tokio 1964, por su política segregacionista del *Apartheid*<sup>238</sup>. México debería presionar a la Presidencia del IOC de llamar a sesión extraordinaria por el caso (cf. AHD-DAC 153-88 1. Y 2. Parte). Esto

---

<sup>238</sup> En uno de los memorandos del Consulado Mexicano en Frankfurt a la SRE, se comunicó una noticia sobre la situación de boicots a Sudáfrica, por iniciativa propia de tres atletas afroamericanos: *Am 18. Oktober gewannen drei afroamerikanische Athleten (Lee Evans, Larry Jamesund Ron Freeman,) die ersten drei Plätze des 400-Meter-Laufs. Als sie das Podest betraten, trugen sie schwarze Barette-mit Erkennungszeichen der 'Black Panther Party'. Als die Nationalhymne gespielt wurde, nahmen sie die Barette ab. Diese Aktion hatte keine negativen Folgen für die drei. Tommie Smith und John Carlos (salutierten mit einem schwarzen Handschuh) wurden von der amerikanischen Sportszene in den folgenden Jahren mehrheitlich verfeimt. Sie wurden für ihre Aktion weitestgehend kritisiert. Das "Time Magazine" zeigte die fünf olympischen Ringe und untertitelte das Bild mit 'Angrier, Nastier, Uglier' (Zorniger, Widerlicher, Hässlicher) anstelle von höher, weiter, schneller. Zuhause angekommen, waren sie Ziel von Anfeindungen und ihre Familien erhielten Morddrohungen (cf. DAC 153 – 88 – 1. y 2. parte).*

tendría implicaciones para la Olimpiada Cultural, por lo cual Ramírez Vázquez y la SRE, solicitaron la reunión en abril de 1968, ya que la iniciativa cultural no dependía de la IOC sino del país anfitrión, México (cf. DAC 153-88, 1. y 2. Parte). Éste decidió sacar a Sudáfrica únicamente de la Olimpiada Cultural. Posteriormente, para limar asperezas, el Secretario de Relaciones Exteriores Carrillo Flores visitaría Moscú en el mes de mayo de 1968, donde se firmaría el Convenio de Intercambio Cultural y Científico entre ambos países, el 29 de mayo de ese año. Finalmente la URSS, participaría con una fuerte contribución cultural en la “Exposición de Investigación sobre el Espacio”, con el *Ballet de Bolschoi*, el *Moscow Music Hall* y el conocido poeta soviético (de 34 años) Evgeni Evtushenko, en representación de la más joven generación literaria en la URSS. Evtushenko fue uno de los más grandes éxitos de la Olimpiada, con 5000 en *Chapultepec*, 15,000 en la *Arena México* y aprox. 25,000 espectadores en la Alameda Central, donde cerró su puesta en escena recitando su poema: “El Ajedrez de México” (*Mexican Chess*). El cine soviético presentaría tres rodajes de Sergei Einstein: “The Battleship Potemkin” (1925), “Tempest Over Mexico” (1933) y “October” (1927) (cf. Ramírez Vázquez 1969b: *apud.* 37).

Los estragos de la Guerra Fría, se hicieron sentir con la ilustración anterior. La doble ganancia se obtuvo previamente, desde la elección de México como sede de los Juegos, en 1963. Yéndonos a datos duros, el reporte del presidente nacional del comité organizador le dedica 766 pág. divididas en dos tomos. En cuanto a las decisiones políticas, tanto las dos superpotencias como México, como país anfitrión, lograron su cometido: proyección internacional con una fuerte subvención económica, en especie, logística y creativa. En segundo lugar, los países del llamado “Tercer Mundo” ocuparon un lugar de representación, que dio a conocer el lado positivo y la riqueza cultural de sus respectivas naciones. La retribución que México obtuvo como sede y país anfitrión, fue de grandes alcances entre los años (1963-1968), los juegos olímpicos habrían distraído la atención de la sociedad, visitantes y espectadores de los acontecimientos del dos de octubre. La competencia de sistemas se hizo presente a nivel institucional y a nivel político, cuando la URSS tuvo más

razones de presión del IOC y hacia México, respecto a la separación de las banderas oficiales de la RDA y la RFA que comentaremos en el capítulo 6 y 7 respectivamente.

En vísperas de la inauguración de los XIX Juegos Olímpicos en México, sucedió la matanza de los estudiantes en la Plaza de las Tres Culturas en la Cd. de México (2 de octubre de 1968), llamado Movimiento Estudiantil de 1968. Las consecuencias para el gobierno mexicano a nivel internacional fueron intensas. Octavio Paz, embajador plenipotenciario de México en la India (1962-1968), había apoyado y redactado parte de la solicitud de México en 1963 (con López Mateos), de ser sede de los XIX Juegos Olímpicos 1968, como suerte de reconocimiento internacional. El país ofrecía un magnífico evento cultural durante todo el año de 1968, llamado “Olimpiada Cultural” que no habría sucedido anteriormente en la historia de los Juegos Olímpicos como tal. El añadido distintivo de esta solicitud, sería el énfasis sobre el carácter pacífico y no competitivo que tendría el evento como nota original:

[...] *exposiciones de arte universal, conciertos y representaciones de teatro y danza por compañías de todos los países, un encuentro internacional de poetas y otros actos de la misma índole* (Paz 1990: 278).

Posteriormente, Octavio Paz puso en duda dicho valor agregado con los sucesos estudiantiles de 1968; la criticaría severamente y renunciaría a su colaboración con el Estado mexicano. Anticipando la ideologización del concepto de democracia en el sector estudiantil *sólo un punto de apoyo para saltar a la etapa siguiente, la revolucionaria, que instauraría el socialismo* (Paz 1968: 484 citado por, Sheridan p. 340)<sup>239</sup>. Calibrando el peso de la fuerza afirmativa gubernamental, Octavio Paz se antepondría como ciudadano y escritor al funcionario político, al servidor del Estado nacional, cuyas consecuencias irían en detrimento de la imagen exterior mexicana<sup>240</sup>. A Paz se le

---

<sup>239</sup> Como complemento informativo para el lector, consideramos relevante presentar un extracto de la carta de renuncia de Octavio Paz al servicio diplomático mexicano enviada al entonces Secretario de Relaciones Exteriores, Carrillo Flores el 4 de octubre de 1968: *Desde hace veinticuatro años pertenezco al Servicio Exterior de México. [...] No siempre [...] he estado de acuerdo con todos los aspectos de la política gubernamental, pero esos desacuerdos nunca fueron tan graves o tan agudos como para obligarme a un examen de conciencia... Ante los acontecimientos últimos, he tenido que preguntarme si podía seguir sirviendo con lealtad y sin reservas mentales al Gobierno. Mi respuesta es la petición que ahora le hago: le ruego que se sirva ponerme en disponibilidad, tal como lo señala la Ley del Servicio Exterior Mexicano. Procuraré evitar toda declaración pública mientras permanezca en territorio indio. [...] No quisiera decir aquí [...] lo que no tendré empacho en decir en México: no estoy de acuerdo en lo absoluto con los métodos empleados para resolver (en realidad: reprimir) las demandas y problemas que ha planteado nuestra juventud.* (Krauze, *Presentación a 'Un sueño de libertad: Cartas a la cancillería de Octavio Paz*, en: *Vuelta*, XXII, 256, marzo de 1998, p. 6. citado por Sheridan p. 342).

<sup>240</sup> En una entrevista a la *France Press* y *Le Monde Diplomatique* reiteraría estar en contra de la actitud del gobierno hacia los estudiantes como acto de terrorismo puro y simple del Estado y del PRI. Wetz, J. *Le parti gouvernemental est un obstacle au développement du pays, nous declare M. Octavio Paz* (entrevista de Jean Wetz, *Le Mond* 14 de noviembre de 1968, p. 2., citado por Sheridan 1998: 344 ss.).



había solicitado la Coordinación del Programa Cultural de los XIX Juegos Olímpicos, y en especial de la Reunión Internacional de Poesía, la cual, fuera del éxito de Evgeni Evtushenko (URSS) y Robert Graves (GB), habría tenido muy poco impacto, comparado con otros eventos como la música, artes plásticas o la danza. Además, se le había solicitado asimismo un poema para "exaltar el espíritu olímpico" en 1968, cuya redacción habría rechazado por falta de inspiración, pero él mismo rectificaría:

*No obstante, el giro reciente de los acontecimientos me ha hecho cambiar de opinión y he escrito un pequeño poema en conmemoración de esta olimpiada 'México: Olimpiada de 1968', [titulado] 'Intermitencias del Oeste(3)'<sup>241</sup> (Octavio Paz citado por Sheridan 1998: *apud.* 374).*

Octavio Paz se retiró del Servicio Diplomático. En entrevista con el diario francés *Le Monde* sostendría: "Le parti gouvernemental est un obstacle au développement du pays" (O.Paz en entrevista con Jean Wetz)<sup>242</sup> Como él, lo hicieron otros también, que desdeñando la política de Estado, iniciaban un fuerte desapego y pérdida de legitimidad institucional oficial.

### **3.2.3. La Conferencia Internacional de la UNESCO en México: Mondiacult 82**

México, estaría nuevamente al frente del resguardo latinoamericano en pleno renacimiento de la Guerra Fría en 1982, y ofrecería ser sede de la 2da. Conferencia Internacional de la UNESCO en América Latina, después de Bogotá en 1978. Internacionalmente, el discurso sobre el Conflicto Este-Oeste había cambiado de "coexistencia pacífica" y "antifascismo", "libertad", "hermandad y tercermundismo"; a "democracia", "desarrollo", "desnuclearización" y "autodeterminación"; pero también a "imperialismo cultural" y "neocolonialismo". A nivel institucional y elaboración de recomendaciones *Mondiacult'82*, significó ampliar el concepto de cultura, para beneficiar a la población en general y promover su acceso a la difusión artística y al fomento de la cultura en general. Dicha extensión simbolizaría un punto de avance, en tanto la programación de políticas enfocadas en vincular el proceso de desarrollo con el sector cultura y la participación ciudadana. Sin embargo, su aplicación sería dentro de un centralismo cultural institucional en el

---

<sup>241</sup> Paz, Octavio (1990), *Ladera este*, en: Obras Completas, vol. XI, México, D.F. : 1990, p. 374.

<sup>242</sup> *Le Monde*, 14 de noviembre de 1968, p. 2.

sentido de aspirar a una sistematización programática. En el caso de México, denotaba una contradicción en una época de intentos de descentralización. El evento no dejó de ser plataforma de reclamos ideológicos a gran escala. En su análisis sobre el proceso de ajustes de políticas públicas, de los grupos de trabajo durante la conferencia, Thomas G. Gulick alude a la guerra ideológica entre los representantes de varios países líderes invitados a las sesiones:

*In the midst of the political pandemonium at Mondiacult, Soviet bloc and Third World delegates predictably managed to attack the United States, the Western nations, and multinational corporations for 'cultural imperialism' and 'neocolonialism'. Cuba submitted a classic Moscow-brand resolution called 'Culture and the Control of Information'. (Gulick 1982: 2 s.)*

Cada grupo dividido por regiones, tenía un alegato de reproche hacia lo más delicado en los años ochenta: la crisis económica, la fuerza de las instituciones financieras y económicas, internacionales y transnacionales, las nuevas guerras *proxy* que tenían lugar en América Central. Países latinoamericanos, africanos y asiáticos principalmente, se sentían amenazados ante la solidez y liquidez económica de las corporaciones transnacionales, que dentro del discurso 'Norte-Sur' acaparaba el funcionamiento de las industrias culturales. Gulick continúa:

*At the conference, [...] French Cultural Minister Jack Lang, though not mentioning the United States by name, blasted the U.S. with charges of 'financial and intellectual imperialism' in the export of American cultural products ranging from films to fashions. The Arab nations attacked Israel for invading Lebanon. Argentina attacked Britain for invading the Falkland Islands. Mexico took a political potshot at the U.S. by introducing a resolution to guarantee welfare rights for all migrant workers, legal or illegal. In sum, as in the case of the Mexico City conference served mainly as an arena for communist and Third World political machinations. There were no limits on the speeches in the plenary sessions (Gulik 1982: 1).*

Tanto el encargado y asistente del Secretario de Estado, en materia de organizaciones internacionales de los EUA en la UNESCO, Gregory J. Newell (1982-1985), como la Ministro de Estado en el Oficina de Relaciones Exteriores de la RFA, Hildegard Hamm-Brücher (1976-1982), catalogaron el evento como un "*procedural chaos*" (cf. Chán Castañeda, 1982, AHD, DAC-767; Gulick 1982, 3). La Ministro Hildegard Hamm-Brücher comentaría en un comunicado interno, que llegó a oyendas de las representaciones diplomáticas mexicanas en el extranjero:

*Sra. Hamm-Brücher, Ministro adjunto en el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores para Asuntos Culturales de la RFA [...] calificó de positivo, el que en la declaración final se subrayase la posición básica occidental frente a la libertad de la cultural, así como la exigencia de la República Federal, de que se respetasen los aspectos socio-culturales en la ayuda al desarrollo. Sin embargo, la Ministro criticó la 'deficiente organización de la conferencia', 'la inflación de solicitudes y la politización de los debates'. A este respecto, pidió que se discutiesen a nivel comunitario los ataques del Ministro francés de cultura, Jack Lang, quien acusó a los países occidentales de "imperialismo y colonialismo cultural. (Alfredo Chan Castañeda, Encargado de Negocios, a.i. en: AHD-DAC 767 – 3, 14 de septiembre de 1982)*

El cometido de la conferencia, no pudo sustraerse al enfrentamiento ideológico, dejando ciertas secuelas en sus representantes y provocando animadversiones entre ellos; si bien se logró una declaración, cuyo impacto se dio a mediano plazo. A nivel institucional, pudo hacerse valer el valor libertario que Occidente tiene respecto a su interacción con el campo cultural. El concepto de cultura extendido a raíz de la reunión (Declaración de México sobre Políticas Culturales, 1982), tuvo resonancia diez años más tarde a nivel internacional, al nombrar Boutros Boutros Ghali, Secretario General de la ONU, el año de 1992 como el comienzo de la década de los pueblos y las naciones indígenas. A nivel diplomático, parlamentario y en general institucional, tuvo repercusiones para la imagen de México por la deficiente coordinación de la conferencia, pero la misión a nivel de contenido se cumplió y la implicación de México en ella se hizo evidente.

### **3.3. Plataforma cultural y prestigio internacional**

En su dimensión externa, observamos que la institucionalización de la política exterior cultural, es producto de la coyuntura internacional; tiene objetivos de claro distanciamiento y menos activismo internacional (aislacionismo). Mostrarse rico en bagaje cultural es el enfoque principal, aprovechando el nuevo margen de acción del que México gozaría a raíz de la bipolarización ideológica. Dos aspectos saltan a la vista respecto a la interacción entre cultura y política y el posicionamiento de México en la arena internacional:

**Primero**, la política exterior cultural fue implantada decididamente circunstancial – y oportunamente sin aspiración de retribución y beneficio hacia sus creadores o la sociedad a largo plazo. Cerca de 34 años, la cultura mexicana actuó en función de la

diplomacia y los intereses políticos y económicos. Así lo sopesan sus diplomáticos, considerada como coadyuvante estrechamente ligada al objetivo principal de proyectar una sólida imagen hacia el exterior. Sus contenidos serían preponderantemente expresiones artísticas tradicionales. El carácter patrimonialista de la imagen cultural del Estado mexicano, se enfoca en el pasado prehispánico, colonial y revolucionario, dando cabida a un déficit y estancamiento en los contenidos, formatos y lineamientos basados en cubrir las necesidades del presente o futuro, de inversión en intercambio, diálogo y en el fomento hacia nuevos talentos. A nivel de sector existe una movilización aletarcada de una aislada realización de eventos a una planeación en miras hacia fines de los ochenta a una eventual programación cultural (*Programmziele*, Maihold 1988).

**Segundo**, a nivel institucional, la política exterior cultural está marcadamente centralizada y supeditada a la coordinación de la SEP y los institutos y organismos descentralizados. El papel del agregado cultural, desde la perspectiva de sus diplomáticos es marcadamente discrepante en cuanto a su función. Observamos, sin embargo, algunos puntos coincidentes según la evaluación de nuestras entrevistas:

Por un lado, pondera la imagen del país y a ello responde colocar a sus intelectuales en puestos estratégicos, el factor eficiencia no goza de un valor institucional prioritario. Por otro lado, la cultura es vista como su musa, tesoro, razón de orgullo nacional, cuya presentación sería atinada en momentos álgidos o delicados dentro de sus relaciones diplomáticas con el exterior. Observaremos que el marcado impulso de reconocimiento internacional como nación, con alta presencia cultural y anfitrión, sustentó su posicionamiento exterior con una muy clara línea política de ventaja coyuntural, más para el gobierno federal. Creemos que, pese a una observada debilidad institucional, el impulso cultural en la política exterior y el internacionalismo del muralismo mexicano, hizo que México gozara de gran presencia exterior como instrumento dúctil de acercamiento o para la resolución de conflictos y de no intromisión; era la puerta a la hospitalidad mexicana como dispositivo estratégico. Las fuerzas internas, la población civil poco refleja desagrado

o aceptación, respecto a los lineamientos de la política exterior mexicana, sus peticiones, principalmente a partir de los años sesenta atañen la política nacional.

En suma, observamos algunos aspectos de reflexión dentro del análisis: la subvaloración de la preeminencia y virtud de las agregadurías culturales, el rasgo anti moderno de intercambiar funciones entre políticos e intelectuales, el valor ornamental de la cultura no vista en términos de cooperación internacional; por último, se trata de una política exterior de desconfianza, cautelosa e imprevisible.



## 4 México como actor político-cultural internacional

*¡Ni vodka ni whisky sino tequila!*  
La *vox populi* en México

### Introducción

Siguiendo la línea argumentativa del capítulo 3, el Conflicto Este-Oeste brindaría a México un margen de acción flexible, donde la cultura será proyectada al exterior, cumpliendo la función de creación de imagen con base en el ideario revolucionario. Sin embargo, la sociedad mexicana no estaría exenta de influencias exógenas a varios niveles; ni tampoco los distintos gobiernos podrían sustraerse a los sucesos de la Guerra Fría. El grado de penetración de influencias externas que México presentaba como país tercero dependía en gran medida de la fase en la que se encontraba su proceso de *nation-building* y modernización.<sup>243</sup> El rol amortiguante que la cultura desempeñaba en la política exterior de México en su respectiva interacción con los EUA y la URSS, en aras de un equilibrio político interno y externo, es objeto del presente capítulo. Los ejes que guiarán nuestro análisis serán: integración, equilibrio, control político y social, identidad nacional<sup>244</sup>, legitimidad política nacional y reconocimiento exterior. Para comprender la intensa interacción entre política y cultura, ilustraremos descriptivamente y analizaremos de manera sistemática eventos concretos seleccionados según momentos críticos del Conflicto Este-Oeste: la política en detrimento de la cultura, la cultura en perjuicio de la política, o una doble ganancia (*win-win*). Haremos un análisis de las políticas culturales estatales y de las relaciones e intercambios transnacionales de la élite artística e intelectual con EUA y la URSS, teniendo como compás la veleidosa

---

<sup>243</sup> Ulrich Beck, en sus estudios sociológicos sobre el fenómeno de la globalización hace una clara diferenciación entre las distintas etapas de modernidad. Modernidad primeramente, la divide en dos. A la primera pertenece el proceso de state-building y de nation-building en el que México se encontraba en el siglo XX. La segunda modernidad, en oposición a la posmodernidad de otros colegas suyos como Zygmund Bauman, se comienza con la era de la globalización (cf. Beck 2006, 2009). Siguiendo el argumento de Günther Maihold, el proceso de creación de identidad nacional en México se inicia en el periodo posrevolucionario (Maihold 1987).

<sup>244</sup> A este respecto enfatizaremos a lo largo del trabajo la variabilidad y propensión de transformación de las identidades nacionales como procesos no estáticos sino en continuo cambio, construcción y reconstrucción, por lo tanto son dependientes del contexto en donde se generan (cf. Heisig 2008: 15 s.; cf. Weller 1999: 257).

relación especial con los EUA y el uso de las doctrinas<sup>245</sup> que rigen la política exterior de México apoyadas en la presencia cultural internacional mexicana.

#### **4.1. Interacciones políticas de México durante la Guerra Fría**

Gran parte del periodo de la Guerra Fría y en el marco de un mantenimiento de equilibrio, la política exterior de México es estimada como campo de balanza y contención nacional para soportar los intensos desajustes entre las distintas fracciones del PRI (*cf.* Grabendorff 1977a: 6) y como medio de cohesión de élites (*cf.* Heissig 2008: 40 s.) entre los sectores sindicalista, privado y público. Durante el Conflicto Este-Oeste ciertamente la estructura del régimen priísta habría marcado en gran medida la función de la cultura con la acentuada afirmación del ideario revolucionario: compromiso social, unidad, patrimonio y soberanía nacionales; en miras de legitimar el propio sistema político.

No obstante, al constatar un paulatino *déficit* de legitimación nacional a partir de fines de los años sesenta, las propias demandas del sistema político mexicano se plasmarían particularmente en una conexión funcional entre política nacional y exterior, donde los desafíos de la gestión cultural nacional en el exterior se articularían: **1)** En un discurso de política exterior impulsante de la legitimación y credibilidad del sistema (*cf.* Faust 2001: 95f.; *cf.* Pellicer de Brody 1980: 151), utilizando mecanismos de consenso y acercamiento, de protección y refugio, y considerando e impulsando a todos los grupos de interés al interior y al exterior; **2)** en la aplicación doctrinaria de su política exterior respecto a las tensiones del sistema bipolar a nivel internacional (*cf.* Ferris 1984: 214; *cf.* Velázquez Flores 2006: 5), donde México aprovecharía calculadamente el margen de acción que se le brindaba en interacción con las dos superpotencias, guiando su política exterior por su interacción con los EUA, como único y prioritario eje.

---

<sup>245</sup> Partimos del marcado carácter doctrinario de los principios de la política exterior de México, que el Ejecutivo federal reformó por decreto a fines de los ochenta (1988). Junto al principio normativo de la igualdad jurídica de todas las naciones, la no intervención en los asuntos de otros Estados y el derecho de la autodeterminación de los pueblos, se añadieron otros, de los cuales problematizaremos los principios de cooperación, paz y seguridad internacionales (*cf.* Gómez-Robledo 2001: 197 s.).



Los efectos de la Guerra Fría en México, según una diversidad de autores mexicanos, fueron de una sonoridad temperada (Meyer 2004; Spencer 2004; Torres 2010; Lajous 2012; Rudizzo 2014, *et.al.*). Se asevera, que, a diferencia de otros países latinoamericanos, éstos fueron “menos evidentes” (Katz 2004; Guilbert 2001; Brands 2010). Halbert Jones sostiene que:

*unlike Chile, Argentina, and Brazil, no coups or anti-communist military dictatorships, unlike Cuba, no Marxist revolution, unlike Central America, no civil conflicts that became proxy wars”* (Jones 2012 citado por Brand, Hal p. 7).

En este contexto, la política exterior de México se cataloga como “independiente, equidistante o *sui generis* (Buchenau 2004: 119; Astié Burgos 2007: 168; Shiavón 2011: 14); asimismo otros la consideran “legalista, defensiva y aislacionista” (Maihold 1987, 226/2004a/2010; Aguayo 2001: 100 ss.; Buchenau 2004: 125); o bien de *low profil* y frágil (Meyer 2004: 95 ss.; Lajous 2012: 248 ss.). A juicio de Aguayo Quesada:

*Desde que perdimos la guerra contra E.E.U.U. (1846-1848) nuestro nacionalismo se hizo defensivo y se caracterizó por la indiferencia y la ignorancia frente al mundo externo, del que desconfiábamos y al cual desconocíamos”* (Aguayo Quesada 2001: 101).

Los variados atributos coinciden casi unánimemente en que los efectos del Conflicto Este-Oeste fueron en México colaterales, de baja intensidad y ambiguos. No obstante, estos calificativos no son sinónimos entre sí; son atinados según las distintas facetas del proceso histórico (Elias 1970)<sup>246</sup> de construcción nacional, donde existe una tendencia en la primera fase del conflicto hacia una política aislacionista.

Empero, la ambigüedad de la política exterior de México durante la Guerra Fría representa una matizada elasticidad en la relación entre política nacional y exterior: uno, según el lazo de relación ideológica de grupos opositores con la URSS, trátase de grupos subversivos o de partidos políticos (con o sin registro federal); y dos, conforme la veleidosa relación especial con los EUA (Maihold 1987: *apud.* 225; Meyer 1977: 264 ss.) con características propias, tendencias convergentes y discrepantes según la coyuntura internacional. Dichos rasgos particulares, coincidentes o

---

<sup>246</sup> Norbert Elias se centra en superar la hasta entonces dominante teoría de sistemas del norteamericano Talcott Parsons quien pensaba que las sociedades tienen una función sistémica estructural. El alegato de Elias es que las sociedades tienen un desarrollo. Su desarrollo se da en forma de procesos largos y cortos. Uno de los largos es el proceso de construcción nacional (*nation-building*) como parte de asentar el proceso de creación de estado (*state-building*): *Nationen seien ein spezifischer Integrationstyp im langfristigen Prozeß der Staatenbildung* (Norbert Elias 1970, en: Korte H. 2013: 54).

divergentes, se manifestarían en un trato “privilegiado” (Pellicer de Brody 1966; Lajous 2012, Schiavon 2011, Torres 2010) y estratégico que los EUA tenían hacia México y que México cautelosamente utilizaba. La llamada “pasividad” de la política exterior mexicana se traduce en un rechazo al activismo internacional donde México evitaba involucrarse en temas sustantivos para los EUA y así eludir confrontaciones que provocara la pérdida de independencia política y dejara ver su fragilidad (cf. Meyer 2004: 102). Varios acuerdos explícitos y tácitos, tratos extra oficiales y amistosos entre México y los EUA durante el siglo XX, fungen como antecedentes de su histórica versatilidad, mutuos entrelazamientos y complicidades.<sup>247</sup> Asimismo, acuerdos tácitos y explícitos mediante la gestión cultural con la URSS, marcaron el comportamiento exterior de México, cuya conveniencia sería determinante alrededor del triunfo de la Revolución Cubana en 1959 y de sus fases de acercamiento y distanciamiento con el resto de los países de América Latina.

Así bien, es incuestionable que el proceso de decisión política exterior durante el Conflicto Este-Oeste acaparara la dimensión cultural. Pero al mismo tiempo, la concentración en temas político-económicos con las dos superpotencias y los cambios ideológicos que el sistema bipolar forzosamente provocaba, beneficiaría la creación de imagen, el reconocimiento y la presencia de la cultura mexicana en el exterior.

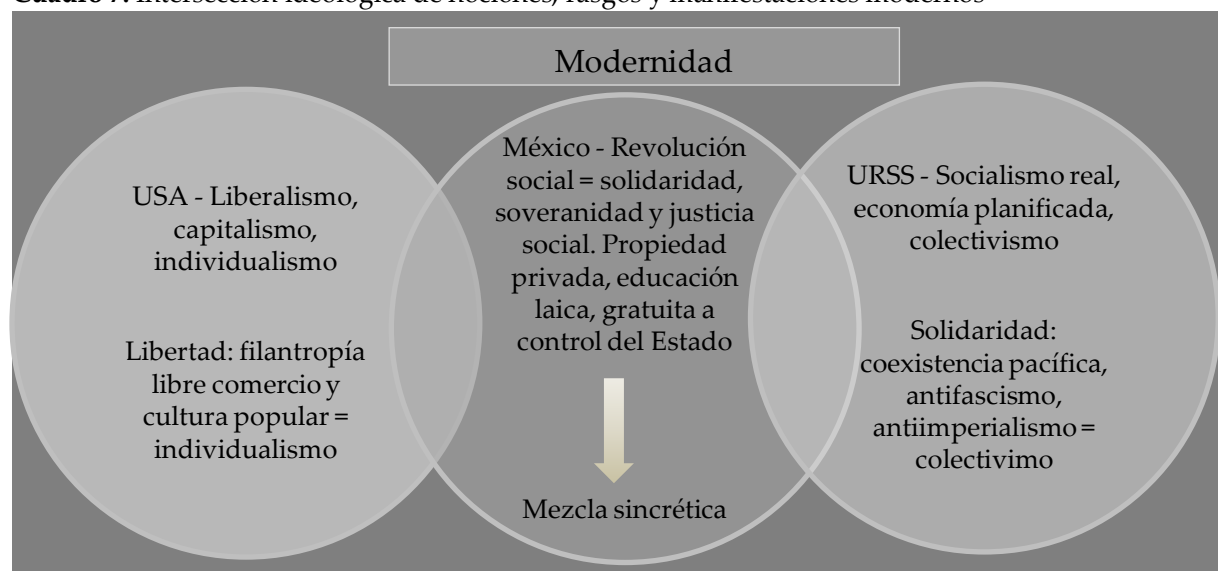
A partir de la Posguerra el correlato convergente entre las dimensiones político-económica y cultural-social, y la interacción entre política nacional y exterior, lo observamos en un enfrentamiento ideológico no lineal ni directo sino traducido en un proceso sincrético de ajustes modernos con base en sus propios referentes de estructura y orden político-social. México mostraba una capacidad, según Arthur Schmidt: *to remake external influences into a syncretic adaptation of its own practices* (Schmidt 2001: 36 s.). La contienda ideológica entre Occidente y Oriente, entre comunismo y liberalismo, y política y autonomía cultural durante el Conflicto Este-

---

<sup>247</sup> Entre 1947 y 1948 se firmaron tres acuerdos en el marco de una cooperación intercontinental, como apoyo y participación interamericana: El tratado (de Río) interamericano de asistencia recíproca (TIAR, 1947), el Pacto de Bogotá de soluciones pacíficas(1948) y la Carta de la OEA, de la cooperación continental (1948,1951). Éstos inducían a los Estados americanos a participar y colaborar en asuntos de autodeterminación y no intervención – creando un alegato hemisférico encrudecido en el momento de tener que mostrar mayor solidaridad con los EUA o con los Estado de América Central y Cuba respectivamente.

Oeste era una lucha por la mente de terceros y en terceros planos en un momento en el cual México (re-)intentaba su proceso de modernización y en el cual gozaría de un laxo margen de acción. Quienes se verían primeramente influídos serían las élites artístico-intelectuales, agitadores subversivos y líderes sindicales, empresarios y la comunidad estudiantil, según los referentes que exponemos en el siguiente cuadro.

**Cuadro 7:** Intersección ideológica de nociones, rasgos y manifestaciones modernos



Elaboración propia 2014.

Los ejes ideológicos de los diversos sectores y fuerzas internas mexicanas a partir de los años veinte, eran dos externos extremos, sólidos, bien arraigados y un eje propio, la Revolución Mexicana<sup>248</sup>, como ideología de partido (1929) y produciendo fenómenos artísticos, prácticas políticas, formas de orden social y político sincréticos.

En este espectro de complejidades entre política nacional y exterior, a nivel cultural, la confrontación entre tradicionalismo intelectual, academicismo artístico y la concepción de modernidad, urbanismo y cosmopolitismo, desempeña un papel fundamental en la separación ideológica de los grupos artístico-intelectuales en los años cincuenta. Con el aprisionamiento del reáseo D.A. Siqueiros (1961) y la muerte de Lombardo Toledano (1969), se afianzan los vínculos ideológicos de cada grupo con distintas acentuaciones preponderantemente de la izquierda mexicana. La muerte de José Clemente Orozco (1949), la antagónica rivalidad ideológica entre David A. Siqueiros y Diego Rivera desatada después del asesinato de León Trotski

<sup>248</sup> No olvidemos que los fundamentos normativos del Constituyente de 1917 tiene también su base en los valores de la Revolución de las Trece Colonias estadounidenses (1765-1783) y la Revolución Francesa (1789-1799).

en México (1939), la muerte de Diego Rivera (1957) y el surgimiento de artistas y literatos como Rufino Tamayo y José Luis Cuevas; Octavio Paz y Carlos Fuentes, provocaron desavenencias en la élite cultural. El muralismo, el academicismo y el nacionalismo literario, ya no encontraría legitimidad entre sus pares. Sumado a ello, el surgimiento del llamado “Tercer Mundo”, los procesos de descolonización en Asia, África; y por último el impulso de nuevos discursos hacia un cambio de mentalidad a través de la *Lavender Scare*<sup>249</sup>, la *Green Revolution*<sup>250</sup> y el *African-American Civil Rights Movement*<sup>251</sup> en los EUA a mediados de los sesenta que culminó en el liberalismo del movimiento estudiantil de 1968, tendría implicaciones para México.<sup>252</sup>

En la interacción de sujeción y cooperación con los EUA y la URSS, México *de facto* reconfigura sus piezas. El alcance que tuvo la dimensión cultural en las distintas etapas del Conflicto Este-Oeste: 1) contención, 2) *roll-back*<sup>253</sup>, 3) distención, 4) resurgimiento y 5) fin de la Guerra Fría, permite observar un equilibrio temperado en un insesante juego de tracción, entre política y cultura que se traduce en mutuos condicionamientos de impulso y detrimento político cultural.

---

<sup>249</sup> El *Terror color lavanda*, en los años cincuenta trata de la persecución McCarthiana en los EUA extendida hacia los homosexuales considerados enfermos mentales, propensos ser fácilmente persuadidos y por tanto un riesgo a la seguridad. Oficiales del gobierno sostenían que los comunistas cooptarían a los homosexuales para proporcionar información. Para un análisis más detallado véase: Johnson, David (2009), *The Lavender Scare: The Cold War Persecution of Gays and Lesbians in the Federal Government*. University of Chicago Press.

<sup>250</sup> La *Revolución verde* apunta al inicio del desarrollo de los procesos agrícolas a través de tecnología sofisticada y de alto rendimiento en los años sesenta que tuvo una gran propagación y buena recepción en los países del llamado “Tercer Mundo”. Dicho *trend* internacional tiene su base a principios de los años cuarenta cuando la Fundación Rockefeller trabajaba estrechamente con el gobierno mexicano otorgando becas de estudio y formación especializada en ese ámbito con la finalidad de aumentar en poco tiempo y con menos gasto la producción de maíz, trigo y frijol, y lograr que México fuera autosustentable pues a mediados de los años cuarenta, México importaba casi la mitad de su demanda en trigo a los EUA (cf. Zeigler & Mohanty 2010: 565 ss.).

<sup>251</sup> Este movimiento social en los EUA entre 1954-1968 tenía el objetivo de acabar con la segregación racial y discriminación de afroamericanos abogando por su reconocimiento civil y ciudadano a través de otorgarles el derecho a voto, en gran parte presidido por Martin Luther King jr. (1929-1968).

<sup>252</sup> Richard T. Arndt observa un nuevo dilema cultural hacia fines de los cuarenta además, con la aparición de entidades culturales regionales, subnacionales y supranacionales y la pérdida de misión diplomática de las antiguas grandes potencias dando pie a una nueva búsqueda de identidad nacional (cf. Arndt 2009: 40). Para una profundización sobre la diplomacia cultural de los EUA en el siglo XX véase: Arndt, Richard T. (2007), *The First Resort of Kings: American Cultural Diplomacy in the Twentieth Century*, Washington D.C.: Potomac Books.

<sup>253</sup> El término alude a la determinada intención del ex Secretario de Estado de los EUA, John Foster Dulles (1953-1959) después del shock del primer lanzamiento satelital *Sputnik I* (1957). Se trata de una táctica premeditada de ampliar y difundir los valores democráticos y del mundo libre de los Estados en Occidente en la medida en que dichos Estados mostraran su disposición de riesgo armamentista para hacer retroceder y eliminar por completo los valores socialistas soviéticos principalmente en los territorios y Estados controlados por la URSS. Pues dicha acción soviética (el lanzamiento del *Sputnik I*) habría puesto en duda la confianza de los EUA en su propia supremacía nuclear. Dicha táctica sería eventualmente puesta en marcha a raíz del descontento de las estrategias de contención de los EUA del sistema soviético de no dar los resultados esperados de contener la expansión soviética. Si bien la táctica del *rollback* nunca fue programática. Si bien la estrategia del *roll back* nunca se volvió programática, como tal tuvo fuertes efectos en el brote de las guerras *proxy*.

#### 4.2. La Cortina de Nopal<sup>254</sup>: México y su relación especial con los EUA<sup>255</sup>

[...] *Para nosotros los Estados Unidos son, al mismo tiempo y sin contradicción Goliat, Polifemo y Pantagruel*  
(Paz, Posdata 1990:290)

La compleja y complicada relación entre EUA y México se ejemplifica, una vez más, en la tensión entre política, economía y cultura, y en la simbiótica y elástica relación de personalidades públicas entre ambos países durante la Guerra Fría. En el marco de una relación asimétrica (cf. Shiavon 2011: 14) respecto al predominio económico y militar de los EUA a nivel mundial y a la pujante difusión de la cultura popular norteamericana (americanización), cuando el 19 de octubre de 1953 el presidente de México, Adolfo Ruiz Cortines regresa a la Cd. de México después de haber inaugurado la “Presa Falcón” sobre el Río Bravo, junto con el presidente de los EUA, Dwight D. Eisenhower, un estrecho colaborador le pregunta:

[...] *Señor, ¿cómo le fue con el héroe de la Segunda Guerra Mundial? - 'Al presidente de Estados Unidos hay que hablarle de pie, nunca de rodillas, porque no alcanza a escuchar' [...].*(Romero Pérez 2009: 28 s.)

El acto simbolizaba reforzar la relación de amistad<sup>256</sup>, de buena vecindad (*good neighborliness*) y de buena voluntad (*good will*), iniciada en los albores de la 2da. Guerra Mundial.<sup>257</sup> Ruiz Cortines evitaba decididamente la confrontación con los EUA, pues se perfilaba el problema de inmigración ilegal mexicana hacia los EUA.

---

<sup>254</sup> *The Cactus Curtain* es un paralelismo irónico al concepto de “La Cortina de Hierro” (Churchill, 1945), que hace referencia a un artículo de José Luis Cuevas publicado originalmente en inglés, como acto irreverente contra la predominancia de la escuela mexicana de pintura muralista presidida por “Los tres grandes” (Rivera, Orozco y Siqueiros) y contra su conformismo e institucionalismo nacionalista: [...] *If I am trying to do, is not appreciated in my own country, if I am to receive personal insults instead of serious criticism, perhaps I should look for a different way of explaining my efforts. Perhaps I should consider the Cactus Curtain an impregnable fortress. But I believe we can progress only by the refusing to conform, and I believe I have the right, as a citizen and an artist, to rebel against conformity. That is my unpardonable sin.*(Cuevas 1953,1957,1959: 119). “La Cortina de Nopal” funge como alegato al fracasado intento del muralismo mexicano de querer educar y dirigir a las masas a través del arte popular nacionalista (cf. Cuevas 1953: *op.cit.* 119). Dicho artículo sería visto como manifiesto de la nueva corriente pictórica “Nueva Presencia” que promovía expresiones individuales y hasta figurativas pero expresando la condición humana contemporánea.

<sup>255</sup> Consideremos el alegato de Cosío Villegas sobre la necesidad imponderable de estudiar a los Estados Unidos, conocerlos, entender su cultura y sistema: *Uno de los hechos más desconcertantes del mexicano (el común y corriente y el que se llama así mismo ‘culto’, o ‘cultico’, como lo motejan sus cofrades) es su olímpico desdén intelectual por Estados Unidos: lo llena de injurias, le achaca todos sus males, le regocijan sus fracasos y ansía su desaparición de la tierra; pero eso sí, jamás ha intentado ni intenta estudiarlo y entenderlo. El mexicano tiene prejuicios (arraigados e incommovibles), pero no juicios, o sea opiniones basadas en el estudio y en la reflexión* (Cosío Villegas, ‘De la necesidad de estudiar a Estados Unidos’, *Anglia, México, UNAM, 1968, n.1, p. 9*, (Énfasis agregado y citado por Riguzzi et.al.2012: 396).

<sup>256</sup> Para una explicación de la “Política del Buen Vecino” (*The Good Neighbor Policy*) (1933). Cabe recordar que México concluye el pago de 40 Millones de Dólares a los EUA por los inconvenientes de la Revolución, acuerdan la vigilancia de las fronteras y costas, y aseguran el suministro de materia prima y alimentos, durante la 2da. Guerra Mundial entre otros (cf. Meyer 1977: 197; cf. Griffin, J. 2003: 374). Sin embargo, México no conviene un acuerdo militar con los EUA que le permita colocar tropas militares en territorio mexicano. Por su parte los EUA se comprometen a abrir tres líneas de crédito por la misma cantidad: para menguar la inflación del peso mexicano, para financiar la infraestructura del transporte público y transportación de materia prima que se necesitaba, y para adquirir una compra mensual de aprox. 6 millones de onzas de plata (cf. Meyer 1977: *op. cit.* 197).

<sup>257</sup> Pese el boicot que los EUA hace a México después del cierre de empresas norteamericanas al expropiarse el petróleo en México (donde los EUA compran petróleo a Venezuela entre otros), éste decide por otro lado, estrechar sus relaciones bilaterales con los EUA. Así, durante una buena docena de años sus relaciones con Gran Bretaña, Alemania y Francia pasan a segundo plano. México tenía cuentas pendientes con los EUA que dieron pie a un periodo de reconfiguración política bilateral.

Un fragmento de su discurso ante la toma de poder en diciembre de 1951 lo atestigua:

*Ser buen vecino no sólo implica respetar a los demás, sino que requiere que se adopte una posición constructiva y de genuina amistad. México, en su tradicional política exterior, ha propugnado y propugna la paz y el buen entendimiento entre los pueblos.* (Ruiz Cortines 1956: 120 ss.)

La política exterior de Ruíz Cortines fue circunspecta<sup>258</sup> y sigilosa. El presidente, cauteloso de hacer lo estrictamente necesario, era consciente del vertiginoso proceso de bipolarización de sistemas<sup>259</sup>, continuando la línea de apoyo hacia el gobierno de los EUA de su antecesor Miguel Alemán Valdés (1946-1952).

En el escenario de buenas intenciones y amistad en 1942 se funda la Biblioteca Benjamín Franklin como parte de la *United States Investigations Services* (USIS, por sus siglas en inglés) en la Cd. de México con aprox. 3,000 volúmenes<sup>260</sup>. Ésta brindaría servicios de consulta al público en general y promocionaría eventos artísticos y conferencias con temas culturales y de la vida cotidiana en los EUA. Ávila Camacho, en su discurso inaugural de la biblioteca, sostuvo:

*Por medio de este magnífico centro de lectura, el pueblo de los EE.UU. nos envía una embajada permanente de buena voluntad panamericana*<sup>261</sup>

En la posguerra, los EUA tenían que mantener la línea de cooperación con la región latinoamericana, en especial con México, y así proteger su frontera sureña y la del sur de su vecino; hecho que benefició el intercambio cultural y académico.<sup>262</sup> En 1948 México y los EUA firman su primer convenio cultural, teniendo frutos sobre todo en el desarrollo de las ciencias duras. La UNAM (1910,1920) y el IPN (1936) se benefician en la cooperación científica en carreras como la astronomía y la física<sup>263</sup> (cf.

---

<sup>258</sup> Más allá de los principios tradicionales constitucionales en materia diplomática, Ruiz Cortines menciona como parte esencial de su política: las relaciones pacíficas, la unidad continental y el credo de libertad (cf. Ruiz Cortines 1957: *apud.*).

<sup>259</sup> A diferencia de su antecesor Miguel Alemán (1946-1952) quien estableció en México la política secreta con la Dirección Federal de Seguridad, DFS, para mapear a norteamericanos y mexicanos de izquierda. La estructura institucional de la DFS estaba hecha a semejanza de la FBI de los EUA, la cual le otorgó equipo sofisticado para su misión. (cf. Carr, Barry 1992: 145).

<sup>260</sup> Para una semblanza rápida de su historia véase: <http://www.usembassy-mexico.gov/bbf/bfacerca.htm> (consulta 25.02.14).

<sup>261</sup> EN BBF 2014. <http://www.usembassy-mexico.gov/bbf/bfacerca.htm> (consulta 25.02.14).

<sup>262</sup> Así lo reportaría también el embajador republicano federal (RFA) en México, Fritz von Twardowski en su primer informe diplomático al AA: [...] *die hiesige Presse* [befasste sich] *in erster Linie mit er Aussenpolitik der amerikanischen Regierung und deren Auswirkung auf die lateinamerikanischen Staaten und insbespodnere auf Mexico. Die Erklärung des Präsidenten Eisenhowers und Aussenminister Foster Dulles über den neuen aussenpolitischen Kurs der Regierung fanden im allgemeinen Zustimmung. Die Zeitungen billigten insbesondere in ihren Kommentaren diewiederholten Erklärungen des amerikanischen Präsidenten und seines Aussenministers, dass die lateinamerikanischen Länder nicht mehr als hilfsbedürftige unterentwickelte Länder, sondern als gleichwertige Handelspartner betrachtet werden. Ausserdem wird die Erklärung von Foster Dulles, wonnach eine enge persönliche Fühlungnahme der führenden Persönlichkeiten der USA mit den Staatsmännern Lateinamerikas stattfinden wird, begrüsst.* (gez. V. Twardowski 01.März 1953, en: PA AA B90-400-03-50-53 Abt. Kultur)

<sup>263</sup> Riguzzi hace hincapie en las implicaciones que la Guerra Fría pudiera haber tenido en el desarrollo de la física nuclear con fuerte apoyo institucional de las universidades de EUA, sin profundizar en el argumento ni proporcionar datos cuantitativos (cf. Riguzzi 2012: *apud.*364)

Riguzzi *et.al.* 2012: 364; *cf.* Domínguez Martínez 2000: 201; *cf.* Bartolucci 2000: 220)<sup>264</sup>. Para 1951 el decaimiento del *Programa Bracero* (1942) y el paulatino crecimiento de las remesas hacia México eran palpables<sup>265</sup>.

De 1946 a 1957 la Guerra Fría sufrió una de las etapas más álgidas de su proceso, donde México, al mismo tiempo que apoyaba al gobierno de EUA, continuó aplicando su política de asilo hacia ciudadanos estadounidenses<sup>266</sup> durante la ofensiva anticomunista<sup>267</sup> del ex senador republicano de Wisconsin, Joseph McCarthy (1947-1957) donde el Comité de Actividades Antiamericanas de la Cámara Alta (*House Un-American Activities Committee* – HUAC, 1938-1975)<sup>268</sup>, desplegó deliberadamente una serie de dispositivos (medidas y métodos) extendidas hacia el sector cultural: listas negras, represión, censura, expulsión y encarcelamientos dentro de los EUA que desplazaron a una serie de artistas mexicanos en EUA y estadounidenses hacia el extranjero. La creación de la *United States Information Agency* (USIA, del inglés) en 1953, producto de la paranoia McCarthiana, se instaura premeditadamente para racionalizar los dispositivos de despliegue cultural a través de métodos propagandísticos. Como Walter Hixson apunta:

[...] *to counter Soviet propaganda and cultural efforts, the Eisenhower administration mobilized the resources of the USIA. [...] Determined to counter perceived threats to U.S. hegemony over Latin America, USIA mounted efforts to promote cultural exchange as well as propaganda campaigns against Communist Parties' activities.* (Hixson 1998: 126 s.)

Uno de los objetivos principales de la creación de la USIA<sup>269</sup> era retar el monopolio soviético en América Latina. La designación de organizaciones privadas fuera del

---

<sup>264</sup> Citados por Riguzzi, *et.al.* 2012.

<sup>265</sup> De 1948 a 1951 las remesas representaban un aproximado de 88.2 millones de dólares (*cf.* Lajous 2012: 265).

<sup>266</sup> Asimismo, varios ciudadanos norteamericanos habían emigrado hacia México, en gran parte por la sospecha de ser afrentados bajo el atributo ideológico de comunistas y por la fuerte política de racismo en los EUA en los años 30 y 40. Estas razones de emigración norteamericana hacia México durante la Guerra Fría no cambian, sino se intensifican y se extienden.

<sup>267</sup> El embajador de la RFA en México el Dr. Von Twardowski informaba al Ministerio de Asuntos Exteriores (AA) en 1956: "Die Haltung der Regierung Ruiz Cortines ist antikommunistisch. Der Präsident äußerte zum Problem des Kommunismus in seinem Rechenschaftsbericht am 1. September 1954, daß Mexiko jeden Akt der Einmischung des internationalen Kommunismus in die Hemisphäre unzweideutig zurückweisen werde" (von Twardowski Feb. 1956 PA AA B33-Bd. 125 – 5 –00470).

<sup>268</sup> A la que por cierto en 1941 Diego Rivera ofrece sus servicios públicos, aún siendo contrario al socialismo, después de haber sido expulsado por el PCM y el asesino de León Trotski (*cf.* Tibol: 1979: 14).

<sup>269</sup> En cooperación a la USIA (Agencia de Información de los Estados Unidos, por sus siglas en alemán) estaba la OCIAA (*Office of the Coordinator of Inter-American Affairs*), agencia federal creada por Roosevelt en el marco de la "Política del Buen Vecino" en 1940 bajo la denominación de OCCCRBAR (*Office for Coordination of Commercial and Cultural Relations between the American Republics*), precidida hasta 1945 por Nelson Rockefeller. Sus funciones principales era la gestión y distribución de noticias, películas y publicidad; la transmisión de radio en América Latina, primero para contrarrestar a los países del Eje (Japón, Italia y Alemania) durante la 2da. Guerra Mundial y después para mostrar la línea de colaboración con el continente americano, con un presupuesto de \$38 Millones de US-Dóls. en y 1,500 empleados en 1943 (*cf.* Haines, Gerald K. 2007: 373–388). Este despliegue de ambas instituciones se llevaba a cabo paralelamente a las iniciativas de las embajadas, consulados y centros culturales estadounidenses (como la biblioteca "Benjamín Franklin") y por el sector privado, la publicidad proyectada de la misma manera por empresas como *Coca-Cola* o *Colgate-Palmolive, General Motors*.

marco institucional gubernamental, y sin directos vínculos con Washington D.C., podría tener mayores alcances en sus métodos de persuasión y de cooptación, como las fundaciones *Rockefeller*<sup>270</sup> (1943) y *Fullbright* (1946). La USIA a partir de 1953, con financiamiento de la CIA canalizaba las publicaciones de revistas culturales como *Der Monat*<sup>271</sup> (en alemán), *Encounters* (inglés), *Preuves* (francés), *Tempo* (italiano) y *Cuadernos* (español para América Latina). Además, La *Voice of America* (VOA) servicio de radio y televisión del gobierno de los EUA<sup>272</sup>, que disponía ca. de cien emisoras en el mundo tras la 2da. Guerra Mundial y transmitía sus programas en 26 idiomas (cf. Albert 2014: 39 s.).

En México, la USIA promovía la libertad de los sindicatos, las innovadoras formas laborales de la sociedad norteamericana y las nuevas *american lifestyles* a través de distintos proyectos cinematográficos<sup>273</sup>, con megáfonos en cines móviles, y televisivos. El grupo objetivo eran trabajadores rurales en México (cf. Hixon 1998: *op.cit.* 128; Seth 1998: 402). Combinaban educación visual con temas socio-culturales de desarrollo: higiene y salud, métodos agrícolas, modos de vida y costumbres recreativas. Las campañas publicitarias estadounidenses en territorio mexicano eran modalidades colaborativas (muchas veces tácitas) de apoyo a campañas políticas de gobernadores y alcaldes municipales<sup>274</sup>, beneficiados en su discurso de modernización y equidad social. A juicio de Fein Seth:

*These events enabled Mexican provincial bureaucracies to incorporate remote areas into the central government's mass-media project. U.S: innovations also built on long-standing links with the post-revolutionary state's political and social engineering project. For example, in many ways the USIS system represented the transnationalization of the rural education program pursued by the SEP under*

---

<sup>270</sup> En 1943, la fundación Rockefeller y el gobierno mexicano acordaron un programa de cooperación educativa y de investigación, para mejorar los métodos y de la producción de cultivo de maíz, trigo, arroz; así como la optimización del control del cultivo de marihuana y de pesca. El programa se enfocaría al mejoramiento cualitativo y cuantitativo de la producción de cultivo de alimento básico; y a la formación y capacitación de educación agrícola. El éxito de este programa se ve reflejado en la fuerte subvención nacional y privada para fortalecer con proyectos conjuntos la cooperación agrícola interamericana. Durante los años de guerra la fundación buscaría nuevas oportunidades en América Latina al suspender el financiamiento en Europa. Así subvencionó varios proyectos en América del Sur y otros enfocados especialmente en México a partir de los cincuenta subvencionando en parte el Colegio de México. Véase: <http://rockefeller100.org/exhibits/show/culture> (consulta 04.10.2013).

<sup>271</sup> El editor en jefe era Melvin Lazky un funcionario secreto de la CIA.

<sup>272</sup> A diferencia de la VOA (La voz de América), en Europa, la USIA tenía a su cargo la *Radio Free Europe* (RFE) o *Radio Liberty* (RL) y la *Radio in the American Sector* (RIAS).

<sup>273</sup> Según García Riera, en 1953 el Banco Nacional Cinematográfico elabora el "Plan Garduño", dirigido por Eduardo Garduño, Dir.Gral. del Banco, para estimular el buen cine y alenatar el surgimiento de nuevas figuras. Esto indica que ya para fines de los cuarenta e inicios de los cincuenta, la planificación de la transmisión y producción cinematográfica era un objetivo primordial del Ejecutivo Federal. (cf. García Riera, 1998: 14.

<sup>274</sup> Por ejemplo el discurso del candidato a gobernador de Veracruz en 1950, Ángel Carbajal Bernal, era transmitido por los megáfonos en los cines móviles de la embajada de los EUA, antes de cada proyección de cine al aire libre.



*José Vasconcelos in the early 1920s, both in terms of infrastructure (mobile programs) and ideology (acculturation of Indians).* (Seth 1998: 409 s.)

Paralelo a esta maniobra, la situación de los sindicatos de artistas y trabajadores de la industria cinematográfica en México se acentuaría después de que la partida soviética hubiese acaparado la retórica de la política laboral mexicana en los años veintes y treintas, coludida con los sindicatos norteamericanos de artistas y de la industria cinematográfica. El soporte a la infraestructura rural era real y concreto, también lo era la ofensiva comunista mexicana dirigida por Vicente Lombardo Toledano, el “orador de masas” (con base laborista y sindicalista), que varias veces atacó las presentaciones del sistema de información estadounidense (USIA, OCIAA, etc.). Conocido por la *vox populi* es su pronunciamiento en Salina Cruz<sup>275</sup>, Oaxaca, contra el “imperialismo cultural”.

Los contenidos propagandísticos cinematográficos norteamericanos en territorio mexicano eran meticulosamente elegidos y recortados a la medida de sus grupos objetivo. Se trata de un acto de complementariedad en su relación política a través del impulso a la cultura creando una mancuerna de objetivos respecto al clima internacional. A diferencia de la marcada asimetría de poder político-militar y económico, la dimensión cultural era oportuna en el despliegue de propaganda como acto de cooperación. Las instituciones norteamericanas satisfacían intereses nacionales en México (responsabilidad y modernización social) al mismo tiempo que cumplían con el compromiso bilateral e internacional de un clima de tranquilidad, símbolo de buena vecindad (*cf.* Riguzzi y de los Ríos 2012: 350). Adicionalmente cubrían las metas planteadas por el sector público y privado<sup>276</sup>, coincidentes con las necesidades de desarrollo (*Bedürfnisseziele*) que México requería.

En los albores del proceso de modernización mexicana (industrialización y progreso), lo anterior conllevaba a una obligada apertura hacia el exterior dándose una marcada elasticidad en la relación cultura y política traducida en una nueva búsqueda de identidad nacional por parte de sus connacionales. La recepción de

---

<sup>275</sup>El edificio del sindicato en esa ciudad es una de las viejas bases socialistas y sindicalistas, extensión de la Casa del Obrero Mundial.

<sup>276</sup>El sector privado se vio rápidamente beneficiado en la creación de pequeñas y medianas empresas.

tendencias, modas y estilos, métodos y modelos de operación sectorial norteamericanas influenciaría la población rural y beneficiaría la clase media mexicana. En el sector económico-comercial crece una plétora de empresas trans- y multinacionales como: *International Harvester* y *John Deere*, *Procter & Gamble*, *DuPont*, *General Electrics*, etc.<sup>277</sup>. Este sector se plantea subvencionar al incipiente sector televisivo. La empresa norteamericana *Colgate* por ejemplo, produjo la primera telenovela televisiva mexicana “Senda prohibida” en 1957 (cf. Paxman 2003)<sup>278</sup>. El cine, la radio y televisión como formatos informativos y de entretenimiento, producto de la apertura económica<sup>279</sup> de Miguel Alemán, fungirían como dispositivos de poder y control gubernamental.

#### 4.2.1. **Contradiplomacia<sup>280</sup>: El proyectil cultural “a la mexicana”**

El exilio periodístico y la afluencia de personalidades estadounidenses hacia el exterior eran consecuencia de la marcada discrepancia ideológica en los EUA. La demanda del público y la (re-)acción del sector cultural en México ante medidas represivas bilaterales fue completamente dispar creando una fragmentación entre los distintos grupos político-culturales (editorialistas, literatos, cineastas, artistas y académicos) en México: por un lado surge una hibridación cultural personificada en “lo mexicano” como carácter de identidad colectiva de un Estado nacional de “prolongada y problemática adolescencia” (cf. Gilbert M. J. *et.al.* 2003: 9 ss.). Presentado por el lado grotesco, gracioso e impulsivo, esta personificación abarca manifestaciones genéricas dentro del cine como: “el charro payaso”, “el melodrama femenino”, el “nacionalismo mexicano” y “el misticismo guadalupano”. Por otro

---

<sup>277</sup> Para 1956, la empresa norteamericana *Sears Roebuck* tenía 17 tiendas en el país (cf. Riguzzi y de los Ríos 2012: *apud.* 353).

<sup>278</sup> Andrew Paxman sostiene que dicha telenovela es un caso de hibridación basado en un modelo anteriormente probado en los EUA y Cuba, pues la transnacional supervisaba el guión de la serie. Luis de Llano Palmer y Emilio Azcárraga Vidaurreta productores generales de Televisa, que surgía en los cincuenta como una televisora con tintes panamericanos, habían trabajado anteriormente en los EUA. De Llano había colaborado con la MGM en Nueva York.

Aunque en un inicio muchos de los que formaban el reparto de los programas televisivos eran descendientes de exiliados españoles, cubanos y norteamericanos, con el tiempo, la telenovela mexicana encontró su propio formato y perfil singular, siendo exportada sobre todo a países de Asia Central y Europa del Este.

<sup>279</sup> Para una profundización del estrecho vínculo entre sistemas de información (Cine, Radio y Televisión) en América Latina véase: Orozco, Guillermo, *La mediación en juego. Televisión, cultura y audiencias*, 1991.

<sup>280</sup> El término “*contradiplomacia*” lo extrajimos de Francisco M. Peredo Castro, *La diplomacia del celuloide*, 2009. Peredo Castro hace referencia a una contraofensiva acción del gobierno de México (en este caso) al verse atacado verbal o visualmente (ideológicamente) por los EUA y tomar una acción política concreta al respecto.

lado, se desprende un cosmopolitismo<sup>281</sup> literario y artístico; haciendo que el movimiento artístico nacionalista se radicalizara y que surgiera un conservadurismo en la élite empresarial televisiva, centrada en la Cd. de México. Nuevas generaciones de intelectuales alimentarían el *habitus* de rotación de cargos importantes en la administración pública del país, por ejemplo Agustín Yañez, Juan Rulfo, Sergio Pitol, Leopoldo Zea, Eli de Gortari, Octavio Paz, Carlos Fuentes, entre muchos otros<sup>282</sup>.

Sin embargo, la influencia sociocultural de la “época de oro del cine mexicano” en los EUA<sup>283</sup> durante los años cuarenta sostiene y empuja la consolidación de una cultura popular mexicana. La penetración de valores y modos de vida mexicanos contribuía a la interacción y creación de relaciones bi- y transnacionales culturales y sociales entre mexicanos locales y en los EUA.<sup>284</sup> Maciel comenta al respecto:

*El cine ayudó a mantener vigentes la cultura, los valores y las tradiciones mexicanas dentro de la comunidad chicana, incluyendo la preservación del idioma español. Esto último es importante ya que contribuyó a contrarrestar los fuertes procesos de asimilación y la negación de todo lo mexicano, propiciados por el sistema educativo y cultural norteamericano”* (Maciel 2000, 165 ss., 177)<sup>285</sup>

En 1950 se exportaban más películas mexicanas al año a los EUA que a Venezuela, Colombia o Cuba, los mercados más fuertes en América Latina para México, aprox. 683 salas en 443 ciudades de los EUA las proyectaban (cf. Castro Ricalde *et.al.* 2011: 272):

*[...] los mexicanos, quienes explotaban astutamente el poder de su industria cinematográfica en mercados internacionales cada vez más dispersos, leían en sus revistas: ‘Sin duda que el cine mexicano ha llegado a ser ya uno de los más eficientes instrumentos de propaganda para nuestro país en todo el mundo. Lleva a América, África, Asia, Europa, las producciones cinematográficas que presentan los problemas, la vida y los hombres de México y esas obras obtienen laureles para los productores y artistas mexicanos. Pero además ejerce sobre los hombres y mujeres de Hispanoamérica una irresistible atracción [...]’* (C. Ricalde *et al.* 2011: *op.cit.* 260 ss.)

---

<sup>281</sup> Una búsqueda de vincularse con el mundo y explicar el alma humana trascendiendo fronteras nacionales y geopolíticas y superando el provincialismo. Véase más sobre este concepto de cosmopolitismo: Appiah, Anthony K., 1997, 2006; Beck, Ulrich 2003.

<sup>282</sup> Véase capítulo 3 para mayores detalles sobre esta práctica institucional.

<sup>283</sup> Se trata de una marcada penetración de la cultura mexicana en Los Ángeles, Cal., New York, EUA y en América Latina. Algunas películas mexicanas realizadas en Hollywood son *Santa* (1931) primera película sonora mexicana, *Los hijos mandan* (1939), *Allá en el Rancho Grande* (1936) con producciones hispanoparlantes y rasgos culturales de “lo mexicano”. La participación de actrices y actores mexicanos en Hollywood era cotidiano desde los años veinte, por ejemplo: Dolores del Río (la diva de México) como *Santa*; Lupita Tovar en *Drácula* (1931). Ramón Navarro en *Ben-Hur* (1925), entre otros. Varios directores de cine exitosos a partir de los años cincuenta, se formaron en los EUA una o dos décadas anteriores. Entre ellos están Gabriel Figueroa (camarógrafo) y Roberto Galván (1909-1986) de renombre internacional.

<sup>284</sup> El cine latinoamericano despuntaría paralelamente, a raíz de la recepción que tuvo la figura del “Latin Lover” y el “exotismo latinoamericano” (Jones 2012: *apud.* 7), sobre todo con la gracia de mujeres como Carmen Miranda (Brasil) e Yma Sumac (Perú).

<sup>285</sup> La sala de cine y los sitios de proyección al aire libre representaban una válvula de escape no solo para las comunidades chicanas, sino para los trabajadores mexicanos que en el marco del *Programa Bracero* pasaban largas temporadas de trabajo por allá. Su función era una especie de sitio de resistencia ante la fuerte ofensiva ideológica de valores, usos y costumbres populares norteamericanas (cf. Castro Ricalde *et.al.* 2011: 272).

El cine sería dispositivo de una *contradiplomacia* mexicana e hispanoamericana, al persistir un problema idiosincrático (cf. Peredo Castro 2009: *apud.* 122 ss.) basado en xenofobia y racismo *vs.* euforia y fascinación por la cultura popular estadounidense. El éxito del cine mexicano y en específico del cine educativo a través de las campañas de la USIA, llamaría la atención a las autoridades mexicanas, quienes en 1952, por iniciativa del entonces representante de México en la UNESCO, Jaime Manuel Martínez Báez, harían una formal propuesta a la misma, de establecer un Instituto Latinoamericano de Cinematografía Educativa en México<sup>286</sup>.

En los años veinte y treinta las fricciones ideológicas en las políticas del celuloide eran reales en los EUA. La propanganda antilatinoamericana y antimexicana creaba imágenes estereotipadas<sup>287</sup> catalogadas como *hispanofobia*. Los gobiernos nacionales e internacionales en Iberoamérica actuaron en consecuencia. **1:** Venustiano Carranza censuraría en 1917 por decreto las películas con tono antimexicano<sup>288</sup> (cf. Peredo Castro 2009: 116) **2:** Colombia prohibió la exhibición de la película *Río Grande* en solidaridad con México (cf. de los Reyes 1993: 58 ss.)<sup>289</sup>, **3:** Las SRE, SHCP y SECRETARÍA DE GOBERNACIÓN en México prohibieron la proyección de las películas de los actores y actrices que participaron en filmes discriminatorios expidiendo una ley junto con España en contra de dichos objetivos despectivos cinematográficos (cf. Peredo Castro 2009: *apud.* 117). El alcance de tales medidas en México, a tono de Fein Seth, era proteger su imagen internacional de los estereotipos hollywoodenses a través de una cooperación interestatal; y mantener su política nacionalista mexicana (cf. Seth 1996: 52).<sup>290</sup>

---

<sup>286</sup> Y así fue. En 1956, con el apoyo de la UNESCO se crea el ILCE como organismo internacional con sede en la Cd. de México, al cual pertenecen desde un inicio: Bolivia, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Nicaragua, Panamá, Paraguay, República Dominicana y Venezuela. El LICE fomenta proyectos educativos y sociales de acceso a bienes y servicios culturales y educativos para la población rural. En 1969 en su primera reestructuración, cambia de nombre a Instituto Latinoamericano de Comunicación Educativa.

<sup>287</sup> Por ejemplo: *Broncho Billy's Mexican Wife* (1912), *Licking the greaser* (1914). El filme *Bad Man* (1930) (Las aventuras del bandido mexicano Pancho López) crearon atributos despectivos como 'las beautiful señoritas' en referencia a las mestizas-indígenas apasionadas por su 'güero' alto de ojos azules; o viceversa, el 'greaser' seudónimo peyorativo respecto al hombre latino mestizo-indígena criminal, mentiroso y traidor. El 'bandido Pancho López' fue una creación argentina cómica ficticia sobre un personaje mexicano, un niño regio que protege a su pueblo de los abusos de un capataz (1957).

<sup>288</sup> En 1922 *la Motion Pictures Producers and Distributors of América* y el gobierno de Álvaro Obregón firmaron un acuerdo de prohibición de rodaje de películas ofensivas y discriminatorias hacia México y otro país de América Latina, además de retirar las que estaban en circulación. (cf. de los Reyes A. 1993: *apud.* 66).

<sup>289</sup> Extraído por el diario *Excelsior* del 5 de octubre de 1921, p. 4 y citado en: Peredo Castro 2009: 117.

<sup>290</sup> Para un conocimiento más profundo sobre los títulos de las películas aludidas véase: Peredo Castro, Francisco (2009) *La diplomacia del celuloide entre México y los Estados Unidos*.

El despunte del cine mexicano en los cincuenta despertó la atención de la élite artística en festivales internacionales (Gabriel Figueroa ya había ganado el primer premio para México por la fotografía en *Allá en el Rancho Grande*, en el Festival de Cine de Venecia de 1938)<sup>291</sup>. Entre 1956 y 1962 los filmes mexicanos son nominados anualmente en los premios *Oscars* (EUA)<sup>292</sup>, sustentando un espíritu panamericanista “a la mexicana”. La sólida recepción de lo que representaba *lo mexicano* en Cuba, Colombia y Venezuela principalmente, dieron lugar a producciones con carácter dramático social que abrazaban el espíritu afin de la *hermandad latinoamericana*. Durante la guerra y la posguerra, la audiencia se distraía de la coyuntura mundial con producciones como: *La Liga de las Canciones* (1941), *Simón Bolívar*<sup>293</sup> (1942), *Soy puro mexicano* (1942) o *La Virgen que forjó una patria*<sup>294</sup> (1942), con discursos entremezclados entre patriotismo mexicano, panamericanismo y política internacional: ¡*Viva México!*, ¡*Viva América!*, ¡*Viva la democracia!*

Este dinamismo cultural bilateral era beneficiado por las personalidades diplomáticas y por la temprana estrategia de poder de influencia utilizadas por las celebridades de la farándula mexicana. El nuevo embajador de los Estados Unidos en México, Bob Hill representaba el nuevo perfil del cuerpo diplomático: joven, inteligente, fresco, carismático y lleno de vitalidad. Bob Hill utilizaría su habilidad social de manera estratégica para suavizar las relaciones bilaterales después de la Era McArthiana. El 2do. embajador de la RFA, el Dr.v.Walther (1955-1962) comentaría:

*Es ist ihm hierdurch gelungen, eine deutliche Erwärmung der Beziehungen zu dem Nachbarn im Norden herzustellen [...]. Es kam hinzu, dass sich natürlich eine Reihe von Persönlichkeiten des mex. Öffentlichen Lebens sofort an Hill heranmachten, um gutes Wetter für sich zu schaffen, in dem er mit dem prominentesten Filmkomiker Mexikos, Cantinflas, Fronton spielte, auf den Tennisplätzen Mexikos ein oft gesehener Gast war und auch sonst alle Mittel des „human approach“ einsetzte, die vielleicht in den Vereinigten Staaten nützlich sind, in Mexiko aber wohl eher zu lächelnder Kritik Anlass geben.*(gez. v. Walther)<sup>295</sup>

---

<sup>291</sup> En: *Premios Internacionales del Cine Mexicano 1938-2008*, México, D.F. : CONACULTA, 2010.

<sup>292</sup> Como *Torero* (Carlos Velo 1956), *Macario* (Roberto Galvadón 1960), *Ánimas Trujano* (Ismael Rodríguez, 1961) y *Tlayucan* (Luis Alcoriza 1962).

<sup>293</sup> Con el filme se manifestarían problemas de verosimilitud histórica (que Venezuela se atribuía conser genuinamente) o conflictos sobre el acento “a la mexicana”(que Colombia criticaba y no aceptaba como identidad regional). Sin embargo, fue una de las primera películas con subtítulos en inglés.

<sup>294</sup> También escondía propaganda política con tonos patrióticos y panamericanistas mezclado con misticismo católico guadalupano.

<sup>295</sup> Jahres Bericht 1957 Nr. 316/58 der Botschaft am 25.Maerz 1958 Beispiele für Botschaftsempfänge. In diesem Fall Botschafterwechsel der USA. Es trat der 38-jährige Botschafter Bob Hill. PA AA B33, Band 125, 2, 1957-1959. Dia.nr. 190-196, p. 6.

Era evidentemente una sensación la forma de generar simpatía y aproximarse en una forma nueva de hacer diplomacia con celebridades populares del país anfitrión. Ambos tenían mutuos beneficios al respecto. La población mexicana en los EUA crecía y era de beneficio laboral para los artistas hacerse de un nombre en ese país. Las competencias sociales eran desarrolladas abriéndose a la fama y popularidad. Esta nueva práctica de acercamiento diplomático causaba extrañeza y desprecio por parte de los homólogos diplomáticos.

#### 4.2.2. Censura y ostracismo

El polémico caso de censura (5 años)<sup>296</sup> en México de la película *Espaldas Mojadas*<sup>297</sup> (Alejandro Galindo, 1953), mientras que rompía *record* en las taquillas estadounidenses, marca la pauta de un nuevo parteaguas en la relación entre política y cultura, entre intereses nacionales y de política exterior. Su estreno coincide con la puesta en marcha de la *Operation Wetback*<sup>298</sup> de los EUA contra inmigrantes ilegales mexicanos (1953), donde el foco de atención de las relaciones bilaterales entre México y EUA se vuelca a un nuevo problema (cf. Gilbert 2001; Spencer 2008; Seth 2011), allí, cuando los intereses nacionales se vuelven imperantes. Al paulatino éxito artístico mexicano se yuxtapone un periodo de censura de proyecciones cinematográficas y exclusión del medio artístico dentro de México.

En el verano de 1953, el despliegue masivo de cine estadounidense hacia México conllevó a una huelga de trabajadores de la industria cinematográfica. 7000 trabajadores exigían la reducción del número de exhibiciones de películas extranjeras<sup>299</sup>. Mario Moreno “Cantinflas” (actor cómico), Jorge Negrete “El Charro

---

<sup>296</sup> Observando la literatura sobre este caso no hay consistencia en la fechas dadas sobre su estreno en México. Algunos aluden a 1955 y otros a 1958. Consideramos que su especificación es un dato relevante que marca una gran diferencia, pues la política exterior y cultural de Ruiz Cortines es muy distinta al activismo de López Mateos.

<sup>297</sup> La fuerte crítica de los Estados Unidos hacia la película provocó su censura por Adolfo Ruíz Cortines. La película se centraba en la inhumana persecución de la *Border Patrol* de indocumentados mexicanos en la frontera. Los contratistas norteamericanos eran presentados como explotadores de trabajadores. Para una profundización, véase: *Mexican Film Archive*, Austin, Texas: [http://www.mexfilmarchive.com/documents/alejandro\\_galindo\\_filming\\_in\\_texas\\_at\\_long\\_last.html](http://www.mexfilmarchive.com/documents/alejandro_galindo_filming_in_texas_at_long_last.html) (consulta: 16.02.14).

<sup>298</sup> Fue una campaña de repatriación y expulsión de mexicanos de los EUA que puso en práctica la llamada *Border Patrol*. Para un panorama más profundo de la estrategia estadounidense en contra de la inmigración ilegal de mexicanos indocumentados véase: Hernandez, Kelly L. (2006) *The Crimes and Consequences of Illegal Immigration: A Cross Border Examination of Operation Wetback, 1943-1954*. *Western Historical Quarterly* 37 (2006): 421-444.

<sup>299</sup> Von Twardowski (cf. 1er. Informe de actividades del embajador von Twardowski de la RFA, (1953), PA AA B33 Bd. 125.

Cantor<sup>300</sup> y Gabriel Figueroa<sup>301</sup> (camarógrafo de rango internacional) encabezaban el sindicato de STPCRM (Sindicato de Trabajadores de la Producción Cinematográfica de la República Mexicana, fundado en 1945)<sup>302</sup>. Sesgos, ideologización y politización del sector cultural en México estaban a la orden del día.<sup>303</sup> Gabriel Figueroa comenta:

*En 1946, el maestro Vicente Lombardo Toledano, secretario de la Confederación de Trabajadores de México (CTM), solicitó al STPCRM que respaldara la huelga de los laboratoristas de Hollywood no procesando aquí [en México] material alguno proveniente de Estados Unidos. El Comité Central aprobó la solicitud y apoyo de la huelga en contra de la central obrera, el IATSE, dirigida por Henry Walsh<sup>304</sup>, quien después me negaría el permiso de trabajo en Hollywood. Cuando Walsh vino a México, se entrevistó conmigo y me preguntó: ' - ¿Por qué dio la orden de no procesar los materiales de EUA? - Porque los obreros mexicanos somos solidarios con nuestros colegas norteamericanos. Walsh se molestó y me dijo: -Usted habla como comunista, ¿acaso lo es? Yo le había contestado siempre en español, pero para terminar nuestra entrevista le respondí en inglés: 'This is none of your business'. Yo nunca he pertenecido a ningún partido político precisamente para tener libertad de pensamiento; toda mi actividad social ha sido a través de sindicatos. Si algunos reclamos sindicales coinciden con los de la izquierda, es sólo eso, mera coincidencia. (Figueroa, en: Poniatowska 1996: 64).*

A raíz del escándalo de los *Hollywood Ten*<sup>305</sup> (1950), primer grupo de la *Lista Negra de Hollywood*<sup>306</sup>, se desata una serie de atentados y movidas ostracistas, que llevaron a la muerte a varios del medio artístico sospechosos de espionaje<sup>307</sup> (cf. Anhalt 2005; cf. Frank 1980; cf. Rouverol 2000; cf. Butler 2000). Los artistas, cineastas y productores mexicanos que trabajaban en los EUA no quedaron exentos de expulsión y rechazo.

---

<sup>300</sup> Jorge Negrete es una de las figuras populares mexicanas más reconocidas en el medio de la música vernácula. Negrete fue un hombre culto, políglota y con alto talento artístico. Cursó la secundaria en el Colegio Alemán "Alexander von Humboldt" de la Cd. de México y murió en 1953 en los Los Ángeles, California, EUA. Su música y filmes marcaron la época de oro del cine mexicano.

<sup>301</sup> Gabriel Figueroa figura como uno de los camarógrafos mexicanos más reconocidos a nivel internacional y uno de los primeros en obtener premios en festivales internacionales como artista mexicano. Colaboró estrechamente con Luis Buñuel y su técnica marcó la escuela de imagen y cámara de su tiempo.

<sup>302</sup> Nota llamativa para el lector: Anteriormente había sido miembro del Sindicato de Trabajadores de la Industria Cinematográfica, STIC, adscrita a la CTM (de Fidel Velázquez). Coludidos con Vicente Lombardo Toledano, los tres sindicalistas fundaron la Academia de Estudios Cinematográficos (AEC) con Celestino Gorstizacomo director (dramaturgo mexicano, hermano del escritor y miembro del grupo de los Contemporáneos, José Gorostiza). C. Gorostiza había sido funcionario público por muchos años de la SEP y director general del INBA). Al dirigir la AEC tenía como secretario a Adolfo López Mateos (futuro presidente de México: 1958-1964).

<sup>303</sup> Siguiendo el argumento de M. Joseph Gilbert sobre la subestimación de la complejidad del fenómeno de "lo mexicano". La elección de ciertos sucesos no es para simplificar la dimensión del fenómeno, pues como Gilbert asierte: „[...] *Cultural and political relations among Mexicans themselves, between Mexicans and their government, between Mexicans and a host of actors and agencies in the United States, and between Mexicans and the rest of Latin America are far more complicated and ambiguous than the revisionist metanarrative will allow.*“ (Gilbert M. Joseph 2001: 6 s.)

<sup>304</sup> Entre los sospechosos estaban guionistas como: Dalton Trumbo, Albert Maltz, John Collier, John Wexley, and Gordon Kahn (escritor de "Hollywood on trial" – 1948), entre otros. Robert Rossen o George Pepper (Director general de la Hollywood Citizens Committee of the Arts, Sciences and Professions – HIC-CASP, por sus siglas en inglés), catalogado como agrupación subversiva al gobierno de los EUA:

<sup>305</sup> Embestida en contra de actores, directores y productores de cine y teatro principalmente sospechosos de ser comunistas o de servir como espías al Ministerio de Seguridad de la URSS (*Ministerstwo gossudarstvennoj besopasnosti*, MGB, antecesora de la KGB creada en 1954,) y de haber bloqueado las actividades del Congreso de los EUA. Estos diez se habían negado a declarar ante el Comité de Actividades Antiestadounidense (*House Un-American Activities Committee*, HUAC, por sus siglas en inglés, 1938-1975). Entre ellos se encontraban Albert Maltz y Paul Jarrico productores del filme de Herbert J. Biberman, también parte de los *ten*, *La Sal de la Tierra* (1954).

<sup>306</sup> Entre los artistas liberales norteamericanos que fueron capturados en la "Lista Negra de Hollywood" y que les tocó su grado de ostracismo están: Ernst Lubitsch, John Huston, Gene Kelly, Ira Gershwin, Paul Henreid, Katherine Hepburn, *et.al.* Para una profundización del tema sobre los artistas, productores y cineastas que trabajaron en Hollywood véase: Christian Cargnelli y Michael Omasta 2001: 37–51.

<sup>307</sup> El caso de los esposos Rosenberg es ilustrativo, ejecutados en 1953. Ethel und Julius Rosenberg, era un matrimonio estadounidense acusado de espionaje de armamento soviético en los EUA. Dicho caso causó sensación mundial por lo cual se conoce la protesta de personalidades nacionales e internacionales como: El papa Pius XII., Jean-Paul Sartre, Albert Einstein, Pablo Picasso, Fritz Lang, Bertolt Brecht y Frida Kahlo. Los Rosenberg fueron ejecutados el 19 de junio de 1953 en la silla eléctrica en la cárcel de Sing Sing en Nueva York.

Gabriel Figueroa y Rosaura Revueltas<sup>308</sup> fueron expulsados por sospecha de colusión comunista. Revueltas fue protagonista en la película de Herbert J. Biberman<sup>309</sup> *La Sal de la Tierra*<sup>310</sup> (1954), argumento basado en el conflicto mexicano-estadounidense en 1951 sobre la huelga de los mineros de Nueva Rosita, Coahuila contra la empresa *Mexican Zinc Co.* Revueltas fue excluída del medio durante casi veinte años. Con el senador estadounidense J. McCarthy se había comenzado a negar las visas a los mexicanos sospechosos de espionaje y sesgo soviético, sobre todo a miembros de sindicatos. Gabriel Figueroa reitera:

*Me consideraron persona non grata, así como a Diego Rivera, David A. Siqueiros y Dolores del Río, entre otros [...] En una carta [fecha el 3 de septiembre de 1948] que me envió Gregg Toland<sup>311</sup> me dice: ,quiero decirte que ellos han vetado tu nombre de todos los anuncios de periódicos (Figueroa en Poniatowska 1996: apud. 74).*

Como parte de la delegación mexicana, a los muralistas D. Rivera y D.A. Siqueiros se les negaría la visa norteamericana para asistir al Congreso Mundial de la Paz en Nueva York que tuvo lugar el 20 de marzo de 1949<sup>312</sup>. A consecuencia de las represalias gubernamentales, varios artistas colaborarían entre 1952 y 1955 con funcionarios públicos, como Luis Cabrera Lobato<sup>313</sup>, para brindar asilo a expatriados y exilados compañeros del medio (cf. Figueroa 1996: *op.cit.* 75). Cabrera, después de su exilio en Guatemala en los años treinta, se integraría al gabinete de Ruiz Cortines (1952-1958) como asesor presidencial.

*La Sal de la Tierra* causó tal impacto por aludir a la delicada situación de los migrantes y de trabajadores rurales que Los *Rolling Stones* (legendaria banda de rock británica) compuso una canción titulada "The Salt on Earth" (1968).

---

<sup>308</sup> Rosaura Revueltas era la única hermana de los hermanos Revuelta: Fermín Revueltas (compositor del movimiento nacionalista en México), José Revueltas (escritor y miembro de La Liga Espartaco, junto con Jaime Labastida y Eduardo Lizalde. Rosaura Revueltas fue deportada inmediatamente después de que el productor y el director de la película habían sido citados. A Rosaura Revueltas se le negó la oportunidad en México de continuar su carrera artística durante veinte años, por ser parte de la lista negra de Hollywood. Sin embargo la película *La Sal de la Tierra* fue un éxito crítico en Europa donde ganó varios premios por su memorable actuación. (cf. Castro Ricalde *et.al.* 2011: 275).

<sup>309</sup> Herbert Biberman fue uno de los primeros sospechosos y captados en la lista negra de Hollywood.

<sup>310</sup> Fue censurada durante la gestión de Ruiz Cortines hasta 1958 que el gobierno de López Mateos permitió su proyección.

<sup>311</sup> Toland era un reconocido camarógrafo norteamericano, conocido por colaborar con Orson Welles, en 'Citizen Kane' (1941).

<sup>312</sup> BArch NY4559/K1. Además, la revista política alemana *Der Spiegel* publicó un artículo al respecto el 26.03.1949 <http://www.spiegel.de/spiegel/print/d-44435775.html> (consulta 26.02.14).

<sup>313</sup> Luis Cabrera Lobato, carrancista, abogado e intelectual es uno de los padres del Art. 38 de la Constitución de 1917 sobre política exterior. Personaje controvertido, 'caudillo cultural' (Krauze 1998) y 'precursor intelectual' (Crockfort 1968). Es considerado uno de los revolucionarios 'irreverentes' (valga la redundancia) de los años veinte y treinta (Ross 1981). Conocido es el caso de censura de Cabrera cuando el 31 de enero de 1931, pronunció en la Biblioteca Nacional un discurso basado en un artículo de él en el diario *Excelsior* titulado "El balance de la Revolución Mexicana". Su transmisión en radio fue deliberadamente interrumpida y él fue inmediatamente deportado a Guatemala (cf. Meyer 1992: 819).



Sin embargo, todo cambia en la colusión gubernamental entre EUA y México con la concesión de asilo político de Padilla Nervo (Secretario de Relaciones Exteriores, 1952-1958) a Jacobo Árbenz (presidente de Guatemala 1951-1954) y todo su gabinete, al ser derrocado de la presidencia por un golpe de Estado sustentado por los EUA y denunciado por el embajador estadounidense en ese país (1954). Así, México pone límites en su política exterior en el nuevo escenario mundial. Esta decisión es un dato coincidente de la aplicación de la política de asilo (político) como estrategia de contrapeso ante las medidas del gobierno de los EUA. Según Roberta Lajous, los EUA expresaron: *'México se portó como ,poco amigo'* <sup>314</sup> (cf. Lajous 2012: 266).

Cuando Lázaro Cárdenas (aún activo en la política) expresa públicamente su completa solidaridad con Jacobo Árbenz, el sector privado<sup>315</sup> mexicano, provechoso del beneficio de las políticas económicas bilaterales con los EUA, se inquietaba con la postura de México ante el destino del mandatario guatemalteco.

Así, el sector cultural sufriría una fuerte “intoxicación” de la retórica y los mecanismos de la Guerra Fría. Varias agrupaciones artísticas marcadamente politizadas, chocan entre sí y nacen nuevos grupos artístico-intelectuales: “La Ruptura”, “Medio Siglo”; “La Liga Espartaco”<sup>316</sup> entre otros.

#### **4.2.3. Contracultura, cosmopolitismo y filantropía corporativa**

Estilos musicales como *rock & roll* y el *Jazz* y la literatura con grupos literarios alternos como la *Beat generation* o *Beatniks* <sup>317</sup> de los EUA, eran vistos como nuevos géneros irreversivos. Esta generación de jóvenes escritores irreverentes vivía con el imaginario de libertad, excesos, transgresión de reglas y viajes escapistas, contra el *establishment* norteamericano y el *american way of life*. A través de sus viajes en

---

<sup>314</sup> A raíz de la aseveración que México hizo en la *X Conferencia interamericana en Caracas* 1954, de defender sus principios y doctrinas de política exterior, principalmente el de “no intervención” y “autodeterminación de cada Estado”, Luis Padilla Nervo aseveró en representación de México: “*Los Estados americanos tenían derecho de escoger sus instituciones con 'el ejercicio efectivo de la democracia representativa como medio de mantener su soberanía política'*” (cf. Lajous 2012: *apud.* 266).

<sup>315</sup> Se buscaba la colusión entre sector privado y el público para sostener la proyección nacionalista mexicana. Paralelamente las subculturas mexicanas, la disidencia cultural luchaban con un dispositivo de contrahegemonía nacional siendo influídos por los trends internacionales venidos de los EUA y de Europa Occidental principalmente.

<sup>316</sup> El movimiento de “*La Ruptura*” fue iniciado por José Luis Cuevas, a raíz de la publicación de su manifiesto “La Cortina de Nopal”.

<sup>317</sup> Movimiento literario subversivo y paradigmático representado por: Jack Kerouac, Allen Ginsberg, William Burroughs, Neal Cassady, entre otros). Kerouac alimentó el imaginario del “nuevo exotismo mexicano” en su novela *Tristessa* y su poema *Mexico City Blues*.

México<sup>318</sup> firmaron al país como el paraíso tropical del imaginario “occidental”, símbolo de parsimonia, transigencia y aventura. La Ciudad de México se vuelve el Nueva York mexicano, el París bohemio y vanguardista de los años veinte (cf. Wilkie 2006) dando pie a un cosmopolitismo urbano.

El papel del artista mexicano y latinoamericano se tenía que repensar y reconfigurar fuera de su retórica nacionalista y de los estereotipos antagónicos (EUA vs. URSS) e identificar con una hibridación occidental, un cosmopolitismo latinoamericano. Octavio Paz, Carlos Fuentes, Gabriel García Márquez, Jorge Luis Borges o Vargas Llosa (varios pioneros del *boom* latinoamericano literario) no podían ni deseaban aislarse y sustraerse ante desarrollos artísticos en el mundo: “*artists and writers were claiming virtual space uncontaminated by Cold War antagonisms*”(cf. Franco 2012: 43). Éstos apelaban por un nuevo ser cultural que abarcara mucho más que las propias fronteras nacionales. El Congreso Internacional de Escritura (P.E.N.)<sup>319</sup> de 1966 en Nueva York, fungiría como plataforma para progresar en sus propias agendas literarias, donde los intereses estatales e individuales se complementaban: Los EUA, como anfitrión, a través de incentivos y motivaciones individuales, tenía la doble intención de ventilar y desaparecer el tema de la Revolución Cubana de 1959 del centro del debate entre los latinoamericanos. La introducción de la literatura latinoamericana con estímulos económicos, daba a conocer a los nuevos talentos. Además, la creación de nuevos formatos editoriales como el *Readers Digest*, *Life* o *National Geographic* contribuiría a asimilar y a conceptuar una percepción híbrida del *american way of life*.

En 1948 sucede la Organización de Estados Americanos (OEA, 1948) a la Unión Panamericana (PAU, del inglés). El departamento de Relaciones Culturales publica en 1949 por primera vez la revista cultural *Américas* para estrechar los vínculos entre

---

<sup>318</sup> En oposición a la autora sobre las aspiraciones de estos jóvenes escritores estadounidenses, Riguzzi sostiene: *Todos viven o pasan algunas temporadas en México e incluyen temas o personajes mexicanos en sus obras. Sin embargo, a diferencia de los artistas del periodo anterior, no se integran al mundo de las élites culturales. Para ellos el país es sólo el espacio propicio para dirigir su mirada crítica a Estados Unidos y también el lugar donde continúan su viaje de autoconocimiento. Las razones de su llegada son tan prosaicas como la posibilidad de consumir alcohol y drogas con facilidad [...] Burroughs vive en la ciudad de México durante casi tres años dedicado al consumo de alcohol y la escritura [...] En 1951 su estancia termina dramáticamente al disparar y matar a su esposa Joan [...].* (cf. Riguzzi et.al. 2012: op.cit. 367). [...] *En sus obras puede encontrarse un retrato febril y obsesionado del México urbano de los años cincuenta y sus partes más oscuras.* (cf. Riguzzi 2012: op.cit. 367).

<sup>319</sup> P.E.N. es la abreviación de *poets essayists novelists*, agrupación internacional de escritores formada en 1921 en Londres.

los países del hemisferio americano. Ese año se establece el departamento de Arte Visual dentro de la PAU (única sección que mantuvo ese nombre), como mecenas de artistas latinoamericanos con nuevas propuestas estéticas representativas del “nuevo mundo y nuevo hombre” (cf. Wellen 2012; Mudrovic 1997, 2012) hemisférico. Bajo el lema de “Libertad de Expresión”, “Libertad del Arte”, José Gómez Sicre, director de departamento, realizó una serie de exposiciones, adquirió obras, formó colecciones y transformó la sección de Artes Visuales de la PAU en el Museo de las Artes de las Américas en 1976 (AMA, del inglés) con sede en el recinto de la OEA en Washington D.C. El anfitrión de la exposición “Libertad de Expresión: *the Art of the Americas and Cold War Politics* 2013/2014, Mark White, curador en jefe del *Fred Jones Jr. Museum of Art*, de la Universidad de Oklahoma, EUA decía:

*The AMA used art as a form of cultural diplomacy with the goal of furthering understanding and cooperation between the Americas. In the process, it championed the international aspirations of Latin American art and culture. The collection eventually gained institutional status as the Museum of Modern Art of Latin America in 1976.*” (White 2013: 3)<sup>320</sup>.

El crítico y curador artístico cubano José Gómez Sicre<sup>321</sup> (1916-1991) había sido director de departamento entre 1949 y 1981, y una institución en la gestión del arte visual. Gómez Sicre tenía el ferviente objetivo de mostrar en las exposiciones el perfil cultural regional singular y que la OEA sirviese como “*hemispheric circuit of reception points*” (Fox 2010: 84). Su figura es prototipo del nuevo actor cultural: el intermediario (*der Mittler*): latinoamericano, cubano, homosexual, anticomunista (anticastrista) y procapitalista, convencido de la gestión de un nuevo mundo libre. Aquel que promueve valores democráticos y occidentales a través de crear un nuevo rol del artista dentro del libre mercado con impetuosos, cultivados pero irreverentes artistas jóvenes. Mark White reconoció en la inauguración el 5 de octubre de 2013:

*José Gómez Sicre championed artists sympathetic to international trends in contemporary art with the intention of demonstrating the cosmopolitanism of Latin artists and emphasizing freedom of expression in the*

---

<sup>320</sup>Libertad de Expresión. The Art Museum of the Americas and Cold War Politics, en: Fred Jones Jr. Museum of Art. University of Oklahoma. Pág. 9 s. [http://issuu.com/fjima/docs/libertad\\_catalog\\_preview?e=8459212/7038374](http://issuu.com/fjima/docs/libertad_catalog_preview?e=8459212/7038374) (consulta: 22.12.2014).

<sup>321</sup> Gómez Sicre era un az en *fund raising* con las fundaciones filantrópicas corporativas. Se dice que Nelson Rockefeller, pionero de esta forma de subvención cultural y social del sector privado inició su labor a partir de una conversación con Lázaro Cárdenas, al reconocer la economía como factor adverso a las relaciones políticas entre EUA y América Latina. 1940 establece la fundación *Fundación Rockefeller*, 1946 crea la *Asociación Internacional Americana* para el desarrollo económico y social como primer intento de sentar las ideas básicas de unir el sector económico con el factor social. Rockefeller es inspirador del Convenio de Bogotá de 1948, basado en la Carta Económica de las Américas de 1945, la UN-Charta de 1945 y de la OEA de 1948. De 1954 a 1958 éste sería asesor de D. Eisenhower en dichas cuestiones.

*American republics, [...] ironically, Gómez Sicre's support for freedom of expression did not include artists of a socialist or communist bent, and he shied away from overtly political artists.*" (White 2013: 2).

José Luis Cuevas (artista mexicano, 1934) se volvería el *protégé*<sup>322</sup> de Gómez Sicre, joven irreverente con una clara posición contraria al academicismo muralista, pertenecía a un nuevo grupo de jóvenes artistas que pugnaba en contra de la afirmación gubernamental de contenidos simbólicos de la patria, reconstruídos alrededor del ideario revolucionario como mitos fundacionales nacionales. Para Cuevas y los de su generación, la tendencia artística del muralismo mexicano, el arte figurativo como eje temático tenía que ser superado como referente figurado de creación artística (cf. Pozas Horcasitas 2010: 264). La primera exposición individual<sup>323</sup> de José Luis Cuevas en la Galería de Arte de la PAU (julio 1954), lo vuelve la representación óptima del nuevo perfil artístico: apolítico, cosmopolita, universal (cf. Fox 2013: 131 ss.). El catálogo de *Contemporary Latin American Artists* de la PAU en la OEA, publicó lo siguiente en referencia a la nueva generación de artistas en México:

*During the last few years, a group of artists has grown up in Mexico taking as an approach to their work the conscious analysis and interpretation of reality, with an avoidance of political themes".* (Catálogo – OEA – Contemporary Latin American Artists, 1949-1985: 170).

La PAU, como precursora de la OEA y después como sección de artes plásticas hasta 1989, exhibió entre 1944 y 1985, 90 exposiciones individuales de artistas mexicanos (cf. Sanjurjo 1993).

Gómez Sicre fue un pilar en las relaciones político-culturales entre los EUA, Cuba y México. Organizó la primera exposición de la colección<sup>324</sup> del Departamento de las Bellas Arte del *International Business Machines Corporation* (IBM, por sus siglas en inglés) en el marco de la *Semana Panamericana* en abril de 1955 por cortesía de su coleccionista y presidente Thomas J. Watson, uno de los hombres más ricos de su tiempo, quien habría iniciado la colección 15 años atrás aproximadamente. Gómez

---

<sup>322</sup> Gómez Sicre y José Luis Cuevas tenían una estrecha relación. Sicre era el *ghostwriter* de Cuevas, quien aparentemente le habría escrito el texto de "*The Cactus Curtain*" (cf. Fox 2013: *op.cit.* 131) Al inaugurarse su exposición individual en Washington 1954, el periódico *The Washington Post* publicaría un artículo titulado "*Mexicans Work sold out*" (1ro. de agosto de 1954) que refiere al éxito de las ventas de Cuevas durante la exposición.

<sup>323</sup> La primera en los EUA. Cuevas había tenido su primer exposición individual en 1953 en la Cd. de México en la Galería *Prisse*, en la calle de Londres 163, fundada por los miembros del movimiento de *la Ruptura* en 1952.

<sup>324</sup> Entre sus favoritos se encuentra: *El flautista* (Rufino Tamayo, México, 1944), *El amanecer de México* (D.A.Siqueiros, México, 1944); *Momento Sentimental* (Philip Guston, USA, 1944); *La cabeza del indio* (Francisco Zúñiga, Costa Rica, 1942), *Carnaval* (Emiliano Di Cavalcanti, Brazil, 1942); *Marpacífico* (Amelia Peláez, Cuba, 1943); *La mujer del sweater rojo* (Antonio Berni, Argentina, 1938), entre otros.

Sicre dio también tono a un nuevo *trend* regional (hemisférico) en las políticas culturales internacionales, al dirigir la primera exposición internacional en EUA dedicada a los países americanos, *Hemisfair 68*<sup>325</sup>, inaugurada el 6 de abril de 1968 y clausurada 6 días antes de los XIX Juegos Olímpicos *México 68*<sup>326</sup>.

*Hemisfair 68* fue la primera “exposición internacional” en las Américas (San Antonio Texas EUA), con duración de 6 meses (6 abril-6 de octubre de 1968). El lema del evento fue *The Confluence of Civilizations in the Americas*. Ésta fue elegida por la *Bureau Internationale des Expositions* (1928 París) en 1965. El financiamiento fue de \$156 millones de U.S. Dlls. y para su inauguración se construyó la *Torre de las Américas* que tuvo un saldo de \$5,5 millones de US. Dlls. Se calculó aprox. 6,3 millones de visitantes, cantidad que no ha vuelto a alcanzarse hasta el momento.<sup>327</sup>

El establecimiento del tercer sector (organizaciones culturales y civiles) a partir de los años sesenta, y el naciente vínculo entre filantropía empresarial (corporate sponsorship & social responsibility) y la actividad cultural de organizaciones internacionales estrechan inseparablemente a México y los EUA en el sector cultural (cf. Grandin, Greg 2009). Nueva York como centro artístico en boga pone en marcha la comercialización del arte. La nueva generación de artistas mexicanos y latinoamericanos representante del pujante arte libre “abstracto” (no figurativo o neo-figurativo) sería beneficiada con becas, exposiciones individuales y colectivas como espejo de un particular cosmopolitismo latinoamericano impulsando al artista individualmente y dejando atrás el colectivismo nacionalista. El éxodo<sup>328</sup> artístico-cultural, el flujo de relaciones y mezclas binacionales producto de la primera etapa de la Guerra Fría simbolizan la afilada relación al otro lado de la Cortina de Nopal.

---

<sup>325</sup> En: *Hemisfair'68 History*, <http://libguides.utsa.edu/content.php?pid=307526&sid=2518119> (consulta:28.02.14)

<sup>326</sup> Los primeros Juegos Olímpicos en América Latina, en un país en vías de desarrollo e hispanohablante.

<sup>327</sup> Para observar una similitud entre Las Torres de las Américas 1968, y la Torre de Televisión en Berlín 1969, véase anexo 5, ilustraciones 4y 5.

<sup>328</sup> Rebecca A. Schreiber divide entre tres grupos de artistas, escritores y cineastas (artistas, productores y directores) que salieron de los EUA para refugiarse en terreno mexicano durante la posguerra: 1) afroamericanos escapando al racismo y exclusión en los EUA 2) Los creadores de las historias del celuloide (cine y televisión) que estaban en las listas negras de *Hollywood*. 3) El tercer grupo se trata de escritores de izquierda y comunistas, también fichados en la lista negra editorial.

#### 4.2.4. Ambigüedades políticas y culturales

En 1962 el jefe de estación de la CIA en México, Winston Scott contraería matrimonio en las Lomas de Chapultepec (Cd. de México) en la casa de Pablo Díez<sup>329</sup>, teniendo como testigos al presidente López Mateos (1958-1964) y a su Secretario de Gobernación Gustavo Díaz Ordaz. La colusión secreta entre altos funcionarios mexicanos y los EUA existía. LITENSOR<sup>330</sup> era el criptonombre de López Mateos como agente de la CIA<sup>331</sup>. Jefferson Morley en su biografía sobre Winston Scott caracteriza al mandatario de la siguiente manera:

*The new president, Adolfo Lopez Mateos, did not need a Litempo moniker because he was already an agent, known as LITENSOR. [...] He was patient, most comfortable with the consensus and order that the one-party Mexican political system prized. [...] He described his government as one of the 'extreme left within the constitution' a carefully calibrated formulation that deeply offended Allen Dulles. He espoused the egalitarian ideals of the Mexican Revolution, if only rhetorically. He enjoyed the perquisites of office with widely admired amorous exploits that involved extended foreign travel. [...]. (Morley 2008: 91 s.)*

Consideremos que en 1939 Lázaro Cárdenas autoriza la instalación en México de la Oficina de la *Federal Bureau of Investigation* (FBI, por sus siglas en inglés) y en 1947 Jaime Torres Bodet<sup>332</sup>, entonces Secretario de Relaciones Exteriores, acepta colaborar con la FBI en investigaciones y con arrestos para transmitir información (*cf.* Aguayo 2001: 102). México temía tanto la propagación comunista como la norteamericana. La *Central Intelligence Agency* (CIA, por sus siglas en inglés) (1947) instaló 1956 su base en México. Winston Scott<sup>333</sup>, uno de los hombres de inteligencia más importantes en

---

<sup>329</sup> Empresario exitoso español, emigró a México en la primera ola de inmigrados españoles. Díez es reconocido por haber sido iniciador del "Grupo de la Cervecería Modelo" en los años veinte y por su labor altruista en España y en México, donde fundó el Hospital Español, la Cruz Roja Mexicana y el Instituto Nacional de Cancerología en la Cd. de México. Hoy en día, su casa, donde ocurrió la boda, es la sede de la embajada de Italia en México, D.F.

<sup>330</sup> Jefferson Morley también revela la identidad secreta de Díaz Ordaz y Luis Echeverría como agentes de la CIA. El primero era LITEMPO2 y el segundo, Echeverría, LITEMPO8. LITEMPO era el nombre de la operación México.

<sup>331</sup> Para una cercana apreciación sobre la sospecha de espionaje de los mandatarios mexicanos véase Philip B. Agee, 2008 (ex agente de la CIA). Su posición al respecto es completamente antagónica y parcial, sin embargo, no se excluye la posibilidad de la participación de los funcionarios mexicanos en la CIA por las preferencias políticas de Agee. En: [www.eluniversal.com.mx/internacional/56551.html](http://www.eluniversal.com.mx/internacional/56551.html) (consulta: 25.02.14). Jefferson Morley junto a la publicación de su libro (impreso), activó una página web donde el lector puede leer documentos de archivo fiables según las referencias bibliográficas de los mismos. Véase: [http://www.ourmaninmexico.com/documents\\_mexicanpres.html](http://www.ourmaninmexico.com/documents_mexicanpres.html) y la página de la *Mary Ferrel Foundation* que maneja los expedientes sobre el asesinato de John F. Kennedy abiertos al público treinta años después del suceso (2003) <http://www.maryferrell.org/mffweb/archive/viewer/showDoc.do?docId=5874&relPageId=49> (consulta: 25.02.14).

<sup>332</sup> Jaime Torres Bodet, era un poderoso funcionario público. Sus colegas y pares escritores lo afirman como convencido hombre de Estado y con poca imaginación creadora. Bodet fue Secretario de Educación Pública bajo Ávila Camacho (1943-1946), Secretario de Relaciones Exteriores bajo Miguel Alemán (1946-1948) y al regresar de su cargo como Vicepresidente de la UNESCO en París (1948-1954), se incorpora al gabinete de Ruiz Cortines como embajador en Francia (1954-1958). Al regresar a México vuelve al cargo de Secretario de Educación Pública (SEP) (1958-1964). Conocida es su rivalidad con Octavio Paz y Carlos Fuentes, miembros de la *Generación de Medio Siglo* y Bodet, como escritor y poeta pertenecía al grupo de *los Contemporáneos*, oficialista y simpatizante del nacionalismo revolucionario.

<sup>333</sup> Winston Scott fue cofundador de la CIA en 1947 y habría estado a cargo de la jefatura de la CIA en Londres antes de su traslado a México. Públicamente su posición diplomática era de Primer Secretario de la Embajada de los EUA en México.

la investigación secreta estadounidense, fue nombrado Jefe de Estación de la CIA en la Cd. de México (1956-1969)<sup>334</sup>.

El punto de partida fue la inauguración de la *Presa de la Amistad* entre López Mateos y Dwight Eisenhower, en agosto de 1959. López Mateos era un funcionario astuto que llevó una relación con EUA a nivel personal amistosa y profesionalmente hábil. Sin embargo, una dinámica de acción-reacción con el vecino del norte, durante su gestión manifiesta una serie de ambigüedades ideológicas. Además de su estrecha amistad y colaboración con los agentes secretos norteamericanos, declaraba su postura dentro del PRI como la "izquierda atinada": *Mi gobierno es, dentro de la Constitución, de extrema izquierda* (cf. Pellicer de Brody 1968: 362; Morley 2008: *apud.* 91; Pérez y Diez de Urdanivia 2009: 102); y simpatizaba y apoyaba a Fidel Castro durante su estancia en México<sup>335</sup>. Castro por su lado había adquirido asilo político en México en 1954 durante la dictadura de Fulgencio Batista, gracias al apoyo diplomático de Gilberto Bosques, embajador en Cuba (1953-1964). Pero López Mateos no dejaría de colaborar con los EUA. Christopher White reitera:

*New evidence also suggests Mexico cooperated with U.S. officials to gather sensitive information on official Cuban activities through the Mexican embassy in Havana in the 1960s and 1970s. Moreover, the documents do not indicate that the United States put any pressure on Mexico to carry this out. In fact, the correspondence from the Mexican ambassadors' gathering indicates that the Mexicans were as concerned to defuse Communism as were the Americans. This further demonstrates the level of agency Mexican officials had in Cold War international policies" (White 2007: 3)*

Paradójicamente, la relación interpersonal entre López Mateos y Fidel Castro, y la simpatía de Gilberto Bosques hacia el sistema socialista impulsó la política exterior cultural de México durante la gestión de López Mateos, la cual tuvo un despunte vertiginoso que favoreció principalmente las relaciones bilaterales con los EUA.

Antes de terminar su gestión y después de los escándalos y presiones a nivel nacional, la SRE determinó la planeación de organismos nuevos para el fomento bicultural entre ambas naciones, los INMIC (Instituto Norteamericano-Mexicano de Intercambio Cultural) con la finalidad de dar un soporte a las comunidades

---

<sup>334</sup> México era un laberinto de espionaje y la Cd. de México un lugar intrigante como Viena o Casablanca (cf. Morley 2008: 88).

<sup>335</sup> Nota de interés para el lector: Pérez y Diez sostienen que cuando Fidel Castro vivía en la Cd. de México (durante Ruiz Cortines) (1955-1958), López Mateos le apoyaba económicamente con una mensualidad, y que había sufragado los gastos terribles de su lucha contra la dictadura (Pérez y Diez 2009: 73).

mexicanas en los EUA y a los norteamericanos para vincularse o no perder el vínculo con México. Los INMIC eran subsidiados por el gobierno de México (cf. Memorias SRE 1965: 521 s.). En 1964 se fundaron los INMIC en Los Ángeles, Ca. y en San Antonio, Texas iniciando gestiones en Dallas, Houston, Nueva Orleans, Laredo y Phoenix, Tucson y San Diego. El establecimiento de estos institutos fue una ofensiva directa del nacionalismo mexicano, ante la presión de nuevas corrientes y tendencias internacionales impulsadas por los EUA. Los INMIC tenían la tarea de capacitar y colocar profesorado para la Escuela de Artes, Artesanías y Enseñanza en general sobre la historia y cultura mexicanas. Fungían como plataforma de difusión cultural tradicional con presentaciones del *Ballet Folklórico de México*, *Ballet Danzas y Cantos de México* o el conjunto folclórico veracruzano “*Festival Folclórico de la Raza*” entre otros (cf. Memorias 1965: *op.cit.* 522). Pero las fuerzas políticas opositoras protestarían a nivel nacional, resultando ser un factor perturbador para el gobierno.

En el aspecto ideológico, una serie de tendencias y eventos convergentes<sup>336</sup> en el plano nacional e internacional se entremezclan, factores endógenos y exógenos difícilmente discernibles. El atraco al Instituto Mexicano-Americano en Morelia en abril de 1961 por parte de estudiantes de la Universidad San Nicolás de Hidalgo<sup>337</sup> es prueba de ello. A raíz de la invasión de los EUA a Playa Girón en Bahía de Cochinos en Cuba en abril de 1961 se desatan disturbios estudiantiles en contra del instituto provocando robos y daños a las instalaciones: pinturas amenazadoras en las banquetas en contra del director del instituto, automóviles apedreados, la bandera de EUA y la fotografía de J.F. Kennedy serían incendiadas (cf. Zolov 2001:195). Para los estadounidenses, esto era una manipulación soviética, prueba de la debilidad de México ante la embestida comunista; para México, esto significaba contener el

---

<sup>336</sup> Sea como producto de la ofensiva gubernamental en contra de la huelga de ferrocarrileros y los trabajadores de la educación en México (1959), como estrategia de contención de la agitación popular de Lázaro Cárdenas después del triunfo castrista en la Revolución Cubana (1959), o bien, como consecuencia de la 2da. Crisis de Berlín (*Berliner Ultimatum, 1958*) donde los EUA se veían mayormente involucrados, la venta de petróleo y la compra de caña de azúcar a Cuba se suspendería por parte de los EUA por unos años. Sin embargo, la contención de guerrillas y movimientos subversivos de extrema izquierda, al interior y exterior del país por parte de López Mateos, y el asilo político brindado a varios cubanos después del golpe castrista, hicieron que sus esfuerzos se diversificaran en América Latina, Asia y Europa, dando frutos a nivel comercial y cultural (cf. Pérez y Díez de Urdanivia 2009: *op.cit.* 90 ss.).

La prensa mexicana e internacional atribuirían a las redes comunistas internacionales y sus cuadros nacionales (el PPS y el PCM) de haber alentado los disturbios sociales y políticos en México, lo que alentó a López Mateos a asegurarle al entonces presidente J.F. Kennedy que si un conflicto pusiera en peligro a Estados Unidos, *le cuidaría las espaldas*. Con la ratificación de ALPRO (Alianza para el progreso) se daría seguimiento al Programa Bracero, congelado desde mediados de los cincuenta (cf. Lajous Roberta 2012: 274).

<sup>337</sup> Tiene sus antecedentes en el Colegio San Nicolás Obispo fundado en 1540 por Vasco de Quiroga en Pátzcuaro, Michoacán.



cardenismo, un peligro nacional al tener gran influencia en la agitación popular a partir de la represión de la huelga de los ferrocarrileros (1959) y de su visita en Cuba, 7 meses antes del triunfo de Castro y su exitoso discurso en la isla<sup>338</sup>. Cárdenas era un enclave en Michoacán, una autoridad en el CEN del PRI<sup>339</sup> y sus discursos eran convincentes para la población, por tanto sus movilizaciones representaban un asunto delicado para el gobierno federal.

En este sentido y en apego a Eric Zolov, la ilustración anterior representa una sagacidad diplomática de altura por parte del gobierno federal ante el atraco del instituto, pues mientras que contenía hacia adentro las agrupaciones de izquierda a favor de Cuba y defendía el derecho de la Revolución Cubana en el exterior, colaboraba con los EUA en cuestión de seguridad para refrenar a los movimientos pro cubanos (cf. Zolov 2004: 175 ss.). Sin embargo, atribuir el evento a cuestiones endógenas publicamente era un asunto crítico. En términos de política cultural significaba confrontar a los autores de dos instituciones fuertemente arraigadas en Michoacán: el instituto bicultural y la Universidad Nicolaíta (Colegio San Nicolás). Ésta era venerada por los michoacanos, una reliquia histórica, un símbolo de identidad; donde sus alumnos y maestros gozan de inmunidad. Su detención implicaría costosas consecuencias políticas para los gobiernos estatal y federal. La autonomía de la universidad como entidad descentralizada se ponía en duda. El margen de acción del gobierno mexicano es evidente en tanto disuadir un conflicto de naturaleza nacional a partir de influencias externas. Finalmente se publicó tratarse de un plan conspiratorio de la Guerra Fría por parte de los soviéticos, hospedados en el Hotel "Posada la Vista" en Morelia (cf. Zolov 2004: 201 ss.), pero los estudiantes fueron fuertemente criticados por el sinsentido de su irreverencia. Del saqueo<sup>340</sup> no se volvió a saber nada, sin embargo, el poder que significaba el posicionamiento

---

<sup>338</sup> El mensaje del discurso era estrechar la solidaridad entre México y Cuba para frenar las intenciones imperialistas de la política de Estados Unidos hacia América Latina. Cárdenas se veía como dirigente de un movimiento de liberación de América Latina de la dominación externa e interna también. Además, Cárdenas había denunciado a la recientemente formada Alianza para el Progreso (marzo de 1961) como 'extemporánea' ya que "los pueblos de América Latina habían despertado y no querían apoyo sino un trato igualitario" en: La Voz de Michoacán, 21 de marzo de 1961, "México requiere de una radical transformación de sus sistemas", pág. A1. Citado por Zolov 2004: 191.

<sup>339</sup> Que superaba a Jalisco y Puebla.

<sup>340</sup> El instituto reabre en 1962. Las animadversiones habían crecido en vísperas de la visita de Estado de Kennedy a México: "Ni yanquis ni sal!, Viva Cuba!, Comunismo sí, yanquis no!" escribieron en sus paredes 'Go home, Kennedy' . (Zolov 2004: op.cit. 205 s.)

geográfico del Estado mexicano en esa coyuntura, era indicador para los Estados de América Latina y la URSS especialmente, de mantener buenas relaciones con México.<sup>341</sup>

### *ALPRO y la diseminación cultural*

En los años sesenta<sup>342</sup> el programa de la Alianza para el Progreso<sup>343</sup> (ALPRO) convenido en Punta del Este (Uruguay) en 1961 sería el puntito de la “i” que faltaba para abrazar nuevamente las relaciones entre EUA y México. Las opiniones sobre sus objetivos y la actuación de la delegación mexicana en el encuentro son controvertidas<sup>344</sup>, sin embargo, a nivel cultural tuvo una resonancia entre positiva y ostensible en años posteriores. ALPRO es sintomático de esa buena relación interestatal. A raíz de ese apoyo económico estadounidense a los países hemisféricos se inicia una serie de iniciativas en las políticas culturales bilaterales: **1) Mexico City College**<sup>345</sup> (1963) El Centro de Estudios Angloamericanos (bajo la gestión de Leopoldo Zea como director de la FFyL, UNAM, 1966) **2) En el ámbito socio-cultural y educativo, llamado *edutainment*, se despliega una espectacular serie televisiva en México y los EUA llamada “Mi Barrio”<sup>346</sup> (1965), **3) se crea el “Salón ESSO”<sup>347</sup> en la****

<sup>341</sup> Al margen de ello se crea en 1959 el centro cultural cubano la “Casa de las Américas” en la Habana, Cuba como una necesidad coyuntural después de que había sido excluida de la OEA donde los países de América Latina habían roto relaciones diplomáticas con la isla (aislamiento). Así comenta Gilman: *extraordinarias armas, [...] fueron extraordinarias armas contra el bloqueo: no sólo lo neutralizaron, sino que lo convirtieron en un argumento de legitimación para reclutar letrados con aspiraciones revolucionarias* (Gilman 2010: 285). Centro gravitatorio para estrechar las redes intelectuales en el hemisferio y acercar a América Latina a Cuba.

<sup>342</sup> Los años sesenta representan un reajuste de acuerdos entre los EUA y México. Si bien la Alianza para el Progreso, la visita de Estado a México de J.F. Kennedy (Junio 1962), su muerte (noviembre 1963), la Crisis de los Misiles en Cuba (octubre 1962), la reacción sorpresiva de los EUA ante la actuación de México en la OEA de no votar a favor del veto de Cuba de la organización (1962) tendría graves consecuencias para la relación especial entre EUA y México.

El reto más grande en las relaciones en ese momento se mostraba mediante la continuación de los vuelos de *Mexicana de Aviación A.C.* a Cuba, cuando México se habría rehusado a cancelar todos sus vínculos diplomáticos y a sancionar a Cuba. Así, se mostraba una vez más la ambivalencia de la posición mexicana. México representaba el acceso de Cuba al mundo y el puente de conexión de los ciudadanos estadounidenses ante todo, con Cuba. México, sin embargo, conservaba la lista de pasajeros, continuaba con su labor de espionaje secreto y le proporcionaba a los EUA información requerida. (cf. Buchenau 2004: 145).

<sup>343</sup> Alianza para el Progreso duraría 4 años. Se proyectó una inversión de \$20,000,000.00 U.S. Dlls. por medio de la recaudación de fondos en agencias de ayuda estadounidenses, agencias financieras multilaterales (Banco Interamericano de Desarrollo, entre otros) y el sector privado en general. Los fondos fueron canalizados a través de la Fundación Panamericana de Desarrollo.

<sup>344</sup> La percepción de los internacionalistas e historiadores mexicanos respecto a Punta del Este tiene que ver con la crisis económica del país (cuando se supone que con López Mateos se vivía aún el desarrollo estabilizador de México). Durante las sesiones, la delegación mexicana tranquilizó los temores estadounidenses, del sector privado nacional e internacional, sobre una proliferación comunista en el continente conteniendo a los brotes guerrilleros y los grupos de izquierda nacionales, confiscando cualquier tipo de propaganda subversiva y asegurando su convicción por el libre mercado y la inversión extranjera en el país (cf. Pacheco 2006; cf. Olga Pellicer de Brody 1972, p. 65., Bermúdez 1998; cf. Loeza 1988/2007); citado por Pacheco, en: <http://www.historicas.unam.mx/moderna/ehmc/ehmc24/296.html#rnf4>. (consulta: 02.11.13).

<sup>345</sup> Hoy en día Universidad de las Américas (UDLA). Con fondos de la Fundación *Mary Street Jenkins* se traslada a Puebla, véase: <http://www.udlap.mx/internas/historia.aspx> (consulta: 02.01.14).

<sup>346</sup> “Mi Barrio” se sigue proyectando en los EUA con base a la educación financiera de los “hispanics o latinos” que inmigraban y se asentaban en los EUA. Financiado por la USIA fue uno de los grandes éxitos de la institución apoyando el programa ALPRO en América Latina en televisión popular. En un inicio era un formato basado en el de telenovelas con historias de la vida real y con la intención de menguar la diseminación comunista en las bases populares, contaba el periodista estadounidense John Goshko en su artículo “A Latin Audience for USIA Drama” del Washington Post del 4 de agosto de 1966.

OEA en Washington D.C. (1965); y **4**) 1964/1965 se planea una feria hemisférica y en marzo de 1968 tiene lugar la primera *Hemisfair'68*.

Esa buena y empática relación bilateral entre EUA y México resulta además de la amistad existente entre Díaz Ordaz y Lyndon Johnson (*cf.* Riguzzi 2010: 409)<sup>348</sup>, ambos convencidos anticomunistas. En una llamada telefónica el mandatario mexicano prometería a Johnson que los EUA podían estar absolutamente seguros de que cuando hubiera problemas graves, México estaría inequívocamente de su lado, mientras tanto México *continuaría demostrando su independencia política y divergencia en temas relativamente menores* (*cf.* Riguzzi 2010: *op.cit.* 410). Esa reiteración *ex ante* permitiría demostrar que los Estados americanos eran, de hecho, 'independientes'. El intercambio de regalos entre mandatarios prueba simpatía y la flexibilidad de Ordaz respecto a Washington. En una de las visitas de Estado Johnson le regala un novedoso dictáfono IBM y Díaz Ordaz, en cambio, le ofrece un óleo de Diego Rivera 'Naturaleza Muerta' (*cf.* Aguayo Quezada 2001: 101 ss.).

*De facto* existía un estricto control interno durante la gestión de Díaz Ordaz. La Guerra de Vietnam (*ca.* 1955-1975) ardía y Lyndon Johnson ordenaría atacar Vietnam del Norte en febrero de 1965. En esa nueva coyuntura del Conflicto Este-Oeste, las tendencias y los actores culturales declarados abiertamente de izquierda o no oficiosos, serían censurados y reprimidos. Con los actos de contención nacional de Díaz Ordaz como Secretario de Gobernación bajo López Mateos y posteriormente como presidente de la República, se desataría una serie de opresiones contra la cultura o de sus representantes y creadores: **1**) El arresto del pintor David Alfaro Siqueiros y el periodista Filomeno Mata 1961 al propugnarse en contra de la invasión de Bahía de Cochinos en Cuba. Su aprisionamiento tuvo resonancia internacional y López Mateos, para menguar la situación, fundaría el *Club de Periodistas* en 1962. **2**) La renuncia en 1964 del director del Fondo de Cultura Económica (FCE), Arnaldo

---

<sup>347</sup> El "Salón Esso" fue patrocinado por la *Compañía Esso* y su *la Creole International Petroleum* perteneciente a ella. Gómez Sicre, en su discurso inaugural sostiene: [...] *En todo eso, además, se destacaba el hecho de que la industria, el capital privado, en un mundo libre, intervenía en el proceso de aliento al espíritu por medio de un acto de innegable trascendencia cultural. A ese acto, la Organización de los Estados Americanos contribuía [...] Con su respaldo financiero a este planteamiento, la empresa Esso ponía de manifiesto, un equilibrio saludable entre lo económico y lo cultural, equilibrio que las simplificaciones pragmáticas, que a veces corre en los altos niveles de mando, eluden, olvidan o atacan.* (Gómez Sicre 1965: 2 s.)

<sup>348</sup> En 1967, los EUA devuelve a México el territorio fronterizo "El Chamizal" (178 hectáreas).

Orfila<sup>349</sup> por presión oficial al haber autorizado la publicación en castellano del libro *Los Hijos de Sánchez*<sup>350</sup> del antropólogo norteamericano, Oscar Lewis, en la misma línea que *Escucha Yanqui* (1960) sobre la Revolución Cubana, del sociólogo estadounidense Wright Mills. 3) Díaz Ordaz ordena la intervención militar de la Universidad Nicolaíta en Michoacán en 1966 y de la Universidad de Sonora en 1967 (ya como mandatario de la nación). 4) La masacre estudiantil en la Cd. de México en 1968, y 5) en 1971 la supresión de Julio Sherer, director del periódico *Excélsior*, por un conflicto con el gobierno en turno provocando la desaparición de la revista *Plural*, dirigida por Octavio Paz. Estos casos aluden a una marcada afirmación estatal del gobierno de Díaz Ordaz y Luis Echeverría, culminando en la incipiente exigencia de participación ciudadana, la represión por la fuerza estudiantil en Tlatelolco en 1968, y la llamada “Masacre del Corpus Cristi”<sup>351</sup> del 10 de junio de 1971.

Los estudiantes eran el grupo objetivo de la izquierda mexicana (*cf.* Faust/Mols 2001: 430) y el PCM tenía su legitimidad al interior de la UNAM, esto sería también un factor perturbador y delicado para el orden y equilibrio que el gobierno federal necesitaba. Empero, la actitud de ineficiencia e impotencia del entonces Secretario de Educación Pública, Agustín Yañez, ante la agresividad de Díaz Ordaz contra los estudiantes fue motivo de disgusto entre los intelectuales “se silencio [...], se marginó [...] se acobardó” (Gabriel Careaga en García Cantú 1994: 124.). Este hecho representaría una nueva escisión en la transformación socio-cultural mexicana (*cf.* Gandin 2008: 4; Fink y Gasser *et.al.* 1998: 2)<sup>352</sup>. La realidad de la población y las acciones gubernamentales se politizaban, internacionalizaban e internalizaban en una mezcla de situaciones y conjeturas indiscernibles.

---

<sup>349</sup> Después de su destitución del FCE, funda la librería Siglo XXI S.A.de C.V. en México en 1966. Argentino de nacimiento, Orfila había estudiado en la Universidad de la Plata en Argentina. Orfila fue condecorado con la Orden del Águila Azteca en México en 1980.

<sup>350</sup> La obra es una fuerte crítica a las condiciones socio-económicas en México donde se cuestiona el nacionalismo y los resultados de la afirmación nacional a través del ideario revolucionario.

<sup>351</sup> O también como el “*El Halconazo*” por la participación de paramilitares en la masacre conocidos con ese nombre. La masacre fue coincidente con las festividades del *Corpus Christi*, cuando estudiantes de la Cd. de México se habrían manifestado en apoyo de los estudiantes en Monterrey, N.L. por haber sido también violentamente reprimidos por el grupo paramilitar llamado “Los Halcones”.

<sup>352</sup> Para profundizar el argumento desde una perspectiva sociológica y cultural *bottom up*, véase: Sloan, Julia, *Carnivalizing the Cold War: Mexico, the Mexican Revolution and the Events of 1968*, en: *European Journal of American Studies*, 1, Varia, 2009. <http://ejas.revues.org/7527#bodyftn18> (consulta: 31.01.14).

Luis Echeverría (1970-1976) con un objetivo reivindicativo a la dureza de su antecesor, siguió una línea apegado a los grupos de izquierda, solidarizándose con la causa social, cuando ciudadanos latinoamericanos habrían sido expulsados por represiones dictatoriales militares. El tercermundismo de Echeverría culminó en la "4ta. Doctrina" de la política exterior mexicana (doctrina Echeverría, 1974): la *Carta de los Derechos y Obligaciones Económicas de los Estados* (1975), sobre el derecho de autodeterminación económica. La política exterior de México en los años setenta es catalogada por un activo multilateralismo, marcada por un pensamiento de autodefensa y autoprotección y tintes de aislamiento y sin interferencia de los EUA. Éste toleraba y dejaba actuar a Luis Echeverría, quien coqueteaba con el movimiento de los Estados no Alineados a mediados de los setenta. México nunca habría pertenecido al bloque pero fungió como observador. En este marco la condescendencia del Estado mexicano bajo su gestión se muestra con la aplicación de la política de asilo como instrumento estratégico hemisférico. México calculadamente hace uso de su política de asilo con exiliados chilenos después del golpe de Estado de Pinochet (1973), con los argentinos al estallar la dictadura en 1976 y con los nicaragüenses después la Revolución Popular Sandinista (1979), ya con López Portillo. Los años setenta marcan un nuevo hito en las relaciones diplomáticas de México, al establecer relaciones exteriores formales con varios países del bloque del Este, entre ellos con la RDA el 5 de junio de 1973. México se volvería sede de convenciones internacionales.

Durante la administración de López Portillo, al país se le brinda la oportunidad de posicionarse como potencia media con los conflictos armados y revueltas en Centroamérica y la zona del Caribe (cf. Fanger 1992: 87 s.). La estrategia habría sido fungir como mediador, como anfitrión de cumbres, congresos y encuentros internacionales<sup>353</sup>, y como primer potencia petrolera de los EUA, con los nuevos

---

<sup>353</sup> En 1981 tuvo lugar la primera cumbre Norte-Sur en Cancún Quintana Roo y en 1982 auspicia la Conferencia Internacional sobre políticas culturales de la UNESCO en la Cd. de México.

yacimientos de crudo en 1978<sup>354</sup>. López Portillo utilizó la política de crudo para distanciarse de los intereses estadounidenses en América Central y así tener un mayor margen de acción para mediar en el conflicto centroamericano. En los albores de nuevas tensiones internacionales a fines de los setenta: *La nueva Guerra Fría: la batalla por los oleoductos y gasoductos*<sup>355</sup>, México se vuelve estratega en su política exterior. La visita de López Portillo a Moscú en 1978, oportuna para obtener la anuencia del Kremlin sobre el *2do. Protocolo del Tratado de Tlatelolco*, sería señal de alerta a los EUA. Sobre todo cuando el presidente estadounidense Jimmy Carter decide aumentar el armamento bélico dentro de su nación. La política internacional desarmamentista, empujada en gran medida por el bloque soviético, sería coincidente con el contenido del protocolo impulsado por México: desnuclearización, desarme y control de armamento.

El asilo mexicano al líder iraní *Mohammed Reza Shah Pahlavi* en Cuernavaca, Morelos (enero – octubre de 1979), después de haber sido derrocado en su país, permitió por un instante estrechar la relación mexicano-estadounidense, en aras de intercambio de petróleo por tecnología. El Shah Pahlavi habría sido estrecho amigo de los EUA desde 1953 con una consistente política bilateral. Richard Nixon lo visitaría en México en agosto de 1979. Sin embargo el delicado estado de salud del Shah fue razón de nuevos conflictos políticos entre los EUA y México, cuando éste rechazaría su traslado a territorio mexicano en noviembre de 1979 después de haber sido intervenido quirúrgicamente en los EUA. El Shah fue enviado a la Isla Contadora en Panamá dando pie a manifestaciones y descontento por parte de la sociedad panameña. El nuevo papel de México dentro del conflicto centroamericano causó asperezas en las relaciones entre México y los EUA. Tanto el presidente López Portillo como de la Madrid (1982-1988) habrían actuado decididamente con distancia ante su vecino del norte. Distinto sería bajo Carlos Salinas de Gortari con una

---

<sup>354</sup> Para mayor información sobre la política bilateral entre México y los EUA en el marco del descubrimiento de petróleo en territorio mexicano véase: [http://www.jarouchepub.com/spanish/other\\_articles/2004/Memoria\\_JoLoPo/03PlanIndustMexico.html](http://www.jarouchepub.com/spanish/other_articles/2004/Memoria_JoLoPo/03PlanIndustMexico.html) (consulta 08.03.14) y Cuéllar Laureano, Rubén (2008), p. 121-142.

<sup>355</sup> Para una descripción más detallada véase: <http://www.globalresearch.ca/us-russia-new-cold-war-the-battle-for-pipelines-and-natural-gas/5346344> (consulta: 08.03.14).

paulatina apertura de los mercados y comercio entre los tres países norteamericanos, y la entrada de México al GATT en 1986, que estrecharía nuevamente la relación.

A partir de mediados de los ochenta, en el marco de apertura hacia una estructura política de intentos de descentralización institucional y corporativista se incrementa la privatización de la cultura. La iniciativa privada se encargará de una intensa difusión de programas populares masivos televisivos apoyados fuertemente por los EUA, entre otros formatos. El consumo y prestigio cultural se vuelve actividad privada y menos parte inherente a los espacios públicos de la ciudadanía (cf. Canclini 1987: 43-85).

### 4.3. La vía cultural indirecta: México y la URSS

*No hay dos países en el mundo de hoy tan parecidos como México y la URSS*  
(A. Kollontai, primera embajadora de la URSS en México, 1924)<sup>356</sup>

Y sí. Así como Kollontai, el ex embajador mexicano en la URSS (1988-1990), Juan José Bremer, atina al afirmar la cercanía entre México y la URSS en sus inicios:

*Por caminos diversos, México y Rusia coinciden en el lugar privilegiado que ocupa el arte en el contexto general de su vida social. Es por ello que los verdaderos padres fundadores de ambos países vienen a ser más que los grandes políticos, los escritores y artistas, creadores del patrimonio cultural de la nación y, en buena medida, de su identidad* (Bremer 2006: 64).

El auge de los movimientos de izquierda a partir de la II Internacional del Partido Comunista de la Unión Soviética (PCUS) (1889) influiría la creación del Partido Comunista de México (PCM) en 1919. Las preferencias políticas de los artistas e intelectuales mexicanos como sus militantes, como hemos observado en el capítulo 4, serían marcadamente afectadas por las tendencias ideológicas soviéticas.<sup>357</sup> “La aurora rusa” durante los años veintes atraía a los artistas e ideólogos en el mundo y en México. Sólo en la Unión Soviética se dio el fenómeno coincidente de atribuirle tanto peso al artista de responsabilidad moral y profeta nacional al mismo tiempo de ser perseguido por el mismo Estado que los requería (cf. Figs 2002).

---

<sup>356</sup> Cole Blasier reitera el beneficio de aceptación de la URSS en México: *No doubt the USSR prizes its relations with Mexico as the United States does its relations with Poland. [...] and Mexico was the first country in the Americas to recognize the new Soviet government, in 1924. [...] Curiously the Cárdenas government, probably the most left-wing or socially 'progressive' of all Mexican governments, refused to reestablish diplomatic relations with Moscow in the 1930s* (Blasier 1983: 23 s.).

<sup>357</sup> Algunas agrupaciones antes de la posguerra se transformaron en movimientos antisoviéticos como el Frente Popular Anticomunista (1947/1951) dirigido por Jorge Prieto Laurens. Estos movimientos acusaban a la URSS de financiar la “Quinta Columna” que conspiraba contra el mundo occidental y contra México (Niblo 2002: 246).

Después de la época de embelecimiento del sistema soviético sobre la élite intelectual mexicana, y la convicción de Lázaro Cárdenas sobre la educación socialista, no alcanzarían para afianzar las relaciones diplomáticas entre ambos Estados interrumpiéndose durante su gestión. Las maniobras de Cárdenas en materia de política exterior eran varias e irían en detrimento de la URSS y sus relaciones bilaterales. Cárdenas rechazaría en 1939 el *Pacto Ribbentrop-Mólotov* de no agresión entre la Alemania Nazi y la Unión Soviética y se posicionó del lado de Finlandia<sup>358</sup>, cuando ésta estaba en guerra contra la URSS. Cárdenas simpatizaba con el contrincante ideológico de Josef Stalin, León Trotzky, y le otorgaría asilo político en 1937 con gran ayuda de la pareja de artistas plásticos Diego Rivera y Frida Kahlo. Las relaciones diplomáticas entre ambos países se reanudan en 1942. Dos años más tarde se inaugura el Instituto de Intercambio Cultural y de Amistad México-URSS<sup>359</sup> (1944). Las relaciones eran buenas aunque distantes, pues Josef Stalin dirigiría más sus esfuerzos hacia la expansión soviética en los países del Este de Europa y hacia la formación de un partido comunista en China.

Después de la muerte de Josef Stalin en 1953 y el ascenso de Nikita Krushev al poder (1954), México se vuelve el foco de atención de la URSS en América Latina en un aspecto: como correa de transmisión ideológico-política y armamentista de países terceros, para alentar y soportar a los grupos guerrilleros. Su interés sería operar indirectamente y aumentar su esfera de influencia en el continente. La URSS sería conciente de brindarle una mayor capacidad de negociación a México al igual que su vecino del norte, los EUA. La política de Nikita

---

<sup>358</sup> Recordemos la política de finlandización en referencia al distanciamiento de Finlandia durante el Conflicto Este-Oeste. Podríamos comparar la equidistancia de México con la neutralidad de Finlandia durante la Guerra Fría, para no entrar en conflicto directo con la URSS.

<sup>359</sup> Nota extra para el lector: Paradójicamente, una vez acabada la Guerra Fría y después de la implosión soviética en los años noventa, las instalaciones del instituto serían dejadas a su suerte para obtener apoyo para rescatarla pese los intentos del entonces embajador ruso Eugueni Ambartsumov en 1999, quien a carta pública denunció la tragedia: *Las asociaciones civiles mexicanas tienen, desde luego, pleno derecho de cambiar sus nombres, estatutos, etcétera: este asunto está totalmente fuera de nuestra competencia. Pero hemos sido testigos de la ocupación de un inmueble que siempre fue y debiera ser sede de relaciones culturales, científicas y humanitarias entre nuestros pueblos. En los años ochenta, este edificio fue comprado con el esfuerzo común de nuestros pueblos (la Asociación Soviética de Amistad con México, por ejemplo, aportó \$365 mil 400 U.S. Dlls.) y posteriormente serviría a la noble causa de la amistad entre nuestras dos naciones. En la embajada de la Federación de Rusia no podemos entender por qué, habiendo tanto intereses en México hacia Rusia, deja de existir el Instituto de Amistad, y por qué los estatutos del nuevo centro prevén la venta del mencionado inmueble y el reparto del producto entre miembros de la mesa directiva. Como embajador trataré de activar las relaciones con el instituto, donde ofrecer algunas charlas. Pero no podría afirmar que recibimos apoyo alguno de parte de la directiva de esta asociación civil. Quiero que el público mexicano sepa que no pretendemos que el edificio pertenezca a la embajada. Lo que queremos es que el inmueble situado en la calle Mérida Nr. 98, colonia Roma, vuelva a ser centro de atracción de todos los mexicanos que se interesen por Rusia, por su literatura, arte, historia y política, sin importar su ideología, edad o religión". Eugueni Ambartsumov, embajador en México de la Federación de Rusia (carta editorial, titulada: Aclaraciones sobre el Instituto de Amistad México-URSS, México, D.F. a 28 de julio de 1999).*  
En: *La Jornada San Luis* [www.lajornadasanluis.com/1999/07/28/correo.html](http://www.lajornadasanluis.com/1999/07/28/correo.html) (consulta 10.03.14).



Krushev de la “Coexistencia Pacífica” declarada en el XX Congreso del Partido Comunista Soviético en 1956 subrayaba la solidaridad con la clase proletaria a nivel internacional; la cual encontraría eco en grupos subversivos (guerrilleros) en México sacudidos por el déficit y la mezcla ideológica resurgida después de la Revolución Cubana (1959), la invasión de Bahía de Cochinos (1961) por parte de los EUA; y el escándalo sobre la huelga de ferrocarrileros en México (1959) que dio pie a hartas especulaciones, fue coincidente con la inmediata expulsión en marzo de 1959 de dos diplomáticos soviéticos, acusados públicamente ante la Procuraduría General de Justicia de la Nación de agitación de la huelga<sup>360</sup> de los ferrocarrilero y maestros (1959) (cf. Cárdenas 1993: 223; cf. García Treviño 1959: 9; cf. Martínez 2011: 120). Públicamente se sostenía que los brotes habían sido alentados por extranjeros<sup>361</sup> y no por desajustes y desacuerdos internos entre el gobierno y el sindicato de ferrocarrileros, o como agitación de los nuevos grupos de partido de izquierda dentro del país (cf. García Treviño 1959: *apud.* 7).

La táctica de Nikita KrushevKrushev sería la indulgencia y un laxo margen de acción en el campo cultural<sup>362</sup> en las negociaciones diplomáticas con México. Alentando el naciente “neutralismo” mexicano, la URSS intentaría atraer simpatizantes con una política de cuadros hacia altos funcionarios con estrecha

---

<sup>360</sup> Pronto se iniciaría un brote guerrillero, a raíz de estos acontecimientos. Rubén Jaramillo lideraba el movimiento campesino en Morelos, Mónico Rodríguez incitó la huelga revolucionaria de los maestros (1958) al ocupar el recinto de la SEP ese mismo año; y Valentín Campa estuvo al frente de la huelga de los ferrocarrileros (1959). Algunos de los movimientos subversivos consecuencia de los acontecimientos de 1959 son: El Movimiento de Liberación Nacional (MLN, 1961) involucrado en el asalto en las barracas de Madera 23 sept. 1965; la insurgencia estudiantil y la masacre de Tlatelolco (1968) con Genaro Vázquez como líder. Además los movimientos guerrilleros en Chapingo, Edo. De México y la creación de la Guerrilla Urbana (movimiento estudiantil de Guadalajara y el naciente grupo de Los Lacandones, a fines de los años sesenta. Para una reseña más centrada en el brote guerrillero revolucionario, consultar (Chapman 2012; Hodges & Gandy 2002).

<sup>361</sup> Paralelamente Argentina y Uruguay expulsan diplomáticos soviéticos de su territorio. Al escalar las tensiones ideológicas ese año, Abdel Nasser (1918-1970), presidente egipcio, adepto y propagador del *panarabismo*, hace una declaración pública donde acusa a los comunistas en el mundo de recibir órdenes de Moscú: “[...] Al principio pensábamos que los comunistas actuaban por su propia cuenta, pero posteriormente hemos adquirido la convicción de que son aliados de los dirigentes soviéticos y que éstos se inmiscuyen abiertamente en nuestros asuntos internos [...] La amistad es una cosa y la ingerencia otra [...] Buscamos la amistad pero rechazamos siempre cualquier tentativa de ingerencia y hegemonía” (Abdel Nasser, cable de la agencia de noticias *France Presse* en: *Excelsior*, México D.F. 31 de marzo de 1959, citado por García Treviño 1959: pág. 9). Su discurso público contradecía la estrecha cordialidad con la Unión Soviética al recibir su anuencia para nacionalizar el Canal de Suez en 1956 y evitar confrontaciones de gran escala con el Reino Unido, Francia e Israel. Su acercamiento al bloque del Este era bien visto por Moscú. Nasser junto con Josip B. Tito de Yugoslavia y Jawaharlal Nehru de India fundaron la *Conferencia del Bloque de los No Alineados* en 1955, movimiento internacional al cual México no perteneció pese a insituciones con las visitas de Estado de Tito a México a inicios de los años sesenta.

<sup>362</sup> El intercambio cultural y la fluctuación de personalidades entre México y la URSS fue incesante durante los años veinte. Líderes políticos, intelectuales y artistas mexicanos habían pasado varios periodos en la URSS entre 1925 y 1948: Por parte de la URSS, el extravagante poeta y revolucionario soviético *Vladimir Mayakovsky* estuvo un año entre 1924 y 1925 exiliado en México, llevando una excelente relación con los ex revolucionarios Luis N. Morones y Francisco Moreno. Entre 1930 y 1934 cineastas soviéticos se reunirían en México para filmar “*¡Viva México!*” de Serjei Eisenstein, G. Aleksandrov y E. Tisse. El mexicano Carlos Torres ganaría el primer lugar de ajedrez en 1925 en el 1er. Campeonato Internacional de Ajedrez de Moscú. Diego Rivera y David A. Siqueiros eran asiduos a los viajes e intercambio artístico-político con el PCUS y con las asociaciones y academias artísticas en la URSS, además de los varios viajes que Vicente Lombardo Toledano habría realizado (cf. Spencer 2010), así como Narciso Bassols, José Vasconcelos y Luis N. Morones.

relación con los medios masivos de comunicación al brindar becas para estudiar en la URSS (cf. Loring Allen 1959: 85; Cárdenas 1993: 223). El Kremlin aprovecharía la rivalidad entre partidos de izquierda y guerrillas, entre movimientos sociales y estudiantiles por un lado y el gobierno por otro (*sie spielte sie gegeneinander aus*), motivando y alentando a cada uno por su lado, haciéndolos fuertes rivales en la disputa por la izquierda mexicana.

#### 4.3.1. Elasticidad de las relaciones culturales

Nikita Krushev impulso la propaganda cultural de la Unión Soviética. En 1958 la *Unión de Sociedades de Amistad Soviéticas* (SSOD, del ruso)<sup>363</sup>, anteriormente *Sociedad para las Relaciones Culturales con el Exterior* (VOKS, por sus siglas en ruso, 1925), comienzan a difundir su propaganda política también en Occidente, mediante eventos culturales y publicaciones como *VOKS Bulletin, Cultura y Vida y Novedades en Moscú*, entre otros, principalmente en las embajadas o a través de los institutos de intercambio cultural. Aspectos ideológicos como la lucha de clases, el laicismo, y el proletariado como soberano del mundo, se vuelven parte del sistema de valores idealizados por las izquierdas (en sus diversas presentaciones) también en el México posrevolucionario. Si bien en 1956 Nikita Krushev aceleró el proceso de desestalinización (eliminación del culto a la persona y exceso de poder del periodo estalinista 1924-1953), paralelamente llevaría a cabo intentos de agitación y propaganda, *Agit-Prop*, experimentados en México tras la difusión informativa que el Instituto de Cultura realizaba.

Según Lev Bobrov, periodista de la Agencia de Noticias Soviética (APN), la inversión económica que la URSS haría en difusión cultural superaba a la de los países occidentales (entonces llamados capitalistas), (Bobrov 2003 citado por la *Academic International Press*<sup>364</sup> y Vázquez Liñán 2003: 355 s.). Los soviéticos instalarían

---

<sup>363</sup> Las siglas son puestas en el alfabeto latino y no en el cirílico, únicamente aluden a su acentuación fonética en latín. Las SSOD eran dependientes del NARKOMINDEL – Agencia del Comisariado del Pueblo de Asuntos Exteriores, que respondía a cuestiones no diplomáticas en relación con el exterior.

<sup>364</sup> La nota periodística de Lev decía: '*URSS cuantiosas inversiones para impulsar el desarrollo sociocultural.*' Aspectos socio-culturales en los planes soviéticos para los años ochenta. La evolución en cifras de la URSS es recogida por *USSR fact and figures annual*. Repertorio estadístico, publicado por la *United States Census Bureau* de Gulf Breeze, Florida. *Academic International Press*, Florida, USA, entre 1986 a 1992. Véase: <http://www.ai-press.com/UFFA.10.contents.html> (consulta: 27.3.14).

400 estaciones de radio interferentes y transmitían en 31 idiomas (*cf.* Albert 2014: *apud.* 39 s.). En 1961 crearían una ofensiva periodística más con la Agencia de Prensa Novosti (APN)<sup>365</sup> utilizando el lema “información en bien de la paz, en bien de la amistad entre los pueblos” (*cf.* Albert 2014: *op.cit.* 40).

La simpatía que existía hacia Cuba, los cubanos y en especial hacia Fidel Castro por parte de algunos funcionarios públicos mexicanos como Gutiérrez Barrios (cofundador y jefe de Control de la DFS<sup>366</sup> en México), López Mateos o Luis Echeverría entre muchos otros, a partir de los sesenta, ayudaba en gran medida las relaciones biculturales con Moscú. Aguayo Quesada apunta a este respecto:

*En un discurso ante un grupo de estudiantes michoacanos, Luis Echeverría se refirió a ‘mi admirado Fidel Castro y a mi admirado Che Guevara [...]’* (Aguayo Quesada 2001: 109).

Cuba quedaba satisfecha con mantener un canal de contacto con el continente, después de los acontecimientos de su expulsión de la OEA y la interrupción de relaciones diplomáticas con casi todos los países latinoamericanos. A pesar de ello, los teléfonos de ciudadanos de países socialistas, en especial soviéticos y cubanos eran intervenidos. Así lo atestigua un informe para la CIA redactado por la DFS en México en 1965 (*cf.* Aguayo Quesada 2001: *op.cit.* 110).

El acuerdo consensuado tácitamente, sin embargo, entre la URSS, países socialistas y México era aceptar discretamente la violación de su intimidad y, tratándose de diplomáticos, de su inmunidad, pues recibían a cambio beneficios concretos, tanto en la proyección y difusión propagandística cultural, como a nivel político, también un gran margen de acción en cuestiones de espionaje (la URSS tenía en México la misión más grande del KGB en América Latina con 35 personas a su servicio) (*cf.* Aguayo Quesada: *op.cit.* 112). Una de las directrices desarrolladas por el PCUS en Moscú cuyas actividades serían puestas en práctica en un curso para cuadros comunistas entre 1966 y 1967 la URSS sostenía que México “era uno de los cuatro países latinoamericanos en los que la política comunista es la vía pacífica” (*cf.* Castañeda Jorge G. 1993, 105).

---

<sup>365</sup> Véase página web de la nueva Agencia de Información Novosti (AIN) (1991) en: <http://novostiar.com.ar/historia.htm> (consulta: 27.3.14).

<sup>366</sup> Dirección Federal de Seguridad (ca. 1938-1985).

#### 4.3.2. Intermediaciones en la gestión cultural

La URSS había marcado el territorio mexicano varias décadas anteriores de la Guerra Fría como estrategia geopolítica para diseminar sus actividades propagandísticas políticas y culturales en el Caribe y América del Sur. México sería la vía de paso de varios artistas y escritores, centro de gestación de guerrillas y matriz de las operaciones de la inteligencia soviética<sup>367</sup> en América Latina (*cf.* Barron 1974: 33; *cf.* Blasier 1983: 24).

Las sociedades de amistad soviéticas entre los pueblos de la URSS, llamadas en la esfera soviética, sociedades de amistad soviéticas con el mundo (SSOD), eran entidades intermediarias entre la URSS, sus instituciones educativas y culturales y las instituciones de cultura respectivas en el exterior, entre la URSS y los países más allá de la frontera sur mexicana. Las SSODs (siempre con un integrante del *Narkomindel*-Ministerio de Relaciones Exteriores de la URSS) eran el vehículo de transmisión de valores culturales ruso-soviéticos, un puente de unión entre México y la URSS, y la red de conexión de los ciudadanos mexicanos y latinoamericanos en general, identificados con ese ideario. Brindaban una plataforma a personajes influyentes para denunciar sus destinos propios en contra de abusos del poder y a sus respectivos países catalogados como procapitalistas. Así aumentaban el nivel de persuasión e incitaban la fragmentación de la población. A fines de 1991 la URSS había formado 98 SSODS en el mundo y 48 centros culturales soviéticos (*cf.* Pavlov 1996: 8) sus representantes se reunían una vez al año en la Casa de la Amistad en Moscú. La política cultural de Kruschev tenía que ser de grandes alcances para desmistificar la figura de Stalin y su terror soviético que duraría varias décadas.

A través de incentivos como el *Premio Stalin de la Paz entre los pueblos* (1935 –1955 ) (más tarde *Premio Lenin de la Paz*, 1925-1934 y 1956-1990), becas de estudios universitarios en la URSS o para artistas, inauguraciones de exposiciones pictóricas, invitaciones y nominaciones al *Festival de Cine de Moscú* o a conferencias y congresos regionales de la Sociedad para la Amistad y la Cooperación Cultural con los países

---

<sup>367</sup> Como Mikhail Borodin, representante del *Comintern* (1919-1923) en México y uno de los más ejemplares bolcheviques de la época. Stalin lo enviaría a Siberia en 1949 donde muere en 1951.

latinoamericanos (1959) estimulaban de manera inmediata a la comunidad estudiantil y la élite intelectual.

Cuando Nikita Kruschev se afianza en el poder (1954), la URSS señalaría su interés de estrechar las relaciones de amistad con el mundo y con México primordialmente, mediante la premiación de personalidades públicas. La actriz mexicana Rosaura Revueltas fue premiada en el Festival Internacional de Karlovy Vary<sup>368</sup> (Karlsbad, Böhmen, Checoslovaquia) en julio de 1954, el mismo año en que fue deportada de los EUA por colaborar en la producción de Herbert Biberman *La Sal de la Tierra* (1954), quien aparecía en la lista negra de los *Hollywood Ten*. Después de su visita a Karlsbad, Revueltas fue invitada a Moscú por la Sociedad de Relaciones Culturales con el Extranjero en Moscú.<sup>369</sup> Su reconocimiento la hizo famosa en Europa Oriental, pero su fama nacional se acabó al ser censurada durante 20 años de trabajo cinematográfico y televisivo.

El *Premio Stalin de la Paz entre los pueblos* (1949) se le otorgó en 1950 a Heriberto Jara<sup>370</sup>, presidente del Comité Mexicano por la Paz, quien al recibirlo reiteraría que el premio no era un estratagema, producto de la Guerra Fría o acto para atraer a potenciales cuadros (cf. Mejía González 1986, *apud.* 67). En 1955 le confieren a Lázaro Cárdenas el *Premio Stalin de la Paz*, por ser un “viejo y probado amigo” de la Unión Soviética (cf. Mejía González 1986: *op.cit.* 67). David A. Siqueiros lo recibiría 10 años más tarde (1966)<sup>371</sup>, acto que alentó también en 1968 la firma del convenio de intercambio cultural y científico entre México y la URSS.

---

<sup>368</sup> El festival cine es uno de los más antiguos internacionalmente, el cual perdió audiencia durante el Conflicto Este-Oeste y estaría congelado por algunas décadas hasta retomar sus actividades a partir de 1990.

<sup>369</sup> Según Mejía González, Revueltas escribiría en sus impresiones sobre los países socialistas y en especial sobre la URSS: “*Jamás he creído ni creo por un momento que esos países puedan constituir una amenaza para la paz del mundo [...] He visto en esos países las cosas que cualquier mexicano desearía para nuestro pueblo: ausencia de mendicidad y de analfabetismo; absoluta carencia de desempleo [...]*” (Rosaura Revueltas citada por Adolfo Mejía González 1986: *apud.* 67)

<sup>370</sup> Militar, político y exrevolucionario, Jara fue gobernador de Veracruz y Tabasco, así como regente del Distrito Federal y 1er. Secretario de Marina 1940-1946.

<sup>371</sup> El par de años de apaciguamiento y buenas relaciones políticas duraría hasta el comienzo de la ofensiva cultural de la URSS con un intento de engaño de la población húngara mediante una táctica radiofónica en *Radio Free Ungarn* donde colaboradores de la KGB se hicieron pasar por húngaros en contra de los rusos y el desorden que estaban desatando. Éstos pedían ayuda urgente a los EUA, lo cual despertaba simpatía por parte de los países occidentales. Sin embargo nada de esto sería cierto. La estrategia de engaño era para mostrar al bloque del Este que ni los EUA ni Europa Occidental brindaría ayuda en una represión popular similar. La CIA tuvo conocimiento de ello después de lo acontecido y de que el programa y radiodifusora fueran clausurados (cf. Kunczik 1990: 22). Inmediatamente después, en 1958 Kruschov iniciaría una campaña de difamación en contra de Boris Pasternak (1890-1960) por el contenido de oposición política en su novela “*Doktor Schiwago*” (publicado en 1957 en el extranjero) al anunciarse públicamente que había ganado el Premio Nobel de Literatura ese mismo año. Pasternak no pudo salir de la URSS para recibir el premio personalmente. Su hijo lo recibiría postumamente en su nombre en 1989 en Estocolmo. En 1987 en el marco de las políticas soviéticas *Glasnost* de Gorbatschow, Pasternak fue reintegrado postumamente en la comunidad intelectual y literaria rusa.

Cuando Lázaro Cárdenas en 1954 se solidariza públicamente con Jacobo Árbenz de Guatemala, mediante la premiación al ex mandatario mexicano, Nikita Krushev decide estrechar sus relaciones culturales con México donde la oportunidad de acercarse a América Latina a raíz del triunfo de la Revolución Cubana (1959) sería para él inigualable (cf. Spencer 2004: 282 s.; cf. Cárdenas 1993: 217). México se volvería lugar estratégico para las tácticas ideológicas de las devisas soviéticas: “coexistencia pacífica”; y con Leonid Ilich Brézhnev (1964-1982) “antiimperialismo” y “solidaridad con el tercer mundo”.

Buscar estrechar las relaciones de amistad y diplomáticas, implicaba una mayor apertura internacional de la Unión Soviética y atenerse a las reglas del juego que exigían poder expandir el campo socialista sin hacer peligrar el sistema internacional. La unidad y la expansión socialista para extender su campo de influencia, era un componente importante para la URSS. Su reto sería lograr combinar la diplomacia tradicional de *coexistencia entre los Estados* con la política internacionalista entre los partidos y movimientos de liberación nacional sin que el compromiso con los ideales revolucionarios se volviera un conflicto diplomático. (cf. Spencer 2004: *op.cit.* 283 s.).

Decididamente Nikita Krushev y su sucesor Leonid I. Brézhnev proyectarían una imagen de prestigio a través de logros alcanzados en el ámbito espacial, educacional, cultural y científico. La estrategia era una campaña de desinformación y propaganda dirigida hacia: líderes políticos y miembros burocráticos y militantes partidistas; hacia círculos intelectuales y artísticos (cf. Cárdenas 1993: *op.cit.* 218 s.), lanzada en momentos de tensión política nacional e internacional. En ese tiempo y no obstante la expulsión de los dos diplomáticos con el conflicto ferrocarrilero (1959) del territorio mexicano, el presidente López Mateos (1958-1964) y Anastás I. Mikoyán (1938-1965), Vicepresidente de Ministros de la URSS, inaugurarían la 1ra. Exposición Soviética en suelo mexicano el 22 de noviembre de 1959, muestra de los avances técnicos, tecnológicos y culturales de la URSS. Mikoyán sostendría en su discurso:

[...] a la cercana afinidad entre la revolución mexicana y rusa, y al antagonismo que ambos países compartían respecto del imperialismo yanqui” (Mikoyán en Cárdenas 1993: 224).

Dicha maniobra propagandística encontró eco en América Latina en un momento de alto grado de penetración de influencias externas. La URSS, también manejaba el discurso del desarrollismo al impulsar las exhibiciones en sus sociedades con temas en materia de educación, economía planificada, ciencias históricas, salud pública (maternidad, bienestar infantil, higiene social), cine y arte gráfico.

El escándalo por la huelga de trabajadores del Estado, la expulsión de los diplomáticos soviéticos y la gran exposición de la URSS en el Auditorio Nacional, causó la fragmentación de la izquierda latinoamericana, cuando los partidos de izquierda eran tradicionalmente *aliados naturales* de la URSS, y rechazaban el apoyo soviético a las guerrillas y movimientos subversivos. El foco de atención se volvería entonces una alianza estratégica con Cuba: [...] *Castro tendrá que gravitar hacia nosotros como el polvillo de hierro hacia el imán* (N. Chrushev en Pavlov 1996: 8).

#### **4.3.3. Cooperación político-cultural**

En 1961 se establece el Instituto de Estudios Latinoamericanos en la Academia de las Ciencias en Moscú, una institución con estructura sólida con más de cien investigadores de tiempo completo (cf. Blasier 1983: 171). El instituto publicaría regularmente a partir de 1969 la revista *Latinskaia Amerika* y se ocuparía en gran medida de la investigación artística del muralismo mexicano con especialistas como I.A. Karetnikov y L.A. Zhadov y de las culturas antiguas, prehispánicas, con Y.V. Knorosov (cf. Riza *et.al* 1972: 45). Las relaciones de intercambio cultural y académico *de facto* eran coordinadas por la Sociedad de Intercambio Cultural y Amistad con la URSS con agrupaciones en varios países del subcontinente (Brasil 1961, Chile 1964, Colombia 1968, Perú, Bolivia y Ecuador 1969, Venezuela y Guyana 1970 y Costa Rica 1971) (cf. Miller 1989: 13). En México, la URSS presentó a partir de 1960 por primera vez eventos de grandes proporciones en el Auditorio Nacional (inauguración 1952): El compositor Igor Stravinsky con la Orquesta Sinfónica Nacional de México (1960), el Ballet Bolshoi (1962) y el Circo Ruso de Moscú (1964) homenajeando a Zapata.

La implícita cooperación cultural y académica, resultado del convenio ratificado en 1968 con México, fue fructífera al observar un insesante intercambio de estudiantes

entre la Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos<sup>372</sup>, *Patricio Lumumba*, fundada en 1960 en Moscú y la Universidad Estatal *Lomonosov* de Moscú<sup>373</sup> con México, principalmente en disciplinas como matemáticas, física y las bellas artes. Nace entonces una especie de *coopetición* entre los EUA y la URSS, consensuada tácitamente con México, con tácticas por una vía indirecta. México, al tener interés de alejar a los EUA, mostraba tolerancia hacia las actividades de cooptación y persuasión propagandística ideológica de la URSS, cuya actividad e intercambio cultural funcionaban entre actores subversivos mexicanos que comulgaban con el sistema soviético. Las estancias en la URSS de varios personajes de la vida política de México servirían como válvula de escape para el gobierno federal y una tendencia más de México hacia una concurrencia al expulsar y acusar a diplomáticos soviéticos de agentes de la KGB, cuestión que no causaba estragos en las relaciones diplomáticas en general.

A raíz del encrudecimiento internacional a principios de los años sesenta, la URSS enviaría a Oleg Maksimovich Nechiporenko<sup>374</sup> (1961-1971) como agente secreto de la KGB, quien decidía y otorgaba las becas de estudio mientras que recrutaba jóvenes mexicanos miembros del PCM y el PPS, estudiantes de la Facultad de Ciencias Políticas de la UNAM; de la Universidad Obrera de México “Vicente Lombardo Toledano”(1936), jóvenes miembros del Movimiento de Liberación Nacional<sup>375</sup>

---

<sup>372</sup> El nombre se le acreditó en 1992, anteriormente era únicamente *Patricio Lumumba* en honor a uno de los símbolos de libertad de los pueblos africanos, venido del Congo. Según Riza entre 1960 y 1967 aumentó el número de estudiantes iberoamericanos de 144 a más de 1000 alumnos (cf. Riza *et.al.* 1972: *apud.* 48).

<sup>373</sup> Dato curioso para el lector: El político y líder sindicalista Narciso Bassols gran admirador de la URSS mandaría a su hijo, Ángel Bassols Batalla (1925-2012), a estudiar a Moscú, pese el maltrato de Stalin hacia los funcionarios latinoamericanos, y mexicanos después de la decisión de Cárdenas en el caso de Finlandia y la muerte de uno de sus mejores diplomáticos, Konstantin Oumansky (1902-1945), quien había sido embajador de la URSS en México (1940-1944) castigándolos con aislamiento. Ángel Bassols, reconocido economista, ensayista investigador posteriormente, fue el 1er. egresado mexicano de la Universidad de *Lomonosov* en Geografía Económica y publicó a su regreso su experiencia bajo los auspicios del Instituto de Intercambio Cultural Mexicano-Ruso en 1950. El título de su obra fue: “Cinco años en la URSS: un estudiante mexicano en el país del socialismo con apoyo económico del Instituto de Intercambio Cultural México-Ruso en 1950. Para una profundización sobre Ángel Bassols, véase: <http://www.jornada.unam.mx/2012/02/15/cultura/a07n2cul> (consulta: 03.10.13).

<sup>374</sup> Con motivo del 50 aniversario en 2013, del asesinato de J.F. Kennedy el 22 de noviembre de 1963, el ex agente publicó la biografía de Lee Harvey Oswald, el asesino del expresidente estadounidense. El foco de atención de su obra se centra en su encuentro en la Embajada de la Unión Soviética en la Cd. de México el 17 de septiembre de 1963. Para mayores detalles al respecto véase: Nechiporenko, Oleg (2013), *Three bullets for the President. Second Thoughts Dallas*”. Además: “Oleg Nechiporenko, coronel del KGB habla del magnicida Lee Harvey Oswald”, en: <http://www.elespiadigital.com/index.php/noticias/historico-de-noticias/3645-oleg-nechiporenko-coronel-del-kgb-habla-del-magnicida-lee-harvey-oswald-> (consulta: 02.2.14). “Oswald and the Soviet Connection”, en: [http://in.rbth.com/arts/2013/11/22/oswald\\_and\\_the\\_soviet\\_connection\\_31085.html](http://in.rbth.com/arts/2013/11/22/oswald_and_the_soviet_connection_31085.html) (consulta 02.2.14).

<sup>375</sup> El MLN fue creado en 1961 con al frente de Lázaro Cárdenas y con el apoyo de Vicente Lombardo Toledano. Al disolverse en 1964 se da una fragmentación de guerrillas que continuó hasta los setenta: Movimiento Revolucionario del Pueblo (MRP), La Liga Comunista 23 de Septiembre, las Fuerzas de Liberación Nacional, entre otras, todas coludidas y en parte influídas por el Partido Comunista de México, el Partido Popular Socialista y la Teología de la Liberación. Pequeñas fracciones, movimientos y agrupaciones en toda la República, principalmente en Guerrero, Michoacán, Veracruz y Oaxaca. El Movimiento de Liberación Nacional fue el último acto político de Lázaro



(MLN, 1961) y del Movimiento de Acción Revolucionaria (MAR, 1969); además de reclutar jóvenes estadounidenses exiliados durante la persecución McCarthiana una década anterior. Los años sesenta y setenta, en las administraciones de Gustavo Díaz Ordaz y Luis Echeverría, se llegaron a formar aprox. 60 a 70 guerrillas, todas con una mezcla de intelectuales, estudiantes y exiliados sudamericanos (cf. Castellanos 2008; García Cantú 1998). Otros eran ex miembros de la Liga Leninista Espartaco<sup>376</sup>.

La UNAM era un punto neurálgico en la pugna de fuerzas ideológicas internas e influencias externa, al radicalizarse los estudiantes. Aquellos pertenecientes a la MAR habían estudiado en la Universidad de Moscú, Patricio Lumumba y habían sido entrenados militarmente en Corea del Norte entre 1968 y 1970<sup>377</sup> (cf. Cárdenas 1993: 229; cf. Oikión Solano y Urrego Águila 2010). Algunos representantes pertenecían a la Liga Leninista Espartaco, la Juventud Comunista y eran miembros del movimiento estudiantil de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo. Las universidades y en específico la UNAM, fungirían como fuerte de la oposición al gobierno y sus estudiantes eran el grupo objetivo de las guerrillas y grupos subversivos en muchas ocasiones coludidos y sustentados por la URSS. Así, el gobierno mexicano a través de la Dirección Federal de Seguridad (DFS) arrestó en 1970 a miembros de la MAR. Nechiporenko, después de las especulaciones de agitación de los estudiantes del movimiento de 1968 y su vinculación con la MAR fue expulsado del país seguido de cinco colegas más en 1971, entre ellos a Dimitri Diakonov, persona *non grata* ya desde su estancia en Argentina y Brazil. Diakonov fue comisionado en México para contactar estudiantes mexicanos, distribuir propaganda soviética y vincularse con simpatizantes de Centro y Sudamérica así como de apoyar su traslado a Corea del Norte para su entrenamiento militar, acto

---

Cárdenas. García Cantú lo analiza : “¿Por qué? [...] la detención de la reforma agraria; la sujeción de los sindicatos para apartarlos de toda lucha social y política; es decir, vinculados al PRI, y más que al partido, al Presidente. Los grandes sindicatos mexicanos estaban neutralizados como fuerzas sociales; la defensa de la Revolución Cubana ante la hostilidad abierta, declarada, de los EUA.” (García Cantú 1994: 114). De esta oleada subversiva proviene la simiente tanto del Ejército Popular Revolucionario (EPR) como la del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN).

<sup>376</sup> La Liga Espartaco de México es una analogía de la Liga Espartaquista de Rosa Luxemburg y Karl Liebknecht en Alemania, durante la Ira. Guerra Mundial. Fundada por José Revueltas, Jaime Labastida, Eduardo Lizalde, Alfonso Aguilar y Enrique González Rojo.

<sup>377</sup> En marzo de 1971 fueron detenidos en México diecinueve mexicanos, integrantes del Movimiento de Acción Revolucionaria (MAR), quienes habiendo estudiado en la Universidad Patricio Lumumba, habrían recibido adiestramiento político militar en Corea del Norte, desde 1968, a donde viajaron en grupos distintos siguiendo el itinerario Berlín Oriental-Moscú-Pyongyang. Al regresar a México, tenían instrucciones de formar células e instalarse en diversas ciudades del país (cf. Diario *Tiempo*, nota del 28 de marzo de 1971; cf. Cárdenas 1993: 228 ss.)

que distanció a ambas naciones nuevamente por algunos años. El margen de acción de la política exterior de México evidentemente apaciguaba el impulso y furia de los movimientos progresistas internacionalmente, que se abstenían de opinar sobre la política interior de México aún habiendo fuertes roces bilaterales.

Pero, mediante consecutivas visitas de Estado, las relaciones entre México y la URSS volverían a estrecharse marcadamente en los años setenta en aras de ganar votos para la ratificación del Tratado de Tlatelolco (1968). El Secretario de Relaciones Exteriores Carrillo Flores visitaría Moscú del 10 de marzo al 31 de mayo de 1968. El XIV. Informe Trimestral de la Dirección de Asuntos Culturales enfatizó que el regalo para Nikita Kruschev sería un grabado de José Guadalupe Posadas (*cf.* AHD-DAC 153/154, 1. Y 2. Parte). El 29 de mayo firmaría el Convenio de Intercambio Cultural y Científico entre México y la URSS, en vísperas de los XIX Juegos Olímpicos en México y recién ratificado el Tratado de Tlatelolco en 1969 (*cf.* DAC 13, Parte 8-4.1 y 2). Durante los XIX Juegos Olímpicos en México del 12 al 27 de octubre, la URSS presionaría fuertemente a México y principalmente al presidente de la organización de los Juegos Olímpico Avery Brundage y a su colega mexicano Ramirez Vázquez, no sólo para no permitir la participación de Sudáfrica en los Juegos, sino para separar las banderas de las dos Alemanias y así dejar participar a la RDA *"sólo bajo estas condiciones la URSS apoyará la nueva candidatura de Brundage para la presidencia del IOC"* decía la nota verbal de la representación soviética en México en vísperas de la inauguración de los XIX Juegos Olímpicos, (*cf.* AHD, DAC 153, 88-1./2. p. 1954-1990).

Posteriormente viajaría Luis Echeverría (1973) en busca de apoyo para ratificar la Carta de los Derechos y Deberes Económicos de las Naciones en la ONU, cuya anuencia sería dudosa por parte de Moscú, pues habría sido Echeverría quien expulsase a Nechiporenko pero finalmente lograría su cometido por nota verbal. Brézhnev visitaría México ese mismo año, en septiembre de 1973, para impulsar la segunda exposición industrial soviética en México en 1974.

Si bien la gestión de Echeverría podría ser denotada como un intento de diversificación internacional – pues no lograría el exclusivismo económico buscado

con los EUA – comenzaría una campaña de gestión del mercado mexicano en Europa. Pero su imagen sería deteriorada aún más en 1975 a raíz de evadir el conflicto árabe-israelí (que habría escalado después de los acontecimientos de la Guerra del Jom-Kippur en 1973) dentro de la ONU, al haber herido sensibilidades israelíes equiparando al gobierno israelí sionista con racismo árabe que conllevó a un inmediato *boycott* turístico por parte de la comunidad judeo-israelita en los EUA.

Para enmendar aspersiones, entre otros asuntos, López Portillo, carismático y cultivado presidente, visitaría la URSS en 1978, quien en negociaciones y apuesta petrolera a raíz del auge del crudo y gasoducto en México, logra que Moscú firmara el *2do. Protocolo del Tratado de Prohibición de Armas Nucleares en América Latina* (Tratado de Tlatelolco). Una gran oportunidad para López Portillo, después de que Cuba hubiera rechazado adherirse al tratado (*cf.* Blasier 1989: 28 ss.).

La política exterior de Echeverría y L. Portillo se dirigía hacia un discurso del tercer mundo, y sobre todo con L. Portillo se vuelve la mirada nuevamente hacia América Latina, buscando nuevas alianzas con la URSS y sus países satelitales. La reiterativa solidaridad con el “Tercer Mundo” se plasmaría en el impulso que López Portillo da a la Reunión Internacional sobre Cooperación y Desarrollo (primera conferencia Norte-Sur) en 1981.<sup>378</sup>

Si bien con Jimmy Carter (1977-1981), como mandatario de los EUA, México era beneficiado con un ambiente relajado al tolerar el triunfo sandinista en 1979, y ocuparse más del aspecto de derechos humanos en América Latina, la situación se enrudece cuando se reactiva la Guerra Fría después de la invasión soviética de Afganistán en 1979. El consecuente *boycott* de los EUA de participar en los XIX Juegos Olímpicos en Moscú en 1980, hizo que las relaciones bilaterales entre México y la URSS volvieran a estrecharse mediante un equilibrio de poder simbólico (*cf.* Martínez 2011: *apud.* 123 s.) y el apoyo a Centro y Suramérica con la formación del Grupo Contadora 1983 en cuya negociación se trabajó hasta 1987.

---

<sup>378</sup> En la segunda mitad de los años setenta, con la cercanía y cooperación de López Portillo con la URSS, se distribuirían varios tirajes de la editorial soviética Progreso. Ésta producía obras de autores soviéticos en lenguas extranjeras y serían ofrecidas en México gratuitamente o a muy bajo costo. Además, la URSS subvencionaba la Editorial Nuestro Tiempo que publicaba temas de corte socialista y de autores que comulgaban con la nomenclatura soviética, en su mayoría miembros de la Sociedad de Amistad con la URSS en México. Varios seguidores del sistema soviético eran miembros de algún centro, casa o sociedad de amistad de países socialistas.

El 9 de marzo de 1984, el presidente de la Madrid inauguraría la exposición “60 años de relaciones diplomáticas México-URSS” en el Palacio de Minería en la Cd. de México en el marco de la V Feria Internacional del Libro. Los libros presentados eran en su mayoría en ciencias duras y serían donados posteriormente a la Facultad de Ingeniería de la UNAM (cf. Martínez 2011: *apud.* 107).

La doctrina del “*low-intensity conflict*” (cf. Gilbert 2008: 26) en los años ochenta es la fusión de táctica contrainsurgente y la brutal represión de fuerzas locales con gobiernos del ala derecha. Este fenómeno no sería exclusivo de la historia política en los países centro y sudamericanos, pero el territorio mexicano, no viviría tal brutalidad militar. Sin embargo, la fuerza con la que penetraba una ideología político-económica conservadora y estricta en Occidente y en América Latina en específico, se yuxtapone al periodo de apasiguamiento en Oriente con las políticas de *Solidarnosc* en Polonia (1980), *Perestroika* y *Glasnost* en la URSS(1985-86). Occidente estaba empapado de una retórica conservadora y radical que le resto crédito a las nociones de igualdad, colectivismo y democracia social, trazando, al mismo tiempo, el camino a una constricta era del neoliberalismo, con la propagación de otra perspectiva de democracia estrechada exclusivamente al concepto de libertad individual y acceso al libre mercado.

#### **4.4. Acuerdos tácitos y condicionamientos mutuos**

A partir de la ilustración puntual de acontecimientos interactuantes entre política y cultura, observamos un conjunto de vertientes estrechamente vinculadas entre sí que caracterizan las relaciones bilaterales entre México y los EUA; entre EUA y la URSS, y entre la URSS y México durante todo el Conflicto Este-Oeste. Esta triada de relaciones subsistiría a partir de mutuos condicionamientos entre intereses nacionales y de política exterior, entre carencias estructurales y necesidades de cooperación internacional, y entre la interacción y mutuo condicionamiento entre política y cultura. Partimos del supuesto de que el Estado mexicano gozaba de una

posición estratégica a nivel geográfico, que le permitía tener la alternativa<sup>379</sup> de un “cuarto” posicionamiento (o una tercera vía particular) a nivel político según sus prioridades y emergencias nacionales que se activaban en base a dos intereses de Estado específicos: no perder el control estatal y mantener una distancia de los intereses internacionales de los EUA. De ahí la necesidad imperante de mantener un equilibrio de relaciones entre los grupos subversivos y el gobierno en su dimensión interna y en las relaciones bilaterales con los EUA. Para mantener estas dos prioridades consideramos que tanto la relación consensuada e indirecta de México y la URSS a partir de la simpatía de algunos mandatarios y sobre todo de líderes políticos y grupos subversivos con el sistema soviético, era oportuna; como la creación y participación activa de eventos masivos culturales. En ese sentido creemos que la gestión cultural tendría la función de brújula para detectar el matiz de las relaciones bilaterales con cada uno de los países.

Concerniente los intereses estadounidenses en México como firme y natural aliado de los EUA por un lado y como país con control interno y de equilibrio, concluimos que la participación económica del sector privado a partir de la naciente filantropía corporativa aportaría inmensos beneficios inmediatos para la élite intelectual y artística en ese tiempo subrayando la buena relación de vecindad entre ambos países.

La elasticidad de relaciones socioculturales y profesionales entre la comunidad artístico-intelectual entre los EUA y México encauzó en gran medida el proceso de migración latinoamericana (no sólo mexicana) a los Estados Unidos, señalando el inicio de fenómenos de transculturalidad y transnacionalismo. Igualmente sucedería con la elástica relación entre ciudadanos mexicanos hacia el sistema soviético más que con ciudadanos soviéticos hacia México. En muchas ocasiones México prefería

---

<sup>379</sup> Hemos evitado utilizar el concepto de la tercera vía ya que consideramos que tiene un uso inflacionario en los estudios respecto a las implicaciones o sucesos de la Guerra Fría en países terceros. Consideramos que habría que problematizarlo, discutirlo y analizarlo o bien aplicarlo de manera diferenciada. Nos parece que en varias ocasiones su uso es tautológico, es decir, circular al aludir a la única alternativa aritmética que se da para países no involucrados directamente en el conflicto Este-Oeste, pugna que sólo se dio entre los EUA y la URSS. Sus efectos, así como analizamos nuestro objeto de estudio se dieron en todas las regiones del mundo en mayor o menor medida. Aritméricamente no podría tratarse de otra cosa sino de un triángulo de poderes, donde los países terceros reaccionarían ante los dos más fuertes contrincantes de la Guerra Fría. Estimamos que es más esencial entender y descubrir, de qué tipo de tercera vía o bien de esta, una cuarta posición se desprende y optan los países llamados “terceros”. De no ser así, nos parece razonable ver entonces el Movimiento de los Países No Alineados como la verdadera “tercera vía”. Sin embargo, creemos que ningún Estado por muy lejano o pequeño que sea, no haya sufrido implicaciones o efectos colaterales en dicho suceso mundial. Para una problematización más profunda sobre „La tercera vía“ véase: Wöhlke, Manfred (1985).

emprender medidas de carácter nacional a veces discrepantes de las necesidades de cooperación internacional que imperaban en ese momento, ciertamente, pues, mientras que los EUA y la URSS respectivamente inducían sucesos nacionales por una cuestión de seguridad, sobrevivencia, control y expansión del campo de influencia, México utilizaban ciertas plataformas culturales como oportunidad para llevar adelante sus agendas personales<sup>380</sup> o gubernamentales. Es incuestionable que México haya querido apartarse de los EUA, razón por la cual se sustraería de cualquier activismo a nivel internacional para no interferir en los intereses estadounidenses en el plano mundial; de no ser en base a las doctrinas aislacionistas de la política exterior de México. Sin embargo, hubo momentos cruciales en las relaciones bilaterales entre México y EUA derivadas del Conflicto Este-Oeste, que no pueden catalogarse como secundarias y donde la activación cultural era oportuna, iniciando así una nueva interacción de *coopetición* entre los actores involucrados y entre la política y la cultura. Por ejemplo la situación con Cuba alrededor de 1959 y 1963; los eventos preambulares de los Juegos Olímpicos 1968 en México, los eventos de América Central entre 1979 y 1985; y las tensiones desatadas por el descubrimiento de los nuevos yacimientos de petróleo en México a mediados de los setenta. La interacción entre política interna y política exterior era mutuamente condicionante y meramente funcional teniendo como resultado un déficit de legitimidad ciudadana a partir de la segunda mitad de los años sesenta, cuando las relaciones bilaterales políticas con los EUA fluían sin menoscabos. Así el PRI haría valer una noción de democracia *sui generis* con el control de partidos, un “autoritarismo incluyente” (cf. Mols 1996: 231) traducido en la forzada apertura gradual hacia un reformismo político y una lenta pero progresiva acción de participación ciudadana. La política exterior cultural de México era coincidente con

---

<sup>380</sup> La embajada de la RFA informaría en el Informe Político Anual al AA: *Es ist ihm hierdurch gelungen, eine deutliche Erwärmung der Beziehungen zu dem Nachbarn im Norden herzustellen...Es kam hinzu, dass sich natürlich eine Reihe von Persönlichkeiten des mex. Öffentlichen Lebens sofort an Hill heranmachten, um gut Wetter für sich zu schaffen, in dem er mit dem prominentesten Filmkomiker Mexikos, Cantinflas, Frontn spielte, auf den Tennisplätzen Mexikos ein oft gesehener Gast war und auch sonst alle Mittel des „human approach“ einsetzte, die vielleicht in den Vereinigten Staaten nützlich sind, in Mexiko aber wohl eher zu lächelnder Kritik Anlass geben*, en: Jahres Bericht 1957 Nr. 316/58 der Botschaft am 25. März 1958 – Beispiel für Botschaftsempfänge. In diesem Fall Botschafterwechsel der USA trat der 38-jährige Botschafter Bob Hill. PA AA B33 Band 125 2 1959-1960. Dia 190-195, pág. 6.

la de los EUA y con la de la URSS respectivamente, consensuada con una aplicación atinada, que aportaría beneficios a la estabilidad nacional. Observamos finalmente, que los efectos de la Guerra Fría en México según su relación con las dos superpotencias fue de tenor temperado.





## 5 La RFA y la RDA como países emisores de políticas culturales

*Die deutsche Nation entstand, als der deutsche Nationalstaat historisch noch in weiter Ferne lag,  
die Deutschen konnten nicht auf feste Grenzen zurückgreifen,  
wenn sie einen Begriff von sich als Nation entwickeln wollten was sie gemeinsam hatten,  
waren Sprache, Traditionen und Nationalsymbole,  
die Erinnerung an einige große Köpfe wie Martin Luther oder Johannes Gutenberg  
oder die Erinnerung an das versunkene Alte Reich.*  
(Wolfgang Thierse, 2005)<sup>381</sup>

### Introducción

El desarrollo histórico que ha vivido la RFA es inseparable del alto valor que para ella tienen la creación y la gestión cultural. Tras las atrocidades de mediados del siglo pasado, la función de la cultura en la política exterior se volvería dispositivo, áncora, válvula de escape, musa, elixir y panacea al unísono. Durante los años cincuenta, la política cultural exterior dependía de la diplomacia política de la RFA, y prácticamente fungía como una extensión de los asuntos políticos y económicos. No surgía de una iniciativa propia, tampoco tenía en el campo geográfico una orientación estructurada y sus contenidos emanaban únicamente de las aportaciones del iluminismo, el clasicismo y el modernismo alemanes: Schiller y Goethe, Rilke; Durero, Beckmann, Cranach, Klee y Thomas Mann, por mencionar algunos.

Por lo anterior, el reto de los encargados de la política exterior federal se buscaría en dos vertientes: 1. En dar forma y realización a una nueva imagen de una Alemania abierta y orientada hacia el futuro, una Alemania democrática, equilibrada y con nuevas perspectivas, comprometida y consciente. 2. En buscar que la política cultural exterior no fuera el medio sino un fin en sí mismo, equiparable a otros ámbitos de la política exterior; es decir, se procuraría que adquiriera mayor margen de acción para alcanzar su autonomía.

En un desarrollo paulatino de superación del pasado y de refundación, ello implicaba pasar por distintos grados de dificultad por la identificación con símbolos culturales nacionales y métodos de gestión cultural que causaban irritación, aversión y vergüenza, dada la profunda instrumentalización propagandística totalitaria del régimen nacionalsocialista. Rescatar, integrar y crear algo nuevo no sería tarea fácil y

---

<sup>381</sup> Wolfgang Thierse, sobre el momento de fundación del Reich alemán (2005).

Wolfgang Thierse (1943) es un político socialdemócrata alemán, presidente del Parlamento (Bundestag) de 1998 a 2005 y hasta 2013 vicepresidente del mismo.

requería un proceso de maduración. En este sentido, las figuras de J.W. v. Goethe, A. y W. v. Humboldt o de F. Schiller, de cuyo legado no se había abusado tanto y cuyas obras eran más conocidas en el extranjero, sirvieron inicialmente en la misión terapéutica para superar la catástrofe alemana recién acontecida. Serían los polímatas que por antonomasia representarían eufemísticamente a la *Kulturnation* alemana.

La intercalación de la política cultural en la política exterior de la RFA, con carácter puramente federal y distributivo, pasa por distintas etapas institucionales teniendo como compás su integración a Occidente y su reconocimiento absoluto como Estado soberano e independiente en el plano internacional, mientras que la RDA, con un perfil netamente centralizado y piramidal, se erige constitucionalmente bajo la égida del socialismo soviético como un fin en sí mismo que, a diferencia de la RFA, resultaría un *impasse* encerrado circularmente dentro de lo restrictivo e inflexible de su estructura institucional. La RDA pasará también por distintas etapas: primero la del reconocimiento internacional al intentar sobrepasar la Doctrina Hallstein (1955) de la RFA; segundo, al buscar ser reconocida como la verdadera Alemania, una vez alcanzado el estatus de Estado soberano. En este caso trataba de una actividad cultural para sostener una imagen de construcción nacional que coincidiera con su ideología política, cuyos resultados se verían en la lucha social en el terreno internacional: antifascista, anticolonialista y antiimperialista.

En el presente capítulo abordamos la noción, la estructura y los criterios de las transformaciones institucionales que cronológica y orgánicamente conforman los sistemas políticos federal y republicano-democrático. Dentro de las tres dimensiones de la ciencia política<sup>382</sup>, esbozaremos la interrelación de la política cultural exterior de la RFA (5.1) y la gestión cultural en la política exterior de la RDA (5.2.)

---

<sup>382</sup> Grosso modo, las presentamos así: *Policy*: fundamentos constitutivos, objetivos y contenidos. *Polity*: instituciones y estructura. *Politics*: procesos de negociación, lógicas de acción y actores. Si bien el concepto de *policy* encierra la creación de una política pública, consideramos necesario reiterar que este apartado trata de la base de principios, nociones y marco constitucional a partir del cual se desarrolla la política pública (*Politikfeld*) sobre gestión cultural.

## 5.1. La política cultural exterior de la RFA

### Antecedentes históricos

Una de las constantes que históricamente la política cultural interior y la política cultural exterior de la RFA es cómo ésta brinda una imagen exterior de su tradicional mosaico cultural (*Kulturlandschaft*) étnico-religioso y artístico-intelectual. El aspecto étnico-religioso alude a la arraigada filiación consanguínea del “pueblo alemán” (*Volksdeutschtum*)<sup>383</sup> y al poder eclesiástico (de culto)<sup>384</sup>. El aspecto artístico-intelectual se refiere a su autodenominación como *Gelehrtennation* con la generación de polímatas (*Universalgelehrte, homo universalis*) alrededor de 1800<sup>385</sup>. Se trata del diseño temprano de modalidades de conservación patrimonial, de cultivo de la producción cultural-artística y del modo de generar conocimiento<sup>386</sup>. El carácter exclusivo del Estado nacional alemán es la asunción de los valores culturales como valores universales intrínsecos a la creación de identidad nacional (*nation-building*)<sup>387</sup> anterior a la creación del Estado alemán (*state-building*) a partir de 1871<sup>388</sup>. Con la

<sup>383</sup> *Volksdeutsche* es el término utilizado hasta 1945 que caracteriza a las personas sin nacionalidad alemana pero consanguíneos alemanes o alemanes que habitaban en las fronteras con Austria hasta 1937. (cf. *Der Volksdeutsche: das Blatt des Volksbundes für das Deutschtum im Ausland*, Berlín 1925-1944).

<sup>384</sup> Nos referimos a las actividades de culto (religiosas), de educación e instrucción escolar y de formación que eran competencia de la Iglesia, anteriores a la separación del Estado y el culto eclesiástico en toda Europa. Institucionalmente regulaba sobre ellas el Ministerio de Culto (*Kultusministerium*). El primero fue el Ministerio Prusiano de Asuntos Espirituales, Instrucción y Medicinales en 1817. Hoy en día existen algunos Estados federados que tienen la competencia de la formación, la enseñanza y el sistema escolar en ellos; en algunos también el de la formación media y superior como, por ejemplo: Baden-Württemberg, Baviera, Hesse, Baja Sajonia, Sajonia, Sajonia-Anhalt. Por lo regular, el sustantivo “culto” se utiliza actualmente como sinónimo de formación, enseñanza y asuntos culturales.

<sup>385</sup> En el léxico histórico y cultural germano se asocia el *Sattelzeit* a la época de transición entre la temprana y la tardía época moderna, después de la Revolución Francesa aprox. 1850, cuando se dan cambios contundentes que marcarán el eje institucional cultural como: la transición demográfica, el cambio social de una estructura y organización estamental a una civil, la revolución industrial y la formación de nuevas formas de acceso y consumo cultural. En sentido figurado también se aplica el término *Sattelzeit* a otros periodos de cesura cultural o social. El término fue acuñado por el historiador Reinhart Koselleck (cf. Koselleck 1979: xv). Resaltamos que no es clara la relación entre el *Sattelzeit* y la *Gelehrtennation*.

<sup>386</sup> En específico aludimos al historicismo, que se basa en un idealismo y clasicismo alemán producto de los acontecimientos de la Revolución Francesa, en que las aportaciones universales alemanas al periodo de la ilustración han marcado la historia de la humanidad hasta hoy día. Este periodo lo consideramos como punto de partida de los intentos de creación de identidad nacional.

<sup>387</sup> Por ejemplo, el Estado nacional italiano, después de la victoria de Vittorio Emanuele, se forma en 1871. Francia y Austria tienen una larga tradición estatal de su política cultural; en los países europeos nórdicos se lleva a cabo una política cultural a través de instituciones (paraestatales) con poca intervención del Estado. A cargo de ello están instituciones autónomas en forma de fondos o consejos artísticos. Instituciones federales: Alemania y Bélgica; e instituciones civiles con casi nulo financiamiento público como en los EUA (cf. von Beyme 2012: 129).

En lo referente al uso del concepto de nación, Benz separa descriptivamente entre historia política de las democracias europeas occidentales como el GB y Francia y los EUA por un lado, y por el otro Alemania e Italia. En las primeras se trata de un pueblo/sociedad que constituye el Estado democráticamente; en Alemania e Italia se trata de una nación según rasgos de procedencia consanguínea y similitudes culturales (cf. Benz 2008: 107).

<sup>388</sup> Después de los intentos revolucionarios de 1848 (Revolución de Marzo), la Confederación Germánica (*deutscher Bund*) se asumiría como nación política (*Nationalstaat*) al separar el estatuto cívico-político (*Staatlichkeit*) y el derecho civil de la filiación étnico-cultural germana. En la *Frankfurter Nationalversammlung* de 1848 se estipula: „Jeder ist ein Deutscher, der auf dem deutschen Gebiet wohnt [...]. Die Nationalität ist nicht mehr bestimmt durch die Abstammung und die Sprache, sondern ganz einfach bestimmt durch den politischen Organismus, durch den Staat [...] das Wort ‚Deutschland‘ wird fortan ein politischer Begriff. Hasta 1870/71, después de la Guerra Franco-Prusiana, se lograría la unificación político-institucional (*state-building*) con la fundación del Reich Alemán.

En este contexto sobresale otra particularidad en el naciente Reich Alemán: junto a los inicios de creación nacional a fines del siglo XVIII y principios del XIX surge un vertiginoso cambio y un proceso de alta industrialización, mientras que la transformación económica y social de una sociedad rural a una urbana se lograría hasta fines del siglo XIX y principios del siglo XX. Fue entonces cuando se diversificaría el sector banquero y comercial, y con ello prosperaría el sector de prestación de servicios institucionalmente, entre ellos el de la gestión de la cultura. Sobre este punto es necesario considerar la diferencia politológica entre *Staatsnation, Nationalstaat, Kulturstaat, kulturelle*

fundación del Imperio Alemán y posteriormente de la República de Weimar (1920-1933) no se daría continuidad al discurso conceptual, sino hasta después del inciso histórico nacionalsocialista, es decir, a partir de 1949.

### 5.1.1. Principios fundamentales

#### *La antinomia<sup>389</sup> Kulturstaat y Kulturnation*

##### a) *Kulturstaat*

Los antecedentes históricos dieron pie al discurso teórico-político sobre la definición del concepto *Kulturstaat*<sup>390</sup> a fines del siglo XIX y principios del XX. Considerarlos en su desarrollo conceptual se vuelve un factor determinante para el fortalecimiento institucional, de lealtad y credibilidad en el Estado nacional surgido a partir de 1949: la RFA.<sup>391</sup>

La discusión sobre *Kulturstaat* goza de una complejidad que ha ido más allá de las fuertes coyunturas bélicas y que han marcado cambios consustanciales en su historia nacional, cultural y política. Varios autores (Düwell 1976, Trommler 2014, Häberle 1979, *et al.*) atribuyen dicha complejidad a dos de los pensadores más influyentes sobre teoría del Estado respecto de la unificación alemana y la conformación de un Estado nacional: Johann Gottlieb Fichte (1762-1814), con su *Rede an die deutsche Nation*<sup>392</sup> (Berlín, 1808), y particularmente Albert Schweitzer (1875-1965), lo que marcó fuertemente el debate durante la existencia de los dos Estados alemanes.

---

*Staatsnation, Nationale Staatlichkeit* que desde su sentido estricto se presta a confusiones analíticas. Diferenciarlas es menester para fines de este trabajo.

<sup>389</sup> Nos referimos a *antinomia* como a la contradicción intrínseca entre los conceptos *Kulturstaat* y *Kulturnation*; en tal debate se aborda la interacción entre Estado (ordenamiento institucional) y cultura (libertad de creación). La antinomia tiene relevancia hasta hoy día y un marcado carácter casi exclusivo (*Alleinstellungsmerkmal*) del ámbito jurídico en Alemania. El término fue utilizado por Immanuel Kant (las cuatro antinomias de la razón pura, en: Kant, Immanuel, *Dialéctica trascendental*, KrV A 426/B 454 ss.), y alude a una paradoja insuperable en la que la creación de un concepto.

<sup>390</sup> El jurista Peter Häberle establece una estrecha conexión entre Estado y cultura en sus reflexiones sobre política cultural. Se refiere a la constitución de un sistema y/o régimen político en cuanto a su naturaleza. El autor sostiene que cultura es aquello de lo que las constituciones políticas están hechas, lo que se transforma, lo que se desarrolla y envejece (*cf.* Häberle 1996: 117; 587. *resp.*). Es decir, el contenido de mayor significado cuando se refiere a ellas lo conforman valores y criterios que la sostienen, dando orden y estabilidad a la sociedad.

Complementariamente, otros autores aluden a su dimensión institucional. *Kulturstaat* sería visto como objeto de intervención estatal en los procesos culturales, separado de la supervisión religiosa (*cf.* Neugebauer 2010: *op. cit.* 4).

<sup>391</sup> A este respecto cabe tomar en cuenta el caso particular del Estado prusiano, el cual durante la época de Federico II desarrolla y construye un Estado selectivo y estratégico en milicia y poder político (*cf.* Clausewitz: *De la Guerra*, 1832). En comparación con las demás potencias nacionales europeas, desarrollaría posteriormente su actividad cultural institucional. (*cf.* Neugebauer 2010: 36 ss.). Neugebauer los llama *preußische Verspätungsphänomene*, como un proceso de recuperación después de acabar con una fase temprana de selectiva creación estatal para una actividad del Estado más abarcante, más universal (*cf.* Neugebauer 2010: 161 ss.).

<sup>392</sup> Los discursos a la nación alemana se refieren a la transmisión de un sentimiento nacional, con el objetivo de fundar un Estado nacional que eliminara al Sacro Imperio Germánico y acabara con el dominio francés bajo Napoleón Bonaparte. Los alemanes, decía Fichte, gozan de una lengua que les permite formular pensamientos e ideas profundas. Fichte también abogaba por una política exterior casi autárquica, por el servicio militar obligatorio y una educación nacional: „[...] *welche, die Freiheit des Willens gänzlich vernichtet' um den Einzelnen in ihrem Sinne zu formen*’ (*cf.* Johann Gottlieb Fichte 1808), en: [http://www.deutschestextarchiv.de/book/view/fichte\\_reden\\_1808?p=23](http://www.deutschestextarchiv.de/book/view/fichte_reden_1808?p=23) (consulta: 23.08.14).

Schweitzer sostenía que la transformación de un Estado de su condición natural (*Naturstaat*) a un Estado de Cultura (*Kulturstaat*) tiene lugar mientras éste (el Estado en sí) haga de las finalidades culturales intrínsecas del ente público o común (*Gemeinwesen*) uno de sus objetivos principales, orientado a la perfección (*Vollendung*) espiritual e intelectual del individuo y de la humanidad como un todo en términos absolutos (cf. Schweitzer 1924: 224)<sup>393</sup>. El Estado no lleva a cabo una tarea específica para ello, sino que actúa conforme el *principio de subsidiariedad*<sup>394</sup>, de tal manera ejecutaría una actividad que le corresponde por antonomasia. El Estado no es el que mantiene y sostiene (*erhalten*) la cultura; más bien son los individuos y la sociedad en su conjunto los responsables de su realización. El concepto de cultura lo observa también en su sentido amplio y dialéctico al aludir a las reglas de comportamiento sociales y a las acciones estatales y públicas como parte del concepto *Kulturstaat*. Característico de un (*Nicht-*)*Kulturstaat* sería la desatención y las faltas a las reglas de comportamiento (cf. Schweitzer 1924: *op. cit.* 224).

El discurso sobre la interacción entre cultura y Estado se reactivaría, a partir de los procesos de secularización del siglo XIX, y se habría de examinar en posteriores etapas de cambios estructurales consustanciales, a saber: después de 1918, al desaparecer el II Imperio Alemán (*Deutsches Reich*), durante la República de Weimar (1922-1933); después de la Segunda Guerra Mundial, en la Posguerra (1945 en adelante)<sup>395</sup>; con fuerte intensidad al fundarse la República Federal de Alemania (1949)<sup>396</sup> y en el periodo de distensión durante el conflicto Este-Oeste (1960-1970). En esta última el planteamiento iría en el sentido de ¿cómo utilizar el concepto de autonomía de la cultura dentro de la esfera de gestión e institucionalización políticas?, ¿cómo ésta abordaría la delimitación del campo de acción, es decir, cultura

---

Varios pensadores del idealismo alemán y teóricos de la Guerra como von Clausewitz fueron fuertemente instrumentalizados por el aparato y la nomenclatura nacionalsocialista durante la dictadura nazi-hitleriana.

<sup>393</sup> Ulrich Körtner y Johann Zürcher, (ed.) (2005), *Obras del legado de Albert Schweitzer de la editorial C.H.Beck* Múnich.

<sup>394</sup> Las responsabilidades y principios estatales tienen que ser repartidos y reconocidos hasta la unidad más pequeña que conforman el Estado nacional. Para una profundización del término véase: *Subsidiaritätsprinzip* <http://www.bpb.de/wissen/VS1Q4H> (consulta 03.05.2014).

<sup>395</sup> Si bien la República de Weimar (1922-1933) dio pie a retomar el discurso de política cultural exterior en su base sistemática y jurídica a partir de la concreción jurídica del *Kulturstaat*, dicho discurso perdió toda su vigencia durante el proceso de *Gleichschaltung* del Partido Nacional-Socialista Alemán de los Trabajadores (NSDAP, por sus siglas en alemán) bajo la dictadura totalitaria nazi (1933-1945).

<sup>396</sup> Hasta hoy día sigue abierta la discusión sobre la (Re-)unificación Alemana (1989-1990), luego de la creación del Concepto 2000 (*Konzeption 2000*) del Gobierno federal y al concluirse la Coalición SPD-Bündnis90/Grünen (1998-2005). El discurso sobre política cultural en el plano federal se retoma con la coalición CDU/CSU/FDP. Discurso abierto desde 2006.

*versus* libertad?; en concreto ¿cuál sería la función del Estado en referencia a la libertad de la cultura? En conexión con los planteamientos, Schweitzer apuntaba:

[...] *Die gewöhnliche Betrachtungsweise läßt diese selbstverständliche Wahrheit nicht zu ihrem Rechte kommen. Immer wieder, im Altertum wie in der neusten Zeit, und in dieser am meisten, meint sie, in der Vergegenwärtigung der Funktionen des Staates sein Wesen begriffen zu haben, so doch dieses seine wirkliche Bestimmtheit erst in dem Gesamtwillen, der sich in ihnen betätigt, finden kann. In dem Maße (als) dieser vernünftig und sittlich ist, ist der Staat Kulturstaat.* (Schweitzer 2005, 217).

Su alegato claramente apela a la integridad moral y racional individual siempre y cuando el individuo se asuma como parte de un todo en una constante interacción que lo mantendrá en un permanente desarrollo hacia la razón (cordura) y la moral, dentro y para el *Kulturstaat* en oposición al *Naturstaat*, buscando responder dicho planteamiento y delimitar la constitución del *Kulturstaat* como:

[...] *Nur der Kulturstaat kann den modernen Staat retten. Der Kulturstaat entsteht dadurch, daß wir Kulturideale und Kulturgesinnung in den Staatswillen hineinbringen. Dies setzt voraus, daß wir uns über sein Verhältnis zum Naturstaat im Klaren sind. Weil wir seit Jahrzehnten den in seinen Funktionen bereicherten und vervollkommenen Naturstaat als Kulturstaat in ihm zu unterhalten. [...] Wo nur die Gesinnung der Selbsterhaltung waltet, ist nur der Naturstaat vorhanden, mag es sich um eine Horde von Wilden oder um das modernste Staatswesen handeln.* (Schweitzer 2005: *op. cit.* 221.)

Tal argumento sugiere un desarrollo evolutivo, en que el Estado pasa de su condición natural a lo cultural. En el primer estadio, las funciones de la voluntad estatal (*Staatswillen*) se traducen en un ordenamiento lineal y consecutivo de las voluntades individuales. En el segundo, el *Kulturstaat* se forma a partir de un conjunto de voluntades que sería más que la suma de sus partes. Así, haciendo valer el *Kulturstaat*, se trabaja en ese conjunto, en su calidad absoluta, mejoramiento y desarrollo, pero:

[...] *Die Gesinnung des Kulturstaates kann er [der Staat] nur von den Einzelwillen empfangen, die sich in ihm zugleich als unabhängige Kräfte erweisen und gestaltend auf ihn einwirken [...]* (Schweitzer 2005: *op. cit.* 221).

Si faltasen dicha actitud y conciencia activas libres e individuales como parte intrínseca del Estado y como ente público (*Gemeinwesen*), no podría desarrollarse. Sólo en tanto los individuos nos asumamos como personas creadoras somos capaces de unir libertad de espíritu y mente con sumisión natural al orden (*cf.* Schweitzer 2005: *op. cit.* 224).

A diferencia de Schweitzer, Ernst Rudolf Huber, desde un enfoque jurista y dialéctico, considera el *Kulturstaat* como parte esencial y sustantiva de la cultura, es decir, como la autorrepresentación (*Selbstdarstellung*) de la cultura como Estado (cf. Huber 1969: 637). Según nuestra perspectiva, el discurso de separar el *Naturstaat*, (condición natural de Estado) el *Kulturstaat* como resultado de la actitud consciente y activa de los individuos que conforman el *Gemeinwesen* (ente público), se complementan y no se disgregan.

Al retomarse la noción de *Kulturstaat* alemana para la fundación de la RFA (1949), su actividad política se fundamenta en un vertiginoso consenso institucional de distribución de competencias, en un equilibrio federal y con base en un ordenamiento de principios y garantías democráticos y modernos, en el que el individuo tiene garantizadas la libertad de acceso y posibilidades de desarrollo, dentro de sus fronteras territoriales y reconocidas ante todo por el Estado de derecho<sup>397</sup> (*Rechtsstaat*). La legitimidad del Estado de derecho se ha dado con solidez desde el inicio de su establecimiento institucional.

Por otro lado, más allá del debate teórico sobre el *Kulturstaat*, el discurso político federal gira en torno a la separación de la implantación y la realización de la política cultural. Karl-Gerhard Strauß identifica tres formas de “liberar” al Estado de la práctica cultural en tres etapas: 1) descentralización (décadas de 1960 y 1970), 2) privatización (décadas de 1980 y 1990), y 3) distribución de competencias (décadas de 1990 y 2000)<sup>398</sup> (cf. Strauß 2010: 42 s.). Jurídicamente se discurre en tanto estas tres formas equilibrarían la responsabilidad estatal en su noción de *Kulturstaat* al salvaguardar los límites, espacios y el posible abuso de la libertad cultural. En este marco, el proceso de implantación cultural se llevará a cabo considerando las tres formas anteriores y asumiendo la autonomía de la cultura en el sentido de una *Eigengesetzlichkeit* (legalidad propia) reconociendo los límites estatales:

---

<sup>397</sup> Para una descripción que aclara esto con más detalle véase: Benz 2008, 105 ss.; Winkler, H. A., 2000, tomo 2.

<sup>398</sup> El establecimiento cronológico aquí propuesto es responsabilidad de la autora.

1. Las posibilidades limitadas de objetivar (*Objektivierbarkeit*) los valores culturales.
2. La autonomía de la cultura, en el sentido de libertad de todos los creadores culturales, y reconociendo el valor propio y el proceso de creación.
3. Reconocer, respetar e identificar la pluralidad de los participantes en el proceso cultural.

Si consideramos las anteriores limitantes, el referente de *Kulturstaat* poseerá un valor intrínseco y legítimo, logrando su correspondencia como *antinomia* al identificarlos, aun contraponiéndose a la legalidad o constitucionalidad de la libertad cultural. Si el Estado se asume como *Kulturstaat*, al servicio y en apoyo del desenvolvimiento cultural con su propia naturaleza y libertad creadora, entonces actuará en su propio desarrollo como ente público. Así, la interacción Estado y cultura será mutuamente complementaria (cf. Straßl 2010: 117)<sup>399</sup>.

#### b) *Kulturnation*<sup>400</sup>

Hemos comentado los debates jurídico-conceptuales sobre la noción de *Kulturstaat*, y ahora esbozaremos el de *Kulturnation*. La peculiaridad de la creación nacional anterior a su establecimiento estatal territorial le atribuye la noción de *Kulturnation*, en estrecha relación con la idea del espíritu del pueblo (*Volksgeist*) propia del nacionalismo romántico<sup>401</sup> de Johann Gottfried Herder (1744-1803) y Johann Gottlieb Fichte (1762-1814). Esto en oposición al *cosmopolitismo ilustrado*<sup>402</sup> alemán de los siglos

<sup>399</sup> Hoy en día el debate gira en torno a cinco variaciones descriptivas sobre el *Kulturstaat*, que son los puntos nodales en el ámbito jurídico: 1) El *Kulturstaat* garantiza la '*Staatsfreiheit der Kultur*'. Es decir, el Estado respeta la autonomía de la cultura frente a él, sin estropear su libertad de acción (*Freiraum*). 2) El Estado tiene una obligación inherente y vinculante de servidor de la cultura. En este sentido, el servicio público estatal se funda en la disposición de éste a la protección responsable, al cultivo desinteresado y a la transmisión servicial de la cultura (*dienende Vermittlung der Kultur*). 3) El Estado posee un poder creativo referente a la cultura. Es su tarea administrar y organizar la cultura mediante la *Kulturhoheit* fundada en la función servicial para la creación prerrogativa de leyes sobre la cultura (*Kulturgesetze*) y de la planeación y programación de proyectos culturales. 4) El poder del Estado de organizar y administrar la cultura actúa frente al poder de la Cultura de crear y de dar cuerpo al Estado. Cultura y Estado se influyen mutuamente. Esto determina que: 5) El *Kulturstaat* es la autodeterminación de la cultura como Estado mismo (cf. Häberle: 161 citado por Straßl 2010: 118).

<sup>400</sup> Si bien el concepto de *Kulturnation* ha sido polemizado y su uso sigue siendo problemático porque sugiere una política exterior de expansión y dominio cultural (*Kulturmacht*) del Imperio Alemán, que se llevó a cabo principalmente bajo el canciller Otto von Bismarck (1815-1898), el término opuesto al de *Staatsnation* fue desarrollado por el historiador y catedrático alemán Friedrich Meinecke (1862-1954) en referencia al origen (genético), procedencia y linaje (*Abstammung*), a la lengua y representación religiosa así como a los usos y costumbres como rasgos distintivos de una "nación". El término es problemático pues sólo puede ser tratado valorativamente de manera subjetiva. (cf. Benz 2008: 114). Según Anderson estos aspectos, principalmente el idioma, (cf. Anderson 1998:115) podrían desempeñar un papel preponderante pero no determinante, ya que, de no ser así, una nación sería el resultado de una creación voluntaria y de una decisión política, y no una consecuencia de vertientes de alcurnia o linaje o herencia genética (cf. Gellner 1995).

<sup>401</sup> En la filosofía y en el pensamiento político, sobre todo durante la época de los teóricos del Estado (*Staatstheorien: Vertrags- und idealistische Staatstheorien*), surgidas principalmente en el contexto alemán entre los siglos XVII y XVIII, paralelas a la Ilustración (*Aufklärung*) en Europa. Leibniz es considerado el último polímata, *homo universalis* (*Universalgelehrter*) representante de la época de la Ilustración temprana. El idealismo alemán, representado por Immanuel Kant como precursor, Johann Gottlieb Fichte (1762-1814), Moses Mendelssohn (1729-1786), Friedrich Wilhelm Joseph Schelling (1775-1854), Georg Wilhelm Friedrich Hegel (1770-1831), marca la historia intelectual y de fuerte producción ideológico-filosófica y política de la cultura alemana.

<sup>402</sup> Una de las épocas más importantes en las artes plásticas y en la literatura de la cultura alemana. Su florecimiento se debe a la entrada de la época de la Ilustración (iluminismo) que abarca entre 1779 y 1840 aproximadamente. Representa la evocación de la antigüedad clásica, el



XVIII y XIX, según el cual distintas naciones tienen distintas personalidades y que éstas dependen puntualmente de la constelación de personas en un momento dado. Herder y Fichte defendían la idea de que cada nación se caracteriza por rasgos comunes e inmutables, anteriores y superiores a las personas que forman la nación en un momento determinado. Dichos conceptos son la base de un nacionalismo cultural y un subjetivismo emocional (cf. Koepke 2009: 231) respecto de la adquisición de identidad. Después de 1871, el término sugeriría la creación de una conciencia nacional en el naciente Estado moderno, desarrollado independientemente de su unificación cultural, a diferencia de Inglaterra y Francia que tuvieron un proceso de (*nation- and state-building*) paralelos. En términos alemanes, *Kulturnation* se basa en una tradición conjunta genérica y lingüística junto con la idea de una procedencia étnica e histórica común (cf. Lexikon Wissen 2014; Benz 2008: 114) que se dan *a priori* como un hecho concreto pero fuertemente subjetivado (cf. Benz 2008, *op. cit.* 114). En opinión de expertos, en los procesos de creación nacional las características de la noción de *Kulturnation* en Alemania, sobre todo la lengua y la religión, pueden contribuir a la creación de una identidad nacional, pero sólo y únicamente como resultado de la voluntad y el consenso político (cf. Anderson 1998: 115; cf. Gellner 1995).

*Kulturnation*, en oposición a *Staatsnation*, fue discutido por primera vez por el historiador Friedrich Meinecke (1862-1954), durante el periodo guillermino y la política de Bismarck (cf. Koepke, Wulf 2009: *op. cit.* 232; cf. von Polenz, 1998: 55). Su contenido se refería al desarrollo de un sentimiento germano, consanguíneo, de usos y costumbres comunes seguido de la idea de una historia cultural propia, a partir del periodo de la Reforma en el siglo XVI. La separación concreta, cultural y étnica por linaje y sangre de la institucional estatal es llevada a cabo hasta 1989. En estos cambios de fundamentos legales después de la Reunificación Alemana, el Estado no

---

helenismo, el periodo grecorromano. Símbolo de esa época es el *Fridericianum* (1779) en la ciudad de Kassel, Baja Sajonia, Alemania, uno de los primeros museos públicos en toda Europa y hoy día centro cultural del festival quinquenal de arte contemporáneo llamado *documenta*. En el ámbito de la literatura de la *belle-lettre* (término francés para indicar la alta literatura o el cultivo elevado de la literatura) destacan los llamados *Viergestirn* del clasicismo de Weimar (*Weimarer Klassik*): J.W. von Goethe (1749-1832), Friedrich Schiller (1759-1805), Johann Gottfried von Herder (1744-1803) y Christoph Martin Wieland (1733-1813), pensadores y escritores de los más influyentes en lengua alemana.

tendría por qué abarcar también el título de nación, pues varias naciones podrían vivir en un único Estado. La diferencia que usualmente se hace entre *Staatsnation* y *Kulturnation*, constitutivos de la historia de la mentalidad europea, es que, mientras la primera nace de un acuerdo consensuado entre ciudadanos conscientes de sus obligaciones y garantías individuales jurídicas, el segundo sugiere la intensificación de un sentimiento étnico-patriótico (*Kulturpatriotismus*)<sup>403</sup> que desembocaría en una diferenciación racial durante el nacionalsocialismo (1933-1945). Al crearse la RFA la *Kulturnation* habría perdido legitimidad, y su uso se volvería problemático, con tintes peyorativos.

Si bien en términos estrictos por mucho tiempo se asociaba el término de *Kulturnation* con la “alta cultura” (el cultivo y producción de las bellas artes) y, como tal, era visto con desconfianza en la Posguerra y durante el Conflicto Este-Oeste, la élite intelectual alemana, consciente de su deterioro como nación cultural, intentaría resignificarlo. A juicio de Katja Bey, después de la Segunda Guerra Mundial se intentó renombrar a *Deutschland* como *Kulturnation*, dándole un reuso con un nuevo contenido, como mito fundacional, mediante la apertura a la producción, generación y recepción de nuevos estilos y manifestaciones que no sugirieran nada clásico-tradicional, sino que fueran una crítica social que apuntaran hacia valores humanos y sociales contemporáneos y que abarcaran a más sectores poblacionales que sólo las élites culturales:

[...] die Abstrakte Kunst galt ihren Befürwortern im Gegenteil als Garantin und Wahrzeichen für eine umfassende Reinigung von der Schuld des Nationalsozialismus. (Bey 1997: 234 s.)

En los años cincuenta *Kulturnation*<sup>404</sup> competiría con el título de Alemania (RFA) como nación económica (*Wirtschaftsnation*) (cf. Bey 1997: *op. cit.* 235). Por ello, el papel

---

<sup>403</sup> A nivel lingüístico Polenz subraya: „Der allmähliche Übergang von vorpolitischen Kultur- und Sprachpatriotismus zum ethnozentrisch (und schließlich rassistisch) politisierten Nationalismus im Laufe der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts in Deutschland war eine langfristige vulgarisierende und radikalisierte Folge der publizistischen Abwehr der französischen Besatzungszeit (1792-1813) und der Verfolgung freiheitlich-nationalen Bestrebungen in der Restaurationszeit. Bei der begriffs- und ideologiegeschichtlichen Analyse ist es erforderlich, über Nation, national hinaus das ganze Wortfeld zu berücksichtigen, also auch Patriot, Vaterland, Volk, deutsch, germanisch (und deren Ableitungen auf -isch, ist, -ismus, -tum)“. (von Polenz 2009: 57). Para una profundización sobre el uso y abuso del término y tergiversión de las palabras y enunciados de J.G. Herder y Fichte, véase: Coiplet, Sylvain (1996), *Kulturnation, Staatsnation und Wirtschaftsnation*. Am Beispiel von Fichte und Herder. 1. Digitalauflage Berlin: Dreigliederungsverlag, 2002. <http://www.dreigliederung.de/download/nationalismus1.pdf> (consulta: 14.05.2014).

<sup>404</sup> Es interesante observar la actual discusión jurídico-conceptual en torno al concepto de *Kulturnation* como una de las variantes de interacción entre Estado y sociedad y sus actores concomitantes. Cabe tomar en cuenta la diferencia entre organización e institución; entre *Staatlichkeit* (Estado como institución) y su articulación dentro de los principios de ordenamiento jurídico en las sociedades modernas. A

de los artistas e intelectuales alemanes en resanar la imagen nacional era de suma importancia: **1)** ante sus connacionales, **2)** ante sus “hermanos” alemanes de la recién creada RDA, **3)** ante las autoridades de las zonas de ocupación –en su intento por recuperar la confianza de los países contiguos de Europa Occidental, afectados durante la Guerra–, y **4)** en el nivel internacional, como un país con una larga y rica tradición cultural humanista y universal. En este sentido y con apego a Arthur Benz, aún es necesario hacer una estricta diferenciación del término *Kulturnation* en el ámbito jurídico-político, atribuyéndole una connotación funcional y efectiva:

*Kulturnationen können sich politisch formieren und tun dies auch in vielen Fällen. Dadurch können separatistische Strömungen entstehen. Der kulturelle Nationalismus kann aber auch zu einem Strukturierungsprinzip des Staates werden. In diesem Fall entsteht der Typus eines föderativen Staates, für den Kanada das beste Beispiel ist.* (Benz 2008: 114 s.)

Benz apela a favor de las manifestaciones culturales en sentido amplio, y llama a la inclusión del debate sobre el sistema de gobierno y la cultura política como parte de las expresiones y modalidades culturales de los distintos países (cf. Scheytt 2008: 94-99).

#### *El federalismo subsidiario cultural*<sup>405</sup>

En el plano institucional, la fundación de la RFA (1949) implicaría que se determinara cómo y en qué aspectos se podría lograr un desarrollo orgánico administrativo de nivel federal para la gestión cultural, con una selección de facultades, ámbitos de acción y repartición de competencias que mantuviera el equilibrio de poderes y que garantizara la libertad de la cultura y el desenvolvimiento (*Entfaltung*) cultural-artístico. Si bien la primera fase se conoce como fase de establecimiento institucional e identificación del problema (1949-1962), fue en la segunda fase, la de reforma, ampliación e implantación (1962-1973), cuando se logró una equitativa distribución de actores en la gestión cultural y una uniformidad en sus objetivos, considerando una cuidadosa identificación de las

---

este respecto entran las vertientes definitorias de la interacción entre sociedad y Estado: territorialidad, Estado-nación, legitimación nacional y/o democrática.

<sup>405</sup> En su discurso fundacional de la RFA, Kurt Schumacher, presidente del Partido Socialdemócrata en la Posguerra enfatizó: [...] [der neue Staat] *soll so föderalistisch wie möglich und so zentralistisch wie nötig sein* [...] Kurt Schumacher 1949 citado en: Münch 2010: 67.

Según los expertos la cesura más importante en la historia alemana después del periodo napoleónico es el año 1945 (cf. Münch 2010: *op. cit.* 63 con apego a Ritter, G.A. 2000, 16).

demandas sociales del momento para hacer fluir los procesos de decisión y negociación, y así programar adecuadamente los pasos a seguir para su futura implantación.

La antinomia comentada en la sección anterior, da cuenta del largo recorrido y la prioridad que el mantenimiento, cuidado y florecimiento de la cultura representa para la nación alemana desde antes de la creación de su Estado. Característico del sistema parlamentario-federal de la República Federal de Alemania es su pluralismo de entidades encargadas de competencias concretas como expresión del principio de subsidiariedad y que las delinea para garantizar el orden sociopolítico<sup>406</sup>. Este principio ético-político y social de creación institucional privilegió las entidades de utilidad pública (*freigemeinnütziger Träger*). A juicio de Chieh-Hsiang Wu:

*Freie Träger haben durch das Subsidiaritätsprinzip und durch den daraus abgeleiteten Grundsatz der partnerschaftlichen Zusammenarbeit zwischen öffentlichen und freien Trägern sowohl einen grundlegenden Anspruch auf Förderung ihrer Aktivitäten als auch vielfältige Möglichkeiten der Mitwirkung und Einflussnahme bei sozialpolitischen Gestaltungsprozessen erhalten (cf. Wu, C.-H. 2004: 41 s.).*

El punto nodal del tema en la gestión cultural gira en torno a la forma en cómo se aplica el federalismo. Identificamos que el sistema republicano-federal se adapta y se emplea en torno a la consolidación del Estado como institución, con nuevas tendencias de desarrollo organizativo en la prestación de servicios y con la finalidad (*Zweck*) del fortalecimiento del desarrollo individual (humano y ciudadano), para el cual la política cultural desempeña un papel esencial. Su articulación tiene lugar en un abanico de entidades institucionales de diversos tipos, llamado *Trägerpluralismus*.

### *El Trägerpluralismus cultural*

La formulación político-cultural (coordinación, fomento, cultivo y gestión cultural) está bajo la égida del denominado *Trägerpluralismus* (pluralismo de entidades y organismos a cargo de la gestión cultural). Se trata de la configuración descentralizada del sector político-cultural plasmada en un federalismo distributivo entre entidades públicas y privadas, paraestatales, desconcentradas, civiles y del naciente tercer sector (cf. Münch 2010). Es un variado espectro institucional de apoyo

---

<sup>406</sup> Véase: <http://www.bpb.de/geschichte/deutsche-geschichte/kaiserreich/139649/industrialisierung-und-moderne-gesellschaft>. (Consulta: 14.10.14).

a la cultura, equilibrado en la repartición de competencias y responsabilidades distributivas y regulativas (cf. v. Beyme 2012: 129). Peter Häberle, jurista ‘cultural’ (*Kulturrechtler*), identifica al pluralismo institucional como elemento estructural constitutivo del sistema de gobierno de la RFA y reitera de manera puntual la significación del concepto para la identidad nacional cultural:

*Die spezifische Offenheit des Kulturverfassungsrechts unserer Republik wird geschaffen durch jenen Trägerpluralismus, der die kulturellen Grundrechte ergänzt. Die Konkurrenz, ja Rivalität zwischen den teils staatlichen, teils gesellschaftlich-öffentlichen Kulturträgern (und ihren unterschiedlichen Kulturpolitiken) ist eine Garantie für Offenheit, Kreativität und Lebendigkeit der Kultur. Verfassungsrechtlich handelt es sich bei diesem Pluralismus um eine Form der Gewaltenteilung [en los niveles de Estado y social] [...]. Auf der Ebene der Unterscheidung von Staat und Gesellschaft formuliert, ist kultureller Trägerpluralismus das Prinzip, das die Kulturverantwortung zwischen Verfassungsstaat und gesellschaftlichen Gruppen aufteilt bzw. verteilt; Kulturelle Vielfalt und Freiheit erweist sich dabei als ‚Gemeinschaftsaufgabe‘ [...]. (Häberle 1985: 26 s.)*

Si bien el término de *Kulturstaat* no tiene estipulación legal, el *Trägerpluralismus* sí lo tiene, en tanto especificación de competencias distribuidas en varios niveles y entidades contribuyentes y participativas en los tres sectores: público, económico y social. Este *Trägerpluralismus* o *Förderfederalismus* con carácter descentralizado existe, pues la misión político-cultural es portadora en tres niveles: la federación, los Estados federados y el sector terciario, que es segmento de interés común. A estas misiones se adhiere el sector económico a partir de los años setenta con mayor empuje. Dichos sectores se conforman de organizaciones cuyo derecho a la propiedad privada y a la utilización de instalaciones públicas está garantizado. Mediante su manifiesta estructura federal, democrático-institucional y plural se impide la centralización del poder, se estimula el equilibrio de poderes en un sólido *check & balances system* y se alienta una activa competencia (regulativa e independiente) entre los actores e interesados (*Stakeholders*).

#### **Cuadro 8:** Pluralismo institucional en la RFA en materia cultural

<p><b>1er. sector público:</b> Federación (<i>Bund</i>) – Estados federados (<i>Länder</i>) – Municipios (<i>Kommunen</i>) =&gt; Instituciones culturales financieras e implantación de programas y proyectos específicos.</p> <p><b>2do. sector privado:</b> Empresas lucrativas y comerciales – Oferta, financiamiento cultural y artístico de empresas privadas e iniciativas individuales: fundaciones, marcas registradas, entre otras.</p> <p><b>3er. sector de interés común:</b> Organizaciones de interés común (<i>gemeinnützig</i>), asociaciones registradas (<i>eingetragene Vereine</i>), organizaciones civiles y fundaciones (ONGs); clubes, asociaciones sin fines de lucro (culturales y educativas o de formación, deportivas), uniones, círculos de artistas e interesados (<i>Vereine, Verbände, Zirkel, etc.</i>); organizaciones globales/paraguas (<i>Dachverbände</i>).</p>
--

Elaboración propia 2014 con base en Kleinfeld 2007: 78-79.

El cuadro anterior muestra una diferenciada estructuración del tipo de entidades involucradas en mayor o menor medida en la gestión cultural, que logra abarcar grandes segmentos poblacionales horizontal y verticalmente.

### **5.1.2. Actores institucionales y estructura gubernamental**

#### *La triada institucional*

##### **1. El Departamento de Cultura (KA) de la Oficina de Exteriores Exteriores (AA)**

La política cultural exterior es competencia federal según el Art. 32/1 de la Ley Fundamental (Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland, GG). Ésta tiene lugar mediante tres tipos de instituciones: el gobierno federal a través del Departamento de Cultura del Oficina de Relaciones Exteriores, que a su vez confiere a las agencias desconcentradas con encomienda cultural (AdEC, *Mittlerorganisationen*) la implantación cultural en el extranjero. La AKP está estipulada en una serie de párrafos, artículos e incisos jurídicos de la Ley Fundamental (GG): Art. 73 § 1 Nr.5a GG; Art. 104 b §. 2 GG; Art. 105 §. 2, Art. 35 EV, Art. 23 (GG), que tiene la exclusividad de contener las condiciones políticas y administrativas (*Rahmenbedingungen*) con las cuales se sustentará el fomento a la cultura de forma más transparente y mejor organizada.

##### **2. Autonomía político-cultural de los Länder (*Kulturhoheit der Länder*)**

Institucionalmente, al crearse la RFA se manifestaría en su sistema político la distribución de deberes jurídico-administrativos para la gestión ordenada, el desenvolvimiento y desarrollo de lo político-cultural. Esto refleja también el valor de la cultura política institucional como parte de la nueva identidad cultural de la RFA. Su distribución equitativa entre gobierno federal, entidades estatales e instancias comunales sería *condition sine qua non* del iniciado federalismo.

El alto grado de libertad de acción y decisión en cuestiones culturales que los Estados federados detentan frente a la federación se denomina *Kulturhoheit der*

*Länder*<sup>407</sup>. A ellos confiere grandes responsabilidades y la autonomía en gestión político-cultural (principalmente en las políticas educativas, universitarias y artístico-culturales). La “autonomía cultural” de los Estados federados (*Kulturhoheit der Länder*), en los niveles de gobierno estatal y municipal, se muestra como un segmento público de los más abarcadores en atribuciones, en tanto formulación, planeación y toma de decisiones en el ámbito cultural.

El campo político-cultural se desarrolla en su mayoría según los criterios, la perspectiva y la iniciativa regional, así que la federación tiene en tal materia poco poder de decisión. En muchas ocasiones son especial motivo de debate temas relativos a la gestión y el fomento cultural en sentido estrecho, es decir, en referencia a la alta cultura, las bellas artes. La federación tiene la obligación constitucional de garantizar, regular y velar por los suministros básicos de los ciudadanos residentes en el país, no sólo en sus necesidades básicas (*Notwendigkeiten*), sino también para consolidar su “plataforma” de desarrollo (*Bedürfnisse*), a los cuales pertenece el marco regulatorio de la política cultural.

Si bien los Estados federados gestionan, albergan y coordinan organismos, entidades públicas y privadas, civiles y municipales culturales dentro de su margen territorial, la Federación tiene la exclusiva responsabilidad de legislar al interior, sin responsabilizarla de su financiamiento y prestación de servicios. Ésta se encarga del establecimiento de medidas jurídicas y condiciones básicas<sup>408</sup> (Art. 35 GG)<sup>409</sup>.

---

<sup>407</sup> *Kulturhoheit* (el concepto es aún problemático pues implica pertenecer a un vocabulario anterior al tiempo del Estado democrático, por lo que algunos sugieren el término *Kulturauftrag* (encomienda cultural de los Estados federados). (cf. Andersen 2003: 1 bpb) en: <http://www.bpb.de/wissen/01026827775119948859931969382328.4.0.Kulturpolitik.html> (consulta: 23.09.2014).

La traducción que Sánchez de la Barquera ha hecho al castellano como “soberanía cultural” de los Estados federados también resulta problemática (cf. Sánchez de la Barquera 2011: 308 ss.): 1) El concepto goza de cierta carga emocional por su instrumentalización durante el Segundo Reich alemán respecto de su política cultural, al exterior principalmente, y, 2) el término de “soberanía” puede ser atribuido desde nuestra perspectiva al Estado Federal como tal; los *Länder* conforman dicha soberanía pero no son soberanos. Por ello nos resulta más viable aludir a ello como “autonomía” o “autodeterminación” cultural en los ámbitos de enseñanza, educación y fomento a las bellas artes. Sin embargo, subrayamos la necesidad de dejar abierto el debate de su traducción y al mencionarlo conservaremos el término alemán por su carácter exclusivo hasta el momento. A raíz del activo debate sobre su uso y connotación, algunos autores y expertos en política cultural prefieren nombrarlo como *Kulturauftrag*, es decir “encomienda cultural” o “atribuciones culturales” (cf. Sánchez de la Barquera 2011: *op. cit.* 308).

<sup>408</sup> A través de un *Rahmenvertrag* entre el *Bund* y los *Länder* entre 1977 y 1978, se establece más claramente la diferencia del marco de cada una de sus competencias (cf. v. Beyme 2012; Scheytt 2008)

<sup>409</sup> El artículo no obvia la gran responsabilidad pública en el campo de financiamiento y prestación de servicios en Alemania. El Art. 35 fundamenta la concepción del Estado federal como *Kulturstaat* también como patrocinio mixto: público y privado (cf. Sánchez de la Barquera 2014: 328).

### 3. Transversalidad de competencias y cooperación intraministerial

Las competencias distribuidas en ambos niveles de gobierno convergen transversalmente según la finalidad de las modalidades o tipo de manifestaciones de que se trate. Mientras que los Estados federados (*Länder*) en muchas ocasiones operan mediante el fomento intrainstitucional en los niveles estatal, sectorial o privado, otras veces auspician proyectos (internacionales) en sus respectivos territorios, sin necesidad de la anuencia de la federación. Ejemplos de ello son la exposición artística quinquenal *documenta* iniciada en 1955 en la ciudad de Kassel, los festivales de cine<sup>410</sup> o las ferias del libro<sup>411</sup> en Leipzig y Fráncfort del Meno, entre otros.

Por su parte, la federación (*der Bund*) tiene una función explícita y sólida de legislar en conflictos con los Estados federados, pese la *Kulturhoheit der Länder*, cuando éstos se vean afectados por algún tratado internacional firmado por la federación, pero ello sin que la función y la separación de atribuciones de los poderes del Estado federal se traslapen con las de los *Länder*<sup>412</sup> (Art. 32, § 1 y Art. 87, § 1 GG.) (cf. Sánchez de la Barquera 2011: 575; cf. v. Beyme 2012; cf. Scheytt 2008). Además, otros asuntos competen claramente a la federación “en virtud de la naturaleza del objeto” (*Kraft Natur der Sache*)<sup>413</sup>; por ejemplo, la conservación de monumentos y bibliotecas nacionales asentados en los territorios de las entidades federativas (*Länder*). También el establecimiento del Archivo Federal (*Bundesarchiv*), la “Casa de la Historia de la RFA” en Bonn, el “Museo de Historia Alemana” o la “Fundación del Museo Judío” en Berlín; en gran medida con apoyo de los *Länder*, pero es atribución del Estado Federal representarlos en su conjunto.

---

<sup>410</sup> Pueden mencionarse también el *Berliner Festspiele* (Berlinale, 1951), *Internationale Filmfestival Mannheim-Heidelberg* (1952), *Oberhausener Kurzfilmtage* (1954), *Dokumentar- und Animationsfilmfestival*, Leipzig (1955), *Nordische Filmspiele*, Lübeck (1956, especializado en películas escandinavas, del área del mar Báltico y de Schleswig-Holstein). Desde la década de 1960 se realiza una diversidad de pequeños festivales cinematográficos internacionales de todos los géneros y formatos en Würzburg, Fráncfort del Meno, Kassel, Duisburg, Múnich, Gera, entre muchos otros.

<sup>411</sup> Estas dos son las más antiguas en el mundo de habla alemana, y sus inicios datan de los siglos XV y XVI. La de Fráncfort del Meno sustituyó en la RFA a la de Leipzig, cooptada por la RDA. En la actualidad ambas tienen lugar incluso después de la Reunificación Alemana.

<sup>412</sup> Un caso reciente fue el de las casi 1400 obras de arte de la exposición “Expresionismo: De la *Neue Sachlichkeit* y Naturalismo alemanes”, que habían sido confiscadas como *arte degenerado* durante la dictadura nazi y que fueron encontradas en casa de un particular, Cornelius Gurlitt en 2013, véase: [http://www.sueddeutsche.de/thema/Fall\\_Gurlitt](http://www.sueddeutsche.de/thema/Fall_Gurlitt) (consulta: 20.11.2014).

<sup>413</sup> Algunos autores sostienen que dicha legislación es un campo muy variado y complejo que compete casi exclusivamente a la federación (cf. v. Beyme 2012: *idem*; Scheytt 2008: *idem*; Sánchez 2014).



El desarrollo de la política cultural es un ámbito de acción público que fluctúa entre las dimensiones de las políticas interior y exterior, las cuales, apoyadas en una base descentralizada, propician el crecimiento y la variabilidad de la oferta cultural.

El *Trägerpluralismus*, como característica exclusiva del sistema político alemán respecto de la gestión cultural y social, significa que la responsabilidad de canalizar adecuadamente el desarrollo social y cultural es una tarea en la que prácticamente toda la sociedad está involucrada desde sus distintos nichos. Es un rasgo específico de distribución de competencias que limita el abuso de la gestión cultural por parte de los sectores político y económico, lo que hace que automáticamente y con frecuencia los municipios dispongan de un amplio margen de acción en las actividades culturales. Esto es, cuanto más se acerquen al cultivo de los usos y costumbres de la vida local, más actividad municipal habrá. Así la interacción entre política y cultura se complementa y no es mutuamente excluyente o de dominio y sujeción, pues cada sector vela y garantiza la libertad de la cultura que se respalda en gran número de actores.

Empero la *Kulturhoheit der Länder* es símbolo del ‘principio de automesura’ y autodeterminación<sup>414</sup>. Así, la estructura de cooperación e interdependencia en los tres niveles de acción política, a decir: federal, estatal y público, es la constante para la inserción de la RFA en la comunidad internacional.

La cooperación entre los ministerios y las distintas instancias encomendadas para llevar a cabo la política cultural exterior se da a través de instrumentos diversos que se han desarrollado y transformado con el paso del tiempo. Estos operan particularmente con un método de coordinación abierta y transparente como mecanismo político-diplomático (cf. v. Beyme 2012: 139). En muchas ocasiones, además de legislar, diseñar y proponer el marco de acción y las prioridades político-diplomáticas en las que se realizará la AKP, el gobierno federal (*Bundesregierung*) asume una función de intermediario (*Vermittlerrolle*) entre artistas y la Oficina de

---

<sup>414</sup> El 14 de noviembre de 1957 se firmó el *Lindauer Abkommen* o *Lindauer Absprache*, acuerdo entre la federación (*der Bund*) de la RFA y sus Estados federados (*Länder*). En él se establece que el derecho de los *Länder* intervenido por algún tratado internacional puede ser regulado mediante la transferencia de poder al *Bund* para acordar tratados internacionales y transformar aquellos acordados por la federación con otros sujetos de derecho internacional. El *Lindauer Abkommen* facilita la aplicación del derecho y de tratados internacionales; además brinda mayor confianza para su regulación en la Federación (cf. Maunz, Dürig: Art. 32 GG, *Loseblatt*).

Relaciones Exteriores (AA); entre actores y creadores de la cultura e instituciones internacionales, y entre las agendas individuales de los países extranjeros y las del gobierno federal. Ello ocurre, por ejemplo, al trazar y actualizar las prioridades dentro de los planes laborales y en el marco de acción en las comisiones para llevar a cabo el contenido de los convenios culturales, y también al negociar eventos masivos en conmemoraciones concretas, para realizar los llamados *Leuchtturmprojekte*<sup>415</sup>, entre otras funciones.

A partir de 1982, con más decisión desde el 2000 y después de la época de la primera reforma estructural (1959-1970), el gobierno federal se ha concentrado mucho en su papel institucional de intermediario o concertador para debatir continuamente los temas necesarios, sustrayéndose paulatinamente en su poder decisonal y otorgando un mayor margen de acción a las otras instancias (cf. entrevistas a Waidner y Marwitz 2012). El gobierno federal, a través de sus diversos niveles institucionales, procura una estrecha colaboración intraministerial e interinstitucional mediante tres vertientes de cooperación e instrumentos, coordinados por la Oficina Federal de Relaciones Exteriores (AA):

- Cooperación interministerial
- Supervisión, coordinación y apoyo material, político y en especie de la KA de AA.
- Coordinación y financiamiento de representaciones diplomáticas (embajadas) y entidades desconcentradas (*Mittlerorganisationen*) sectoriales de la RFA en países anfitriones.
- La movilidad y relaciones culturales y sociales de los individuos creadas con el paso del tiempo con las comunidades alemanas en el extranjero (*Auslandsdeutsche*).

Existe una clara diferenciación de competencias en la AKP y la responsabilidad recae principalmente en la KA de la Oficina de Relaciones Exteriores (AA). Tres de las 13 oficinas federales cooperan estrechamente en la realización de la política

---

<sup>415</sup> Traducción libre: Proyectos faro. Son grandes eventos con una inversión estatal muchas veces mayor del doble de la de otros más pequeños. Normalmente los realizan instituciones estatales, y su objetivo es proyectar una gran imagen nacional.

cultural exterior: la Oficina de Relaciones Exteriores (AA, 1951), el Ministerio del Interior (BMI, 1949) y la Oficina de Cooperación Económica (MWZ, 1961).<sup>416</sup>

Aunque el gobierno federal comenzó a laborar en temas de desarrollo a partir de 1952 con programas de apoyo para la extensión de los países miembros de la ONU<sup>417</sup>, no fue sino a partir de 1956 cuando se dio una repartición de competencias interministeriales<sup>418</sup>.

Con la creación de la *Enquête-Kommission* (1969/70)<sup>419</sup>, el *Deutscher Kulturrat e.V.* (1981)<sup>420</sup>, nuevas AdEC, y con la diversificación de fundaciones del sector de interés común, se hizo inminente su integración en el discurso del fomento cultural exterior en el nivel federal. Las experiencias vividas y la situación político-social en el plano internacional demandaban una creciente actividad operativa y una colaboración más estrecha entre los sectores<sup>421</sup>.

#### *Génesis de una política pública: la política cultural exterior (AKP)*

La competencia del *Bund* en esta materia es de orden marcadamente regulatorio; a él compete la responsabilidad jurídico-legislativa de la política cultural exterior aunque no goza de exclusividad en la concepción de sus contenidos (*cf.* Hertel 2001: 155). En su calidad de representante de la ciudadanía alemana en el ámbito internacional, la política cultural exterior (AKP) debe garantizar mediante la federación, el cultivo, la manutención y la conservación de una imagen nacional positiva; el fomento, la cooperación y el intercambio cultural; así como ver por el

---

<sup>416</sup>En algunas ocasiones el BMI tiene a su cargo el cultivo de la comunidad alemana en el extranjero y la cooperación internacional en la vertiente de ayuda para el desarrollo. Consideremos que en la última década la creación del cargo de *Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien* en 1998 asume en su mayoría las áreas de acción y gran parte de las responsabilidades del Ministerio del Interior en política cultural exterior. (*cf.* Bpb-Lexikon 2003; Andersen, Uwe/Wichard Woyke 2003).

<sup>417</sup>Siendo que una participación en la comunidad internacional era rigurosamente vigilada en sus inicios, la RFA ratificó su primer convenio internacional con la UNESCO en 1951, y el desarrollo de su política cultural exterior servía explícitamente a las demandas y prioridades de la política exterior. Los dos Estados alemanes estaban bajo la “conducción” de los países aliados en sus respectivas zonas de ocupación. La comunidad internacional habría prohibido a Alemania su participación en cuestiones militares y la creación de ejército propio que no fuera con el objetivo de prevención militar y apoyo al desarrollo en países subdesarrollados.

<sup>418</sup>El Parlamento Alemán (*Bundestag*) otorgó un fondo de 50 millones de DM en 1956 para colaborar activa y constructivamente en el marco del Conflicto Norte-Sur. A partir de la primera fase de reforma institucional en la década de 1960, el rubro de política del desarrollo se independizó y, a la par de la política cultural exterior, se ramificaría una vez que sus prioridades se enfocaran en la colaboración de apoyo económico a países en vías de desarrollo a partir de 1972. El Ministerio Federal para el Desarrollo Económico comenzaría a diseñar una política propia de ayuda para el desarrollo; véase: <http://www.bmz.de/de/ministerium/geschichte/index.html> (consulta 05.05.2014).

<sup>419</sup>Comisiones parlamentarias en el *Bundestag*: [https://www.bundestag.de/blob/194112/0dbad9b8141eceb2075000afac4bd533/kulturpolitik\\_und\\_parlament-data.pdf](https://www.bundestag.de/blob/194112/0dbad9b8141eceb2075000afac4bd533/kulturpolitik_und_parlament-data.pdf) (consulta: 05.05.2014)

<sup>420</sup>Es una organización central que reúne a las asociaciones culturales alemanas y tiene la función de órgano de contacto de los sectores político, administrativo, federal, estatal y de la Unión Europea en todo lo referente a los asuntos de política cultural. <http://www.kulturrat.de/> (consulta: 05.05.2014).

<sup>421</sup>En el sentido de *Kunstpolitik als Schnittstellenmanagement*, véase: Hutter, Michael (2000) *Galerien in Deutschland*, Colonia.

cultivo y apoyo de los alemanes y la lengua alemana en el extranjero como parte intrínseca de la política cultural exterior. El *Bund* tiene la exclusiva atribución de velar por el patrimonio cultural alemán (Art. 73 §. 1 Nr. 5a. GG).

A fines de la década de 1950, existía una tensa relación entre la federación y los *Länder* que implicaba un conflicto intrainstitucional entre las distintas secciones responsables de las políticas culturales en su interacción en el interior y en el exterior, lo que provocaba una fragmentación laboral. Un sinfín de instituciones comprendía el núcleo de implantación de la política cultural exterior<sup>422</sup>.

Desde un inicio el Departamento de Cultura del AA coordina, supervisa y financia<sup>423</sup> el proceso de implantación de la política cultural exterior, y su realización es mediante las agencias desconcentradas con encomienda cultural AdEC (*Mittlerorganisationen*), como el Goethe-Institut, el DAAD o la Fundación Alexander von Humboldt, entre otras<sup>424</sup>. Además, los Ministerios de Culto de los *Länder* y la Oficina Federal de Economía y Cooperación (BMWZ, por sus siglas en alemán) forman parte de este núcleo, junto con otras asociaciones involucradas en la difusión cultural en el extranjero.

La estructura institucional de la RFA en materia de política cultural exterior es, a diferencia de otras naciones industrializadas, por un lado, un resultado sistemático-estructural de un largo discurso institucional, y por el otro, una consecuencia de experiencias históricas<sup>425</sup>. Esto ha permitido a la RFA ser un país altamente democratizado, con un sistema federado en la distribución equitativa de competencias. Prueba de ello son las responsabilidades de las AdEC siguientes:

- el cultivo y mantenimiento de los colegios alemanes en el extranjero
- el intercambio académico y científico
- la formación y capacitación docente
- la gestión del idioma alemán

---

<sup>422</sup> Las primeras dos décadas de existencia de la RFA estuvieron marcadas por una alta transversalidad ministerial en la gestión cultural.

<sup>423</sup> La Ley Fundamental de la República Federal de Alemania confiere al Estado federal la competencia de la política exterior. Art. 32 §1 confiere al Servicio Exterior la administración de la política cultural exterior con una estructura particular. La Dirección General de Cultura del Oficina de Relaciones Exteriores de la RFA tiene la competencia y responsabilidad política de definir los objetivos, las prioridades y los lineamientos en materia de política cultural. El Oficina de Relaciones Exteriores es parte fundamental de la federación y se adscribe al poder ejecutivo de dicho Estado nacional. Véase: Benda *et.al.* 1983; Schulte 2000; Lippert 1996; Jörg Becker 2010.

<sup>424</sup> Como el Institut für Auslandsbeziehungen (*Ifa*) en Stuttgart o la Comisión Alemana de la UNESCO.

<sup>425</sup> Desde sus inicios ha sido un imperativo de la política exterior de la RFA ejemplificarla con su sistema político federal como muestra de su desapego de un régimen centralista y autoritario después del periodo nacionalsocialista.

- la difusión de información sobre la vida cultural y social en Alemania
- el intercambio artístico y cultural, entre otros<sup>426</sup>

A partir de la década de 1960, se estimula el debate político sobre la política cultural en sus dimensiones exterior e interior, logrando forjar reformas, ramificar el campo y hacer planteamientos significativos en beneficio de su fomento, impulso e implantación. En la actualidad el *Bundesregierung* sigue trazando líneas de cooperación en las cuales la práctica cultural pueda apoyar la política exterior. Para ello, la competencia del gobierno federal en esta materia se articula en tres vertientes:

- a) Definición de objetivos, puntos nodales de trabajo y prioridades (*Ziele, Schwerpunkte, Prioritäten*)
- b) Organización y coordinación para su implantación
- c) Financiamiento con base en el *kulturelle Trägerpluralismus* (cf. Maaß 2005: 25)

Así se refuerza el equilibrio en el sistema de gobierno republicano federal (en los niveles del Parlamento y de la Cancillería<sup>427</sup>). Consideremos que en los años sesenta se pasa de una *Kulturpflege* que remite a la conservación y al cultivo de la lengua y las minorías alemanas en el extranjero, a una *Kulturförderung*, que alude al fomento y la práctica de la cultura, en forma más explícita y diferenciada. La *cesura cultural* en la AKP, con la formulación “*die Auswärtige Kulturpolitik als Dritte Säule der Außenpolitik*” de Willy Brandt (1966)<sup>428</sup>, logra desatar una serie de reformas y una reestructuración concretas, que tendría consecuencias positivas en el interior y en el exterior, y beneficios palpables en el marco de la *Ostpolitik*, llevada a cabo por la administración del Canciller Willy Brandt a partir de 1969.

### *Rediseño operativo y programación cultural*

A fines de la década de 1950, Dieter Sattler (director entre 1959 y 1965/66) reformaría la AKP<sup>429</sup>. El proceso de diseño e implantación de la AKP se vería

<sup>426</sup> He mencionado las más importantes para efecto de este trabajo. A ellas también pertenecen áreas de acción en la formación política y la capacitación del adulto, el fomento al deporte y la asistencia convencional. En México se ha apoyado a las minorías menonitas. Para información más detallada, véase: Schulte, Hans Joachim (2000).

<sup>427</sup> En México en la jerga oficial “cancillería” se refiere la Secretaría de Relaciones Exteriores. En la RFA la Cancillería es la Jefatura del Gobierno Federal (*Bundeskanzleramt*).

<sup>428</sup> Véase: Bibliografía selecta, *Ifa*, (2003), [http://www.ifa.de/b/publikat/download/akp\\_europa03.pdf](http://www.ifa.de/b/publikat/download/akp_europa03.pdf) (Consulta: 05.10.14). Wissenschaftliche Dienste des deutschen Bundestages (2003), *Auswärtige Kulturpolitik in der Bundesrepublik Deutschland. Konzeptionelle Grundlagen und institutionelle Entwicklung seit 1945*, en: [https://www.bundestag.de/blob/194114/053b813a91d89a29fa5c2f4ba85c50ae/ausw\\_rtige\\_kulturpolitik-data.pdf](https://www.bundestag.de/blob/194114/053b813a91d89a29fa5c2f4ba85c50ae/ausw_rtige_kulturpolitik-data.pdf). (Consulta: 05.10.14).

<sup>429</sup> Recordemos que los directores del Departamento de Cultura del AA tuvieron que pasar la prueba de “desnazificación” y habían pertenecido por algún tiempo a los altos mandos de gobierno. Los antecesores de Dieter Sattler fueron: Rudolf Salat (1951-1954), Kurtfritz

obstaculizado y limitado operativamente por el dilema de la representación y la descalificación federal en los años cincuenta. Paralelamente se otorgaría un mayor margen de acción a los Estados federados, que llevaban a cabo actividades diplomáticas culturales de nivel subnacional (véase, cap. 6, apartado 6.3.). La KA del AA iniciaría un proceso de reestructuración de sus lineamientos en cuanto a las medidas, los instrumentos y objetivos para tratar de evitar una asociación directa con el pasado reciente. Fue una empresa nada fácil con un comienzo aletargado (cf. Maaß 2005; Harnischfeger 2010; Schmidt 2011; Trommler 2014). ¿Cómo presentar una imagen culturalmente sólida, constructiva y positiva? ¿Cómo recuperar la confianza en la cultura nacional alemana, la cual podría ofrecer mucho más que un pasado nazi?

En este sentido, la década de 1960 representa un periodo de examen y nuevos impulsos. La AKP de la RFA se había concentrado en los años cincuenta en el cultivo lingüístico y cultural (lengua y civilización alemanas) y de la germanidad en el extranjero, objetivos surgidos en la segunda mitad del siglo XIX. En la llamada “práctica cultural” (*kulturelle Praxis*) estaban activas 500 plazas oficiales y privadas (cf. Abelein 1968: 139). En 1955 la RFA había creado 42 institutos alemanes de cultura, que en 1973 aumentarían a 90 institutos (locales y AdEC) establecidos en el extranjero (cf. Anuario del GI 1973).

Hasta entonces el foco de atención de la AKP se había puesto en el fomento de la cooperación científica y la salvaguardia de los colegios alemanes. Por tanto, había que dar difusión al ámbito de la cultura y civilización, y a los engranes artísticos que

---

von Grävenitz (1954-1955) y Heinz Trützschler von Falkenstein (1955-1958; ex miembro del Partido Nacionalsocialista, NSDAP por sus siglas en alemán). Frank Trommler comenta que: [er vertrat die] *Mentalität eines diplomatischen und juristischen Opportunismus, der im KK wieder zu Ehren kam, der deutschen Kulturpolitik kaum ein überzeugendes neues Gesicht zu verleihen vermochte* [...] (Trommler 2014: 627) Fritz von Twardowski al respecto justificó a todo el personal administrativo con pasado nazi al ser Jede de Prensa de la Federación (*Bundespressechef*, de 1950 a 1952), antes de irse a México. Trommler lo critica agudamente: *Twardowski setzte die Verwaltbarkeit von Kultur auch für die internationale Vernetzung voraus, mehr noch, definierte Kultur primär auch hier als Verwaltungsaufgabe - womit es ihm nicht schwerfiel, seine Auffassungen von vor 1945 ohne große Modifikation für den Nachfolgestaat des Dritten Reiches zu empfehlen, als pragmatische Basis gegen Umdenken und Neuentwürfe*. (Trommler 2014: 580.)

El diario nacional *Sueddeutsche Zeitung* enfatizó 1981 este mismo hecho: [...] *Die Schwierigkeit bestand darin, den rein politisch und juristisch denkenden Männern der neuen Staatlichkeiten nachdrücklich vor Augen zu führen, was da an Gefahren für die Zukunft lauerte. Leider ist ein besonders trauriges Kapitel die Besetzung mancher deutscher Kulturvertretungen im Ausland. Und das ist noch bis heute nicht überall in Ordnung*. (Georg Meistermann, *Die Legende von der Stunde Null. Über die Umwege bei der Vergangenheitsbewältigung*, en: *Süddeutsche Zeitung*, núm. 37 del 14/15 de febrero 1981, 13, citado por Trommler 2014: 578).

A Twardowski se le había conocido como director departamental bajo Ribbentrop, y había colaborado en la redacción de los llamados libros blancos para justificar la política de guerra del *Reich*. En el consejo de investigación (Untersuchungsausschuss del Parlamento alemán (*Bundestag*), núm. 47) estaba catalogado como *nicht verwendbar für das Ausland eingestuft worden* (cf. Conze, 2010: 345).

representarían la nueva imagen de Alemania y sus objetivos en el plano internacional (cf. Jacobsen 1980: 11). La sección de programación cultural en el Goethe-Institut surge como nuevo ámbito de acción institucional a partir de 1962. La fase de rediseño era una amplitud de la estructura institucional que operaría desde el extranjero en los distintos países con los que ya se habían establecido relaciones diplomáticas<sup>430</sup>. Pero la KA del AA se mantendría como institución medular en la coordinación, y las AdEC (*Mittlerorganisationen*) serían entidades de implantación. Sin embargo, en el nivel conceptual la discusión versaba sobre el uso del término *Kulturstaat* como opuesto al de potencia económica (cf. Bey 1997: *apud.* 235) (véase pág. 172). Dicha discusión aletargó el proceso de transformación hasta la segunda mitad de los sesenta. Jacobsen destacaría:

*Dabei wollte sich die Bundesrepublik nicht nur als Wirtschaftsmacht legitimieren, sondern ausdrücklich als Kulturstaat, der von einer unteilbaren deutschen Kultur ausging. Zur Darstellung der Außenkulturpolitik der DDR.* (Jacobsen 1980: 11.)

Pensemos en los primeros lineamientos de la AKP del estudio Paisert de 1970<sup>431</sup>, (véase capítulo 1 apartado 1.3.) cuando era canciller Willy Brandt (1969-1972) y durante su *Ostpolitik*, con lo que adquirió el debate una nueva dimensión y una nueva imagen en torno a tres directrices que marcarían las reformas estructurales de los setenta y de inicios de los ochenta:

1. Democracia cultural
2. Sociocultura
3. Ampliación del concepto de “cultura”, haciéndolo más incluyente<sup>432</sup>

La equiparación que el gobierno republicano federal hace de la política cultural exterior como *dritte Säule der Außenpolitik* (Brandt, 1969) fue el fructífero resultado de los logros alcanzados a partir de 1957 y de la primera mitad de la década de 1960 en los siguientes aspectos:

---

<sup>430</sup> Aparte de los países centroeuropeos y en otros continentes, en América Latina fue Chile el primero en firmar un convenio cultural con la RFA en 1956.

<sup>431</sup> Los lineamientos basados en el estudio Paisert son los que hoy día aún rigen la AKBP (Política cultural y de formación exterior) siguiendo el enunciado del comisionado Ralf Dahrendorf en un debate parlamentario: *von einer Außenpolitik der Staaten zu einer Außenpolitik der Gesellschaften zu kommen* (Dahrendorf, R. 1969: 1255), véase: [https://www.bundestag.de/blob/194112/0dbad9b8141eceb2075000afac4bd533/kulturpolitik\\_und\\_parlament-data.pdf](https://www.bundestag.de/blob/194112/0dbad9b8141eceb2075000afac4bd533/kulturpolitik_und_parlament-data.pdf), pág. 23. (Consulta: 19.11.14).

<sup>432</sup> Parte sustancial del informe de gobierno de 1970, en el sentido de *mehr Demokratie wagen* (*atreverse a más democracia*).

- La reparación de la buena reputación de Alemania (federal) después de la Segunda Guerra Mundial al recuperar la confianza y la legitimidad internacional (cf. Maaß 2005, 23)<sup>433</sup>
- La notoria representación de un *Kulturstaat* (cf. Jacobsen 1980, *op. cit.* 12 s.)
- El fomento del equilibrio diplomático en el plano mundial y de las relaciones económicas internacionales (cf. Jacobsen 1980: *op. cit.* 12)
- La misión democrática y de derechos humanos (cf. Harnischfeger 2007: 713 s.)

Aún establecidas como nuevos aspectos por considerar, se desataría un activo y politizado debate (cf. Trommler 2014) dentro de las distintas instancias institucionales y ministeriales competentes, mientras se lograba implantar un equilibrio entre las actividades, los proyectos y los instrumentos artísticos.

En la década de 1980 se alcanza una sólida y amplia base gremial<sup>434</sup> que coordinaría también órganos externos de otro perfil y otra competencia institucional, para lograr un equilibrio entre las instancias encargadas del diseño de objetivos. La “Länderstiftung” (1987) y las federaciones, asociaciones, organizaciones paraguas y fundaciones con una alta variabilidad en su personalidad jurídica en el ámbito del fomento cultural, como las llamadas “Kulturstiftungen”<sup>435</sup>, dan cuenta de la ramificación en el fomento cultural<sup>436</sup> y rompen con la tradicional dicotomía<sup>437</sup> entre fomento y tutela (paternalismo) cultural.

Dicha transversalidad de instituciones y organizaciones impulsaría en cierta medida el discurso y el debate sobre su situación hacia el exterior, sobre puntos

<sup>433</sup> Mencionado en 1975 en el Informe de la Enquête-Kommission 1975: Nr. 30.

<sup>434</sup> Para una profundización sobre el proceso de transformación de las políticas culturales dentro del país véase: Fohrbeck, *et al.* 1989: 8 s.; v. Beyme 2012.

<sup>435</sup> Traducción libre: La mayoría de los diccionarios traducen el término *Stiftung* como “fundación”. En México existe desde mediados de los años noventa una fundación cultural creada por la comunidad empresarial económica alemana y que recurrentemente se le llama patronato para la cultura, por la personalidad jurídica que en este país se le atribuye al fomento de la cultura: sea patronato sea fideicomiso. La Federación (*der Bund*) puede encargarse de su conjunto o bien iniciar alguna. Desde la gestión del ex canciller y político socialdemócrata Willy Brand, interesado en el fortalecimiento administrativo y promocional de la cultura, surge la idea de crear una fundación de alcance federal, como la *Kulturstiftung der Länder* (1988) y la *Kulturstiftung des Bundes* (2002). La más antigua de la RFA es la *Stiftung Preußischer Kulturbesitz* fundada en 1957. Después de la Segunda Guerra Mundial y de la Unificación Alemana (1989) se establecen varias fundaciones<sup>435</sup> del derecho público con objetivos concretos que atañen a la recuperación de Alemania como nación cultural. Dicho pluralismo de entidades en el sistema cultural alemán es prueba y garante de la variada tradición del fomento a la cultura en cuanto a gestión y gestión de la RFA desde su fundación (cf. Beyme 2010: *op. cit.* 136 ss.).

<sup>436</sup> Hoy en día, por ejemplo, el país hace uso al máximo del sector y el vínculo que existe entre iniciativa privada y el beneficio social, encausando los fondos económicos personales, en muchas ocasiones en forma de donativos, o en el establecimiento de asociaciones civiles o fundaciones de beneficencia o de fomento al sector social, cultural o de desarrollo y de la cooperación. Para un panorama más actual y detallado, escuchar el debate en el programa de radio “Marktplatz” del Deutschlandfunk del 22 de mayo de 2014 con el tema: *Helfen ohne Hintersinn. Mit Stiftungen in die Gesellschaft mitwirken*: [http://www.deutschlandfunk.de/stiftungskultur-helfen-ohne-hintersinn.772.de.html?dram:article\\_id=280731](http://www.deutschlandfunk.de/stiftungskultur-helfen-ohne-hintersinn.772.de.html?dram:article_id=280731) (Locutor y moderador de radio, Armin Himmelrath (consulta: 22.05.2014).

<sup>437</sup> En los años cincuenta se continúa con la “vieja” tradición, un tanto apegada a la Constitución de la República de Weimar (*Weimarer Verfassung*) en este campo, en que el Estado federal veía su función exclusiva en la llamada *Kulturpflege* (cultivo, atención cultural). A partir de las reformas iniciadas en los años sesenta, se extiende a *Kulturförderung* (gestión cultural) haciendo partícipe a una variada gama de instituciones, entidades y organismos de carácter público, privado y de interés común.



convergentes y/o tensionantes, con el fin de lograr beneficios fructíferos para el desarrollo cultural exterior, para lo cual la activación del sector económico-privado al fomento cultural con vinculaciones de pagos en especie (material de producción y equipamiento), mercantiles y de apoyo local daría un realce al cambio, aunque no siempre tuviera consecuencias a favor de las manifestaciones y los creadores culturales.

El objetivo de esta nueva dinámica intrasectorial era un ajuste en la interacción y relación entre los tres sectores: la negociación de nuevas actividades estatales y municipales o comunitarias, la oferta y el interés de la economía privada, y la cada vez mayor actividad ciudadana del momento (cf. Wagner 2007)<sup>438</sup>. Este hecho haría más rápido, preciso y efectivo el proceso de transformación, en beneficio de la política socio-cultural municipal y transnacional, dejando de lado paulatinamente el discurso nacional, estatal-gubernamental. Sin embargo, en su contra podría argumentarse que en los círculos culturales hubo segregación, mercantilización y *branding* de las manifestaciones artísticas.

#### La AdEC Goethe Institut e.V. (GI)

[...] Nicht mehr daß das Deutsche deutsch sei, war nun die Hauptsache, sondern daß es, modern, den Weg zu den Modernen, zur jungen Generation, zur Avantgarde, zu den Künstlern, den Universitäten, den 'Progressiven' finde [...] Werner Ross 1974<sup>439</sup>

Con la fundación del Goethe-Institut<sup>440</sup> se inicia una vertiente fundamental de la política cultural exterior de la RFA en 1951, mismo año en que se restaura la Oficina de Relaciones Exteriores (AA, por sus siglas en alemán) de la República Federal. Responsable de la difusión cultural en el extranjero, el Goethe-Institut e.V. se

<sup>438</sup> Wiesand y Fohrbeck reiteran un hecho contradictorio dentro de la balanza entre la autonomía cultural de los *Länder* y las atribuciones del *Bund*: la naciente política social artística surgía a la par de las tendencias internacionales sugeridas en el plano supranacional (UNESCO, EG, etc.). Esto alude a la interacción entre los actores políticos y el trato del tema en el ámbito nivel multilateral, que, por parte de las entidades federativas (*Länder*), no sería en un inicio tan relevante como novedoso para los municipios y comunas, para el sector económico y de interés común (tercer sector). Dicho sector emergente beneficia el nivel político-administrativo más pequeño, acercando el sector privado a las municipalidades (*Gemeinden und Kommunen*). Es decir, las iniciativas de la sociedad civil para establecer fundaciones, organizaciones, sociedades y asociaciones con y sin fines de lucro en el nivel micro sacarían más provecho del debate federal sobre los asuntos multilaterales que los propios *Länder*, y por ende del fomento y la práctica cultural supranacionales (cf. Fohrbeck *et al.* 1989: *op. cit.* 8 ss.)

<sup>439</sup> Werner Ross fue director general de la central del Goethe-Instituts en Múnich de 1965 a 1973, bajo la presidencia de Peter H. Pfeiffer (1963-1971). Fue el redactor del informe de actividades de la institución en su anuario del año de 1974. Ross comenta cómo a inicios de los años sesenta entra en escena la gestión cultural (*Kulturarbeit*) en el sentido programático del campo dentro del Goethe-Institut. Su eslogan sería en dichos años *Goethe-Institut zur Pflege der deutschen Sprache und Kultur*.

<sup>440</sup> El Goethe-Institut surge de la Academia Alemana (*Deutsche Akademie*), que tenía por objeto implantar la política cultural principalmente enfatizando el cultivo del idioma alemán y la gestión de los alemanes en el extranjero (*Auslandsdeutsche*). El Goethe-Institut, en su vieja denominación, junto con el Institut für Auslandsbeziehungen (IfA, por sus siglas en alemán) son las *Mittlerorganisationen* (en su vieja denominación) más antiguas de Alemania (creadas durante la República de Weimar 1918-1933).

concentró en un inicio más en la difusión del idioma. El objetivo inicial del GI era la capacitación docente y la impartición del alemán como lengua extranjera. Dado el peso de la continuidad de los directivos con líneas del Tercer *Reich*, fue necesario rehabilitar conjuntamente a los lineamientos gubernamentales la imagen de Alemania, RFA, hacia el exterior (cf. Kathe 2005: 174 s.). Ello hizo preciso que en las décadas de 1960 y 1970 se enfocara en las relaciones públicas (*Öffentlichkeitsarbeit*), la difusión de información del país y sus manifestaciones y contenidos artísticos. En 1961 se crea el departamento de programación cultural (*Kulturprogramm*) dentro del GI y se vuelve un componente de difusión artística fundamental, para elevar y resarcir el nombre de la RFA en el extranjero:

El proceso institucional pasaría de la parte conceptual y restaurativa, en una línea continua en los años cincuenta, a un inicio de reestructuración en los sesenta, con el establecimiento de agencias (institutos) externas y el departamento de programación cultural en la central del Goethe-Institut en Múnich (1961). Para entonces, éste ya había fundado 17 institutos dentro de la RFA y 54 en el extranjero (cf. Goethe-Institut)<sup>441</sup>. La complejidad de la relación inter- e intrainstitucional dentro el Goethe-Institut y entre éste y el AA duraría hasta los años setenta, ya que las ideas sobre los contenidos y los objetivos por alcanzar eran materia de discusión en una mesa directiva en que algunos miembros tenían tendencias inflexibles renuentes al cambio y otros que intentaban impulsar la renovación de la imagen de la cultura nacional y la producción artística. Sus estatutos se enmendaron ca. de 40 veces desde 1951 (cf. Kathe, 2005: 134). Finalmente, en 1975 se cierra un acuerdo macro (*Rahmenvertrag*) entre el AA y el GI. Era necesario regular el régimen de autonomía institucional de la AdEC ante las autoridades gubernamentales. En el plano intrainstitucional había la necesidad de establecer una planeación estructurada del desarrollo del instituto y abocarse a la creación de una red mundial de agencias externas visible y

---

<sup>441</sup> 7.045 Sprachkursteilnehmer im Inland, 35.700 im Ausland die Zuwendungen des Auswärtigen Amtes betragen 1962 rund 15 Millionen DM. 1963 In Algier wird das 100. Goethe-Institut gegründet. 955 – 1963 Auf die Gründung unabhängiger Nationalstaaten in Nord und Westafrika reagiert das Goethe-Institut mit zahlreichen Institutseröffnungen: 1955 Damaskus/Syrien, 1958 Tunis/Tunesien, 1960 Casablanca, Rabat/Marokko, 1961 Accra/Ghana, Yaoundé/Kamerun, Lomé/Togo, Amman/Jordanien, 1962 Addis Abeba/Äthiopien, Daressalam/Tansania, Lagos/Nigeria, 1963 Algier/Algerien, Nairobi/Kenia, véase: Página Web del Goethe Institut. <http://www.goethe.de/prs/pro/pressemappe60/Geschichte%20des%20Goethe-Instituts.pdf> (consulta: 02.08.2014).

operativamente manejable. En lo geopolítico, la extensión institucional significaba detener la diseminación socialista y difundir las ideas nuevas de libertad, contemporaneidad y cosmopolitismo de Occidente.

### *Vertientes de programación cultural*

Las autoridades veían la importancia de los programas culturales en el extranjero y la necesidad de hacerlos una prioridad en la agenda política. En los años setenta, el desarrollo institucional en sus expectativas y metas se da en un continuo paralelo al proceso de cambio político-exterior federal. Iniciando las reformas respecto de la AKP (1970, 1974, 1977 y 1982) se habría aligerado el cuestionamiento de la germanidad al priorizar como meta el reflejar las demandas actuales de nuevas generaciones. El trabajo cultural, mediante programación, se confrontó con temas sociales actuales y se abrió a temas que cuestionaban conscientemente el pasado nacionalsocialista. A través de actividades y eventos artísticos culturales, y nuevos formatos de presentación y locaciones innovadoras en los lugares de emisión cultural, los principales actores serían la juventud alemana contemporánea, jóvenes que por su libre albedrío podrían innovar, cuestionar o discutir temas relevantes para la humanidad y presentar una imagen actual de la Alemania Federal. El punto focal era incitar al diálogo e intercambio intercultural y proyectar una imagen innovadora.

### **Cuadro 9:** Instrumentos y formatos de difusión artística en la RFA

- 1) Fomento al diálogo intercultural: Lecturas, ponencias, coloquios, seminarios, intercambio de personas; talleres, conferencias, simposios, foros, eventos artísticos. Jornadas y día de puertas abiertas. Además, festivales artísticos, ferias, semanas de acción, bienales, ciclos, exhibiciones, exposiciones, aperturas, *performances*, viajes culturales.
- 2) Incentivos y reconocimientos: Becas, premios, medallas, calificaciones honoríficas, diplomas.
- 3) Movilización social, viajes culturales: Viajes informativos otorgados a gestores culturales que fungen como multiplicadores en la difusión cultural: periodistas, diplomáticos, expertos, funcionarios, administradores, profesores, maestros, estudiantes, investigadores, asesores, jóvenes pedagogos.
- 4) Movilización e intercambio artístico: Invitación a artistas e intelectuales a residencias y estancias en la RFA, como lectores, docentes, curadores, restauradores, técnicos y gestores culturales.
- 5) Las agencias del GI en el extranjero como centros de información: Establecimiento de bibliotecas, difusión y publicación de catálogos, revistas, anuarios, libros especializados, reportajes, películas documentales, videos, programas de radio, cine y televisión.
- 6) Difusión de la lengua y civilización: Cursos de idiomas, capacitación docente, festividades escolares, producción de material de clase.

Elaboración propia basada en: Maaß 2005: 23-30.

De manera estructural, las modalidades anteriormente mencionadas se van ramificando y multiplicando con el paso del tiempo y con el avance tecnológico y digital. Estas modalidades y nuevos formatos de adaptación y acoplamiento a los objetivos de la AKP no sufrirían reestructuraciones complejas durante los años ochenta. Más allá de ello, los cambios operativos respecto a las condiciones locales y las dificultades operacionales, tocantes a los marcos legales en los distintos lugares, se vuelven inminentes temas para debatir en el plano oficial. Era materia de discusión la discrepancia operativa en los institutos en el extranjero, desde institutos dirigidos por una o dos personas hasta aquellos con cinco directivos, principalmente en las regiones en vías de desarrollo (*cf.* Kathe 2005: 39 ss.), así como el planteamiento de cómo atraer al público local residente y nativo, evitando ser entretenimiento exclusivo de los grupos o comunidades alemanas en el extranjero.

Con las transformaciones logradas en el nivel central, a partir de los años ochenta, los problemas institucionales serían de otro orden: la interacción con las localidades y necesidades de las agencias:

- 1) El mantenimiento de las bibliotecas con poca concurrencia
- 2) Las divergencias institucionales entre los institutos dentro de Alemania y los externos
- 3) La creación de laboratorios lingüísticos como soporte para los candidatos a examen de idioma
- 4) La creación de redes locales con personalidades públicas y del ámbito cultural para atraer al público local
- 5) Los conflictos conceptuales interdepartamentales: los cursos de alemán *vs.* programación cultural
- 6) La delicada situación de los contratos de los docentes locales (según la ley local) y los nativos alemanes contratados desde la RFA

Estas dificultades operacionales serían prioritarias para la dirección general del Goethe-Institut durante la década de 1980 (véase capítulo 10).

#### *Interacción entre las agregaduras culturales y los institutos Goethe (regionales y locales)*

Las soluciones de los problemas institucionales se tratan y discuten en los niveles regional y local en las reuniones anuales regionales con los directores generales, una gran oportunidad para abordar los problemas antes mencionados. Problemas de

mayor complejidad como el traslape de competencias, el malgasto de fondos, la fundación o bien clausura de un instituto y su conversión en oficinas externas del GI serían temas con alta prioridad en dichas reuniones, en donde las autoridades de la RFA tienen derecho decisonal.<sup>442</sup> Solucionar estos problemas depende en muchas ocasiones de la situación política nacional, de la infraestructura cultural y de la noción estatal sobre fomento a la cultura, es decir, escapa a las iniciativas de los miembros de dichas reuniones. El GI siempre es parte medular de dichas reuniones. Además, gran parte de su éxito operativo y de logro de metas depende de la interacción y simpatía entre el director del instituto en el nivel regional y local y los respectivos agregados culturales. Desde que el AA y el GI firmaron el convenio marco (*Rahmenvertrag*) en 1975, las responsabilidades están claramente divididas de tal manera que el agregado cultural coordina, supervisa y en ciertas ocasiones media entre las asociaciones locales a favor de la difusión cultural alemana y el GI. El agregado sigue de cerca (*begleitet*) los proyectos y los eventos.

#### *Roles institucionales: el director del Goethe-Institut y el agregado cultural*

El rol de director de cada instituto Goethe es de suma importancia, pues lograr las metas y expectativas del gobierno federal, por un lado, y alcanzar los objetivos institucionales y mantener un clima sano y de flujo laboral dentro de su instituto, por el otro, depende en gran medida de su talento organizativo y de su personal, de su propio poder decisonal y la facilidad de acoplarse a las necesidades y gustos del país anfitrión, además de una buena dosis de habilidades sociales para que la interacción administrativa y coordinativa entre el instituto y las instituciones locales funcione, sin grandes agravios. En los casos ideales es de gran apoyo si se elige a un director con grandes conocimientos y un apasionamiento por la cultura local; el éxito durante su periodo de gestión para dar proyección a la RFA y a las manifestaciones artístico-culturales que el instituto fomenta está en estrecha conexión con su propia fantasía e iniciativa con sus colaboradores y sus relaciones laborales en el ámbito local.

---

<sup>442</sup> Hoy en día, desde mediados de los años ochenta, existe la llamada Mesa Redonda de los Gestores Culturales (*Runder Tisch der Kulturmittler*) (cf. Maaß, *op. cit.* 35). Se trata de reuniones bianuales locales que los agregados culturales convocan en sus respectivas embajadas y donde se establece la lista de prioridades por región o país, que compete a los difusores e implementadores de la cultura alemana.

Al papel del agregado cultural, además de poseer en el caso ideal las cualidades anteriormente mencionadas con el director general del GI, conviene una buena relación laboral con el director del Goethe-Institut en el ámbito local. Éste tiene que seguir con cautela siempre las sensibilidades locales, y lograr canalizar y hacer conexiones y redes entre los propios gestores y autoridades. La responsabilidad prioritaria es crear un marco de confianza institucional en la localidad, de tal manera que las metas y objetivos de la AKP fluyan y se implanten sin mayores dificultades. Esto depende en gran medida de su destreza y sensibilidad para mantener unidos los lazos entre los tres pilares que conforman la política cultural exterior (política, económica y cultural). Para ello el agregado cultural realiza continuamente recepciones y cenas y se vuelve un eslabón entre los interesados en la difusión cultural en todos los niveles: gubernamental, asociativo-civil, escolar y local; creando sinergias y fungiendo como plataforma para altos ejecutivos y gestores culturales.

## 5.2. Cultura y política exterior de la RDA

*Wissen Sie?, unter dem Namen von Beethoven kann man kein Karl Marx bürgen.*

*Man kann nach Beethoven über Karl Marx sprechen, man muss es aber nicht.*

*Und ähnlich ist es auch mit den kulturellen Ereignissen.*

Entrevista: Winfried Hansch, 2011.

### 5.2.1. Fundamentos constitucionales

#### *El socialismo como orden político-social y cultural*

Claramente, el socialismo<sup>443</sup> basado en la ideología marxista-leninista de lucha de clases también sería la divisa del orden político-social y cultural de la RDA. El socialismo real, después de la Revolución de Octubre (1914-1917) y la creación de la URSS, fue el nombre del sistema de gobierno cuyos fundamentos constitutivos rigieron en general en los países socialistas. A diferencia de otros Estados socialistas, el órgano del frente popular filtrado en todos los niveles institucionales de la RDA, para difundir su idea sobre la función de la cultura en su política exterior, era el amor por la patria alemana y su tradición cultural. Todos los grupos y estratos sociales a excepción de aquellos del monopolio capitalista serían bienvenidos en la camaradería de las agrupaciones gremiales y formal-institucionales. Este socialismo operaba

---

<sup>443</sup> El socialismo visto en términos de ser un momento de transición al comunismo.

siempre en la interrelación dimensional interior y exterior con referencia a la RFA, argumentando constantemente y sin exclusión bajo la premisa de “la verdadera Alemania”, y cuyo enfoque era crear un comportamiento de verdadero amor patriótico para destruir el pasado inmediato nacionalsocialista. Organizados en frentes populares que en la RDA representaría el frente nacional con los partidos del bloque y sus organizaciones de masas (OdMs)<sup>444</sup>, a partir de los años setenta se utilizaba el término del Socialismo real en la República Popular (*Volksrepublik*) de la RDA, lo que implicaba una organización social, cultural y económica planificada.

A diferencia de los países satelitales de la URSS, la peculiaridad de la política exterior de la RDA radicaba en su no resuelta interrelación con la RFA respecto de la cuestión alemana, que significaba un contrapunto de tensión constante entre política interior y política exterior (*cf.* Muth 2000, Wentker 2008, *et.al*). La estructura institucional de la República Democrática Alemana (RDA) era piramidal, centralista y con un sistema político de partido único. Fundada el 7 de octubre de 1949 basaba sus fundamentos ideológicos, preponderantemente, en el modelo socialista según el socialismo de la URSS.

La RDA basaba sus principios en una constitución política<sup>445</sup> expedida en el 3er. Congreso Popular, en mayo de 1949, que funda la RDA<sup>446</sup>. El gobierno expedido nombró a Otto Grotewohl (1949-1964) primer presidente del Consejo de Ministros (*Ministerrat*) de la RDA, quien haría la amistad con la URSS, la base de la política exterior de la RDA y la tradición y el lineamiento antifascista como intrínseco principio de su política hacia el exterior. La vida cultural de los ciudadanos de la RDA estaría estipulada en varios artículos que sólo formalmente tendrían legitimidad: Art. 6, 37, 18 y 139 de la Constitución de la RDA.

---

<sup>444</sup> Freie Deutsche Jugend (FDJ), Pionierorganisation Ernst Thälmann (perteneciente a la FDJ), Demokratischer Frauenbund Deutschlands (DFD), Freier Deutscher Gewerkschaftsbund (FDGB), Deutscher Turn- und Sportbund (DTSB), Gesellschaft für Sport und Technik (GST), Verband der Kleingärtner, Siedler und Kleintierzüchter (VKSK), Gesellschaft für Deutsch-Sowjetische Freundschaft (DSF), Kulturbund (KB), Vereinigung der gegenseitigen Bauernhilfe (VdgB), entre otras.

<sup>445</sup> Hacemos hincapié en la diferenciación que existe entre la Constitución Política de la RDA y la Ley Fundamental (GG) en Alemania. La Constitución de la República de Weimar fue la última reconocida y detectada con limitaciones legales por haber permitido el ascenso del Partido Nacionalsocialista. Desde 1949 en Alemania existe la Ley Fundamental y no existe una constitución política como tal.

<sup>446</sup> Para una profundización sobre los incisos de la Constitución del RDA, véase: <http://www.documentarchiv.de/ddr/verfddr1949.html> (consulta 04.11.2014).

Como ordenamiento político, la RDA se caracterizaba por un centralismo con características restrictivas (cf. v. Beyme 2008) según lineamientos de dirección diseñados dentro del Partido Comunista de la URSS: 1. Partido y Estado estructurados jerárquicamente; 2) los dirigentes serán elegidos en un procedimiento de arriba hacia abajo (*bottom up*) pero la selección de los elegidos la hace el aparato Estatal (*top down*). Además, la autoridad se concentra en un sólo lugar (geográfica e institucionalmente) y en una persona, en representación de un órgano central que detenta todas las competencias políticas del Estado (cf. Schubert 2011).

#### *La cultura como instrumento de objetivos políticos*

En la búsqueda del reconocimiento internacional de la RDA, la creación, desarrollo y representación cultural se vuelven prioritarios para su política exterior. Ésta se servía de las representaciones culturales tradicionales en Europa Occidental que compaginaban con su propia historia y desarrollo cultural. En los países del entonces llamado "Tercer Mundo" otra sería la historia. Allí buscaban acercarse gremialmente a través de una política de cuadros hacia sus primeros grupos objetivo: las autoridades y funcionarios de partido, y las asociaciones juveniles politizadas, caracterizadas por poseer flexibilidad ideológica, coincidente con los preceptos socialistas de la RDA. Varios artistas e intelectuales que eran funcionarios de alto rango dentro de la RDA paralelamente desempeñaban un papel de gran peso en el trabajo cultural en el exterior (véase: capítulos 6-10). Esta doble estrategia se basaba en la noción de la cultura como instrumento de las relaciones y los asuntos políticos. Por un lado, se hacían representantes de expresiones culturales tradicionales (Johann S. Bach, A. y W. Humboldt, la Orquesta Sinfónica de Berlín, Collegium Instrumentalle de Halle, el Zwickauer Knabenchor, Dresdner Kreuzchor o el Thomanenchor de Leipzig, etc.), es decir, demostrando el peso que tiene el cultivo de las propias tradiciones y los valores culturales de su pueblo. Contradictoriamente las plataformas y el público interesado en este tipo de manifestaciones culturales eran los remanentes de la alta burguesía y las élites culturales poco abiertas a politizaciones y nuevas ideologías. Por otro lado, buscaban acercarse a los jóvenes



disidentes e influenciables políticamente, a los cuales no se les ofrecía plataforma cultural para mostrar, intercambiar o dialogar abiertamente mediante foros o formatos contemporáneos que pudieran despertar su atención, como se les ofrecía a los oficiales o funcionarios (*Entscheidungsträger*). (cf. Arnold 1976: 52; cf. Saehrendt 2009: 59-60 ss.).

Para la RDA, las expresiones artísticas y literarias siempre tendrían que representar a la propia nación al entremezclar la cultura con todos los ámbitos de vida socialista: la salud, la educación, la construcción de vivienda y la planeación urbana, entre otras (cf. Saehrendt 2010: 61 s.). El artista y su obra parecían ser posesión del partido en el poder, el Sozialistische Einheitspartei Deutschland (SED). Éstos tenían una función específica como medio de mostrar los alcances y objetivos partidistas. El término de cultura existía en aras de atribuirle una función política y social de rendimiento y utilidad. El artista era un obrero más en la construcción del socialismo en la RDA y en los países socialistas en general. Por tanto, la función instrumental de la cultura, dentro de la política, era en muchas etapas de su existencia la proyección de la política interior por otros medios (von Clausewitz 1812: Buch I, 1, 24), pocas veces había divergencias, y en varios otros su aplicabilidad estaba yuxtapuesta. Convenía a las autoridades republicano-democráticas y a los artistas disidentes, en muchas ocasiones ser solicitados en Alemania Federal o en el extranjero. La representación de un Estado con riqueza cultural se obviaba en dichos mecanismos. Gerhard Wolf sostiene:

*Die DDR führte eine ambivalente Politik nach innen und nach außen. Sie wartete auf die Reaktion der BRD gegenüber einiger DDR-Künstler um dann restriktive Maßnahmen anzuwenden. [...] nach der Ausbürgerung von Wolf Biermann 1976 ergab sich eine richtige Polarität zwischen den Künstlern. Manche durften ausreisen. Wir (Christa und Gerhard Wolf) waren bereits 1974 im Oberlin College in Ohio und verkehrten zwischen Künstlern und Intellektuellen dort. Stefan Heym wurde beispielsweise zum wichtigsten Mittler zwischen Indien und der DDR, nachdem er dorthin im Rahmen der Konferenz des PEN-Clubs gereist ist (Entrevista Gerhard Wolf 2011).*

Habría acuerdos tácitos entre los artistas reconocidos internacionalmente y las autoridades, entre los gestores culturales en el extranjero y las autoridades. Los canales alternos utilizados ilegalmente, en muchas ocasiones, eran ignorados por los funcionarios de partido.

Con apego a los académicos expertos en la realización de la política exterior cultural de la RDA, se observa una línea coincidente con los funcionarios, diplomáticos, creadores artísticos y literatos involucrados directamente en la labor diplomática, la gestión e investigación cultural y en el trabajo cultural de la RDA en el extranjero.

Hans Modrow<sup>447</sup> sostiene:

*Der Künstler, der Schriftsteller sollte nicht ein Instrument der Politik sein und bei uns ist er leider ein Instrument geworden. Aber der Schriftsteller oder Künstler sollte nicht unpolitisch sein, weil er am Ende politisch ist, ob er will oder nicht. Er wird es immer sein: Wie geht er? Wie wirkt er oder sein Stück auf der Bühne? Wie wird ein Stück inszeniert? Das kann nicht so oder so sein, dass kann nicht dafür oder dagegen sein. Das haben wir in der DDR gelernt.* (Entrevista: Hans Modrow 2012.)

Otros afirman:

*Es ging um Ideologie! Die Künste waren ideologisch geprägt! [...]Die Kultur war auch ein Geschäft für die DDR.* (Entrevista: Steffen Goehlert 2012.)

*Ein Instrument der inneren und Außenpolitik mit einem starken restriktiven Charakter [...] die von mir getragene Galerie entwickelte sich schnell zum Zentrum aller Künstler, jedoch galten die Vermittler als Störfaktor, typisch von der DDR, die die Multiplikatoren auszuschalten vermochte.* (Entrevista: Gerhard Wolf 2012.)

Retrospectivamente se reconoce la restricción y la estrecha relación de ambos campos, la cultura y la política. No existía diferenciación cuando la creación artística era vista única y exclusivamente como un *métier*, un oficio más.

La RDA invirtió más recursos durante la primera década de su existencia en la gestión cultural en el exterior, hasta que tuvieron lugar las Conferencias de Bitterfeld<sup>448</sup> 1959 y 1964, respectivamente, primera cesura en la interacción entre Estado y Cultura; y el Caso Birman en 1976, la segunda cesura con fuertes repercusiones para la política exterior cultural. Este embrollo intrasectorial se reconoce como un fuerte contrapunto de fricción por la libertad cultural y la restricción estatal.

El primero y más popular proyecto cultural en un país africano fue la costosa construcción del monumento a Carlos Marx en Etiopía (1979). Paulatinamente la RDA sería cautelosa en sus actividades culturales bajo la égida estatal, sólo y

---

<sup>447</sup> Hans Modrow (1928) influyente y alto funcionario del partido SED en la RDA. El último presidente del Consejo de Ministros después de la Caída del Muro de Berlín, seguido de Willi Stoph en 1989. Modrow actualmente se desempeña como miembro del partido Die Linke y da conferencias para la Fundación Rosa-Luxemburgo. En noviembre de 2011 sostuvo una conferencia en la filial de la fundación en la Ciudad de México sobre la historia de las relaciones culturales de la RDA con México.

<sup>448</sup> La vía Bitterfeld se refiere a un nuevo desarrollo planificado sobre la política cultural socialista de la RDA que impulsaba la autodeterminación de una cultura nacional. Creadores artísticos y literarios tenían que adecuarse a esta nueva línea impulsando la parte creativa de los obreros y trabajadores del Estado.

exclusivamente si era rentable económicamente, sobre todo a partir de 1973. Para entonces, se reconocía el doble costo de inversión en el mantenimiento de los Centros de Cultura e Información (KIZs) y de las Sociedades de Amistad (NFGs) en el extranjero, en muchas ocasiones pagadas con divisas (cf. Goehlert 2012). Además del factor económico, el engrane principal de las actividades culturales en la RDA dependía de la iniciativa de personas individualmente, según las características políticas y sociales del país o sociedad en donde se quería operar. Esto significa que tenían que darse las condiciones de organización gremial y la flexibilidad ideológica para penetrar en ellas y contar con su propia iniciativa sin que esto causara costos, más allá de lo que permitía la inversión de la RDA. Por la carencia de recursos en muchas ocasiones aquellos que ofrecían sus iniciativas se burlaban mutuamente:

*Die Kultur sollte keine Kosten verursachen und wenn schon dann mit einem großen politischen Gewinn. Und wo sie was gemacht haben, musste man genau wissen mit wie vielen Kosten es verbunden war. (Geyer 2012.)*

Igualmente, la notable mezcla de estilos en las expresiones plásticas hacía que la identificación con otros países fuera más acertada. Saehrendt sostiene:

*Die Malerei der DDR lässt sich im Rückblick als ein Stilgemisch beschreiben aus Spätexpressionismus, Realismus der 20er und mexikanischer Revolutionskunst. (Saehrendt 2009: 61.)*

Dominaba una subcorriente real-socialista a la Biedermeier (cf. Saehrendt 2009: *apud.* 67), en que los artistas plásticos, los actores de teatro, músicos y escritores debían desempeñar con ello un papel de activistas ideológicos en nombre de la RDA, cuando estaban de viaje (limitado) en otros países. Ellos eran un vehículo de propaganda socialista en los países del entonces llamado Tercer Mundo.

#### *Las directivas de la política exterior y las actividades culturales*

Los lineamientos de la política exterior en cada campo de acción estaban estipulados en las llamadas directivas de la política exterior de la RDA. En la jerga político-diplomática no se especifica una definición de uso concreto y constante, por lo que se determinan bajo las denominaciones: actividades culturales, enlaces culturales con el extranjero y enlaces internacionales. Los objetivos a alcanzar pasan de una fuerte tensión respecto a su relación con la RFA entre 1949 y 1973 a una

especie de cooperación en materia cultural con la RFA a partir de 1973 (cf. Arnold 1980: 16 ss.; Saehrendt 2009: 72 ss.).

En los años sesenta, la divisa de la política exterior, como venimos mencionando, no era tanto la lucha antifascista como la propaganda del SED (ese año se establecen una serie de entidades estatales como el Departamento de Información y Propaganda en el Comité Central). Al cambiar el peso de la balanza a partir del posicionamiento cubano, la misión asignada a las actividades culturales en el exterior era mostrar la superioridad cultural ante la crisis cultural de Occidente y su pesimismo cultural. El centro en la ideología marxista-leninista lo propagarían las manifestaciones culturales.<sup>449</sup> Después del tratado fundamental entre la RDA y la RFA (21 de diciembre de 1973)<sup>450</sup> y la aceptación como miembro de la ONU y allí de la UNESCO entre 1972-1974, su política exterior era presentarse como la verdadera Alemania como un auténtico Estado de paz (*Friedensstaat*) en comparación con la RFA. En otoño de 1974 la RDA mandó aproximadamente 8000 artistas a un total de 72 Estados, para propagar el socialismo en el marco de los 25 años de fundación de la RDA (cf. Saehrendt 2002: 66). Concretando, los objetivos de la actividad política cultural en el exterior de la RDA a partir de 1973 fueron:<sup>451</sup>

- 1) Presentar la superioridad artística de la RDA frente al arte de la RFA.
- 2) El cultivo de la herencia cultural.
- 3) Apoyo de Estados nacionales jóvenes en la construcción de su propia cultura nacional.
- 4) Mostrar el abuso del arte y la literatura de la RFA a través de sus gestiones neocoloniales.

---

<sup>449</sup> *Beschluß des Staatsrates über den Charakter sozialistischer Kulturpolitik*, 22.1.1969. BArch DR 1 Nr. 8798.

<sup>450</sup> Fue ratificado en junio de 1973.

<sup>451</sup> PA MfAA Abt. LA Sektor Mittelamerika Mexiko / 4010 Verträge und Abkommen DDR- Mexiko 1975-1981 ZR 2752/86

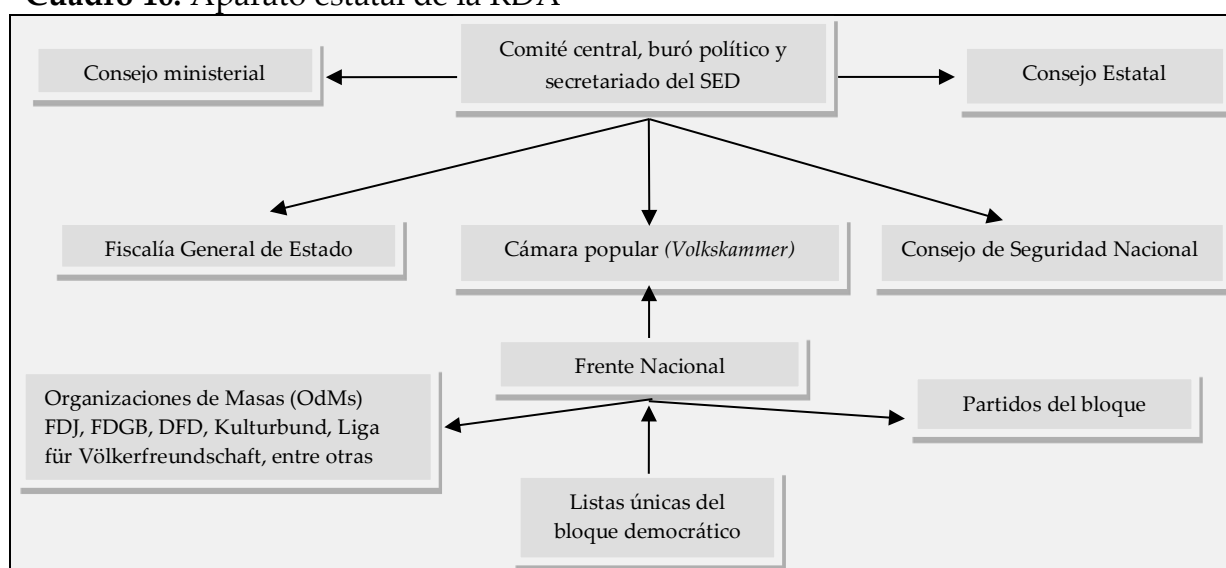
## 5.2.2. Actores institucionales y estructura gubernamental

*Die DDR hat schon einen normalen Staatsapparat gehabt aber wie gesagt, die SED hielt sich nebenbei noch einen Staat, hieß es [...].*  
(Ulrich Geyer 2012)<sup>452</sup>

### Órganos estatales involucrados en la política exterior cultural

Formalmente, la RDA constituía un Estado plural con un parlamento (cámara popular) como máximo órgano del sistema de gobierno. *De facto* eran el Comité Central (ZK) del SED y allí el buró político (*Politbüro*) los que dictaban los lineamientos políticos para los distintos entes públicos.

**Cuadro 10:** Aparato estatal de la RDA



Elaboración propia 2013 con base en: Muth, Ingrid (2000), Golz, Hans-Georg (2004), Wentker, Hermann (2008).

Para efectos de su política exterior en la estructura ministerial (aproximadamente 30), el aparato burocrático estaba orientado hacia un control gremial vertical dividido en tres niveles estatales: **1.** Partido (SED, Comité Central o ZK), **2.** Ministerios (Consejo de Ministros, Oficina de Relaciones Exteriores MfAA, Ministerio de Cultura MfK, el Ministerio de Instrucción Popular MVB) y **3.** Agrupaciones gremiales (organizaciones de masas y asociaciones laborales) que colaboraban en paralelo con instituciones creadas específicamente, para trabajar en el exterior fuera del sector estatal (*cf.* Muth 2000: 54 s.; véase: anotación 29). A diferencia de las agencias desconcentradas con encomienda cultural de la RFA (AdEC), este tercer nivel de organizaciones de masas (OdMs) suponía estar conformado por actores sociales. En

<sup>452</sup> Ulrich Geyer, archivista responsable de los expedientes del Oficina de Relaciones Exteriores de la RDA (PA MfAA / DDR).

su estructura institucional y en sus modos laborales se encuentran ciertos principios democráticos, adheridos a un férreo centralismo dirigido y controlado por el Comité Central del SED. Se tenía un margen de acción muy reducido, de no ser que su actuar fuera por vías indirectas a través de subculturas o actividades contradiplomáticas.

Las disposiciones y lineamientos de la política exterior se articulaban en directivas y, dentro de ellas, se estipulaban regionalmente los objetivos a tratar en los ámbitos: político, económico y cultural.

Respecto de la política exterior cultural, se trata de un campo no independiente de los asuntos políticos que tenían alta prioridad para el sistema dentro de la RDA. Operativamente se trata de una proliferación de departamentos, órganos e instituciones encargados del trabajo en el extranjero. La cultura era mero vehículo y menos un complemento para llevar a cabo objetivos de orden político, sobre todo de manera unilateral.

Jerárquicamente, el Consejo de Ministros disponía de la política exterior aunque las decisiones se tomaran en el comité central en el siguiente orden: presidente del Consejo Otto Grotewohl (hasta 1964) y Willi Stoph (1964-1973/1976-1989, como vicepresidente), Horst Sindermann (1973-1976) y por último Hans Modrow (1989-1990). El Consejo de Estado (véase cuadro anterior) ratificaba los acuerdos y tratados internacionales de la RDA.<sup>453</sup> A juicio de Marcel Bulla (1988) y Hans-Georg Golz (2004) existía un control organizacional y decisional vertical y transversal del Partido SED en todos los niveles estatales (*cf.* Bulla 1988: 31 ss.):

[...] *so dass man mit Recht ‚eine Instrumentalisierung des Staatsapparates durch die herrschende kommunistische Partei‘ konstatieren kann.* (citado por Golz 2004, en anotación 9, p. 29.)

Por ejemplo, la comisión de política exterior dentro de la Cámara Popular (*Volkskammer*) servía principalmente para organizar y decidir sobre los contactos en el extranjero, con gremios similares en otras regiones y contribuir a la legitimidad e imagen de la RDA, dando siempre una impresión hacia afuera de un funcional sistema plural y colaborativo, entre los distintos niveles antes mencionados.

---

<sup>453</sup> La formación diplomática tuvo lugar a partir de 1964 (*cf.* Golz 2004: 22 ss.) en el Instituto de Relaciones Internacionales (IIB) de la Academia para las Ciencias Estatales y Derecho en Potsdam-Babelsberg. Esta formación obligaba a una estancia larga necesaria en Moscú, en la URSS (*cf.* Entrevistas: Lorf, Goehlert, Trenkmann y Elie 2012). Posteriormente se convirtió en Escuela Superior de Política Internacional orientada completamente hacia la URSS.

La política cultural exterior<sup>454</sup> no tenía estipulación legal directa, mucho menos era una política pública independiente. El Comité Central y el Buró Político tenían el poder de decisión absoluto sobre los lineamientos de política exterior, incluso en el campo operativo. Los principales órganos responsables eran:

1. Departamento de los Estados (*Länderabteilung*) y el Departamento de Cultura (*Kulturabteilung*) del Oficina de Relaciones Exteriores (MfAA) en estrecha colaboración con el Secretariado de Enlaces Internacionales (*Sekretariat für Internationale Verbindungen*) dentro del Comité Central<sup>455</sup>.

Cabe resaltar que los Ministros de Relaciones Exteriores (*Außenminister*) de la RDA, nunca fueron miembros del Buró Político (*Politbüro*) aun siendo miembros del partido SED, como Anton Ackermann (1953), Otto Winzer (1965-1975) y Oskar Fischer (1975-1990), por nombrar a los más importantes, y aunque fueron miembros del SED, por el contrario, los ministros de Seguridad Estatal (StASI, por sus siglas en alemán) eran todos miembros del Buró Político (BP). El MfAA tenía la libertad de desarrollar ideas propias y conceptualizarlas. En asuntos culturales, podía diseñar la concepción pero nunca decidir sobre su realización.

El Ministro de Relaciones Exteriores, como miembro del SED, tenía un poco más de margen de acción, que otros que no lo eran, pero las competencias ministeriales de asuntos exteriores eran siempre restringidas, *weil der Sekretär für Internationale Verbindungen eindeutig das sagen hatte als das Außenminister, formal, nach außen klar aber der starke Mann war der Sekretär*. (Entrevista: Hans Modrow 2012.)

2. El Comité Central (ZK) comprendía unas 400 personas y el Buró Político con 20 miembros y un aproximado de 36 candidatos, tenían mayor poder decisional que los miembros del partido. Allí existían también:

---

<sup>454</sup> La Odm *Kulturbund* era responsable de las gestiones culturales, instruido por el Comité Central del SED. Este colaboraba directamente con los KIZ y las NFGs en el extranjero. Además, coordinaba las gestiones dentro de las distintas asociaciones de literatos y artistas y era el eslabón entre estas y las respectivas asociaciones culturales en cada país. Según expertos, dentro de la RDA el *Kulturbund* cooptaba gente con desorientación laboral para ordenarlos gremialmente, una de las atrocidades más grandes dentro de la RDA (cf. Entrevistas a Geyer 2012 y Rau 2013). Es decir, a gente apolítica que presentaba un factor perturbador más para la RDA se le ordenaba en las distintas organizaciones: Frauenbund, Sportbund, Philateistenverband, etc. El *Kulturbund* tenía sólo que ver con el Ministerio de Cultura (KM) y el MfAA exclusivamente cuando había que coordinar una exposición o evento cultural en el extranjero y mediar entre estos y las asociaciones en el nivel local (Entrevistas: Geyer 2012; Rau 2013; Wolf 2011).

<sup>455</sup> Hermann Axen (1916-1992) fue a partir de 1960 el arquitecto de la política exterior de la RDA. Responsable de las relaciones internacionales dentro del Central Comité del SED, Axen fue miembro del Buró Político y diputado de la Cámara Popular. De 1953 a 1956 fue 2do. Secretario del SED del distrito de Berlín y sucesor de Georg Stibi como jefe de redacción del órgano de difusión *Neues Deutschland*.

3. El Secretariado del ZK (sección Relaciones exteriores) con primacía y donde se tomaba la última decisión.

4. A partir de 1960 se funda dentro del Comité Central (ZK) el Departamento para la Información Internacional (*Abteilung für Internationale Information*) dirigido por Werner Lamberz (1929-1978). Lamberz venía del movimiento juvenil internacional y de la asociación de la Juventud Alemana Libre (*Freie Deutsche Jugend, FDJ*) y a su cargo estaban los sindicatos Unión del Mundo Occidental y Unión del Mundo Oriental (Entrevista: Modrow 2012).

La fragmentación de organizaciones tuvo su momento álgido a partir de los años sesenta. Expertos en el campo y gestores directos: diplomáticos, funcionarios y colaboradores ministeriales y políticos de la ex RDA, coinciden en la extrema proliferación de instituciones y oficinas encargadas de la política cultural exterior, que operativamente se veían en muchas ocasiones limitadas por una serie de repeticiones, traslapes y contradicciones institucionales. La política exterior cultural era eso: Uno, política exterior y después cultural, y dos, siempre una política coyuntural; sin lograr una organización estructural de desarrollo. Ulrich Geyer, archivista a cargo de la sección MfAA América Latina en el Archivo Político del AA, argumentó respectivamente:

*Eines ist klar, die Kulturabteilung des MfAA hat immer kontinuierlich existiert und stellenweise sogar namensgleich von 1949 bis 1989. Es gab ungeheure Schwankungen was den Zuständigkeitsbereichen und ihren Intensitäten angeht. Sie ist verschiedene Veränderungen unterlaufen. Also sie hat von 6 und ca. 55 Mitarbeiter geschwankt. Es gab sogar eine Zeit, wo alles was Außenkulturbeziehungen angeht, über die Kulturabteilung gelaufen war, dann gab es Phasen wo sie maximal dafür zuständig war, zu koordinieren, wie viel Geld dafür da ist, für die Kulturarbeitspläne [...] oder für die Kulturabteilung [...]. Die praktische Kulturpolitik vor Ort ist über die Länderabteilung erfolgt. Die Länderabteilung hat ein bisschen Kultur gemacht aber machte vor allem Handel und politische Sachen. Schwankte hin und her zwischen beiden extremen. Strukturell kann man nicht ersehen, wie die Länderabteilung konkreter arbeitete und nach welchen Anweisungen. [...] Die Kulturabteilung war gleichbedeutend wie die LA-Abt. in der Zeit wo die richtig gekämpft haben war die Kulturabteilung sogar bedeutender als Ost und Zentralafrika. Aber für die Zeit, wo die Kultur in die Länder gegangen ist, für die Zeit war sie nicht so bedeutend gewesen. (Entrevista: Ulrich Geyer 2012.)*

Este argumento revela y ejemplifica la nula transparencia institucional y la complejidad de las responsabilidades dentro de los ministerios encargados de la política exterior cultural de la RDA.



### La Liga para la Amistad entre los Pueblos (LfV)

Otro instrumento fundamental de la política exterior de la RDA fue la Sociedad para los Enlaces Culturales con el extranjero (*Gesellschaft für kulturelle Verbindungen mit dem Ausland*, 1952). En 1961 se convirtió en la Liga para la Amistad entre los Pueblos (*Liga für Völkerfreundschaft*) de la RDA como *zentrale Anleitungs- und Kontrollstelle für alle vorhandenen oder noch zu gründenden Freundschaftsgesellschaften und -komitees*<sup>456</sup>. Se trata de una organización paraguas sucesora *de facto* (no directamente subsiguiente), que unía a todas las sociedades y asociaciones de amistad anteriormente existentes. La LfV era una de las Organizaciones de Masas (OdMs), más importante en las nuevas disposiciones de las actividades culturales en el exterior, a partir del nuevo curso soviético en el bloque del Este. Constituía sociedades distribuidas regionalmente según las prioridades políticas. Uno de sus órganos de difusión informativa y cultural era la revista *Neue Heimat* por iniciativa y presidencia de Ludwig Renn. La organización coordinaba a otras organizaciones intermediarias regionales. En un inicio, esta sociedad paraguas estaba constituida y era creada por iniciativas ciudadanas y religiosas y no por encargo del SED (*cf.* Geyer 2012). La flexibilidad de los órganos estatales para su realización dependía de los círculos constitutivos de la Liga y los miembros de la misma. Se trata de particulares con alta lealtad hacia el Estado republicano-democrático. La Liga estaba conformada por diputados de la Cámara Popular, miembros de los partidos del bloque (*Blockparteien*) y miembros de las distintas OdMs. Formalmente recibía indicaciones del MfAA, y *de facto* las recibía del Comité Central (ZK) del partido.<sup>457</sup>

Una de sus tareas más importantes era fundar y coordinar las Sociedades de Amistad de la RDA en los países destinatarios, en estrecha colaboración con los partidos comunistas u opositores a los de los gobiernos. Lo principal era congeniar ideológicamente y ganar adeptos para su creación. Su misión principal era:

*Die Völker aller Länder über die DDR als friedliebenden und souveränen Staat, über ihren sozialistischen Aufbau und ihre kulturelle und wirtschaftlicher und kultureller Verbindungen mit dem Ausland zum Ziele*

---

<sup>456</sup> Cf. Golz, Hans-Georg (2004), anotación 58, p. 26.

<sup>457</sup> Para una profundización sobre el *modus operandi* de dicho formato institucional véase: Golz, Hans-Georg (2004), *Verordnete Völkerfreundschaft: Das Wirken der Freundschaftsgesellschaften DDR-Großbritannien und der Britain-GDR Society – Möglichkeiten und Grenzen*.

setzen, zu fördern und die Kräfte aller Institutionen zu vereinen, die gleiche Ziele vertreten. (En: Neues Deutschland 17.12.61:1 s.)

La Liga era directamente financiada con fondos del Estado otorgados por el Comité Central, pero las sociedades locales sólo obtenían de manera irregular apoyos económicos para pagos administrativos. La forma de operar era a partir de la convicción ideológica de sus miembros. Los ciudadanos extranjeros recibían reconocimientos en forma de condecoraciones como la Aguja de Honor (*Ehrennadel*) en plata y oro por el compromiso en la colaboración con la RDA y por estrechar la amistad entre los pueblos; asimismo otorgaban la Medalla al Mérito (*Verdienstmedallie*) por la amistad entre los pueblos. Anna Seghers fue parte del *Präsidium* de la Liga entre 1964 y 1976, siendo presidenta de la Asociación de Escritores (*Schriftstellerverband*) de la RDA. Hasta el año 1976 su presidente fue Paul Wandel y de 1976 a 1989, Gerald Götting (vicepresidente de la Sociedad Germano-Africana) (*cf.* Golz 2004).

Durante sus primeros 15 años de existencia su función tenía peso y sentido políticos institucionales, mientras que la RDA no era reconocida por la comunidad internacional, y su tarea era tener una acción concreta y expedita en los distintos países en el mantenimiento de los contactos y en el establecimiento informal de relaciones con el extranjero. Su establecimiento era táctico-estratégico, pues sólo funcionando como organización no gubernamental era jurídicamente más viable expedir membresías a personas morales, organismos fuera del gobierno y activarlos en las respectivas NFGs. Operativamente todas las acciones se diseñaban en directa colaboración con el Depto. Regional *Länderabteilung* del MfAA, no siempre exento de dificultades intraministeriales. Las labores por realizar en muchas ocasiones se traslapaban fuertemente con los KIZ<sup>458</sup> coordinados por el Departamento de Cultura en el MfAA<sup>459</sup>; propagandísticamente su énfasis estaba en subrayar en el extranjero los logros de la RFA en los ámbitos del deporte, la formación académica y la

---

<sup>458</sup> Los *Kultur- und Informationszentren* (KIZ) existían al paralelo que las NFGs principalmente en los países del bloque del Este: Varsovia, Praga, Budapest, Sofía, u otros, como Helsinki, Estocolmo, El Cairo, Alejandria, Damasco, Bagdad y en Zansíbar. Estos KIZ son anteriores a las NFGs y existían exclusivamente para la difusión de la lengua y la cultura, coordinados por el Instituto Herder en Leipzig.

<sup>459</sup> Sobre el traslape institucional, véase: Jörg Schumacher (2010) *Das Ende der kulturellen Doppelrepräsentation*.

educación, la salud y en el aspecto social y de vivienda. En este sentido, la Liga recibía instrucciones también de editoriales como *Zeit im Bild*, de la *Radio Berlin International* (RBI) o de la agencia de noticias extranjeras *Panorama* DDR. En el área multimedial se supeditaba a difundir las producciones de *Camera* DDR (estudio de cine documental); a partir de 1967 directamente estaba subordinada al Departamento de Información Exterior del Comité Central (*Abteilung Auslandsinformation des ZK*) del SED.

### Las sociedades de amistad locales (NFGs)

Las organizaciones regionales estaban al servicio de la política de reconocimiento y del cuidado de la imagen de la RDA. La Liga coordinaba las Sociedades de Amistad con la RDA regionales<sup>460</sup> que, a su vez, supervisaban la labor de las sociedades locales.<sup>461</sup> En el año de 1968, 240 delegaciones de 53 países realizaron viajes de información a la RDA. La mayoría de sus miembros eran: diputados, abogados, investigadores, pedagogos, funcionarios de gobierno, artistas y literatos con una fuerte línea ideológica (*cf.* Golz 2004; *cf.* Schumacher 2010).

En 1969, la Liga coordinaba 11 sociedades regionales y tres comités de amistad desde la RDA, que a su vez coordinaban 76 NFGs que operaban desde el extranjero, pertenecientes a las distintas organizaciones de masas, principalmente al Consejo del Frente Nacional, la FDGB, la FDJ, en la asociación de periodistas alemanes y en las sociedades de artistas e intelectuales (*cf.* Golz 2004). En la segunda mitad de los años sesenta, junto con órganos de difusión informativa como la *Neue Heimat*, expedían para cada región en específico revistas con fuertes tintes propagandísticos como son: *DDR Revue*, *Al Matschaalla*, *Urafiki*, *Nouvelles*, *News*, *Puente*, entre otras. Estos órganos de difusión propagandística se traducían a 14 idiomas, con un tiraje anual de más de cuatro millones de ejemplares (*cf.* Golz 2004; Gruber 1969). Las actividades culturales locales se realizaban como parte de festividades nacionales en las que, año con año,

---

<sup>460</sup> En nuestro caso se trata de la DEULAG, Sociedad Germano-Latinoamericana, véase capítulo 8.2.

<sup>461</sup> Las NFGs más sólidas durante la segunda mitad de los años sesenta eran: la NFG RDA-Gran Bretaña (DEBRIG)<sup>461</sup> (*cf.* Golz 2004: 165 ss.), NFG RDA-India (1966) (*cf.* Voigt, 2008: 578 ss.), Freundschaftsgesellschaft Chile (1959/61) (*cf.* Emmering 2013: 95 ss.), la NFG RDA-Suecia (1955) (*cf.* Abrahams 2007: 86 ss.) y la NFG RDA-Helsinki (1956) (*cf.* Griese 2006: 208 ss.)

organizaban principalmente “Las Jornadas de la Cultura de la RDA” (*Tage der DDR-Kultur*) o “Las Semanas de la Amistad con la RDA” (*Woche der Freundschaft der DDR*).

### **5.3. Monofonía y polifonía político-cultural**

En el presente capítulo hemos hablado de la base estructural y la noción política en el sistema político de la República Federal de Alemania y la República Democrática Alemana en su gestión cultural en el extranjero. Ambas gestiones difieren marcadamente entre sí, en su posibilidad de desarrollo institucional y en sus posibilidades de acción operativa, según tres aspectos: **1.** El desenvolvimiento de la situación política internacional y la relación de ambos Estados alemanes con la comunidad internacional. **2.** Los métodos y fundamentos constitutivos que conformaban su estructura institucional. **3.** La dimensión de asimetría en la interacción entre política interior y exterior.

Por parte de la RFA concluimos que, al poseer un orden institucional con mayor flexibilidad en la relación entre las AdEC y el AA, su federalismo subsidiario y su distribución de competencias, impulsaría el aumento del margen de acción de la política cultural exterior y su definición como política pública. Esto significa un proceso de maduración institucional que refleja el mismo sistema de distribución en los contenidos, formatos y objetivos de dicha joven política pública. Es decir, el marco institucional estimularía mayor independencia en la concepción y la implantación de las AdEC y, al mismo tiempo, su acoplamiento con las demandas sociales del momento, las posibilidades y competencias institucionales y en concomitancia con la situación política del momento en los ámbitos local e internacional. Así su misión apuntaría a obtener resultados de larga duración y mayor alcance. Dicha gestión la llamamos polifonía político-cultural, y comprende lo siguiente: **1.** La diversificación constructiva de los actores involucrados. **2.** La pluralidad y la diversidad de temas y contenidos en concordancia con las demandas de las sociedades en donde se opera. **3.** La variedad de formatos con mayor flexibilidad de realización, localización e infraestructura. **4.** Las modalidades elásticas en el alcance de grupos objetivo variados.

Dicha polifonía lograría posteriormente, en los años noventa, una etapa de transición. A saber: de una sociedad de ciudadanos (siglo XIX) pasa a una sociedad civil (siglo XX) aspirando a una sociedad cultural en el nuevo milenio (siglo XXI).

Por parte de la RDA, observamos una rigidez institucional que llamamos monofónica, cuando únicamente el Comité Central del SED tenía absoluto poder decisional; su producción podía ser sólo unidireccional por lo siguiente: 1. Los alcances de legitimación de Estado en el plano internacional. 2. El funcionamiento y la estructuración institucional.

Para mantener la exclusividad decisional, tenía que existir una proliferación de instituciones encargadas de las actividades culturales en el extranjero que generara un largo proceso burocrático y delegativo entre las distintas instancias. La función de la cultura era esencial para los objetivos de la RDA en el extranjero. Ponían por delante los intereses políticos sobre los intereses económicos y las actividades culturales, y eran el camino perfecto para afianzarlos. El monopolio partidista y la inflexibilidad ideológica no produjeron un desarrollo de política pública en el ámbito cultural. Esto significa que en los 40 años de existencia de la RDA y los 36 años de nuestro estudio, los alcances logrados fueron resultado de una rígida y confusa base institucional, en la que sólo se logró pasar de una misión de hacer contactos en los primeros 20 años a otra de establecer relaciones político-personales; en la segunda mitad, no se logró hacer política propiamente dicha. En el nivel de contenido, para mantener el sistema unipartidista era fundamental manifestarse propagandísticamente hacia un mejor *modus vivendi* a diferencia de la RFA, que logró además, demostrar a través de sus manifestaciones culturales un *modus operandi* para un mejor *modus vivendi*.

Considerando que existen muchas veces divergencias entre los estándares de política cultural interior y la oferta cultural real, en el marco de los lineamientos de política exterior en materia cultural, tendría en un inicio ciertas limitaciones de maduración como política pública, viéndose reducida a objetivos de representación

nacional, imagen exterior y/o a intereses político-económicos. El nivel en el que se mantendría la RDA sería el de una política exterior cultural.

Durante un periodo asimétrico entre la gestión cultural exterior de la RFA y la RDA, la función y la cooperación internacional de los sectores de interés común e iniciativa privada de la RFA seguirían un camino paralelo al político-institucional. Compaginar los niveles de cooperación dependería, en gran medida, del grado de tensión o complementariedad en la interacción intrasectorial. Por ejemplo, el vertiginoso crecimiento económico de Alemania Federal de la Posguerra logra identificar a tiempo áreas de disparidad económica entre ambos Estados, el campo de conservación y de fomento cultural hacia el interior y hacia el exterior, que irían posteriormente a favor de cambios en los lineamientos de la AKP en los años ochenta. Asimismo, el federalismo cooperativo se extiende también a un federalismo cultural cooperativo, ajustando la brecha de discrepancia entre las dos dimensiones de gestión política cultural (interior y exterior). Paulatinamente, respecto a la RFA y la *Kulturhoheit der Länder* se nivelarían los mecanismos en la coordinación de atribuciones entre el *Bund* y los *Länder*; los *Länder* y el sector cultural (exterior); en los ámbitos intra- e interministerial y gremial<sup>462</sup> y entre el sector de interés común, el privado y el público.

---

<sup>462</sup> En relación con la coordinación de las conferencias de los presidentes ministeriales y de las distintas secciones (como la conferencia permanente de los ministros de culto), respecto a la coordinación de las AdEC entre sí y en relación con la KA del AA; y conforme a la cooperación de las instituciones desconcentradas con organizaciones civiles y del sector privado.

## 6 Posguerra, milagro económico y dinamismo cultural

*Artikel über Beethoven im Novedades, Karl Jaspers in Excelsior,  
Robert Koch in Últimas Noticias,  
dem deutschen Kunsthistoriker Worringer im Novedades,  
über das deutsche Theater im Novedades  
und das kulturelle Leben nach dem Kriege in der Wochenzeitschrift Mañana,  
brachten dem mexikanischen Publikum deutsche Kulturleistungen nahe<sup>463</sup>.*

### Introducción

En las secciones anteriores expusimos la estructura institucional, los fundamentos constitutivos y los antecedentes históricos como base del desarrollo operativo de la gestión cultural en el exterior de los dos actores estatales alemanes. El presente capítulo trata, por un lado y de manera transversal, parte del tercer nivel de análisis en ciencia política, *politics*, es decir, las lógicas de inicio de gestión, negociaciones y parámetros; y por el otro, el inicio del desarrollo de la cooperación cultural de los dos Estados alemanes con México, como caso de estudio y con base en factores coyunturales confluyentes que hemos de identificar.

La primera etapa de nuestra periodización (1953-1962) trata de los intentos y modos de acercamiento político-culturales basados en un dinamismo cultural respecto al renacimiento, reacomodo y reajuste de las relaciones bilaterales a través de actos culturales puntuales, sondeos institucionales y tanteo político en el país de destino.

Esta redinamización dependerá preponderantemente de los procesos de transformación socio-culturales en el México de los años cincuenta, conduciéndose según los acuerdos tácitos y explícitos a los que el Estado mexicano llegaría con la URSS y los EUA, respectivamente, en su relación especial. Los acontecimientos que narraremos nos darán la pauta para ilustrar los mecanismos de despliegue cultural que presentamos en el transcurso de todo el trabajo.

Así bien, hemos dividido el presente capítulo en seis secciones, para ilustrar la acción de cooperación cultural en el marco de una gestión diplomática viable aunque porosa y moldeable. El primer apartado (6.1.) trata del papel representado por los alemanes en México y su confrontación con la germanidad y con el pasado reciente. La intensidad de su cuestionamiento dependerá en gran medida del rol austriaco

---

<sup>463</sup>Embajador de la RFA Fritz von Twardowski. Entrevista del agregado cultural con la prensa mexicana: Interview des Kulturreferenten Dr. Andreas Bauer mit der mexikanischen Presse, en: PA AA 13.08.1953-B90-400-03-50-Abt. 53 Kultur, pág. 5.

(6.1.2.) y del destino de los grupos alemanes según los lineamientos estatales mexicanos. En el segundo apartado (6.2.) expone ejemplos concretos de conservación, rescate y destino patrimonial principalmente por parte de la RFA. En el tercer subcapítulo (6.3.) presentamos los apoyos diplomáticos por vías indirectas que facilitaron el reestablecimiento de las relaciones político-culturales de la RFA con México. Se trata de una diplomacia subnacional realizada por las entidades federativas y locales.

Por parte de la RDA, abordaremos los puntos de encuentro mediante las relaciones informales y la proyección internacional de personalidades públicas y de la cultura que han fungido como referentes de las relaciones bilaterales (6.4.). En el penúltimo subcapítulo (6.5.) presentamos algunos ejemplos de la proyección y la cotización de celebridades mexicanas en la RDA y la RFA, respectivamente. Con estos daremos cuenta de los primeros beneficios culturales en los albores de la interacción de los dos Estados alemanes con México.



## 6.1. El cuestionamiento de la germanidad y los alemanes en México<sup>464</sup>

*‘Wozu brauchen wir eigentlich ein Vaterland?’  
Sie orientiere sich lieber an den ‘horizontalen Landsleuten’, sagt sie,  
also an denen, die die gleichen Bücher lesen,  
ähnliche Musik hören und sich für dieselbe Kunst begeistern.  
Marianne Frenk-Westheim 2010<sup>465</sup>*

El diario *Das Parlament* (1953) de la RFA informaba sobre el recibimiento que dio ésta, a través del presidente federal Theodor Heuss (1950-1959), al primer embajador mexicano, Waldo Romo Castro (1952-1953), quien resaltó las intenciones de buena voluntad (*good will intentions*) de ambos Estados, con el estrechamiento de relaciones amistosas basadas en el fomento cultural. De ahí surgiría una empática conexión. *Encuentro entre las culturas*, “Dos culturas se encuentran” era el mensaje cuando estrecharon sus manos Romo Castro y Heuss:

**ILUSTRACIÓN 1:** ENCUENTRO DE DOS CULTURAS, ARTÍCULO PRENSA ALEMANA (RFA) 1953.



*Das Parlament* en: „Begegnungen der Kulturen“ AHD Exp.1953 III-1485-4<sup>66</sup>

Las autoridades mexicanas, desde un inicio, no cuestionarían la germanidad. Pese las medidas tomadas por el gobierno de Miguel Alemán Valdés en 1948 en contra de los ciudadanos alemanes, recibirían con agrado e irreprochablemente las

<sup>464</sup> Reiteramos en este punto que no ahondaremos en las vertientes que atañen su cuestionamiento. Aquí nos limitamos a mencionar que los grupos alemanes en México no fueron eximidos de tomar partido, tras los acontecimientos de la Segunda Guerra Mundial, y que, al llevar una carga fuerte moral, sufrieron consecuencias por el carácter étnico-germano que los marcaba.

<sup>465</sup> En: Huffschnid 2010, *apud.* 45.

<sup>466</sup> *Der Geist ausgezeichneter Freundschaft und gegenseitigen Verstehens zwischen Deutschland und Mexiko ist im Jahre 1952 erneut bestätigt worden durch die Rangerhöhung der bestehenden diplomatischen Vertretungen in der BRD und in Mexiko. Das mexikanische Volk hat es verstanden, die Fähigkeiten anzuerkennen, die das deutsche Volk auf allen Gebieten des menschlichen Lebens geleistet hat. [...] unter den berühmtesten Wandmalern sind Diego Rivera, José Clemente und Alfaro Siqueiros zu nennen. Die mexikanische Literatur umfasst Meisterwerke von berühmten Dichtern, Schriftstellern, Geschichtsschreibern und Erziehern. In der Stadt Mexiko wurde kürzlich die Universitätsstadt eingeweiht, eine der grössten und bestausgestatteten der Welt. [...] Das mexikanische und das deutsche Volk leben in einem demokratischen Staatswesen der Freiheit und der persönlichen Garantien [...]* (*Das Parlament* 1953, en: AHD DACs III).

aportaciones culturales universales de la nación alemana que pudieran beneficiar el Estado mexicano y su sociedad. Más aún, el epicentro de la AKP de la RFA, la paz, la igualdad y el encuentro entre los pueblos y las culturas, coincidía con valores promovidos por las instituciones mexicanas, mutuo respeto, igualdad y autodeterminación en claro beneficio de su población. El primer embajador de la RFA en México, Fritz von Twardowski (1952-1955)<sup>467</sup>, reiteraría en entrevista con el diario *Novedades* (1953):

[...] *So bleibt Mexiko das glückliche Land, in dem das Erziehungsbudget erheblich höher ist als die Ausgaben für die Landesverteidigung.* (Von Twardowski 1953; Seeliger 1957.)<sup>468</sup>

Una vez establecida la embajada de la RFA en la capital mexicana, el 15 de mayo de 1953, las relaciones culturales con México irían en dirección de una tajante separación entre el pasado reciente y los objetivos del nuevo Estado alemán, con miras hacia el futuro, y el propósito bilateral de una mutua colaboración e intercambio cultural. Quedaría vetado el abuso cultural para efectos políticos, evitando consecuencias negativas inmediatas para ambos Estados; por tanto, los proyectos culturales consecuentes funcionarían como dispositivo benigno para lograr una positiva imagen internacional de dos países, con un largo bagaje y arraigados valores culturales, dignos de confianza.

El plan de acción de la nueva política cultural de la RFA comenzaba con un sondeo de las posibilidades reales, las fuentes y los medios con los que contaba<sup>469</sup>.

Era inminente ocuparse de los grupos alemanes en México, quienes se verían afectados moralmente por el pasado reciente sucedido en su lugar de origen. Estos grupos se polarizarían ideológicamente, se distanciarían de los hechos para después

---

<sup>467</sup> Kurt-Fritz von Twardowski había sido Director de Departamento de Cultura del NSDAP (1939-1943) bajo Joachim von Ribbentrop cuando era Ministro de Asuntos Exteriores del *Reich*. Von Twardowski era un experto y aficionado de la cultura alemana y paradójicamente daría el impulso perfecto para iniciar las relaciones diplomáticas con México y mantener su simpatía por la cultura alemana.

<sup>468</sup> PA AA MXI-1953-B90-Abt 53 Kultur 400-03-50. El primer departamento de cultura en el AA que se fundó en 1920 fue nombrado: Abteilung für Deutschtum im Ausland und kulturelle Angelegenheiten.

Durante el periodo de entreguerras, los alemanes en el extranjero representaban una sólida base para la política cultural exterior, siendo formados y organizados en *Trägergruppen*. Tras la Primera Guerra Mundial la región de América Latina, después de Europa del Este, se convirtió en foco de atención precisamente por flexibilidad que la región presentaba. Según expertos, los movimientos alemanes en América Latina pro Alemania se veían plasmados en una serie de patrióticos actos propagandísticos a través de instituciones creadas desde entonces como: la Confederación Chileno-Alemana, la Cámara de Comercio en Argentina o el *Volksbund* alemán en Paraguay o la Federación Alemana para Sudamérica. En México se fundó la Asociación de Parientes (*Angehörige*) del *Reich* Alemán. Para una visión más detallada véase: Rinke, Stefan (1996); Holger Meding (2008), Kurt Düwell y Nikolas Barbian (2014).

<sup>469</sup> Aufzeichnung deutsch-mexikanischer Kulturbeziehungen 1953, en: PA AA B90 053-2, Mf. 0009. Studie der kulturellen Lage Mexikos und deutsch-mexikanischer Kulturbeziehungen, en: PA AA B11 400 00-961.

reinterpretarlos. Pero ¿cuáles eran éstos y en qué circunstancias se encontraban en la Posguerra y en los inicios de la Guerra Fría?

Los grupos de alemanes organizados por gremios y residentes en el extranjero (*Auslandsdeutsche*), y las organizaciones e instituciones alemanas presentes en México, serían el primer eslabón de continuidad de la política cultural exterior con nuevos objetivos. El cuestionamiento de la germanidad en los grupos alemanes en el extranjero refería fuertemente a la transformación y redirección paulatinamente respecto del cultivo del propio carácter étnico alemán (*die Pflege des Deutschtums*), detener la expansión imperialista cultural (1871-1945) y desarrollar otro tipo de instrumentos, medidas, medios y fuentes de irradiación y difusión cultural, eliminando las manifestaciones de propaganda cultural como objetivos de la política cultural del Tercer *Reich*. Retomar el contacto no estaría exento de dificultades, pese a los nuevos instrumentos y lineamientos que conducirían automáticamente a nuevos planteamientos más complejos y abstractos y a la reconstitución de actores.

En su dimensión interior, la ciudadanía de la RFA participaría en forma paulatina más activamente en el autocuestionamiento de la germanidad. Principalmente la élite cultural habría confrontado este hecho en la época de la Posguerra y más adelante<sup>470</sup>. La ciudadanía, ante los acontecimientos desatados por el conflicto Este-Oeste y las tensiones en la separación de Alemania, no se sustrae y toma conciencia en el valor de los procesos de cambios democráticos, en recuperar la autoestima colectiva y dar espacio y motivación a nuevas manifestaciones artístico-culturales con contenidos más amplios, innovadores y contemporáneos: *die Kunst und Alltag wieder in Beziehung setzen* (cf. Höhne 2009: 29s.)<sup>471</sup>.

Los temas de carácter universal, en el sentido de participación en el diseño político internacional, se apartan del discurso nacional: procesos emancipatorios y de descolonización, de protección del medio ambiente y el desarrollo de la igualdad de oportunidades fueron, en gran medida, iniciados por nuevas generaciones alemanas.

---

<sup>470</sup> Autores de la corriente literaria: *Trümmer- und Nachkriegsliteratur* (Literatura de las ruinas y de la Posguerra, o de la “hora cero”).

<sup>471</sup> En aras de sentar las bases para la futura creación de nuevos formatos, modelos y contenidos socioculturales, bajo esa divisa, los debates culturales en los setenta llamarían la atención de la pronunciada contracultura alemana, formada por grupos juveniles artísticos, alternos y alternativos que cuestionaban la continuidad del *establishment* alemán.

A diferencia de los llamados *Binnendeutsche* (alemanes en su país), los grupos alemanes en el extranjero pro RFA e influyentes en sectores políticos y económicos nacionales recibirían fuertes subvenciones del gobierno de la República Federal, ya que los del Este de Europa y de la llamada Zona de Ocupación Soviética (ZOS) eran prácticamente intocables. La política cultural alemana en referencia al cultivo de la germanidad en el exterior había tenido como instrumento multiplicador a los alemanes en el extranjero, que desempeñaron por mucho tiempo el papel de difusores de la lengua y la cultura alemanas y servían como vía fiable de expansión política y apertura de mercados económicos. Para ello, era necesario mantenerlos unidos a Alemania y cultivar entre ellos la germanidad (*cf.* Barbian 2010: 20; *cf.* Glied, Oliver 2003: 25 s.), existiendo así una estrecha relación entre las transformaciones sociales y políticas en cada uno de los dos Estados alemanes hacia el interior y las medidas tomadas durante cada década respecto de su política cultural exterior, a partir de la segunda mitad del siglo XX.<sup>472</sup>

A diferencia de la RFA, la RDA no contaba con el apoyo de los grandes grupos germanos en el extranjero, pero en México sus canales de contacto habían sido sembrados por algunas personalidades del campo artístico-intelectual y político-cultural exiliadas, que coyunturalmente coincidían con las convicciones político-internacionales de la RDA. La mayoría de quienes tomaron partido por el campo socialista y a favor de la erección de la RDA convocaba y apoyaba las gestiones con conexiones político-culturales extraoficiales desde la trinchera de origen, manteniendo el contacto con sus homólogos culturales en los respectivos países anfitriones, concentrándose en resaltar las creaciones artístico-intelectuales de otras culturas coincidentes con aspectos políticos de reivindicación histórica: antifascismo, descolonización y antiimperialismo. Así invitaban y atraían grandes e influyentes

---

<sup>472</sup> En territorio alemán, la política de la germanidad (*Deutschumpolitik*) como parte de la política cultural exterior tiene lugar marcadamente en la República de Weimar, donde el “movimiento de alemanes extranjeros” apoyaba la debilitada política exterior del *Reich* y fungía como una política de sustitución (*Ersatz-Politik*) a través del cultivo de la germanidad en el extranjero, como punto de contacto y de acercamiento más sutiles con el extranjero (*cf.* Barbian 2010: 68).

personalidades de la cultura y la política, en países fuera del bloque socialista, y así cuestionaban la germanidad ante otros connacionales.

En los años cincuenta, el estatus político de la élite cultural de la RDA era de restricción y rendición de cuentas hacia adentro e ilegitimidad hacia el exterior. Este estatus tuvo como consecuencia la búsqueda de nuevos canales de acceso como válvula de escape para encauzar su creación y la manifestación artístico-intelectual. Los círculos culturales transnacionales y las subculturas formadas encontrarían sus vías de contacto con sus contrapartes en el ámbito internacional. Destaca la vehemente búsqueda de reconocimiento e intercambio internacional de los artistas con apoyo oficial que fungieron como dispositivos de transmisión, movilidad, intercambio y acercamiento, a través de y junto con la comunidad artístico-intelectual mexicana, que en ese entonces gozaba de gran presencia internacional.

Los lazos de amistad estrechados en los años treinta y cuarenta del siglo XX entre los muralistas mexicanos y los literatos alemanes que retornarían a la ZOS darían frutos oportunos para el acercamiento entre la RDA y México. Estos lazos de amistad eran coincidentes con las necesidades del nuevo Estado alemán oriental, pero, a diferencia de los actores en la gestión cultural de la RFA, los famosos intelectuales de la RDA no tenían interés en la política exterior cultural de la misma, sino en fortalecer la línea del partido comunista establecido en la RDA y su ideología hacia el interior del país.

El proceso de reestablecimiento cultural institucional con expectativa de apertura y acceso que ambos Estados alemanes presentaban, difería en el extranjero según el trato, formas de establecimiento y modo de arraigo de los alemanes en cada una de las regiones en donde se habían asentado. Si bien hasta 1964 éstos predominaban como grupo objetivo (*Zielgruppe*) de la AKP de la RFA y en algunos casos de la RDA hasta 1973<sup>473</sup>, cada región presentaba características particulares según los receptores potenciales de la cultura alemana en los distintos países y que posteriormente fungirían como multiplicadores alternativos a los *Auslandsdeutsche*, como canales de

---

<sup>473</sup> Publicación de revistas como *Neue Heimat*.

transmisión política y político-cultural, beneficiados directa o indirectamente en especie, de forma simbólica (reconocimiento), en difusión y/o en inversión.

Al reformarse las políticas culturales del AA, los alemanes extranjeros (*Auslandsdeutsche*) quedarían en desventaja. Éstos ya no gozarían de la protección y fomento del Estado alemán dejando de ser el primer grupo objetivo (*Zielgruppe*) de sus políticas culturales. Como consecuencia éstos asumirían un rol más activo y discrepante ante la coyuntura política en los respectivos territorios alemanes, asumiendo claramente una posición política respecto de los acontecimientos mundiales y a estar alertas sobre su estatus étnico-nacional.

### 6.1.1. La “inexistente” comunidad alemana en México

*Es existierte keine deutsche Kolonie und weniger eine deutsche Gemeinschaft*<sup>474</sup>

Cuantitativamente fragmentados en grupos selectos, los aislados grupos alemanes en México operaban activamente en dos sectores: el económico y el cultural, cuyo fortalecimiento institucional se daría en el México de los cincuenta, cobrando fuerza con transformaciones dentro de dichos segmentos político-sociales.

En México residían hasta 1945 entre 4000 y 4500 ciudadanos alemanes.<sup>475</sup> De 800 a 1000, o sea aproximadamente una cuarta parte, tuvo que adquirir forzosamente la nacionalidad mexicana, aunque la mayoría de los alemanes-mexicanos se sentían aún vinculados a su identidad germana<sup>476</sup>. Los primeros informes anuales de la embajada de la RFA revelan una fuerte oposición ideológica entre grupos en la época de la Posguerra, pues la mayoría tendía hacia la RFA una vez constituida, y también gracias a la simpatía que México y sus autoridades mostraban. Von Twardowski informaría:

---

<sup>474</sup> Entrevista a R.v. Hanffstengel 2012.

<sup>475</sup> La Posguerra representaría el inicio de una larga etapa de transición que, como tal, dio pie a radicalizaciones ideológico-políticas, religiosas y culturales. La escisión de convicciones político-culturales fue fuente de animadversiones entre los residentes alemanes en territorio mexicano: mientras unos querían olvidar el pasado y ver hacia el futuro, otros anhelaban la reivindicación a toda costa y a cualquier precio por la pérdida de la guerra y por tragedias personales. Con apego al argumento de Paulmann sobre la *Haltung der Zurückhaltung* (Paulmann 2004: 65) frente al extranjero, en la que los grupos alemanes en el exterior hubieran preferido volverse prácticamente invisibles, a partir de 1948 se observa un proceso de transformación en los que estaban presentes en México. Los exiliados políticos, sobre todo ex combatientes en la Guerra Civil Española regresarían a Alemania con la firme convicción de apoyar la erección de un nuevo Estado alemán en la Zona de Ocupación Soviética (SBZ, por sus siglas en alemán), accediendo a puestos influyentes en los distintos niveles gremiales de la RDA, como fue el caso Georg Stibi y Alexander Abusch. Los menos regresarían a Alemania Occidental y otros cuantos permanecerían en México, como los esposos Paul y Marianne Frenk-Westheim, Hannes Meyer, entre otros.

<sup>476</sup> Politischer Jahresbericht der Botschaft der BRD 1953-1956, en: PA AA B11 600/400-19-50 P.09363/55 - AA-29.März 1955.

[...] *die Beziehungen zwischen Botschaft und der deutschen Kolonie laufen sehr gut. Bestrebungen auf dem wirtschaftlichen und kulturellen Gebiet finden freudige Unterstützung.* (Von Twardowski 1955.)<sup>477</sup>

La habilidad político-diplomática y la experiencia institucional de von Twardowski atinarían a acceder inmediatamente con los grupos alemanes residentes en México, yendo más allá de los arraigados en la Ciudad de México. Su destreza diplomática demostraría que los grupos de alemanes esparcidos en toda la República Mexicana, distaban de ser un grupo homogéneo. En Puebla, por ejemplo, los aproximadamente 300 a 400 alemanes (el segundo grupo alemán más fuerte en México, después de la capital) serían menos discrepantes entre ellos, pues los consensos a los que llegarían en cuestiones jurídicas, comerciales y educativas habrían sido bien convenidos, lo que los benefició en el nivel estatal. La actividad cultural en Puebla no cesaría. En 1953 unas 150 personas habrían presenciado una velada cinematográfica patrocinada por la Secretaría de Cultura del Estado de Puebla, junto con los industriales alemanes. El embajador von Twardowski hizo acto de presencia y dijo:

[...] *ich forderte die anwesenden Deutschen und Deutschstaemmigen auf, die Verbindung zur Heimat mehr zu pflegen und wies auf die politische und wirtschaftliche Entwicklung der Bundesrepublik hin. [...] In einem Radiointerview mit dem Sender Puebla [...] richtete ich einen Grusswort in deutscher Sprache an die dort lebenden Deutschen.* (Von Twardowski 1953.)<sup>478</sup>

La estrecha relación entre los grupos alemanes arraigados en el Estado de Puebla y las autoridades de ese Estado, además de contar con un Colegio Alemán Alexander von Humboldt, hizo que a partir de 1964 Puebla se volviera un lugar de mucha actividad germano-mexicana (cf. v. Twardowski 1955)<sup>479</sup>. La empresa de automóviles Volkswagen (VW) funda en Puebla una planta y oficinas en 1964, volviéndose el lugar un paraíso colonial en territorio mexicano para industriales alemanes.

Mientras que en Alemania dominaba un clima de autorreflexión por su ruptura de identidad como *Kulturnation* (cf. Barbian 2014: 110), parte del inicio de reintegración y reconfiguración de los alemanes en México fue más el reacomodo individual en la sociedad y la vida político-cultural mexicana y menos como grupo étnico inmigrante.

---

<sup>477</sup> PA AA –ZA-P.09363/56 *op. cit.*

<sup>478</sup> Presseschau 1953, en: PA AA 1953 B90-400-03-50- Abt. 53.

<sup>479</sup> Jahresbericht der Botschaft der BRD in Mexiko 1955 - PA AA B11- Abt. 3.

El proceso de superación del pasado reciente sería un tabú, y una especie de autocompasión dominaría los espacios de reunión de alemanes durante los años cincuenta y parte de los sesenta. Era necesario para los grupos en pugna no mantenerse imparciales y en muchos casos optar por la nacionalidad mexicana por razones pragmático-existenciales<sup>480</sup>, pues rechazaban la confiscación de sus bienes, medida tomada por el gobierno mexicano ante los nacionales alemanes, y con ello reanudar a la brevedad las relaciones comerciales (1950). En una reunión entre el embajador mexicano Romo Castro y el agregado cultural de la RFA, el Dr. Fechter en Bonn, Fechter hacía hincapié en reactivar la productividad industrial de las ya existentes empresas alemanas:

[...] *Auf meine Frage, ob sich das auch umgekehrt so verhalte, meinte der Botschafter, die Mexikaner seien kulturell nach Frankreich orientiert, an den Deutschen schätzten sie den genio, die Fähigkeit zu erfinderischen, wissenschaftlichen und organisatorischen Leistungen. Der Botschafter lenkte dann die Unterhaltung auf die Kulturinstitute, die Frankreich, Großbritannien und die USA in Mexiko besitzen, und zwar offenbar in der Absicht, mir zum Bewusstsein zu bringen, das sich in dieser Hinsicht auch für Deutschland Möglichkeiten bieten könnten. Auf meine Bemerkung, dass man sich unsererseits wohl nicht vordrängen wolle [...] er denke, dass die in Mexiko ansässigen deutschen Kaufleute usw. die Sache finanziell tragen müssten, und die Voraussetzungen hierfür sei, dass der deutsch-mexikanische Handel wieder in Schwung komme. Er lobte im Übrigen die Tätigkeit der bereits bestehenden deutsch-mexikanischen Vereinigungen.* (Dr. Fechter, 1953.)<sup>481</sup>

Era en interés mutuo resarcir la situación política. Ambos veían las ventajas para los dos Estados, que en ese momento y sin demora presentaban la política económica y la cultural, en la que pocas veces eran coincidentes las posiciones de los Estados en el nivel internacional.

Era imperioso ocuparse de la situación de los Colegios Alemanes<sup>482</sup> convertidos en instituciones bilingües de educación nacional, para evitar ser clausurados durante la administración del presidente Miguel Alemán Valdés. El porcentaje del alumnado consanguíneo alemán había disminuido, cuando varios residentes optaron por

---

<sup>480</sup> Después de que confiscó dos barcos alemanes en julio de 1941, México publicaría listas negras con los nombres de 1800 personas y empresas consideradas perniciosas (cf. CONACULTA 1992: 20). Esto, aunado al bombardeo nazi de barcos mexicanos en el Atlántico, conllevó a la interrupción de las relaciones diplomáticas y comerciales con Alemania. Los establecidos en México verían sus negocios congelados y paralizados con la Segunda Guerra Mundial. A partir de 1953 el presidente Ruiz Cortines restituye varios de los bienes confiscados.

<sup>481</sup> Aufzeichnung der Sondierungen für die Kulturbez. Besuch beim mex. BO vom Kulturreferenten am 30 Januar 1953 in Bonn, en: PA B90 053-2, Mf. 0009.

<sup>482</sup> Los colegios alemanes en México (Puebla y Ciudad de México) eran las instituciones de difusión cultural y lingüística más sólida. Así lo atestigua el primer informe anual de la embajada de la RFA en México: *Die Deutschen Schulen (Mexiko-Stadt/Puebla), eins der Stolz des Deutschtums, "mussten in mexikanische Anstalten mit Deutsch als erster Fremdsprache verwandelt werden. Genießen aber nach wie vor großes Ansehen und versuchen langsam, ihren deutschen Charakter wieder zu verstärken.* (gez. V. Twardowski). Erstes Jahresbericht der Botschaft der BRD in Mexiko 13. August bis 28. September 1953 en: PA AA B90 400 03 50, pág.1.



inscribir a sus hijos en los colegios Inglés, Suizo o en el Liceo Francés y desistir del Colegio Alemán (cf. Entrevista a von Hanffstengel 2012).

La carga moral de los *Binnendeutsche* y los *Auslandsdeutsche* después de los procesos de desnazificación, reeducación y los debates sobre la asunción de una culpa colectiva (a fines de los años cuarenta y en los cincuenta) terminó llenando las conciencias también de los alemanes en México, volviéndose el pasado reciente una forma negativa de gestión cultural y la pérdida de una gloriosa identidad nacional<sup>483</sup>, al defragmentarlos cultural e ideológicamente. Unos defendían el mito de *Alemania por sobre todas las cosas*; otros no osarían a pronunciarse; y otros más verían alternativas y vanaglorias en las tendencias y el apogeo estadounidense y/o comunista<sup>484</sup>, coincidente con las evocaciones y convicciones ideológicas de muchos mexicanos influyentes en distintas trincheras políticas gubernamentales y públicas; pues varios alemanes estaban en las listas negras inglesas o norteamericanas, y posteriormente serían deportados.<sup>485</sup>

El destino inmediato a la guerra de los grupos alemanes residentes en México hizo que varios de ellos, con características endógenas, se mezclaran con nativos mexicanos y contrajeran matrimonio con ellos, lo que no correspondía con la usanza de tiempo atrás<sup>486</sup>. Las restricciones impuestas a los connacionales alemanes por parte del gobierno mexicano obligaron a dichos grupos a reconfigurarse e integrarse en la sociedad mexicana.<sup>487</sup> Continuaría el apoyo económico por parte de la RFA para mantener un lazo de unión con los *Auslandsdeutsche*, mientras que estuvieran organizados por gremios y apoyaran la difusión cultural para su reconocimiento nacional e internacional.

---

<sup>483</sup> Al igual que en otras regiones del mundo, en México también existía esa división entre socialdemócratas, comunistas o judíos, los expatriados y exiliados alemanes. A juicio de Anna Huffschmidt:

*Für die meisten war Mexiko ja ein völlig unbekanntes Land. Mexiko-Stadt wurde zum Sammelbecken einer schillernden Exilgemeinde. Unter den 2000 Flüchtlingen waren viele linke, oft jüdische Intellektuelle, denen aus politischen Gründen das begehrte US-Visum verwehrt blieb. Stattdessen öffnete ihnen der mexikanische Präsident Lázaro Cárdenas die Tore.* (Huffschmidt 2010: 254).

<sup>484</sup> La sólida resistencia que desde Francia se habría creado en los años de guerra, se transportarían en menor medida a las Américas y a México en especial, desde donde se pudo observar un cierto movimiento de resistencia entre los grupos literarios. Los grupos opositores al movimiento ideológico nazi es plasmado también en Anna Seghers "Transit" pero el lugar de batalla no es México sino Francia.

<sup>485</sup> Jahresbericht der Botschaft der BRD 1953, gez. v. Twardowski, en: PA AA B90 400 03 50 1 Abt. 53.

<sup>486</sup> [...] *Dass sie ineinander geheiratet hätten, davon kenne ich keinen Fall.* (cf. Entrevista a von Hanffstengel, entrevista 2012.)

<sup>487</sup> Este hecho es relevante, en tanto que tiene como consecuencia un rompimiento de identidad en la siguiente generación y en su proceso de adaptación, prioridades profesionales y estatus de ciudadanía mexicana, viendo al país mexicano como propio lugar de procedencia.

### 6.1.2. El Centro Cultural Austriaco

Al reanudarse los acercamientos comerciales y culturales, los grupos ideológicamente fracturados vivían vidas paralelas.<sup>488</sup> Los industriales llevarían a cabo sus acciones y negocios independientemente de sus connacionales interesados en el sector cultural. El único eslabón que permitía una cierta identidad común era el Centro Austriaco de Cultura y la Librería Alemana, fundados por austriacos en los años treinta. Estos espacios funcionarían como refugio ideológico y de identidad, centro de reunión o como válvula de escape para los *Auslandsdeutsche* y los austriacos<sup>489</sup> y de miembros de las pequeñas colonias alemanas húngaras y checoslovacas que habrían emigrado a territorio mexicano (cf. Entrevista a v. Hanffstengel 2012). Por tanto, la historia reciente sería reprimida colectivamente, pues el sentimiento de culpa y la carga moral no se viviría en dichos espacios tan directamente, a sabiendas de que Austria habría estado también muy involucrada en los acontecimientos. El Club Austriaco sería el único lugar de encuentro “neutral” donde no serían inmediatamente acusados (cf. Entrevista a v. Hanffstengel 2012).

Para los exiliados alemanes durante la guerra, México era país de tránsito y el exilio era un estado temporal. No era una estancia permanente en el extranjero, mucho menos una emigración; el asilo no invita a familiarizarse con el país anfitrión. Dicha crisis étnico-identitaria se plasma en la literatura<sup>490</sup>, en las artes plásticas y en el cine. Aquel referente tradicional de alta cultura y civilización se habría desmoronado con los acontecimientos de la Segunda Guerra Mundial y, con ello, el lazo más fuerte de identidad y orgullo nacional germano. Por tanto, el nuevo papel protagónico de Austria en México se vuelve relevante ante el rechazo alemán de confrontar las consecuencias desastrosas que la propaganda cultural nazi habría provocado.<sup>491</sup> La

---

<sup>488</sup> Renate von Hanffstengel sostiene: *Es gibt auch Abgrenzungen zwischen den Deutschen. Die Exilanten haben sich nicht identifiziert mit den ‚neuen‘ deutschen Institutionen der BRD, allen voran das Gl. Und die sind derweil in den auch Deutschsprechenden Österreichern gegangen.* (Entrevista a von Hanffstengel 2012).

<sup>489</sup> Durante la Segunda Guerra Mundial los austriacos también se organizaron políticamente con el Movimiento pro Austria Libre.

<sup>490</sup> La derrota, la revolución fracasada, la inseguridad social y económica de la clase burguesa, la extravagancia de la vida urbana, todos estos cambios desembocaron forzosamente en la necesidad de una nueva orientación de identidad. Alternativamente a las propias tradiciones culturales, políticas y sociales, después de la cesura de 1945 estaban el Este de Europa, el Medio Oriente o las culturas asiático-orientales. El pro americanismo también, etc. Pero para los que buscaban referentes culturales en el propio territorio estaba la búsqueda de la olvidada vida campestre, principalmente cuando las nuevas tecnologías y medios masivos de comunicación abrumaban la vida de la gente.

<sup>491</sup> Así lo comentó el ex embajador de Austria en México, Dr. Klaus Daublebsky. en 1993: “*Las condiciones más propicias para las actividades contra el nazismo y el fascismo por parte de los inmigrantes europeos prevalecieron en México de 1933 hasta 1945, seguidas con limitaciones en el tiempo y de otra índole, en Uruguay, Chile, Colombia, Cuba y Bolivia. Argentina ofreció posibilidades limitadas. En*

cultura austriaca y la acentuación en la añoranza alpina, provinciana y campestre se volverían foco de atención para las actividades culturales de los grupos que se reunían en dicho centro. Dicha añoranza idílica, campestre o rústica coincidiría con las nuevas figuras retóricas y serían el *Leitmotiv* artístico, en rechazo a la propaganda cultural elitista llevada a cabo durante el periodo nazi<sup>492</sup>. Las primeras películas inventariadas en el AA desde 1951 prueban los contenidos favorecidos para la difusión artístico-cultural de la RFA entre 1953 y 1973 (véase anexo 1).

## 6.2. Continuidad y (re)impulso culturales

La actividad cultural de los grupos alemanes en México no fue interrumpida pero sí fue de baja intensidad. Se intentaría rescatar lo cosechado durante más de un centenario de presencia germana en territorio mexicano (véase anexo 1 cuadro 7 para un listado de organizaciones con continuidad laboral).

Los recintos, organizaciones y espacios culturales establecidos antes de 1945 serían en su mayoría rescatados gracias al apoyo económico del gobierno federal y de ciertos grupos de industriales alemanes establecidos en México. Sin embargo, su uso e imagen y su constitución como A.C. en lugar de e.V. podría ser suficiente razón de conflicto político para las autoridades de la RFA. Era imperioso evitar despertar ningún tipo de sospecha sobre rasgos propagandísticos, imperialistas o de abuso cultural ante los nacionales mexicanos, principalmente sus autoridades y la élite política. Las relaciones bilaterales tenían un buen inicio como para ponerlas en juego.

Los casos que presentamos a continuación esclarecen cómo situaciones adversas tienen consecuencias favorecedoras y contrarias a las instituciones alemanas, afectando directamente tanto a los grupos alemanes establecidos en México como a las autoridades político-culturales de la RFA en un principio.

---

*el Brasil hubo también posibilidades limitadas para las actividades antifascistas de los inmigrantes. México fue el país que dió asilo a muchos [...] perseguidos por razones políticas y racistas. También fue el único país que formalmente, es decir por escrito, protestó ante la Liga de las Naciones contra la ocupación de Austria en marzo de 1938. La Plaza México en Viena está dedicada a conmemorar este hecho; [...] Esta posición de la política exterior de México condujo al hecho de que a los exiliados austriacos en México se les respetara su ciudadanía, a pesar de que Austria había dejado de existir como Estado autónomo".* Pasaje extraído de: Hanffstengel Renate v. (1995), *El exilio temperado*, pág. 4.

<sup>492</sup> Caso contradictorio, su propaganda era de tintes populares.

### 6.2.1. Rescate de recintos y disposición de nuevos espacios

Uno de los factores inhibidores para los primeros ordenamientos político-culturales era la división ideológica entre los grupos alemanes en México. Para enfrentar los problemas mencionados por el embajador Fritz-Kurt von Twardowski, era necesario tener claridad sobre:

- 1) El rescate de la *Deutsches Haus*
- 2) La fundación de un *Deutscher Klub* con carácter social sin alimentar únicamente las necesidades de socialización de los grupos alemanes
- 3) La refundación de la Sociedad Alexander von Humboldt como asociación nacional mexicana

Aunque la Oficina de Exteriores (AA) de la RFA reconocería paulatinamente que el cultivo de la germanidad en el extranjero llegaba a ser contraproducente, dicha política continuó operando en territorios latinoamericanos a partir de 1953.<sup>493</sup> Las razones de peso eran de orden interno, pues en los inicios de la Guerra Fría era inaplazable lograr una sólida estructura institucional en los nuevos Estados alemanes, ocupados en resanar sus principales instituciones: el Instituto Iberoamericano (IAI, 1920), el Goethe-Institut (1951) y el Institut für Auslandsbeziehungen (Ifa) y la función de Inter Naciones. El foco de atención del Departamento de Cultura (KA) del AA sería la implantación dentro de la federación y su refuncionamiento para atraer capital extranjero y recuperar la confianza y el gusto por su propia nación dentro del mismo país. Los cuestionamientos en la política cultural no priorizaban su reforma, sino su reestructuración. Empero, el cultivo de la germanidad en el nivel exterior no se daría únicamente con la práctica de los propios usos y costumbres, sino con el cultivo y rescate del propio patrimonio cultural coincidiendo en un inicio con la RDA. Se trataba de aclamar el pasado alemán de los siglos XIX y XX, a través de manifestaciones y espacios culturales,

---

<sup>493</sup> Nikolaus Barbian lo describe con precisión: *In einer [...] Sitzung am 17. November 1953, an der nun auch der Leiter der Kulturabteilung Salat selbst teilnahm, sollten die Überlegungen präzisiert werden. Es wurde analysiert, welche Organisationen sich bereits in irgendeiner Weise für die ‚Auslandsdeutsche‘ engagierten: Für Sprachförderung stellt sich das Goethe-Institut ein; in der Versorgung [...] mit Büchern, Zeitschriften, Schallplatten und Filmen sei zum Beispiel das Ifa aktiv; für die weitergehende Förderung der deutschen Auslandsschulen beschloss man, einen neuen Verein zu gründen [...] Man fördere 240 deutsche Schulen in 40 Ländern durch Unterrichtsmaterial, Vermittlung von Lehrkräften und finanzielle Unterstützung, es würden deutsche Bibliotheken und Lesesäle gefördert, deutsche Zeitschriften und Filme den Auslandsvertretungen zur Verfügung gestellt; deutsche Schallplatten und Tonbänder an Radiosender mit ‚Deutschen Stunden‘ versandt; deutsche künstlerische Veranstaltungen und Kulturinstitute könnten auch von ‚Auslandsdeutschen‘ besucht werden [...] Es war wohl vor allem Salt, der diese Feststellung forciert hatte. Er strebte an, auf bereits bestehende Organisationen zurückzugreifen, deren Tätigkeit wenigstens indirekt den ‚Auslandsdeutschen‘ zugutekam. (Cf. Barbian 2010: apud. 109 ss.)*

modalidades y formatos. A continuación ilustramos dos tipos de modalidades de inicio de acercamiento político-cultural de la RFA:

1) OPIMA, Oficina de Gestión de Intercambio Mexicano Alemán

Organización con orientación económica y científica, creada por iniciativa de Carlos Linga<sup>494</sup> en 1949, con apoyo de la Asociación Iberoamericana Hamburgo-Bremen *e.V.* como precursora de la Cámara de Comercio Alemán. Ésta sería reconocida oficialmente en 1950 y sus actividades documentadas a partir de 1951 (*cf.* Dr. Salat – Informe 18 -1951)<sup>495</sup>. Consideramos a Carlos Linga como primer gestor cultural (*Kulturmittler*), quien cofundó la Sociedad Alemana-Mexicanista en 1919 y fue presidente de la misma. La Sociedad publicaba *México Antiguo* (uno de los órganos de investigación mesoamericanistas más antiguos) desde 1942. Linga sería uno de los principales iniciadores y personalidades de los grupos alemanes en México, que asesoró la RFA en cuestiones culturales. Para retomar sus actividades festejó el centenario del natalicio del arqueólogo alemán Eduard Seler el 6 de diciembre de 1949. El informe al AA del agregado cultural Dr. Rolf Fechter en 1953 comenta:

*Dadurch ist auf einem wissenschaftlichen und für Deutschland besonders ehrenhaften Gebiet der Kontakt mit der mexikanischen Geisteswelt wieder aufgenommen und wird wohl nunmehr ohne Schwierigkeiten weiter verlaufen können [...] Wir haben u.a. den Vorschlag gemacht, Bilder von mexikanischen Künstlern und den Erwerb von Bildern von Mexikanischen Künstlern etwa Rufino Tamayos durch deutsche Galerien anzuregen.*  
(Dr. Fechter 1953.)<sup>496</sup>

2) La Casa Alemana (*Deutsches Haus*), fundada en 1848<sup>497</sup>, era el recinto por antonomasia de asociación de los alemanes y espacio de festejo de los aniversarios del Club Alemán en México<sup>498</sup>, posteriormente renombrado Casino Alemán de México A.C. y sostenido por industriales alemanes, fue confiscado por el gobierno mexicano en 1942. Después de ciertas pugnas jurídicas entre 1948 y 1963 no se logró recuperar el inmueble como propiedad de la RFA. En 1962, Julio Hermann, vocero y activo representante de los alemanes en México, había escrito una carta al entonces

---

<sup>494</sup> Carlos Linga (1877 Altona, Hamburgo – 1963 Cuernavaca, México) fue un comerciante azucarero, coleccionista de libros y bibliotecario hamburgués, arraigado en México.

<sup>495</sup> Director ministerial a cargo del Departamento de Cultura en el AA. En: *Bericht des Ministerialdirektors* PA AA Bestand B90-053. Kult.Ab. 1951-1953.

<sup>496</sup> Bericht an Ministerialdirektor PA B90-053, Kult.abt.AA.

<sup>497</sup> Después de varios traslados dentro del Centro Histórico de la Ciudad de México, el recinto quedó establecido en la calle López en el primer cuadro del casco histórico de la capital mexicana.

<sup>498</sup> Para una narración más extensa sobre las actividades de la *Deutsches Haus* en México véase: von Mentz, B.; Radkau, V; *et al.* (1982), *Los pioneros del imperialismo alemán en México*, Ediciones de la Casa Chata, CIESAS, pág. 416 s.

gobernador de Berlín Occidental, Willy Brandt, solicitando apoyo económico con motivo de la reinauguración del espacio. El motivo principal era que el espacio serviría para vivir la germanidad (*das Deutschtum*), ya que la mayoría de sus miembros eran mexicanos de procedencia alemana que profesan su etnicidad germana. El conflicto jurídico se extendió. El Departamento de Cultura (KA) del AA sopesaría la idea del apoyo solicitado. El embajador Guenther Seelinger (1964-1970) se interpuso como árbitro entre los grupos en pugna, para menguar las tensiones ideológicas cada vez más agudas y argumentó en un comunicado al Departamento de Cultura en el AA, el 6 de mayo de 1964:

*Ich bin von den verschiedensten Seiten persönlich auf diese unerfreulichen Spannungen innerhalb der Kolonie hingewiesen worden, wobei jede Partei die andere beschuldigte, Ursache und Anlass solcher Auseinandersetzungen zu sein. Meine Auffassung geht dahin, dass es ungeheuer schwierig sein wird, die auseinanderstrebenden Elemente zusammenzuführen, so lange nicht gewisse Grundvoraussetzungen geschaffen werden. [...] Es wäre keinesfalls ratsam, dass diese Auffassung der Botschaft bekannt wird, da sie sich fortgesetzt bemüht, einen gerechten Ausgleich zwischen den auseinanderstrebenden Elementen der deutschen Kolonie zu finden und ihre Empfehlung unter Umständen als Parteiergreifung angesehen werden könnte. (Dr. Seelinger 1964.)<sup>499</sup>*

La recuperación del espacio fracasaría. Posteriormente, reactivado por el gobierno de la Ciudad de México como oficina de la Confederación Nacional de los Pueblos Indios, el inmueble fue ocupado en 1993 por integrantes de la comunidad triqui en la capital del país que paulatinamente fue abandonándolo por las condiciones precarias del predio<sup>500</sup> (véase anexo 4, ilustraciones 7, 8 y 9). La recuperación de los predios tienen prioridad de rescate de la identidad alemana en México, por un lado; y por el otro, se antepone no perder la continuidad de las actividades culturales y las relaciones bilaterales. En ambos casos se muestra claramente el peso de los grupos alemanes en México en el rescate de recintos, ya que la recuperación de bienes inmuebles representa en muchos casos un gran peso simbólico de identidad étnico-cultural.

---

<sup>499</sup> Politisches Halbjahresbericht Nr.1052 Pol.-INB2-81.00/1-1834/64, Mexiko, den 10.September 1964, en: PA B33 1963-1965 Nr. 350 Mexiko 91.24.

<sup>500</sup> Mora, Karla: "De casino alemán a casa triqui desahuciada", en: *El Universal*, DF, 15 de febrero de 2012. [www.eluniversaldf.mx/home/nota41940.html](http://www.eluniversaldf.mx/home/nota41940.html) (consulta: 23.11.13). Las fotografías 2 y 3 son extraídas del mismo artículo.

### 6.2.2. El renacimiento cultural alemán

Hasta entrado el año 1956, la simpatía y la amistad iniciada con el director de la Facultad de Filosofía y Letras y coordinador de Humanidades de la UNAM (1949-1954), el Dr. Samuel Ramos, y la sagacidad y sobriedad del embajador Fritz von Twardowski eran oportunas para el desarrollo de un programático análisis SWOT<sup>501</sup>. Pronto lo alentó a planear varios proyectos a realizar en la primera década:

- 1) La planeación del establecimiento de una filial y librería de la editorial Herder Verlag & Co. en la Ciudad de México
- 2) La introducción de temas sobre los procesos socio-culturales alemanes relevantes para transmitir en Radio Universidad
- 3) La incorporación de la traducción de literatura alemana al Fondo de Cultura Económica (FCE)
- 4) El establecimiento de un premio alemán para alumnos mexicanos en los respectivos Colegios Alemanes<sup>502</sup>
- 5) La fundación de una sociedad mexicano-alemana de música
- 6) El fomento del intercambio artístico-comercial entre las galerías de arte Ferdinand Nöller en Colonia, RFA, y Lola Álvarez Bravo en la Ciudad de México<sup>503</sup>

Esto muestra la destreza en su gestión diplomática, la cual detectaría en temprana época ciertas áreas prioritarias para el desarrollo de una estrategia de gestión cultural:

*Wie bereits erwähnt, sind Interesse und Sympathien für Deutschland hier reichlich vorhanden, aber leider können wir gegenüber den mit sehr grossen Geldmitteln arbeitenden Kulturinstitutionen der USA, Frankreich und Englands trotz vieler inzwischen geschaffener persönlicher Beziehungen und Anstrengung nur langsam zum Zuge kommen. [...] Die Sammlung und Wiederaufrichtung des Deutschtums [...] der viel Geduld erfordert, weil die Verschüchterung der Deutschtumskreise durch Kriegs- und Nachkriegsmassnahmen der mexikanischen Behörden unter amerikanischen Druck noch immer gross ist. [...] Wenn heute der Deutsche hier wieder anfängt, sich auf sein Deutschtum zu besinnen und sich nicht mehr verstecken will, so ist dies vor allem als Erfolg der grossen Politik der Bundesregierung zu verbuchen. [...] [es] besteht denn auch durchaus berechnete Hoffnung [...] wieder einen echten Zusammenschluss des deutschen Elementes hier herbeizuführen trotz aller Gegensätze, die zwischen den einzelnen Gruppen bestehen. (cf. v. Twardowski 1953: op. cit. 3).<sup>504</sup>*

Ni el advenimiento de la masiva influencia cultural norteamericana; ni la política de opresión “anticomunista” del senador norteamericano Joseph McCarthy, durante el periodo de Dwight Eisenhower como presidente de los EUA (que influía con fuerza

---

<sup>501</sup> El análisis SWOT (por sus siglas en inglés) Strengths=fortalezas, Weaknesses=debilidades, Opportunities=oportunidades y Threats=amenazas, es un instrumento metodológico en planeación estratégica que sirve para el desarrollo ordenado de las empresas y organizaciones. El acrónimo en forma de procedimiento de análisis existe desde los años ochenta, y consideramos que describe muy bien los pasos a seguir en un proceso de acercamiento y sondeo institucional.

<sup>502</sup> Se trataba de una estancia trimestral en alguna ciudad de la RFA para alentar el intercambio estudiantil.

<sup>503</sup> Studie der kulturellen Lage Mexikos und deutsch-mexikanischer Kulturbeziehungen, en: PA B11 400 00-961, op. cit. 30-33.

<sup>504</sup> Politisches Jahresbericht 1953, Botschaft der BRD in MXI 1953, en: PA B90-Abt.53 Kultur-400-03-50.

en la administración del presidente mexicano Ruiz Cortines); ni tampoco la tradicional gestión cultural francesa e inglesa lograron que los primeros proyectos artístico-cultural de la RFA vacilaran en sus resultados inmediatos: rescatar lo existente, apoyarse en los grupos alemanes, aprovechar el buen recibimiento y la simpatía y admiración de la sociedad mexicana por el grado de creatividad cultural alemana.<sup>505</sup>

Estos aspectos sentaron las bases para una relación de confianza, reconocimiento y beneficio de una buena imagen internacional. Así bien, se iniciaba un periodo de acuerdos tácitos y de mutuos entendimientos de beneficios tripartitas, ante la fuerza de las tensiones entre las dos primeras potencias mundiales: EUA y la URSS.

La controvertida recepción periodística mexicana sobre la sublevación popular (*Volksaufstand*) de 1953 en Alemania Oriental y su violenta represión por parte del Ejército Rojo de la URSS y la *Volkspolizei* de la RDA, con artículos como: “Das Wiederaufleben des deutschen Nationalismus” (*Excelsior*, septiembre de 1953), acentuaba los resentimientos y debates políticos en Europa Occidental. Esto daría pie a la prensa mexicana a redactar notas sobre el abuso de los alemanes dueños de plantíos de café en el sur de México y la explotación de sus campesinos aparecería en primera plana del diario *Hoy* (8 de septiembre de 1953). Para menguar y relativizar su negativa recepción, el primer agregado cultural de la RFA, Dr. Fechter, contestaría con un artículo titulado “El renacimiento alemán” (*Novedades* octubre de 1953) subrayando cómo México valoraba la tradición de amistad mexicano-alemana (cf. von Twardowski 1953: 2 ss.)<sup>506</sup>. Inmediatamente después, el diario *Excelsior* cambiaría de tono con: “El despertar alemán”, destacándolo como fenómeno que anuncia la independencia de Alemania y la recuperación de un digno lugar para la RFA en el círculo de las naciones libres y democráticas (v. Twardowski 1953, *op. cit.* 4 s.). El entonces director ministerial (KA/AA), Dr. Rudolf Salat, sugirió lo siguiente para difundirlo en rueda de prensa bajo dicho título:

---

<sup>505</sup> Dato anecdótico para el lector: Las relaciones personales de la embajada en la primera gestión diplomática durante la administración de Ruiz Cortines (1952-1958) bien pudo haber sido beneficiada por su buena relación con el presidente, pues la Primera Dama, esposa del presidente Adolfo Ruiz Cortines, María Dolores Izaguirre C., estuvo casada con un alemán, en primeras nupcias, y por tanto hablaba un poco de alemán. Politischer Bericht 1953, gez. Dr.v.Twardowski 1953, en: PA B11-Abt. 3-400-00-961.

<sup>506</sup> Entwurf für ein schriftliches Presseinterviews für *Novedades* 1953 en: PA B11-Abt. 3-400-00-961.



*Niemand im neuen Deutschland hat Interesse an dem vergangenen Regime üblich gewesene Vermengung von Kulturarbeit und politischer Werbetätigkeit wieder aufzunehmen. Im Gegenteil ist das Bestreben der verantwortlichen Stellen der BRD kulturelle Zusammenarbeit mit dem Ausland von allem Missbrauch zu politischen Zwecken freizuhalten. Echte Kultur wirkt durch ihren Eigenwert. Jeder staatliche Missbrauch geht letzten Endes die kulturelle Arbeit und führt im Endeffekt zu keinen politischen Ergebnissen. (Pressereferat gez. Salat.)<sup>507</sup>*

A raíz de este énfasis periodístico, la embajada de la RFA se apresuraría a desarrollar la idea de postular la primera Feria Industrial en 1954, para llevar a cabo los primeros proyectos culturales que tendrían resultados provechosos con rasgos particulares y con alcances a largo plazo, por ejemplo:

- La Semana Alemana con la primera proyección de cine de la RFA en la Universidad Nacional en junio de 1953.
- El patrocinio de danza regional mexicana con la bailarina de ballet folclórico, Magda Montoya,<sup>508</sup> en agosto de 1953 en el Palacio de Bellas Artes, como iniciativa de recaudación de fondos para la fundación de un “Centro Cultural Mexicano-Alemán”.
- El inicio de un programa de radio universitario: *La hora alemana (Die deutsche Stunde)* con la invitación del director de orquesta Karl Münchinger<sup>509</sup>.

Se trataba de dispositivos diplomático-culturales de la RFA bien elegidos y planeados para cumplir su misión de revivir las relaciones económico-culturales y enderezar la temerosa y compleja cuestión alemana. Formatos de presentación y difusión cultural nuevos que, junto con el rescate de recintos y recuperación de espacios y la conciente búsqueda de acceso al diálogo y trato de los grupos alemanes en México, mantendrían la continuidad cultural germana.

### **6.2.3. El marco cultural de la Feria Industrial de la RFA (1954)**

En tiempos de apertura económica e industrialización, una vez que en los círculos diplomáticos se supo que el presidente Adolfo Ruiz Cortines daría un gran margen de acción a las relaciones comerciales,<sup>510</sup> para atraer capital extranjero y reforzar la iniciativa privada, se aprovecharía la coyuntura política para revivir las buenas relaciones comerciales y volverse el segundo socio económico del Estado mexicano.

---

<sup>507</sup> PA AA-B90-400-03-50-Abt. 53 Kultur

<sup>508</sup> Precursora y visionaria artista. Esforzada en regionalizar el baile y traer nuevas formas y coreografía de baile popular extranjero.

<sup>509</sup> Karl Münchinger (1916-1990) fue un exitoso y reconocido dirigente de orquesta, fundador de la Orquesta de Cámara de Stuttgart después de 1945 que logró darle prestigio internacional. Por su talento creativo en 1953 obtuvo la Cruz Federal al Mérito (*Bundesverdienstkreuz*) Ira. Categoría.

<sup>510</sup> En ese entonces, las exportaciones de México hacia los EUA era de un 82% a un 85%; véase: *Informe presidencial del gobierno mexicano de 1950 y 1952*, respectivamente.

El Ministro de Economía Federal (*Wirtschaftsminister* 1949-1963)<sup>511</sup>, el Prof. Ludwig Erhard (CDU), haría una visita oficial a México en enero-febrero del año 1954.

Con tal impulso bilateral, la RFA organizaría su primer evento público multitudinario, la Primera Exposición Industrial Alemana (*Industrieausstellung*) en el Auditorio Nacional de la Ciudad de México en abril de 1954. El marco cultural tuvo un apoyo económico de 5000.00 pesos mexicanos<sup>512</sup> a través del fondo cultural para actos de donación de libros y revistas, logrando un amplio programa de teatro, arquitectura, arte moderno, exposición literaria y cine de arte de la época de la Posguerra<sup>513</sup>. Los eventos culturales fueron:

1. La Sinfónica de Bamberg
2. La Orquesta de Cámara de Stuttgart
3. La Orquesta de Cámara de Berlín
4. Un dirigente alemán para guiar la Orquesta Nacional de México
5. El ensamble de ópera de la agencia Kühnly de Stuttgart

Además hubo 10 eventos culturales en los ámbitos de arquitectura, escenografía teatral, arte moderno, exposiciones y talleres de encuadernación, películas de arte y obras escénicas, conferencias en geología e ingeniería hidráulica<sup>514</sup>.

Tal notoriedad y el ofrecimiento de la primera beca de investigación de tiempo completo del DAAD en una universidad de la RFA prometían un verdadero éxito de la Primera Exposición Industrial. Así comentaba el embajador von Twardowski en uno de sus comunicados al AA en Bonn, en 1954:

*Die Vorbereitungen führten zu einer Zusammenkunft von ‚Initiatoren‘ in meinem Haus am 3. Februar, bei der über die Grundzüge des Planes und die praktischen Wege zu seiner Verwirklichung Einigkeit erzielt wurde. Ergebnisse waren die Hauptprobleme: die Finanzierung, das Budget, die ungelöste Frage der Rückgabe des Deutschen Hauses oder einer Entschädigung dafür. (v. Twardowski, 1954, op. cit. 2)*

Los grupos e industriales alemanes en México se volvían grupos de interés (lobbyistas políticos) de las autoridades republicano-federales. La RFA veía un gran beneficio en atraer nueva industria alemana a México y elevar el nivel adquisitivo de los industriales ya establecidos. La exposición mostraría el poder de rendimiento y

---

<sup>511</sup> El Ministerio se llamó de esa manera entre 1949 y 1971, y cambiaría de denominación varias veces. Hoy en día es el Ministerio de Economía y Energía, dirigido por el ministro Sigmar Gabriel (SPD).

<sup>512</sup> Ca. US\$ 334.00 en 1950.

<sup>513</sup> Politisches Jahresbericht der Botschaft der BRD (1955) en: PA AA-B11-Abt.3-400-00961, dia.nr. 9, pág. 1.

<sup>514</sup> Aufzeichnung Deutsch-Mex. Kulturbeziehungen 1953/1954 B 90-053-2, *apud.* Mf. 1.

magnitud industrial y cultural de la RFA que, bajo el aspecto técnico y estético-artístico, serían vistas como *bahnbrechend* en territorio mexicano. Esto flexibilizaría la rigidez de las restricciones de entrada de los alemanes y las trabas y altos precios de los aranceles en el país. Gran parte de este éxito se daba gracias al apoyo de la industria alemana en México:

*Von dem geplanten kulturellen Rahmen der deutschen Industrie-Ausstellung, der zu einem erheblichen Teil aus Mitteln der Deutschen Kolonie finanziert werden soll, erhofft die Botschaft einen dauernden guten Erfolg für die Kultbeziehungen.* (gez. Von Twardowski 1954: 3.)

Los resultados posteriores evidencian el éxito de la gestión cultural de la embajada. Reconocida por el AA, las autoridades de la RFA optan por mandar a sus mejores elementos a territorio mexicano en representación cultural oficial.

### *Un apasionado agregado cultural*

El Departamento de Cultura del AA colocaría acertadamente a un nuevo agregado cultural con grandes habilidades políticas, aficionado de la cultura mexicana e hispanoamericana en general, un as en las relaciones públicas y sociales. El serio desempeño institucional del Dr. Andreas Willy Bauer (1954-1962) daría continuidad a la de su antecesor Dr. Rolf Fechter (1953-1954) y facilitaría enormemente las gestiones culturales bilaterales. Su intermediación para invitar artistas mexicanos y convocar actividades culturales del país anfitrión en la RFA tendría alta prioridad. La pareja Bauer (Andreas y Luisa) sería gran aficionada cultural<sup>515</sup>. Sus gestiones culturales informales y extraoficiales eran de inmensurable pasión por secundar el oficio de la diplomacia y el estrechamiento cultural entre México y la RFA. El literato mexicano Salvador Novo comentaba en sus cartas dirigidas a distintas amistades (como la siguiente a Narciso Bassols):

*Ayer recibí la lujosa invitación [al matrimonio civil de Gustavito Baz<sup>516</sup>]. [...] Sentí mucho no ir; pero ya no podía deshacer el compromiso de asistir a una cena en la casa del agregado cultural de la embajada alemana, el doctor Andreas W. Bauer; [...] en la calle de las Palmas, en San Ángel Inn.*

---

<sup>515</sup> Dato complementario para el lector: la esposa del Dr. Bauer, Luisa Bauer, era dramaturga, escritora y aficionada del teatro político de Erwin Piscator. El matrimonio Bauer era tan solicitado que las gestiones del agregado cultural lograron que Luisa pudiera presentar una de sus obras representada por actores mexicanos en el Palacio de Bellas Artes: [...] *Hoy domingo [...] se dio en la tarde una función para el público [...] una muy buena producción: una obra escrita por Luisa Bauer, esposa del agregado cultural de Alemania: revisada por Emilio Carballido y dirigida muy competentemente por Fernando Wagner.* (Salvador Novo 1964-1973 – Carta del 5 de septiembre de 1959: 166.)

<sup>516</sup> Gustavo Baz Prada (1894-1987) fue médico cirujano mexicano, rector de la UNAM en 1938-1940 y gobernador del Estado de México.

*Como usted sabe, don Carlos Prieto<sup>517</sup> compró esa antigua hacienda, e hizo en ella un fraccionamiento. [...] [El] doctor Andreas Bauer, [es] persona de gran distinción intelectual, erudito en literatura española y poseedor de una magnífica biblioteca de literatura alemana. [El productor de Clasa Producciones] señor de la Fuente estaba muy contento de que su película 'Flor de mayo' en que trabajan María Félix, Pedro Armendáriz y Jack Palance<sup>518</sup> fuera a concursar al Festival de Berlín y lograr allá su estreno mundial. [...] Lo que por ahora ocupa la atención del doctor Bauer y de toda la embajada alemana, es la inminente celebración del Primer Centenario de la Muerte de Humboldt [...]'". (Salvador Novo 1964-1973 – Cartas del 4 de abril y del 2 de mayo de 1959, respectivamente, pp. 67 y 92).*

El Dr. Andreas Bauer, competente y carismático agregado cultural, logra cerrar la brecha institucional durante su gestión diplomático-cultural, despertando grandes interés, inquietud y apoyo por parte de la élite cultural en el México de esa época. Sus gestiones en relaciones públicas serían tan provechosas como ricas en intercambio cultural.

Así como la RFA vivía en los cincuenta un milagro económico, México también vivía años gloriosos en el ámbito cultural. El *boom* literario y cinematográfico mexicano en la escena internacional estaría a la orden del día. El momento era propicio para ambas naciones pues el Estado mexicano veía en la RFA un socio leal como equilibrado contrapeso a las influencias norteamericanas culturales:

*Se me ha quedado en el tintero [...] hablarle un poco de la exposición de Rugendas que todavía puede usted ver en Bellas Artes, y que no se debe perder. La organizaron entre el Instituto Humboldt y el INBA. La diligencia y la cultura del doctor Andreas W. Bauer, agregado cultural de la embajada alemana, logró reunir en Alemania, y hacer venir a México, muchos cuadros y dibujos magníficos de ese excelente pintor que unidos a los que hay en México, conjuntaron una grandiosa exposición. El día que se inauguró [...] el secretario Torres Bodet pronunció un discurso muy bonito [...] Se aproxima, [...] la fecha en que he de pronunciar una pequeña conferencia acerca de Schiller y a propósito del segundo centenario de su nacimiento. Es cosa que también ha organizado el Instituto Humboldt, en que participa el INBA. [...] Ahora consideramos la posibilidad de celebrar el bicentenario con algo más viable, como *Kabale und Liebe*. Y, desde luego, con la velada solemne en que el doctor Bauer hablará en alemán sobre Schiller, y yo en español [...] (Salvador Novo 1964-1973 – Carta del 31 de octubre de 1959, apud. 202 s.)*

---

<sup>517</sup> Carlos Prieto Jacqué (1937) es un chelista, autor y catedrático mexicano, miembro de la Academia Mexicana de la Lengua.

<sup>518</sup> Jack Palance (1919-2006) fue un artista cinematográfico estadounidense de ascendencia ucraniana, con prestigio internacional.

**Cuadro 11: Eventos culturales de la RFA en México 1953-1959**

<b>Tema, categoría y/o título</b>	<b>Artista o ponente</b>	<b>Fecha/Año</b>	<b>Lugar de presentación</b>	<b>Ciudad</b>
<b>Orquesta de Cámara de Stuttgart y los pianistas Rubinstein y Arau</b>	Dir. Karl Münchinger	Abril 1953	Palacio de Bellas Artes en Cd. de México	México D.F. y Monterrey
<b>Programa de Radio</b> <i>La hora alemana</i>	Invitado: Karl Münchinger	Abril 1953	Radio Universidad	Toda la Rep.Mexicana
<b>Inauguración de la Semana de Cine Alemán en la Universidad Nacional</b>	1.Von weitem grüßt der Michel, 2. 3 Meister schneiden in Holz, Mein Freund wird Bergmann und Schachdorf 1.Kurzdocfilm Hans Weisbach (1951); 2.Spielfilm v. Hans Cürlis (1950-52); Kurzdocfilm v.Hanna Hirsch (1951)	Junio 1953	UNAM	México, D.F.
<b>Cine cultural alemán: Iniciativa de la embajada de la RFA</b>		Junio-Dic. 1953	Universidades estatales, UdeG y Galería de Arte Moderno	Puebla, Guadalajara (Jal.) y México D.F.
<b>Danza regional y popular nacional y extranjera como evento de recaudación de fondos para la RFA</b>	Magda Montoya, bailarina, coreógrafa y directora del Depto. Danza Foránea INBA fue fundadora del Instituto Regional de Bellas Artes	Agosto 1953	Palacio de Bellas Artes	México, D.F.
<b>Hechos al margen influyentes: 1ra. premiación internacional al cine mexicano a la mejor fotografía</b>	Gabriel Figueroa, fotógrafo y camarógrafo del filme: El Niño y la Niebla (Roberto Galvadón) Nominación de la actriz Dolores del Río, Pedro López.	Mayo 1953	Festival internacional de Cine de Cannes	Cannes, Francia
<b>Dirigente musical invitado INBA</b>	Dir. Clemens Krauss	Mayo 1954		
<b>Programa cultural de la Exposición Industrial de la RFA</b>	Sinfónica de Bamberger, dirigente musical alemán para dirigir la orquesta nacional. 10 eventos culturales en arquitectura, escenografía, artes plásticas modernas, exposición de encuadernación y libros alemanes, cine cultural, obras de teatro alemán traducidas. Ensemble alemán de ópera, conciertos orquestales alemanes, ponencias y conferencias.	Marzo 1954		México, D.F.
<b>Otorgamiento de las primeras dos becas de estudio del DAAD</b>		1954-1955		México, D.F.
<b>Exposición de Arte</b>	Gabinete de arte de Fráncfurt del Meno, Hanna	1958	Dtsch-Mex. AvH.	México, D.F.

<b>Contemporáneo Alemán</b>	Bekker vom Rath			
<b>Exposición de afiches alemanes</b>	En colaboración con la Asociación Mexicana de Comercio	1958	AvH-Institut	México, D.F.
<b>Exposición alemana de Construcción de Viviendas</b>	Disposición de fotografía por parte del Ministro Federal de Construcción y Vivienda de la RFA	1958	AvH-Institut	México, D.F., Gdj, Mty, Saltillo, Coahuila
<b>Estreno de la obra: <i>La Muerte de Dantón</i> (Georg Büchner)</b>	Dirigida por: Fernando Wagner	1958	AvH.-Institut, INBA	Bellas Artes, México D.F.
<b>Orquesta Sinfónica Nacional dirigida por guías de música alemanes</b>	Hans von Benda (Berlín) y Prof. Kurt Redel (Múnich)	1958	AvH-Institut, BO-BRD	Bellas Artes, México DF
<b>Estreno de: <i>El príncipe de Homburg</i> (Heinrich von Kleist)</b>	Grupo de teatro binacional <i>Thespiskarren</i>	1958	AvH-Insitut, BO-BRD	México, DF.
<b>Exposición de pintura</b>	Johann Moritz Rugendas	1959	Bellas Artes	México, D.F.

Elaboración propia con base en: Archivos diversos, principalmente extraído de PA AA B96, AdK-W y AHD.

Las actividades culturales oficiales y extraoficiales no carecían de continuidad como vemos en los ejemplos anteriores. Por el contrario, en muchas ocasiones, las iniciativas para recaudación de fondos se debían a la creación de un centro cultural mexicano-alemán aparte de los ya existentes.

La apertura de México hacia las manifestaciones culturales y al recibimiento de extranjeros en el país como estrategia diplomática, su necesidad de intercambio económico, técnico e industrial y su detectada oportunidad de distanciamiento y movilidad diplomática frente al coloso del norte habría acercado desde un inicio a la RFA a México. La élite cultural y social mexicana continuaría mostrando gran apertura y curiosidad por la cultura alemana. México no boicotearía la ciencia alemana ni a los alemanes literatos y artistas, no haría un aislamiento cultural como sucedió en los países occidentales europeos tras la Primera y la Segunda Guerra mundiales (*cf.* Trommler 2014: 618). El primer sondeo acerca de la situación institucional de la cultura alemana en México, realizado en 1953, informaría sobre esta percepción y este comportamiento institucional de gratitud y calidez en México. Para México, Alemania en su conjunto seguía siendo el mayor representante del espíritu cultural europeo<sup>519</sup>.

La RFA le llevaría ventaja oficial a la RDA. Junto con dichas manifestaciones, modalidades de eventos y proyectos culturales, la RFA donaría libros y películas a las instituciones de cultura mexicanas, impulsaría la impartición de cursos de alemán, otorgaría becas y enviaría constantemente a conferencistas en un marco de prometedor intercambio cultural.

### **6.3. Diplomacia subnacional de la RFA**

Era el momento de las relaciones bilaterales en el plano subnacional. Las relaciones directas entre las ciudades y localidades y de los *Länder* con las instituciones culturales mexicanas sería una vía más expedita y efectiva de dar continuidad al dinamismo cultural. Estas acciones automáticamente llevarían a las instancias involucradas (unidades regionales y municipales) a un nivel de internacionalización

---

<sup>519</sup> Studie der kulturellen Lage Mexikos und deutsch-mexikanische Kulturbeziehungen 1953 en: PA B11-400-00-961, pág. 23.

en un proceso de aumento paulatino de interdependencia económica, política y cultural.

La RFA, con la disposición de recuperar sus bienes inmuebles y no abandonar a los *Auslandsdeutsche*, recuperaría asociaciones, organizaría y apoyaría eventos y encuentros iniciados por particulares y organizaciones sociales con sede en las entidades federativas, como la Deutsche Ibero-Amerika-Verein Hamburgo-Bremen<sup>520</sup>. Esto ejemplifica una vía de gestión cultural de política exterior en el plano subnacional y en varios casos extraoficial, que secunda indirectamente la diplomacia federal. Las relaciones de las entidades federativas y municipales o ciudades crecieron en un periodo de inicio de transición, que a su vez apoyaban las relaciones informales en los niveles sub- y transcultural. Aunado a ello, el despliegue de manifestaciones culturales de la RFA en un inicio están marcadas por una intensificación de patrones de vida regionales (tradicionales) y de autoidentificación local, que surgen a causa del rechazo de la hasta entonces creada identidad nacional; ello fortalecería el federalismo comunitario.

A este respecto, el *boom* económico de los cincuenta – los llamados *die sieben feten Jahre*<sup>521</sup>– hace que los ojos del mundo se posaran en las ciudades de: Múnich, Fürth, Núremberg (Baviera) y en otras regiones grandes de Alemania Occidental como Baden-Wurtemberg, o Düsserldorf y Colonia en Renania del Norte de Westfalia; también en Hamburgo o Bremen, entre otras. Berlín quedaría por un tiempo relegado; había perdido su función de catalizador al no querer prescindir de la historia nacional (cf. Trommler 2014: 572). Asimismo, los cambios en las estructuras económicas en Alemania Occidental, que se fueron iniciando a partir de la fundación de la RFA (1949), fueron alentados gracias al Plan Marshall y la exitosa devaluación del *Reichsmark* como divisa en 1948.

Dichas dificultades en su dimensión interior, aunadas a los conflictos de inserción de la RFA a la comunidad internacional, eran tan reales como apremiante era

---

<sup>520</sup> 50 ejemplares de la obra *Alexander von Humboldt en México* de Rayfred Lionel Stevenson-Middleton (1926) fueron donados por Carlos Linga.

<sup>521</sup> En referencia a los años del milagro económico como tiempo de “vacas gordas”.



abocarse al ámbito de la política cultural exterior. El completo otorgamiento facultativo al *Bund* sobre su diseño y legislación, a raíz de la apelación de participación de decisión (*Mitbestimmungsrecht*) que los *Länder* harían, aceleraría el debate, desembocando en 1957 en los Convenios de *Lindau* (*Lindauer Abkommen*), para regular la distribución de competencias del *Bund* y de los *Länder* respecto de los tratados de derecho internacional (*völkerrechtliche Verträge*), dejando un gran margen de acción de tal manera que los *Länder* casi siempre apelarían a su derecho de decisión<sup>522</sup>.

A continuación ejemplificamos cómo, en dicho proceso de transición política internacional, siguieron unidades subnacionales e interinstitucionales en el campo cultural con actividades en el plano local que apoyaron mucho el reconocimiento internacional de la RFA y su crecimiento como potencia económica. Para ello se aplicarían medidas de acercamiento diplomático en aras de una mayor interdependencia económico-política; entonces se crea parte de la actividad cultural indirecta, aunque no por ello extraoficial: una especie de diplomacia subnacional, de los *Bundesländer*, los municipios y las ciudades individuales.

En el caso de la RDA se trata de medidas de organización político-cultural que no operan bajo la encomienda oficial de los respectivos gobiernos. Su actividad cultural se mantiene en intentos operativos de organización personal y partidista, apoyada por ciertos círculos culturales en México.

La RFA contaría con la labor cultural de los cónsules honorarios, jefes de sección (*Dezernenten*), los propios artistas y gestores culturales locales, como canal de apoyo indirecto a la política cultural exterior federal.

### **6.3.1. Gestión cultural de los *Länder* en México**

La diplomacia subnacional de los *Länder* de la RFA con México se daba gracias a dos aspectos relevantes: **1)** la actividad de sus cónsules honorarios, **2)** la autonomía

---

<sup>522</sup> Las entidades federativas también participan en el diseño de convenios culturales internacionales de la política cultural exterior, que en primera instancia es facultad del *Bund*. Existe una comisión contractual especial (*Vertragskommission*) entre ambos niveles federales, conformada por las respectivas representaciones estatales y comunales, como el ministro o los senadores de culto y los jefes de sección (*Kulturdezernenten*, *Minister für Wissenschaft und Kunst*) y también expertos en la materia en representación de los parlamentos estatales (cf. Andersen 2003: *apud.* 2).

cultural de los Estados federados. La mayoría de las actividades culturales mexicano-alemanas se llevaron a cabo en las ciudades: Múnich<sup>523</sup> y Núremberg en Baviera, Hamburgo, Berlín, Bremen y en la ciudad de Fráncfort del Meno (Hessen). Las relaciones comunitarias, municipales y locales se deben en gran medida a las expectativas comerciales que la industria y el sector público y privado mexicano tenían hacia su nuevo socio. El rol de cónsul honorario lo desempeñarían hombres de negocios o grandes empresarios que utilizaban el marco de algún evento cultural como recibimiento y plataforma para darse a conocer y socializar en torno a las personalidades del ámbito de los negocios. Las actividades ejercidas van más allá del marco temporal de análisis de este capítulo. Lo relevante del caso, sin embargo, es observar el tipo de actividades en el plano subnacional, el lugar dónde se realizaban y en qué circunstancias y con qué objetivos. Por ejemplo, en los albores de la Primera Exposición Industrial de la RFA, en el mes de diciembre de 1953, el segundo embajador plenipotenciario de la República Mexicana, Alfonso Guerra (1953-1964), tuvo la intención de regalar un vaciado de yeso, réplica del Calendario Azteca, al Museo Etnológico (*Volkerkunde Museum*) de Berlín Occidental, refiriéndose al espacio asignado a él:

[...] deseo manifestar a usted que en el Museo de Arqueología de Berlín ha existido un lugar destinado a un Vaciado en yeso del Calendario Azteca, pero con motivo de los acontecimientos de los últimos años, no ha venido a mi conocimiento si el expresado Calendario llegó a ser colocado o no, en el sitio destinado al mismo. (Dr. Alfonso Guerra 1953)<sup>524</sup>

Esto ilustra que más allá de las tensiones bilaterales o intra-institucionales, las gestiones en el nivel local seguían un curso paralelo y tendrían beneficios en muchas ocasiones sin una mera intención. Este suceso y la Primera Exposición Industrial Alemana en México causaron que el mismo museo en Berlín Occidental gozara de los resultados positivos con la subvención estatal de una serie de conferencias sobre cultura y civilización mexicanas (05/1954).

---

<sup>523</sup> Uno de los personajes más activos fue el Dr. Wilhelm Schmidhuber, en Múnich.

<sup>524</sup> AHD, Fondo de Concentración (Expediente personal Emb. Alonso Guerra) – Tomo 5 Carta del Embajador Guerra a *Erica von Pappritz* – Consejero de Legación, Ministro de Negocios y Protocolo, Bonn (*AA-Stellv. Chef des Protokolls*).

Núremberg llevó a cabo una regia actividad cultural con México. En 1951 se inauguró el Centro Ibero-Alemán e.V. Núremberg<sup>525</sup> y en 1960, organizarían exitosamente la inauguración del *Libro mexicano* en la Biblioteca de la Universidad (véase anexo 4, ilustraciones 10 y 11).

**Cuadro 12 :** Exposiciones sobre México en los Estados federados 1953-1965

Recinto y ciudad	Actividad	Fecha/Año	Archivo y fondo
<b>Biblioteca Pública Núremberg</b>	Inauguración. Exposición de libros mexicanos	18.02.1960	AHD-XV 43-31
<b>Centro Ibero-Alemán e.V. Núremberg</b>	Exposiciones de arte mexicano, fundada en 1951.	10.03.1963	AHD-XV - 22-2-I
<b>Ibero-Club, Bonn e.V.</b>	Regalo del Embajador: Réplicas piezas arqueológicas		AHD-XV-22-2.II
<b>Exposición de grabado mexicano José G. Posada</b>	Ibero-Club en Bonn, RFA	03.1954	Boletín informativo de la embajada de México Nr. 234 X, p.172, en: AHD-XV-14-17
<b>Iberoamerikanischer Verein Hamburg-Bremen e.V.</b>	Conferencias sobre etnología y antropología de México	21.05.1954	Fondo de concentración-Exp Embajador A. Guerra, en: AHD-RFA 2-1 (1954) Tomo 5
<b>Berlín: Völkerkunde Museum</b>	Regalo del embajador Waldo Romo Castro	16.12.1953	Fondo concentración Exp. Embajador A. Guerra, en: AHD-RFA-2-1 (1954) Tomo 5/2.
<b>Beca de estudio DAAD al Dir.Gral.de la Orquesta Nacional de México</b>	Herrera de la Fuente	1953	Fondo de concentración. Exp. pers. Embajador A. Guerra, en: AHD-RFA-2-1 (1954).
<b>Academia de las Bellas Artes Inauguración: Hotel am Steinplatz am Bahnhof Zoo.</b>	Exposición: Kunst aus Mexiko und Mittelamerika:	03.10-22.11.59 Belín Occidental	Fondo de concentración. Exp. pers. Embajador A. Guerra, en: AHD-RFA-2-1 (1954).
<b>Hochschulbibliothek Nürnberg</b>	Exposición: Das mexikanische Buch	18.02. a 16.03.1960	

Elaboración propia. Fuente: AHD, México D.F. y PA AA ZA, Berlín, 2012-2014.

Múnich, Núremberg, Stuttgart, Fürth, Fráncfort del Meno, Erlangen, Duisburg y Colonia son las ciudades en donde hubo mayor actividad cultural mexicana en el nivel local. El fenómeno alude a un mutuo beneficio: por un lado, solidifica la diplomacia oficial federal, y por el otro, favorece la gestión cultural y el mutuo conocimiento locales. Siendo la gestión local una forma menos burocrática, menos compleja y costosa que la de nivel federal, se muestra más efectiva y su aplicación es

<sup>525</sup> Sociedad para el cultivo de las relaciones de amistad y culturales con España, Portugal y los países iberoamericanos (*Gesellschaft zur Pflege freundschaftlicher und kultureller Beziehungen zu Spanien, Portugal und den iberoamerikanischen Ländern*).

más inmediata. Cabe mencionar que los espacios culturales en muchas ocasiones eran menos llamativos, por tanto, menos costosos y más compatibles entre ellos, al destacar los usos y costumbres del lugar.

### 6.3.2. El Instituto Alexander von Humboldt A.C.

Uno de los primeros instrumentos institucionales fue el apoyo para el establecimiento o la reinstauración oficial de la asociación civil cultural Alexander von Humboldt, beneficiada por el éxito del marco cultural de la Exposición Industrial en 1954. El apoyo económico inicial (2600 DM.-) se duplicaría (5000 DM.-) en 1955 para inaugurarla oficialmente el 17 de marzo de 1955<sup>526</sup>. Como resultado del dinamismo y la actividad cultural entre 1953 y 1954, la intención de revivir la organización cultural fue fusionar, en una sola, varias asociaciones existentes: La asociación germano-mexicana, la sociedad Alexander von Humboldt, la sociedad musical Convivium Musicum y el grupo de teatro de aficionados Thespiskarren. La embajada de la RFA destacó al respecto:

*Abgesehen davon, dass die staatlichen Stellen zu kulturellen Aufgaben dieser Art nur subsidiär berufen sind, wird die Existenz eines Kulturinstituts die Kulturarbeit der Botschaft außerordentlich erleichtern. Auf die Dauer ist es nicht zuträglich, dass sich das Kulturreferat immer mehr zu Filmverleih, akademischer Auskunftsstelle, Versandbüro für kulturelle Schriften, Lieferanten für Bibliotheken und Reisebüro usw. entwickelt und damit einer seiner Hauptaufgaben, die Pflege des Kontakts zu Repräsentanten des geistigen und kulturellen Leben des Landes, entzogen wird. (Informe político de la embajada de la RFA en México – 16.02.55.)<sup>527</sup>*

El Instituto Alexander von Humboldt A.C. representa uno de los primeros intentos institucionales de unificar los objetivos y seleccionar concienzudamente las tareas en la difusión cultural, concentrándolas en una serie de medidas de acercamiento diplomático e identificación de actores institucionales y canales oficiales y extraoficiales de difusión cultural (multiplicadores). Las expectativas tanto en el AA en Bonn como en la embajada de la RFA en México estaban puestas en erigir una nueva plataforma cultural que se fuera desprendiendo poco a poco del financiamiento oficial y de la influencia diplomática cultural de la embajada a

---

<sup>526</sup> Con sede en la calle de Tehuantepec 255, México 7, D.F., colonia Roma.

<sup>527</sup> Bericht und Planung eines deutsch-mexikanischen Kulturinstituts 1955 en: PA AA B11 – 600/400-19-50 – 04685/55.

mediano plazo. Sólo así desaparecería la imagen de propaganda cultural de la AKP de la RFA (cf. v. Twardowski/Seelinger, 01/56).

Era imperioso que su personalidad jurídica como asociación nacional ayudara a borrar la imagen dominante del imperialismo cultural que había vuelto escéptica a la comunidad internacional y ello sólo se lograría invirtiendo en eventos artísticos, aunque sus funciones fueran múltiples y semiautónomas (cf. Informes Políticos 1955-1959, PA AA):

- Promover el intercambio de profesores y estudiantes en forma bilateral
- Participar en la coordinación y decisión de becarios junto con el DAAD
- Apoyar el desarrollo de modalidades de difusión cultural como crear una biblioteca alemana, lograr su manutención, extensión y renovación de inventario
- Adquirir y facilitar los recursos materiales para artistas y conferencistas
- Organizar excursiones y promover eventos artísticos (teatro, danza, música, cine, artes plásticas y tertulias)

Esta semiautonomía institucional representaba un reto institucional para los miembros de la mesa directiva y para el diseño de formas de adquisición de recursos: Las responsabilidades institucionales habían aumentado y el rol en representación de la “nueva” cultura y civilización alemana tendría gran influencia en la imagen que había de crearse en el contexto anfitrión. Asimismo, existía el desafío de diálogo institucional, imágenes y aspiraciones artístico-culturales con una mesa directiva mixta (binacional).

La mesa directiva tenía entre sus miembros, a grandes personalidades culturales y políticas mexicanas, como: el Dr. Eduardo García Máynez<sup>528</sup> (presidente) y el Dr. Samuel Ramos Magaña<sup>529</sup> (primer secretario). Esto le daba fuerte peso institucional y político a la asociación y una excelente reputación de centro de confianza. Por otro lado, la institución cultural significaba una reliquia de peso, pues poseía la Casa de Humboldt en Taxco, Guerrero, que conservaba una pequeña biblioteca científica y en donde se sopesó hacer una pensión en ella para investigadores alemanes (Dr.

---

<sup>528</sup> García Maynez (1908-1993) fue un catedrático jurista reconocido en los círculos académicos mexicanos. Rector del Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM) entre 1946 y 1952, miembro de la Escuela Nacional Preparatoria y del Colegio Nacional, recibió una de las primeras becas Guggenheim otorgadas a mexicanos y cursado materias en derecho y filosofía en la Universidad Humboldt de Berlín en los años treinta.

<sup>529</sup> Ramos Magaña (1897-1959), filósofo mexicano, fue uno de los primeros directores de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Samuel Ramos, también profesor de la Escuela Nacional Preparatoria, fue representante de la filosofía positivista junto con Leopoldo Zea, su contemporáneo, y tuvo cierta influencia en el consecuente grupo Hiperión.

Gebhardt von Walther 1959)<sup>530</sup>. En cuanto a contenido, los miembros institucionales del Alexander von Humboldt abordaban temas clásicos, que las autoridades mexicanas solicitaban y conocían. Aunque el espacio no se restringía a ello, eran los investigadores alemanes quienes hacían mayor uso de las instalaciones del instituto como espacio de conferencias, que los artistas como espacio expositivo. Los formatos y contenidos de los eventos culturales se concentraban en actos conmemorativos, que fungían como marco de recepción y reunión de altos funcionarios y de la élite cultural, con la finalidad de reestablecer la situación cultural de la RFA. En 1954 el Dr. v. Twardowski, antes de dejar el cargo de embajador de la RFA en México, hábilmente registró una fundación a nombre del embajador alemán, como patrocinador individual de un instituto de cultura binacional y así poder hacer la recaudación de fondos y justificar sus ingresos.

El espacio cultural fue aprovechado por artistas, estudiosos y/o descendientes alemanes de las artes y literatura alemanas que se radicaron en México tras la división de Alemania. Entre 1955 y 1959 darían conferencias magistrales y lecturas al público en general, utilizando al instituto como foro para dar a conocer sus actividades, entre ellos se cuentan Max Cetto (arquitecto mexicano-alemán), Paul Westheim (crítico de arte), Paul Meyer (editorial Rowohlt) o Matthias Goeritz (escultor alemán) (*cf.* Huffschmid 2015: 13 s.).

---

<sup>530</sup> Politisches Vierteljahres Bericht der BO der BRD in Mexiko, en: PA AA B33-Bd. 125 – 5 – 1959, dia.nr. 470 s.

### **Cuadro 13: Actos conmemorativos y aniversarios en el Instituto A.v. Humboldt<sup>531</sup>**

- 1) Thomas Mann, el 10 de noviembre de 1955 (actividades extras en el Colegio Alemán)
- 2) 150 aniversario del fallecimiento de Friedrich Schiller, 9 de mayo de 1955<sup>532</sup> (discurso inaugural de Antonio Castro Real<sup>533</sup>)
- 3) Conmemoración del centenario de la muerte de Heinrich Heine en 1956
- 4) Conmemoración en honor de Schumann, 1956
- 5) Conmemoración en honor de Brahms, 1956
- 6) Conmemoración a los diez años de la muerte del dramaturgo y escritor Gerhart Hauptmann, 1956, con el trío Dauplat-Bredow-Berlín
- 7) Conmemoración de los 125 años de la muerte de J.W. v. Goethe en Bellas Artes (26-27 de agosto de 1957) con recitaciones de su poesía por Ignacio López Tarso, discurso inaugural del agregado cultural Dr. Bauer "Von Goethe Welt und Wirkung". Teatro y recitales de v. Kleist, J. Eichendorff, W. Busch, entre otros
- 8) Conmemoración de la muerte de Alexander von Humboldt el 6 de mayo de 1959

Elaboración propia 2014 con base en los informes de actividades del Instituto Alexander von Humboldt A.C. (1955-1962)<sup>534</sup>

Estos actos conmemorativos eran una plataforma de acercamiento diplomático oficial entre los funcionarios públicos y diplomáticos de la RFA organizados por la embajada. Para hacer frente a los gastos institucionales y continuar con la difusión de la lengua, cultura y civilización alemanas, el instituto Humboldt ofrecería cursos de alemán, que gozaron de gran demanda para 1957. Las autoridades del AA decidieron equiparar los procedimientos de enseñanza de la lengua, a partir de 1958, asignando un docente enviado del Goethe-Institut e.V. A partir de entonces, los cursos de alemán recibieron su apoyo.<sup>535</sup> En paralelo a las actividades del Instituto Alexander von Humboldt A.C. existía un gran flujo de negociaciones indirectas con la actividad política de actores individuales, personalidades públicas que, por su fama, logran tener influencia en grandes segmentos de la población.

<sup>531</sup> Los actos conmemorativos y aniversarios eran coincidentes con los temas abordados por la RDA; principalmente se festejaban el natalicio o la muerte de polímatas del iluminismo e idealismo alemán de los siglos XVIII y XIX. Personajes clásicos de la literatura y filosofía.

<sup>532</sup> Dicho evento habría sido un éxito dos meses después de la inauguración del instituto con la presencia y discurso del Dr. Castro Leal, perteneciente en un principio al grupo literario de Los Siete Sabios junto con Manuel Gómez Morin y Vicente Lombardo Toledano. En 1955 fue nombrado coordinador de la Facultad de Humanidades y primer director de Extensión Académica de la UNAM. También estuvieron presentes el secretario de Educación Pública, José Ángel Ceniceros Adoneguí (anteriormente embajador de México en Cuba 1943-1945), y el ex rector de la UNAM Antonio Carrillo Flores.

<sup>533</sup> Castro Leal fue un político, escritor mexicano, miembro de los Siete Sabios, y fue gestor cultural importante como funcionario público. Dirigió el INBA, la UNAM y el Departamento de Cinematografía en la Secretaría de Gobernación.

<sup>534</sup> PA AA B96 EA Bd.25, Kulturinstitute, Kulturgesellschaften, Buchwesen, 01.1959-03.1961,dtsch.-mex. Institut Alexander v. Humboldt.

<sup>535</sup> Bericht des KI AvH des Jahres 1957-Lehrsystem mit dem des GI angeglichen 124 AvH. Entsendung eines Dozenten des GI für 1958 geplant. En: PA AA NA B96 EA Bd.25-Januar 1959-März 1961-Deutsch-mexikanisches Kulturinstitut AvH., dia.nr. 124 pág.5 ss.

#### 6.4. Gestión (semi)diplomática de los intelectuales en la RDA

*Mexiko ist ein Land, in dem man sich, als ich dort lebte, hauptsächlich durch die bildende Kunst ausdrückte. Die mexikanischen Freskenmaler haben alles gemalt, was in der revolutionären Geschichte ihres Volkes, in seinem Fühlen und Denken eine Rolle spielt. Sie leisteten der Kunst ihres eigenen Volkes und der Weltkunst einen Beitrag, wie er nur möglich ist, wenn die Ideen, die die Welt und ein Volk in der Welt bewegen, die Künstler erfasst, die fähig sind, sie für ihr Volk und für die Welt auszudrücken. [...] Mir ist Mexiko gegenwärtig. Es verdient unsere Freundschaft. Wer sie fördert und pflegt, den begleiten meine guten Wünsche.*  
Anna Seghers 1981<sup>536</sup>

Anna Seghers mandaría un saludo inaugural con el Primer Mandatario de la RDA, Erich Honecker, en su visita de Estado a México, por el 20º Aniversario de la fundación de la NFG de la RDA en México, en 1981. Este saludo, a cuarenta años del exilio mexicano de la escritora, tuvo un impacto inconmensurable y fue oportuno para estrechar las relaciones entre la RDA y México, al comenzar la década de los años ochenta (capítulo 10). El saludo de Seghers ilustra el provecho que tendría la actividad cultural y política alemana anterior a la Guerra Fría en México, con consecuencias de distinta índole a mediano y largo plazo.

En la etapa de dinamismo en las relaciones culturales y diplomáticas, observamos un reacomodo de la constelación de actores y una reconfiguración de las variables. Un resultado de este reacomodo es el surgimiento de nuevos protagonistas en la arena de las relaciones internacionales, como actores intermediarios, culturales y políticos en circunstancias y campos de acción actuales, que directa o indirectamente influyeron sobre todo en las gestiones diplomáticas, la creación artística y en el intercambio y diálogo bilaterales en materia de cultura.

La condición de celebridad (exiliada) en los influyentes grupos artísticos y literarios en México tuvo consecuencias positivas, aun habiendo provocado una escisión ideológica entre los grupos alemanes en México. La rigidez mundial, en la primera era de tensión de la Guerra Fría (*fase de contención*), llevó a los famosos a optar por preferencias y canales de actividad políticos alternos a la clásica vía oficial: **1)** en beneficio de su desempeño profesional, **2)** en beneficio de sus convicciones políticas. Estas vías alternas, sin embargo, no se contraponían al flujo de transmisión de influencias artístico-culturales del ámbito internacional. Por el contrario, dicho flujo de intercambio cultural se intensificó, dando lugar a partir de los años cincuenta a un

---

<sup>536</sup> En: Discurso de visita de Estado de Erich Honecker en México (1981) – Legado Kießling (no procesado), BArch Lichtefelde-Ost, Berlín, NY4559 K1/K2a – Tomo 2.



nuevo fenómeno, delineándolo hasta formalizarlo en la década de 1990 del siglo veinte en *la diplomacia de las celebridades*<sup>537</sup>. Se trata del acceso de personalidades famosas a la influencia y poder públicos, a través de vías extraoficiales y que, asumiéndose como autoridades morales y justas, con enunciados como un todo verdadero, se valen de su reputación profesional para generar influencia política y social. En el caso de la RDA<sup>538</sup> se trata más de personalidades específicas e individuales y menos de organizaciones con finalidades caritativas o desinteresadas. Las relaciones indirectas e informales tenían concretos y definidos intereses políticos; además, dichas personalidades actuaban en representación de organizaciones políticas y no tanto sociales. A sabiendas de su poder de reputación, las personalidades públicas del mundo cultural y artístico recibían instrucciones, lineamientos concretos y directos del Comité Central del partido en el poder. Estos personajes se asumirían como *sujetos* adjudicándose un rol activo de *comisionados*<sup>539</sup> para actuar en nombre de una causa política, social o cultural.

Con apego a Günther Maihold, las celebridades (léase intelectuales) pretenden mostrar conciencia social adueñándose de roles morales, emocionales y políticos, y en tales ámbitos acceder al público en general en nombre de un acto caritativo, una causa humana y social, a través de la movilización mediática (cine, prensa, radio y televisión) y volverse entes con poder de persuasión (*cf.* Maihold 2008: 2 ss.). Empero, es necesario diferenciar la toma de conciencia de dichas personalidades públicas y populares respecto de los objetivos de su movilización, sus convicciones políticas y sus consecuencias.

De manera particular, en un principio la toma de conciencia del poder de la influencia de las celebridades puede bien ser ejemplificado durante la Guerra Fría. Las características del Conflicto Este-Oeste y las tensiones que creó ciertamente

---

<sup>537</sup> Evitamos utilizar el término de diplomacia, pues la actividad consciente de los famosos en el marco de nuestro estudio es una labor altruista y filantrópica que posteriormente se acuñe al término de diplomacia moderna, la diplomacia de las celebridades. Las actividades, el campo de acción y sus objetivos difieren formal e institucionalmente de las actividades políticas de nuestros actores de análisis. En el siglo XX el inicio de la diplomacia de las celebridades actual se ejemplifica parcialmente con el desarrollo de nuestro tema. Resultado de operaciones directas e indirectas en el campo político y cultural a la hora de estrecharse. véase: Maihold 2008; Sharp 1999.

<sup>538</sup> En los países occidentales, a partir de los años setenta se transfiere este tipo de autoridad a personalidades jurídicas morales como organizaciones civiles, que encarnan una misión filantrópica y altruista.

<sup>539</sup> Hoy en día son llamados públicamente “embajadores culturales”. Para una profundización del concepto en oposición a la diplomacia clásica véase: Sharp 1999; 2008.

llevaron a medidas de restricción de uso y abuso de los medios y actores artístico-culturales. La intermediación de las celebridades es símbolo de estrechez en los campos político y cultural, que tiende darse en ciclos de crisis, de tensión política internacional, pero que brindaría un área de provechosa oportunidad cultural para dichos personajes, en reconocimiento de su producción artístico-cultural. Cabe mencionar que su intermediación política, a través de su fama internacional, en muchas ocasiones tiene beneficios profesionales sin premeditación. En otras ocasiones, cuando las condiciones son propicias para un impulso en su actividad cultural, muchos famosos atinarían a utilizar su influencia pública. Un caso ilustrativo es el uso oficial de la fama y el destino de varios literatos alemanes exiliados en México, para fines de diligencia político-cultural entre la RDA y México.

#### 6.4.1. Los mitos de Seghers, Uhse y Renn<sup>540</sup>

Los casos de Anna Seghers<sup>541</sup> (1900-1983), Ludwig Renn<sup>542</sup> (1889-1979) y Bodo Uhse (1904-1963) ejemplifican por un lado, el *trend* del exotismo y paraíso cultural mexicano durante la época de entreguerras y la Segunda Guerra Mundial; por el otro, su actividad política en pro de las relaciones bilaterales México-RDA se vuelve

---

<sup>540</sup> A este grupo de literatos exiliados en México pertenece el praguense Egon Erwin Kisch (1885-1948), también cofundador del Club Heinrich Heine. *Entdeckungen in Mexiko* (Descubrimientos en México) de 1945 y su obra *The Sensation Fair* (La Plaza de las sensaciones) de 1942 serían de las primeras publicaciones de *El libro Libre*, editorial alemana en México. Aunque sus publicaciones y reportajes durante la República de Weimar eran en alemán, Kisch no se ocuparía de la reivindicación de la nación alemana después de su regreso a Europa. En 1946 regresaría a Praga, donde murió en 1948 sin vivir los acontecimientos de la separación de Alemania. La editorial *El Libro Libre* fue creada en 1941, el mismo año en que México declaró la guerra a Alemania por haber torpedeado dos de sus barcos comerciales. Esto significa que los asuntos en torno a la cultura y la política alemanas estaban en boca de los mexicanos, como describe el diario *Tiempo* en 1978: "El 11 de junio de 1942, bajo los auspicios de los miembros del Club Heinrich Heine, [la editorial] *El Libro Libre*, fue fundada en México por los refugiados alemanes antinazis, con el fin de recaudar fondos para financiarla. [...] se reunieron varios centenares de escritores y aficionados a la literatura el 11 de junio de 1942, en el Salón Maya de Reforma. Entre los escritores presentes se hallaban (fotografía del diario, de izquierda a derecha) Egon Erwin Kisch, autor de la obra *Feria de las sensaciones*; Constanza de la Mora, cuya obra *In Place of Splendor*, era best-seller en los EE.UU.; Ralph Roeder, autor de *El hombre del Renacimiento*; Anna Seghers, que poco después publicaría *La séptima cruz*, y Ludwig Renn, novelista que editó en México *El arte de la guerra*". Cf. recorte del periódico *Tiempo* del 26 de junio de 1978. Archivo de la Academia de las Bellas Artes en Berlín, *Fotoefeméride*, Nachlass Steffie Spira Nr. 14 AdK-O.

<sup>541</sup> Anna Seghers obtiene en 1951 el Premio Nacional de Arte y Literatura de Primera Clase en la RDA. Ese mismo año gana el Premio Lenin de la Paz; en 1959 vuelve a ser galardonada con el Premio Nacional de Primera Clase de Arte y Literatura y ese mismo año, en el marco del 200 Aniversario del nacimiento de Schiller, le otorgan el título de Doctor Honoris Causa en la Universidad de Jena. Cf. Archivo de la Academia de las Bellas Artes Berlín, expediente 1 Nr. AdK-O 689.

<sup>542</sup> Renn, exiliado político tras la derrota de los republicanos en la Guerra Civil Española (1936-1939), residiría en Morelia, Estado de Michoacán, México, como profesor de la Universidad del Estado con el apoyo del presidente Lázaro Cárdenas (1939-1942) (cf. entrevista a Hans Modrow 2012). Después regresaría a la Ciudad de México para presidir el Club Heinrich Heine antes de regresar en 1946 a la ZOS. La actividad política de Ludwig Renn en la RDA tuvo también largos alcances. Renn fue presidente de la revista *Neue Heimat* que a partir de 1961 publicaba la Sociedad para los Enlaces Culturales con el Extranjero (*Gesellschaft für Kulturelle Verbindungen mit dem Ausland*) en el MfAA, Oficina de Relaciones Exteriores de la RDA (cf. Golz 2004: 26 s.).

el epítome de lazos de amistad entre dos naciones en busca de reconocimiento internacional.<sup>543</sup>

Durante su estancia, su actividad político-subversiva se concentraba en operaciones antifascistas y pro comunistas de la época, con el objeto de derrocar al entonces existente orden político nazi en Alemania y pronunciarse a favor de una nueva conciencia política socialista en el plano internacional.

El común denominador de estos literatos alemanes es su orientación comunista que en el exilio formaría una fuerza internacional, teniendo a México como punto de contacto regional. Una vez en la ZOS, los tres se volverían miembros del naciente Partido de Unificación Socialista (SED) y asumirían cargos públicos. Una vez establecida la RDA, su actividad político-cultural en territorio mexicano se volvería un mito diplomático en los intentos de acercamiento cultural bilateral entre la RDA y México.

En el plano individual ninguno de ellos buscaría el diálogo con la cultura anfitriona. Con apego a Köpke (2008), era otra la relación con la cultura del país receptor:

*Sie kamen in einen Kontinent, der noch im Entstehen war[...] Doch der Anblick einer Gesellschaft, in der die Menschen wenig bedeuteten, war für Individualisten erschreckend. Aus der Perspektive des Überlebens in einem solchen Land schienen Sozialkritik und Sympathie mit den verarmten Indios wenig Gewicht zu haben [...] Eine kurze Abschreibung zu B. Traven soll helfen, die Tradition des Bildes von Indianer im deutschen Exil besser zu verstehen. (Köpke 2008; 232 y 250 s.)*

Únicamente Ludwig Renn y B. Traven<sup>544</sup> tuvieron acercamientos más profundos en su tiempo. El mito de Anna Seghers en las relaciones culturales bilaterales conviene fuertemente a las autoridades de la RDA, sobre todo, una vez reconocida como Estado nacional por la comunidad internacional en 1972.

Seghers tampoco orientó su actividad política hacia las relaciones diplomáticas con el país receptor. Una vez de regreso en la ZOS, el *suje*t de sus narraciones literarias en *Transit* (1944) y *Crisanta* 1950 sería el de la realidad cotidiana en México según su perspectiva, con rasgos autobiográficos, desde una trinchera con nulos rasgos interculturales (Seghers no hablaba el idioma español). Bodo Uhse, exiliado

---

<sup>543</sup> Los tres reconocidos literatos alemanes lograron el asilo en México a través de las gestiones del cónsul mexicano, Gilberto Bosques Saldívar en Marsella. Sólo Uhse llegaría a través de los EUA. Cofundadores y miembros del Club Heinrich Heine y colaboradores de la revista de exilio *Freies Deutschland* (FD, 1941).

<sup>544</sup> En el siguiente apartado comentaremos más a detalle sobre Bruno Traven.

comunista alemán en México, tampoco logró compenetrarse: *México es extraño e inexplicable, no entendible*<sup>545</sup> (cf. Köpke 2008: 256). Seghers se hizo rápidamente miembro del SED en la Alemania Oriental. Como gestora e intermediaria político-cultural, sus esfuerzos se orientaron más hacia la causa política y después a la causa cultural, de los intelectuales europeos en foros internacionales nuevos.

Las observaciones anteriores muestran cuál era el estado real de su interés político-cultural por el país del exilio. Y no podría ser de otra manera, si paralelamente los acontecimientos mundiales del momento y la centralidad de Alemania en la arena internacional eran las únicas imágenes y preocupaciones que tenían en mente.

Una vez de regreso a la ZOS vivirían con tensiones fuertemente políticas y serían cuestionados. Durante 1949 y 1959 el *Exilgruppe Mexiko*, así catalogado en los espacios de debate político en el Comité Central (ZK) del SED, tenía que hacer frente al reproche de otros grupos dentro del partido sobre sus desviaciones e irregularidades ideológicas de la línea del Partido Comunista de Alemania (KPD) durante su estancia en el extranjero. Es decir, ni los artistas, ni los escritores e intelectuales, ni sus obras, quedarían exentos de revisión en su comportamiento<sup>546</sup>.

Wolfgang Kießling reiteraría en 1994 al respecto:

*Die Mexiko-Gruppe während des Exils ist mit der westlichen Immigration und wegen antisowjetischer Haltung verurteilt worden. [Danach] sowjetische Freunde übergaben am 1. März 1951 dem ZK der SED ein Papier, in dem die antisowjetische Haltung der Mexiko-Gruppe während des Exils, attackiert wurde. Sie hätten ihrer Empörung anlässlich des deutschen Überfalls auf die UdSSR nicht genügend Ausdruck verliehen, niemand der 'Bewegung Freies Deutschland' sei auf einem Bankett am 22. Dezember 1941 zu Ehren Stalins erschienen, und vor allem sei die Mexiko-Gruppe auch in der DDR dabei, diese Politik fortzusetzen.* (Kießling 1994: 191 ss.)

Era inevitable tomar distancia de la experiencia en el exilio, como añoranza o recuerdo nostálgico, y concentrarse en los acontecimientos en Europa y en la rendición de cuentas por el pasado reciente. Su actividad política en el exilio tendría

---

<sup>545</sup> La literatura de Bodo Uhse en referencia a su contacto con la cultura mexicana tendría como *Leitmotiv* un letárgico carácter cultural, así percibido por él, que se refiere a un paralelismo con el proletariado europeo, con la diferencia de que la cultura mexicana viviría una constante resignación como para pelear por una mejor vida, según sus comentaristas.

<sup>546</sup> Pese sus esfuerzos durante el Congreso de Escritores en 1950 en Berlín y su participación oficial en el Congreso de la Libertad Cultural en París (1950), la discusión política sobre la función (partidista) de la cultura desatada en el Comité Central del SED culminó en marzo de 1951 en el llamado Debate Formalista. Este término se refería a la destrucción de una obra de arte por negar que la significación principal de una obra está en su contenido, como los funcionarios de partido sostenían. En oposición a ello, la característica principal de los formalistas está, valga la redundancia, en la forma de la obra, por lo tanto, la intención principal de los representantes de esta corriente sería hacer *tabula rasa* con la herencia histórica cultural clásica. Según Emmerich los funcionarios del partido del SED denunciaban el formalismo de la siguiente manera: *Formalismus führt zur Entwurzelung der nationalen Kultur, zur Zerstörung des Nationalbewusstseins, fördert den Kosmopolitismus und bedeutet damit eine direkte Unterstützung der Kriegspolitik des amerikanischen Imperialismus.* (Emmerich 2002: 121.)

consecuencias. La posición política y el propio oficio de celebridad en el continente europeo entran en una nueva fase de transformación. Anna Seghers, una vez miembro del SED, entraría en disputa ideológico-religiosa dentro del partido con sus connacionales en el exilio mexicano, como con Paul Merker y Leo Zuckermann<sup>547</sup>. En este mismo tono pero en otro curso migratorio, Marianne Frenk-Westheim<sup>548</sup> comentaba cómo tal escisión ideológica tenía sus raíces en el exilio mexicano de las celebridades alemanas:

*Eine antifaschistische Idylle war die neue Heimat jedoch nicht. [...] Die politischen Geister schieden sich, wie auch in der mexikanischen Kunstszene, vor allem an der Präsenz des 1937 nach Mexiko geflüchteten Trotzki. Der berühmte Kisch sei 'persönlich ein sehr reizender Mensch', aber leider auch 'ein fanatischer Stalinist' gewesen.* (Citado por Huffschnid 2010: 254)

Mientras se reorientaba la política soviética en Oriente Medio (1948/1949), los enfrentamientos político-religiosos de los ex miembros de los movimientos regionales Alemania Libre y del Comité Nacional Alemania Libre en la URSS (1942-1945), a la hora de pronunciarse “patrióticamente” por una “Nueva Alemania”, rozaban los límites de las comunidades sionistas después de los acontecimientos del Holocausto, dándole una nueva dimensión al conflicto ideológico y su causa. Birgit Schmidt asevera sobre los autores del Frente Popular<sup>549</sup>:

*Die bewusste Unterordnung der SchriftstellerInnen der KPD gegenüber der Partei heißt es dann, dass die politischen Hintergründe von ihrer persönlichen Entwicklung und ihren Werken nicht zu trennen sind und erörtert werden müssen. [...] Die nun propagierte Volksfront rückte von klassenkämpferischen und sozialen Inhalten ab, sie appellierte stattdessen an die 'Liebe zum deutschen Vaterland und seiner Kulturtradition' aller deutschen Bevölkerungsgruppen und -schichten mit Ausnahme des 'Monopolkapitals'.* (Schmidt 2002: 9 ss.)

Los enfrentamientos ideológicos entre los activistas político-culturales, fieles a Moscú, como Seghers y Renn o Kisch, y los libre pensadores socialistas y

---

<sup>547</sup> Paul Merker (1894-1969) y Leo Zuckermann (1908-1985) estaban en la mira del grupo de Ulbrich dentro del partido SED (el ala moscovita). Pese a sus esfuerzos en ayudar a recuperar sus posesiones y bienes a las víctimas y sobrevivientes judíos, serían cuestionados y Merker sentenciado a 8 años de prisión. Leo Zuckermann logró escapar y regresar a México. Ambas alas dentro del partido se habrían confrontado fuertemente aún después de la muerte de Josef Stalin (1953).

<sup>548</sup> Mariana Frenk-Westheim (1898-2004), escritora y traductora judía del español al alemán (la obra de Juan Rulfo: *Pedro Páramo*), sobreviviente de la dictadura nazi y exiliada en México junto con su ex marido, el crítico de arte Paul Westheim, se nacionalizó mexicana. Frenk-Westheim permaneció en México durante la segunda mitad del siglo XX hasta su muerte. Anne Huffschnid escribe loablemente sobre Frenk-Westheim: „Übersetzerin ist Mariana Frenk-Westheim in einem denkbar weiten Sinne [...] als Museumsfachfrau; noch bis in die achtziger Jahre konzipierte sie Ausstellungen und Kataloge für das Museum für Moderne Kunst. [...] [sie] arbeitete überwiegend in ihrer 'zweiten Muttersprache', wie sie das Spanische nennt, in die sie deutsche Autoren wie Thomas Mann übersetzte. Übersetzung u. Kulturvermittlung war ihr weniger eine soziale o. politische Mission als vielmehr eine ästhetische Herausforderung, andere am 'Glück' der fremden Worte teilhaben zu lassen.“ (Huffschnid 2010: apud. 255.)

<sup>549</sup> Diferenciamos el Frente Popular Alemán antifascista y comunista, desprendido de la resistencia alrededor de la línea política del PCUS, practicado en el Comintern (Internacional Comunista) contra socialdemócratas y socialistas. Disuadido después del Pacto Soviético-Alemán de No Intervención en 1939, el Frente Popular Alemán (1936-1945) se basaba en la experiencia de las resistencias española y francesa. El gremio cultural en México y América Latina, el Movimiento de Alemania Libre, se inspiró en el Círculo de Lutetia (*Lutetia-Kreis*), convocado por Heinrich Mann en el Hotel Lutetia en París en 1936. Para profundizar en los inicios del Círculo de Lutetia, véase: Langkau-Alex, Ursula (2005): *Deutsche Volksfront 1932–1939. Zwischen Berlin, Paris, Prag und Moskau*. tomos 1 y 2, Berlín: Akademie Verlag.

socialdemócratas como Otto y Alice Rühle (cf. Huffs Schmid 2010: *apud.* 254), así como exiliados alemanes en México, se extendieron y escalaron, culminando en escándalos públicos tanto en la RDA como en la RFA y en México.

Estos autores vivían en una discrepante y maniquea complejidad ideológico-política mezclada con resentimientos, contradicciones y visiones de una nueva forma de existencia y convivencia social. Tal complejidad se plasma en tres aspectos:

**1. Político:** Pronunciarse a favor de una propia y nueva causa política yuxtapuesta al ala Stalin/Ulbricht del Partido Comunista de Alemania (KPD), cuya línea seguían los miembros del Comité Nacional de la Alemania Libre (NKFD, por sus siglas en alemán) en Moscú, que venían del exilio soviético.

**2. Literario-publicista:** Afrontar el problema del perfil del lector que se quería alcanzar con su obra, en primera instancia, los alemanes en el extranjero (*Auslandsdeutsche*), los cuales, por cuestiones de distribución comercial o por animadversiones entre los mismos grupos, no reaccionaban ante sus apelativos político-ideológicos.

**3. Social-internacional:** En su complejidad se entremezclaban situaciones y visiones conservadoras y burguesas, según el entorno social del que provenían. L. Renn, B. Uhse y A. Seghers tuvieron una socialización burguesa (cf. Schmidt 2002: 12 s.)<sup>550</sup>. La gran mayoría de los alemanes exiliados (*Exildeutsche*) eran descendientes judíos, y la apelación de un “nuevo” nacionalismo alemán era causa de aversión. La vía de la asimilación y la naturalización como ciudadanos mexicanos sería la única alternativa.

Los autores expertos en la literatura y biografía del exilio alemán en México sostienen que, con el paso del tiempo, por su adhesión voluntaria al Estado de la RDA y su vehemente militancia partidista, habrían ido perdiendo legitimidad moral, sobre todo póstumamente:<sup>551</sup>

*Fakt aber ist, dass Forscher wie Wolfgang Kießling oder SchriftstellerInnen wie Anna Seghers, Bodo Uhse oder Ludwig Renn einen schlechten Sozialismus, in dem sie streckenweise gar selbst Repressionen ausgesetzt waren,*

---

<sup>550</sup> Casi sinérgicamente, acceder a su obra se volvía popular y provechoso ser militante del Partido Comunista de Alemania. La obra de estos autores, quedaba en muchas ocasiones en segundo plano para su audiencia juvenil, que se identificaban más con las biografías de los autores igualándolas a un sentido de emancipación de sus propios hogares, de sus roles domésticos y sociales tradicionales y del desempeño de oficios clásicos. Esto significaba que cualquiera podía ser escritor o artista, viajar y hacer de su propia vida una aventura.

<sup>551</sup> En este sentido Schmidt subraya: „Doch die BRD-Forschungsliteratur fragt nicht nach der moralischen Legitimation derer, die sich nach 1945 für das kapitalistisch-restaurative BRD-System entschieden haben“. (Schmidt 2002: 16 ss.)

*einem prosperierenden Kapitalismus vorzogen. Die Kritik, die sie am DDR-Staat und/oder am SED-Regime hatten, wollten sie vor dem Gegner BRD nicht erörtern, um ihm keine Argumente in die Hand zu geben.* (Schmidt 2002: 21)

Sin embargo, a través de sus contactos personales llegarían a los grupos alemanes en México; este argumento sería causa del *cleavage* ideológico entre estos, que escalarían a fines de la década de los cincuenta. Hasta 1959 esta escisión ideológica no tendría consecuencias directas en las relaciones culturales bilaterales mexicano-alemanas, ni para la RDA ni para la RFA. Indirectamente, la etiqueta de celebridad literaria exiliada en México tendría consecuencias positivas para las relaciones bilaterales posteriores, ya que su mitificación y “apropiación” oficial serían diplomáticamente aprovechadas.

#### **6.4.2. Los actores reales detrás del mito**

Detrás de los mitos de Seghers, Uhse y Renn se esconden personalidades del mundo cultural y político poco conocidas y cuya influencia política, cultural y artística tuvo mayores alcances para el intercambio cultural entre México y Alemania.

Alfredo B. Crevenna (1914-1996), químico, guionista y director de cine alemán durante la República de Weimar de la UFA (Universum Film, AG) e inmigrado en 1938 en México, allí encontraría su nicho cinematográfico. Crevenna tuvo un gran impacto en el cine mexicano en los cincuenta. Dirigió la película *Muchachas de uniforme*<sup>552</sup> (*Mädchen ohne Liebe*<sup>553</sup>, 1951) con Rosaura Revueeltas, que llevó a México a su primer Festival de Cine Internacional en Berlín, nominada en la categoría de cine juvenil, y formó parte de las primeras nominaciones internacionales del cine mexicano en Venecia (1954) y Cannes (1956).

Ret Marut (1882-1969), circunspecto escritor alemán, radicó y trabajó en México bajo el pseudónimo de B. Traven, quién causaría controvertidas especulaciones sobre su

---

<sup>552</sup> La producción cinematográfica de *Muchachas de uniforme* la llevó a cabo el berlinés Rodolfo Loewenthal (1908-1982), conocido como *Rudi Loewenthal*, productor cinematográfico que en su corta estancia en México (1945-1951) produjo para Fama Filme algunas películas nacionales junto con Crevenna y Emilio “El Indio” Fernández. *Muchachas de uniforme* (1951) sería la producción más importante y una readaptación mexicana del clásico filme alemán de los años veinte *Mädchen in Uniform* (1931, dir. Leontine Sagan y Carl Froelich).

<sup>553</sup> El filme fue por primera vez llevado a la pantalla en 1931 por Christa Winsloe y en 1958 con la actriz austriaca Romy Schneider.

identidad<sup>554</sup> y su actividad política en los años veinte en la Alemania de Weimar. Pero su participación en el cine mexicano no sería interrumpida por escándalos políticos o públicos. Al igual que Crevenna, este cineasta no se involucraría en cuestiones políticas y el impacto de su creación cinematográfica y literaria tendría grandes alcances para el cine mexicano. Traven vivía escondido. Su anecdótica vida despertó la curiosidad y el interés de varios artistas y creadores culturales de la época. Así escribiría L. Renn en sus anotaciones autobiográficas, *Morelia. Eine Universitätsstadt in Mexiko*<sup>555</sup> (1950), sobre el sorprendente descubrimiento del resultado de la adaptación y dramatización de la obra de B. Traven:

[...] *Indianische Studenten waren deprimiert über eine Theateraufführung an der Universität. Der Regisseur war Japaner, nicht Mexikaner und das Stück wie jemand bemerkte, 'ist auch nicht von einem Mexikaner, sondern von B. Traven'. Ein Ausländer mußte kommen, um uns die Wahrheit über unser Volk zu sagen [...].* (Morelia, 455 – citado por Köpke 2008, 252)

B. Traven adaptaría el guión de sus propias obras para producciones cinematográficas mexicanas en los cincuenta, como: *Die Rebellion der Gehenkten* (La rebelión de los colgados, 1954) o *Gelächter in Mexiko* (1957)<sup>556</sup>. La influencia diplomática de B. Traven y Alfredo B. Crevenna sería de bajo impacto entre los funcionarios públicos, pues estos eran sólo conocidos en el ambiente artístico cinematográfico; sin embargo, su influencia cultural es palpable por haber aportado tanto a la imagen internacional de México a través de su producción cinematográfica tras bambalinas.

A diferencia de A.B. Crevenna y B. Traven, Georg Stibi<sup>557</sup>, exiliado alemán en México, más político que creador cultural, mantendría sus lazos con artistas plásticos en México que gestaron un tipo de diplomacia cultural indirecta utilizando vías oficiales. El artista plástico y litógrafo Leopoldo Méndez mantendría correspondencia con Georg Stibi. En 1951, Stibi habría invitado a los miembros del

---

<sup>554</sup> Ret Marut, T. Torsvan y Hal Croves son la misma persona, mejor conocido con B.Traven, según los periodistas Peter Neuhauser y Gerd Heidemann. En 1923 el intelectual revolucionario se refugiaría en México. <http://www.zeit.de/1967/19/der-mann-der-sich-btraven-nennt/komplettansicht> (artículo del semanario *Die Zeit*, rúbrica *Cultura*, 12 de mayo de 1967, consulta: 15.01.15).

<sup>555</sup> Renn, Ludwig (1950), *Morelia. Eine Universitätsstadt in Mexiko*, Berlín: Aufbau Verlag.

<sup>556</sup> Ambas películas fueron aclamadas en el cine mexicano y nominadas para los premios Ariel nacionales. *La Rebelión de los colgados* fue dirigida por A. Crevenna y Emilio "El indio" Fernández, con la actuación de Pedro Armendáriz, y ganaría cuatro premios Ariel en 1955.

<sup>557</sup> Stibi, después de una rica actividad cultural en el exilio mexicano, regresó en 1948 a la ZOS. Stibi no era artista, pero sí temprano gestor cultural. Durante su actividad en la fundación del Taller de Gráfica Popular (TGP) en México, trabó amistad con los grandes de la pintura mexicana: Diego Rivera, David Alfaro Siqueiros y Leopoldo Méndez. Una vez en la RDA, Stibi ascendió rápidamente en su carrera política y periodística. Fue jefe de redacción del *Berliner Zeitung* y ministro de exteriores adjunto del MfAA en la RDA.



TGP a participar con una exposición en el marco cultural del III Festival Mundial de la Juventud y de los Estudiantes en Berlín (1952), así lo dice la carta:

*Jorge: Quizá puedas ayudarnos en la exposición gráfica para lo que mandamos algunos carteles y además dos películas que creo será importante que se muestren en el festival. Cuando termine todo el evento te suplicamos recoger todo y quedarte con él, pues quizá te servirá de algo además, nos gustaría que tu tomaras todo para ti. (Leopoldo Méndez a Georg Stibi, marzo de 1951.)*<sup>558</sup>

Era de la incumbencia de Stibi la actividad político-cultural del TGP, como cofundador del espacio y gestor diplomático en las relaciones comerciales para la comercialización de la producción estenográfica entre la RDA y México (cf. Entrevista a Buhlke 2012). La actividad política de Georg Stibi se vería más consecuentemente a partir de 1962, cuando tuvo un alto cargo público como jefe de Redacción del periódico Nueva Alemania (*Neues Deutschland*) a partir de 1955, y posteriormente como Ministro adjunto de Exteriores de la RDA (*stellv. Außenminister der DDR* 1961-1974). Stibi movería sus relaciones políticas siendo alto funcionario de partido y aprovecharía su estrecha relación con David A. Siqueiros, Pablo O'Higgins y Vicente Lombardo Toledano.

#### **6.4.3. Gestión cultural e indiferencia política**

Existen ciertos personajes del mundo artístico e intelectual que no pertenecieron directamente a ningún gremio u organización, pero sí al grupo de los exiliados alemanes en México. Estos decidieron radicar en el país, y sus aportaciones al mundo artístico nacional tuvieron grandes alcances. Se cuentan entre ellos el crítico de arte Paul Westheim (1886-1963) y el escultor Matthias Goeritz (1915-1990), quienes en aras de la apertura de México a artistas extranjeros, corrientes artísticas y cambios paradigmáticos en el arte y en la interacción entre política y cultura, su proceder profesional ejemplifica una influencia en las políticas culturales y los beneficios políticos indirectos para la RFA y directamente para México. Ambos se sustrajeron al debate político del tiempo y se abstuvieron de pronunciarse a favor o en contra de los

---

<sup>558</sup> Korrespondenz mit Leopoldo Méndez 1951 und Francisco Mora 1962. Taller de Gráfica Popular, en: Nachlass Georg Stibi, BArch NY4246/62.

polos ideológicos. Marianne Frenk-Westheim, esposa del crítico de arte Paul Westheim en entrevista con Anne Huffschnid, sostuvo:

*‘Dies ist ein Land, in dem ein Kunstmensch leben kann’ soll [Paul] Westheim nach seinem ersten Besuch im Anthropologischen Museum ausgerufen haben. ‘Er kam ja vom deutschen Expressionismus in ein Land, wo schon die alte Kunst expressiv war’, erklärt seine Frau. Von den heimischen Eliten wurde die altmexikanische Kunst noch als Kunsthandwerk oder ‘scheußliches Zeug’ verkannt, als Westheim begann, auch die altmexikanischen Plastiken als Kunst ernst zu nehmen. Seine Bücher ‘Arte Antigua de México’ (Die Kunst Alte-Mexikos, 1950) und ‘La Calavera’ (1953, deutsch unter dem Titel Der Tod in Mexiko, 1986) gelten bis heute als Schlüsselwerke einer präkolumbianischen Kunstgeschichte jenseits von Folklore und Archäologie. (Citado por A. Huffschnid 2010: 256.)*

El impulso que expertos en arte y convencidos expresionistas alemanes dieron al estudio de la historia y crítica del arte en México fue muy provechoso para la crítica artística. Paul Westheim aportaría hacia México al entendimiento del arte clásico precolombino en México con obras como: *El espíritu del arte en México* (1945) o *Frida Kahlo: una investigación estética* (1951). Uno de los primeros premios otorgados a expertos fue el premio Paul Westheim de crítica de arte (1958). M. Frenk-Westheim traería „mexikanische Kultursplitter“ a México (cf. Huffschnid 2015: 12). La distancia de las animadversiones político-culturales alemanas era clara. México era su hogar.

Paul Westheim cooperaría con el instituto Alexander von Humboldt A.C. como crítico de arte, y su nacionalidad quedaría en segundo plano. Sus convicciones político-ideológicas no se contraponía al flujo de transmisión de influencias artístico-culturales, ni a la percepción mexicana de ser crítico alemán. Cuando el presidente López Mateos aumentó el presupuesto para la gestión cultural, aún siendo secretario de Gobernación durante la gestión del presidente Ruiz Cortines (1952-1957), el entonces Secretario de Educación, Jaime Torres Bodet, tenía su foco de atención en el Departamento de Cultura, beneficiando fuertemente a los artistas extranjeros en sus agendas individuales, a quienes convenía colaborar más directamente con las instituciones mexicanas por los grandes proyectos culturales de la época: la creación del Espacio Escultórico de Ciudad Universitaria, la fundación de Difusión Cultural (UNAM, 1955), y en el aceleramiento de la creación de premios, galerías, centros culturales y museos afiliados al INBA.

Observamos el poder de influencia pública que Paul Westheim obtendría más allá de su voluntad como crítico de arte. Westheim era articulista del suplemento cultural del diario *Novedades* y le era aberrante el hecho de que el arte se hubiera entremezclado tanto con la política. Sin ser contrario a una dosis sana de política, Westheim tampoco estaba completamente de acuerdo con el argumento del *l'art pour l'art*. Éste no puede evolucionar en su estado puro, sino que está sujeto a la contaminación política; sea cual sea el artista, figurativo o abstracto, siempre trabaja por una causa (cf. Westheim 1957)<sup>559</sup>. Ésta y más opiniones temáticas dirigirían la línea de la crítica y el discurso sobre la interacción entre arte y política durante varias décadas.

Matthias Goeritz, establecido en México en 1948 y pionero de la nueva generación de artistas plásticos en México, era columnista del suplemento cultural de *Excélsior*, competencia del periódico *Novedades*. Al igual que Westheim, publicaba sus opiniones y convicciones políticas en interacción con el arte. En su artículo “¿Arte abstracto o arte no figurativo?” señala: “Prefiero el término ‘arte abstracto’ como término generalizador y ya” (*Excélsior* 1952), y agrega que no podía apartarse del tema en boga pero, con mayor rebeldía que Westheim, mostraba su postura completamente apolítica. Con su *cubo metafísico*<sup>560</sup> rompería esquemas tradicionales en los espacios al aire libre donados a la arquitectura y escultura del momento. Su apolitismo se sumaba al grupo de los nuevos del arte de La Ruptura en México: antifuncionalistas, innovadores, rebeldes y cosmopolitas; este grupo era una mezcla de artistas extranjeros y mexicanos: Bartolí, Matthias Goeritz, Enrique Echeverría, Rufino Tamayo, Leonora Carrington, Remedios Varo, Alfonso Michel, entre otros. Goeritz llevaba la batuta en muchas ocasiones en este grupo, al transgredir y romper el paradigma tradicional respecto de los espacios de exposición pictórica, siempre otorgados a los representantes de la Academia Mexicana de Pintura<sup>561</sup>.

---

<sup>559</sup> Westheim, Paul (1957) “Arte abstracto, arte figurativo”, *México en la Cultura*. Suplemento cultural de *Novedades* (México, D.F.), 10 de febrero de 1957, en: ICAA Austin, Texas, 768035, pág. 6 ss.

<sup>560</sup> Para una profundización sobre su obra escultórica, véase: Kassner, Lily (1998), *Mathias Goeritz*, México, D.F.: INBA.

<sup>561</sup> Estos representantes eran los “tres grandes” muralistas mexicanos, así como Leopoldo Mendez y O’Higgins, entre otros. Recordemos la pugna entre éstos, constantemente con encargos del INBA y los artistas de La Ruptura, que estaban a favor de la creación de galerías y de estrechar el sector cultural con el económico. Así nació la idea de la creación de galerías como la Galería Proteo en la Zona Rosa, Ciudad de

Matthias Goeritz fue el coordinador de la Ruta de la Amistad de la Olimpiada Cultural, paralela a los Juegos Olímpicos de 1968, cuando Octavio Paz renunció a dicha dirección al desistir colaborar con el gobierno mexicano (capítulo 10). Goeritz fue una de las principales personalidades de influencia pública dentro de la comunidad artística mexicana. A diferencia de Westheim, Goeritz no fue visto primero, como nacional alemán y luego como artista plástico, sino por el contrario, logró ser conocido y reconocido individualmente por su vocación, su aportación y producción artística y su gestión cultural, que valió más que su procedencia.

### **6.5. La década mexicana en la RDA y tres celebridades**

La Doctrina Hallstein (1955) no sería ningún factor perturbador para el despliegue y el intercambio cultural y las relaciones económicas extraoficiales entre México y la RDA. En los años cincuenta, los objetivos de política exterior en ambos países eran coincidentes y la necesidad de proyección cultural de la RDA y legitimidad exterior eran motivo de solidaridad entre la élite cultural y periodística de tendencia política izquierda en México. Esto complementaría las relaciones informales entre las dos naciones. Además, en ambos círculos culturales se vivían aún los tradicionales resentimientos “nacionalistas” contra la Alemania nazi y las sentencias chauvinistas por las partes beligerantes antihitlerianas que, más allá de sus contextos, llamaban la atención del público en el ámbito mundial. Se trata de un periodo de ajustes ideológicos, cuyas consecuencias eran cambios paradigmáticos artísticos que, tras los acontecimientos de 1953, también se volverían fuente de inspiración artística y política en el campo cultural y periodístico mexicano (cf. Pohle 1986: 234 ss.).

Siendo un periodo de redefinición ideológica, se buscarían adeptos, pares y solidarios de la propia causa. La RDA atinó a encontrarlos en los muralistas y varios miembros de la élite cultural mexicana. Tanto sus seguidores ideológicos como la

---

México, y el Museo de Arte Carrillo Gil (1974). Cuando los directores del INBA Miguel Álvarez Acosta y Miguel Salas Anzures organizaron las bienales interamericanas de pintura y grabado en 1960, decidieron hacer una exposición conjunta con obras de Rivera, Siqueiros, Orozco y el brasileño Portinari, en protesta y clara competencia con el INBA los artistas representantes de La Ruptura se organizaron para realizar una muestra colectiva en la Galería Proteo. Sin embargo, varios de ellos se abstuvieron en participar en ésta cuando Siqueiros fue encarcelado en la Prisión de Lecumberri en 1960: “La Bienal Bis se abre el lunes”; “Sigue el juicio contra Rayón y Flores”; “Tamayo expone en el Proteo, no en el INBA”, *Últimas Noticias de Excélsior*, 2da. ed., México, D. F., 4 de junio de 1958, en: ICAA, Austin, Texas, 758372.

RDA misma, coincidían no sólo en su apelativo internacional, sino también concordaban en un punto importante: en el estrecho e inseparable entrelazamiento entre política y cultura durante ese periodo.

### *El clásico muralista: Diego Rivera*

Uno de los referentes artísticos de identidad nacional era el recurso a la herencia cultural, que aficionados artísticos encontraban en la obra plástica y el activismo político posrevolucionario mexicanos, lo que hacía de sus muralistas el epítome de participación política cultural en el siglo XX para la élite plástica e intelectual del momento. Su cambiante activismo político<sup>562</sup> en la primera etapa de ese siglo no escaparía de la cobertura política internacional incluso en los últimos días del auge de la escuela clásica de pintura mexicana (el muralismo) a fines de los años cincuenta, ni tampoco sería cuestionado por los hacedores culturales en la RDA. Raquel Tibol da un ejemplo importante de estos cambios ideológicos en los famosos con influencia política, al describir la posición política y el comunismo leninista de Diego Rivera:

[...] *Rivera aún contrario al socialismo antes de 1941 ofrece sus servicios al Comité de investigación con sede en la Cámara de Representantes del Congreso de los EUA (House un-american activities committee 1938-1975). [...] En abril de 1940 declaró que en México se preparaba un complot comunista, alarma que tenía claros fines intervencionistas, y que Rivera no supo aquilatar, suponiendo que los peores y mayores enemigos de México eran el stalinismo y el nazismo, y que para combatirlos era indispensable la alianza con los EUA.* (Tibol 1979: apud. 14).

Este tipo de situaciones no estorbaría la fama de las celebridades plásticas mexicanas, siendo más una sensación de la vida cultural y pública que el propio partido único del Estado mexicano (el PRI). Los matices ideológicos que llevaron a su radicalización no se tomarían en cuenta en ese tiempo. A este respecto, el artista plástico Walter Womacka<sup>563</sup> (1925-2010), quien diseñó la fachada de la Casa del

---

<sup>562</sup> El artista David A. Siqueiros narra en sus memorias, publicadas póstumamente: “Me llamaban el Coronelazo [...] en efecto, Rivera era el ortodoxo del marxismo, yo era el heterodoxo; él, como trotskista, yo como el revisionista y el capitulador”. (Citado por Tibol 1979: 20.)

<sup>563</sup> Walter Womacka (1925-2010) fue un artista plástico alemán y representante de la línea partidista del SED en la RDA. Womacka dirigió durante 20 años la Escuela Superior de Artes Plásticas de Weißensee en Berlín del Este (*Kunsthochschule Berlin-Weißensee*). Uno de sus estudiantes más reconocidos fue Georg Baselitz. Womacka fue miembro formal del SED y vicepresidente de la Asociación de los Artistas Plásticos (*Verband der bildenden Künstler*). Siendo uno de los artistas más reconocidos y solicitados de la RDA, siempre estuvo convencido del sistema socialista.

Maestro (*Das Haus des Lehrers*)<sup>564</sup> en el centro de Berlín, Mitte, comentó en su autobiografía su experiencia con Diego Rivera en la RDA, quien lo alentó a:

[...]Stellung zu beziehen, auch parteisch Stellung zu beziehen. Jedoch nicht auf plakativer Art, sondern mit sehr sensiblem, fast transparentem Strich. (Walter Womacka 2004: 274.)

Los muralistas, sobre todo Rivera y Siqueiros, tenían voz y voto en los círculos culturales en la RDA. Walter Ulbricht, gran admirador de la obra de David Alfaro Siqueiros, pensaba en contratarlo para diseñar la parte estética del edificio, pero el costo era muy alto. En conversación con W. Womacka el arquitecto urbanista Hermann Henselmann (1905-1995), quien entre 1950 y 1960 diseñó gran parte de las construcciones en la RDA, comentó al respecto:

Henselmann kam im Herbst 1961 zu mir und fragte mich, ob mich eine Mitarbeit interessieren würde. [...] Er habe zwar an so etwas wie die berühmten Wandmalereien in Mexiko gedacht, an Siqueiros oder auch an Legér. Doch renommierte auswärtige Künstler seien für uns einfach zu teuer. Außerdem müßte wohl auch aus politischen Gründen ein einheimisches Künstlerkollektiv an diese Aufgabe gesetzt werden. (Womacka 2004: 167.)<sup>565</sup>

El contacto entre grandes artistas e intelectuales mexicanos durante los años cincuenta fluía más allá de las controversias políticas. Al terminar la Segunda Guerra Mundial, los últimos intentos de agrupación gremial cultural dentro del círculo artístico-intelectual más alto en México fue la creación del Comité Pro Intercambio Cultural Mexicano-Alemán en julio de 1946, conformado por: Diego Rivera, José Clemente Orozco y David Alfaro Siqueiros, Antonio Castro Leal, Ermilo Abreu Gómez<sup>566</sup>, Ignacio Chávez<sup>567</sup>, Dolores del Río, Anna Seghers, Ludwig Renn y Bodo Uhse. Dicho comité no tuvo continuidad, aunque los contactos entre sus miembros siguieron cultivándose. Esto beneficiaría a la RDA porque se pronunció a su favor, nacional e internacionalmente, en nuevos foros mundiales como el Consejo Mundial de la Paz (1949), etiquetado como frente comunista que incitaba a la coexistencia pacífica y la desnuclearización. Los muralistas mexicanos participaban activamente en el Consejo Mundial de la Paz y en las reuniones de la Federación Sindical Mundial

---

<sup>564</sup> La Casa del Maestro (*das Haus des Lehrers*) en Berlín fue diseñada por el arquitecto Hermann Henselmann, para más detalle véase: [http://www.hausdeslehrers.de/hdl/cms/de/architektur/architekten/prof\\_walter\\_womacka/Womaka.html](http://www.hausdeslehrers.de/hdl/cms/de/architektur/architekten/prof_walter_womacka/Womaka.html) (consulta: 03.12.2014).

<sup>565</sup> Citado por Walter Womacka del discurso inaugural de Jürgen Girgensohn, *Kultusminister* de Westfalia del Norte en la inauguración de la exposición de arte de Walter Womacka el 4 de noviembre de 1982 en la Galería Linneborn en Bonn (cf. Womacka 2004).

<sup>566</sup> El yucateco Abreu Gómez (1894-1971) fue un ensayista, autor y dramaturgo mexicano. Colaborador periodístico en suplementos culturales, Abreu perteneció a Los Contemporáneos y fue miembro de la Academia de la Lengua Mexicana.

<sup>567</sup> Ignacio Chávez (1897-1979), médico cardiólogo, fue rector de la UNAM de 1961 a 1966.

(1945), también de corte comunista. Allí se juntaban con Heriberto Jara<sup>568</sup>, Vicente Lombardo Toledano, Enrique González Martínez y Efraín Huerta, dando proyección a los movimientos sindicales mexicanos. Ya para 1955, el cultivo de contactos artístico-intelectuales entre la RDA y México eran relativamente amplios y se sumarían aún más pintores, escultores, escritores, directores y actores teatrales para luchar por la causa de la RDA como nuevo Estado alemán (cf. *Puente*, Foro de la Amistad, 11/85-I). Esta gestación de relaciones culturales, convicciones y solidaridades político-ideológicas, facilitaría que la RDA utilizara estos canales alternos de acercamiento diplomático hacia México.

El séquito cultural alrededor de Walter Ulbricht (1893-1973): Alexander Abusch (1902-1982), Georg Stibi (1901-1982), Johann Lorenz Schmidt<sup>569</sup> (1900-1978), por mencionar algunos, serían grandes aficionados del muralismo mexicano. Anna Seghers contribuiría a dar a conocer la pintura de Diego Rivera entre los altos funcionarios de la RDA, con publicaciones en la revista *Bildende Kunst* (ed. 3/1949)<sup>570</sup> y causó sensación entre los pintores y gestores culturales de la RDA.

Ciertas coincidencias entre las élites político-intelectuales de la RDA y México serían motivo de fascinación e interpelación político-cultural canalizadas a través de un “intercambio cultural” *sui generis*. Como en la RDA las autoridades del ZK del SED tenían forzosamente que permitir el acceso a artistas y manifestaciones artísticas foráneas, por las restricciones de viaje hacia el exterior impuestas a los ciudadanos, el aspecto de intercambio cultural tenía una función concreta de compensación y complementariedad en las relaciones culturales<sup>571</sup>. A juicio del crítico e historiador de arte Gerhard Haupt<sup>572</sup>:

[Es] spielte die Kulturpolitik eine große Rolle aber der Kulturaustausch [wurde] ein ganz bewusstes Mittel der Politik. Das Kunstfeld der DDR war als Allibie ausgenutzt. Inwiefern haben die politischen und

---

<sup>568</sup> Heriberto Jara (1879-1968), político mexicano y ex gobernador de Veracruz y Tabasco, recibió el Premio Stalin en 1950.

<sup>569</sup> Johann Lorenz Schmidt, casado con Anna Seghers en 1925, y también emigrado en 1941 con el apoyo diplomático de Gilberto Bosques, a partir de 1944 fue profesor de economía y sociología en la Universidad Obrera de México y posteriormente en la UNAM. Adoptó la nacionalidad mexicana, pero regresaría a la RDA cinco años después de Anna Seghers. Pronto obtuvo una cátedra en la Universidad Humboldt de Berlín. Sus líneas de investigación versaban sobre temas como el imperialismo, sus causas y consecuencias. Entre 1954 y 1965 fue director del Instituto de Ciencias Económicas en la Academia de las Ciencias de la RDA.

<sup>570</sup> AdK-O Berlín: Nachlass Anna Seghers, Bestand 3 Nr. 627.

<sup>571</sup> En oposición a la función en la RFA de válvula de escape y de impulso hacia cambios paradigmáticos.

<sup>572</sup> Gerhard Haupt (Magdeburgo) es doctor en Arte Moderno Mexicano (1978). Estudió Ciencias Artísticas en la Universidad Humboldt en Berlín. Curador y gestor cultural, se desempeña desde 1982 como artista y experto en arte latinoamericano, en especial de la Escuela Mexicana de Pintura (los tres muralistas), véase: <http://universes-in-universe.org/deu/binder-haupt.html> (consulta 22.01.15).

*ästhetischen Kriterien bei der Anerkennung der DDR eine Rolle gespielt? [...] Künstler haben sich mit den unterschiedlichen Dingen befasst. Man hatte nicht das westliche Kunstsystem in der DDR. Man musste sich nicht den westlichen Kurs unterwerfen sondern im Grunde man konnte arbeiten wie man wollte und, die Künstler waren viel unabhängiger als man glaubt. Die Lebenskosten waren so niedrig und man konnte mit relativ wenig Geld überleben. Man hatte eine bestimmte innere Unabhängigkeit. (Haupt 2009: extracto de ponencia IAI.)*

A los ojos de los funcionarios del partido “peligraba” la sociedad en la RDA por una “contaminación” cultural occidental, aunque existía cierta libertad de expresión y pensamiento dentro de su territorio, según expertos (*cf.* Conversación con Lothar Holler<sup>573</sup> 2011). México era decididamente occidental y habría que hacer excepciones. Recurrir a la vía del “intercambio cultural” era vía pacífica de mantenimiento de contactos en el plano internacional y sostén de la reputación de sus instituciones culturales en el interior. En ese entonces, sólo la buena fama de la Academia de las Bellas Artes de Berlín Oriental sostendría el complicado establecimiento de una política cultural en todas sus dimensiones. Los contactos de los intelectuales exiliados alemanes establecidos en la RDA, miembros del SED, y ya concentrados en los acontecimientos en Europa, ayudaron al artista plástico Otto Nagel (1894-1967), presidente de la Academia, a fomentar el recibimiento de artistas extranjeros como *korrespondierende Mitglieder der Akademie der Künste*, entre ellos Diego Rivera<sup>574</sup> (1956) o el norteamericano Paul Robeson (1960). Con su elección, Nagel habría contribuido a la calidad de los contactos internacionales de la RDA (véase anexo 4, ilustración 13).

En este marco de entrelazamiento de política y cultura surgirían efectos coincidentes, como la necesidad de llegar a acuerdos tácitos entre las autoridades y los creadores culturales de fama e influencia internacional. Quienes no contaban con el privilegio de reconocimiento en Occidente aclamaban su avidez de cambios paradigmáticos y desarrollo artístico, que se articulaba en la creación de subculturas o volviéndose decididamente artistas oficiales en la RDA, aprovechando la visita de grandes artistas internacionales por la vía de intercambio cultural extraoficial:

---

<sup>573</sup> Prof. Lothar Holler (1948, *Szenenbildner/escenografía y concepción artística*), Universidad cinematográfica de Babelsberg, Potsdam, Brandenburgo. [http://www.filmportal.de/person/lothar-holler\\_dae75471302146e9b7428cb369a92194](http://www.filmportal.de/person/lothar-holler_dae75471302146e9b7428cb369a92194) (conversación y consulta 14.07.2011).

<sup>574</sup> Rivera visitaría la RDA después de una larga estancia médica en la URSS. Se sabe de algunos pasajes anecdóticos sobre este viaje a la RDA, uno con la actriz mexicana Rosaura Revueltas: [...] *Einmal schwor er (Diego) ihr am Bett von Frida Kahlo ewige Liebe, obwohl er bereits wieder verheiratet war mit Emma Hurtado. Als Diego Rivera von einer Operation in Moskau nach Berlin kam, saß er mit seiner Frau [Emma Hurtado] in der ersten Reihe im Berliner Ensemble. Während der Aufführung sah Rosaura Revueltas zu ihm hin. Er schlief und schnarchte. Das war nun die große Liebe*, en: Entrevista Kießling a Rosario Revueltas en 1986. En: BArch, Nachlass Wolfgang Kießling, NY4559 K1/K2a, 2.Bd.



[...] *Eine Möglichkeit war sich die Welt ins Haus zu holen, wenn man nicht in die Welt hinaus konnte. Man hatte die Möglichkeit sich mit etwas zu beschäftigen, was ganz weitweg war, obwohl man genau wusste, man kann es nicht sehen.* (Audio: Haupt 2009)

Como vimos antes, siendo una de las restricciones más fuertes la prohibición a los ciudadanos de la RDA de viajar al extranjero, ésta parece ser una lógica explicación de acercamiento entre los artistas de nivel internacional y una forma de estar a la vanguardia cultural. Sin embargo, como habría de reiterar el *Oberreferent Höltge* en el Departamento de Cultura del MfAA, al motivar a los compañeros a asistir a la exposición de arte mexicano en septiembre de 1955:

*Die Durchführung dieser Ausstellung in Berlin ist nicht nur eine Bereicherung des Kulturlebens in der DDR, sondern soll und wird auch der Anfang eines sich anbahnenden Kulturaustausches zwischen der DDR und Mexiko sein.* (Höltge 1955.)<sup>575</sup>

La estrecha colusión entre política y cultura sería un común denominador entre la RDA y México. La “libertad” de creación, de expresión popular y la actividad política de los muralistas y artistas mexicanos no eran materia de discusión para dichos acuerdos entre la élite cultural y los funcionarios públicos en el plano internacional; su posición pública de celebridad convendría perfectamente a ambos Estados en los siguientes aspectos:

- 1) A la RDA para diseminarse paulatinamente en su búsqueda de legitimación internacional. Conectar con los muralistas y atraerlos a la RDA alzaría el renombre del recién creado Estado alemán socialista.
- 2) A México en su afianzamiento como potencia media en el hemisferio americano. Así, la popularidad internacional de los muralistas sería vehículo perfecto para comenzar una relación cultural extraoficial.

Gran parte de sus estrategias de acercamiento, además de la *sui generis* aplicación de intercambio cultural, era enfocar e imponer de modo exclusivo contenidos de peso históricos, clásicos, de aspectos sociales y modos de subsistencia concordantes con la ideología socialista. El descubrimiento y el énfasis de la herencia indígena y el pasado precolombino en México eran material perfecto para transmitir sus convicciones político-sociales. Apegarse a un pasado clásico con raíces profundas forjaba una identidad nacional, parte de la imagen que ambos Estados querían dar.

---

<sup>575</sup> PA AA Berlín, MfAA 1955 Mf. A3377-9.

La riqueza hereditaria cultural que acercaría a la RDA y México era razón suficiente para realzar un orgullo nacional sin importar las contradicciones ideológicas. A este respecto, resalta en el análisis la discordante visión de lucha contra el fascismo de la gran mayoría de los convencidos socialistas en México y en la RDA, siendo el fascismo una ideología con fuerte conexión con la tierra, el pueblo y el cultivo de ciertas tradiciones endógenas. Sin cuestionar dicha discrepancia, los exiliados pro RDA, ex socialdemócratas y pro soviéticos, desarrollarían un paternalismo tercermundista a principios de los años cincuenta, coincidente con los procesos de descolonización de esa misma década, pero sin dejar de lado el individualismo europeo e intentando evitar conceptos como raza, sangre o tierra en sus respectivas manifestaciones históricas. La admiración que la RDA tenía por la producción artística mexicana iba también ligada a su distinción por haber logrado un carácter propio<sup>576</sup>. Un ejemplo concreto es la primera exposición mexicana *Mexikanische Malerei und Graphik* (véase ilustración 14 anexo 4) en la Academia de las Bellas Artes en Berlín, inaugurada el 13 de septiembre de 1955, con obras de David Alfaro Siqueiros y Leopoldo Méndez entre otros.

El texto inaugural muestra cuál era el acento que las autoridades culturales ponían en la expresión artística mexicana, poco conocida dentro de la comunidad artística:

*Die Künstler schöpfen ihre Themen aus den reichen Quellen des nationalen Kulturerbes. Jahrhundertlang blühte die Kultur des alten Maya. Ihre bildende Kunst ist einzigartig. [...] Mexiko, das Land der Helden aus der Revolution 1910-1917 [...] Aus den Werken seines fortschrittlichen und besten Kunstmalers sehen uns die Augen der unerschrockenen Mexikaner an [...]. Diese Traditionen werden auch heute noch von den Ateliers für Volksgrafik (TGP) aufrechterhalten [...].*<sup>577</sup>

El desarrollo de un arte propio o una técnica artística oficial con carácter exclusivo en México, sería motivo de admiración entre las autoridades, gestores y artistas de la

---

<sup>576</sup> Wulf Köpke (2008) y Birgit Schmidt (2002) logran desmistificar las influyentes personalidades literarias que vivieron el exilio “comunista” en México. Durante su estancia, sus realidades y experiencias en el exilio lejanamente coincidían con la vida y socialización que hubieran vivido en la Alemania de Weimar. Eran dos realidades opuestas y asimétricas. Este aspecto desempeña un papel importante en su sobrevaloración, volviéndolos héroes binacionales. A este respecto es considerable la fuerza con que se logran posicionar e influir en los primeros veinte años de existencia de la RDA y cómo sus posiciones, cargos políticos y reconocimientos oficiales pudieron ayudar indirectamente a que la RDA empatara con México. *Das Bild des Indianers spiegelt die inneren Wirklichkeiten und Konflikte der Schriftsteller und nur in geringerem Maße ihre tatsächlichen Erfahrungen in der neuen Welt.* (Köpke 2008, op. cit. 263.)

<sup>577</sup> La descripción y selección de la obra para el día de la inauguración eran de mayor peso político al subrayar las disimilitudes y, sobre todo con tono propagandístico, la fuerza de los EUA respecto de la “vulnerabilidad” de ciertos estratos sociales en México: Diego Rivera: *Der ruhmreiche Sieg – Der Raub der guatemalketischen Unabhängigkeit durch die Vereinigten Staaten. hier ist die gefährliche Nachbarschaft dem frechen imperialistischen Raubtier charakterisiert, oder das Ideal des Kapitalisten der wünscht, daß der Arbeiter stark ist und kräftige Hände hat, aber einen steinernen nicht denkenden Kopf.* David A. Siqueiros: *Unsere Zeit [...] und die heldenhaften Kämpfe des mexikanischen Volkes, die oft mit teuren Opfern enden.* Pasaje del texto inaugural de la exposición basado en *Abschrift von Übersetzung aus “Trud” (Sofia)* vom 5.6.1955, Die mexikanische Kunstausstellung, en: PA MfAA – Abt. LA 1955. Mf. A3081-96/A30781.

RDA, lo cual gratificaba a los miembros de distintos sectores en México. Dichas técnicas y contenidos aludían de alguna manera a un paternalismo por el pasado prehispánico y las existentes etnias indígenas que coincidiría una vez más con el desarrollado paternalismo socialista. La difusión de dicho paternalismo hizo que a través de la crónica y el sensacionalismo periodístico surgieran poco a poco nuevos transmisores y roles públicos con marcada parcialidad ideológica.

### *Un nuevo emisario*

Uno de los propagadores de los valores políticos y sociales de la RDA e intermediario cultural en los años cincuenta fue el activo periodista, cronista y escritor portugués naturalizado mexicano, Antonio Rodríguez<sup>578</sup> (1908-1993). Rodríguez dirigió el Departamento de Difusión Cultural del Instituto Politécnico Nacional (IPN) y el Museo Tecnológico de la Comisión Federal de Electricidad. Fundó el Club de Periodistas de México, del cual fue Secretario General. Fundó y dirigió la revista *IPN. Ciencia, arte: cultura*. Fue Director fundador del Museo del Quijote de la Fundación Eulalio Ferrer, en la Ciudad de Guanajuato, Guanajuato. Escribió cientos de artículos y reportajes en numerosos periódicos y revistas de México, entre ellos: *El Popular, El Nacional, El Día, Excélsior, El Diario de México, Impacto, Hoy, Mañana, Siempre!* (revista en la cual colaboró desde su fundación). En 1960 Rodríguez obtuvo de manos del presidente López Mateos el Premio Francisco Zarco otorgado por la Asociación Mexicana de Periodistas y el Premio Nacional de Periodismo. Nuestro autor afirmaría su afición casi devota por los principios y valores socialistas en una carta al MfAA en 1956:

*Ich habe meinen Zeitschriften [in Mexiko] verschiedene Reportagen über die DDR gesandt zu folgenden Themen: a) Vollständiges Nichtvorhandensein des hitlerischen Geistes im Leben der Nation, b) Die Kraft, die aufgewandt wird, um eine neue Mentalität im Volke zu schaffen, c) Die Schaffung eines Geistes der wahrhaften Brüderlichkeit mit den anderen Bevölkerungsschichten des Landes, d) Schaffung eines höheren Lebensstandards, f) Kulturelle Aspekte. [...] Ich bedauere, dass ich Ihnen damit lästig werde, aber meine Verpflichtungen*

---

<sup>578</sup> Antonio Rodríguez (Portugal 1908 – México 1993), fue escritor, periodista, investigador, luchador social, educador y crítico de arte. En Portugal fue periodista y dirigente político, siendo contrario a la dictadura de Oliveira Salazar, estudió en la Unión Soviética. Participó del lado de las fuerzas republicanas en la Guerra Civil Española. En abril de 1939 llegó a México con el exilio español y se naturalizó mexicano en 1941. Véase: [http://www.arts-history.mx/sitios/index.php?id\\_sitio=7851&id\\_seccion=3426&id\\_subseccion=8324&id\\_documento=1462](http://www.arts-history.mx/sitios/index.php?id_sitio=7851&id_seccion=3426&id_subseccion=8324&id_documento=1462) (consulta: 13.11.14).

*gegenüber der DDR auferlegen mir diese Aufgabe. [...] Mit brüderlichen und freundschaftlichen Grüßen verbleibe ich, Ihr Freund und Genosse Antonio Rodríguez.*<sup>579</sup>

El periodista ganaría la confianza y la credibilidad de las autoridades de la RDA muy temprano, y se volvería un eslabón importante para traer la primera exposición de México en la RDA anteriormente mencionada. Al difundir y transmitir aspectos culturales importantes entre México y la RDA, el autor se convertiría en punto de contacto esencial y vía alterna a las relaciones oficiales con el gobierno mexicano, para ganar adeptos y fomentar las relaciones interculturales.

Rodríguez motivaría publicaciones de obras mexicanas en editoriales como la Kunstverlag en Leipzig, VEB Verlag der Kunst en Dresde, y Rütten & Loening en Berlín; y lograría la publicación de su propia obra: *La nube estéril (Die sterile Wolke)*. Sus exitosas negociaciones lo llevaron a ser interlocutor entre los artistas y la prensa de la izquierda mexicana y las editoriales y prensa en la RDA. Sus colaboradores periodísticos insistían en participar en la difusión ideológica, más política que cultural de la RDA a partir de 1957. El periodista cultural era uno de los más cotizados en México de los sesenta. Con *Hoy y Siempre* la élite cultural México-RDA, de izquierda política, ganaría una plataforma internacional de expresión cultural con las colaboraciones constantes de Rodríguez. La comunidad cultural en ambos lados estaría actualizada en los eventos y novedades en el ambiente artístico. Alexander Stamenoff, curador artístico de la Academia de las Bellas Artes de Berlín, reportó al MfAA y al MfK 4000 visitantes el primer día de apertura al público:

*Dieser große Erfolg zeigt, wie in der Tat die Verbindung zwischen zwei entfernte und sich trotzdem so nahe stehende Völker gefestigt wird. Die Kommunistische Partei Mexikos leitet die fortschrittliche Bewegung der mexikanischen bildenden Kunst. Auf diese Weise leisten die Kommunistischen Parteien in ihrem und in unserem Lande eine große historische Arbeit: die beiden Völker lernen sich durch ihre kulturellen Errungenschaften kennen. Unsere Herzen schlagen in den gemeinsamen Anstrengungen für den Frieden und ein glückliches Leben. Groß ist unsere Anerkennung für die Initiatoren dieser Friedenskundgebung. Groß ist auch unsere Freude über den geplanten Weltkongreß der bildenden Künstler in Mexiko nächstes Jahr.* (Stamenoff 1955.)<sup>580</sup>

Contradictoriamente en 1968, Rodríguez sería premiado con su libro *El hombre en llamas (Der Mensch in Flammen)* en la Feria Internacional del Libro de Fráncfort del Meno, en la RFA.

---

<sup>579</sup> PA AAMfAA 1956 Mf. A3377.

<sup>580</sup> PA AAMfAA Mf. A3081.

## Acercamientos artísticos

**W. Kießling (entrevistador), Rosaura Revueltas (actriz) y Berthold Brecht (autor y dramaturgo)**

**W.K.** [...] Berthold Brecht frage im Garten, was sie [Rosario Revueltas] in Mexiko mache:

**R. R.** „[Ich] habe keine Arbeit in Mexiko“, sagte sie.

**B. B.** „Bleiben sie“.

**W. K.** Sie rief ihren Mann in Mexiko an. Er stimmte zu. Sie blieb drei Jahre bis 1958. Am Tag vor dem Angebot Brechts, sah sie *Mutter Courage*.

**R. R.** [...] Als ich mich anschickte zur Preisentgegennahme nach Paris zu fahren, sagte Brecht zu mir:

**B. B.** „Gehen sie nicht für immer. Bleiben Sie. Ich habe noch viele Pläne mit Ihnen [...]“

**R. R.** Als ich von Paris zurückkam, war er schon in der Charité. Ich konnte ihn nicht besuchen [...].

(Charla entre B. Brecht y R. Revueltas en su visita a la RDA 1955)<sup>581</sup>

Rosaura Revueltas<sup>582</sup> permanecería tres años (1955-1958) colaborando en la compañía de teatro de Brecht del Berliner Ensemble. Después de su debut cinematográfico en *Muchachas de uniforme* (B. Traven y Alfredo B. Crevenna, 1951) la bailarina y actriz mexicana Rosaura Revueltas habría aceptado el papel estelar de Esperanza Quintero en la película estadounidense *La Sal de la Tierra* (*The Salt of the Earth*), dir. H.J. Biberman, 1954. Recordemos el caso de ostracismo, donde comentamos cómo la actriz y bailarina mexicana sería fichada en la lista negra de Hollywood (*The Hollywood Ten*), en pleno auge de restricción macartista. ¡Una ofensa nacional!, diría Diego Rivera, una vez charlando con Berthold Brecht en 1956 después de la puesta en escena de *Mutter Courage* (dir. y autor B. Brecht)<sup>583</sup>. Así llegaría Rosaura Revueltas a la RDA después de su encarcelamiento y deportación. Revueltas se volvería un dispositivo cultural ideológico (socialista) y no nacional (mexicano), pero provechoso para las relaciones culturales bilaterales. Su caso es ilustrativo porque a raíz de su destino profesional, accede y se presta conscientemente a elevar(-se) en nombre del campo socialista como veremos a continuación:

Las autoridades culturales soviéticas y checoslovacas habían detectado la oportunidad de atraer hacia sí personalidades del mundo artístico rechazados en el continente americano o con pugnas, intimidaciones y amenazas políticas por parte de los EUA. Inmediatamente después de su deportación y exclusión del medio artístico

<sup>581</sup> Entrevista de Wolfgang Kießling a Rosaura Revueltas en Cuernavaca, México, 1986, en: Legado Wolfgang Kießling, BA Berlín-Lichtefelde NY4559 K1/K2a 2do. Legajo.

<sup>582</sup> Rosario Revueltas sería la única hermana de los famosos artistas Fermín (pintor), Silvestre (compositor) y José (escritor) Revueltas. Los Revueltas venían de la clase media alta y habían sido alumnos del Colegio Alemán Alexander von Humboldt en México, antes de que éste se convirtiera en colegio nacional bilingüe. Por lo tanto, Revueltas hablaba alemán a la perfección, lo que le daría un acceso más rápido al mundo germano, además de haber estado casada con un alemán naturalizado mexicano, Frederik Bodestadt. Rosaura incursionó en danza y, como integrante de una compañía de danza folclórica, causaría furor en la RDA. Su tópico artístico era aún coincidente con la recuperación de imágenes nacionales de tintes populares y campestres. Luego incursionó en la actuación y en el cine.

<sup>583</sup> BArch-Lichtefelde, Berlín, Legado Wolfgang Kiessling BA NY4559 K1/K2a 3er. Legajo.

estadounidense-mexicano en 1954, Revueltas fue invitada a varios festivales de cine en el bloque socialista ese mismo año: A la celebración del 1º de Mayo en la URSS, donde fue premiada en el 19º Festival de Cine Internacional de Moscú como mejor actriz estelar en *La Sal de la Tierra* (1953/54). Galardonada en el Festival Internacional de Cine de Karlovy Vary (Karlsbad, Bohemia, Checoslovaquia) en julio de 1954, se asentaría en Berlín después de presentar su película en el Festival de Cine de Berlín ese mismo año, donde conocería a Berthold Brecht. La actriz inmediatamente obtuvo un contrato para colaborar en la compañía de teatro de Brecht de la Berliner Ensemble por tres años. Como *hija adoptiva* de la RDA (Kießling 1994), Revueltas trabajaría en la RDA en televisión, radio y cine con *Gelächter im Mexiko* (1956)<sup>584</sup>. Finalmente, la Academie du Cinema de Paris la laureó en 1956 como mejor actriz extranjera en *La Sal de la Tierra* (1953/54). Treinta años más tarde, en 1986, en entrevista con Wolfgang Kießling en la RDA, recibiría la medalla de oro en 1984 de la RDA. Rosaura Revueltas comentó:

[...] Als ich bei der Besichtigung des Theaters die Treppe zum obersten Rang meinen Begleitern vorauseilte, kam mir ein Mann entgegen und sagte: 'Das Salz der Erde', nicht wahr?' Ich erwiderte, ja. Als mir später gesagt wurde das sei Brecht gewesen, war ich verwirrt. Ich wusste nicht wer Brecht ist. [...] Er hatte den Film *das Salz der Erde* gesehen, kannte Biberman aus Hollywood und auch meine Geschichte [...] daraufhin fragte er mich als sei es die normalste Sache der Welt: Warum bleiben Sie nicht hier, um mit uns zu arbeiten?<sup>585</sup>

En 1959 regresó a Cuba por invitación de Gilberto Bosques, entonces embajador mexicano en la isla. La actividad política de Revueltas tuvo cabida con la invasión estadounidense de Playa Girón (1959) y comenta:

**W. Keißling:** Wären Sie in die DDR zurückgegangen?

**R. Revueltas:** Ich wäre gern zurückgegangen in die DDR. Ich würde nirgends leben wollen, nur in Mexiko oder in der DDR... Denn ich war zufrieden, weil ich Arbeit und einen Freund hatte. Ich lebte vom Gehalt am Theater [sie bekam 1800 Mark] Das hätte ich nie auf der anderen Seite ausgegeben. Es war ein Wunder, welches Theater es damals schon in der DDR gab. Wegen der Hitze bin ich nicht in Kuba geblieben, und in der DDR nicht ohne Brecht. (Citado por W. Kießling 1984.)<sup>586</sup>

<sup>584</sup> Una adaptación de un cuento de B. Traven sobre la historia de lucha contra la injusticia de los indígenas mexicanos. Revueltas protagonizó el filme colaborando con actores berlineses populares como Wolf Kaiser y Gerhard Bienert.

<sup>585</sup> Para el interés del lector. El pasaje continúa de la siguiente manera: „In das Hotel zurückgekehrt, telefonierte ich mit meinem Mann in Mexiko. Zufällig waren gerade Diego Rivera und die bekannte Kritikerin Raquel Tibol bei ihm zu Gast. Als Raquel hörte, worum es ging, nahm sie ihm den Hörer aus der Hand und erklärte mir: 'Stimmt es, was Du da sagst? Dann überlege nicht eine Minute und nimm das Angebot an. Derzeit ist Brecht der wichtigste Theatermann auf der Welt [...]' Eines Tages, wir hatten uns bereits verabschiedet, rief er mich noch einmal zurück, holte ein Buch aus dem Regal und fragte mich: 'Hätten Sie Lust, die Rolle der Shen Te im 'Guten Menschen' von Sezuan zu übernehmen?'. Dumm wie ich war, glaubte ich, Sezuan sei der Name des Autors“. [Brecht war selbst der Autor] (Rosaura Revueltas en entrevista con Wolfgang Kießling 1986), en: BA Lichtefelde Berlín, Nachlass Keißling NY559/K9 - expediente 11 – Enero-Junio 1986.

<sup>586</sup> En: BA Lichtefelde Berlín, Nachlass Kießling: BArch, NY4559 K1/K2a, 2.Bd.

El caso Revueltas ejemplifica cómo a través de vías alternas culturales, tanto México como la RDA, serían beneficiados en sus acercamientos oficiales y en su imagen internacional. Su estancia de tres años, sus relaciones con la comunidad artística y literaria le dio fama y, *por ende*, influencia en el bloque socialista para atraer la vanguardia artística mexicana del momento. Revueltas en Berlín animó a Otto Nagel a invitar a Diego Rivera a la RDA, quien se encontraba en la URSS por cuestiones de salud. Las relaciones entre la comunidad artística de México y la RDA tuvo consecuencias positivas en las relaciones bilaterales oficiales. Un mes antes de morir Diego Rivera en 1956, el intelectual mexicano Carlos Pellicer escribió una carta a Anna Seghers pidiendo unas palabras para una publicación póstuma de su obra.<sup>587</sup>

#### **6.6. Manufacturando la diplomacia cultural con México (1953-1958)**

De manera concluyente la primera fase de acercamiento diplomático se caracteriza por una serie de concomitancias oportunas entre actores, políticas, objetivos y primeras acciones. Los tres Estados involucrados estaban en el entender de acercarse de manera viable y sin perturbaciones, a raíz de su posición especial respecto de los EUA y la URSS, respectivamente. En la primera década se identifican los elementos de gestión cultural:

- 1) Mantenerse al margen de las tensiones políticas y abocarse a los intereses nacionales de cada Estado, mediante actividades culturales, traería fructíferas complementariedades.
- 2) Cooperar desde un inicio con base en los elementos culturales que los une fortalecería su posicionamiento y su margen de acción en política exterior.
- 3) Abrirse a vías alternas y nuevos roles (horizontales) a la diplomacia clásica (*top-down*) a través del poder de influencia de nuevos actores públicos sería provechoso para la creación de imagen y la representación internacional.

---

<sup>587</sup> *Muy distinguida amiga: El pintor mexicano Diego Rivera, a quien se debe el más importante desarrollo de la pintura en el Continente Americano durante el siglo XX, cumplirá el próximo día 8 de diciembre la edad de 70 años. Sus amigos y admiradores de México hemos resuelto publicar, para dicha fecha, un libro de homenaje que recoja el testimonio – en no más de una cuartilla escrita a máquina- de los principales artistas, críticos de arte, escritores y humanistas que han seguido con interés el desarrollo de la cultura en Hispanoamérica. Mucho nos agradecería ver representada a usted y a su país en dicha publicación, y por ello nos permitimos rogarle que se sirva honrarnos con una cuartilla sobre Diego Rivera o algún aspecto de su obra, su influencia, su relación con Europa o su lugar en la pintura mexicana y universal del presente siglo.*

*Para que el libro se publicara con la debida oportunidad, le agradeceríamos a usted se sirviera enviarnos su original no después del 20 de noviembre próximo. Ofrecemos a usted nuestro agradecimiento y las seguridades de nuestra distinguida consideración.*

Firman: Carlos Pellicer, Alfonso Reyes y Antonio Castro Leal – Angel Urraza 613-6 México, D.F. (12) a 29 de octubre de 1956.

En: AdK-Berlin, Bestand: Anna Seghers Archiv, Nr. 627.

4) El despertar de los grupos alemanes en México los obligaba a un (nuevo) rol ante su actual situación nacional, su limitada realidad respecto de la RFA y la tensionante relación entre la RFA y la RDA.

En esta primera etapa de manufacturación diplomática cultural notamos aún una estrecha dependencia de factores que los Estados tenían que considerar para comenzar a crear un marco de confianza:

- 1) Las gestiones relacionales culturales en los niveles local y municipal.
- 2) La alta dependencia de las actividades culturales de los deseos y expectativas del país anfitrión.
- 3) El perfil y la actuación de los diplomáticos y personalidades públicas y famosas cuya diligencia era consciente, premeditada y, en algunos casos, oportuna y necesaria. En el caso de la RDA, se demuestra un fuerte vínculo complementario en el nivel ideológico entre los artistas internacionales mexicanos y alemanes de la RDA.
- 4) El diseño de lineamientos operativos de la AKP estaba aún fuertemente vinculada con el Estado y su afianzamiento, teniendo poca autonomía y casi nula relación de intercambio transnacional.

Tomando en cuenta los antecedentes, entendemos el nuevo dinamismo de las relaciones culturales de los dos Estados alemanes con México como parte de un proceso de manufacturación diplomática cultural, mediante un continuo de relaciones oficiales y extraoficiales, individuales e institucionales sin interrupción, aunque con distinta temporalidad.



## 7 Contención político-internacional e instrumentalización cultural

*Wir haben es wiederholt gesagt: wir sind nicht unparteiisch und neutral,  
noch machen wir uns Illusionen darüber,  
dass wir die Mächtigen von ihren Zielen abbringen könnten.  
Wir sind unabhängig und realistisch.*

Adolfo López Mateos, 1º de septiembre de 1962.  
(Citado por: Embajada de la RFA, informe político.)<sup>588</sup>

### Introducción

El capítulo siete también trata de factores intermediarios de nuestra hipótesis de orientación<sup>589</sup>: el posicionamiento de México y la interacción de la política y la cultura, en estrecha relación con el escenario de contención de política internacional. Este ambiente de sujeción se articula en experiencias inesperadas (polarizaciones ideológicas, escándalos periodísticos y presiones culturales) en que, las relaciones diplomáticas de la RFA con México tendrían un tono de buena voluntad (*good will*) (7.1) a la cual habría una reacción de contracultura socialista (7.2) con una fuerte instrumentalización cultural dada la tensión política. Dicha interacción tensionante entre política y cultura la presentamos con base en varios ejemplos concretos de situaciones extremas de nivel ideológico y público a las cuales los Estados tendrán que responder con actos simbólicos y/o concretos. En esta dinámica de cooperación mutua en el ámbito artístico, para evitar estragos mayores hay una contestación socialista directa y otra indirecta donde artistas e intelectuales son usados y/o se prestan para fines políticos. Cerraremos el capítulo con una breve conclusión sobre esta etapa de transición cultural a raíz de la interacción de los hechos en los tres ámbitos de acción: internacional, nacional y cultural (7.3).

---

<sup>588</sup> Politischer Halbjahresbericht Nr. 1001 – 4. September 1962 Betr. Rechenschaftsbericht des mexikanischen Staatspräsidenten vor dem Kongress, en: PA-B33-Bd. 125-1 1958-1963, dia.nr. 20-21.

<sup>589</sup> Para la orientación del lector exponemos la hipótesis y su segmentación en variables detalladas en el capítulo metodológico 3: El conflicto de sistemas entre Oriente y Occidente condujo a una pronunciada rivalidad entre la RFA y la RDA en sus programas culturale en México, debido al posicionamiento de la política exterior de México y a las especificidades interactuantes entre política y cultura.

## 7.1. Gestos, hechos y esfuerzos: La década de la buena voluntad

### *Escenario político-internacional con México*

En los albores de la Coexistencia Pacífica de Nikita Krushev(1957) con Occidente, y el proceso de desestalinización (ca. 1954-1960) no era circunstancial que la comunidad internacional entrara en una nueva fase de ajustes políticos y cambios en la balanza de poderes geopolíticos. Varios sucesos detonaron que México abiertamente enfatizara su independencia internacional y neutralizara a los progresistas (movimientos de izquierda) para que se abstuvieran de opinar y de entrometerse en la situación interna del país. Era el momento de México de actuar en concreta distancia y libertad de acción ante los EUA. La estrategia de la política de asilo se aplicó una vez más entre 1955 y 1957 después del atentado de Guatemala (1954) en los casos de los líderes políticos e ideológicos: Jacobo Arbenz, Ernesto *el Che* Guevara y Fidel Castro, quienes echaron raíces en la izquierda mexicana y se prepararon militarmente en territorio mexicano. Adolfo López Mateos, como secretario de Gobernación (1952-1957), se acercaría ideológicamente a Fidel Castro y las relaciones cubano-mexicanas eran excelentes. Castro tuvo oportunidad de hacer migas con varias personalidades del escenario político y cultural en México<sup>590</sup>. Adolfo Ruiz Cortines enviaría a Gilberto Bosques Saldívar como embajador de México ante Cuba de 1953 a 1964, es decir, permaneció allá dos periodos de gestión presidencial. El mejor amigo mexicano de Castro, Lázaro Cárdenas, tendría aún marcada influencia política tras bambalinas durante los años sesenta, teniendo coyuntura internacional tras la Revolución Cubana y el triunfo castrista. Lombardo Toledano, por su lado, se vuelve gran líder ideológico sindicalista, contrario a Cárdenas y al PCM, pero con peso disidente al frente del PPS (Partido Popular Socialista). Estas fuerzas ideológicas subversivas encontrarían foros públicos y escenarios de acción política fuera del foco de atención periodístico: 1) en la

---

<sup>590</sup> M. Joseph Gilbert lo describe de esta manera: “It is 1956. [...] *Che Guevara, Fidel Castro, and their small band of Cuban revolutionaries have commenced training in the techniques of guerrilla warfare in Mexico City. They gather each day for their clandestine practice in front of the popular Lindavista movie palace, strengthening themselves by their long walks through the city to and from the cinema; later, Che would claim that he modelled his self-effacing public persona after Cantinflas, Mexico's king of comedy. To oversee their physical training the exiles choose a Mexican, the professional wrestler Arsacio Vanegas, who will weep when they finally leave him behind as their richest boat sails from a beach near Tuxpan* (Gilbert, M. Joseph, et al. 2001: 5).

formación e instrucción de las guerrillas en México; 2) en la “provincia” mexicana: Chapingo (Edo. de México), Cuernavaca (Morelos), entre otros. La Revolución Cubana haría renacer la ilusión de credibilidad en un verdadero socialismo apoyado por el discurso marxista-leninista de Fidel Castro y Lázaro Cárdenas (1959), levantando su protagonismo más allá de la isla. En este contexto, los intelectuales y artistas mexicanos se encontraban en un *mutis* (cf. Vargas Llosa 1994: 149), cuyo ideario dominante era el neorevolucionarismo en México. Allí, donde recupera sentido el precepto revolucionario, vuelve a México un lugar privilegiado para actividades culturales y una cultura solicitada internacionalmente. Allí, donde la reconfiguración internacional tiene lugar, nuevos instrumentos culturales internacionales tendrían coyuntura política para nuestros tres actores internacionales.

#### Reconocimientos mutuos

El inicio del proceso de transición en la política cultural exterior tuvo lugar cuando las tensiones mundiales se agudizaban. Mientras que las convulsiones civiles y políticas aturdían los espacios públicos por los levantamientos populares en Hungría (1956), en Berlín Occidental tenía lugar el 6to. Festival de Cine Internacional de Berlín. Por primera vez un artista mexicano ganaba un premio internacional en territorio alemán: Alfonso Corona Blake (1919-1999) fue laureado con mención honorífica por la dirección del film: *El camino de la vida* (1956, categoría: *Competencia*<sup>591</sup>) (véase anexo 4, ilustración 15). En 1957, el artista popular vernáculo mexicano Pedro Infante<sup>592</sup>, obtuvo el Oso de Plata por la mejor actuación en *Tizoc* (dir. Ismael Rodríguez 1955), después de haber sido premiada meses atrás ese mismo año en los Globos de Oro (1957) en los EUA por mejor película en lengua extranjera. México y su producción cultural estaban a la vanguardia internacional. La RFA y México gozaban de una buena etapa de acercamiento cultural<sup>593</sup> y la integración de la

<sup>591</sup> La Berlinale cuenta con las secciones siguientes: *Forum, Retrospektive, Panorama, Generation, Berlinale Special, Perspektive Deutsches Kino, Berlinale Shorts, Berlinale Talent Campus* y la más importante es *Competencia (Wettbewerb)*. Berlinale Archiv: [http://www.berlinale.de/de/archiv/jahresarchiv/1956/02\\_programm\\_1956/02\\_Filmdatenblatt\\_1956\\_19560008.php](http://www.berlinale.de/de/archiv/jahresarchiv/1956/02_programm_1956/02_Filmdatenblatt_1956_19560008.php) (consulta: 22.12.2014).

<sup>592</sup> Pedro Infante obtuvo el premio póstumamente. El actor murió en un accidente de avión en 1956. En: Berlinale Archiv, [http://www.berlinale.de/de/archiv/jahresarchiv/1957/03\\_preistr\\_ger\\_1957/03\\_Preistraeger\\_1957.html](http://www.berlinale.de/de/archiv/jahresarchiv/1957/03_preistr_ger_1957/03_Preistraeger_1957.html) (consulta: 22.12.14).

<sup>593</sup> El informe político de la embajada de la RFA al AA en 1959 reiteraba una cierta estabilidad: [Es] “*fanden die mehrfachen Besuche prominenter deutscher Persönlichkeiten im Jahre 1958 in Mexiko ein günstiges Echo. Nachdem zunächst Herr Bundestagspräsident Dr. Gerstenmaier auf der Rückreise von der interparlamentarischen Konferenz in Rio Mexiko einen 8-tätigen inoffiziellen Besuch abgestattet hatte, welcher zu erfreulichen Kontakten mit amtlichen mexikanischen Stellen und der deutschen Kolonie führte, besuchten in der Folge aus*

RFA a Occidente (*Westintegration*<sup>594</sup>) convirtió al país en el foco de atención de la élite intelectual y artística. En el marco de este proceso la RFA tiene un fuerte *output* internacional al expedir la Doctrina Hallstein (1955) y la Ley sobre el Servicio Militar Obligatorio (*Wehrpflichtgesetz* 1956). México respetaría la doctrina. La segunda mitad de los cincuenta sería un de los mejores momentos en sus relaciones bilaterales:

*Der Mexikanische Staatspräsidenten Ruiz Cortines sagte Ihrem Amtsvorgänger bei seiner Abschiedsaudienz am 6.01.56 mit besonderer Betonung, dass er sich nicht vorstellen könne, dass Beziehungen zwischen zwei Staaten auf politischem, wirtschaftlichen und kulturellem Gebiet besser sein könnten [...] Mangels irgendwelcher politischer Reibungspunkte bestehen die besten Voraussetzungen für dauerhafte und ungetrübte Freundschaftsbeziehungen zwischen Deutschland und Mexiko. (KA del AA 1958.)*<sup>595</sup>

La nueva configuración de actores internacionales, a raíz de la lucha armada en Cuba (1956), activistas clandestinos, la armada guerrillera al mando de Fidel Castro y el Ultimato de Berlín (27.11.58)<sup>596</sup>, tenía razones de peso para vigilar las acciones del nuevo mandatario soviético, Nikita Krushev (1958-1964), en el marco de la Coexistencia Pacífica con Occidente. Era necesario reiterar buenas intenciones con México en un álgido esquema de política mundial<sup>597</sup>. Las actividades culturales de la RFA, coordinadas por el Instituto A.v. Humboldt A.C., no serían interrumpidas ni afectadas por los acontecimientos mundiales. Conforme aumentaban las tensiones mundiales, aumentaba el interés de la audiencia mexicana. Las películas alemanas presentadas entre 1959-1961 estuvieron mínimo tres y máximo 13 semanas en cartelera. Un record pocas veces alcanzado por el cine alemán en México.

---

*dem gleichen Anlass die Herren Bundestagsabgeordneten Kiesinger und Dr. Kopf das Land [...] den Abschluss bildete der offizielle Besuch der von Herrn Bundesminister von Merkatz geleiteten Sonderdelegation zur Amtseinführung des neuen mexikanischen Staatspräsidenten López Mateos, dem infolge der vielfachen Aktivitäten des Delegationsleiters, der ebenfalls vor der deutschen Kolonie sprach, zweifellos ein guter Erfolg beschieden gewesen ist". (Botschafter Dr. Hess, Feb. 1959), en: Politischer Jahresbericht der Botschaft der BRD, PA AA B33 Bd. 125-2-1959, dia.nr. 142.*

<sup>594</sup> La RFA ingresa a la OTAN en 1955, comienza su *boom* económico a consecuencia del Plan Marschall (1947) y trayendo por primera vez trabajadores italianos (desde 1956); y se da una proliferación de espacios culturales como la construcción de la Amerika-Haus (centro cultural y de información de los EUA, 1956) en Wilmersdorf, Berlín. Uno de los primeros convenios culturales fue con los EUA en 1953 con un intercambio de notas verbales. La RFA sería admitida en el programa de becarios de la Fundación Fullbright ese mismo año.

<sup>595</sup> Aufzeichnung Abt. 3 Betr.: Instruktion für den neuen Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Mexiko. Bonn, den 11. März 1958, en: PA AA B33 Bd.125-5 1959, dia.nr. 404.

<sup>596</sup> También llamado Ultimato Jrushchov o Segunda Crisis de Berlín, se trata de un intercambio de notas entre Moscú y los aliados en la ZOS del 27 de noviembre de 1958, donde la URSS les informa tomar el control de las vías que conectan Berlín Occidental con la RFA si no se encontraba una solución entre los aliados de volver a Berlín una *Freistadt*, en un lapso de medio año.

<sup>597</sup> El AA advertía a su representante principal en México, el nuevo embajador plenipotenciario Dr. Walter Hess. [Dennoch] „Ihr Verkehr mit der sowjetischen Botschaft soll danach auf ein Mindestmaß beschränkt bleiben [...] Gegenüber sowjetischer Einladungen ist Zurückhaltung zu üben [...] ein häufigerer und intimer gesellschaftlicher Kontakt ist grundsätzlich zu vermeiden.“ En: Aufzeichnung Abt. 3 Betr.: Instruktion für den neuen Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Mexiko. Bonn, den 11. März 1958, en: PA- B33-Bd.125-5-1959, dia nr. 1.

**Cuadro 14:** Actividades culturales de la RFA y en su nombre en México (1955-1961)

Título	Artista o tema	Fecha/Año	Lugar de presentación	Ciudad o país
Conmemoración	Thomas Mann	10.11.55	Instituto Alexander von Humboldt	México, D.F.
Programa mensual: 16.5- Conferencia <i>La Alemania musical del 1900</i> (esp.) 23.5: Conferencia: <i>La ciudad de Bamberg</i> (esp./alemán) 30.5: Conferencia <i>El arte religioso moderno en Alemania</i> y <i>La obra de Alexander von Humboldt en México</i> Donación de libros (50): <i>Die Deutsche Ibero-Amerika- Stiftung in Hamburg</i>	Mtro. Julián Carrillo  Mtro. Rayfred Lionel Stevens Middleton  Prof. Carlos Linga	16.-30.56	Instituto Alexander von Humboldt	México, D.F.
Arte Alemán Contemporáneo	El gabinete de arte de Fráncfort del Meno y Hanna Bekker vom Rath	1958	Instituto Alexander von Humboldt	México, D.F.
Exposición de afiches alemanes	En cooperación con la Camexa y el Instituto AvH.	1958	Instituto Alexander von Humboldt	México, D.F.
Exposición fotográfica de construcción de vivienda	Facilitada por el ministro federal de vivienda	1958	Instituto Alexander von Humboldt	México, D.F., Gdj, Mty, Saltillo, Coah.
Obra de teatro de Georg Büchner: La muerte de Dantón	Dir. Fernando Wagner	1958	Instituto Alexander von Humboldt, Palacio de Bellas Artes	México D.F.
Orquesta Sinfónica Nacional con un director de orquesta alemán	Hans von Benda (Berlín) y Prof. Kurt Redel (Múnich)	1958	Instituto Alexander von Humboldt, Palacio de Bellas Artes	México D.F.
Grupo de teatro mexicano-alemán: <i>Thepiskarren</i>	El Príncipe de Homburg (Heinrich von Kleist)	1958	Instituto Alexander von Humboldt, Palacio de Bellas Artes	México, D.F.
Exposición de arte pictórico	Moritz Rugendas	1959	Palacio de Bellas Artes	México, D.F.
Concierto musical	Cuarteto Pfeifer de Stuttgart (13 conciertos)	1960	Palacio de Bellas Artes	19 ciudades Rep. Mex. y México, D.F.
Presentación cinematográfica	<i>El infierno de Stalingrado</i> <sup>598</sup> Dir. Frank Wisbar	1959	Cine Paseo (seis semanas)	México, D.F.
Presentación cinematográfica	<i>Internado de señoritas</i> y <i>Laila</i> <sup>599</sup> Dir. Rolf Husberg (1958)	1961	Cines Internacional y Polanco (tres semanas) Cine París (13 semanas)	México, D.F.

Elaboración propia basada en documentación compilada de los informes oficiales y de los institutos culturales<sup>600</sup>

<sup>598</sup> *Hunde, wollt ihr ewig leben*, tit.orig.

<sup>599</sup> *Mädchen in Uniform*, tit.orig., y *Laila: Liebe unter der Mitternachtszone*, tit.orig. con Romy Schneider, Lilli Palmer, 1958.

<sup>600</sup> PA AA B96 Nr. 12; PA AA NA Pol.Jahr. 1959-30.

A raíz de la Nota de Berlín<sup>601</sup> de Nikita Krushev a los aliados occidentales en 1958 acerca del estatus de Berlín, la embajada de la RFA no podía quedar exenta de tomar nuevas decisiones estratégicas después de observar directamente las tácticas de paulatino acercamiento de la Unión Soviética hacia México. Asimismo el cambio de administración presidencial en México en 1958 volvía a la RFA y los círculos diplomáticos expectantes ante el posicionamiento internacional mexicano con el nuevo presidente Adolfo López Mateos (1958-1964):

*Lo hemos dicho y lo seguiremos diciendo varias veces, no somos imparciales o neutrales, ni nos hacemos ilusiones de convencer a las grandes potencias sobre el curso de sus actos y objetivos. Somos independientes y realistas. (López Mateos 1958: 20-21.)<sup>602</sup>*

La quintaesencia de su mensaje: la independencia política internacional de México no era sinónimo de neutralidad; se trataba de una clara declaración de mantenerse en el curso de Occidente y un directo distanciamiento de las decisiones de los EUA y la URSS. La llamada equidistancia o independencia política internacional de México se cristalizó como la Coexistencia Pacífica de Krushev: a través de promover la cultura, el avance tecnológico, científico y espacial, al igual que fortalecer el intercambio comercial y económico, México, además de su fuerte presencia internacional, se transformaba en plataforma cultural (ver apartado 4.4.).

El entendimiento diplomático entre la RFA y México fluía sin percances, pues las tensiones internacionales no intervenían en sus relaciones bilaterales. Por el contrario, en un intercambio de escritos entre el embajador Dr. Walther Hess en México y el ex embajador de la RFA en México Dr. Gebhardt von Walther, se discutirían los intereses diplomáticos con México:

**Dr. Hess:** *Die Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Vereinigten Mexikanischen Staaten konnten in den letzten zwei Jahren in erfreulichem Maße weiter gefestigt und vertieft werden. Die deutsch-mexikanischen Beziehungen sind vor allem wirtschaftlicher und kultureller Art. Eigene politische Ziele verfolgt die BRD in Mexiko nicht.*

**Dr. von Walther:** *[...] Trotzdem hat Mexiko für uns auch politische Bedeutung, insbesondere wegen seines Einflusses als Mitglied der Vereinten Nationen und anderer wichtiger internationaler Organisationen, wegen seiner hervorragenden Stellung unter den lateinamerikanischen Staaten und als Nachbar der uns verbündete Vereinigten Staaten von Amerika. Ich bitte Sie daher, auch die politischen Beziehungen zwischen der BRD und*

---

<sup>601</sup> BA Berlin Lichterfelde Kabinettsprotokolle der Bundesregierung: [http://www.bundesarchiv.de/cocoon/barch/k0/k/k1958k/kap1\\_2/kap2\\_40/para3\\_1.html](http://www.bundesarchiv.de/cocoon/barch/k0/k/k1958k/kap1_2/kap2_40/para3_1.html) (consulta: 03.10.2014).

<sup>602</sup> Bericht Pol. Nr. 100-4. September 1962 Betr. Rechenschaftsbericht des mex. Staatspräsidenten vor dem Kongress, en: PA AA B33 Bd 125-1 1958 dia.nr. 20 s.

*Mexiko gebührend zu pflegen und uns über außenpolitisch wichtige Vorgänge zu unterrichten.* (Gez. von Walther 1959.)<sup>603</sup>

El aumento de la tensión de la situación mundial podría volverse un acontecimiento político relevante para las relaciones bilaterales aunque México daba la impresión de no sentirse directamente amenazado por el peligro de un conflicto mundial de gran escala, dada su situación geográfica. Al contrario, el Estado mexicano era consciente de lo favorecedora que era su posición geográfica *und die Fäden nach beiden Seiten zu spinnen* (V. Graevenitz 1960). Así lo verían sus autoridades. Asimismo, esto le permitía desempeñar el papel de potencia media y jugar un rol de intermediario (*Vermittlerrolle*) entre América del Norte (EUA y Canadá) y América Latina. Hacia 1959 se supo rápidamente en los círculos diplomáticos que la parte oficial mexicana no se comprometía con ninguno de los dos polos, sino que se esforzaría en mantener relaciones cordiales con otros países, incluidos los del bloque socialista, con un sano grado de normalidad (*cf.* Informes Políticos 1959-1963)<sup>604</sup>. Era propicio estrechar los lazos de amistad a través de la gestión cultural. De esta manera la relación entre la RFA y México no se fracturaría ante los sucesos de contención internacional.

#### **7.1.1. 1959, el año Humboldt: Detonantes de transformaciones culturales**

El año Humboldt, 1959, fue también el año soviético en México. El estallido de la huelga de los ferrocarrileros en México, el 25 de febrero de dicho año, desató una serie de especulaciones públicas, periodísticas y diplomáticas alrededor de su motivación. Se buscaban razones coherentes, pues apenas el 1º de enero de 1959 la guerrilla encabezada por Fidel Castro cantaría victoria al hacerse del poder del Estado cubano. La prensa mexicana se debatía entre las razones que podrían haberla motivado su alborozo: sea por las convulsiones comunistas ideológicas de sus líderes influidos por fuerzas externas o bien por las demandas sindicales dentro del país. Recordemos que esta situación llevó a la expulsión de los diplomáticos soviéticos el 2 de abril de 1959 (véase capítulo 4). La versión oficial había sido la intromisión en

---

<sup>603</sup> En: Kulturabteilung des AA, PA B33 Band 125 – 5 – 1959.

<sup>604</sup> En: Kulturabteilung des AA, PA B33 Band 125 – 3 – 1963.

conflictos nacionales y el apoyo soviético a las guerrillas y movimientos subversivos en territorio mexicano. La prensa publicó que la motivación del brote de huelgas laborales había sido por razones exógenas. En la embajada de la RFA se reportaba la sensación mediática ante las medidas del gobierno mexicano respecto a connacionales y funcionarios soviéticos radicados o vistantes del país, que de manera precautoria evitaba el flujo constante en los contactos entre soviéticos, comunistas y guerrilleros y grupos subversivos mexicanos; lo cual influía fuertemente en las relaciones diplomáticas de México con los Estados del Bloque del Este.<sup>605</sup>

Con el éxito obtenido en la exposición de arte mexicano en 1955, la RDA estaba alerta de los acontecimientos en el país. Un incesante intercambio de notas intraministeriales lo aseguran, cuando, con apoyo del periodista y escritor Antonio Rodríguez, de Vicente Lombardo Toledano y del prof. Ignacio Márquez Rodiles<sup>606</sup>, se enviaría una delegación cultural a México en 1957 para sondear las posibilidades de presentar a la RDA durante el año Humboldt en 1959<sup>607</sup>, logrando en un primer momento aislados eventos culturales en la Universidad Obrera de México que un año más tarde serían el preámbulo perfecto para la formación de la Sociedad de Amistad de la RDA con México (NFG), en 1960.

### *De rojos y judíos*

No era circunstancial que las dificultades de las autoridades de la RFA no fueran de orden diplomático, sino político-cultural. Los conflictos ideológicos entre los grupos alemanes en México ante las tensiones internacionales y el Ultimato de Berlín aumentaron y repentinamente culminaron en una polarización con consecuencias desastrosas para el curso de los acontecimientos culturales de la RFA en México. Aunque el año 1958-1959 prometía frutos en la difusión y las relaciones culturales de

---

<sup>605</sup> El 20 de febrero de 1959, antes de que fueran expulsados los diplomáticos soviéticos, se negó la entrada al país a un grupo de periodistas soviéticos venidos de América Central. Según las autoridades no había motivo para hacer una parada en México. En los círculos oficiales se especulaba la conexión entre grupos de extrema izquierda mexicana y los soviéticos. (cf. Informe Anual 2 Febrero 1959, en: PA-B33 – Band 125 – 2 – 1959. Día. 140-143, pág.8 apartado b).

<sup>606</sup> Egresado de la Academia de San Carlos, Márquez Rodiles fue maestro de misiones culturales oficiales y jefe del Departamento de Enseñanza Agrícola y Normal Rural de la SEP; se desempeñó como profesor del IPN y fue miembro del Consejo Técnico de Educación Rural. Delegado de la SEP de la Comisión del Maíz pasó a ser profesor de enseñanza normal superior y maestro de educación artística del INBA. Durante los años 50 y 60 fue comisionado para llevar la exposición de arte mexicano a Europa, presentándola en Polonia, Bulgaria, Rumania y Checoslovaquia, dando conferencias en las universidades y en los espacios artísticos.

<sup>607</sup> PA MfAA DDR-Mexiko Mf. A3379.



largo alcance, y las relaciones bilaterales fluían sin problemas, excelente base para la proyección del Instituto Alexander von Humboldt A. C., al extender el número de miembros del comité ejecutivo de su asamblea general (de 12 a 17: 10 alemanes y 7 mexicanos), se desataron conflictos internos.<sup>608</sup>

A mediados de abril de 1958 hubo una confrontación entre los miembros fragmentados en dos grupos: por un lado los miembros del comité ejecutivo de la asamblea general (ca. 17 personas) y, por otro, la “oposición” que conformaba el grupo de *die deutschsprachigen Sozialisten* (ca. 24 personas). Por desaveniencias en el proceso tácito de transferencia del derecho a voto, llevado a cabo de forma automática desde un inicio, el Dr. Kozlic y el Dr. Zenker (ambos exiliados alemanes en México, no miembros de la asamblea, sólo candidatos) reclamaron la injusticia del procedimiento y la tacharon de oportunista para obtener la mayoría en la asamblea general. En las fuentes oficiales se decía:

*Sie protestierten gegen Rechtsanwalt Armendáriz, der in vier Jahren keine Beiträge bezahlt hat und eine der Stimmberechtigungen bekam. [...] Die Opposition versuchte ihm mit Lautentwicklungen und Undiszipliniertheit Geltung zu verschaffen, die leider allerdings dem hohen Ansehen Deutschlands gegenüber den gleichzeitigen anwesenden Mexikanern beschädigte. [...] Es handle sich um zweifelhafte Elemente, die mit gutem Gewissen nicht ins Direktorium aufgenommen werden können. Die Botschaft sei immer bewusst gewesen Mitglieder dieser Opposition mit herauszuziehen und sie werde dies auch weiterhin tun. (Von Walther 1958.)<sup>609</sup>*

El acontecimiento subió de tono, con agresiones y promulgaciones verbales como “*sie versuchen das Kulturinstitut durch Juden und Roten zu erobern*” y “*die Juden da*”<sup>610</sup>; el caso se volvió oficial y se extendió hasta la Presidencia del Gobierno Federal de la RFA con una carta de los doctores<sup>611</sup>. Zenker y. Kozlic dirigida al presidente Theodor Heuss.

---

<sup>608</sup> Los elegidos tenían un gran peso público. Entre ellos se eligió al nuevo presidente, el Dr. Carlos Graef Fernández (1911-1988), de ascendencia alemana, fue uno de los primeros becados de la Fundación Guggenheim en los EUA en los años treinta. Físico y destacado matemático mexicano, investigador y miembro titular y presidente del Seminario de Cultura Mexicana de 1952 a 1953, en 1955 participó en el Seminario de Problemas Científicos y Filosóficos que dirigía el doctor Elf de Gortari. El Dr. Eusebio Dávalos Hurtado (entonces director del INAH), el Dr. Antonio Martínez Báez (ex secretario de Economía), el Dr. Alfredo Crevenna (director de cine), Fernando Wagner (director de teatro) y Robert Kolb (editor y librero), gozaban de un renombre en el medio cultural y artístico mexicano del momento. El total de miembros del instituto era para entonces 334, de los cuales de 24 a 30 pertenecían a la asamblea general y sólo 17 al comité ejecutivo. Véase: Tätigkeitsbericht des Alexander von Humboldt Institut (1958) y Kulturbericht der Botschaft der BRD (mayo de 1959) y Schreiben (Stellungnahme und Antwort) der Botschaft an das AA bez. KU-600 Mex-Stadt 6. März 1959 über die Bemühungen des KI Av.H, en: PA NA B96 EA Bd. 25 (Kulturinstitute, Kulturgesellschaften, Buchwesen) 01/1959-03/1961- Deutsch-mexikanisches Kulturinstitut, Alexander v.Humboldt.

<sup>609</sup> Pol. Jahresbericht der Botschaft der BRD, en: PA NA B96 EA Bd. 25.

<sup>610</sup> Deutsch-mexikanisches Kulturinstitut Mexiko-Stadt „Alexander v.Humboldt“ vom 30.Januar 1953 bis 31.Dezember 1958, en: PA AA NA B96 EA Bd. 153.

<sup>611</sup> Bericht der BO der BRD Nr. 1128/58. Betr.: Leitung des Dtsch-mex.-Kulturinstitutes AvH, en: PA AA NA B96 EA Bd. 153.

Las discordias y los enfrentamientos ideológicos dentro del instituto se volvieron un escándalo público en la RFA y México, donde la embajada y sobre todo el Dr. Andreas Bauer (agregado cultural) serían culpados por intromisión. En la prensa alemana se subrayó lo siguiente:

[...] *Die Vorgänge um das Deutsch-Mexikanische Kulturinstitut zeigen, welche schlimmen Formen die aufgezeigten Tendenzen und Gefahren annehmen können, wenn ihnen keine starke öffentliche Kontrolle und gesellschaftliche Kräfte entgegenwirken.*<sup>612</sup> (véase anexo 4, ilustración 16).

La situación se agudizaría una vez que el Dr. Zenker publicó en la RFA un catálogo llamado *Die Deutsche Kulturaffaire in Mexiko*, con la siguiente leyenda:

**Cuadro 15:** Carta a las autoridades de la RFA. Incidente sobre el Instituto A.v.Humboldt

*México, D.F., 8. Mai 1959.*

*Am 17. Juni 1958 wurden drei Mitglieder des Deutschen Kultur-Institutes 'Alexander von Humboldt' in Mexiko-Stadt als unwürdig ausgeschlossen.*

*Verdammt, diffamiert und ausgeschlossen wurde, seit in der Weltgemeinschaften bestehen. Der alte Jehowa war bereits gross darin. Sokrates fiel einem solchen Verdammungsurteil zum Opfer, Spinoza wurde von der ganzen jüdischen Gemeinde seiner Heimatstadt verdammt – wohl keine religiöse Glaubensgemeinschaft hat sich dieses billigen Verfahren zur Beseitigung von Häretikern verschlossen. [...] Es war offenkundig, dass den Deutschsprechenden Mexikos, nicht etwa lediglich in ihrer Mehrheit, nein, wohl zu 95% das Institut nichts bedeutete. Sieht man von den etwa 300 Besuchern der Deutschklassen ab. Dann war die Anzahl der Mexikaner, denen das Institut ein Begriff war, auf einzelne Persönlichkeiten beschränkt.*

*Innerhalb des vom Kulturchef der deutschen Botschaft abhängigen Kulturinstitutes wurden der Willen und die Mitarbeit der Mitglieder ausgeschaltet. Das Institut fristet ein Schattendasein und kann trotz der grössten Geldverwendung, nur selten eine gut besuchte Veranstaltung zusammenbringen [...] (Dr. Zenker u. Dr. Zoelik)*

Fuente: Tätigkeitsbericht des A.v.H. Institut 1959, en: PA B96-EA.

Era una situación que escalaría cuestionando fuertemente el sentido de (man-)tener un instituto cultural con animadversiones entre sus miembros. Esto crearía un conflicto con el Departamento de Cultura en el AA confrontándose con el elemento étnico, nuevamente.

*Ofensiva cultural: del affaire cultural a distinciones oficiales*

La situación tomaría una dimensión delicada al volverse nota periodística en México, su país anfitrión. Las autoridades de la RFA tenían que accionar y tomar medidas de otro orden<sup>613</sup> en dos direcciones:

<sup>612</sup> PA AA NA B96-EA- Bd. 25, 1958-1962.

<sup>613</sup> La embajada reportaba al AA con tono descepcionante: *Es ist zu bedauern, dass bereits in Nummer 5 dieser Zeitschrift unter dem Titel „Nazismo en México“ die dem AA bekannten Beschwerden über die Leitung des deutsch-mexikanischen Kulturinstituts und über den Vorfall auf dem deutschen Friedhof wieder aufgewärmt werden. Über beide Vorgänge liegt dem AA eine umfangreiche Berichterstattung vor.*

**Primero:** Respecto de la negociación del subsidio del Instituto Alexander von Humboldt A.C. por parte del AA que hasta 1959 era de 6,000 DM.- Los gastos de la institución aumentaban inmensurablemente de tal manera que los egresos estimaban para 1960 en aproximadamente 12,000 DM.- (números redondos). Ese mismo año solicitó el comité ejecutivo al AA un aumento de más del doble de 1959, a 13,000 DM.-, pese a los desajustes y las disconformidades en la relación de gastos, costes e ingresos, y el conflicto ideológico entre sus miembros que, para abril de 1960, no había cesado<sup>614</sup>.

Era imprescindible la negociación con el instituto cultural para mantener su buena imagen y realzar su nombre como *Schaufenster der deutschen Kultur*. No obstante, las críticas observaciones a sus informes anuales de 1958 y 1959, en donde entre otras cosas se solicitaba el cambio de los estatus legales a petición de la embajada, implicaban bajar los costes de honorarios del director y los profesores del instituto a un monto que correspondiera a los rendimientos del año<sup>615</sup>.

Para el año de 1960 no habrían mejorado las condiciones de tal manera que la Oficina de Exteriores (AA) se vio obligado a bajar el monto de su subvención a 4,500 DM.- para 1960.<sup>616</sup>

**Segundo:** La punta del *iceberg* para volver el escándalo político-cultural una sensación publicitaria nacional fue el artículo *El nazismo en México* aparecido en plana grande, rúbrica *Panorama Internacional* del diario *Política*<sup>617</sup>, con base en el folleto *die deutsche Kulturaffaire in Mexiko* del Dr. Zenker de tres meses atrás. El periódico informaba con una terminología provocadora y casi altisonante en contra de los hechos del Instituto Alexander von Humboldt A.C., acusado de ser una extensión

---

Mexikanische politische Halbmontsschrift *Política*, Art., "Nazismo en México", en: PA NA B96-EA-Bd. 25 4.07.1958, Dia.nr. 339.

Widmung von Brentano: *mit meinem herzlichen Dank für seine Berichterstattung über die Bundesrepublik Deutschland, die als mustergültige Schilderung des Lebens in der Bundesrepublik gelten können und deshalb vorzüglich geeignet ist. Das Verständnis für Deutschland in Mexiko zu fördern.*

Bericht 306-81.38 Betr.: Die Deutschlandfrage im Spiegel der mexikanischen Hauptstadtspresse am 11.Mai 1959, en: PA AA B96, dia.nr.386.

<sup>614</sup> Bericht der BO der BRD Nr. 1128/58. Betr.: Leitung des Dtsch-mex.-Kulturinstitutes AvH, en: PA AA NA B96-EA- Bd. 25, 1958-1962.

<sup>615</sup> La petición de la asunción de los gastos del alquiler de un nuevo inmueble no era válida mientras los ingresos de los cursos y las actividades culturales no aumentaran para volverse autosolventes.

<sup>616</sup> Prüfungsvermerk des Institut AvH., en: PA AA KU 600 83.91.24, 21.09.1960.

<sup>617</sup> Recordemos el surgimiento del diario en el capítulo 3. Para julio de 1960 los colaboradores y redactores eran los que formarían la mesa directiva de la Sociedad de Amistad con la RDA en México, entre ellos: Alonso Aguilar, Narciso Bassols Batalla, Fernando Benítez, José de la Colina, Víctor Flores Olea, Carlos Fuentes, Vicente Lombardo Toledano, Salvador Novo, Emilio Urenga y Antonio Rodríguez, entre otros.

neonazi al igual que los Colegios Alemanes (*cf. Política* 1º de julio de 1960: 13-14)<sup>618</sup>. El diario cuestionaba la legitimidad de las instituciones republicano-federales en territorio mexicano. La embajada esperaba que el suceso no trascendiera los círculos político-culturales mexicanos, ya que se trataba de un asunto muy específico sobre los grupos alemanes en México, que en dado caso atañía indirectamente a los asuntos bilaterales. Era inevitable que la reputación del instituto cultural bajara enormemente y que, a raíz de ello, algunas personalidades culturales, en un momento allegadas, concientemente tomaran distancia de cualquier tipo de manifestación artística o evento venido de la RFA o del instituto Alexander von Humboldt:

*Es hat sich alle Sympathien bei einem großen Kreis von Persönlichkeiten verdorben, die in kulturellen Dingen in Mexiko etwas zu sagen haben. Der hier lebende deutsche Künstler Matthias Goeritz hat berichtet, dass er vor einem Vortrag im deutsch-mexikanischen Kulturinstitut etwa zwanzig Anrufe deutscher und mexikanischer Freunde erhalten hätte, die ihm alle das gleiche sagten: `Bitte entschuldige uns. Das deutsch-mexikanische Kulturinstitut betreten wir nicht mehr.`<sup>619</sup>*

En el nivel oficial la embajada y las actividades del Instituto Alexander von Humboldt tenían que continuar operando con mayor vehemencia después del panfleto político prolongado por aproximadamente cuatro años. Para resarcir los daños que recibió indirectamente el gobierno mexicano, la embajada sopesaría crear una extensión institucional de investigación arqueológica del Instituto Arqueológico de Berlín-Darlem en México, presidido por el Prof. Dr. Erich Boehringer (*cf.* escrito de la embajada del 3 de marzo 1959); pero México lo rechazó como oferta por antelación, ya que el INAH se reserva el derecho de excavación e investigación.

La RFA incesantemente desplegaría una nueva táctica en el marco de tensión por lo sucedido con el instituto de cultura. Entre 1958 y 1960 una serie de personalidades del ámbito político y cultural mexicanos obtuvieron condecoraciones por parte de la RFA. La embajada entregó la Orden de Cruz al Mérito de Primera Clase, de la RFA, a Guillermo Flores Verdad<sup>620</sup> el 12 de mayo de 1958, y junto con él:

*Wie in den Vorjahren, wurde wiederum eine Reihe von Mexikanern durch hohe Auszeichnungen der Bundesrepublik geehrt, so der mexikanische Wirtschaftsminister Salinas, der Kultusminister Torres Bodet, der*

---

<sup>618</sup> PA AA B96-EA-Bd. 25, 1958-1961.

<sup>619</sup> Schreiben der Botschaft der BRD 1960, en: PA NA B96 – EA – Band 367.

<sup>620</sup> El Dr. Flores Verdad fue secretario y miembro del comité ejecutivo del Instituto Alexander von Humboldt de 1955-1962. Mexicano por nacimiento y contador público por el IPN.

*Außenminister Manuel Tello und Prof. Carlos Graef-Fernández, sowie verschiedenen andere hohe mexikanische Beamte. Von Mexiko wurde u.a. Botschafter Dr. Hess anlässlich seiner Abberufung aus Mexiko durch die Verleihung des Großkreuzes des Ordens vom Aztekischen Adler ausgezeichnet.*<sup>621</sup>

La conmemoración del aniversario de la muerte de Alexander von Humboldt, celebrado el 6 de mayo de 1959, tenía que ser forzosamente positivo y lograr una gran proyección, ya que paralelamente a la mala reputación que estaba generándose en círculos alemanes de la RFA, la URSS programaba su primera Feria Industrial en México (noviembre de 1959) con suficiente publicidad propagandística (capítulo 4). Asimismo, el escándalo y las tensiones que provocó mundialmente el llamado *The Kitchen Debate*<sup>622</sup> (1959) entre R. Nixon (entonces vicepresidente de los EUA e invitado de honor a la inauguración) y Nikita Krushev, se volcó en una discusión llevada *ad absurdum* sobre las ventajas del capitalismo y el socialismo del momento, volviéndose una sensación televisiva y una nueva forma de competencia cultural mediática.

Todo lo anterior era referente y señal de alerta para la RFA y sus relaciones con México. En el aniversario de Humboldt estuvieron presentes dos delegaciones de gente de la alta cultura en la RFA conocida y reconocida en la élite cultural y política de ese entonces, dirigidas por el ex embajador von Twardowski. Posteriormente, en septiembre de 1959, visitó México una delegación de la Confederación de la Industria Alemana (*Bundesverband der Deutschen Industrie*) presidida por el Dr. Fritz Berg. A fines de 1959 una serie de grupos de artistas y científicos alemanes visitaron el país mexicano para efectos de investigación, ponencias y conferencias magistrales; actuaciones y presentaciones invitadas. La presencia de estas personalidades, expertos, políticos y funcionarios, así como hombres de negocios y representantes de la iniciativa privada fue reiterada en el marco de la *Berliner-Aktion* y el Año Humboldt (*cf.* Consejero de legación I, Dr. von Fischer-Lossaine 1959)<sup>623</sup>.

---

<sup>621</sup> Politisches Jahresbericht der Botschaft der BRD in Mexiko (1958-1959), en: PA ZA B33 – Bd.282, 1958-1963, Mf. 1, dia.nr.75-78.

<sup>622</sup> En la inauguración de la primera exposición nacional estadounidense en el Sokolniki Park de Moscú, el 24 de julio de 1959 tuvo una recepción sensacionalista de nivel internacional por la nueva forma de discusión pública mediática al transmitir el enfrentamiento entre dos altos políticos adversos entre sí en un momento álgido de política internacional: Nikita Jrushchov (1er. mandatario de la URSS) y Richard Nixon (vicepresidente de los EUA), véase:*The Kitchen Debate*, en: <https://www.youtube.com/watch?v=D7HqOrAakco> (consulta: 03.11.2012).

<sup>623</sup> Politisches Jahresbericht der Botschaft der BRD 1959/1960, en: PA ZA B33, Bd.282, 1958-1963, Mf.1, dia.nr. 68.

Tal fue la resonancia de las visitas a México que se logró desviar la atención del público y la prensa mexicana a través de una buena divulgación periodística. A partir de allí se da un giro en la atención y prioridades de la prensa internacional mexicana hacia los acontecimientos en los dos Estados alemanes, especialmente en la RFA en un tono más moderado, de sorpresa y admiración. En compensación, la RFA invitaría a dos grupos representantes de radiodifusoras y prensa mexicana en 1959. Éstos fueron dirigidos por el director general del *Excelsior*, Rodrigo de Llano (1931-1963), y el director del diario *El Universal*, Lanz Duret. Las experiencias de estos grupos de expertos se elaboraron en un innovador formato de radiodifusión para transmitir pasajes, anécdotas y perspectivas al aire: las *mesas redondas*. Así los radioescuchas mexicanos tenían acceso a los sucesos, actos y opiniones en la RFA durante la (Segunda) Crisis de Berlín. Las experiencias político-personales de estos periodistas se retransmitió en la hora radiofónica estadounidense-mexicana: *El mundo en marcha*. El éxito tuvo como resultado un nuevo programa televisivo llamado *El mundo al instante (Deutschlandspiegel)*, el cual, junto con *La hora alemana* en Radio Universidad, sería transmitido por primera vez en televisión mexicana<sup>624</sup>. El paulatino aumento de interés de la élite periodística y cultural mexicana por la RFA era sintomático del inicio de cambios transitorios en sus políticas culturales.

Las gestiones en relaciones públicas (*Öffentlichkeitsarbeit*) aumentarían en prioridad de tal manera que, para fines de 1959, el altercado ideológico casi había desaparecido del ámbito público periodístico, gracias a los esfuerzos moderadores del director del *Excelsior*, Rodrigo de Llano. Así, el Ministro de Exteriores de la RFA, el Dr. Heinrich von Brentano (1955-1961) regalaría a de Llano un catálogo fotográfico<sup>625</sup> de la RFA titulado *Germany in Colour* el 24 de marzo de 1960<sup>626</sup>:

*Der Außenminister Dr. von Brentano möge dem großen amerikanischen Tageszeitung Excelsior, Herrn Rodrigo de Llano, ein Buchgeschenk (Deutschland-Bildband mit englischem Text) mit einer persönlichen Widmung machen. Der Genannte weilte auf Einladung des Presse- und Informationsamtes im vergangenen Jahre in der BRD und hat seitdem in einer Serie von 20 Artikeln in anschaulicher Weise seine Eindrücke über*

---

<sup>624</sup> Politischer Jahresbericht der Botschaft der BRD, en: PA AA B33, Bd. 125-2, pág. 13 s.

<sup>625</sup> La dedicatoria del libro firmado y escrito directamente por la Oficina de Exteriores (AA) dice:

*Mit meinem herzlichsten Dank für seine Berichterstattung über die Bundesrepublik Deutschland, die als mustergültige Schilderung des Lebens in der Bundesrepublik gelten können und deshalb vorzüglich geeignet ist. Das Verständnis für Deutschland in Mexiko zu fördern.* En: PA AAB33 T.125-4-dia.nr. 355.

<sup>626</sup> En: PA AA B33, Bd. 125-4, 1959/60, dia.nr. 327.

die Bundesrepublik geschildert. [...] Herr Rodrigo de Llano hält seitdem die politischen Spalten seiner Zeitung laufend für eine positive Berichterstattung über die Zielsetzungen der Bundesrepublik offen und hat anlässlich des Besuches von Mikojan in Mexiko im November dieses Jahres, eine stark antikommunistische Haltung eingenommen. Der Besuch der Delegation des Bundesverbandes der Deutschen Industrie (Fritz Berg) wurde ausführlich kommentiert, während die Eröffnung der sowjetischen Ausstellung nur am Rande vermerkt blieb.<sup>627</sup>

La estrategia diplomático cultural del gobierno de la RFA hacia México era efectiva y habría tenido un fuerte efecto en sus propias instituciones. Pero esto relajó la situación con los grupos alemanes en el país y la imagen de Alemania sólo por poco tiempo.

### *Un dar por un recibir: La Casa del Estudiante Mexicano en Múnich*

La estrategia de buena voluntad, gestos, reconocimientos y dedicatorias fue efectiva para estrechar los vínculos de amistad con México al inicio de los años sesenta, aun cuando los intereses mexicanos hacia la RFA eran primordialmente de orden económico y en este marco eran las expectativas de intercambio y negociación de México. Entre 1959 y 1963 hubo una serie de movimientos oficiales y actividades culturales de México hacia Alemania. La SRE respondería a los gestos de amistad de la RFA de varias maneras. Además de corresponder en mutuas necesidades diplomáticas y coincidencias en comportamiento internacional, la administración de López Mateos favorecía la gestión cultural en el exterior: La SEP, a través de la Dirección General de Relaciones Culturales de la SRE, hizo una donación de libros en castellano a la Biblioteca Linga de Hamburgo en abril de 1960. El Dr. Joahim Bock, director del Instituto Iberoamericano (IAI) en Berlín lo recibió en nombre de la RFA durante su estancia en México (Art. *Excélsior*, abril 1960)<sup>628</sup>. Era un momento propicio para iniciar las conversaciones diplomáticas y elaborar un convenio cultural: *“die beiden Länder sollen sich durch dieses Abkommen auf kulturellem Gebiet besser kennenlernen”* (cf. Boletín informativo EmbaMex 1960)<sup>629</sup>. La embajada de México intento alentarlo llevando al Bayerischer Hof al Ballet Folclórico de Amalia Hernández en agosto de 1960, pero no se dio continuidad a las gestiones.

<sup>627</sup> En: PA AA Berlín, B33, Bd. 125-4, 1959/60, dia.nr. 353.

<sup>628</sup> AHD, XV, expediente del Dir.Gral.de Relaciones Culturales, 1956-1970, 6-6.

<sup>629</sup> AHD, XV 14-17,1960-1961.

Mientras que en Moscú se celebraba la Exposición de Arte Mexicano por la oferta que Anastás I. Mikoyán (1938-1965) que hizo en su visita a México en 1959, las autoridades mexicanas en Colonia aprovecharían para hacer una propuesta al gobierno de Baviera de fundar la Casa del Estudiante Mexicano en Múnich. Las relaciones fluían óptimamente como para agilizar e iniciar proyectos innovadores. El embajador mexicano, Alfonso Guerra (1953-1964), personalmente llevó a cabo las gestiones de su fundación como símbolo del estrechamiento de vínculos culturales y de amistad (cf. Guerra 1960)<sup>630</sup>. En caso de formularse planes satisfactorios, los costes se dividirían en tres partes: **1.** El municipio de Múnich ofrecía gratuitamente un terreno apropiado. **2.** El gobierno federal contribuiría con 20%. **3.** Diversas empresas de Monterrey, N.L., estaban dispuestas a compartir los costos si México participaba con un 20%, un monto aproximado de \$ 1,000,000.00 de pesos mexicanos. El proyecto se congeló dadas las enormes dificultades para la adquisición del resto de los fondos. La oferta era buena, pero operativamente irrealizable. El embajador Dr. Walther Hess (1958-1962) comentó al respecto:

*[...] Allerdings knüpft Mexiko an diese Tatsache, wie die meisten Entwicklungsländer, auch bestimmte Erwartungen. Diese Erwartungen nicht zu enttäuschen, sondern durch wohltdosierte und gezielte Entwicklungshilfe zu fördern, muss daher ein wesentliches Ziel der deutschen Politik in Mexiko sein [...] Mexiko ist aus verständlichen Gründen daran interessiert, nicht zu einseitig amerikanischen Einflüssen zu unterliegen, sondern die seit Alexander von Humboldt Institut bestehenden Bande zu Deutschland aufrecht zu erhalten. Zwar nimmt unter den europäischen Kulturnationen naturgemäß Spanien im mexikanischen Geistesleben den ersten Platz ein, und auch der französische Einfluss, welcher nicht wie der deutsche durch den Krieg eine Zäsur erlitten hat, bleibt beträchtlich, doch ist Mexiko durchaus an der deutschen Kultur interessiert; deutsche Gelehrte und Künstler finden willkommen Aufnahme, und Mexiko würde seine Jugend gern in stärkerem Masse als bisher deutschen Lehr- und Ausbildungsstätten anvertrauen, als es bis jetzt möglich gewesen ist. (Hess 1960.)<sup>631</sup>*

Ni la embajada de la RFA ni la de México en aquella, lograron que sus respectivos gobiernos favorecieran dicho proyecto.

### **7.1.2. Celos culturales y rumores periodísticos: el caso de “La Rosa Blanca”**

Las relaciones entre la RFA y México se habrían recuperado, pero un acontecimiento más fragilizó el flujo de sus relaciones, cuando las autoridades

---

<sup>630</sup> En: AHD, XV-14-17

<sup>631</sup> Politischer Jahresbericht der Botschaft der BRD 1960, en: PA AA Berlín, B33, Bd.282, 1958-1963 Mf. 1, dia.nr. 70-73.



oficiales se vieron forzadas a intervenir. *La Rosa Blanca*<sup>632</sup> se llama la película escrita por B. Traven (dir. R. Galvadón 1960) que causó sensación en el público mexicano y extranjero por el guión y la temática sobre el cardenismo en México en 1939. (véase anexo 4, ilustración 17).

La película fue directamente invitada por el dir. Alfred Bauer<sup>633</sup> (1911-1986) de la Berlinale a participar en la categoría de Competencia en el XI Festival de Cine de Berlín. Sin embargo, un altercado entre la SRE y la dirección del festival con intermediación de la embajada de la RFA desatado por una serie de publicaciones del periodista cinematográfico mexicano Carlos Fernández Bravo alias *Carl Hillos*, sobre los sucesos de la XI Berlinale y las reacciones de Alfred Bauer volvió a crear tensiones institucionales. Un pasaje periodístico decía:

*No obstante que Berlín se encuentra nuevamente bajo la presión oriental, que se manifiesta en propósitos reivindicatorios que amenazan con neutralizarlo o incorporarlo a la RDA, el gobierno de dicha ciudad, asesorado ampliamente por el de Bonn, convocó y realizó el 11 Festival Filmico de Berlín, con películas de 47 naciones (Cf. AHD 1960: op.cit. 1.)<sup>634</sup>.*

Por razones circunstanciales el film no llegaría a Berlín y sería enviado al Festival de Cine de Moscú. Muy a disgusto de A. Bauer, éste levantaría una queja ante las autoridades federales exteriores en México y la RFA, acusando a la productora cinematográfica de haber enviado voluntariamente la película a la URSS, a donde correspondía la película *Juana Gallo* (dir. Miguel Zacarías, 1960). Dada la cercanía de las convocatorias, fechas de inscripción de las películas y fechas de presentación de los festivales, por mediación del director general de Cinematografía de la Secretaría de Gobernación, el disgusto institucional no se dio tanto por fallo técnico-logístico cuanto por el escándalo a raíz de su “tendenciosa” publicación en la revista *Variety* (EUA):

*Sin poder encontrar otra explicación que la señalada anteriormente, la Revista Variety de los Estados Unidos publicó una información completamente falsa y tendenciosa de que nuestra compañía había retirado la película “Rosa Blanca” del Festival de Berlín de donde fue rechazada por ser ofensiva para los norteamericanos, para ser*

---

<sup>632</sup> El film fue censurado por el gobierno mexicano bajo la administración de López Mateos, por el controvertido guión sobre la expropiación petrolera desde la perspectiva de los indigentes y campesinos. Una película antigubernamental con tono provocador.

<sup>633</sup> Desde 1987 la Berlinale otorga anualmente una de las preseas más importantes en el campo del cine: el Premio Alfred Bauer.

<sup>634</sup> *Suplemento Cultural del diario Novedades*, en: Informes sobre el festival, AHD XV 8-4(II).

presentada en el de Moscú [sic!]. (Ángel de la Fuente, Dir. gral. Asociación de Productores y Distribuidores de Películas Mexicanas.)<sup>635</sup>

La situación llegó a tales niveles altisonantes que, al intervenir como árbitro entre las instituciones culturales, el agregado cultural de la RFA Andreas W. Bauer tuvo que seleccionar una nueva película en su lugar, *Los Jóvenes* (dir. Luis Alcoriza, 1961), cuidando de que el guión fuera menos complejo, menos comprometedor y más políticamente correcto, y evitando así un fuerte contenido social. La destreza institucional de Leopoldo Zea al frente de la Dir. de Relaciones Culturales en la SRE (1960) hizo que México continuara participando en la Berlinale en lo sucesivo<sup>636</sup>.

## 7.2. Contracultura socialista

Para fines de los cincuenta la RDA aún no buscaba ningún contacto oficial con México, pero las relaciones vía canales indirectos y vasos comunicantes estaban a la orden del día. Después de que el ex presidente Lázaro Cárdenas viajara a la isla cubana y diera su discurso a favor del gobierno castrista (1959)<sup>637</sup>, la izquierda mexicana y los movimientos subversivos vieron su área de oportunidad para operar desde la trinchera socialista. Esto habría comprometido en cierta medida al gobierno mexicano, alentado la formación de guerrillas y provocado la fracturación partidista en México como socio *natural* de la URSS (véase capítulo 4). Hasta 1960 México habría apoyado la argumentación legal de la RFA respecto de la cuestión alemana y respetado su *Alleinvertretungsanspruch*, además de haber correspondido a su petición de rechazar las solicitudes de reconocimiento de la RDA en la comunidad internacional<sup>638</sup>.

Detectados este dinamismo y la inquietud de acción de los movimientos de izquierda en México en busca de conectar con foros internacionales, el aún presidente de los EUA Dwight D. Eisenhower (1953-1961) no titubeó en invitar nuevamente a su homólogo en México, Adolfo López Mateos, en octubre de 1960, a

<sup>635</sup> AHD-XV-8-4(1) Dirección General de Relaciones Culturales (1955-1970).

<sup>636</sup> Informe de la Embajada de México en la RFA sobre las gestiones de la SRE, en: AHD XV-8-4-III.

<sup>637</sup> Véase: <http://www.cuba.cu/gobierno/discursos/1959/esp/f260759e.html> (Consulta: 02.12.2014).

<sup>638</sup> Politischer Jahresbericht 1961, PA ZA B33, Bd.282, 1958-1963, Mf. 1, dia.nr. 78-IV.

Camp David en Maryland. La estrategia de contención tiraba cada vez más y había que tomar un nuevo curso estratégico con México. Dwight D. Eisenhower comentó con el mandatario mexicano la proyectada visita de Estado que haría el premier soviético Nikita Krushchev y sus posibles repercusiones. Pero la prensa aseveraba que el propósito de cultivar la amistad y el entendimiento oficial y político entre México y los EUA y motivar atenciones extraordinarias era la posición dominante de México entre los países latinoamericanos, misma que le permitía ejercer una influencia no solamente en intercambio cultural, sino muy particularmente en lo que respecta a la política internacional de los países de habla castellana. En concreto, la plana editorial del *New York Times* sostenía:

*Nuestras relaciones con México constituyen la clave más amplia para asegurar nuestra posición en el hemisferio occidental* (Drew Pearson, 18 de octubre de 1960.)<sup>639</sup>

El embate de la Guerra Fría después de la invasión de los EUA a Bahía de Cochinos en abril de 1961 obligó a las autoridades mexicanas sin vacilaciones a fijar su posicionamiento internacional respecto del conflicto Este-Oeste. López Mateos habría ordenado protección constitucional al orden público. Por un lado, se especulaba que los acontecimientos de huelgas y paros ferroviarios eran violatorios de las leyes laborales del país, y por el otro se buscaba distraer la atención hacia las demandas y objetivos del comunismo mexicano<sup>640</sup>. Los ojos de EUA estaban puestos en México<sup>641</sup>. Una vez que el cuestionamiento alemán tuvo nuevamente coyuntura en 1961 a raíz del Ultimato de Berlín<sup>642</sup>, la prensa internacional, las autoridades extranjeras, las oficiales y los círculos diplomáticos estaban alertas al curso que tomarían los EUA y la URSS respectivamente. Esto suponía dar bases a Rusia para un escándalo mundial en contra de los EUA como potencial agitador del orden interior en México. Krushchev

---

<sup>639</sup> Embajada de México en la RFA reporta. La Conmemoración del 150 Aniversario de la Independencia de México y el 50° de la Revolución Mexicana. Boletín Informativo de la Embajada de los Estados Unidos Mexicanos, en: AHD-XV-14-17-1960-1961, pág. 48-57.

<sup>640</sup> La izquierda mexicana fragmentada dio fuerza a la especulación periodística, en el sentido de que el autor huelguista habría sido Demetrio Vallejo (secretario general del Sindicato de Trabajadores Ferrocarrileros de la República Mexicana) y dirigidas por los partidos comunistas de México: El PPS, el PCM, el Partido Obrero y el Campesino de México (cf. García Treviño 1959: 7).

<sup>641</sup> Recordemos que la URSS entablaría relaciones diplomáticas con la isla en 1960. La cumbre de Viena el 3 de junio de 1961 sería el encuentro soviético-estadounidense entre el presidente de los EUA John F. Kennedy y Nikita Jrushchov respecto de la situación mundial. Los EUA a través de la OTAN habían colocado misiles de alcance medio en Turquía. Lo mismo haría Jrushchov en Cuba, dando lugar a llamada Crisis de los misiles en 1962.

<sup>642</sup> Wettig, Gerhard (2011), *Die UdSSR und die Berliner Mauer. Der lange Weg vom ersten Ultimatum 1958 zur Konfliktschärfung 1971/72*. En: Bundeszentrale für Politische Bildung.

<http://www.bpb.de/geschichte/zeitgeschichte/deutschlandarchiv/53708/die-udssr-und-die-mauer> (Consulta 02.12.2014).

tenía nuevamente el objetivo de discutir el problema de Berlín en la próxima Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de Europa Occidental, EUA y URSS con los de la RFA y RDA en Ginebra (mayo-agosto de 1959)<sup>643</sup>. La conferencia resultó en el fracaso de los planes de los aliados respecto a la reunificación alemana. Los EUA estaban muy pendientes de la situación, pues se habían comprometido a que los dos millones de berlineses occidentales no perdieran su estilo de vida democrático con tal de apoyar la reunificación. Un alboroto provocado por desavenencias comunistas y partidistas en México a la puerta de su casa hubiera quitado gran parte de la energía que los EUA necesitaban en Ginebra. Esto no hizo titubear a Moscú que, en palabras de su canciller de Relaciones Exteriores Andrei Andreyevich Gromyko (1957-1985), en tono provocador, sostendría en la junta ginebrina:

*Vean ustedes, los norteamericanos pretenden salvar la democracia en Berlín, a miles de millas de sus fronteras, y no pueden ayudar siquiera a que se conserve en sus propias narices.* (García Treviño 1959: 11.)

En este embrollo político internacional que desembocó prácticamente en la erección del Muro de Berlín (13 de agosto de 1961), el presidente López Mateos reiteraba en el informe presidencial (1º de septiembre de 1961):

*México se expresó a favor de su derecho de autodeterminación y apeló a él en la ONU por su concesión al pueblo alemán<sup>644</sup>.*

México aplicaría una vez más la Doctrina Estrada (no intervención y derecho de autodeterminación de los pueblos) como principio de la política exterior mexicana, tomando distancia de los acontecimientos. Sin embargo, en 1961 y 1962 continúa la convulsión política internacional, periodo lleno de escepticismo diplomático. Las embajadas de la RFA en el hemisferio norte se comunicaban constantemente:

---

<sup>643</sup> Véase: la Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores en Ginebra de 1959 (*Genfer Außenministerkonferenz*). En: Deutsche Welle, Kalenderblatt.

[http://www.kalenderblatt.de/index.php?what=thmanu&manu\\_id=887&tag=11&monat=5&weekd=&weekdnum=&year=2015&lang=de&day\\_isset=1](http://www.kalenderblatt.de/index.php?what=thmanu&manu_id=887&tag=11&monat=5&weekd=&weekdnum=&year=2015&lang=de&day_isset=1) y Protocolos de gabinete (Kabinettsprotokolle) en BArch: [http://www.bundesarchiv.de/cocoon/barch/0/k/k1959k/kap1\\_1/para2\\_2.html](http://www.bundesarchiv.de/cocoon/barch/0/k/k1959k/kap1_1/para2_2.html) (Consulta: 02.02.15).

<sup>644</sup> Pasaje del informe presidencial mexicano 09/1961, en: Pol. Jahresbericht 1961, PA AA Bd. 33, Mf.1, dia.nr. 80.

## Cuadro 16: Enumeración de sucesos escalonados durante un año, 1961

- 10.01.1961.** Schreiben: *Bundesexekution gegen den Staat Guerrero* (Ber. 306-81, dia.nr.118-119)
- 14.01.1961.** Schreiben: *Kubanische Propaganda in Mexiko* (Ber.306, dia.nr. 208)
- 28.01.1961.** Bericht: *Gesetzlicher Schutz der innerpolitischen Ordnung* (Ber. 306, Dia.nr.120-124)
- 31.09.1961.** Bericht: BRD Konsulat in Vancouver: *Pläne der Kommunisten in Mexiko* (Ber.155)
- 16.05.1961.** Bericht: *Katholische Kundgebung gegen den Kommunismus in Mexiko.*(Ber. 409, dia.nr.153-154)
- 21.06.1961.** Pressereferat der Botschaft der BRD an Inter Nationes: *Anfrage eine Kollektion über die Entwicklung des Kapitalismus in Deutschland*, (Pressebericht: 163-164)
- 13.08.1961.** Pressereferat der Botschaft der BRD: *Bau der Berliner Mauer. Resonanz in der mexikanischen Presse* (Pressebericht 150).
- 13.09.1961.** Bericht: *Verbot des Verkaufs von Hakenkreuzfahnen in Mexiko* (Ber. 1187)
- 16.09.1961.**Telegramm *Gratulation vom Präsidenten Heinrich Lübke an López Mateos anlässlich des Nationaltages von Mexiko.* Dia.Nr.146
- 03.10.1961.** Pressereferat: *Bevorstehende Ost-West-Verhandlungen im Spiegel der mexikanischen Presse* (Pressebericht: 175-177).
- 18.10.1961.** Kommuniqué: *Mexikanische Beteiligung am Kongress der KPdSU in Moskau* (Ber. Nr. 1335 Dia.nr.156).
- 27.10.1961.** Bericht: *Besuch des Herrn Rudolf Augstein in Mexiko* (Hg.des *Der Spiegel*). Führte Informationsgespräche mit Vertreter des *Novedades* aufgrund der Übersetzung eines in der mexikanischen Zeitung veröffentlichten Artikels: *Nach dieser Reportage ist die BRD ein bis an die Zähne bewaffneter, kriegslüsterner Staat, dessen politischer Führer mit Hitler auf eine Stufe gestellt werden müsste.*
- 07.11.1961.** Erlass: *Skandal von Herrn Botschafter Alfonso Guerra. Angriffe gegen die deutsche Regierung. Brief an Herrn von Brentano. Herr BO Guerra tritt unter dem Pseudonym José Olivares in der Zeitung „HOY“ auf* (Erlass 306 Dia-nr.168).
- 27.11.1961.** *Drahterlass aus Mexiko: Mexikobesuch von Nehru.*

Elaboración propia. Fuente: PA AA NA, B33, ZA, 2015.

El cuadro muestra la premura política de las autoridades de la RFA en territorio mexicano. En ese año se habrían duplicado los canales de comunicación entre las representaciones diplomáticas de la RFA: Washington, Ottawa, Ciudad de México y Bonn. Un detonante político fue el descubrimiento del embajador mexicano Alfonso Guerra como autor pseudónimo en el diario *Hoy*. Bajo el nombre de José Olivares se habría expresado en contra del gobierno federal durante la Crisis de Berlín. A disgusto de la embajada de la RFA, este mensaje llegaría a oídos del senador del Interior del Estado de Berlín, Dr. Joahim Lipschitz, en su visita a México:

[...] *Die Welt könne dafür dankbar sein, dass es wegen des Berlinproblems bisher noch nicht zu einem Weltbrand gekommen sei; Gott sei Dank beschränke sich nur der Meinungs austausch zwischen West und Ost bisher noch auf Noten.*[...] *Ich darf aber diesen Artikel zum Anlass nehmen, um eine Einladung an Herrn Botschafter Guerra zum Studium des Berlin-Problems an Ort und Stelle anzuregen, falls die nicht bereits erfolgt ist.* (Von Graevenitz 1961.)<sup>645</sup>

<sup>645</sup> En palabras de José Olivares en el artículo publicado en el diario *Hoy*: *de lo anterior puede deducirse que la crisis de Berlín, tanto en la actualidad como en el pasado, existe solamente sobre el papel, y la ofensiva para resolverla se concretará en un intercambio de notas verbales entre el Este y el Oeste, sin mayores consecuencias.* (J.O. Hoy 1961) en: PA B33-Bd. 282- Nr. 2 Mf. 1, 1958-1963- Ber. 1537-dia.nr. 168-170.

Esto habría sido una intromisión en los asuntos interiores, lo que además no tuvo mayor trascendencia, ya que la euforia que desató el aprisionamiento del muralista David Alfaro Siqueiros había distraído la atención pública en la RFA y en México.

### 7.2.1 De prisionero nacional a héroe internacional: el caso David A. Siqueiros

*Betreff: Energisches Zugreifen der Regierung gegen kommunistische Unruhestifter; Verhaftung des Malers Alfaro Siqueiros*<sup>646</sup>.

En pleno movimiento comunista en México se encarcela al muralista tachado de estalinista<sup>647</sup>. El ex presidente mexicano Abelardo Rodríguez (1932-1934) se manifestaría en contra del comunismo con tendencia estalinista. Habría que diferenciar, reiteraba, y exhortaba a la élite intelectual a hacer hincapié en ello<sup>648</sup>. Observar los movimientos indirectos del bloque socialista en México a través de sus principales agitadores: Lázaro Cárdenas, Vicente Lombardo Toledano<sup>649</sup> y David Alfaro Siqueiros, completamente contrarios entre sí, era más relevante para los primeros tres años de los sesenta que cualquier desaveniencia o roce diplomático. Éstos eran un marcado factor perturbador para el gobierno federal.

La agitación de los movimientos de izquierda dentro de la UNAM y la Escuela Normal Superior de Maestros culminó en serias manifestaciones estudiantiles de largos días y de gente en masa. David A. Siqueiros fue encarcelado el 10 de agosto de 1960 (véase anexo 4, ilustración 18). Las imputaciones eran caso controvertido: por un lado, se le acusaba de haberse entrometido en los asuntos del sector público con un discurso dirigido a los maestros normalistas pese la prohibición de la manifestación de los sindicalistas. Siqueiros tenía el encargo de pintar los murales del Castillo de Chapultepec, lo cual habría sido causa de admiración de Walter Ulbricht (*cf.* Womacka 2004: 167). Su encarcelamiento paró el encargo y acarreó tumultos masivos en Ciudad Universitaria en protesta contra el gobierno federal, donde habrían derribado la estatua al ex presidente Miguel Alemán cuando candidato a la

---

<sup>646</sup> Bericht 81.11/1-15.08.1960 PA AA B33, Bd. 282, Mf.1-1958-1963, dia.nr. 278 ss.

<sup>647</sup> Además de haber estado presuntamente involucrado en el asesinato de León Trotski en 1940 en México.

<sup>648</sup> Pol. Jahresbericht 1960, en: PA B33, Bd. 282 1960, *apud.* dia.nr.285.

<sup>649</sup> Para los años sesenta Lombardo Toledano era rector y cofundador de la Universidad Obrera de México. Dentro de los círculos de la oposición de izquierda era contrario a Lázaro Cárdenas. Nunca se había declarado como comunista, sino como dirigente del Partido Popular Socialista (1946), sin representación congresional pero con registro electoral.

rectoría de la UNAM, de férreo capitalista nacional<sup>650</sup>. Por otro lado, se le acusaba de haber incitado a la población a protestar por la invasión estadounidense a Cuba.

Paulatinamente los círculos artísticos y culturales en la RFA y en la RDA alteraban a su público con artículos y cartas de solidaridad dirigidas al artista mexicano y cartas de petición al presidente López Mateos. Durante tres años consecutivos se reportaba constantemente en los diarios internacionales sobre el caso Siqueiros. El 2 de marzo de 1962 la *Verband der Bildenden Künstler (VBKD)* del distrito Potsdam escribió una resolución de protesta dirigida al presidente López Mateos<sup>651</sup>. Lo mismo haría el grupo artístico *Die Spur*, políticamente activo en Baviera con su revista *Tendenzen*<sup>652</sup>. Su protesta llegaría a manos del embajador Guerra, quien tuvo que enviar un comunicado a la SRE para tomar cartas de nuevo en el asunto tras las manifestaciones a favor del muralista mexicano. Para septiembre de 1962 se le habían dictado 25 años de prisión (*cf.* Emb. Guerra, 12 de noviembre de 1962)<sup>653</sup>.

### **7.2.2. Terrorismo universitario: Sabotaje a la Semana Cultural RFA-México**

La RFA volvía a sufrir complicaciones diplomáticas en territorio mexicano. Eran años difíciles y, pese a ello y a los actos culturales de buena voluntad entre México y la RFA en años anteriores, el nuevo agregado cultural, Dr. Arnold Gans (1962-1964), decidió alentar la idea en la Sociedad de Alumnos de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM de organizar la Semana Cultural RFA-México. Era una muy buena ocasión en vísperas de la visita de John F. Kennedy a México en junio de 1962. El público y la embajada estaban expectantes acerca de los resultados. El programa de las jornadas biculturales prometía bastante: sus temas abarcaban asuntos político-sociales: *La democracia. Base de la Alemania de hoy, El sentido humano de la Alemania actual*, y de orden supranacional como *Alemania y el Mercado Común Europeo*.

---

<sup>650</sup> Para calmar los tumultos ocasionado por el sindicato de maestros y la izquierda comunista en México, el gobierno de López Mateos aumentó los salarios en 40 millones de pesos mexicanos, que beneficiaron a un aproximado de 17,000 maestros, en: Bericht 81.11/1 vom 15. August 1960, PA ZA B33, Bd. 125 – 2 – 1959, dia.nr. 278,279,280.

<sup>651</sup> PA AA MfAA, Mf. A3375, dia-nr. 35.

<sup>652</sup> AHD-DAC 47-47-1 (1ª) Caso Siqueiros.

<sup>653</sup> AHD-DAC 47-47-1 (1ª) Caso Siqueiros.

El día de la inauguración se decía que grupos de universitarios de la izquierda radical de las facultades de Economía y Derecho tenían la intención de irrumpir y destruir el evento (véase anexo 4, ilustraciones 16 y 19). Esa noche se repartieron ejemplares de la revista *Scala* y el folleto *Así es Alemania*. Durante la transmisión del documental *Das Jahrhundert des Rokoko* en las instalaciones de la FFyL, en la Facultad de Derecho se llevaba a cabo la asamblea de huelga de los representantes de las facultades de Derecho, Ciencias Políticas y Sociales y de Economía para aclarar asuntos respecto de la reforma de los lineamientos internos de la universidad y la elección del siguiente director de la facultad. En ese marco, voceros dentro de la asamblea azuzaron a los congregados en contra de la Semana Cultural Alemana (véase anexo 4, ilustración 19) en la facultad vecina. Los agitadores tenían conocimiento del pasado nazi de algunos diplomáticos de la embajada, entre ellos del embajador Kurt-Fritz von Graevenitz (1961-1963), como miembro del Partido Nacionalsocialista Obrero Alemán (NSDAP). El alboroto fue provocado por pocos, pero según representantes de la DPA (Deutsche Presse Agentur), en ese momento un 30% de los estudiantes habrían sido movilizados en contra de las jornadas<sup>654</sup>. El embajador Kurt-Fritz von Graevenitz reportó:

*Jene benutzten die Gelegenheit, um gegen 'NAZIS' und gegen die von Europa kommende 'kapitalistische Kultur', die die eigenständige aztekische Kultur vernichtet haben, zu polemisieren. Im weiteren Verlauf der Tumult-artigen Versammlung wurde das gesamte Foto- und Buchmaterial der Ausstellung zerstört und die Berlin-Fahne zerrissen. Die Haltung des weithin als kommunistenfreundlich angesehenen Rektors der Nationaluniversität [Dr. Ignacio Chávez Sánchez] ist in dieser Angelegenheit unklar. Er hat zwar der Einladung, als Ehrengast teilzunehmen, nicht Folge geleistet, und auch die für solche Fälle möglichen und von den Studenten angesichts der kommunistischen Drohungen erbetenen Sicherheitsmaßnahmen (Einsatz der universitätsinternen Schutzpolizei) nicht getroffen. (Er hat sich aber entschuldigt). Der Vorfall hat einmal mehr gezeigt, eine wie starke Stellung die Kommunisten in der Nationaluniversität haben. (Gez. Dr. Kurt-Fritz von Graevenitz, Botschafter, 11.05.1962.)*<sup>655</sup>

Esta situación no agravó las relaciones diplomáticas entre la RFA y México, y, aun cuando alcanzó una coyuntura periodística en los diarios de México y de la RFA, el asalto a las Jornadas Culturales coincidiría con las intensiones de los alborotadores universitarios entre rojos (comunistas) y antiamericanos contra católicos y procapitalistas. El *Excelsior* (10 de mayo de 1962) reportaba:

---

<sup>654</sup> Bericht Nr.597- Pr. 306-81, en: PA AA B33- Mikro. 3, dia.nr. 246.

<sup>655</sup> *Op.cit.* dia.nr. 254-257.



[...] Lo más grave fue que en esos momentos efectuábase la inauguración de la Semana Cultural Alemana en el Auditorio de Humanidades, y la porra comunista penetró en el recinto y rasgó la bandera de la República Federal de Alemania, rompiendo folletos y derribando fotografías, al grito de “fuera nazis”, porque los liderzuelos al rojo expresaron la supuesta creencia que el embajador alemán Kurt Fritz von Graevenitz, perteneció al Partido Nazi.<sup>656</sup>

Y el diario *El Universal* (11 de mayo de 1962) comentó:

*Una turba dirigida por elementos de reconocida filiación comunista y al grito de “muera el fascismo”, destrozó la Exposición de la Semana Cultural Alemana, evento que con finalidades puramente académicas y totalmente apolíticas [...] tendía a fomentar las buenas relaciones entre ambos países [...] destrozaron la bandera de una nación amiga a la que tanto debe la cultura universal, rompieron fotografías, folletos ilustrativos, robaron libros y las efigies de Kant, de Beethoven, de Goethe y Schiller, personajes universales que nada tienen que ver con el nazismo.*<sup>657</sup>

Esto dio oportunidad al bloque socialista de proyectarse culturalmente. El informe anual de la embajada de la RFA de 1962 reportaba los eventos culturales venidos de la URSS, Ucrania o Checoslovaquia<sup>658</sup>. El Instituto de Cultura Soviético lanzó junto con ello una estrategia propagandística a todos los institutos culturales. El plan de establecimiento de una agencia del Goethe-Institut en México en 1964 estaba en marcha. Las relaciones entre la embajada y el Instituto Alexander von Humboldt no mejoraban y no se minimizaban las discrepancias operativas interpersonales y en la relación de gasto-rendimiento.

### **7.3. Transición cultural (1958-1962)**

Hemos tratado los detonantes en un momento crítico de las relaciones internacionales por el nuevo curso soviético a raíz del caso cubano, y la reiteración de la independiencia de la política exterior de México como estrategia de posicionamiento. Estos detonantes configurados en situaciones ideológicas delicadas y de confrontación repercutieron en la dinámica cultural, dando pie a cambios consustanciales en beneficios y perjuicios culturales manifestados con un alto grado propagandístico. Los acontecimientos culturales serían altamente instrumentalizados en un momento de rigidez política internacional, lo que resultó en una transición de contexto del curso del país. Ello implicaba un tránsito hacia la implantación cultural de la RFA y el despliegue ideológico-cultural de la RDA a partir de los años sesenta.

---

<sup>656</sup> *Excelsior*, México, D.F., 10 de mayo de 1962, en: PA AA B33, *op.cit.* día.nr. 268.

<sup>657</sup> *El Universal*, México, D.F., 11 de mayo de 1962. En: PA AA B33, *op.cit.* día.nr. 267.

<sup>658</sup> *Politischer Jahresbericht* 1962, en: PA B33, *op. cit.*, pág. 18,

Observamos una estrecha relación entre los factores interactuantes de política y cultura condicionados por el factor del posicionamiento de México ante las circunstancias mundiales. Este corto e intenso lapso de transición significaría una exigencia de cambio político-cultural mediante la creación de nuevos elementos de actuación diplomática. Al encontrarse las autoridades de los respectivos Estados involucrados en situaciones inesperadas, con el surgimiento de nuevos roles en la arena pública y en el escenario mundial, obligaba a una acción concreta e inmediata. Era inminente un movimiento de cambio operativo en la gestión cultural.

## 8 Distensión político-internacional y convocatoria cultural

### Introducción

Los detonantes de transformación en los modos de operar culturalmente, en un marco crítico de política internacional observados en el capítulo anterior, nos llevan en este nuevo capítulo a presentar la siguiente etapa de acción político-cultural después de un periodo de transición cultural: La flexibilidad diplomática por parte de México demostrada mediante el proceso de convocatoria cultural (8.1.). La RFA instauro la filial del Goethe-Institut en México (8.1.2) y afianza a los institutos de cultura locales operantes a su favor (8.1.1. y 8.1.3). La RDA desplegará una serie de movimientos inoficiales haciendo uso de instrumentos culturales locales (8.2.). El manejo diplomático soviético y el posicionamiento de la izquierda mexicana durante la fase de contención internacional facilitaron el establecimiento de la Sociedad de Amistad con la RDA en México (NFG) (8.2.1.), que favoreció hacer contacto con personalidades públicas mexicanas. Mediante sus contactos y simpatizantes, la RDA iniciará una fase de organización de elementos ideológicamente compatibles con sus objetivos de política internacional.

### *Contexto político internacional de México*

En el marco del comienzo de la política de detención internacional, después de la construcción del Muro de Berlín (1961), la visita de John F. Kennedy a México (1962), la Crisis de los Misiles en Cuba (1962) y el establecimiento del Teléfono Rojo entre Washington y Moscú (1963), se inicia una fase de apaciguamiento internacional en que los movimientos diplomáticos de México contribuyeron para demorar la situación en el nivel mundial. El 2 de mayo de 1963, el presidente Adolfo López Mateos sería nominado para el Premio Nobel de la Paz<sup>659</sup>. Los movimientos en su gestión diplomática habrían salido con éxito: **1)** por haberse pronunciado en contra de la expulsión de Cuba de la OEA en 1962, **2)** por haber generado las primeras

---

<sup>659</sup> México estaba en boca de todos los reconocimientos internacionales: El ex presidente Miguel Alemán Valdés (1946-1952) fue nominado en 1952 y 1953 al Premio Nobel de la Paz por José María Salazar (presidente de la Asamblea Legislativa de El Salvador) y por Albert Etheart (ministro de Relaciones Exteriores de Haití), respectivamente, por sus esfuerzos panamericanos y su contribución por crear el entendimiento internacional. El diplomático Alfonso García Robles obtendría el Premio Nobel de la Paz en 1982, por sus esfuerzos en la ratificación del Tratado de Tlatelolco en México 1968. En: <http://www.nobelpreis.org/frieden/robles.htm> (Consulta 05.11.14).

reuniones internacionales sobre desnuclearización en 1963, y 3) por haber sentado las bases para el Tratado de Tlatelolco (1968). Sus últimas gestiones trazaron el rumbo de la política internacional de México para la siguiente década. El embajador de la RFA, Dr. Seelinger, reportaba al AA:

*Höhepunkte waren in letzter Zeit die gemeinsame Erklärung der fünf Präsidenten (Mexikos, Brasiliens, Chiles, Boliviens und Ecuadors) über ihre Bereitschaft zur Schaffung einer kernwaffenfreien Zone in LA (vgl. Drahtbericht Nr. 66 vom 30.v.M.) und die hiesigen Feiern des 1. Mai, bei denen López Mateos als „1. Weltfriedensarbeiter“ herausgestellt wurde. (Gez. Seelinger 1963.)*<sup>660</sup>

Como empleado de la paz del mundo, Adolfo López Mateos, en uno de los últimos movimientos de su administración gubernamental propuso a México en la 60 Reunión del IOC<sup>661</sup> en Baden-Baden, Alemania Federal, como sede de los XIX Juegos Olímpicos en 1968. Inspirado en un texto redactado por Octavio Paz, el presidente mexicano enfatizó que el marco cultural de los Juegos Olímpicos sería simbolizar la paz en el mundo.<sup>662</sup> Y así fue, con 30 votos a su favor, México fue la sede de los XIX Juegos Olímpicos, los primeros en América Latina, en 1968.<sup>663</sup>

López Mateos se perfilaba como un excelente jugador en el ajedrez internacional. Con su énfasis en los Principios de Autodeterminación de los Pueblos y no Intervención, se ganaría la atención mundial. Eso le permitió omitir ciertos pronunciamientos y posicionarse libremente en su política exterior. En su último informe de gobierno (09/1964), llamaría la atención que en referencia al Principio de Autodeterminación de los Pueblos no se pronunciaría públicamente, ni sobre la cuestión alemana y la *Berliner-Frage*, ni sobre el bloque del Este, ni mucho menos sobre la cuestión cubana<sup>664</sup>:

*Hierbei mag bezeichnend sein, dass er beim Betreten und Verlassen des Parlaments den Führer des PPS (Partido Popular Socialista) und Kommunisten Lombardo Toledano demonstrativ umarmte. [...] Sicher ist als Kompensation zu dem Verhalten in der Kuba-Frage die Tatsache zu werten, dass López Mateos für die Vereinigten Staaten anerkennende Worte fand. [...] Ich glaube annehmen zu dürfen, dass Mexiko zur Zeit nicht bereit ist, seine zwar dem Westen gegenüber freundliche, aber letztlich doch neutralistische Haltung aufzugeben.*

<sup>660</sup> PA AA Bestand 356 Mexiko 91.24 Gesamtlaufzeit 1963-1965, en: B 33 Nr. 350 – 306.81.00/1 bis 91.24.

<sup>661</sup> Por sus siglas en inglés, se refiere al Comité Olímpico Internacional, que se reunió en Baden-Baden, Alemania en 1962.

<sup>662</sup> AHD DAC 153 88-1./2. Parte Exp. Juegos Olímpicos en México. Alemania 1864-1970.

<sup>663</sup> 58 cartas de votación fueron distribuidas en la reunión. México obtuvo 30, Buenos Aires 2, Detroit 14 y Lyon 12. En: Minutes of the 60th Session of the International Olympic Committee Baden-Baden, Kurhaus, October 14<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> 1963, pág. 69. <http://library.ja84.org/OlympicInformationCenter/OlympicReview/1964/BDCE85/BDCE85n.pdf> (consulta 03.03.15).

<sup>664</sup> PA AA Ber. Nr. 938/63 – Pol. 306-81.00/1 – 1633/63 – S. 4/5 Betr. Rechenschaftsbericht des Präsidenten López Mateos am 1. September 1963.

*Es bleibt nur abzuwarten, wie der neue Präsident sich verhalten wird. Hierfür wird seine Stellungnahme zur Kuba-Frage ein entscheidender Prüfstein sein.* (Gez. Seelinger 1964.)<sup>665</sup>

A las autoridades de la RFA llamó la atención su acercamiento a la izquierda y la omisión de la cuestión alemana. En 1963 el secretario de Relaciones Exteriores, Manuel Tello, se había pronunciado al respecto<sup>666</sup>. Se especulaban las razones a raíz de la desavenencia<sup>667</sup> entre la Presidencia en México y la Cancillería en Bonn sin consecuencias de segundo orden. El error del maltrato habría sido resarcido con la tan esperada y prometida copia del Calendario Azteca como obsequio al Museo Etnológico de Berlín en noviembre de 1963 entregado directamente por el embajador Guerra, quien habría expresado diez años atrás su anhelo de cubrir el espacio perteneciente a la réplica (véase anexo 4, ilustración 20).

La ambivalencia del curso político-diplomático de los últimos años de la administración del presidente López Mateos favorecería bastante el enfoque hacia la gestión cultural. Los años sesenta representan un cambio de sentido nacional en México y el inicio de una política cultural exterior, fructífera y mejor orientada con la creación de la Dirección de Asuntos Culturales en la SRE (1960), reconociendo con ello la oportunidad de proyectarse al mundo. Así surgen dos metas concretas: **1)** Ofrecerse internacionalmente como plataforma de encuentros culturales, académicos y deportivos. **2)** Presentarse en el exterior oficialmente con el referente nacional, los valores y preceptos identificables como revolucionarios.

En lo interno, el conservadurismo artístico de los intelectuales de Estado (oficiales comprometidos) se valdría de los símbolos nacionales, por lo que los grupos de la izquierda mexicana los rechazarían volcándose hacia el antifascismo, el

---

<sup>665</sup> PA AA Ber. Nr. 1052 – Pol.- INB2-81.00/1-1834/64 Mexiko, den 10.September 1964. Betr. Rechenschaftsbericht des mexikanischen Staatspräsidenten Lic. Adolfo López Mateos am 1. September 1964.

<sup>666</sup> Manuel Tello (secretario de Relaciones Exteriores), en entrevista con la Dra. Schütz-Sevin, editora de la revista especializada *„Aussenpolitische Kommentare“* durante el Congreso de Académicos en México (1963), había expuesto: *Die mexikanische Regierung vertrete die Auffassung, dass das Selbstbestimmungsrecht der Völker, für das Mexiko stets eingetreten sei, auch auf Deutschland Anwendung finden müsse und die Wiedervereinigung des deutschen Volkes notwendig sei. Den Deutschen müsse Gelegenheit gegeben werden, sich durch freie Wahlen zu entscheiden. Er persönlich habe keinen Zweifel, dass die Deutschen im östlichen Teil des Landes für einen Anschluss an die BRD stimmen würden.*“

Politischer Jahresbericht der Botschaft der BRD, Interview des mexikanischen Aussenministers mit Frau Dr. Schütz-Sevin während des Akademikerinnenkongress in Mexiko-Stadt und als Herausgeberin der *„Aussenpolitische Kommentare“* eingeführt worden. PA-ZA-Pol.-993-1445/62 pág. ½.

<sup>667</sup> El canciller Adenauer y el alcalde de Berlín, Willy Brandt, se habrían ido de vacaciones durante la planeada visita a la RFA. Ante lo cual López Mateos canceló su viaje a Berlín, pues la RFA no habría cumplido el deseo de realizar un encuentro entre diputados de ambos países. Para compensarlo, la RFA mandó un buen número de grupos a los distintos congresos en México, planeados entre 1962 y 1964 y la presencia de los barcos de su Marina: Hipper y Graf en Acapulco, coincidente con las fechas del Festival de Cine de Acapulco, donde la RFA obtendría tres preseas. En: PA AA ZA B 33 Nr. 350 – 306.81.00/1 bis 91.24Pol. 356 Mexiko 91.24 – B33 Gesamtlauzeit 1963-1965.

antiimperialismo y el pacifismo mundial. Algunos jóvenes “revolucionarios” contestatarios coexistirían con ambivalencia con amplios sectores de la sociedad, adhiriéndose a valores nacionalistas con un sentido de identidad rígido y funcional. Los cosmopolitas, por su lado, sentarían las bases de la hegemonía metropolitana, mostrando apertura a influencias, tendencias y novedades externas, que favorecerían la proyección de México como foro cultural hacia la vanguardia.

### 8.1. La década de la RFA en México

[...] während auf dem gegen Jahresende in Acapulco abgehaltenen Welt-Filmfestival die deutschen, freilich aus deutscher Sicht einigermaßen problematischen Filme als gute Regie und Darstellerleistung gewürdigt wurden, erfreuliche Ergebnisse brachten im Laufe des Berichtsjahres auch die verschiedenen Besuchsreisen mexikanischer Journalisten in die Bundesrepublik. [...] Die Unterrichtung über Deutschland und die deutschen Verhältnisse hat sich dank der Unterstützung durch die zuständigen deutschen Stellen im Verein mit entsprechenden Bemühungen der Botschaft in sämtlichen Publikationsmitteln laufend verbessert. Dies war auch nötig, um der in Mexiko sehr spürbaren Propaganda des Ostblocks entgegenzutreten. So konnte die Haltung der Bundesregierung zur Gipfelkonferenz und zu der Berlin-Frage dem mexikanischen Publikum von dem hierfür an sich kein allzu grosses Verständnis erwartet werden kann, näher gebracht werden. (gez. Seelinger 1964.)<sup>668</sup>

En un ambiente de tendencia pro soviética en los fragmentados círculos disidentes, la RFA lograría estabilizar su actividad cultural después de cinco turbulentos años. El Estado alemán federal aprovecharía las plataformas abiertas por México para proyectarse culturalmente. Uno de sus primeros despuntes fue en el marco del Festival de Reseña Cinematográfica de Acapulco en 1963, donde la película *Die Tote von Beverly Hills* (1963)<sup>669</sup> fue premiada junto con su protagonista Heidelinde Weis, quien obtuvo una preseña. Ya en el año de 1962, dos grandes acontecimientos habrían resarcido “las incomodidades surgidas de los disturbios en la UNAM” (firma L. Zea 1962)<sup>670</sup>. Un mexicano de ascendencia alemana llamado Franz Meyer habría donado una colección pictórica a la Academia de las Bellas Artes de San Carlos. El *Boletín Informativo* de la Embajada de México en la RFA reportaba:

*Ein Mexikaner deutscher Abstammung hat vor kurzem der Akademie der Schönen Künste San Carlos eine Gemäldesammlung im Werte von ca. neun Millionen Pesos gestiftet. Die Ausstellung der Sammlung wurde in einem besonders hier für hergerichteten Saal von Präsidenten López Mateos eröffnet. (Embajada de México a 15 de febrero de 1962)<sup>671</sup>*

La cooperación entre los medios masivos de comunicación de la RFA y México fluía sin percances y ambos Estados aprovechaban los encuentros, viajes informativos y

<sup>668</sup> Politischer Jahresbericht 1960 vom Legationsrat, en: PA AA ZA B33, Bd.282 Mf. 1, 1958-1963.

<sup>669</sup> Dir. Michael Pfléghar, género policiaco, coproducción austriaco-alemana.

<sup>670</sup> AHD, Expediente Dir. Gral.de Asuntos Culturales, Leopoldo Zea en la SRE, 1960-1963, en: XV 14-17, 1962.

<sup>671</sup> AHD, Embajada de México en Alemania Federal, Boletines informativos: XV 14-17, 1962.

culturales de gestores y periodistas mexicanos en la RFA. Radio UNAM prestaba el material sonoro de la embajada, la televisión mexicana transmitía constantemente el programa *Deutschlandspiegel*; en 400 cines de aproximadamente 1800 se comenzó a transmitir regularmente, a partir de 1963, el programa de noticias (*Wochenschau*) 'El mundo al instante'<sup>672</sup>:

*Die Nachfrage nach Filmen der Botschaft wächst ständig. [...] Es fanden monatlich durchschnittlich 110 Vorführungen statt. Das Kinomobil wurde weiterhin mit Erfolg eingesetzt. Auf mehrere Fahrten durch das Land wurden über 24,000 km. zurückgelegt und etwa 170,000 Personen erreicht. [...]*<sup>673</sup>

México reportaba un aumento de más de 10 veces en la importación de libros de Alemania desde 1950. Las estadísticas de la RFA reportaban una exportación de 136 millones de marcos alemanes, de los cuales cerca del 60% correspondían a libros y el resto a periódicos, revistas, catálogos, etc. México habría comprado libros a la RFA con un valor de 802,000.00 marcos alemanes<sup>674</sup>. Era el momento para la implantación cultural de la RFA en México, coincidente con el periodo de desarrollo institucional del Goethe-Institut A.C. (cf. Kathe 2005). Ese año tuvo lugar en México la conferencia de embajadores de la RFA en América Latina, en Cuernavaca, Morelos, única mención respecto a las relaciones bilaterales con la RFA en el último informe presidencial de López Mateos de 1964.

El *Kinomobil* de la embajada en la provincia mexicana transmitía con éxito una imagen positiva de la RFA e informaba contribuir al esparcimiento y la formación de la población.<sup>675</sup> Junto con el *Kinomobil*, el *Besucherprogramm*<sup>676</sup> del gobierno federal perfilaban ser los medios de transmisión cultural más exitosos dentro del marco de publicidad e información (*Öffentlichkeitsarbeit*)<sup>677</sup>. Oficialmente, esa década prometía ser una gran oportunidad para la actividad y difusión cultural de la RFA.

---

<sup>672</sup> Politischer Halbjahresbericht der Botschaft, 1963 en: PA NA Presse, Film und Rundfunk, BRD-Mexiko, pág. 16.

<sup>673</sup> PA AA NA Presse, Film und Rundfunk, BRD-Mexiko, op. cit. 16 s.

<sup>674</sup> AHD DAC XV 6-6, 1961-1964.

<sup>675</sup> PA AA ZA 100663 NA AA 301 Exp. 8.-9.

<sup>676</sup> Aunque los viajes informativos comenzaron en los años cincuenta, bajo este nombre se denominan desde 1969.

<sup>677</sup> PA AA ZA, op. cit., pág. 3

### 8.1.1. El Instituto Alemán de Guadalajara A.C.: el „niño prodigio“

MP: *Du muss es dir so vorstellen, dass wir eine Art Schattenpflanze für eine lange Zeit waren.*

AM: *Ich nicht.*

MP: *Nein du nicht.*

*Das stimmt.*

*Sie kam mit einer gesicherten Stelle und allem.*

En entrevista: Marina Palafox y Anne-Marie Meier 2012<sup>678</sup>

#### El Instituto Vikingo A.C.

El Instituto Vikingo A.C.<sup>679</sup> en Guadalajara fue uno de los primeros institutos alemanes locales de cultura. Creado en 1960 por iniciativa del cónsul honorario Johann Hahn, éste impartía principalmente cursos de alemán y recibió desde un inicio una subvención del AA de 20,000.- DM<sup>680</sup>. El Dr. Ernst Jäger, docente en el instituto, sucedió al Sr. Hahn en 1962, como único director hasta su muerte en 1989<sup>681</sup>. Jäger, lego en la materia de alemán como lengua extranjera y en la gestión cultural de la RFA, se perfiló como un gran gestor cultural, apasionado por las actividades del instituto y dándole gran impulso y proyección. La personalidad de Jäger supone una persona afable e impetuosa. Anne Marie Meier ex colaboradora comenta:

*Er war der erste Leiter von allen GI-Leiter in der Welt ohne universitären Abschluss. Und dann hat er im Selbststudium in den USA Soziologie und Geschichte studiert und ein Master gemacht. Das GI hat gesagt, dass er etwas Akademisches machen muss aber er wurde nie Entsandte sondern immer Ortskraft gewesen. (Cf. Entrevista Anna-Marie Meier 2012.)*

Por la proyección de la actividad cultural del Instituto Vikingo A.C. a la luz de la iniciativa de Jäger fue convertido en 1964 en una filial (*Nebenstelle*) del Instituto Goethe A.C. Legalmente quedaría bajo el nombre Instituto Alemán A.C., afiliado al *Instituto Goethe de México A.C.* Este hecho benefició grandemente la reputación del instituto de cultura ante su competencia estadounidense y francesa en terreno jalisciense. Si bien el instituto representaba una de las varias agencias mundialmente

<sup>678</sup> Sobresale cómo en la entrevista se hace constante hincapié en ese punto, la desigualdad de ingresos entre los colaboradores enviados y los locales: *Éramos pagados por honorarios, por lo tanto nos interesaba más dar clases de alemán que invertir nuestra energía laboral en programas culturales. Anne-Marie lo llevaba casi sola, junto con Jäger durante mucho tiempo.* (Entrevista Marina Palafox 2012.)

Anne Marie Meier, fue colaboradora del GI Guadalajara, en programación cultural de 1971 a 1995. Marina Palafox fue profesora y colaboradora del GI Guadalajara de 1981 a 2010.

<sup>679</sup> *Ganz am Anfang war es in der Calle San Felipe im Zentrum und dann sind sie umgezogen in die Vallarta 80. Die Morelos und die Vallarta. Ein Haus das nicht mehr existiert, das wurde aufgekauft vom Club de Industriales und wurde Parkplatz gemacht.* (Anne-Marie Meier 2012.)

<sup>680</sup> Deutsches Kulturinstitut Guadalajara 1963/1964, en: PA AA NA B96 EA, Bd. 255.

<sup>681</sup> El Dr. Ernst Jäger murió en un accidente automovilístico en 1989 en México.



conocidas como institutos de un sólo colaborador (*ein Mann-Institut*)<sup>682</sup>, el director contaba con tres docentes y una secretaria local de medio tiempo.

La flexibilidad de maniobra con base en una discrecionalidad directiva encauzada atinadamente hacia una marcada proyección cultural alemana en esa región fue reconocida por la AdEC, GI en la Ciudad de México, la embajada de la RFA y la central del Goethe-Institut en Múnich. El embajador Seeliger lo manifestaba en sus informes anuales:

*Das Instituto Alemán hat im abgelaufenen Rechnungsjahr neben den laufenden Sprachkursen eine Reihe von kulturellen Veranstaltungen durchgeführt und damit eine Entwicklung zu einer echten Stätte der Begegnung eingeleitet. Dies begrüße ich umso mehr, als im Jahre 1963 die `Alliance Francaise´ und das amerikanische Kulturinstitut in Guadalajara im verstärkten Maße tätig gewesen sind. [...] Im Prüfungsbericht von der Botschaft über den Wirtschaftsplan und Jahresrechnung 1963 des Instituto Alemán steht unter Punkt VIII: `Aus rein kommerziellen Überlegungen hat das Instituto Alemán im abgelaufenen Rechnungsjahr eine Sommerschule für amerikanische Kinder eingerichtet. Hierzu ist zu berichten, dass die amerikanischen Universitäten von San Francisco und Arizona jährlich an der Universität in Guadalajara für ihre Professoren und Studenten Sommerkurse abhalten. Da sowohl die Professoren als auch die verheirateten Studenten ihre Familien mitbringen, hat das Instituto Alemán die Initiative erfasst, für die schulpflichtigen amerikanischen Kinder eine Sommerschule einzurichten. Die Botschaft begrüsst dies insofern, als einmal den amerikanischen Kindern Kenntnisse über deutsche Kultur und Geschichte vermittelt werden, zum anderen aber die Kurse mit einem erheblichen Überschuss abschneiden.`(gez. Seeliger 1964.)<sup>683</sup>*

El comentario anterior es relevante considerando que el Instituto Alemán abarcaría un público más amplio que comprendía además jóvenes estadounidenses. La tradición de relaciones entre los Estados del Noroeste Mexicano y los EUA significaba un beneficio adicional para los alcances de las metas de la AKP de la RFA. El Dr. Christian Schmitt, director del GI en la Ciudad de México (1966-1976) reconocía este beneficio adicional e interpelaría en la central a favor del Sr. Jäger:

*Auf Grund der im Laufe einer fast vierjährigen Zusammenarbeit gewonnenen Erfahrungen kann hier festgestellt werden, dass sich Herr Jäger als ausserordentlich tüchtiger, gewissenhafter und effizienter Institutsleiter bewährt hat. Sein beispielhafter und unermüdlicher Einsatz für alle Belange der deutschen Kulturarbeit in Guadalajara, sein sicheres und distinguiertes Auftreten, seine Taktfähigkeit haben ihm am Dienort den Ruf einer allseits anerkannten profilierten Persönlichkeit eingetragen. (gez. Schmitt 20.03.1970.)<sup>684</sup>*

---

<sup>682</sup> Kathe, Steffen 2005.

<sup>683</sup> Brief der BO an das AA Ber. Nr. 23 am 3. Januar 1964, en: PA AA.

<sup>684</sup> Bericht über die Aussenstelle des Goethe-Instituts in Guadalajara anlässlich einer am 14. Februar 1970 durchgeführten Dienstreise, en: BuArch B 307-244 Goethe-Institut München

En el lapso de una década, la iniciativa y el compromiso institucional de Ernst Jäger fueron reconocidos y canalizados atinadamente en la aplicación de difusión y gestión cultural a su alcance. Dicha temprana iniciativa resultó en un ingreso institucional anual de 12,450,10 DM.- y 5,555,20.- DM en egresos, con un excedente de 6,894.90 DM.-<sup>685</sup> El primer año de actividad directiva de Jäger revela resultados positivos por su dinamismo e iniciativa de innovación. Para 1965 la subvención institucional aumentó a 26,000 DM.-. En 1970 duplicarían su sueldo de 1,100 DM.- al mes a 3000 DM.-, y se abriría una plaza de personal, a partir de 1971, puesto otorgado a Anne-Marie Meier.

La conservación y buena reputación del instituto se debían a que, además de poseer un grupo de teatro juvenil alemán, el instituto era una especie de “niño prodigio” para Jäger, de tal manera que Guadalajara se volvería el epítome de la difusión cultural alemana en el Bajío Mexicano,<sup>686</sup> logrando por un lapso de tiempo estar a la misma altura que sus homólogos.

Desde un principio, el laxo margen de acción del director y la rapidez con que éste habría detectado las áreas de oportunidad, las carencias y las posibilidades reales operativas, en una de las ciudades más conservadoras de México, resultaba en una marcada resonancia en su grupo objetivo primario: los círculos intelectuales y académicos, y poco menos los grupos alemanes en esa zona, que solicitaban eventos con tintes clásicos. Los 12 grandes acontecimientos entre 1962 y 1963 en los ámbitos de música, artes plásticas y en la literatura, meras representaciones de los estilos artísticos históricos<sup>687</sup>, eran solicitudes de estos grupos y cofinanciados por ellos. Esto representó posteriormente un conflicto para el director Jäger, al no poder implantar y revolucionar los contenidos, formatos o ámbitos artísticos solicitados por la élite conservadora cultural en Jalisco (*cf.* Jäger 1975-1978)<sup>688</sup>. Fue posteriormente cuando, no exento de consecuencias negativas en el plano local, el Goethe-Institut

---

<sup>685</sup> En: PA NA-B96 EA, Bd. 255, *op. cit.* 4.

<sup>686</sup> El Bajío Mexicano es una región del centro-norte de México, que comprende los territorios sin cordilleras de los Estados de Querétaro, Guanajuato, Aguascalientes y la región de los Altos de Jalisco.

<sup>687</sup> Clasicismo, romanticismo y expresionismo alemán en las artes plásticas, así como el teatro de entreguerras.

<sup>688</sup> Stellungnahme zum Bericht über die Inspektion der Goethe-Institute in Mexiko und zur Zusammenfassung der Ergebnisse und Empfehlungen vom 22.8.1975. Tätigkeitsberichte Guadalajara 1976,1977,1978, en: BArch B307-244.

Guadalajara se volvió foro de agrupaciones civiles alternativas y progresivos eventos que abogaban por temas más complejos y problemas sociales nuevos, por ejemplo: el Primer Congreso Gay (1981) o como foro para las agrupaciones feministas de mujeres jaliscienses (1983).

Su actividad institucional, su libertad de acción y decisión y su ocurrencia hizo que el Goethe-Institut Guadalajara fuera centro de reunión principal para la juventud jalisciense. Su método fue desde un inicio estimular a los grupos y gente locales paralelamente a la presentación de artistas alemanes: fundó un Cineclub, llamado “Cine Crítica”, realizado por mexicanos y un grupo de músicos de jazz. En muchas ocasiones el GI-Guadalajara, sin consultar al GI de la Ciudad de México, programaba los paquetes y ciclos de cine alemán<sup>689</sup>.

El área de cine documental era muy requerida en la región, principalmente con temas como: paisajes, agricultura, industria económica, política e historia. Anualmente, Jäger presentaría unos 40 filmes con un total de *ca.* 17000 espectadores al año (*Anuarios del Goethe-Institut 1966-1968*). Aunado a ello, el instituto colaboraría estrechamente con sus socios locales universitarios, la U de G y en varias ocasiones con sus homólogos estadounidenses, por ejemplo, la Biblioteca Benjamin Franklin en su sucursal jalisciense, que prestaba sus instalaciones para eventos de mayor escala.<sup>690</sup>

El número de visitantes a los eventos artísticos no era menos de 130 a 150 personas. Representaba un cuarto del porcentaje de las invitaciones (alrededor de 600), pero el número de aficionados se mantendría constante en las siguientes décadas<sup>691</sup>. El instituto cultural fungía como plataforma de germanófilos residentes o naturales mexicanos y estadounidenses. El Dr. Ricardo Guerra (17 años más tarde, embajador de México en el RDA), en ese entonces decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, daba constantemente conferencias sobre filosofía alemana en las instalaciones del instituto. Igualmente el Prof. de Letras Alemanas, Frank

---

<sup>689</sup> Bericht Nr. 641 Botschaft der BRD in Mexiko, am 2. Juni 1965, Betr. Betriebsmittelzuschuss für das deutsche Sprach- und Kulturzentrum in Guadalajara, en: PA NA-ZA-630-109833-1965-1973

<sup>690</sup> PA NA B96, EA, Bd. 421, dia.nr. 100-6851.

<sup>691</sup> PA NA B96, EA, Bd. 421, *op. cit.* dia.nr. 100-6855.

Trommler<sup>692</sup> de la Universidad de Pensilvania en los EUA, era buen amigo de la organización, invitado a dar conferencias sobre literatura y cultura alemana (cf. Jäger 1963-1967)<sup>693</sup>

Continuamente la embajada de la RFA informaba con énfasis la destreza institucional del Sr. Jäger. En el reporte anual de 1965 el embajador comentaría:

*Es ist ja im wesentlichen Herrn Jäger zu verdanken, dass Deutschland in dieser bedeutenden Stadt jetzt ein Forum besitzt, das über seine kulturellen Aufgaben hinaus auch eine wichtige politische Funktion erfüllt. Es wäre ein schmerzlicher und wahrscheinlich nicht wiedergutzumachender Verlust, wenn wir uns dieses wertvollen Instruments unserer kulturpolitischen Bemühungen begeben würden, nur weil ein geringfügiger Betrag nicht aufgebracht werden kann. (Cf. Schmitt 1971.)<sup>694</sup>*

La petición de un apoyo económico extra era legítima. Jäger y Schmitt intentarían impulsar el trabajo de *Nachkontaktarbeit* y de Relaciones Públicas (*Öffentlichkeitsarbeit*), áreas prioritarias del Goethe-Institut para crear multiplicadores. La proyección cultural del instituto en sus primeros cinco años de actividad, después de haber iniciado “Programación Cultural” (1962) en la central del GI en Múnich, era ejemplar, como uno de los institutos jerárquicamente menos relevantes pero con un alto grado de efectividad y actividad cultural.

Guadalajara se volvería para la Central en Múnich el referente de lo que operativamente se esperaba de los institutos pequeños afiliados a las agencias del GI.

*Das Musica-Nova-Konzert war vom Programm und von der Leistung her unsere bisher eindrucksvollste Veranstaltung [...] Wir haben damit den jungen, nach neuen Wegen suchenden Menschen Mut und Auftrieb gegeben und dem allgemeinen Musikpublikum einen hier noch unbekanntem musikalischen Kontinent gezeigt. Einem würde nicht wundern, wenn das Musikleben in Guadalajara von nun an nicht mehr das gleiche wäre. (Cf. GI, Anuario 1967: 99.)*

La mejor época del Instituto Alemán A.C. en los sesenta dio oportunidad para intensificar la buena imagen internacional de la RFA, en vísperas de los XIX Juegos Olímpicos de 1968. Para la segunda mitad de esos años, el instituto planeaba extender en variedad y número los eventos artístico-culturales, establecer una biblioteca y presentar filmes y documentales alemanes en otras instituciones

---

<sup>692</sup> Frank Trommler, uno de los germanistas más reconocidos en los EUA y Alemania, es doctor en humanidades por la LMU en Múnich y profesor emérito de Lengua Alemana de la Universidad de Pensilvania en los EUA. Recientemente publicó *Kulturmacht ohne Kompass* (2014). Véase: Debates académicos actuales en capítulo 1 y bibliografía al final del trabajo.

<sup>693</sup> Tätigkeitsbericht Inst. Guadalajara, en: PA AA NA-ZA-630-109 833-1964-1973.

<sup>694</sup> Bericht Nr. 450 des BO am 15. April 1964, en: PA AA NA B96 EA Bd. 255.

culturales dentro de la entidad federal, dadas las excelentes relaciones sociales y políticas del director Ernst Jäger.

Las relaciones entre la embajada y el Instituto Alemán A.C. de Guadalajara eran muy buenas, de tal manera que éste, en muchas ocasiones, comunicaría directamente sin consultar al GI en la Ciudad de México, cuando se necesitaba la anuencia de la KA del AA en Bonn, lo cual ameritaba agilidad y economía de tiempo. El agregado cultural Dr. Gans comenta en uno de sus informes en 1966:

*Das Instituto Alemán hat sowohl das amerikanische Kulturinstitut als auch die Alianza Francesa mit der Anzahl und der Qualität seiner kulturellen Veranstaltungen in Guadalajara überflügelt. Wir haben in Universitätskreisen den Ruf erworben, eines der aktivsten Kulturzentren Guadalajara zu sein. Diese günstige Ausgangsposition soll für eine wirkliche Durchdringung des hiesigen Kulturlebens ausgenutzt werden. (Cf. Gans 1966.)<sup>695</sup>*

Gran parte de las iniciativas de Jäger pudo ejecutarse gracias a su margen de acción como director general desde un inicio. El Instituto Alemán, aunque afiliado al GI en el DF, no tenía la obligación de llevar a cabo el mismo programa. En la mayoría de los casos era conveniente por economizar en gastos de viáticos, cuando artistas invitados ya estaban en territorio mexicano, o bien si los gastos aduanales para la transportación de obra artística se pagaba en una sola ocasión. Pero las características sociales locales en muchas ocasiones impedían que su público se abriera a innovaciones que buscaba el GI de México. Jäger diseñaba, planeaba y programaba los eventos culturales a discreción personal. Anne-Marie Meier y Marina Palafox comentan:

*Das Goethe-Guadalajara hatte viel mehr Spielraum. Je mehr Spielraum desto kreativer. Jäger hatte die Freiheiten eines Clowns, wie man so sagt. Er hat seine Unabhängigkeit aufgebaut der Ernst Jäger. Ab 88 gab es immer weniger Spielraum. Nach dem Tod von Jäger. Eben die Entsandten, die ihre eigene Karriere aufbauten und sich nicht mehr für das Lokale interessierten. Das war auch mit einem Grund. (Cf. Entrevista Anne-Marie Meier y Marina Palafox 2012.)*

Este margen de acción implicaba más empeño y compromiso de parte del personal del instituto: profesores y colaboradores. Según las fuentes, existía un armonioso colectivismo entre los colaboradores del instituto, de tal manera que, con tal de crear

---

<sup>695</sup> Kulturbericht der Botschaft der BRD 1966, PA AA NA B96, EA, Bd. 421, dia.nr. 100-6861.

un evento que a juicio de Jäger era provechoso e importante para la localidad, éstos participaban voluntariamente sin remuneración extra. A juicio de Marina Palafox:

*Leute wie Anne-Marie Meier, die ab den 70er Jahren wahnsinnig sich profiliert haben und sich fast geopfert haben, Filmprojekte von zu Hause mit ins Institut gebracht haben und Brötchen gestrichen fürs Publikum um ein bisschen Einnahmen zu haben. So einen Einsatz u.a. ohne Bezahlung sieht man selten aber nicht damit anschließend einen Hornochse daher kommt und sich in seinem Zimmer einschließt mit einem Schild `Bitte no molestar´, wie nach 1989 der Fall war. (Cf. Entrevista Marina Palafox 2012.)*

La antigüedad en el lugar era la gran ventaja de Jäger ante sus sucesores. Conocer a profundidad las necesidades de la localidad y detectar más rápido las expectativas, gustos y atracciones de la sociedad lo hicieron un gestor cultural requerido en la región: *Weil er kein Goethe Mensch war. Er hat keine Goethe Laufbahn gemacht. Er agierte als freier Mensch und Leiter. (Cf. Anne-Marie Meier y Marina Palafox 2012.)*

### **8.1.2. El Goethe-Institut México A.C. : el Alma Máter**

*1966, [das] gegründete GI in Mexiko-Stadt (etwa 1200 Sprachschüler und modernes Kulturprogramm mit besonderem Akzente auf die Jugend gerichtete Grossveranstaltungen). Eine Nebenstelle in Guadalajara mit 300 Deutschschüler und im Centro Cultural Alemán (CCA), Monterrey desgleichen. Ein DAAD-Lektor in der UNAM, der UdeG und in der Technischen Hochschule in Monterrey. Seit 1963 existiert ein interdisziplinäres deutsch-mex. Forschungsprojekt Puebla-Tlaxcala. Das AoH Kulturinstitut in Mexiko-Stadt existiert immer noch und die Sprachkurse in Puebla. [...] Ein sehr aktives deutsches Kulturleben in México.(Cf. Seelinger 1966).<sup>696</sup>*

#### *Antecedentes institucionales*

El inicio del Goethe-Institut México A.C. no fue espectacular y tuvo trabas institucionales. Más allá de tener un docente en el Instituto Alexander von Humboldt A.C. desde 1957, siguiendo la línea de homologación del sistema de enseñanza de la lengua, el GI México en los años sesenta se vio confrontado con tres tipos de dificultades:

1. La proyección que Guadalajara tenía en el oeste del país
2. La proliferación de organizaciones e instituciones con éxito en difusión cultural alemana y su difícil unificación<sup>697</sup>
3. La difícil selección del director general de la agencia

Notarialmente el Goethe Institut México, A.C. se funda en 1964<sup>698</sup>. Tres años duraron las gestiones de traspaso de actividades institucionales del Instituto Alexander von

<sup>696</sup> Kulturpolitischer Jahresbericht der Botschaft der BRD in Mexiko 1967, en: PA AA ZA 109.832 – Tresorebene B-Zwischenarchiv 66 hier: Mexiko. Bonn, den 30.4.1968.

<sup>697</sup> Los proyectos artístico culturales los llevaban a cabo distintas instituciones y agencias operantes en el nivel local. Una vez inaugurada la iglesia evangélica alemana en el periodo de Pentecostés (*Pfingsten*) en 1958 en la Ciudad de México, el grupo caritativo de mujeres de la comunidad se sumaría a los esfuerzos de difusión cultural organizando mensualmente algún evento por las tardes, ponencias, filmes o eventos musicales. La austriaca Librería Internacional ofrecía su espacio para eventos de este tipo. Todas las demás AdEC existentes en el país mexicano organizaban aisladamente eventos de orden artístico.

Humboldt al Goethe-Institut. Durante ese tiempo se sopesó una fusión institucional bajo el nombre del Humboldt-Institut o la fundación de una Goethe-Haus (cf. von Graevenitz 1962/63)<sup>699</sup>. Las malas administración y coordinación del Instituto Humboldt, además de la reciente experiencia institucional, hizo que las autoridades de la embajada de la RFA pensarán en cesar sus actividades.

Públicamente, a partir de 1966, el GI estaba conformado por un departamento de programación cultural en los campos de teatro, música, exposiciones, seminarios y cine. Una amplia biblioteca, un salón de eventos para 2000 personas, un departamento administrativo y otro en lengua alemana. Junto al director había una directora de idiomas, dos docentes alemanes y una bibliotecaria. En ese entonces, la mitad de los programas culturales venía directamente de la central, el resto era iniciativa del director general. Los programas culturales eran muy selectos. Tanto el director Christian Schmitt como la embajada sostenían el lema de *lieber weniger, aber nur erste Qualität*<sup>700</sup>. A diferencia de Guadalajara y Monterrey, el GI en la Ciudad de México no colaboraba con sus institutos culturales homólogos (British Council, Alliance Francaise o Instituto Dante Alighieri):

*Mit den Kulturinstituten anderer Staaten (Frankreich, Großbritannien, Italien) besteht infolge ablehnender Haltung der Gegenseite keine Zusammenarbeit.* (Cf. Schwarzmann 1973).<sup>701</sup>

Existía gran disposición por parte de la embajada y los directores del Goethe-Institut de una colaboración europea, abarcando más variedad de expresiones e intercambio artístico, pero los institutos culturales aparentemente evitaban involucrarse. La distribución regional del Goethe-Institut en el continente americano sería extensa durante las distintas décadas de estudio:

---

<sup>698</sup> Primero en la calle de Marsella 45, después en la calle de Varsovia 36 en la colonia Cuauhtémoc, y finalmente en la calle de Tonalá 43, en la colonia Roma de la Ciudad De México, hasta hoy día.

<sup>699</sup> PA AA NA-B96 – EA – Band 367 Bericht Nr. 306 BO, den 12.März 1965.

<sup>700</sup> Politischer Jahresbericht 1973, en: PA AA NA-100663-301.

<sup>701</sup> Pol. Jahresbericht 1973: PA AA NA-100663-301 *op. cit.* Pág. 21.

**Cuadro 17:** Transformaciones en la denominación de la región de América

1957-1971	1971-1979	1979-1989
Región América: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Canadá, Colombia, México, Perú, Uruguay, USA y Venezuela	Región América Latina (3): México, Brasil y América del Sur	América Latina Norte

Fuente: Anuarios del Goethe-Institut 1965-1990.

En 1966 se abrirían los institutos en La Paz (Bolivia), Lima (Perú) y, Recife (Brasil) y Córdoba (Argentina) (*cf. Anuario del GI 1966: 50-51*)<sup>702</sup>. En esa década el porcentaje de personal enviado y local del Goethe-Institut era el segundo, después de Europa Central (584) y Asia (498). En el continente americano tenía 330 colaboradores; Colombia, Chile y Canadá (fuera de Argentina y Brasil) ganaban en porcentaje a México, el cual contaba con 11 empleados (2 enviados y 9 locales) (*cf. Anuario del GI 1966: 51*). A partir de 1971, el Goethe-Institut México A.C. se vuelve un instituto regional a cargo de los institutos locales afiliados al GI en Costa Rica, Colombia, Venezuela y Perú.

Los objetivos centrales eran la cooperación, el fomento a agrupaciones locales y sondear las posibilidades de una planeación a largo plazo con las autoridades e instituciones locales. Era primordial fortalecer la presencia de Alemania (RFA) en México a través de los proyectos culturales.

#### *Un difícil inicio para el GI México A.C.*

El abogado de ascendencia alemana Juan José Bremer (padre) se volvería asesor voluntario del instituto en todas las cuestiones legales una vez constituido como A.C. el 12 de abril de 1966. Bremer se ofrece como segundo miembro fundador y primero de nacionalidad mexicana. La embajada, mientras tanto, intentaría sin éxito cerrar el Institut Alexander von Humboldt para evitar la duplicación de actividades. Para dar más impulso al GI y guiar la atención del público conecedor, el presidente federal

<sup>702</sup> La región América del GI contaba con 42 elementos de personal, enviado desde Alemania y 288 colaboradores locales: México comenzó con dos enviados y 9 colaboradores locales. Argentina era el país con mayor número de colaboradores locales y enviados: 5 enviados y 47 locales.



Heinrich Lübcke en junio de 1966 visitaría el GI, haría oficialmente tres grandes donaciones de libros y reiteraría la misión del GI en México:

*Das Interesse des GI ist nicht die deutsche Gemeinschaft in Mexiko sondern die Mexikaner selbst.* (H. Lübcke 1966.)<sup>703</sup>

No habría sido fácil su arranque, pues la indignación de los grupos alemanes en México a raíz de los acontecimientos del Instituto Humboldt era muy grande, y con la enunciación del presidente Lübcke estarían ofendidos (cf. Seelinger 1966/1967)<sup>704</sup>.

En mayo de 1967, en vísperas de los XIX Juegos Olímpicos en México, el Goethe-Institut A.C. organizó junto con la UNAM la primera retrospectiva cinematográfica de los mejores filmes del Festival de Cortometraje de Oberhausen. En este marco, el Dr. Christian Schmitt tuvo la gran idea de obsequiar el Premio Goethe-Institut al mejor cortometraje mexicano presentado en dicho marco. El premio promocional fue de 10,000 pesos mexicanos (3,300 DM.-) y la presentación del cortometraje en Oberhausen 1968 (véase anexo 4, ilustración 24).

La organización y proyección del inicio del Goethe-Institut A.C. fue también impulsada por la presencia del director general del Festival de Oberhausen, Will Wehling, quien se encontraba en México invitado a una serie de festivales de cine en la UNAM y en Acapulco<sup>705</sup>. El jurado lo conformaban Gabriel Figueroa (camarógrafo internacional), W. Wehling (dir. del festival Oberhausen), Hannerlore Theodor (agregada cultural) y el director del Goethe-Institut, el Dr. Christian Schmitt. Gabriel Figueroa habría sido públicamente invitado a participar en el jurado del siguiente Festival de Cortometraje de Oberhausen en 1968 en la RFA<sup>706</sup>. En agradecimiento, durante la clausura de la retrospectiva en la UNAM, el director general de

---

<sup>703</sup> Interner Schreiben AA vom 28. Juli 1966 (gez. Kahle) Betr.: Dienstinstruktionen für den neuen deutschen Botschafter in Mexiko, en: PA AA NA-B96, EA, Bd. 367, Btr.: Deutschunterricht Fort Lamy und Goethe-Institut Mexiko 1965-67.

<sup>704</sup> Kulturbericht der Botschaft der BRD. Betr. Oberhausener Kurzfilme in México City Preis des GI für den besten mexikanischen Kurzfilm am 30. Mai 1967, PA AA NA-B96, *op. cit.* pág. 1-3.

<sup>705</sup> La Reseña Mundial de los Festivales de Cine en Acapulco (1958-1968) cooperó durante 10 años con el festival de cine de Berlín. Wehling trató de acoplar los de Oberhausen con Acapulco y dar mayor engrane a su festival en México durante un periodo de estrechamiento cultural entre México y la RFA.

<sup>706</sup> En palabras de Seelinger en su informe al AA de julio de 1967: [...] *aber darf gewertet werden, dass sich der Altmeister des mexikanischen und internationalen Films Gabriel Figueroa bereit erklärt hat, bei den Westdeutschen Kurzfilmtagen 1968 als Jurymitglied zu fungieren. Somit wird Lateinamerika im Jahre 1968 erstmalig in der Oberhausener Jury vertreten sein, und zwar mit einem der bedeutendsten international anerkannten Cineasten.* (Cf. Seelinger 1967: *op. cit.* Pág. 3).

cinematografía en la Secretaría de Gobernación, el Lic. Mario Moya Palencia, enfatizó abiertamente:

*Ich hatte mir bei dieser Gelegenheit versichert, dass sich das GI durch die Stiftung eines Förderpreises nicht nur um den mexikanischen Film und das Oberhausener Festival verdient mache, sondern darüber hinaus auch auf die Sympathie und Anerkennung der intellektuellen und kulturell interessierten Schichten in Mexiko zählen könne. (Cf. Moya Palencia, 1967.)*

El evento sentó las bases apropiadas para una fructífera y activa década de inicio del Goethe-Institut A.C. y su filial en Guadalajara, aunque no exenta de dificultades. El diario *El Universal* se expresaba positivamente sobre el acercamiento de la comunidad cinematográfica entre la RFA y México y sobre el lema que rige año con año el festival desde su inauguración en 1954, *Weg zum Nachbarn*. Con ello, subrayaba ser uno de los exitosos foros culturales de nivel mundial de encuentro entre Este y Oeste:

*La palabra vecino no va en sentido geográfico, sino en sentido de la otredad (Anderslebende), del disidente (Andersdenkende). (El Universal 17 de mayo de 1967.)*

Por el contrario, el diario *Excelsior* hizo hincapié en la indignación de ciertos grupos alemanes por haber proyectado la película *Die Gartenzwerge* (dir. Urchs 1966), durante la retrospectiva de Oberhausen en el evento en la UNAM. El filme es una sátira sobre el milagro económico en Alemania y habría sido premiada ese mismo año en la Berlinale de 1966. La embajada tradujo el pasaje periodístico de la siguiente manera:

*Der Geist der Kritik und des Nichteinverständenseins mit der in diesem Kurzfilm behandelten neuen Ordnung der Dinge in Deutschland, ist der Ausdruck einer Bewegung der neuen Generation, den die Überlebenden des letzten Krieges noch nicht verstanden haben. Vielleicht war auch dies der Grund, dass die hier ansässigen Deutschen, die ansonsten jeden Film mit Ausdrücken der Begeisterung quittierten, diese nach Ablauf des Filmes „Die Gartenzwerge“ fehlen liessen. Das deutsche Wirtschaftswunder: Absolutes Unverständnis für die Dinge, Luxus, Leere, Blindheit und Ehrgeiz! – es ist nicht die Bibel aus der die jungen Deutschen lernen wollen. (Excelsior, 17 de mayo de 1967).*

En el nivel internacional era un momento propicio para establecerse, uno, a sabiendas de la apertura cultural de México durante la administración de López Mateos (1958-1964) y la pública elección de México, como primer país latinoamericano en ser sede del evento olímpico, los XIX Juegos Olímpicos en 1968 (véase capítulo 9). Las fuertes dificultades institucionales limitaban el impulso a sus

primeros proyectos culturales, aun con los esfuerzos de la RFA en su política cultural que, a través de una variedad de instituciones, tenía éxito en México; el GI detectaría la carencia de personal calificado para trabajar de manera autónoma y darle proyección a la cultura y la política. La *goldene Regel* era la improvisación en la rutina laboral, por lo tanto la central del GI en Múnich, el AA y la embajada de la RFA se verían limitados en acoplar programación cultural con la innovación en formatos y contenidos<sup>707</sup>. Gran parte de las reuniones institucionales se debatían en corresponderse con la nueva divisa federal, de la política de países en desarrollo (*Entwicklungsländerpolitik*) y la atinada elección del director general del instituto, de tal manera que México se mantuviera aún como socio cercano a la RFA. El Consejero de Legación de la embajada de la RFA reportaría en un informe (1964):

*Die Beziehungen [müssen] sich weiterhin günstig entwickeln. Nach wie vor richtet sich das mexikanische Interesse an der Bundesrepublik in erster Linie auf die bedeutende Möglichkeiten, die sich für die gegenseitigen Handelsaustausch ergeben. [...] Allerdings knüpft Mexiko an bestimmte Erwartungen. Diese nicht zu enttäuschen sondern durch wohldosierte und gezielte Entwicklungshilfe zu fördern, muss daher ein wesentliches Ziel der deutschen Politik in Mexiko sein. [...] Es kommt den kulturellen Belangen eine nicht zu unterschätzende Bedeutung zu. Mexiko ist aus verständlichen Gründen daran interessiert, nicht zu einseitig amerikanischen Einflüssen zu unterliegen, sondern die seit Alexander von Humboldt bestehenden Bande zu Deutschland aufrecht zu erhalten. (Legationsrat, Dr. von Fischer-Lossainen 1964: 68.)<sup>708</sup>*

Para poder estar positivamente en boca del público mexicano, la RFA debía tener una política coherente y viable en todos los ámbitos de sus relaciones con México. Esto significaba que la elección del primer director del GI México A.C. tenía ante sí una delicada jugada para mantener esa posición y cumplir las expectativas del país.

No había candidato entre los potenciales gestores culturales en México que orgánicamente cumpliera con el perfil deseado, aunque la central del GI en Múnich había firmado un contrato con el catedrático de la Universidad de Oxford Prof. Dr. Joahim Benemann, quien se encontraba en capacitación en Múnich durante la segunda mitad de 1963. El embajador de la RFA von Gravaenitz aseveraría: “*Es steht*

---

<sup>707</sup> Por innovación, el GI entendía renovar las categorías artísticas de tal manera que el público extranjero fuera paulatinamente más activo y se integrara en la creación artística: *Sprachtheater, Pantomime und Musiktheater, pädagogischer Theaterarbeit* como en *El Cimarrón* o en la *Münchener Nonet*, así también en el escenario experimental (*Experimentierbühne*) de la Ópera Estatal Bávara en Múnich o el Foro de Danza en Colonia, entre otros.

<sup>708</sup> PA AA B33 Bd. 282-Mf.1-1958-1964, 68.

viel auf dem Spiel" (cf. v. Graevenitz 1963)<sup>709</sup>. El Prof. Benemann había radicado en México y se había desempeñado como docente de filosofía en la Universidad Iberoamericana:

*Prof. Benemann hat mir selbst erzählt [...] dass er jahrelang im Dienste des AA gestanden habe und zwar auf Kulturpolitischem Gebiet. [...] Nun hat Herr Prof. Hartmann ein aus Deutschland stammender Prof. der Philosophie an der hiesigen UNAM, mir vertraulich mitgeteilt, dass Herr Dr. Benemann bis zum Jahre 1945 nach eigenen Angaben Kulturbeauftragter des deutschen Reiches in Dänemark gewesen und nach Kriegschluß von den Dänen ausgewiesen worden sei. (Graevenitz, 1963: op.cit. 3.)*

La fundación de la agencia del GI en México era una situación sumamente delicada cuya meta, pese las discrepancias existentes entre los grupos alemanes y las autoridades de la RFA, sería además:

*[...] stärker als bisher alle Kreise der deutschen Kolonie im weitesten Sinne, auch die bisher fernstehenden Emigrantenkreise, zur Mitarbeit heranzuziehen und auch stärker als bisher auf die mexikanische Öffentlichkeit einzuwirken [...]. (v. Graevenitz 1963: op.cit. 3)*

Rápidamente se descartó la idea del Prof. Benemann, quien fue colocado como director del GI en Teherán, Irán.

#### *El enredado caso del Dr. Christian Schmitt (1966-1977)*

La central del GI en Múnich decidió enviar al Dr. Christian Schmitt (1966-1977) como primer director del GI México, pero su gestión estuvo llena de complicaciones y sorpresas institucionales. Después de dos años de gestión institucional, el Dr. Schmitt tuvo un fuerte altercado con el embajador de la RFA Dr. Carl-August Zapp (1966-1969) por las difíciles condiciones de vida en México. Schmitt no poseía la flexibilidad y habilidad de adaptación que se requiere para vivir en lugares como México. Sus desplantes y arrebatos institucionales tuvieron consecuencias negativas para las relaciones entre la embajada y el GI-México, además de provocar incomodidad entre el GI y las instituciones locales; ello amenazaba con su destitución o desplazamiento como director del instituto de cultura, pues se especulaba que también fuera "informante" de Oriente. El embajador Dr. Zapp escribiría al Sr. Lederer en el AA:

<sup>709</sup> PA AA B33 Kult.Be. 565- 1 Bd. 282-Mf.1-1958-1964, op.cit. Pág. 69 s.

*Herr Schmitt neigt zu Superlativen. Er kennt in seinem Urteil nur schwarz und weiß. Das führte auch dazu, dass er am Anfang wenig Verständnis für die lateinamerikanische Mentalität zeigte und die hiesigen Verhältnisse verdammt. Dazu mag beigetragen haben, dass er nicht davon los kam, mit Paris zu vergleichen, wobei er vermutlich von seiner französischen Frau beeinflusst wurde. Die in diesem Punkte sehr sensiblen Mexikaner haben das gemerkt, was seine Tätigkeit und die Stellung des GI erschwerte. (gez. Dr. Zapp 1969)<sup>710</sup>*

La situación casi se vuelve un escándalo periodístico en México y la RFA. La RFA no podía permitirse una situación de esa dimensión, ya que acababa de resarcir y compensar el alboroto estudiantil en Colonia y en Múnich por el arresto de David Alfaro Siqueiros de principios de la década. No podían minimizarse los logros obtenidos en el campo cinematográfico en el Cineclub de la UNAM y las Reseñas Cinematográficas de Acapulco. Sin embargo, Schmitt resultó un actor institucional difícil. En 1968, el Dr. Schmitt volvería a crear tensión institucional en dos sentidos: primero, al pronunciarse públicamente en México de no encontrarle utilidad alguna para la práctica de *Nachkontaktpflege* en países subdesarrollados (cf. A. Frank, Consejero de Embajada 1971)<sup>711</sup>. Segundo, al tener un año más tarde un fuerte altercado con el rector de la UNAM, Dr. Pablo González Casanova, por la cancelación de la tan aclamada y esperada exposición del escultor y pintor expresionista alemán Wilhelm Lehmbruck (1881-1991), cuya gira a México se habría cancelado. La exposición estaba planeada en las instalaciones de la Universidad Nacional, y sus autoridades se sintieron relegadas a un segundo rango, después de que la exposición tuviera una prolongación de exhibición en Nueva York (cf. von Braun 1972)<sup>712</sup>. La embajada haría presión tanto en la KA del AA en Bonn como en la central de GI en Múnich: *“Man soll ernst nehmen wie prepotent der Mann ist.”* (cf. Schwarzmann 1972). La destitución del Dr. Schmitt apremiaba. Los círculos diplomáticos se habrían enterado de lo problemático que era el director del Goethe-Institut México A.C. Esto llegaría indudablemente a Bonn en 1969. El nuevo embajador Dr. Schwarzmann (1969-1976) sugería al secretario de Estado Dr. von Braun que México tenía gran interés en la colaboración cultural y gran admiración por las aportaciones culturales universales alemanas, pero que México tenía la

<sup>710</sup> Kult. pol. Jh.Bericht 1971 - 24.02.72 y Ber. Nr. 297 BO – Mexiko am 13.März 1972, en: PA AA NA B96 630-109833, 1965-1973.

<sup>711</sup> En: PA NA B96 y ZA-630-109833-1965-1973

<sup>712</sup> En: PA AA NA B96 Goethe Institut Mexiko 1969

impresión de que la RFA no tenía el mismo interés (cf. Schwarzmann 1972)<sup>713</sup>. Ese mismo año, Schmitt sería laureado por la Asociación Mexicana de Críticos de Teatro y Música (AMCT), como único y primer extranjero que recibe el premio por su gestión en programación cultural en el país mexicano. Se le reconocía su actividad cultural por mantener relaciones estrechas con la élite artístico-cultural mexicana<sup>714</sup>. Asimismo, como gesto de gratitud, la cantante mexicana María Bonilla sorprendentemente recibió la Cruz del Mérito Federal (*Bundesverdienstkreuz*) en la RFA *“unter besonderem Hinweis auf ihre musikpädagogische Tätigkeit”*<sup>715</sup>. El reconocimiento estaría relacionado a los aspectos modernos y clásicos de la vida cultural en Alemania, que el Goethe-Institut alentaba en el marco de la programación cultural y que encontraba su aplicación en artistas mexicanos.

No obstante, un año más tarde, cuando las relaciones culturales mexicano-alemanas fluían en un curso amigable, Schmitt, como único director del GI, recibiría llamadas telefónicas de amenaza:

*Herr Schmitt, unsere organisation benoetigt Geld [...] eine halbe Million pesos. Weder Ihnen noch Ihrer Familie noch dem Institut wird etwas passieren, wenn sie das Geld zahlen. Sie werden eine halbe Million Pesos bezahlen. Sie haben zwei Wochen Zeit. Wir melden uns wieder.* (Citado por Schwarzmann 1974.)<sup>716</sup>

La situación no llegó a mayores. Nunca se supo de los autores de la llamada de amenaza y el Dr. Schmitt dejaría el puesto al año siguiente. En 1975 el Dr. Hermann Turtur asumiría el cargo de nuevo director del Goethe-Institut México A.C.

### 8.1.3. El Centro Cultural Alemán A.C.: el huérfano regiomontano

*Se dice entre los germanófilos regiomontanos que el Centro Cultural Alemán nació por un matrimonio frustrado.*

*Y algo hay de cierto [...]*

Entrevista a Michael Greszus 2012<sup>717</sup>.

La ciudad de Monterrey, del Estado de Nuevo León, en México, era ya un enclave alemán durante el periodo de entreguerras. Las actividades culturales después de la Segunda Guerra Mundial las realizaba el cónsul y en muchas ocasiones el Colegio Alemán. Según las fuentes, la primera exhibición de la Posguerra en Monterrey, N.L.

<sup>713</sup> Schreiben des Staatssekretärs 573772 Bonn, den 13.Juni 1972, en: PA AA B96 NA ZA.

<sup>714</sup> En: PA AA B33 Kult. Bericht BO 955, 10.09.1975.

<sup>715</sup> Ber.Nr. 481 16.Mai 1972, en: PA AA NA-ZA-630-109833-Politische Berichte der Botschaft der BRD in Mexiko, 1965-1973.

<sup>716</sup> Drahterlass an Bonn Nr. 317 am 11.07.1974, 1, en: PA AA NA ZA 630.

<sup>717</sup> La anécdota refiere al lector del DAAD que, por cuestiones maritales y por ocupar su tiempo fuera de casa, tuvo la idea de crear un centro cultural alemán en Monterrey. Así lo comenta Michael Greszus, el director del instituto más antiguo (1978-2012).

fue en 1957, con la participación del Instituto Alexander von Humboldt. Esta exposición, sin embargo, se inauguraría en Saltillo, Coahuila: *50 Reproduktionen von Meisterwerken deutscher Malerei in Saltillo*. Después se presentaría en Monterrey, Chihuahua, Durango, Torreón y León. En los cincuenta y sesenta, las actividades alemanas en Monterrey eran aisladas, y su organización se mantenía a flote con apoyo local de la Sociedad Artística del Tecnológico de Monterrey, A.C. (SAT) y la Asociación de Arte, A.C.<sup>718</sup>

Similar a Guadalajara, el Centro Cultural Alemán A.C.<sup>719</sup> (CCA) en Monterrey se fundó oficialmente en 1970 como asociación civil por iniciativa del cónsul honorario de la RFA en la región, Alwin Scheede, del entonces lector del DAAD<sup>720</sup> Henning Graf y del notario público, germanófilo, filósofo y catedrático regiomontano Dr. Agustín Basave Fernández del Valle<sup>721</sup>. Los antecedentes datan de los años cincuenta y, al igual que Guadalajara, obtiene subvención de la RFA desde 1959/1960<sup>722</sup>.

La inauguración oficial como asociación civil fue en agosto de 1973, después de ciertas complicaciones con el grupo alemán industrial en Monterrey. El embajador Seelinger no confiaba en el buen desarrollo de la institución, pues según los informes de actividades, se realizaba una serie de eventos para los miembros del Club Alemán:

*Zunächst ist zu sagen, dass das Kulturzentrum nicht die Aufgabe hat als verlängerter Arm des Deutschen Klubs einen Kindergarten für deutsche Kinder zu beherbergen. Der Sinn eines Kulturinstituts ist, den spanisch sprechenden Mexikanern deutsche Kultur im weitesten Sinne nahzubringen. Alle Maßnahmen, die zur Betreuung der deutschen Kolonie bzw. der deutschstämmigen Mexikaner vorgesehen sind, müssen gesondert beantragt werden, da hierfür Mittel aus einer anderen Position unter Umständen zur Verfügung gestellt werden können [...]. (Seelinger 1962.)*<sup>723</sup>

---

<sup>718</sup> PA AA B96 BRD-Dokumente/ 11-15.06.12-GI und AvH-Gesellschaft, 1953,1955,1956-1958; Anfrage deutsches Konsulat in Monterrey über Errichtung Kulturinstituts 1957.

<sup>719</sup> Las primeras instalaciones (una sala de estudio y una habitación de biblioteca) se encontraban inicialmente en la Av. Hidalgo 462, en la Ciudad de Monterrey, Nuevo León.

<sup>720</sup> El DAAD operaba con un lectorado en Monterrey desde 1956.

<sup>721</sup> El Sr. Basave Fernández del Valle hizo su doctorado en filosofía y letras en una universidad española. Durante los años sesenta y setenta era presidente de varios institutos de cultura extranjeros y daba su nombre ante las autoridades notariales. El Dr. Basave habría sido elegido como representante de México ante la UNESCO durante la gestión de López Portillo (1976-1982), cuando se descubrió que las gestiones políticas de Basave a favor del club franquista en Monterrey "La Cultura Hispánica" habían sido muy activas en las décadas anteriores; no le asignaron el puesto en la agencia internacional como funcionario público, pues México había interrumpido sus relaciones diplomáticas con España durante la gestión de Francisco Franco.

<sup>722</sup> Se intentó hacer una filial del Alexander von Humboldt aunque sin el apoyo de la RFA por reservas de su subsistencia, luego de discutir las incongruencias institucionales detectadas por la embajada durante la gestión del embajador Seelinger. El CCA era uno de los pocos institutos culturales subvencionados al 100% con fondos públicos de la RFA, y la situación tenía que cambiar una vez establecido el GI en México. En: Bericht BO Nr.847 6. Januar 1964. Véase: Zuschuss Rechnungsjahr 1963, en: PA AA NA B96 EA, Bd. 973/404 (Kulturinstitute, Kulturgesellschaften, Buchwesen).

<sup>723</sup> Bericht der BO der BRD an das AA Nr. 188/64, en: PA AA NA B96 EA, Bd. 973/404. Betr. CCA-Mty Verwendungsnachweis 1963.

No habría sido fácil para los tres iniciadores fundar oficialmente el instituto, pues las animadversiones dentro del Club Alemán aún eran de alta tensión y los grupos estaban verdaderamente fragmentados, después de los acontecimientos en la Ciudad de México respecto al Instituto Alexander von Humboldt.

La capital regiomontana no se distingue por un grupo grande de alemanes o de germanófilos, pero cuenta con una característica específica atrayente para los allí existentes: el avance tecnológico y los estudios de ingeniería. Durante los años sesenta y setenta, el sistema de educación superior del Instituto Tecnológico de Monterrey significaba la innovación en formación universitaria en el nivel de ingenierías. Las empresas más grandes mexicanas en la extracción de hierro, la industria del vidrio y del acero se encuentran en esa región. Esto implicaba una demanda de idiomas en las ingenierías y fomentar el intercambio estudiantil con universidades de la RFA. En 1970, la República Federal seguía siendo el segundo socio económico más importante de México después de los Estados Unidos. El intercambio se facilitaría dada la ratificación del convenio de intercambio científico y tecnológico (ca. 1967) entre ambos Estados, y la fundación del Centro de Estudios Tecnológicos Mexicano- Alemán (CETMA, 1969).

Como en toda organización cultural, hasta ese momento se comenzó con la impartición del idioma alemán (6 cursos de alemán c/u para unos 10 participantes), y se ofrecían cursos especiales para ingenieros técnicos, *Deutsch für Techniker*. En ocasiones puntuales, se organizaban eventos de orden artístico cultural para un público que, circunstancialmente, contaba con experiencia de la lengua y la cultura alemanas. Sin un sistema estructurado, en el primer año de gestión el CCA era centro de encuentro para germanófilos o industriales alemanes radicados en Monterrey. La ciudad tenía en 1971 alrededor de 1,000,000 de habitantes, contaba con un Club Alemán fundado a fines del siglo XIX y con un jardín de niños. Hasta la Segunda Guerra Mundial, existió un Colegio Alemán en la capital regiomontana<sup>724</sup>.

---

<sup>724</sup> PA AA ZA 109834. AA 630 641.05/5/7/8 MXI, Dt.-Kulturzentrum Monterrey, Sprachkurse Puebla Humboldt-Haus Taxco.



El instituto desarrollaba a discreción del cónsul honorario, en conversación con el lector del DAAD, eventos culturales en su mayoría musicales y colaboraba estrechamente con su homólogo estadounidense prestando la sala de eventos, de lectura y de clases, pues no contaba con el espacio suficiente para los conciertos. A partir de 1972, se intensificó la cooperación y el intercambio institucional con el Goethe-Institut. Tal reto en la calidad y en la dimensión de los eventos tenía como consecuencia mantener el intercambio y la prestación de servicios, con los institutos homólogos francés y estadounidense, principalmente (cf. Scheebe, feb. 1971).

Desde un inicio el CCA obtenía una subvención del AA de 6000.- DM<sup>725</sup>. En los años setenta, el control de caja de los fondos públicos lo manejaba el Goethe-Institut. Institucionalmente, la responsabilidad y la competencia recaía en la KA del AA para crear una filial (*Nebenstelle*) o una agencia (*Zweigstelle*) del Goethe-Institut e.V. Las restricciones y condiciones para llevarlo a cabo eran entonces muy rígidas. Monterrey quería ser también una filial del GI. Esto beneficiaría enormemente la difusión artística en el lugar, la reputación nacional en el extranjero y la adquisición de medios para sus actividades. Los grupos alemanes de industriales en el lugar no se mostraban como primeros donantes de la institución, sino los industriales mexicanos. Esto crearía mayores dificultades entre las autoridades de la RFA y los alemanes radicados en México, ya que éstos no tenían poder de decisión de ninguna índole en el CCA, aunque deseaban ser autores y beneficiarios de las actividades, con la intención de tener un espacio para cuidar sus usos y costumbres (cf. Scheede 1973-1976, informe anual de actividades)<sup>726</sup>.

*Bei der Bedeutung Monterreys als rasch wachsendes und neben der Hauptstadt einzig wichtiges Industrie- und Wirtschaftszentrum Mexikos mit ständigen zunehmenden wirtschaftlichen Beziehungen zur Bundesrepublik Deutschland und lebhaftem Interesse der Bevölkerung an deutscher Kultur, wäre es nicht zu verantworten und würde unserer Kulturpolitik in Mexiko, die sich nicht nur auf die Hauptstadt und Guadalajara beschränken darf, erheblichen Schaden zufügen, wenn der bisherige kümmerliche Zustand des deutschen Kulturzentrums beibehalten würde. Die Einbeziehung des deutschen Kulturzentrums in Monterrey in den Aufgabenbereich des Goethe-Instituts als Außenstelle der Zweigstelle in Mexiko-Stadt ist daher zwingend geboten. (Gez. Schwarzmann 1973/1974.)*

---

<sup>725</sup> Kassenprüfungsunterlagen und Prüfungsvermerk des CCA in Monterrey, 1970, en: PA AA NA B96 EA, Band 973/404.

<sup>726</sup> PA AA NA B96 EA Bd. 791 (1971-1977) 630. 641.05/5 Kulturzentrum Monterrey.

Los criterios de selección del GI se guiaban estrictamente por circunstancias de interés político cultural del gobierno federal de la RFA. Para ello tendría que hacerse un sondeo fiscal, local y regional y un pronóstico de las posibilidades de crecimiento institucional a mediano y largo plazo. Esta capacidad no era posible verla en Monterrey con un gasto anual de 20,000.- DM para honorarios, habiendo otras instituciones (EUA, Sídney o Singapur) con el doble de gasto anual y con proyección a largo plazo y prioridad política y económica para la RFA (cf. Kahle 1973, 2)<sup>727</sup>. El Sr. Kahle, representante de la mesa directiva (*Vorstand*) en la central del Goethe-Institut enfatizaba:

*Nach dem 'Gesamtplan' ist das kulturpolitische Engagement in Lateinamerika zu reduzieren. Die Neugründung in Monterrey müsste daher auch unter diesem Aspekt gesehen werden und was für Monterrey gilt, gilt sicherlich auch für viele andere Stellen. (gez. Kahle 1973: op.cit. 2)*

La interpelación de la embajada a favor de la organización cultural no tuvo resultado, ya que los intereses políticos y económicos en otras regiones del mundo eran más relevantes para Bonn y Múnich. El CCA no lograría afiliarse al Goethe-Institut, y únicamente se abrió una plaza docente. La demanda de un grupo objetivo particular aumentaba cada vez más. Se trata de interesados laboralmente activos (comercio, industria o en la ciencia), y alumnos y estudiantes universitarios y docentes interesados en la lengua y cultura alemana. Desde un inicio los iniciadores del CCA atinaron a identificar el grupo de interesados. En un año de labores docentes el número de alumnos aumentó a 55; el número se triplicó.<sup>728</sup>

Los directores de la institución lograron, sin embargo, buenos contactos oficiales de tal manera que la institución gozaba de muy buena reputación. Los programas culturales iban en aumento conforme se estrechaba la colaboración con el GI México. A las presentaciones inaugurales de los eventos acudían constantemente altos ejecutivos empresarios y altos funcionarios públicos. El gobernador del Estado, Lic. Pedro Zorrilla Martínez (1973-1979), era un gran aficionado del instituto y acudía constantemente a sus eventos. El secretario de Cultura del Estado y el presidente

---

<sup>727</sup> Schreiben der Zentrale des GI-München als Antwort an Schreiben der Botschaft der BRD in Mexiko-Stadt am 11. Oktober 1973, en: PA AA NA B96 EA Bd. 791 (1971-1977) 630. 641.05/6.

<sup>728</sup> Bericht Nr. 668 der Botschaft der BRD, 5.6.1974, en: PA AA NA B96 EA Bd. 791 (1971-1977) 630. 641.05/6.

municipal de la ciudad gestionaban mecanismos para estrechar las relaciones técnico-científicas y apoyarían desde un inicio, las actividades culturales como complemento a los intereses académico-científicos (cf. Entrevista a Greszus/Ríos 2012).

#### *Desvíos institucionales del Centro Cultural Alemán*

En 1975 el CCA sufre cambios estructurales. La pareja Brinckmann, formada por Bärbel y Lutz Brinckmann, enviados desde Alemania y especialistas en didáctica del idioma y estudios latinoamericanos, suplirían al lector Henning Graf del DAAD en la región. Bärbel Brinckmann sería su sucesora y Lutz Brinckmann, el director del CCA. La situación y las condiciones del instituto habrían cambiado, al ser institucionalizado notarialmente, este cooperaría con el Goethe-Institut México, durante los años setenta. Mientras que en un inicio el CCA no desempeñaba un papel preponderante para la AKP de la RFA, una vez que la RDA habría sido reconocida formalmente por la comunidad internacional (1973) la dimensión política adquirió paulatinamente otro tono. Se limitó el grado de discrecionalidad de la dirección con los intereses locales, respecto de los contenidos de los eventos artísticos.

Para el AA no importaba con qué medios y actores o en qué circunstancias y con qué criterios se elegían los eventos. El AA respetaba la colaboración entre el CCA y el Goethe-Institut México A.C. y sus condiciones de supervisión institucional serían más flexibles que las del Goethe-Institut, como asevera Michael Greszus<sup>729</sup>:

*¡Eh...sí! La embajada [...] con que no hicieras nada que vaya en contra de la imagen de la RFA –por decirlo así, decía– “Haz lo que quieras”. Tampoco detallaba tanto todo el gasto. ¿Cuánto gastaste en esto? No, no; si no que te gastaste el dinero [...] sinnvoll ¿cómo se dice en español “sinnvoll”? A diferencia de la embajada, que subvencionaba los gastos, y el Goethe-Institut que los administraba, el Instituto Goethe era más exigente y ponía la atención en la categoría o campo artístico que más fondos económicos requirió (Entrevista Michael Greszus 2012)*

En cuanto a gasto, financiamiento institucional y administración de los fondos por parte del Goethe-Institut la situación estaba aclarada. En el año de 1970 obtenía una

---

<sup>729</sup> Michael Greszus llegó a México en 1973, y fue director del CCA en Monterrey de 1978 a 2010.

subvención de la RFA administrada por el GI de 6000 DM.-. Para 1974 tendría un aumento a 9000.- DM.<sup>730</sup>

Operativamente, aunque no se lograría la filiación, se accedió a un fondo adicional para suscribir a nuevas instalaciones que correspondieran a la demanda de cursos de alemán que tenía el CCA para 1978. El CCA contaba con todo el respaldo institucional del gobierno federal y del Goethe-Institut para sus actividades en el marco de la difusión cultural alemana. Sin embargo, el aspecto político aumentó en importancia. Los esposos Brinckmann no durarían mucho en sus plazas. En un conflicto de tierras en las áreas conurbadas de Monterrey entre ejidatarios y poseionarios, Lutz Brinckmann prestó las instalaciones del CCA al Partido Comunista Mexicano (PCM) en 1976, como foro de mediación entre ellos. La embajada protestó, ya que los fondos públicos del gobierno de la RFA no estaban asignados a promover intereses partidistas. Siendo un tiempo de fragmentación partidista dentro del PCM, éste perdería fuerza al proliferarse la izquierda mexicana en la segunda mitad de los setenta. Brinckmann parecía solidarizarse con la causa de la izquierda mexicana. La embajada le advirtió que si el CCA tenía algún problema con la Secretaría de Gobernación, las autoridades de la RFA no intervendrían a su favor (*cf.* Entrevista a M. Greszus 2012). Los Brinckmann habían sido activistas políticos del movimiento del 1968 en la RFA, e ideológicamente tenían tendencias comunistas. Pese a la primera llamada de atención por parte de la embajada, después de ese suceso Lutz Brinckmann comenzó a persuadir a los alumnos de sus ideas políticas: *“Hasta yo, como docente de alemán en ese entonces, tuve que darle señales de alerta.”* (Entrevista a M. Greszus 2012)

Los intereses personales y las convicciones políticas de Brinckmann ponderaban a los institucionales, de tal manera que delegaría constantemente las responsabilidades, pero las actividades culturales y la relación con las autoridades locales fluían sin dificultades. Para 1978 la central del Goethe-Institut en Múnich y la

---

<sup>730</sup> Bewilligungsbescheid der GI Zentralverwaltung an die Zweigstelle des GI in Mexiko betreffend Deutsches Kulturzentrum, Monterrey, en: PA AA ZA 109834 AA 630 641.05/5/7/8 MXI-Dt.-Kulturzentrum Monterrey.

embajada de la RFA habrían considerado destituirlo del puesto de director. No obstante, la Sra. Brinckmann, como profesora (Lektorin) del DAAD en el ITESM, logró trasladar el lectorado a la universidad estatal, la Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL). Ambos serían asesores directos del rector de la universidad. Este hecho no podía pasarse por alto; en los casos de eventos aislados su labor era fructífera, pero en aquellos a nivel estructural no era sólida. La institución tenía que hacerse completamente independiente de los alemanes industriales en la región y separar las labores del CCA y del DAAD, además de trasladarse a un inmueble adecuado para las actividades demandadas y la responsabilidad de un centro cultural (cf. H. Turtur 1977)<sup>731</sup>. Estas y otras razones de peso político hicieron destituir del cargo a Brinckmann. Michael Greszus asumiría la dirección en 1978 y Brinckmann se quedaría como profesor docente en la UANL.<sup>732</sup>

### *Los años gloriosos del CCA*

En el nivel operacional, la colaboración con el Goethe-Institut fue buena hasta 1979 por dos razones: primero, por la simpatía e iniciativa del director Hermann Turtur (1977-1981) y, segundo, porque a partir de 1979 la administración de los fondos pasaría nuevamente al AA. De tal manera, el contacto institucional entre el CCA y el Goethe-Institut habría bajado en intensidad aunque la demanda había aumentado por parte del público regiomontano. Las autoridades académicas, los institutos culturales y la Secretaría de Cultura del Estado tenían un alto interés de trabajar estrechamente con el CCA. Contradictoriamente era el CCA el que tenía que solicitar la colaboración con el Goethe-Institut México A.C. en cuestión de programas culturales: Por parte del GI en México no había ofrecimiento:

*Tenía que ir dos veces al año a la Ciudad de México a hacerme presente, para que nos consideraran en las giras artísticas o en los proyectos anuales de difusión cultural. (Cf. Entrevista a Greszus 2012.)*

---

<sup>731</sup> Bericht über die Dienstreise von Herrn Dr. Hermann Turtur nach Monterrey, 8.12.1977, en: PA AA B96 EA Bd. 791 (1971-1977) 630. 641.05/5.

<sup>732</sup> Caso anecdótico para el lector: Según cuentan los gestores culturales en Monterrey, los Brinckmann eran activos políticamente en México, y los fines de semana acudían a los Domingos Rojos organizados por el grupo comunista regiomontano "Tierra y Libertad". Allí hacían labor doméstica y de construcción para los posesionarios. Hasta que un día se le pegaron los piojos a su hijo y jamás quisieron regresar a hacer ese tipo de labor física tan riesgosa. (Cf. Entrevista con Álvaro Ríos y Michael Greszus 2012.)

A principios de los años ochenta, cuando el Dr. Álvaro Piñeiro asumió la presidencia del CCA y la rectoría de la UANL en Linares, Estado de Nuevo León, la difusión de la lengua y cultura alemana tuvieron una fuerte proyección en toda la localidad regiomontana (incluyendo Matamoros, en el vecino Tamaulipas, y Monterrey, Linares, etc.). En la universidad, gracias a las intervenciones administrativas de los Brinckmann, del DAAD y de la GTZ, se habrieron las cátedras de Geología y Civilización cultural en Antropología y Sociología (cf. Greszus 2012). Los esfuerzos del Dr. Piñeiro habrían fortalecido las relaciones bilaterales entre México y la RFA en los años ochenta. En 1984 lo condecoraron con la Cruz Federal al Mérito (*Bundesverdienstkreuz*) por sus esfuerzos en el intercambio académico y científico. Durante su gestión, la UANL llegó a tener aproximadamente 400 becarios regiomontanos en Alemania, en los años ochenta<sup>733</sup>.

Era el momento de Monterrey. La música y el Nuevo Cine Alemán tuvieron buena resonancia:

*Con el cine llegas a más grupos de personas con poca inversión. Además, el cine alemán en los ochenta en México era famosísimo, con los filmes de Werner Herzog, Volker Schlöndorff, Alexander Kluge, R.W. Fassbinder. O sea, el Nuevo Cine Alemán significaba primordialmente una fase nueva y experimental que llamaba mucho la atención a esa gente. (cf. Greszus 2012.)*

Se llevaban a cabo conciertos masivos en la UANL. La universidad pública del Estado prestaba constantemente sus instalaciones para los eventos organizados por el CCA<sup>734</sup>. Muy a menudo el público universitario participaba activamente de la vanguardia cultural alemana, y se cumplía una de las metas prioritarias de la AKP: llegar a generaciones jóvenes universitarios aunque el “típico joven regiomontano universitario fuera también conservador” (cf. Greszus 2012). Pese a esta colaboración intrainstitucional tan viable con los socios locales del CCA, las características endógenas de la sociedad regiomontana son un ejemplo claro de resistencia a

---

<sup>733</sup> Anécdota para el lector: Michael Greszus, como jefe de becas en la UANL y director del CCA, en conversación con el Dr. Alfredo Piñeiro (primer becario regiomontano del DAAD en Alemania en 1956) le dijo: Por un lado era más barato mandar a un becario a Alemania que a los EUA, porque en Alemania no se pagan colegiaturas, sino un monto semestral por gastos administrativos. Pero mira, yo no los mando para que adquieran conocimientos académicos o científicos, pues hasta en el mismo México pueden aprenderlos. *¡Yo quiero que cambien de mentalidad!* (Entrevista M. Greszus 2012).

<sup>734</sup> Anécdota para el lector: Se dice que el Dr. Piñeiro era gran aficionado de la Filarmónica de Berlín y quería que el CCA la trajera a tierra regiomontana. Karajan era director de orquesta y después de una mala experiencia en su gira por América Latina no quiso volver al continente (Entrevista Álvaro Ríos y Michael Greszus 2012).

cambios sociales contemporáneos, gustos y géneros artísticos. El jazz alemán chocó claramente con la recepción auditiva de la región. La estridencia del género fue completamente rechazada. Así lo comentan Michael Greszus y Álvaro Ríos:

**AR:** *¡Fracaso total! 'Eso no es alemán'.- decían: '¿Cómo? ¿Cómo traen eso?'*

**MG:** *'Alemania qué tiene que ver con esto'.- reclamaban. 'Eso es cosa de los gringos'.- aseveraban. La gente no asistía a los conciertos, cuando traía a los músicos había sólo veinte personas en el público, aproximadamente. ¡Oye! Me salía muy caro.*

**AR:** *Esto era además una cuestión folclórica. Es decir, los gustos musicales de ciertos círculos sociales en Monterrey, amigos del CCA, tenían intereses costumbristas y gustos populares. ¡Dales algo así y eso te va a llenar los lugares!*

**MG:** *Hoy día ya se tiene un poco más de éxito con el jazz. Ya hay más público abierto a la vanguardia musical. Hoy no es tanto problema. En aquellos tiempos, la gente no asociaba el jazz con Alemania, no entendían y no iban porque no lo asociaban al tipo de eventos del CCA, mucho menos a la Alemania que conocían. (Entrevista a M. Greszus y A. Ríos 2012)*

El factor social desempeña un papel importante para el éxito y los alcances de los objetivos de política cultural. Sin embargo, a través del nuevo cine alemán, donde no había queja alguna, se promocionaba implícitamente la nueva y positiva imagen de la RFA, aunque las nuevas tendencias musicales entre 1970 y 1990 no alcanzaron los oídos de la sociedad regiomontana, resistente al cambio; la tendencia era escuchar el género clásico. Si bien el director tuviera la seria intención de apoyar la proyección de la imagen nacional de la RFA, a través de implantar uno de sus objetivos de vanguardia cultural, sobrepujaban las exigencias del público local. En Monterrey, los eventos culturales eran el vehículo de publicidad para los cursos de alemán en el CCA y en las instituciones locales, que dependían didácticamente del CCA (cf. Greszus 2012). Los círculos culturales eran muy reducidos y en muchas ocasiones el público en edad adulta también era mayor. Acceder a nuevas generaciones era a través de la lengua e, indirectamente, mediante eventos artísticos que a su vez atraerían en forma de espiral a más alumnos. En palabras de Greszus:

*Y en ese tiempo, en los setentas y ochentas, no había una masa crítica en Monterrey y uno decía, pues hago eventos en cierta forma para minorías (Greszus 2012).*

El director del instituto era consciente de que eran dos públicos distintos a los que el CCA atendía: Por un lado, participaban los interesados en el idioma, estudiantes universitarios, ingenieros y científicos; y por el otro, asistían la crema y nata de la

cultura regiomontana, más el reducido círculo intelectual existente en la Ciudad de Monterrey y alrededores. Gente cultivada, conservadora y muy poco cosmopolita, pero abierta a la actualización cultural. Éstos eran multiplicadores. Con el simple hecho de pertenecer a la élite intelectual local, era para el CCA suficiente portavoz de las innovaciones artísticas en la RFA. Respecto al trato y la cooperación con las instituciones locales, éstas estaban abiertas a recibir cualquier evento que el CCA propusiera. Pocas eran las exigencias en gustos y géneros y mucha la expectativa, en su mayoría en el género clásico.

El CCA desarrolló relaciones personales y estableció contactos muy estrechos para poder acceder a la anuencia institucional de cofinanciamiento. La Secretaría de Cultura del Estado cooperaría estrechamente con el CCA, aunque en muchas ocasiones las negociaciones implicaban una gran habilidad en relaciones públicas, máxime que no había un marco legal, que implicaba tener confianza en el socio local. El instituto estaría siempre a expensas de “la palabra” del socio:

*[...] cada seis años, cuando hay elecciones todo se frena y los proyectos se congelan. Nada avanza. Pero definitivamente hoy en día es más sencillo que anteriormente, porque desde la creación de CONACULTA, en 1988, se han multiplicado las instituciones culturales. Ya no depende de un único socio local (Entrevista Michael Greszus 2012).*

El CCA de Monterrey siempre dependió de la sección de difusión lingüística. A principios de los años ochenta, el aumento de los alumnos fue de 75%, a diferencia de diez años atrás<sup>735</sup>. El impulso que los cursos daban a la sección de cultura era completo. Con un valor aproximado de 8% en los ingresos totales anuales, el subsidio de la RFA se vuelve un porcentaje simbólico, a diferencia del otro 92% que implican los ingresos de los cursos de alemán. La subsistencia del instituto depende de los cursos de alemán (cf. Greszus y Ríos 2012). En Monterrey, a partir de los años ochenta, estaba catalogado el alemán como el idioma del futuro y en ese aspecto llegó a ser un considerable contrincante de la Alianza Francesa, pero en el plano cultural la

---

<sup>735</sup> Tätigkeitsbericht CCA in Monterrey 1980-1985, en: PA AA B96 EA Bd. 791 (1971-1977) 630. 641.05/8.



inversión francesa en todo el país era insuperable<sup>736</sup> (cf. Greszus 2012)<sup>737</sup>. Sin embargo el CCA se proyectó como sólido portavoz de la AKP de la RFA en México.

## 8.2. Actividades extraoficiales de la RDA en México

**IH:** *Es gab zwei deutsche Staaten und eine Kulturnation. Kultur kann man nicht trennen.*

**SG:** *Doch! Politisch, ideologisch, und durch Vereinnahmung. Also der Goethe passt zu uns, der Nietzsche passt nicht zu uns, der Hegel passt zu uns und der Schopenhauer passt weniger, der Womacka passt zu uns aber der Beuys passt nicht zu uns. Alles was vor 1945 war relativ einfach. Jeder hat sich doch als Vertreter Deutschland gesehen. Wir hatten keinen Alleinvertretungsanspruch. Hallstein-Doktrin usw. Sie haben aber trotzdem natürlich geschichtlich und auch zeitgemäß die Leute in den Mittelpunkt ihrer Kulturpolitik gestellt, die mit ihnen zu tun hatten, logischerweise, nä. Also die Bayerische Kultur hat natürlich in der Auswärtigen Kulturpolitik der BRD eine größere Rolle gespielt als August der Starke in Sachsen. Das ist ganz logisch, das haben wir auch so gemacht. Ansonsten war es für meine Begriffe die Zeit der DDR reiner Eklektizismus. Wir haben uns das rausgesucht, was uns passt, was zu unserer Weltanschauung passt, was wir auch unter unserem sozialistischen Prinzip anbieten können. (Entrevista con Stefan Goehlert, Agregado Cultural de la RDA 1980-1984)*

Paralelamente a la RFA, la RDA tenía la oportunidad de subrayar sus objetivos y darse a conocer; decidir a diestra y siniestra su atesoramiento por las tradiciones artísticas alemanas era suficiente motivo de valoración nacional. En un comunicado interno entre el Ministerio de Relaciones Exteriores (MfAA) y el Ministerio para la Educación Popular (MfVB) se enfatizaron los objetivos de su política de paz en América Latina:

*Es gehört im Jahre 1962 zu unserer Aufgabe, breite Kreise der mexikanischen Öffentlichkeit von der Friedenspolitik der DDR zu unterrichten und ihr zu zeigen, dass der Abschluss eines Friedensvertrages mit Deutschland und die Lösung des Westberlinproblems im Interesse aller friedliebenden Menschen liegt. (Cf. PA MfAA 1962.)<sup>738</sup>*

Al establecerse culturalmente la RFA con una pluralidad de institutos, la RDA con conocimiento de causa, sería cautelosa en difundirse ideológicamente y presentarse como Estado independiente de la RFA. Para la RDA lo que en el momento era relevante era darse a conocer. Ésta observaba cada paso de táctica y estrategia de la RFA:

*Das Vorgehen mexikanischer Studenten gegen eine westdeutsche Ausstellung, die das Leben in der DDR in der üblichen, lügenhaften Weise schilderte. [...] Die Taktik der Westdeutschen besteht in der*

---

<sup>736</sup> En los noventa, tuvo un descenso por la crisis económica del país y en el año 2000 nuevamente aumentó sus niveles. A partir de 2007, el factor económico quedaría en segundo término, que hasta ese entonces regiría absolutamente la variabilidad y subsistencia de los proyectos culturales en la región. Hoy día, lo es el factor de seguridad nacional en México, que en esa zona opera como brújula para poder llevar a cabo un evento, independientemente de su calidad o género artístico. El instituto estuvo a punto de cerrar sus puertas en 2010 (cf. Greszus/Ríos 2012).

<sup>737</sup> La entrevista se realizó en mayo de 2012 en la Ciudad de Hamburgo. Michael Greszus y Álvaro Ríos habían abandonado el país por amenazas personales en Monterrey.

<sup>738</sup> En: PA MfAA Mikro.A3375, día. nr. 35.

*Regel darin, nicht so sehr in den Vordergrund zu treten, sondern mehr hinter den Kulissen zu arbeiten*<sup>739</sup>.

El estado de confusión ideológica en los estudiantes de la UNAM remitía a la RDA, por el momento sólo se planteaban un primer objetivo: alcanzar a determinados grupos (profesores y docentes, jóvenes y estudiantes, periodistas y líderes de opinión) a través de sus primeros contactos específicos con funcionarios de partido, agitadores políticos y sindicalistas:

*Auf der einen Seite Menschen, die mit der DDR sympathisieren, aber nicht über genügend Informationen verfügen, und zweitens diejenigen, die nicht direkt böswillig gegen die DDR eingenommen sind, aber durch die ständigen falschen Informationen der vom Westdeutschland inspirierten Presse ein irrtümliches Bild von ihr erhalten haben. Die Studenten auch*<sup>740</sup>.

Para ello la RDA apuntaría a recurrir a manejos extraoficiales mediante la organización y participación de simpatizantes mexicanos con su causa internacional. Se tenía que aprovechar la apertura de México a la actividad cultural extranjera y la proliferación de instituciones de amistad con otros países ya existentes en el país.

### **8.2.1 La Sociedad Germano-Latinomericana (DEULAG) operando en México**

En mayo/junio de 1961 se crea la Sociedad Alemana-Latinoamericana (DEULAG, por sus siglas en alemán) con la anuencia del entonces Ministro de Relaciones Exteriores suplente de la RDA, Georg Stibi. La DEULAG en la RDA sería uno de los órganos paraestatales más importantes para el despliegue político-ideológico de la RDA en América Latina. Al formarse ya existían las NFG en Chile (1959) y en México (1960) respectivamente. A falta de relaciones diplomáticas oficiales, todas las conexiones culturales y con forjadores de opinión de las asociaciones, sociedades y organizaciones de la RDA en el extranjero se vuelven prioritarias para afianzarse paulatinamente a nivel estatal:

*[...] Fast auf dem Tag vor zwanzig Jahren, am 9. Juni 1961, befürwortete der damalige stellvertretende Außenminister der DDR Georg Stibi auf einer Konferenz über nationale Probleme Lateinamerikas die Gründung einer DEULAG. Er verwies darauf, dass es neben anderen Ländern LA auch in Mexiko*

---

<sup>739</sup> IV. Einschätzung der Arbeit der Deutsch-Lateinamerikanischen Gesellschaft der DDR in Mexiko und der Tätigkeit der Freundschaftsgesellschaft Mexiko-DDR Dez. 1962- Aug. 1964 en: PA MfAA, Mf. A3375, dia.nr. 36-37.

<sup>740</sup> PA MfAA Mikro.A3375, dia. nr. 27.

*Bestrebungen zur Pflege der Freundschaft mit der DDR gibt. [...] Am 10. Juni 1961 wurde dann unsere der Präsidentschaft von Prof. Johann-Lorenz Schmidt, die DEULAG gegründet. (Wolfgang Kießling)<sup>741</sup>*

Stibi colocaría a Johann Lorenz Schmidt como presidente de la mencionada Sociedad. Schmidt sería el elemento ideal para actuar como eslabón entre México y la RDA, pues lograría agilizar la organización de aficionados pro RDA en la Universidad Obrera de México (UOM)<sup>742</sup>. El Prof. Schmidt sembró buenas relaciones universitarias después de haberse desempeñado como profesor de Economía en la UNAM y la UOM hasta 1954. La base estaría en Rostock, en específico, en el Instituto de Filología Romana (Romanisten-Institut) de la Universidad Estatal y en el Teatro del Pueblo (Volkstheater), alternativamente<sup>743</sup>. Su intendente, Anselm Perten, apoyaría el trabajo de la DEULAG en toda la RDA, difundiendo las obras de autores latinoamericanos<sup>744</sup>.

En México, el más indicado para apoyar las iniciativas de difusión internacional de la RDA sería el rector de la UOM, Vicente Lombardo Toledano, fundador y presidente del PPS (Partido Popular Socialista) (1946) y líder de la entonces CTAL (Confederación de Trabajadores de América Latina). Éste, convencido de dar a conocer a la RDA en México, impulsó la creación de la Sociedad Nacional de Amistad con la RDA<sup>745</sup> (NFG, por sus siglas en alemán) en el terreno local. Por iniciativa de la RDA y gestión del Secretario de Relaciones del PPS, Antonio García Moreno, se cofundaría la NFG de manera extraoficial el 10 de mayo de 1960 en la UOM. En un intercambio de correspondencia entre Lorenz Schmidt y Vicente Lombardo Toledano.

Lombardo Toledano publicaría un año más tarde, en la serie de libros del Instituto de Ciencias Sociales y Políticas de la UNAM, un artículo titulado *El Neonazismo, sus*

---

<sup>741</sup> Discurso inaugural de la creación de la Sociedad de Amistad con México en la RDA, 20 años después, en 1981, del Prof. Wolfgang Kießling como presidente de la misma, en: Nachlass Wolfgang Kießling, BA, Berlín-Lichterfelde, NY559/K8, Mapped 1, 1980-Sept. 1981.

<sup>742</sup> La UOM operaba como organización local, a la cual se afiliaban las asociaciones de amistad de los países del bloque del Este. Anteriormente ya existían la Sociedad de Amistad con la URSS y la de Checoslovaquia.

<sup>743</sup> En Berlín, la oficina de la Sociedad de Amistad Germano-Latinoamericana (DEULAG) estaba ubicada en la Thälmannplatz 8/9 Berlin 8 – RDA, véase: BArch Berlín-Lichterfelde, DY13-1912-6.

<sup>744</sup> Aktenvermerk Reise des stellv. Minister von Kultur und Erziehung, Fernando Solana von vom 13.5-16.5.1964 in Schwerin, en: PA MfAA Mf. A3375, *op. cit.* dia.nr. 41 s.

<sup>745</sup> Los primeros miembros de la organización fueron: Vicente Lombardo Toledano, Dr. Mario Salazar Mallén (presidente y nuero de Lombardo Toledano), el pintor Federico Silva (secretario general) y el arquitecto Enrique Yáñez (director). El biólogo Leopoldo Ancona y el Ing. Cuauhtémoc Cárdenas (Jr.) serían miembros del consejo.

*características y peligros*<sup>746</sup>, y con ello provocaría a la comunidad intelectual y atraería a inquietos y políticamente activos estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales y Políticas y de la Facultad de Economía de la UNAM, a los primeros eventos de la NFG en México. En la correspondencia informativa entre el Dr. Salazar Mallén y la DEULAG se comunicaba que el trabajo se reducía exclusivamente a pequeños círculos de militantes del PPS y a estudiantes o maestros de las respectivas facultades. Además, habían decidido no llamar la atención de la prensa nacional por el momento y comenzar a operar fuera de la Ciudad de México, difundiendo el primer boletín de actividades de la NFG llamado *Berlín 1961* (con un tiraje de 2000 ejemplares) (cf. Mallén 1961: 2-5)<sup>747</sup>.

El boletín trataba de los esfuerzos de la RDA sobre el Convenio de Paz, respecto de la cuestión alemana a raíz de la construcción del Muro de Berlín. Se logró colaborar con la XEWJ Radio Popular en Tehuacán, Puebla; Ciudad Juárez, Chihuahua, y la XERL en Colima, así como con el municipio de Teziutlán, Puebla, con consentimiento del director general de Radio y Comunicación Nacional:

*Der Abteilung Internationale Verbindungen des Staatlichen Rundfunks ging ein Schreiben des Generaldirektors des mexikanischen Rundfunks zu, indem um Zurverfügungstellung von Informationsmaterial, Merkmale der Rundfunk- und Fernsehprogramme und möglichst um Übersendung von Fotos technischer Anlagen gebeten wurde*<sup>748</sup>.

La radio en la provincia mexicana se volvía un vehículo de propaganda cultural de la RDA que convenía a la actividad local procedente del exterior. La comunicación entre ésta y las distintas radiodifusoras era constante y bienvenida. Éste es un signo más que explica cómo se diseminaba la cultura mediante información manipulada con la anuencia de los municipios.

La información en muchas ocasiones sufría de inconsistencias y era necesario que los miembros del consejo y la mesa directiva de la NFG en México se instruyeran y actualizaran directamente en la RDA<sup>749</sup>. Entrar en contacto con funcionarios del gobierno no iba a ser fácil, pero a través de incentivos como condecoraciones, viajes y

---

<sup>746</sup> Bericht der BO am 7. April 1961 – Betr.: Broschüre, en: PA MfAA, Mf. A3375.

<sup>747</sup> En: PA MfAA NFG, Mf. A3375, dia.nr. 10-14

<sup>748</sup> Rundfunk DDR, en: PA MfAA A3220, Bd. 2

<sup>749</sup> En: PA MfAA NFG, op. cit. dia.nr. 9.

presentaciones en recintos culturales, o bien obsequiando una copia o un facsímil del *Codex Dresdensis* (Código Maya) podría ayudar a atraer la atención oficial hacia los representantes extraoficiales locales de la RDA (cf. Salazar Mallén 1961)<sup>750</sup>.

La primera misión de intercambio entre México y la RDA fue organizada por el Prof. Márquez Rodiles (oficial mayor), curador de la Primera Exposición de Arte Mexicano en la RDA (1955) y presidente de la Academia Mexicana de la Educación. Consistió en el envío de 45 pedagogos mexicanos en visita amistosa cultural en la RDA para intercambiar información propagandística<sup>751</sup>. El viaje tenía programado instruir a los maestros sobre el realce de la RDA sobre la RFA: El plan alemán del pueblo, el plan de los siete años de Alemania después de 1945, protección contra la vuelta al fascismo (*Refaschisierung*) en Alemania Occidental, o la gran guerra campesina en Turingia y el camino de Alemania hacia el imperialismo son temas que estarían entremezclados con eventos de orden artístico cultural, entre ellos proyecciones cinematográficas de instrucción técnica con tintes propagandísticos: la utilización técnica del arco eléctrico o un barco comerciante en alta mar; también visitas museográficas sobre historia alemana, o el plan de formación técnica de la RDA.<sup>752</sup>

Las acciones de intercambio suponían un tipo de apoyo de difusión informativa y propagandística sobre la RDA en México, como el de la UOM y el Teatro José Martí en el Centro de la Ciudad de México; en otras ocasiones, el Teatro de los Telefonistas en la colonia San Rafael o las instalaciones del TGP (Taller de Gráfica Popular en México se prestaban para las actividades de la NFG. Justificar este viaje ante las autoridades de la RDA era una cuestión delicada; por ello, el tono de la documentación oficial: anotaciones, memorandos, oficios o reportes, necesariamente tenían un marcado tono político distinto a la correspondencia entre las organizaciones que realizaban los proyectos planeados. Por ejemplo, los objetivos planteados en el documento reporte de actividades del viaje de los 45 pedagogos

---

<sup>750</sup> En: PA MfAA NFG Mf. A3375, *op. cit.* dia.nr. 10.

<sup>751</sup> BArch Berlín-Lichtefelde DR2-7405-51, Mf. 1, Verbindungen zu Lateinamerikanische Staaten im Bereich des Bildungswesens Juli 1960-Sept.1964.

<sup>752</sup> BArch Berlín-Lichtefelde DR2-7405-51, Mf.1, 10.-12.19.1960.

mexicanos explicitaba la propagación de los objetivos, misiones y práctica educativa socialista, así como conocer y reconocer el papel de la RDA en alcanzar la coexistencia pacífica en la lucha a favor de la paz de los pueblos del mundo: *El desenmascaramiento del gobierno de Bonn como pandilla de agitadores bélicos y de Berlín Occidental como frente ciudadano, centro de sabotaje y de espionaje*<sup>753</sup>. Era preciso subrayar la labor de persuasión y convencimiento a través de visitas sorpresivas y enfáticas:

*Die Gäste waren sehr beeindruckt von der Wohnkultur im Internat und vom Sorgenfreien Leben der Lehrerstudenten [...] Lange Aussprache im Pädagogischen Bezirkskabinett über das Erziehungssystem und die Lehrerweiterbildung in der DDR v.a. über das revolutionäre Element in unserem Unterrichtswesen. Lebhaftes Interesse auch an der Geschichte und der Perspektive der ersten sozialistischen Stadt unserer DDR [...] Auf der Rückfahrt stimmten die Mexikaner mit viel Temperament die „Bandiera rossa“ und dann die Internationale an. (Gez Magistrat von Gross-Berlin Abt. Volksbildung A. Kupke, 28.11.60.)*<sup>754</sup>

Los invitados mexicanos expresaban su admiración y, al mismo tiempo, su sorpresa de la poca resonancia y actividad cultural de la RDA en México:

*Sie werden sich dafür einsetzen, dass eine wirkungsvolle Propaganda für die DDR in Mexiko eingeleitet werden muss, um ein Gegengewicht gegen die westdeutsche Propaganda zu schaffen. Einleitend betonte Prof. Márquez nur weil wir uns politisch verstehen, kann sich unsere Verbindung weiterentwickeln. Sie bedauerten, dass bisher außer einer Kollwitz-Ausstellung und eine Klemke-Ausstellung in Mexiko nur westdeutsche Ausstellungen gezeigt wurden. Sie machten daher konkrete Vorschläge für den kulturellen Austausch. Es wurde beschlossen: Ausstellungen von Büchern, von Grafiken, von Lehrmitteln. Die Plakatausstellung in Mexiko soll durch Plakate aus der DDR erweitert werden. Austausch von Sportgruppen der Universitäten, von Volkskunstgruppen und von Filmen sollen durchgeführt werden*<sup>755</sup>.

El viaje de instrucción pedagógica prometía rasgos concepcionales e ideas fructíferas y un impulso más para el intercambio bilateral para la NFG en México.

Sin embargo, la informalidad de la organización no restó a la NFG dificultades personales entre sus primeros miembros, con animadversiones ideológicas que acarrearón una fractura interna después del Congreso de Americanistas en 1962. Durante éste, el Prof. Günter Heyden, entonces miembro de la DEULAG, se reuniría con el secretario general de la NFG en México, el Dr. Federico Silva, por las reclamaciones del mal manejo de la organización a dos años de su existencia:

**GH:** *Ich habe mich mit Silva in Verbindung gesetzt und er stellt mir sofort die Frage: ‚Warum weiß ich als Leiter der Gesellschaft der Freunde der DDR nicht, dass zwei Philosophen aus der DDR hier erscheinen?‘ Die Gesellschaft hätte die Möglichkeit gehabt, [so sagte er], für uns Vorträge zu*

<sup>753</sup> Bericht über den Besuch von der mex. Pädagogen-Delegation in der DDR vom 27.10-5.11.1960, en: BArch Berlín-Lichtefelde, DR2-7405-51, Mf.1.

<sup>754</sup> En: BArch Berlín-Lichtefelde, DR2-7405 – 51, Mf. 1.

<sup>755</sup> En: Bericht über den Besuch von der mex. Pädagogen-Delegation in der DDR vom 27.10-5.11.1960, en: BArch Berlín-Lichtefelde, DR 2-7405-51, Mf. 1.

*organisieren. Er wisse nicht, ob die deutschen Genossen überhaupt Vertrauen zu ihm hätten. Ich kann nicht sagen, ob Silva tatsächlich für uns Vorträge organisiert hätte aber ich bin der Meinung, wir hätten auf alle Fälle uns an ihn wenden müssen, wenn wir Hilfe für die Vorbereitung von Vorträgen in Mexiko haben wollten*<sup>756</sup>.

La administración de la organización era deficiente. La situación de pagos de honorarios, fuentes de ingresos, asunción de gastos institucionales y realización de proyectos no estaban aclaradas, de tal manera que las gestiones internas se retrasaban enormemente y provocaban traslapes y carencias operacionales de grandes dimensiones. Por ello hubo cese de labores entre 1964 y 1967. La NFG se reconfiguraría en la segunda mitad de los años sesenta, notarialmente, con una nueva mesa directiva:

*[...] Por la copia que adjunto, podrá usted enterarse que el 28 de octubre 1968, quedó formalmente constituida la agrupación „Amigos Mexicanos de la RDA”, cuya sede social ha quedado fijada en la calle Alvaro Obregón 286, despacho 308, México 7, DF. [...] nuestra agrupación decidió integrarse con una directiva provisional en funciones, hasta que el consejo la apruebe o nombre a otra. Presidencia García de León, Secretario general Raquel Tibol. Juan Brom, Angeles Alvelais miembros de la comisión. (Carta de Raquel Tibol a Lorenz Schmidt presidente de la DEULAG en la RDA, 1968)*<sup>757</sup>

En un momento estratégico, después de los acontecimientos del movimiento estudiantil de 1968, Tibol hizo pública la declaración de principios de la RDA, para darle fuerte resonancia en la sociedad mexicana.

#### *El Tibolazo*<sup>758</sup> a favor de la RDA

Para ese entonces, Vicente Lombardo Toledano habría perdido fuerza. Por un lado, se le habría tachado de pro soviético y fascista; y por el otro, de pro estatal y extremadamente oficialista (*cf.* Entrevista: Raquel Tibol 17.03.2012). El nuevo comité de la NFG estaba conformado por personalidades con marcada influencia pública como David Alfaro Siqueiros, Laura Bolaños, Cuauhtémoc Cárdenas, Raquel Tibol<sup>759</sup> y Leopoldo Méndez, entre otros. Sin embargo, el eje rector era Raquel Tibol en su

<sup>756</sup> BArch Berlín-Lichtefelde. Büro Hager. Bericht Prof. Günter Heyden, DY30 – IV A 2/2.024 Mf. – SAPMO / 2.

<sup>757</sup> Korrespondenz: Raquel Tibol und Prof. Lorenz Schmidt, am 3. Mai 1968, en: BArch Berlín-Lichtefelde DY13-1911, Liga für Völkerfreundschaft-NFG Nationale Freundschaftsgesellschaft 1967-1970.

<sup>758</sup> Raquel Tibol murió el 22 de febrero de 2015. Los diarios mexicanos reconocían que la académica y crítica de arte diseminaba temor por su aguda crítica conocida como El Tibolazo. Utilizamos este recurso estilístico de manera eufemística aludiendo a su gestión político-ideológica en México.

<sup>759</sup> Raquel Tibol (1923-2015) fue una crítica de arte, catedrática y autora experta en el muralismo mexicano. Secretaria general de la NFG de la RDA con México entre 1967 y 1977, perteneció al Comité de Apoyo a Vietnam, la Unión de Mujeres.

papel de Secretario General de la asociación: *hacía toda la labor de talacha. Compraba los sobres y los distribuía. Distribuía también la revista 'Puente'* (cf. Entrevista Tibol 2012). En su rol organizacional, Tibol era uno de los miembros más activos e influyentes. Había desbancado a Lombardo Toledano y su grupo, aunque su labor no era sin fines de lucro (700 marcos de sueldo por honorarios)<sup>760</sup>. El poder público en la comunidad académica y artística de que Tibol ya gozaba en ese tiempo, le dio mucha proyección a la NFG a fines de los sesenta y en tiempos de los XIX Juegos Olímpicos en México (1968). Bajo su gestión intermediaria se publicaron las obras del Prof. Friedrich Katz *El fascismo alemán en la América Latina* y *El antifascismo en la RDA* (1968 y 1970)<sup>761</sup>. La RDA apoyaría la publicación en alemán de la obra de Tibol llamada: *Siqueiros. Realidades* (1969), por la Academia de Arte en Dresde, y la publicación del libro-catálogo sobre el muralismo mexicano con autoría de Antonio Rodríguez. Además, con fondos de la RDA, por su peso público y el de los colegas miembros, pudieron realizar viajes a la RDA y acompañar grupos artísticos mexicanos como el Ballet Nacional de México de Danza Moderna y su coreógrafa Guillermina Bravo, quien colaboraba arduamente con la SRE (Entrevista: Tibol, 2012).

*En uno de esos viajes, la entonces Yugoslavia no nos dejó entrar y la RDA nos recibió con agrado. Nos depositaron en un hotel con todas las comodidades y hasta nos dieron 'Taschengeld' [...] Después, el 2do. presidente de la DEULAG, Eichner, hermano de un notable compositor, vivió el exilio en Bolivia y estaba muy familiarizado con los problemas de América Latina. Él me llevó en la RDA a un restaurante obrero, y esto ejemplificaba para él ya su duda por el sistema, pues tras bambalinas ellos gozaban de una vida con privilegios y lujos que nosotros, como aficionados de la RDA, no esperábamos. (Cf. Entrevista a Raquel Tibol, 20.01.13.)*

El comentario anterior de Raquel Tibol revela las contradicciones sociales dentro de la RDA que difícilmente un extranjero no radicado en el país puede observar. De tal manera que Tibol sufrió una decepción en la realización de su ideal político. Por lo demás, ella fue intervenida telefónicamente y perseguida a partir de 1962, cuando se pronunció abiertamente por la libertad de David Alfaro Siqueiros:

*¡10 años me intervinieron el teléfono! Pero, no puedo hablar en contra de la RDA porque no estoy de acuerdo con la política de la RFA, mejor busque mi archivo en los STASI-Akten. (Entrevista: Tibol 2013).*

---

<sup>760</sup> En: BArch Berlín-Lichtefelde DY13-1911-Liga für Völkerfreundschaft – NFG Nationale Freundschaftsgesellschaft 1967-1970.

<sup>761</sup> En: BArch DY13-1911.



Repentinamente Tibol dejó su actividad por la RDA. La participación voluntaria no vinculante de los miembros de la organización era una deficiencia institucional más en aras de necesitar fuerza y solidez locales para difundir el conocimiento y el modo de vida dentro de la RDA. Alguien tendría que ajustar los desequilibrios de la organización al ser el único bastión de ese momento para la RDA en México. A este respecto, la apertura mexicana hacia otros países era oportuna para realizar ajustes operativos mediante el envío de delegaciones a los congresos con sede en el país mexicano.

### 8.2.2. Delegados de la RDA en el Congreso de Americanista

*Man würde weitaus öfter ein Buch von Karl Marx in den lateinamerikanischen Universitäten finden.*  
Prof. Adalbert Dessau, 1962.

Parecía una ardua labor de convencimiento del MfAA y el MfVB para justificar el viaje de los tres latinoamericanistas al Congreso de Americanistas en México: Prof. Adalbert Dessau (Universidad Rostock), Prof. Manfred Kossok (Universidad Carlos Marx de Leipzig) y Prof. Friedrich Katz (Universidad Humboldt, Berlín). Los congresos eran una buena plataforma para intercambiar información y darse a conocer en representación de la RDA. El permiso de salida de la RDA lo obtenían los profesores únicamente si se justificaba más allá de su finalidad institucional; tenía que ser políticamente rentable. Los principales objetivos a los que el Secretariado de Estado, de Cine y Televisión en el Comité Central prestaba atención eran si representaban la bandera de la RDA, si aceptaban que se omitiera siempre terminología como Zona del Este, Zona de Ocupación Soviética (ZOS) o como Alemania del Este. Únicamente si la RFA aceptaba que respectivamente la nombraran así, también lo harían ellos<sup>762</sup>. Era imprescindible que en las entrevistas con la prensa se mantuvieran en la línea propagandística estipulada. Sólo en tales condiciones era posible que realizaran el viaje. Y así fue. Una de las misiones delegacionales era regalar una réplica en papel del *Codex Dresdensis* en la Presidencia de la República Mexicana y lograr el intercambio de libros con bibliotecas de otros

---

<sup>762</sup> Akte – Film – und Fernserwesen, en: PA MfAA, Mf. A 3220 – Bd. 2, dia.nr. 138-139.

países en América Latina, sin comprometerse a ningún tipo de contrato comercial que significara un pago en divisas<sup>763</sup>.

El auge que tenían líderes de la izquierda mexicana en ese momento coincidía con las intenciones de la RFA para afianzarse y mostrarse solidaria con los principios mexicanos de política exterior. Los foros internacionales incentivados por el Estado mexicano también serían de provecho para la RDA. La Embajada de México reportaba que uno de los grupos académicos más numerosos entre los 1300 investigadores presentes provenían de la RFA y que la RDA enviaría a tres profesores con marcado renombre en los estudios latinoamericanos<sup>764</sup>.

Efectivamente los profesores lograron posicionarse adecuadamente a la RDA, según las instrucciones del MfAA. En un memorando de la Embajada de la RFA en México se informaba de la presencia de los profesores en el congreso y sobre las entrevistas dadas en la prensa mexicana. El Prof. Friedrich Katz había comentado al diario *Política* del 1º de octubre de 1962 que próximamente iba a publicar su libro *Alemania, Díaz y la revolución mexicana (1876-1914)*<sup>765</sup>. Preocupante era para la RFA que para dicha publicación, el Prof. Katz había utilizado los archivos políticos de la Oficina de Exteriores, AA. El profesor había consultado cuatro veces el archivo de agosto de 1959 a 1960:

*Seitens des Politischen Archivs und Historischen Referats wird, da ja das Auswärtige Amt keinerlei Zensur ausübt, zu den auf Grund der hiesigen Akten angefertigten wissenschaftlichen Veröffentlichungen grundsätzlich nicht Stellung genommen. Das Referat kann wegen der Freiheit der Wissenschaft vielmehr lediglich den Standpunkt einnehmen, dass es der freien Kritik und der wissenschaftlichen Diskussion, etwa in Fachzeitschriften oder an anderen hierfür geeigneten Stellen überlassen bleiben muss, das etwa durch einseitige Darstellung in der Weltöffentlichkeit hervorgerufene Bild zu korrigieren. (gez. Lang AA, 1962.)*<sup>766</sup>

El caso no trascendería<sup>767</sup>. Paralelamente, México gozaba de éxito en la RFA. La prensa mexicana, en específico el diario *El Universal*, informaba que el congreso habría sido campo de batalla de la Guerra Fría en el área filosófica. Esto sería una provocación. Según el periódico, los historiadores de filosofía marxista únicamente

---

<sup>763</sup> Akte-Film-und Fernseherwesen, en: PA MfAA Mf A 3220 – Bd. 2, dia.nr. 138.

<sup>764</sup> Anotación oficial DAC 1962, en: AHD XV 14-17.

<sup>765</sup> El título en alemán: *Deutschland, Díaz und die mexikanische Revolution (1876-1914)*, en: PA NA 300, dia.nr. 200, Bericht Nr. 1213, 700-82-20021/62.

<sup>766</sup> PA AA B33 Bd. 282-2, Mf. 1, 1958-1963, dia.nr. 176.

<sup>767</sup> Prof. Friedrich Katz publicó su obra en 1964 en Berlín. En 1970 emigró a los EUA a causa de los disturbios estudiantiles de la Primavera de Praga en 1968 y asumió una cátedra en la Universidad de Chicago de 1970 a 2010.

harían propaganda socialista<sup>768</sup>; sólo el diario *Excélsior* habría publicado un apartado subtulado “Una voz de Alemania Oriental”<sup>769</sup>.

### *Rafael Solana y el Volkstheater de Rostock*

La comunidad artística estaba también expectante. En la misma delegación estaban el Dr. Anselm Pertens, intendante del *Volkstheater* de Rostock, quien estrecharía fuertes lazos con la comunidad teatral en México, con apoyo de Rafael Solana (director de teatro y de asuntos culturales en la SEP), cuya obra *Nur einmal im Jahre* se estrenaría en el *Volkstheater* de Rostock el 13 de mayo de 1964. A raíz de la visita personal de Solana, las relaciones en el campo teatral se intensificaron de tal manera, que organizaciones no gubernamentales como el Centro Nacional de la RDA y el Instituto Internacional de Teatro de México comenzarían gestiones de intercambio artístico<sup>770</sup>. A partir de estos primeros contactos, reconocidos dramaturgos mexicanos tuvieron oportunidad de intercambio grupal, presentación y dirección de sus obras.

### **8.3. Flexibilidad diplomático-cultural de México (1962-1973)**

Concluimos que la distensión como *trend* político internacional inicia temprano en México con una táctica de flexibilidad diplomática cultural, en la que el Estado mexicano desempeña un rol de plataforma cultural, dejando actuar paralelamente a la izquierda mexicana por ser un factor perturbador oficial. Estas maniobras diplomáticas permitieron al Estado mexicano tener un mayor margen de acción al presentarse como anfitrión y pionero latinoamericano en sus actividades destinadas al encuentro cultural y la paz mundial. Traducido en ser sede de congresos, festivales y encuentros de toda índole cultural sin censura ni bloqueo operativo, la apertura de México significó también un comportamiento discrecional en los planos direccional y de gestión cultural de las instituciones involucradas.

<sup>768</sup> En: BArch DY30 – IV A 2/2.024 Mf. – SAPMO / 2. Bericht Prof. Günter Heyden, BArch Berlin-Lichtefelde Büro Hager, p. 2.

<sup>769</sup> En: BArch DY30 – IV A 2/2.024 Mf. – SAPMO / 2. Bericht Prof. Günter Heyden; BArch Berlin-Lichtefelde Büro Hager, p. 3.

<sup>770</sup> Aktenvermerk: Über den Besuch des stellvertretenden Ministers für Kultur und Erziehung Mexikos, Rafael Solana, vom 13.5-16.5.1964, en: PA MfAA Mf. A3375.

En referencia a los dos Estados alemanes en México, existen factores coincidentes que apuntan a delinear el periodo como oportunidad de implantación de una pluralidad de institutos de cultura como asociaciones civiles que permitían un movimiento en distintos niveles políticos y regionales. En el plano de coyuntura política internacional:

1) Después de la adhesión cubana al bloque soviético y el inicio de la política de distensión (*ca.* 1963), la aún vigente política de no reconocimiento de la RFA frente a la RDA conviene a la segunda para iniciar actividades cripto diplomáticas, es decir de restricción, manipulación y estricta selección de información difundida debajo de las autoridades oficiales mediante una política de cuadros con simpatizantes de la causa socialista, en específico de la RDA. Las tácticas en el plano cultural de la URSS en México las secundarían. El cuestionamiento de Berlín se volvería motivo de persuasión política de la RDA, mediante las actividades de la Liga para la Amistad entre los pueblos y la fundación de la NFG en México. La RDA se inicia en un periodo en que la brecha entre contactos y relaciones oficiales comenzaba a cerrarse. La Liga coordinaba las actividades de una política de cuadros, supliendo una política cultural inexistente e inicia el contacto con instituciones estatales y personalidades públicas, afirmando su existencia en el escenario político internacional.

2) La flexibilidad diplomática de México facilita a la RFA instaurar la filial del Goethe-Institut en la Ciudad de México y ordenar notarialmente las instituciones locales operantes a su favor. La actividad, la motivación y la iniciativa de sus colaboradores en Guadalajara hacen de la institución un adherente en la proyección e imagen internacional de la RFA. Operativamente observamos que la institución confronta situaciones inesperadas, roles y personajes nuevos que ha de coordinar con el AA y a acatar como nuevo reto institucional. Esto significó para la RFA en el nivel cultural pasar de un nivel de reconocimiento a un nivel de restauración institucional interna, hacia una programación cultural cuyo manejo comentaremos en el capítulo décimo.

Asimismo se observa una abundancia y acelerado crecimiento en su actividad cultural con una doble ganancia, primero, mediante proyectos de mediano alcance a nivel geográfico y segundo, la selección de sus contenidos iniciaba una etapa de resonancia en la población, tanto en Guadalajara como en Monterrey coincidentes con las actividades locales. Los instrumentos de manifestación artístico-intelectual se muestran efectivos para poder tener un mecanismo más autónomo que proyectaba positivamente los inicios de la política pública de la AKP en la RFA en México.



## 9 La Olimpiada Cultural de 1968, área de oportunidad

**Comunicado:** Escala en Mérida. Muy asombrados quedaron los atletas alemanes que de sorpresa tuvieron que hacer escala con el avión en Mérida donde se les revisó todo el equipo [...] los aduaneros habían encontrado horrorizados armas, que creían ser de guerrilleros cubanos. Muy enojados llegaron los atletas al pueblo olímpico, ¿será todo así en México?  
José S. Gallástegui, Dir. Gral. Relaciones Culturales, SRE 17.10.68<sup>771</sup>.

### Introducción

En el capítulo anterior, destacamos el comportamiento diplomático de México en el inicio de una política internacional de distensión y de maniobras de los dos Estados alemanes en su gestión cultural. Una vez posicionado México como anfitrión, la Olimpiada Cultural ideada a la voz de los XIX Juegos Olímpicos de 1968 en México significaba un área de oportunidad para la forjación y afianzación de la propia imagen nacional. La cima de esta primera etapa de actividad cultural (1953-1968) dependerá en gran medida de las actividades previas a los eventos.

El presente capítulo trata de destacar dos determinantes para el posterior curso cultural en la política exterior de los dos Estados alemanes con México. Primero, la intensa actividad en las gestiones políticas y culturales con alta proyección nacional alrededor de la realización de la Olimpiada Cultural. Segundo, las tensiones y animadversiones coyunturales del Conflicto Este-Oeste al momento de aprovechar al máximo dicha ocasión, como la presión soviética ante el COI para la participación igualitaria de la RDA, la actitud de México en representación del presidente coordinador del evento cultural para ganarse la legitimidad deseada, y las maniobras y métodos de implantación cultural por parte de ambos Estados alemanes. Estas situaciones derivaron en un beneficio para la creación artística y la gestión cultural.

Nuestro sondeo recalcará actores involucrados, proceso de decisión y resonancia en los informes, de lo cual dependerán las actuaciones estatales. El papel de México como anfitrión sienta las bases de los siguientes procesos culturales: 1) el inicio de una autonomización de la gestión cultural por parte de las AdEC, 2) la proliferación de eventos culturales y 3) La cimentación de una imagen, rica y fructífera en cultura, en los planos nacional e internacional y de gran envergadura para los tres países involucrados. En el terreno metodológico, el evento olímpico supone un

---

<sup>771</sup> Oficio de la DiRC, SRE, en: AHD DAC 152, 87-5 1, parte, 1964-1970 Juegos Olímpicos en México, Alemania. Anexo, Doc. Nr. 007164.

estrechamiento entre los factores que intervienen cultural- y políticamente a causa del evento masivo que tiene como consecuencias inesperadas situaciones convenientes para la distensión política del momento. En el marco cronológico del presente trabajo, los sucesos alrededor de 1968 representan la última fase del periodo de planteamiento y acercamiento cultural de los dos Estados alemanes antes de la gran cesura histórica (1972/1973). El presente capítulo está dividido en dos partes: intermitencias culturales (9.1.) y, para concluir, beneficios culturales (9.2.)

#### *Antecedentes político-internacionales*

El periodo de distensión implicaba un lapso de apaciguamiento. En consecuencia hubo cambios en las políticas culturales establecidas en la RFA, ejecutadas durante la gestión del canciller socialdemócrata Willy Brandt, quien eleva el valor de la política cultural exterior de la RFA (AKP) a uno de los tres pilares de la política exterior. La acentuación en la política de la RFA hacia el Este derivó en una serie de maniobras de acercamiento también hacia la RDA. En el plano cultural, la política del Este (*Ostpolitik*) significaba una política de hermanamiento nacional. Una confrontación directa entre ambos Estados alemanes en territorio ajeno tenía que ser evitada. Ameritaba trabajar en la influencia de las élites locales mediante una persuasiva presencia cultural de alta calidad. Mientras ambos Estados alemanes laboraban en una efectiva metodología de acercamiento como una nación cultural, tiene lugar la masacre de estudiantes en la Plaza de las Tres Culturas en Tlatelolco, Cd. de México, el 2 de octubre de 1968, que retumba en el plano internacional ante los preparativos de los Juegos Olímpicos a punto de comenzar. Pero la comunidad internacional no abandonó el evento. El gobierno mexicano logró mantener una atmósfera de paz en el interior en lo que toca a los visitantes extranjeros; entre los mexicanos sería esa una situación tensionante. Algo muy fuerte, que tendría que tener una solución posterior. En este clima de tensión, México vuelve a salir libre de presiones internacionales y mostrarse como gran anfitrión cultural por la paz mundial.



## 9.1. Intermitencias<sup>772</sup> culturales

### *La RFA y su implantación cultural*

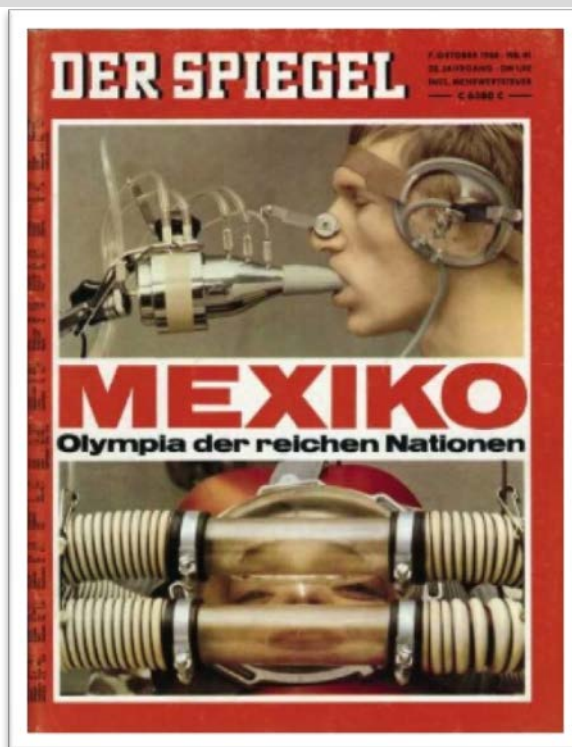


Ilustración 2: Portada de la revista política “Der Spiegel” del 07.10.1968, Nr. 41/1968<sup>773</sup>

Catalogado por la prensa como *das aufwendigste Welt-Festival aller Zeiten* (cf. Spiegel 41/1968: 147), México cosechaba resultados de su rol como plataforma cultural. El determinante sería darle cabida al ánimo griego (helénico) de unir el deporte con la cultura (expresión artística) mediante la manifestación de la riqueza patrimonial de los países invitados.

Para mediados de los años sesenta, la pluralidad de institutos culturales de la RFA establecidos en México marchaba sin reparos; en la RDA, existía un gran movimiento ministerial para aprovechar el marco de la Olimpiada Cultural y los XIX Juegos Olímpicos en México. Las tensiones políticas del conflicto Este Oeste, se traspasarán al Comité Internacional de los Juegos Olímpicos (COI). La página 2 del *Hamburger*

<sup>772</sup> Aludimos a un título que Octavio Paz dio a una de sus obras líricas cuando la Coordinación del Programa Cultural de los XIX Juegos Olímpicos en México le solicitó un poema para exaltar el espíritu olímpico en 1968 y que él en un principio rechazó. Al cabo no declinaría escribirlo, pero inmediatamente después de los acontecimientos del 2 de octubre de 1968 renunció a su cargo de funcionario público y a su representación diplomática del Estado mexicano: “No obstante, el giro reciente de los acontecimientos me ha hecho cambiar de opinión y he escrito un pequeño poema en conmemoración de esta olimpiada: México: Olimpiada de 1968” (“Intermitencias del oeste (1, 2, 3)”, de *Ladera este*, en OC, vol. XI, p. 374), citado por Guillermo Sheridan 1998, *apud.* 340 s.

Decidimos recurrir al título como recurso estilístico. Para fines de este apartado, corresponde su denominación al marco temporal y a la última etapa cúspide del primer periodo de análisis. Encontramos el título y la etapa coincidentes en contenido.

<sup>773</sup> En: <http://www.spiegel.de/spiegel/print/d-45922228.html> (consulta 10.3.2014).

Blatt publicó un artículo con el encabezado: “Un ejemplo luminoso los guía” en el cual el presidente del Comité Organizador en México, el Gral. José Flores Clark, daría un comentario poco atinado en la prensa:

*Deseamos llevar a cabo los Juegos Olímpicos guiándonos por el ejemplo de Berlín en 1936. Eso resultó perfecto. Con una sonrisa agregó: ‘Naturalmente sólo en lo que respecta a la organización de los juegos en sí, sin ‘lo otro’ [...] ‘respecto a Berlín’, agregó acto seguido: ‘También deseamos ver un solo equipo alemán en la apertura de los Juegos Olímpicos’. [...] ‘Pero me sentí un poco avergonzado porque aquí en el lejano México, un hombre definió tan claramente su posición ante nuestro candente problema, mientras que nosotros (en nuestra propia casa), tropezamos con las mayores dificultades, porque un grupo minoritario, dirigido por funcionarios políticos de un sector, que continuamente actúa en contra de los deseos de todos los deportistas (exceptuando algunos adictos al régimen comunista). (Flores Clark en: Oficio interno, Dir.Juegos Olímpicos, SRE, 1965.)<sup>774</sup>*

El argumento de Flores Clark causó controversia en la RDA y sorpresa en la RFA, como lo comentan en el oficio de la embajada de México hacia la SRE<sup>775</sup>. A Flores Clark le costó el puesto y en su lugar entraría el arquitecto Pedro Ramírez Vázquez<sup>776</sup>.

La ascenso de Ramírez logró un despunte de la actividad cultural que sufría de un aceleramiento en tiempo casi cronometrado, y su relación implicaba casi una sobreoferta cultural en los tres Estados, principalmente de la RFA en y para México, durante los años previos a su realización:

#### **Cuadro 18:** Sucesos políticos y culturales en la RFA y la RDA previos a los Juegos Olímpicos 68

<p><b>02/1964</b> México celebra 11 años del Plan Educativo. La UNESCO lo adoptaría como programa para la formación cultural y extensión universitaria en América Latina.</p> <p><b>07/08/10.1964</b> La prensa mexicana tenía como foco de atención la cuestión alemana<sup>777</sup>:</p> <p><b>07.10.1964</b> <i>Siempre! Ante el Muro de Berlín! (Siempre!)</i></p> <p><b>07.10.1964</b> <i>Los 57 del Tunel (Excélsior)</i></p> <p><b>08.10.1964</b> <i>Escapan 57 personas de Alemania del Este por un túnel (Unomásuno)</i></p> <p><b>14.10.1964</b> <i>Las 2 Alemanias: 2 lenguajes, 2 caminos (Siempre!)</i></p> <p><b>14.10.1964</b> <i>El odioso muro de Berlín (Novedades)</i></p> <p><b>08/1964</b> Presentación cinematográfica en la Cd. de México del film alemán (RFA) <i>Los ojos muertos de Londres (Die toten Augen von London)</i> con tres semanas en cartelera.</p> <p><b>06/1964</b> 1er. Congreso Iberoamericano de la Asociación de Editorialistas y Comerciantes de Libros con la Exposición del Libro en México. 1ra. Exposición del Continente Americano en ese marco.</p> <p><b>10/1964</b> Exposición del Libro Alemán en el Palacio de Bellas Artes.</p> <p><b>10/11.1964</b> Exposición Itinerante de Arte Mexicano en Frankfurt del Meno <i>Volkskunst in Mexiko</i>.</p> <p><b>1966</b> México participa en el XV Festival Berlín con <i>Viento Negro</i> (dir. Servando González) con la presencia de Leopoldo Zea, Dir.gral. de Asuntos Culturales en la SRE.</p> <p><b>12.04.1966</b> Fundación del Goethe-Institut México, A.C. El abogado de la embajada federal, Juan José Bremer padre, de ascendencia alemana, se ofrece desinteresadamente, como segundo miembro notarial del instituto cultural. El Goethe-Institut arranca con 500 alumnos.</p>
---

<sup>774</sup> Hamburger Blatt 17.04.1965, en: AHD DAC 1954-1990 Nr. 153-88-1./2. 1964-1970 Juegos Olímpicos en México. Alemania.

<sup>775</sup> AHD DAC 1954-1990 Nr. 153-88-1./2. Oficio 17/4/1965 envío consulado de México en Hamburgo, 26 de 1965.

<sup>776</sup> Bericht der Botschaft der BRD-über die olympischen Spiele in Mexiko vom 12.-27. Oktober 1968, en: PA AA Botschaften 2546-Band IV-1966-68-IV5-86 Bericht Nr. 1484, p. 1.

<sup>777</sup> Los primeros dos artículos fueron publicados en la revista *Siempre!* Nr. 589, 590.

**05/1966** Tres semanas cartelera cinematográfica en el Cine París: *Das grosse Liebesspiel*.  
**1966** DEFFU-FILM Documental: *México*.  
**1966** Establecimiento del marco cultural de la RFA complementario a la Olimpiada Cultural:  
 Exposición Internacional sobre Filatelia: *Die BRD im Spiegel der Briefmarken*  
 Exposición Internacional sobre la Historia de Alemania: *Olympiade in Deutschland*  
 Exposición Internacional sobre la historia del arte en los Juegos Olímpicos: *Geschichte und Kunst der Olympischen Spielen*.  
**1966** Matthias Göritz, artista plástico alemán-mexicano, nombrado asesor artístico del Comité Organizador de los XIX Juegos Olímpicos.  
**1966** México anuncia las coordenadas de la Olimpiada Cultural  
**1967** Proyección en la UNAM de los cortometrajes premiados 1967 en el Festival de Oberhausen. Con la presencia del presidente del Festival Will Wehling.  
**1967** Entrega del 1er. premio Goethe (reconocimiento que otorgaba la filial en México) al mejor cortometraje para participar en 1968, en el Festival de Cortometraje de Oberhausen.  
**1967/1968** Exposición publicitaria de las tiendas departamentales Karstadt: *Verliebt in Mexiko*  
**02.01-31.12.1968** Olimpiada Cultural de México en el marco de los XIX Juegos Olímpicos  
**03-04.1968** México premiado en el Festival de Cortometraje de Oberhausen en el marco del programa *Die lateinamerikanische Erfahrung* con el film corto de Rubén Gámez *La fórmula secreta* (1968).  
**19-24.09.1968** Invitado especial de la Feria Internacional del Libro de Frankfurt del Meno con el lema: *Libros de México 68*. Las 100 mejores publicaciones serán exhibidas en un pabellón especial.  
**12/1968** Participación de México en el Festival de Cine de los Deportes de *Oberhausen*.

Elaboración propia, 2015 basada en: AHD DAC, PA NA B96; PA ZA; PA B33 y PA 2548.

Los años previos a 1968 alimentaron las relaciones culturales entre México y la RFA. El cuadro anterior ejemplifica situaciones y hechos de gestión político-cultural, alrededor de la gestión cultural y más destacada en el momento en la RFA. La invitación de México a dos grandes festivales la Feria del Libro de Frankfurt y el Festival de Cine de Oberhausen tiene consecuencias positivas posteriores para las relaciones bilaterales. El dinamismo cultural logrado denotaba una oferta cultural masiva y la oportunidad de un posterior desprendimiento de una fuerte instrumentalización política.

### *Cooperando en la implantación cultural: el AA y el GI en acción*

Las aportaciones artísticas seleccionadas serían de orden imponente, con una meticulosa selección de eventos faro (*Leuchtturmprojekte*)<sup>778</sup>. El AA y el GI generaron una gran expectación, un alto grado de efectividad y mayor cobertura para la RFA durante la Olimpiada Cultural:

**Cuadro 19:** Eventos artístico-culturales de la RFA en el marco de la Olimpiada Cultural México 68

<sup>778</sup> El nombre viene de la nueva denominación de programas culturales de la AKBP a partir de 2005. Consideramos el término adecuado en esta narración

- 1) **Música:** La Ópera Alemana de Berlín (130 personas), la Ópera Alemana del Rin, la capela *Mona Censis* y la orquesta de cámara de Tubinga.
- 2) **Danza folclórica:** *Danza regional* de Baviera, Renania, la Selva Negra, Franconia y Alemania del Norte.
- 3) **Cine:** Semana del *Cine Joven Alemán (Neuer deutscher Film)* en el Museo de Antropología.
- 4) **Exposición:** *Exposición Gutenberg* en la Facultad de Arquitectura de la UNAM. Con especial interés de presentarla en México, por ser el primer país latinoamericano con imprenta.
- 5) **Exhibiciones** *Aplicación de la energía nuclear para el bienestar de la Humanidad*
- 6) **Cine:** Retrospectiva del cine alemán (1920-1930) en el Museo de Antropología.<sup>779</sup>
- 7) **Festival de Cine de Acapulco, Reseña Cinematográfica:** Compilación de cortometrajes bajo el tema: *Misión de la Juventud*.
- 8) **Campamento Olímpico de la Juventud** (Oaxtepec, Morelos).
- 9) **Exposición de obras selectas de arte mundial:** Votivo de la Capilla Bachmeierholz (peasants before the Virgin of Sorrows, with their living and dead children) (21 x 26 cm.) Lower Bavaria, 1795. GFR, Bayerisches National Museum, Munich. Votivo de la Villa Sammerei (23x28 cm) Lower Bavaria, 1683, GFR, Regensburg Museum, Lower Bavaria. Votivo de la Villa Geiersberg (32x26 cm.) Lower Bavaria, 1748. GFR Deutsches Volkerkundemuseum, Berlin.<sup>780</sup>
- 10) **Semana de cine mudo y semana de cine científico.**
- 11) **Orquesta de Jazz** *German all stars*
- 12) **Teatro alemán de cámara**
- 13) **Reunión internacional de escultores:** Goeritz, Cetto, Bayer y Langenscheidt.

Elaboración propia basada, en: Documentación interna 821.7, 17 de enero de 1968, participación de Alemania en los programas culturales XIX Juegos Olímpicos, 1968. AHD DAC XV 153 88-1 2. Parte, Juegos Olímpicos 1963-1970 Alemania.

La RFA participaría con 11 proyectos para Danza, Ópera, Música y Teatro; 8 proyectos para Artes Plásticas; 5 de cinematografía y 2 de Radio y Televisión. Todos en el marco de 16 de los 20 programas que realizaría México. La primera gran implantación de proyectos puntuales en el marco de una joven programación cultural fue realizada con éxito en estrecha colaboración con el Goethe-Institut México (cf. Anuario del GI, 1968). Por añadidura, Matthias Goeritz invitó a varios escultores y artistas a participar explícitamente en la Ruta de la Amistad (véase capítulo 3), como Herbert Bayer (de la corriente del *Bauhaus* y profesor en Dessau) y Max Cetto (arquitecto de Coblenza) (cf. Ramírez 1969: 481). Goeritz se había hecho al lugar compenetrado, adaptado y, para entonces, naturalizado en México:

*Mexico seemed to me to be the ideal country for such a plan because of the nature of its landscape and of its stage of social and political development. Naturally I was fully aware of the fact that much time and money would be required to carry out the first phase of such a project. It was not very likely that the Organizing Committee of the XIXth Olympiad would have such funds at its disposal. Nevertheless, before the Committee I stressed over and over again my idea of new towns created*

<sup>779</sup> El programa de películas ofrecido por parte de la RFA eran: *Reporte policiaco, El Atraco, Fausto, Gente en Domingo, y el Ángel Azul*. Además de los clásicos: *Madame Dubarry, Torgus, Scherben, Tartueff, Faust, Asphalt, So ist das Leben, das Kabinett des Dr. Caligari, Der letzte Mann, Die freundlose Gasse, Berlin, Sinfonie einer Großstadt y Die Hintertreppe*

<sup>780</sup> Entre otras: El Grupo ZERO, una exposición cofinanciada por parte de México de *Liebermann, Corinth y Slevogt*. La exposición histórica sobre *Gutenberg y la historia de la imprenta* y la otra, sobre *el motor de combustión interna al servicio del hombre*. Los nombres de las obras no están traducidas, sino tomadas originalmente del Informe de Actividades del NOK mexicano, escrito en inglés.

*around huge monuments. I then believed that I was the first to have had such an idea. Only recently I learned that this was not the case, as I will point out at the end of this article [...].(Cf. Matthias Goeritz 1969, en ICAA 741733, 5 s.)*<sup>781</sup>

Mathias Goeritz se había vuelto gestor, coordinador, supervisor y director cultural; su existencia, su reconocimiento en México y su rol institucional beneficiaron a la RFA. Los recintos establecidos para las manifestaciones artísticas seleccionadas por la RFA se caracterizan por una fuerte concurrencia que pronosticaba dar magnificencia a sus producciones. El cine alemán, con un paquete selecto de películas en el Museo de Antropología, garantizaba un alto número de visitantes (véase anexo 4, ilustración 25).

En el aspecto de gestión y creación cultural, la Olimpiada Cultural como formato y marco de expresión artística fue una doble oferta de actividades y eventos. Por un lado, los grandes proyectos coordinados directamente por la embajada. Por otro, los proyectos de coparticipación institucional con el GI y los eventos del GI en sí.

---

<sup>781</sup> Únicamente el evento de la Ruta Escultórica (de la Amistad) superó los \$250,000,000 US Dlls (cf. Goeritz 1969: *op.cit.* 6).

**Cuadro 20:** Eventos en colaboración con el Goethe-Institut México, A.C. previos y durante la Olimpiada Cultural (1966-1968)

Año	Filme	Música	Exposición	Teatro y danza	Literatura y conferencias	Guadalajara
1966		Música Instrumentalis. Concierto con Ludwig Hoelscher y la Orquesta Sinfónica Nal.de México	Exposición sobre la vida actual en Alemania (UNAM)		Conferencia del Prof. Dr. Hans Hass: Experiencia con los tiburones y cachalotes (25 años de investigación y aventura en los siete mares)	
1967	Cortometrajes premiados: Festival de Oberhausen con el dir. Willi Wehling en el Auditorio Justo Sierra (UNAM)	Ensamble Musical <i>Die Brücke</i> Cuarteto <i>Endres</i> con el clarinetista Gerd Starke. Solistas filarmónicos de Berlín	Exposición: <i>Dada</i> Arte-Anti arte Exposición: <i>Bauhaus</i> (W.Gropius) Exposición: <i>Die Blaue Reiter</i> Exposición: <i>Deutsches Ballet im Bild</i>	Teatro de Marionetas y pantomima (Annette Spola y Philipp Arp) y Bailarines alemanes Ensamble de Solitas	Dr. Curt Meyer Clason: Los caminos humanos en la investigación del comportamiento Ciclo de Conferencias: 1. Literatura latinoamericana en Alemania 2.El autor alemán y la política 3. Nuevas tendencias en la nueva lírica y prosa alemana 4. Problemas de traducción en la postlirica de la prosa y poesía modernas	Concierto de Musica-Nova Ensemble Manfred Schoof y W. Dauner
1968	Semana de Cine juvenil alemán	Jazz Alemán 68 El Dúo Alois und Alfons Kontarsky en la Cd. De México (música moderna de piano) La Orquesta estudiantil de Tubingia. El Ensamble Amati El Duo Mantel-Frieser El Duo Bauer-Bung El Cuarteto Endres		Ensamble Folclórico de Baviera	Conf. Pro. Dr. Eugenio Coseriu: 1. El significado contemporáneo de Humboldt 2. Origen y sentido de la lingüística actual 3. Lengua y poesía 4. Lexical. Estructuras de las lenguas romances 5. Más allá de la Estructuralística. Prof. Dr. Dr. J. Schaeuble 1.La mano del hombre. Un estudio antropológico-cultural 2. Transformaciones seculares del crecimiento en el Ser Humano causas y manifestaciones de la aceleración	

Elaboración propia basada en los Anuarios del Goethe-Institut 1966-1970.

Mostrar sistemáticamente los proyectos puntuales llevados a cabo nos permite observar cuantitativamente la selección anual para promoverse nacional y artísticamente, apuntando hacia los XIX Juegos Olímpicos. El cuadro nos ayuda a seguir el proceso de selección y proyectos artísticos llevados a cabo por el Goethe-Institut A.C., y denota las preferencias de los campos artísticos por un lado, y por el otro, la selección y prioridades en sus contenidos. Rectificamos que mediante estos eventos, la imagen y los temas más recurrentes corresponden paulatinamente a lineamientos del momento de la AKP de la RFA: presentar la imagen contemporánea de Alemania y su juventud, apertura a innovaciones y nuevas experimentaciones; autointerpretación a través de la muestra de temas de su interés, si bien aún de manera unidireccional.

Las manifestaciones artísticas corresponden en su mayoría a la preferencia de excentricidades y, por lo menos al lado clásico histórico, característico de la nueva generación artística alemana. Sin embargo, las exposiciones del expresionismo alemán tuvieron más de 5000 espectadores (*Anuario del GI* 1968: 63).

Asimismo, el campo artístico que predomina, después del cine y la música, es el marco de conferencias, ponencias (la palabra). A partir de 1967, el foco de atención son los ponentes y los contenidos de las ponencias, con una diversidad de temas socio-culturales, para alcanzar un nuevo público, hacer nuevos contactos y crear una red de multiplicadores con personalidades e instituciones. A partir de 1968, los ciclos de conferencia serán los más solicitados durante el año olímpico.

Estas observaciones son relevantes en nuestro análisis, en tanto que el público destinatario se reconfiguraría a partir de esta experiencia, haciendo cambiar paulatinamente los intereses, gustos y preferencias en los estilos de vida sociocultural mediante *trends* experimentales traídas por la RFA. De tal manera se observará posteriormente el impacto que dicho marco y se realizarían manifestaciones artísticas para la implantación de programas artístico-culturales, coherentes con los objetivos y metas posteriores del Estado federal.

Asimismo, señalamos gráficamente los eventos más solicitados en Guadalajara, como complemento hacia la proyección cultural en sí misma y de la RFA. Guadalajara nos muestra en muchos aspectos los campos artísticos más demandados según el criterio de gustos y preferencias locales. El *Anuario del Goethe-Institut* de 1968 cita al director Jäger de la siguiente manera:

*Die Musikveranstaltungen waren vom Programm und von der Leistung her unsere bisher eindrucksvollste Veranstaltung [...] Wir haben damit den jungen, nach neuen Wegen suchenden Menschen Mut und Auftrieb gegeben und dem allgemeinen Musikpublikum einen hier noch unbekanntem musikalischen Kontinent gezeigt* (E. Jäger, Jb.67/68: 99).

En lo presupuestal, el proyecto del Seminario para los compositores latinoamericanos por parte de Karlheinz Stockhausen, en el marco de una conferencia magistral titulada: Música electrónica y concreta nueva, obtuvo un apoyo económico extra, al apuntar hacia el objetivo de reciprocidad. El instituto de Guadalajara, pasó a ser parte del presupuesto oficial del GI A.C. en 1965<sup>782</sup>. De tal manera que el Goethe-Institut A.C. en la Ciudad de México repartía el presupuesto. En 1964, obtuvo un primer aumento en su subvención de 18,000 a 26,000 DM. En 1965, aumentó nuevamente a 29,202 DM. Estos movimientos presupuestales denotan la importancia del instituto para las autoridades de la RFA en su arranque inicial. La embajada otorgaba los fondos directamente y a discreción de las autoridades:

*[...] Es bleibt den Herrn Botschafter vollkommen überlassen, welche Form der Übergabe er wählt, damit soweit als möglich der Eindruck Einflussnahme vermieden wird*<sup>783</sup>.

Este mecanismo fiscal se mantendría hasta 1975/1977, después del *Rahmenvertrag* entre el AA y el Goethe-Institut. En la segunda mitad de los años sesenta, el presupuesto brindaba un gran margen de acción para la realización de proyectos.

### *Conflictos políticos durante la Olimpiada Cultural*

Los preparativos de la Olimpiada Cultural significaron una fragilidad neurálgica de los actores involucrados respecto a la presentación de los dos Estados alemanes en México. Desde 1951, tanto la RDA como la RFA habían adquirido el permiso de crear un Comité Olímpico Nacional (NOK, por sus siglas en alemán). La experiencia en

<sup>782</sup> PA AA-B90-Abt.53 Kultur 400 03 50.BRD-BO-MXI, 2.

<sup>783</sup> PA AA B90 Abt. 53, *op.cit.* 2



Roma en 1964 habría mostrado que la RDA se hacía fuertemente presente durante el evento, y su delegación comprendía a sus mejores elementos. Era inevitable que, aunado a la contienda deportiva en la Olimpiada Cultural, no se dieran desaveniencias entre los respectivos comités y el comité organizador en México. El caso del matrato del Presidente Organizador en Múnich provocó cierta preocupación en las autoridades de la RFA. Ramírez Vázquez había solicitado a la RFA hacer el film documental de los Juegos Olímpicos y la Olimpiada Cultural, así como la compra de 200 camionetas combis VW y 2 camionetas Mercedes Benz, para transportar a las delegaciones. La solicitud no se llevó a cabo, ya que Ramírez Vázquez fue recriminado por haber sobornado al IOC para que México fuera seleccionado como sede de los XIX Juegos Olímpicos de 1968<sup>784</sup>. Ramírez Vázquez quedaría muy ofendido y no deseaba ningún trato con los representantes de la RFA. El reporte de la embajada decía:

*[...] Diese Lage kann dazu führen, dass die hiesigen Stellen bei den Olympischen Spielen 1968 weniger als bisher geneigt sein werden, sich unseren besonderen Anliegen anzunehmen. Die Verärgerung von Ramírez Vázquez über Präsident Daume und Generalsekretär Kunze sowie über die deutsche Presse ist inzwischen in Mexiko bekannt geworden. [...] In dieser Situation dürfte es der SBZ nicht schwer fallen, beim mexikanischen Organisationskomitee Boden zu gewinnen und sich eine bessere Ausgangsstellung für die Olympischen Spiele 1968 zu sichern. Die Folgen einer solchen Verschiebung des Einflusses sind auch nicht abzusehen. [...] Nach dem Misslingen [...] erscheint es daher angezeigt, dem NOK durch ein spektakuläres Geschenk unser Entgegenkommen zu zeigen. (Gez. Dr. Carl-August Zapp 1968.)<sup>785</sup>*

Era inminente reparar el error cometido por el NOK de la RFA para mantener la sólida influencia sobre el Comité Organizador respecto a la cuestión alemana. Esto significó una ganancia para la Olimpiada Cultural. A sabiendas de que hasta ese momento el gasto de las aportaciones de la RFA al marco cultural habría sido moderado, la RFA aportó aparatosos reflectores para iluminar la inauguración y la clausura de los Juegos Olímpicos<sup>786</sup>.

---

<sup>784</sup> Bericht der Botschaft der BRD am 27. Februar 1968, en: PA AA 2546 Bd. IV-IV5-86

<sup>785</sup> En: PA AA 2546 Bd. IV-IV5-86, 1 s.

<sup>786</sup> En: PA AA 2546 Bd. IV-IV5-86, 3.

En este marco de rigidez y sensibilidad laboral, acercándose la fecha de inauguración, la URSS haría presión al COI para, primero, izar la bandera de la RDA y, segundo, separadamente de la bandera nacional de la RFA. Enfáticamente se solicitaba una línea de demarcación entre los dos Estados alemanes. La condición de presión política era el peso del voto soviético para la quinta candidatura de Avery Brundage a la presidencia del IOC<sup>787</sup>. Las autoridades mexicanas responsables de la coordinación se encontraban en un apuro político en el momento de tomar la última decisión. Por un lado, era una decisión no gubernamental ya que el COI es una ONG supranacional independiente de los gobiernos estatales y, por el otro, la organización tenía su sede dentro de las instalaciones de la SRE. Finalmente, hicieron caso omiso dada la situación entre el COI de México y NOK de la RFA, ya que se encontraba en un momento de tensión<sup>788</sup>. La RDA tuvo la ocasión de presentarse doblemente en el escenario internacional, con la Olimpiada Cultural y durante los Juegos Olímpicos con su bandera y denominación oficial.

Ese mismo año, la NFG de México se habría reconfigurado con la dirección de Raquel Tibol, quien encontró en la masacre en la Plaza de las Tres Culturas de la Ciudad de México en 1968 una oportunidad para situaciones de agitación política y emocionalización en vísperas del evento internacional. La NFG necesitaba normalizar su situación para poder operar de manera regular y con los pocos recursos disponibles. Por ello, la Olimpiada Cultural era una ocasión favorable de participación. Raquel Tibol creó con este objetivo en 1966 un comité de iniciativa, que debía coordinar las diferentes actividades, en partes aisladas y bien distribuidas con información por un lado, de desinformación política, por el otro, respecto a las intenciones del gobierno mexicano en el nivel mundial, pues los sucesos de Tlatelolco eran prueba de ello<sup>789</sup>. El caricaturista político Eduardo del Río (*Rius*) publicó en ese

---

<sup>787</sup> AHD DAC 152 87-5 1. Parte, 1964-1970 Juegos Olímpicos en México, participación de Alemania. Oficio interno de la SRE, Dir. Gral. de Culturales a Subdirector Gral. de Cinematografía en la Secretaría de Gobernación, 20.09.1968.

<sup>788</sup> Carta Oficio del Dir. Gral. de Culturales de la SRE al presidente coordinador del Comité Olímpico Nacional, Pedro Ramírez Vázquez, en AHD DAC 152, 87-5 2. parte.

<sup>789</sup> BArch NY559/K9 Nachlass Wolfgang Kiessling, Mappe 9 Juli-Dez 1985

entonces un libro de bolsillo llamado *La Joven Alemania* (1968). En la RDA se habló de él así:

*Rius que ha visitado tres veces la RDA, ha llevado a ese país un libro hecho a mano por Rius y amables caricaturas con textos escritos a mano, sobre la historia de la RDA. La entrega de informaciones da respuesta a problemas planteados frecuentemente sobre el país y refuta en forma irónica las burdas calumnias contra la RDA (Puente: 23.10.1987)<sup>790</sup>*

La RDA reconoció a tiempo su área de oportunidad<sup>791</sup>. Aun cuando en 1965/66 la Sociedad de Amistad estuvo inactiva durante tres años, la última actuación de Lombardo Toledano lo hizo nuevamente simpatizar con la RDA. Durante la visita de Estado del presidente de la RFA Heinrich Lübke en diciembre de 1966, cuando éste daba su discurso en la Cámara de Diputados, Vicente Lombardo Toledano se alzó de su curul y abandonó la sala, como acto de desprecio ante la RFA y sus intereses. Este suceso fue bienvenido en la RDA y sus simpatizantes en México. La última carta que la DEULAG escribió directamente a Lombardo Toledano, siendo aún presidente de la NFG en México, fue:

*Wenn wir uns heute an Sie wenden, so deshalb, weil uns noch in Erinnerung ist, wie Sie, und mit Ihnen die gesamte Fraktion der PPS, den Sitzungssaal des mexikanischen Parlaments verließen, als der ehemalige Baumeister von Konzentrationslagern und heutige Präsident der westdeutschen Bundesrepublik dort das Wort ergriff. (Ernst Eisner, DEULAG, 1ro. de enero de 1968.)<sup>792</sup>*

Lombardo Toledano ya no tenía fuerza política<sup>793</sup>. La nueva dirección a cargo de Raquel Tibol se instituyó oficialmente el 28 de octubre de 1968. Empero, su accionar fue posterior a los Juegos Olímpicos. La correspondencia entre la DEULAG (Ernst Eisner) y la NFG (Raquel Tibol) en México durante el año olímpico reactivó la comunicación:

---

<sup>790</sup> BArch NY559/K9, *op.cit.* Mape 10.

<sup>791</sup> En 1964-1965 Construcción de la Torre de la Televisión en Berlín Oriental paralelamente a la construcción de la torre de las Américas en el marco de la Feria Intercontinental *Hemisfair*, en Houston, Texas. (véase anexo 4)

<sup>792</sup> BArch DY13-1912-5 DEULAG – Brief an Lic. Vicente Lombardo Toledano, Mexiko.

<sup>793</sup> Murió el 16 de noviembre de 1968.

## Cuadro 21: Correspondencia entre la DEULAG y la NFG en México (1968-1969)

**Noviembre 1967 – lugar: Centro Internacional de Exposiciones Berlín “México, Ciudad Olímpica”.**

**Carta 1)** An NFG Mexiko z.Hd. Raquel Tibol – Periodistas mexicanos a la RDA, Pedro Lozano *El Día*, Eduardo Quiroz *El Heraldo* y Leonardo Fernat *La Prensa* (firma, Ernst Eisner, DEULAG, 23 de enero de 1968).

**Carta 2)** An NFG Mexiko z.Hd. Raquel Tibol - [...] *In ca. sechs Wochen kann mit der Konstituierung eines Initiativkomittes gerechnet werden. Man will einen breiten Kreis von Interessierten, darunter auch Intellektuelle, heranziehen. Die Leitung soll aus zuverlässigen Personen bestehen.* (firma Ernst Eisner DEULAG)<sup>794</sup>

**Carta 3)** An NFG Mexiko z.Hd. Raquel Tibol – 20 de mayo de 1968 – Mittelungen der DEULAG in der DDR: Eröffnung der Ausstellung: Arte y publicaciones de la RDA in Monterrey in April 1968. (firma Ernst Eisner, DEULAG)

**Carta 4)** An NFG Mexiko z.Hd. Raquel Tibol – 18 de junio de 1968 - *Nos gustaría obsequiar a la Sociedad de Relaciones Culturales México-RDA en Monterrey, un ejemplar del libro de Antonio Rodríguez, El hombre en llamas, publicado en la RDA [...] Te enteramos sobre la exposición de ‘México: Ciudad Olímpica’ que se exhibió en Berlín y en Magdeburg por nuestra sociedad con la ayuda del NOK de la RDA* (firma, Ernst Eisner, DEULAG)

**Carta 5)** NFG an DEULAG z.Hd. Eisner – 21 de junio de 1968 – Carta del Rector de la UNAM Javier Barrios Sierra a Prof. Dr. Lorenz Schmidt presidente de la DEULAG: *Le agradezco el envío de esta interesante publicación: Los muralistas de Antonio Rodríguez, publicado en la RDA.*

En: BArch D13 – Aktennr. 1911-Liga für Völkerfreundschaft – Nationale Freundschaftsgesellschaft.

Las cartas seleccionadas nos muestran actividades de apoyo para hacer contactos en México, utilizando la ocasión de los Juegos Olímpicos. La ineficiencia operativa por falta de fondos y personal hizo que la RDA no participara todo el año, sino que lograra únicamente presentarse con aislados personajes y reportar sus producciones respecto a México. Las cartas no están escritas con carácter formal, y carecen de contenido organizativo y planeación. Esto es importante en tanto podemos observar el grado de eficacia y formalidad. La participación de la RDA, se organizó y coordinó de manera oficial dentro de su territorio y sus ministerios. Colaboraron en cuatro de los 16 programas llevados a cabo durante la Olimpiada Cultural:

## Cuadro 22: Participación de la RDA en programas de la Olimpiada Cultural 1968.

**En el marco de la Exposición de Pintura Infantil** con el tema *A World of Friendship*.

Se presentaron más de 48 dibujos de niños nacidos en la RDA con su imaginación sobre la paz en el mundo.

**En el marco de la Exposición de Pintura Clásica**

Portrait of Alexander von Humboldt. Painted in 1806. **Friedrich Georg Weltsch** (1758-1828). Oil on canvas. 127 x 94 cm. German Democratic Republic. From the National Gallery of the National Museum of Berlin.

Self Portrait. Painted in 1806. **Anton Graff** (1736-1813). Oil on canvas. 71 x 56.6 cm. German Democratic Republic. From the Gallery of Old Masters in the National Art Collection of Dresden.

Saint Margaret Painted in 1513. **Lucas Cranach the Elder** (1472-1553). Black ink on paper. 17.1 x 13.1 cm. German Democratic Republic. From the National Gallery, Dessau.

Mountain Slope **Albrecht Durer** (1471-1528). Chalk on paper. 38 x 26.6 cm. German Democratic Republic. Goethe National Museum, Weimar.

Dürer was the most influential artist of the German school.

<sup>794</sup> El comité y la sociedad se formalizaron tardíamente, después de los Juegos Olímpicos.

The Story of Lot **Albrecht Altdorfer** (c. 1480-1538). Pen and India ink drawing on paper. 11.2 x 15.5 cm. German Democratic Republic. From the National Gallery Dessau.

The Sharks Lithograph. **George Grosz** 20 x 32 cm.– German Democratic Republic.

**En el marco de Danza:** klassischer Volkstanz

**En el marco de la Música:** El Coro de niños de Magdeburgo (der Magdeburger Knabenchor).

Elaboración propia, basado en: Reporte de Actividades Olimpiada Cultural 1969: 162/ 163 ss.

La tabla anterior muestra las preferencias en las aportaciones de la RDA a cuatro amplios programas artísticos. El foco de atención, fueron los atesoramientos de obras conservadas en los museos ciudadanos de la RDA. La exposición de obras del expresionismo, humanismo y del tiempo de la Reforma en Alemania causó gran sensación y atrajo la atención hacia la RDA de una manera satisfactoria para sus autoridades. Lo mismo sucedería con la presentación de danza. Dicha selección de manifestaciones artísticas era coincidente con su convicción patrimonialista nacional y a lo que mayormente aludía la RDA con su tradición cultural. La cuestión adversa en contra de sus expectativas y peticiones fue la colocación inadecuada de su nombre oficial; de la manera en que sus delegados lo solicitaban: 1) Separado de la RFA, 2) Utilizando el nombre oficial de República Democrática Alemana, y 3) en un formato visual grande y llamativo:

*In den verschiedenen Beteiligungen ist- wenn auch teilweise erst nach wiederholten Anstrengungen – erreicht worden, daß die Beteiligung korrekt unter der Bezeichnung “Deutsche Demokratische Republik” erfolgte<sup>795</sup>.*

En el festival de pintura infantil, de folclore y manifestaciones populares, los coordinadores no prestaron atención a ello y la denominaron Alemania Oriental. En el reporte de actividades escrito por Pedro Ramírez en 1969 también estaban yuxtapuestos los ejemplos de las manifestaciones artísticas de la RDA y la RFA, y lo mismo sucedía con los comentarios acerca de su resonancia en el público que las atendió:

---

<sup>795</sup> PA MfAA Mf. C 1.088/71, Bericht über die Ergebnisse der Kulturdelegation zu den Olympischen Spielen in Mexiko 1968, dia.nr. 46 ss.

### **Cuadro 23:** Actividad artística de la RFA y la RDA durante los Juegos Olímpicos 68

#### **World Folklore Festival**

##### **German Democratic Republic**

Opposite: The songs and dances presented at the Festival by the group representing the German Democratic Republic were excellent examples of the purest German traditions, which have been observed for centuries in rural communities throughout the country. Some of these folk dances are usually performed at harvest festivals, others at weddings, and still others are modern versions of traditional German dance forms.

##### **German Federal Republic**

Above: On behalf of the German Federal Republic, the German Music and Dance Ensemble presented regional dances from Bavaria, the Rhine, the Black Forest, Franconia and northern Germany. The group also performed a dance of a historical nature called the Moriskentanz or "Moorish Dance." This program was outstanding for the gaiety, enthusiasm and ability of the dancers and the beauty of their traditional costumes. (481)

Elaboración propia basado en: Pedro Ramírez Vázquez (1969), *Report of the Cultural Olympiad. Organizing Committee of the Games of the XIX Olympiad*, 12-27 October 1968. Vol. II-2, Vol. IV-1, 2, México, D.F., pp. 479-481.<sup>796</sup>

Esa era su prioridad. Según los datos, la información no llegaría a niveles subordinados, ya que la delegación de la RDA se vio obligada a supervisar el nombramiento oficial en cada evento y participación deportiva. Con meticulosidad revisaban: invitaciones, anuncios de programas, boletines de prensa, afiches, membretes y todo el material logístico publicitario e indicativo de la selección olímpica y las manifestaciones culturales aportadas por la RDA<sup>797</sup>. Para los miembros de la delegación democrático republicana significaba falta de conocimiento e ignorancia por parte de los organizadores y voluntarios mexicanos, y por lo menos un acto discriminatorio. Para satisfacción de sus autoridades comentaron:

*Ohne unser Zutun sind schließlich auch die westdeutschen Kinderzeichnungen unter der Überschrift "Deutsche Demokratische Republik" gebracht worden.*<sup>798</sup>

La confusión de los dos Estados alemanes supone una falta de coordinación y de profesionalización en la logística del evento, más allá de la competencia institucional de cada uno de los Estados como países invitados. En un comunicado de la SRE al Arq. Ramírez, presidente del Comité Organizador, se señala: Los percances del conflicto Este-Oeste que hubo en el marco de los Juegos Olímpicos llegaron a ser minimizados con la espectacularidad de los proyectos culturales al margen de estos.

<sup>796</sup> Véase: Wagner, Jürgen (1969): *Report of the Cultural Olympiad*. Digital Archiv from the amateur athletic foundation of Los Angeles. Organizing Committee of the Games of the XIX Olympiad. En: [www.olympic-museum.de](http://www.olympic-museum.de) consulta: 30.03.14.

<sup>797</sup> PA MfAA Mf. C 1.088/71 *op. cit.* 51 s.

<sup>798</sup> PA MfAA Mf. C 1.088/71 *op. cit.* 49 s

## 9.2. Beneficios Culturales (1968-1973)

Concluimos que formatos y coyunturas políticas coincidentes como el de la Olimpiada Cultural y la masacre de Tlatelolco de octubre de 1968, estado de alta tensión en la interacción entre política interior y exterior, puede conducir a una ganancia mayor para las manifestaciones culturales. Hemos observado una estrecha relación entre las variables intermediarias a favor del desarrollo y el desenvolvimiento cultural. En nuestro caso, la situación interna de los dos Estados alemanes se vio superada durante la Olimpiada Cultural, como oportuna ocasión para resaltar el renombre nacional y con una doble ganancia: política y cultural. Hemos notado, mediante los cuadros expuestos, las tendencias de artistas, ámbitos, formatos y contenidos artísticos priorizadas por los respectivos organismos dentro de los Estados y la participación de nuevos elementos en la selección, coordinación y producción político-cultural. Paralelamente este momento histórico nos brinda la oportunidad de observar el bajo estado de tensión de la constelación tripartita: México, RFA y RDA, en las mismas circunstancias de aprovechamiento de la ocasión. Los siguientes factores intermitentes determinaron que la Olimpiada Cultural fuera únicamente una suerte de contienda político-cultural, muy lejos de situaciones de agresión ante cualquiera de sus miembros, espacios y principios:

1) La temporalidad del evento manifiesta ser un factor relevante, en tanto que la RFA participó desde el inicio del año 1968, mientras que la RDA sólo un mes y durante la competencia deportiva. A diferencia de los eventos masivos o de formato pequeño, que se presentan como sucesos de corta duración puntual e instantánea; este evento permitió en gran medida dar cabida a la preparación, selección e implantación de los acontecimientos culturales para lograr mayor cobertura.

2) El organismo competente fue el COI como intermediario y espacio “colchón” (*Pufferzone*) entre los distintos Estados nacionales participantes. El caso de los XIX Juegos Olímpicos en México no estuvo exento de confrontaciones ni de maniobras políticas, sin embargo, no tuvieron consecuencias de orden diplomático en el terreno cultural. El maltrato del presidente coordinador Ramírez Vázquez

ejemplificado muestra métodos de compensación recurrentes en el diálogo discreto y tácito político-internacional, conveniente en muchas ocasiones: los regalos de Estado y la presencia de funcionarios de alto rango al servicio de la causa del momento.

3) A la luz de la atención que la Olimpiada Cultural demandaba, ambos Estados lograron forjarse una imagen positiva en el ámbito internacional; la RFA estimularía el diálogo y el intercambio cultural. En lo operativo la Olimpiada Cultural se traduce como el inicio de una programación cultural. La participación de los institutos de cultura, principalmente Guadalajara, durante el evento complementó la base de irradiación, actualización y conocimiento locales de las *trends* culturales contemporáneas en la RFA, más allá de su base numérica que rebaza radicalmente la cantidad y variabilidad de los formatos y proyectos a los de la RDA.

4) La interferencia política de la URSS para la separación de las banderas facilitó la presentación de la RDA independientemente de la RFA y aumento el número de sus adeptos mediante la presentación de tesoros culturales de la humanidad. Observamos que, desde un inicio, no existe diálogo ni coordinación institucional entre la NFG y las autoridades directamente venidas de la RDA.



## 10 “Guerra Fría” cultural entre RFA y RDA, *revisited*

*Am klarsten war es immer bei den Wortveranstaltungen. [...] Z.B. Als Jürgen Habermas kam. Da muss ich zugeben, dass wir gegen den Willen von Habermas, eine öffentliche Veranstaltung bzw. einen öffentlichen Vortrag gemacht haben. Ich gehe jetzt in das anekdotische, wo meine mexikanischen Partner sich völlig verschätzt haben. Ich war doch ziemlich neu, ja vielleicht eineinhalb Jahre in Mexiko und konnte die Dinge im Detail nicht beurteilen. Ich habe meine Partner gefragt: ‘Wie groß muss der Zahl sein für einen Vortrag von Jürgen Habermas?’ ‘Oh! [haben Sie gesagt], mindestens 500 Leute oder vielleicht 800’. Dann habe ich einen Saal im Zentrum von Mexiko-Stadt gefunden für 800 Leute und es kamen 1200! Das wollte der Habermas nicht. Er wollte möglichst in einem engeren Kreis konzentriert mit ein paar Leuten zusammenarbeiten. Das haben wir auch gemacht an einem Wochenende mit mexikanischen Philosophen.*

Tilo Waldruff, ex director del Goethe-Institut México A.C. 1987-1992 en entrevista con Iliana Hernández.

### Introducción

En este punto nos encontramos en la mitad del marco temporal de nuestro trabajo. El análisis hasta este momento respecto de nuestra hipótesis de orientación<sup>799</sup> nos lleva, primero, a conocer cuáles fueron las estrategias diplomáticas de México en el curso de veinte años en el marco de su relación especial con las dos superpotencias. Segundo, conocer las medidas y requerimientos en México en relación a la gestión cultural y las posibilidades reales de una implantación cultural por parte de la RFA. Por el lado de la RDA, situar estratégicamente sus contactos y continuar su labor de establecer lazos con grupos afines ideológicamente. Cuarto observar si existe una estrecha interacción entre la política y la cultura que diera resultados provechosos para los actores involucrados.

En 1973, los tres Estados habrían encontrado una vía de acceso a sus respectivos intereses. Sus relaciones bilaterales en el plano cultural tenían un muy buen curso. Aunado a ello, con base en los posicionamientos de los tres actores en el panorama internacional, este último capítulo del trabajo trata de la aplicación de métodos de implantación cultural siguiendo sus propias lógicas de Estado sobre la función de la cultura que hasta ese momento (1973) en la política exterior representaba.

Al presente capítulo concierne la etapa de madurez político-cultural de ambos Estados alemanes en su experiencia con México. Esto significa que, para principios de los años setenta, ambos Estados habían hecho una sólida inversión cultural en y con México que les redituaba suficientes elementos para contender culturalmente en

---

<sup>799</sup> Recordémosla a este punto: El conflicto de sistemas entre Oriente y Occidente condujo a una pronunciada rivalidad entre la RFA y la RDA en sus proyectos y programas culturales en México, debido al posicionamiento de la política exterior de México y las especificidades interactuantes entre política y cultura.

territorio mexicano, una vez que se acapara a la RDA como Estado independiente y soberano junto con la RDA.

La primera parte de este capítulo, después de una corta introducción a los antecedentes político-internacionales, trata de situaciones preliminares a la contienda cultural donde se explica cuál es el capital cultural logrado de cada uno de los Estado y qué factores lo determinan (10.1). En el segundo (10.2) y tercer apartados (10.3) esbozamos lo que constituye los métodos de aplicación cultural de ambos Estados alemanes y en qué medida han sido eficaces. La última parte del capítulo está dividido en dos apartados más: uno (10.4) narra la contienda a nivel de métodos operativos de implantación cultural y, por último (10.5) concluimos con los aspectos que hacen que los dos Estados alemanes en México hayan tenido una rivalidad tardía en el ámbito de gestión cultural.

### 10.1. Preliminares de competencia en la gestión cultura (1973-1982)

Durante los años setenta, las gestiones presidenciales de Luis Echeverría y López Portillo coincidían con la URSS y la RDA en el plano multilateral. México se esforzaba por la ratificación de la Carta de los Derechos y Deberes Económicos de los Estados (1973) con los países miembros de la ONU. En los albores de una nueva Guerra Fría, a raíz del nuevo armamentismo estadounidense iniciado por el presidente Jimmy Carter (1977-1981), las piezas en la arena internacional se reconfigurarían. La URSS buscó directamente apoyo con México, dispuesto a apoyarlo en su rol de potencia media en América Latina. Además la URSS firma a México el Segundo Protocolo del Tratado de Tlatelolco durante el viaje de López Portillo a Moscú en 1979. Después de haber encontrado los yacimientos de crudo en el Golfo de México en 1976, se busca estrechar las relaciones comerciales entre la RFA y México, a raíz de que la primera fuera desbancada por Japón como segundo socio comercial de México en 1979. Para apoyarla, la diplomacia subnacional de Hamburgo tendría relevancia cuando el alcalde de la Ciudad de Hamburgo Hans-Ulrich Klose (1974-1981) visita México en miras comerciales. “¡El puerto de Hamburgo podría ser centro de importación europea de crudo mexicano!” (cf. Jäger 1979: 3)<sup>800</sup>. Hamburgo apoyaría el proyecto de la reconstrucción de los puertos mexicanos para pesca y para hacer contactos comerciales. En su visita propuso fundar un instituto de cultura hamburgués-mexicano (cf. Jäger 1979: *op. cit.* 5).

En este panorama político de la década, la RDA, al inicio de los setenta, se encontraba serena respecto al capital cultural con México después de su proyectado éxito en 1968 que conllevó a una serie de actividades cultural-comerciales redituables para comenzar firmemente relaciones bilaterales oficiales a partir del 13 de junio de 1973, al establecer relaciones diplomáticas con México. Un sólido dispositivo cultural de la RDA como el puntito de la “i” para su seguridad oficial, fue la visita de David A. Siqueiros a Berlín, el 17 de febrero de 1970. Su discurso estético-político en la Academia de las Bellas Artes de Berlín tuvo con grandes ovaciones. El primer

---

<sup>800</sup> Jahresbericht 1976/1977. En: BArch Koblenz - B307-244.

mandatario de la RDA era un gran admirador de Siqueiros. Antes de ser derrocado por Erich Honecker en junio de 1970, tuvo la oportunidad de conocer a su más admirado artista plástico, muralista. Ulbricht lo había invitado explícitamente a la RDA con una carta personalizada, que el muralista respondió así:

*Sehr geehrter Genosse Ulbricht, [...] Es ist mir eine grosse Freude, mit Ihnen über die Möglichkeit zu sprechen, in Zusammenarbeit mit Künstlern unseres Deutschlands ein Werk zu schaffen.[...] Ich umarme Sie brüderlich und mit Ihrer Person das gesamte Volk des sozialistischen Deutschland.*(David A. Siqueiros citado por Walter Womacka 2004, 1984-1985).

Walter Ulbricht, ferviente admirador de Siqueiros, hubiera deseado que éste pintara los murales de la Casa del Maestro (Das Haus des Lehrers en Berlín) construída entre 1961 y 1964. Sólo su presencia en la RDA habría logrado grandes lazos y simpatía con México, logrando llevar a cabo en 1970 una masiva Feria Industrial. A la luz de su éxito en el Auditorio Nacional regalaría a la presidencia de la República la vaca de cristal “que tiene todo menos leche” (Entrevista: Buhlke 2012). Ese mismo año firmaría un convenio de intercambio cultural con la UNAM.

Al contrario de la RDA, sólo un incidente cultural en la RFA causó un roce diplomático que ejemplifica muy bien cuando situaciones de tensión pueden ir en contra de la proyección cultural y nacional. El 26 de mayo de 1973 se inauguraba la exposición de gráficas de jóvenes estudiantes de la Academia de San Carlos de México, en la Academia de Arte de Colonia. Ante las autoridades de la RFA y México, su agregado cultural, José María Pérez Gay y ante la presencia del director Werner Schriefers de la Escuela Técnica Superior de Artes Plásticas de Colonia, irrumpieron estudiantes de la Universidad de la misma ciudad para colocar junto a los gráficos una enorme fotografía sobre la realidad social en México después de los acontecimientos de 1968. La confrontación entre la Asociación Estudiantil y las autoridades académicas y diplomáticas fue de gran escala, cuando ordenaban quitarla. El marco de formalidad de la inauguración fue irrumpido por las peticiones estudiantiles y las convicciones de igualdad social de los jóvenes. La exposición se clausuró al siguiente día. Esto obligó a las autoridades de la RFA y en especial de la Cd. de Colonia y la dirección académica a pedir disculpas a los representantes diplomáticos en México. Este altercado político-cultural es prueba de la necesidad de

un cambio en la gestión cultural. La evidente transformaciones sociales y convicciones de la generación de 1968 hacia nuevos principios y valores retaba la tradicional forma diplomática de realización cultural. Sin embargo, esta disconformidad, aún habiendo llegado a la prensa alemana (*Kölner Rundschau* 28/29.05.1970) no tuvo consecuencias posteriores entre México y la RFA.

El rápido acceso a la gestión diplomática de la RDA después de la ratificación del Tratado de Base (*Grundlagenvertrag*)<sup>801</sup> significó instaurar representaciones oficiales con completa inmunidad en muchos países en vías de desarrollo, entre ellos México. El intercambio de notas diplomáticas y el establecimiento legal de las relaciones bilaterales entre México y la RDA<sup>802</sup> transcurrió de manera discreta, tradicional y ordenada. La RDA tenía a México bajo la categoría de Estado nacional joven con una línea de desarrollo progresivo. Los puntos de encuentro inherentes a los respectivos sistemas políticos de la RDA y México, en lo político y lo cultural, estaban identificados y la RDA perseguía ganar a México como *Bündnispartner* (cf. entrevista Peter Lorf 2011) en el curso político antiestadounidense:

*Das ist schon überlagert von strategischen Überlegungen, dass Mexiko in dem Spannungsfeld der internationalen Beziehungen eng verbunden mit den USA und doch gleichzeitig mit tausend Widersprüchen und tausend Gegensätzen eng verbunden mit der Bundesrepublik war. Natürlich in diesem Rahmen gab es keine kulturelle Nähe und politische Traditionen, die sie verbindet und wir hofften, dass wir auf diese Traditionslinien, die wir hatten, aufbauen konnten und wir haben Sie auch genützt in Mexiko und wir hatten da einen großen Vorsprung vor der Bundesrepublik gehabt. (Entrevista: Peter Lorf 2011)*

El argumento sustenta la identificación de los usos político-culturales como líneas de intersección entre México y la RDA. Estas tradiciones intrínsecas al sistema de la RDA y concomitantes en algunas vertientes de su modo de operar respecto a la causa contra el imperialismo estadounidense<sup>803</sup> y las animadversiones sociales de los mexicanos contra los Estados Unidos, hacen que el eje estratégico en sus relaciones diplomáticas fuese la acción cultural. Coyunturalmente, México estaba sólidamente

---

<sup>801</sup> Entre la RDA y la RFA, pactado el 21 de diciembre de 1972, ratificado el 11 de mayo por la RFA y el 13 de junio de 1973 por la RDA. El tratado entro en función el 21 de junio de 1973. El tratado fundamental o de base es la culminación de una serie de acuerdos y convenios en el marco de la *Ostpolitik* del Canciller Willy Brandt bajo el lema "Transformación a partir del acercamiento" (*Wandlung durch Annäherung*).

<sup>802</sup> La embajada tenía su sede en Horacio 1506, Colonia Polanco Cd. de México, donde hoy se encuentra la sede de la actual Embajada de Alemania.

<sup>803</sup> México entró nuevamente en desavenencias con los EUA cuando Jimmy Carter ascendió al poder (1971), después de la maniobra de distención de su antecesor Gerald Ford, quien habría firmado los Acuerdos de Helsinki en 1975. Richard Nixon contenía a México mientras que la RDA ascendía a Estado nacional cuidando cautelosamente los acercamientos entre amos Estados. Pero el prestigio de México ganado en el plano internacional fue fruto de su táctica de servir como plataforma y anfitrión cultural durante los años sesenta, de tal manera que los acercamientos de México con la RDA en el ámbito cultural mientras que Ford estaba en el poder, pudieron estrecharse fuertemente.

posicionado hacia occidente y en la plataforma multilateral las tendencias tercermundistas y de desnuclearización del gobierno federal mexicano coincidían con los intereses de la RDA. Por lo tanto, la simpatía y el reconocimiento de ésta hacia México se enmarcaban en la ratificación de tratados internacionales y, segundo, en su apertura diplomática entre 1973-1976 hacia varios países del Este, que significaba un aditivo de poder político en la arena internacional y una reafirmación más de su independencia en política exterior. La embajada de la RFA reaccionó relajadamente ante la situación de intercambio de cartas credenciales con la RDA. En el ámbito cultural la reestructuración de la político-cultural con la *Ostpolitik* del gobierno de Brandt tenía resultados positivos, pues, al igual que en otros países, equipararse diplomáticamente a la RDA significaba un comportamiento de la RFA de apertura gradual de hermanamiento, mediante la vertiente cultural. A partir de 1970 la divisa sería *zwei deutsche Staaten eine Kulturnation*. El resultado sería una nueva constelación en la triada operante México-RFA-RDA, con mayor plasticidad:

*Der Grundlagenvertrag [...] hat den Weg frei gemacht für die Aufnahme diplomatischen Beziehungen zur DDR. Die 1973 erfolgte. Dennoch sind diese Beziehungen zunächst sehr formeller Art. Wenn man in Mexiko von Deutschland spricht; denkt man primär an die BRD. (gez. Dencker 1974.)*<sup>804</sup>

Esto reafirma el estado de ánimo de relajación de las autoridades de la RFA. Clara ventaja sobre la RDA. Los factores determinantes para contender a la par de la RDA serían: 1. la nueva constelación institucional una vez en marcha las transformaciones estructurales de la política cultural exterior (AKP) que poco a poco se implantaban localmente, en un momento de buena coyuntura política para México, y 2. el capital cultural a través del cual, la RFA cosecharía los frutos sembrados antaño.

---

<sup>804</sup> Länderaufzeichnung 1974, en: PA AA ZA 100663 NA AA 301, pág 8.

### 10.1.1. Inversión cultural

Para mediados de los años setenta, ambos Estados alemanes habían invertido culturalmente *vis-à-vis* su rivalidad en México:

#### **RFA:**

- 1) La base de relaciones institucionales de la RFA durante la primera fase de establecimiento de relaciones diplomáticas.
- 2) Las buenas expectativas en sus relaciones culturales teniendo como base ser por mucho tiempo el segundo país en inversión económica en México, después de los EUA.
- 3) La efectiva distribución de recursos económicos en especie y el capital generado con la retroalimentación institucional en Guadalajara y Monterrey. Esta adecuada distribución y retroalimentación sostendría una sólida estructura institucional en el nivel regional.
- 4) El positivo pronóstico de los efectos de la política cultural hacia México, dada la nueva atribución a la cultura en su política exterior y el uso de una nueva metodología.
- 5) El factor discrecional de los directores de programación cultural como método de implantación cultural.

#### **RDA:**

- 1) La base de datos de contactos en México de la RDA creada con un sólido grupo de personalidades públicas y del ámbito artístico-cultural fieles a sus convicciones socialistas. La presencia aquí de Wolfgang Kießling.<sup>805</sup>
- 2) La positiva combinación de intereses políticos con México en los años setenta tanto en el plano multilateral como en el plano nacional: tercermundismo, desnuclearización y desarmamento.
- 3) Las oportunas y coincidentes líneas partidistas de la función de la cultura: patrimonialismo y asistencialismo. El segundo sólo y exclusivamente en tanto la actitud paternalista del Estado.
- 4) La lógica de reconocimiento y forjación de imagen con poder político con base en los aspectos mencionados en el punto 3, como finalidad en la gestión cultural dentro de la política exterior.
- 5) El entendimiento tácito con México de lo realizable con dicha lógica, ya que la línea de convergencia sólo era el ámbito cultural. No existían bases reales de intercambio comercial y político.

---

<sup>805</sup> La publicación del disertatio "Alemania Libre en México" de Wolfgang Kießling por la Akademie-Verlag en 1974, fue el primer libro histórico sobre la inmigración alemana en México sobre el cuestionamiento de sus antecedentes político-históricos, permitido por el gobierno de la RDA bajo Erich Honecker. En: PA MfAA Mf. 3, 345.

Asimismo lo sostiene Birgit Schmidt: „[...]So ist Prof. Dr. Keißling während der Fertigstellung dieser Arbeit [von der Autorin Schmidt], im März 1999 gestorben. Er war und ist für alle, die sich mit dem Thema kommunistisches Exil in LA und Remigration in die SBZ/DDR beschäftigen, eine maßgebliche Autorität, eine Autorität allerdings, die sich auch zahlreicher Falschaussagen und Auslassungen bezichtigen lassen muss. (Schmidt 2002: 12 ss.)

El capital cultural generado de cada Estado alemán nos permite tener mayor claridad de las ventajas estructurales y/o coyunturales, frente a su política cultural con México. Consideremos que para 1975, dentro del 80% de inversión extranjera de la RFA, las transacciones comerciales con México representaban un 8%. La RFA continuaba siendo el segundo socio comercial de México después de los EUA con un 63% de contribución a las importaciones y exportaciones (cf. Dencker 1975: 3)<sup>806</sup>. Asimismo, la RFA ratificó el primer convenio con México en cooperación económica y técnica en febrero de 1974 e instauró el primer instituto binacional, el Centro de Estudios Tecnológicos Mexicano-Alemán (CETMA) (cf. Dencker 1975: *op. cit.* 4 s.). La imagen y relación bilateral de la RFA con México se apoyaba en grandes proyectos tecnológico-científicos (nueve proyectos en 1976). La inversión de la *Deutschen Entwicklungsgesellschaft* y la cooperación de las fundaciones políticas en la formación adulta y la asesoría a pequeñas y medianas empresas en el ámbito medioambiental, con temas relacionados con la economía y la investigación forestal y el tratado de madera (cf. Dencker 1977)<sup>807</sup>, eran un apoyo más de sus relaciones bilaterales. Estas asesorías se traducían en el inicio de seminarios y talleres para los empleados de dichas instituciones privadas. El capital económico y científico-tecnológico adicional al capital cultural de la RFA prometía rendimientos fructíferos ulteriores, de tal manera que para mediados de los setenta el Estado republicano-federal estaría sentado en sus laureles, respecto al reconocimiento internacional de la RDA como Estado soberano alemán.

De igual forma, la RDA había generado réditos sobre su inversión a partir de los años sesenta, los cuales le brindaban una gran ventaja coyuntural con México respecto de las necesidades de reconocimiento de la comunidad internacional como potencias medias en sus respectivas regiones y ámbitos geopolíticos, con la diferencia de que México perseguía mantener su margen de libertad de acción internacionalmente frente a la política exterior con los EUA; la RDA, por su parte, no luchaba contra el paternalismo soviético, sino lo aprovechaba oportunamente a su

---

<sup>806</sup> PA AA ZA-101821, 301-Mexiko 1975 hier: Länderaufzeichnung.

<sup>807</sup> PA AA ZA-108072, 331-Mexiko 1977 hier: politischer Jahresbericht



favor. Así lo explica Günther Buhlke, ex representante comercial de la RDA en México 1969-1973:

*[...] Die Grundidee war so „Wir sind ganz neu in Mexiko als Land. Wir müssen etwas tun um unsere Möglichkeiten zu präsentieren. Nummer eins. Nummer zwei: Die DDR ist ein Land, wo die Planung weit tief reinsetzt. Ich kann einen Generaldirektor der Maschinen exportieren. Ich brauche für ihn einen großen Erfolg. Wir werden die DDR und die Idee präsentieren, und den Mexikanern informieren. Wir werden so eine Ausstellung organisieren. Das habe ich dem Ministerium hingeschickt. Die Idee. Sie sagten ja, denn es ging darum die DDR zu akzeptieren. Es war also der politische Gedanke, dass die DDR anerkannt wird. Der war vorherrschend, jawohl! Durch die Kommerzielle Verbindung dürften wir uns annähern. Die Handelskanäle ab 1969 funktionierten prächtig! Die Industrieausstellung hat ganz die DDR gezahlt auch die Mietkosten des Auditorio-Nacional. Ein Wahnsinn. Alles hat die DDR organisiert und bezahlt.*

*Es war schwierig aber wir hatten den Erfolg. [...]Hier kreuzt sich etwas, [...] denn, wir wollten es groß machen, die República Democrática Alemana. Sofort kam große Protest von der Westdeutschen Botschaft: ‚wir sind dagegen‘. ‚Das haben wir gemacht ‚. Wir sind hingegangen zur BO der Sowjet Union: ‚Die ärgern uns hier [...] sagt ihnen auch ein Wort, dass es nicht in der Zeit liegt‘. Ok, sie haben das interveniert. Dann haben Sie uns gesagt, um Erfolg zu haben, werden wir eine Schirmherrschaft machen. Weil wir das große Problem hatten immer Visen zu bekommen. Wir mussten uns sicher stellen, dass wir Visen für alle Delegationen bekommen. Mit der Schirmherrschaft der URSS und der Unterstützung der SRE, die Situation hat sich vereinfacht und dafür gesorgt, dass die Visen auch ankamen. Wir wollten unsere Fahne neben der mexikanischen haben. (Cf. Entrevista: Buhlke, 2011.)*

El relato anterior reitera los medios extraoficiales que la RDA buscaba y encontraba, en muchas ocasiones gracias al auspicio soviético y en otras con la anuencia de las autoridades mexicanas, para tener acceso a un contacto masivo, en este caso, de orden económico y comercial. De allí salió la famosa idea de la “vaca de vidrio”. Desde un principio existió el acuerdo tácito entre México y la RDA de que sus posibilidades reales de inversión económica se reducían a los flujos de exportación e importación simbólicas. La RDA no tenía fuertes lazos en otros sectores con México. Una vez instaurada la oficina comercial en 1969, las autoridades de la RDA se concentraban en hacer análisis de importación, estadísticas, análisis de competencia, de mercado, económico, etc. Difícilmente podían competir con los mercados generados con la RFA o los EUA. Existía un pequeño flujo comercial de café y naranjas. En el ámbito tecnológico-agrícola cooperaban con una pequeña importación de tractores a cambio de los productos agrícolas, principalmente en Chapingo, Edo. de México (cf. Entrevista: Buhlke 2011). La RDA exportaba *know-how* a pequeñas y

medianas empresas en el sector agrícola; además de máquinas de escribir y maquinaria de impresión rotativa, por ejemplo, para el Taller de Gráfica Popular, desde el tiempo de entreguerras. En lo ideológico tenían simpatizantes en grupos sociales aislados, partidarios socialistas y/o militantes de partido; más allá de los grupos guerrilleros que en ocasiones concordaban directamente con su línea de política exterior.

Los anteriores ejemplos muestran que la línea de concordancia en los distintos sectores con México se caracteriza por un alto grado de fragilidad como para activar un dinamismo intersectorial. Con dicha base se dificultaba la movilización de segmentos grandes de la población, en la producción de materias primas, industrial y de construcción o bien en los sectores que atiende los bienes y servicios, de interés común<sup>808</sup>. Por tanto el único punto de encuentro estaba en el entendimiento de la función cultural en la política exterior, en la cual había que trabajar bilateralmente (cf. Entrevistas Hanffstengel 2012; Rosario Green 2012) para encontrar los mecanismos de atraer al público local y brindar una imagen positiva, como la verdadera Alemania, en el nivel estatal.

### **10.1.2. Capital cultural**

La etapa de inicio de la implantación de los nuevos lineamientos de la AKP de la RFA en México llevaría mucha ventaja a la RDA. Había generado un extenso capital cultural en la creación de roles institucionales, espacios y plataformas, en despertar gustos e intereses, en difundirse regionalmente. Así bien, se iniciaría a fines de los setenta una etapa de colaboración entre distintos sectores (privado, cultural y político), creando un dinamismo en los distintos segmentos sociales y culturales como parte intrínseca de la lógica operativa de realización cultural del GI.

El valioso capital cultural de la RFA con México después de sus gestiones de veinte años redituó efectividad a los proyectos del Goethe-Institut A.C., del CCA en

---

<sup>808</sup> Se habla con precisión desde hace poco tiempo del segmento económico cuaternario y quinario, al que a partir de los años noventa se vuelca el enfoque de la investigación con mayor consistencia. Este sector económico se refiere a la producción y generación y difusión de información en el ámbito de los medios masivos de comunicación, ámbito cultural y el ámbito educativo. Para una profundización sobre la división del sector económico, véase: Busch, Peter (2008), *Tacit Knowledge in Organisational Learning*, London/Hershey PA : IGI Global; Zoltan, Kenessey (1987), *The primary, secondary, tertiary and quaternary sectors of the Economy*, en: [www.roiw.org/1987/359.pdf](http://www.roiw.org/1987/359.pdf) (consulta 11.12.14).

Monterrey y del Instituto Alemán A.C. de Guadalajara, resultando en una nueva metodología de programación cultural. Esto se refleja, por ejemplo, en la correspondencia de la embajada a Bonn:

*Das Kulturreferat der Botschaft trägt mit 138 Berichte in etwa im Jahr zu ca. 16% der Berichterstattung der BO bei Kulturbericht der Botschaft 1973. (gez. Schwarzmann 1973)<sup>809</sup>*

En veinte años de relaciones diplomáticas no se había evaluado porcentualmente el capital cultural logrado, hecho relevante pues señala pasos adelante en el desarrollo de la política cultural como producto para afianzar sus relaciones bilaterales. Por ejemplo, el número de invitados a la recepción en la embajada: 700 personas de la vida pública y la comunidad artístico-cultural por el festejo del XXV Aniversario de la RFA (*cf.* Schwarzmann 1974)<sup>810</sup>. A sabiendas de que la RDA entraba en una fase de formalidad política y de presentación nacional, la RFA podía basarse en su experiencia en hacer un historial con México como su atributo a la capacidad de ganarse la atención y preferencia con el Estado anfitrión.

Este capital cultural incluye: **1.** La ubicación y el espacio de los inmuebles estratégicos de los institutos de cultura para su efectivo funcionamiento. **2.** Una dinámica actividad cultural gracias a la iniciativa de sus directores y personal empleado. **3.** Las sólidas relaciones institucionales con socios locales. **4.** La continua participación de proyectos en nuevos formatos colectivos culturales de orden internacional en México<sup>811</sup> y sus respectivos reconocimientos por la comunidad artística a su gestión cultural. **5.** La presencia de personalidades artísticas de fama internacional en México: Hans Magnus Enzensberger<sup>812</sup> (1973), Dr. Walter Flemmer<sup>813</sup> (1974) o el cineasta Werner Herzog (1975)<sup>814</sup>.

---

<sup>809</sup> Länderaufzeichnung 1973 en: PA AA ZA 100663 – NA –AA-301, p. 24.

<sup>810</sup> Kulturpolitischer Jahresbericht, en: PA ZA 109.832 – Tresorebene B-Zwischenarchiv 66.

<sup>811</sup> Certámenes, exhibiciones, festivales de cine, teatro y artísticos internacionales. En México se crearon en los setenta: el Festival Internacional Cervantino, 1972; La Semana de Cine Especializado en la Cineteca Nacional, 1974; la Reseña Internacional de Cine de Acapulco 1962, entre otros.

<sup>812</sup> Su conferencia magistral *Kritische Analyse der Massenmedien* (1973) fue gratamente recibida por el público mexicano y la comunidad literaria.

<sup>813</sup> Director departamental de la sección de educación y formación de la Radio Bávara (*Bayerischen Rundfunk*), véase: *Jahrbuch des Goethe-Instituts* 1973 y 1975 *resp.*

<sup>814</sup> De hecho parte de su temprana experiencia en México fue haberse inspirado en la existencia de las comunidades indígenas para crear una de las bandas pioneras del género *Krautrock*, cuyo nombre le puso: *Popol Vuh* (W. Herzog, en: *Jahrbuch des Goethe-Instituts* 1976: 12). El cineasta sostuvo abiertamente que su cooperación con la institución en general no había sido buena, por ser demasiado puntual, poco integrada y uniforme, respecto a sus programas culturales. Pese los cambios estructurales de programación cultural y la labor de las AdEC respecto a la KA del AA, en ese tiempo, la fama del GI en México aún era la de una institución para la difusión de la lengua y civilización, y menos para la vanguardia artística.

El dividendo cultural adicional a la efectividad del inicio de programación cultural del GI forma un registro dentro de las transformaciones diplomáticas:

*Das Kulturprogramm ist reichhaltig und wird durchweg in Zusammenarbeit mit mexikanischen Institutionen – v.a. den Universitäten – durchgeführt. [...] Das Prinzip der Programmgestaltung ist die These „lieber weniger, aber nur erste Qualität“, ein Grundsatz, der das GI zu dem nach allgemeiner Meinung in dieser Beziehung führenden ausländischen Kulturinstitut gemacht hat. Die Veranstaltungen sind fast immer gut besucht und finden starke Beachtung in der Presse. (gez. Dencker 1974.)<sup>815</sup>*

Adicionalmente a este rédito cultural se suma la simultaneidad atinada entre la nueva AKP de la RFA y los inmediatos resultados efectivos en el nivel local. A juicio del Ministro de Relaciones Exteriores, Hans-Dietrich Genscher (1974-1994):

*Die auswärtige Kulturpolitik ist eintragendes Element bei der Verwirklichung unserer außenpolitischen Zielsetzung, den Frieden zu sichern und die internationale Zusammenarbeit zu fördern. [...] In den letzten 25 Jahren hat es durch die Einbeziehung der Darstellung des kulturellen Lebens und der Leistungen der Bundesrepublik Deutschland im Ausland einen wichtigen Beitrag zur Wiedergewinnung des deutschen Ansehens und damit ein bemerkenswertes Stück an ideeller Wiederaufbauarbeit geleistet. Das Zweigstellennetz des GI umfaßt heute weit über 100 Institute in mehr als sechzig Ländern. (Genscher en: Jahrbuch des Goethe-Instituts 1975/76: 7.)*

La constitución de la nueva AKP fue reforzada por la dinámica de retroalimentación entre el AA, los institutos locales y la buena coyuntura política de México, que favorecía su aplicación. Era efectivo el momento de establecimiento diplomático con la RDA. La RFA detectó un área de oportunidad en ello para el desarrollo cultural e inicio de una cooperación con el Este de Europa. Así lo ratifican sus diplomáticos:

*Mexiko [ist] [...] bemüht, sich aussenpolitisch in vertretbarem Umfang vom Einfluss der Vereinigten Staaten zu lösen. Dies räumt auch den sozialistischen Staaten Osteuropas und der Volksrepublik China künftig eine besondere Chance in ihren Beziehungen zu Mexiko ein. Eine verstärkte Aktivität dieser Länder wird daher erwartet. Die Aufnahme der Beziehungen zur DDR ist eine logische Folge dieser mexikanischen Politik. Dennoch wird Lateinamerika auf absehbare Zeit das Hauptaktionsfeld der mexikanischen Aussenpolitik bleiben. In den Versuch, das Vakuum auszufüllen, das Chile in Lateinamerika gelassen hat, bemüht sich Mexiko, als Protagonist einer Neuordnung des amerikanischen-lateinamerikanischen Verhältnisses aufzutreten. (Gez Schwarzmann 1975.)*

El cine socialista estaba a la vanguardia y la RFA tenía un nuevo despunte de otra manera. El *Kinomobil* y las proyecciones televisivas irrumpieron con programa del

---

Herzog positivamente expresaría: „Das war die Tendenz und es soll nicht verschwiegen sein, da es auch außerordentliche Leistungen gab, ich möchte nur zwei Institute benennen, nämlich Mexico-City unter Dr. Schmitt und Bordeaux unter Mensdorf [...] hier hat es wirklich vorbildliche Arbeit gegeben“ (Herzog 1976: op. cit. 12).

<sup>815</sup> PA AA ZA-100663 301- MEXIKO 1.1.73-31.12-1974 hier: politische Jahresberichte.

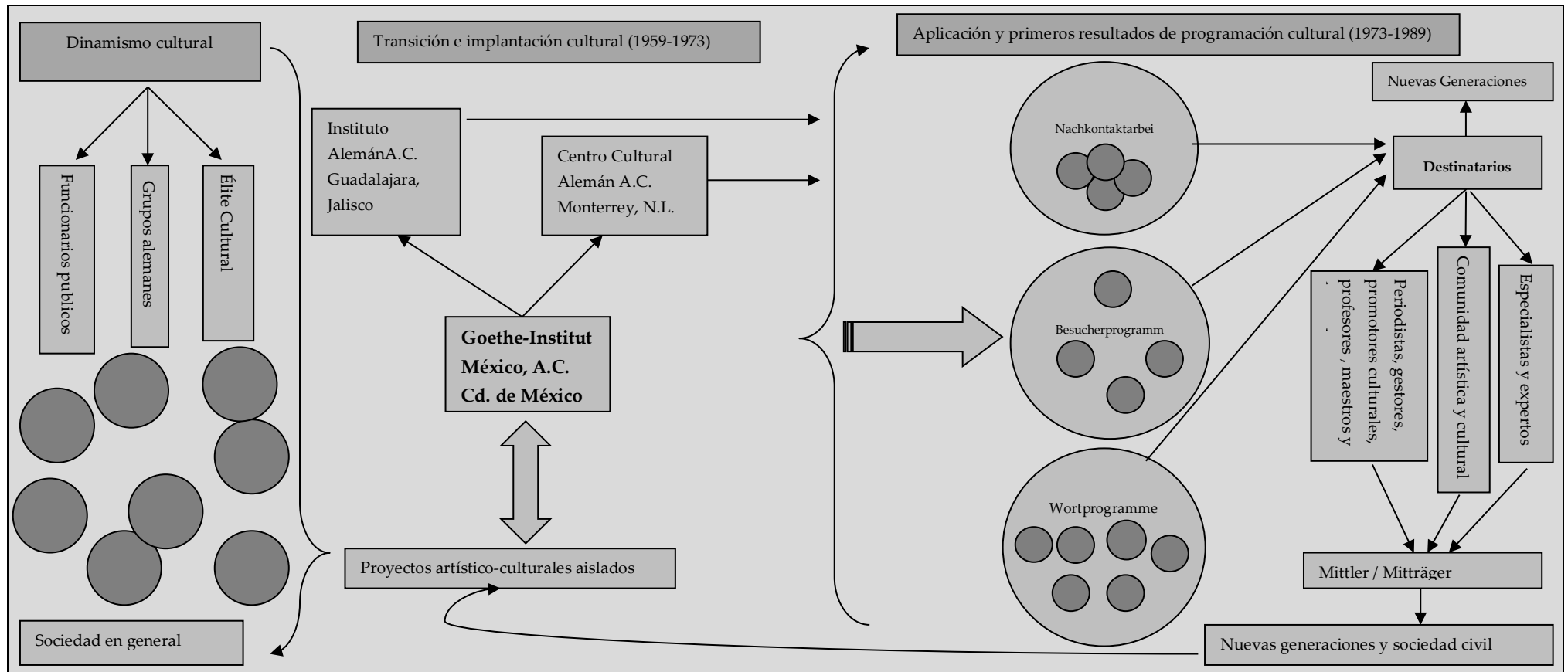
celuloide de la RFA. Entre 1977 y 1978 el *Kinomobil* había tenido su mayor auge en las pequeñas ciudades del país y Canal 11 por primera vez proyectaba cine de la RFA con las películas premiadas en Oberhausen entre 1971 y 1977 (gez. Dencker 1978)<sup>816</sup>

---

<sup>816</sup> PA AA NA 602 Ordner155213 600.51 1979-1983 Aktennr. 154626 – véase: 1977 – 1982.

## 10.2. La naturaleza de la implantación cultural de la RFA

**Cuadro 24 :** Mecanismo del método de programación cultural



Elaboración propia 2015.

¿Cuál era esa nueva metodología? ¿Cómo se aplicaba y en qué circunstancias y para qué? Con el esquema representamos gráficamente el proceso de desarrollo de la AKP en el tiempo. De comenzar una fase con proyectos puntuales y aislados pasa a una fase de transición e implantación cultural mediante el inicio laboral de los institutos de cultura. Finalmente, la tercera fase se concentra en la aplicación metodológica de programación cultural que concluye a fines de los ochenta, en un ordenamiento de retroalimentación. Los círculos aislados sin texto a mano izquierda, son los proyectos individuales artístico-culturales. Los círculos de mayor tamaño, a mano derecha, representan los programas con mayor alcance sustentable que integran formatos nuevos de formación técnica. Éstos están orientados a tres grupos de destinatarios identificados primero por su campo de acción y de conocimiento, segundo por su función institucional y social, y tercero por las posibilidades de reproducción. Se trata de los llamados *Mittler* o *Mitträger*, que a su vez fungen como intermediarios entre la sociedad civil, generaciones futuras y la base metodológica de programación cultural (cf. Entrevistas: Marwitz 2012; Waldraff 2012).

La configuración ordenada de los proyectos en programas es tarea del Goethe-Institut en su calidad de AdEC implementadora. Las transformaciones de la AKP de la RFA, en su primera etapa de implantación en México de los años setenta, demuestran cómo el sector cultural se conecta convenientemente en México con otros sectores operantes: económico, político y social. Esta conexión es un proceso paralelo a los cambios sociopolíticos en la RFA que aportaron al desprendimiento del primer objetivo cultural de representación nacional como *Kulturnation* para abrirse y concentrar esfuerzos para inducir la discusión, la crítica y el diálogo sobre problemas de orden global (*Jahrbuch des Goethe-Instituts* 1975/1976).

La explicación anterior nos remite a considerar que, en la era de descentralización del Goethe-Institut, ya avanzados los años ochenta, paralelamente a las discusiones oficiales de transformación de la AKP, programación cultural se vuelve paulatinamente base de contienda cultural *vis-à-vis* la RDA en los años ochenta.

Por ello, la constitución de programación cultural a partir de 1974 *Neue Anstöße eines Konzeptes, Programmarbeit (Jahrbuch des GI 1974)* se articula en lo siguiente:

1. Programación cultural supone un método horizontal, distributivo y de mayor alcance de realización cultural. Programación cultural significa la fusión del sector de bienes y servicios e interés común (tercer sector) con la práctica cultural, mediante una metodología de mayor abarcamiento de grupos objetivo, en pequeñas y puntuales realizaciones y de mediana magnitud para lograr una efectividad más directa y con mayor impacto en sus destinatarios.

2. Programación cultural se traduce como parte de un proceso de democratización mediante el fomento cultural con formatos y plataformas artísticos y contenidos socio-culturales de alcance mundial. Este proceso implica un mayor grado de identificación personal de los destinatarios con sus realidades individuales en conexión con consecuencias globales. Dicha conexión se realiza mediante un método de abstracción personal, individual y nacional en sentido unidireccional (*Einbahnstraße*), en el cual la creación de imagen nacional y los intereses personales quedan en segundo término. Esto implica un proceso de ubicación y orientación individual en un todo mundial. Mediante este proceso metodológico se aspira a un proceso de internacionalización en una línea bidireccional (*Zweibahnstraße*).

3. Parte fundamental del método de programación, principalmente hacia la segunda mitad de los años setenta, significaba identificar a los destinatarios, claramente diferenciables de los grupos alemanes, de tal manera que se pudiera iniciar un diálogo intercultural con la sociedad local. Por lo tanto, este punto, la condición étnica, se vuelve insignificante para dejar de lado la apropiación cultural. Resalta en este mecanismo metodológico que los propios artistas culturales, parte intrínseca de dicho proceso, se asuman como abogados de dicha metodología:

*Die enge Verflechtung vieler Goethe-Institute mit der deutschen Kolonie ist ihr kultureller Tod. Die deutsche Kolonie sollte man mutig übergehen, für sie ist das Goethe-Institut nicht geschaffen; notfalls sie vor den Kopf stoßen, bis hin zur Feindseligkeit. (Cf. Herzog 1975: apud. 10.)*

Como en este argumento, los propios artistas hacen una línea de demarcación al hacer corresponder la finalidad de la labor del Goethe-Institut ante su nueva



implantación. Y ello para disgusto de los grupos alemanes locales, que serían parte de los destinatarios como un todo social pero no el único ni el primer grupo objetivo. Programación cultural, al inicio, significaba un reto para todos los *Goetheanos*, los artistas de fama internacional y las instituciones culturales locales.

Una ventaja de la RFA en la temprana aplicación del método programático de implantación cultural sería su reconocimiento oportuno por parte de la comunidad artística en la RFA, contribuyente a una colaboración de retroalimentación mediante la estrecha comunicación entre instituciones culturales y la comunidad artística. Los casos de los estrenos cinematográficos de *Allen Ballast über Bord* (Herzog, 1975) y *Katharina Blum*<sup>817</sup> y *El tambor de hojalata* (Schlöndorff, 1975) en la recién creada Cineteca Nacional (1974) en México son ilustrativos del impacto innovador en el marco de un nuevo formato cinematográfico (*Jahrbuch des GI 1976/1977*: 12 s.). Herzog alegaba retratar a los artistas invitados como representantes de la Alemania de la Posguerra, es decir, como parte intrínseca del crecimiento de la RFA. Esto significa que con la anuencia de algunos artistas e intelectuales, éstos se asumirían como una extensión de: Primero, el proceso de democratización cultural e ilustrativo de las sociedades en el mundo. Segundo, de la labor del Goethe-Institut de “ilustrar” y/o esclarecer (*aufklären*) a los países del llamado “Tercer Mundo” (cf. Hans v. Herwarth, *Jahrbuch des Goethe-Instituts* 1976: 16). Más allá de una tarea democrática y socialmente responsable, Schlöndorff y Herzog apelaban abiertamente y frente al público dejar a la cultura valerse por sí misma. Hasta ese momento sería el *Aushängeschild und kulturelles Alibi* de las representaciones diplomáticas (cf. Herzog 1976: *apud.* 16 s.). A partir de entonces, la cultura tendría el reto de “emanciparse” e imponerse a los intereses diplomáticos si no quería ser una *blosser Zierat einer Export- und Konsumgesellschaft* (cf. Schlöndorff en México: 17 s.)<sup>818</sup>. Estos ejemplos ilustran el inicio de un proceso de diálogo entre instituciones (AKP) y creadores culturales intrínsecos de programación cultural:

---

<sup>817</sup> *Die verlorene Ehre der Katharina Blum oder Wie Gewalt entstehen und wohin sie führen kann* (Cuento, Heinrich Böll, 1974), un clásico de la literatura moderna alemana.

<sup>818</sup> En: *Jahrbuch des Goethe-Instituts* 1976.

*Am Goethe-Institut gibt es die außerordentliche Chance, nationale deutsche Kultur dem Ausland zugänglich zu machen, und zwar legitime deutsche Kultur (cf. Herzog, 1976: apud. 12).*

### 10.3. La naturaleza operativo-cultural de la RDA en México

Las necesidades coyunturales político-internacionales entre México y la RDA acercaban marcadamente a ambos Estados, a saber: el alegato tercermundista y el apoyo a la población de América Central contra los gobiernos, principalmente en Nicaragua y el Salvador (véase la posición de México al respecto en el capítulo 3). Con la estrategia diplomática de México mediante su apertura al asilo de extranjeros chilenos y nicaragüenses, la RDA se acercó con mayor agrado a México.<sup>819</sup> La aplicación de la táctica de simpatía con México resultó en un curso de prácticas culturales por parte de la RDA con un flujo poco interrumpido. Además, los alcances logrados después de los XIX Juegos Olímpicos en México habían producido retroalimentación para ambos Estados (véase introducción al presente capítulo). Uno de los efectos positivos fue la acelerada ratificación del primer convenio cultural entre ambos Estados en 1974, solicitada por México<sup>820</sup>. Las posibilidades reales de intercambio cultural de la RDA y México eran principalmente en el ámbito de las artes plásticas. Para las autoridades de la república democrática era claramente identificable esta línea de colaboración cultural gracias a la amistad de dos grandes muralistas mexicanos con la RDA: *“Zu fast einem Synonym der mexikanischen Kunst ist die Wandmalerei geworden”* (Strobinski 1974). Varios pintores de la tradicional escuela de pintura mexicana como Pablo O’Higgins o Leopoldo Méndez, Raúl Anguiano, Óscar Farías, entre otros representantes de esa escuela, conservaban aún la amistad estrecha con artistas e intelectuales alemanes que fueron exiliados y luego residentes en la RDA. Esta amistad contribuyó a su influencia en la redacción del primer sondeo hecho por la RDA para identificar las posibilidades reales de gestión cultural para priorizar el fomento a las artes plásticas. Su iniciativa resultó en la realización de la primera exposición de pintura de la RDA en México en octubre de 1974: *Malerei aus*

---

<sup>819</sup> Los informes de la embajada de la RDA a 3 años de su establecimiento daba un panorama favorable de acercamiento político mediante la actividad cultural, en: Informes de la embajada al MfAA 1974-1977. Esta deducción también se extrae de las observaciones que la RFA comentaba en sus informes al AA durante el segundo lustro de los años setenta, véase: PA AA ZA 103520 NA-AA-301- Mexiko 1.76-12.76 hier: politische Jahresberichte.

<sup>820</sup> Informe político MfAA 1974.

der DDR, con motivo del 25 Aniversario de la RDA. El gesto de reciprocidad de las instituciones mexicanas hacia la RDA fue la exposición en Berlín de *Retrato de México –Mexikanische Kunst, von den Anfängen bis zur Gegenwart* (1974). Ambas en el primer año de gestión diplomática.

Las líneas convergentes entre México y la RDA respecto al funcionamiento de la cultura en la política exterior eran la conservación patrimonial nacional y el asistencialismo popular. México sería considerado socio natural de la RDA en este sentido (cf. Gerhard Korth 1975)<sup>821</sup>, mediante las tradicionales vías de intercambio cultural. La presentación de la pintura, culturas populares y el teatro era punto de encuentro bilateral en cuanto a contenidos. Estas vertientes artístico-culturales concomitantes bastaban a ambos gobiernos para alcanzar sus metas planeadas en el aspecto de (re-)presentación nacional sin implicaciones operativas de ningún orden (cf. Entrevistas: P. Lorf, S. Goehlert, W. Elie y W. Trenkmann 2012). De similar manera pensaban varios funcionarios públicos mexicanos (cf. Fernando Solana, María de Campos, Rosario Green).

Un aspecto relevante y de peso para las relaciones era el trato, comportamiento y grado de accesibilidad entre las autoridades de la RDA y mexicanas: “El embajador Peter Lorf me era más simpático” (cf. Entrevista: ex secretario de Relaciones Exteriores Fernando Solana 2012); “sólo nos unía la cultura, no había relación sólida ni a nivel político ni a nivel económico” (cf. Entrevista: senadora Rosario Green 2012). “Teníamos una rica vida cultural bilateral sobre todo en teatro. Nunca hubo un problema”. (Cf. Entrevista: ex director del INAH José María de Campos 2012). Las autoridades mexicanas estaban ciertas del hecho de abordar los asuntos culturales:

*La política cultural era parte de la política exterior, convertida en el eslabón entre los asuntos políticos y la política económica. No había inversiones entre la RDA y México, poco intercambio comercial. No teníamos política económica y los asuntos políticos estaban neutralizados. Sólo quedaba la política cultural* (cf. Entrevista: ex embajador en la RDA Rogelio Martínez 2012).

Estos comentarios sustentan las líneas de concordancia sobreentendidas entre los Estados, y el centro gravitacional del intercambio cultural sería coordinado,

---

<sup>821</sup>PA MfAA C3227 MfAA – Akte Beziehungen DDR-Mexiko 6.0.0.2 KAP 1975-76,1977-78.

conceptualizado y administrado por las autoridades estatales, utilizando el método clásico de política exterior (*top-down*). Este punto congeniante en la gestión cultural de dos países con rico bagaje cultural era razón de orgullo para sus representantes. En noviembre de 1983, el entonces subdirector de Relaciones Culturales de la SEP, Juan José Bremer, acudió a la RDA para recibir la Medalla de la Paz. Durante su estancia, el periodista Raymund Stolze del diario *Junge Welt* conversó con él:

**RS:** *Wie schätzen Sie das Niveau der Kulturbeziehungen zwischen beiden Staaten ein, die seit 1975 auf der Grundlage staatlicher Kulturarbeitspläne realisiert werden?*

**J.J.B.:** *Ich kann sagen, dass beide Seiten immer bestrebt waren und sind, das Beste dem Partner anzubieten. Nicht unerwähnt möchte ich lassen, dass wir ein gemeinsames Interesse haben an der Pflege nationaler Kulturen und Bräuche. Für unser Land ist die Verteidigung der kulturellen Identität politischer Auftrag.* (Juan José Bremer, entrevista del 08.11.1983.)<sup>822</sup>

Ese sería el común denominador entre la RDA y México, además del fuerte tinte patrimonialista de la política cultural de entonces; existían líneas concordantes de orden coyuntural según las necesidades de orden político de cada Estado, teniendo como compás las constelaciones en el plano mundial y guiándose por sus referentes estadounidenses y soviéticos respectivamente. Este argumento alude a una continuidad en sus métodos operativos y administrativos con objetivos incambiables en cuanto a sus contenidos, sus destinatarios, la cantidad de recursos y su distribución, anteriores al establecimiento de relaciones diplomáticas. La continuidad disfuncional tendría su base en un conflicto interministerial de traslape de competencias y administrativas en Berlín. Asimismo, en México, la NFG implicaba un factor de dificultad operativa por un doblaje de funciones en las metas de la RDA (*cf.* Entrevista: Stefan Goehlert 2012). Restaba únicamente dar empuje a aislados eventos de gran magnitud.

Las actividades culturales podrían lograrse únicamente mediante la colaboración con sus respectivos contactos donde no hubiera inversión económica. Desde un inicio las autoridades de la RDA habían detectado dónde estaban sus límites en su gestión cultural con el nuevo socio mexicano; por ejemplo, en el plano popular, existía una falta de vida cultural socialista con intermediarios de tercer y/o cuarto orden;

---

<sup>822</sup> Nachlass Wolfgang Kießling, en: BArch NY559/K8 - Mappe 4 – 1983.

además, el ámbito de la gestión política de culturas populares correspondía al ámbito privado y menos estatal en México. Asimismo, las autoridades mexicanas fomentaban proyectos en el extranjero de arte popular y no de artesanía popular, lo cual llamaba la atención a las autoridades democrático-republicanas.

Una vez firmado el convenio de intercambio cultural en 1974 entre México y la RDA, la actividad política y cultural de la NFG en México se vuelve un factor perturbador. La estrategia fue un comportamiento negligente, de incomunicación entre las autoridades y la organización, resultando en una duplicación de proyectos. De tal manera que en muchas ocasiones llevaban actividades paralelas y distantes entre ellas. La RDA no necesitaría más el apoyo de las Sociedades de Amistad, sino tan sólo de algunos personajes miembros que brindaron ayuda material en apoyo de la RDA y que por convicción política seguían empeñados en colaborar en su imagen nacional:

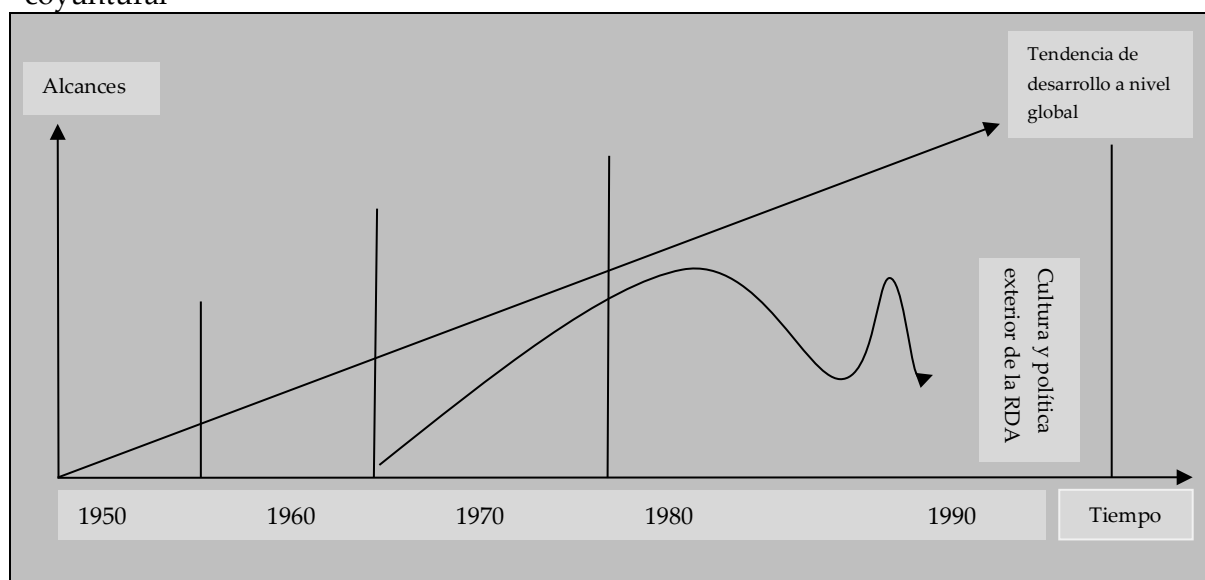
*[...] nach der normalen Anerkennung von der DDR hätte sie diese dann nicht mehr gebraucht aber einzelne Persönlichkeiten die sich stark für die DDR engagiert hatten [...] und die auf den Schulter geklopft oder Auszeichnungen bekommen hatten und/oder die nach wie vor Einfluss hatten. Die konnten sie nicht völlig fallen lassen, denn wenn sie es getan hätten, sie hätten dann in das völlige Gegenteil umgeschlagen. Am liebsten wäre es damals wie 1985 gewesen ist, da hätten sie ein schönes Abschiedsgeschenk gemacht. Die Kulturarbeit hat [in den achtziger Jahren] die NFG gemacht und nicht mehr die Kultur bzw. Presseattachés. Die Botschaft war 70% mehr mit Analysearbeit beschäftigt. (Entrevista: Ulrich Geyer 2012)*

Esto nos remite a observar la falta de actualización e interés en un mutuo desarrollo complementario en la labor cultural, principalmente en los años setenta. Más allá de ello, dicha duplicación dio pie a sospechas, intrigas y malentendidos entre las respectivas instancias respecto a las intenciones detrás para colaborar “voluntariamente” en la organización (Entrevista: Hanffstengel 2012). Esto significa un escepticismo institucional, una baja en su credibilidad como asociación civil de amistad y el aumento de informalidad e inconstancia de sus colaboradores voluntarios, durante su existencia. Como Ulrich Geyer sostiene, hacia mediados de los años ochenta existía una tendencia de la embajada hacia la concentración en realizar análisis político y no seguía al pie de la letra las actividades de la NFG (Entrevistas: Geyer 2012, Hansch 2011; Trenkmann 2012), lo que significaba un

margen de acción en la labor cultural de la NFG que lleva a un reimpulso dentro de la organización. Esto es indicativo en tanto pudiera haber una línea de conexión entre las necesidades y metas institucionales en lo interno y las lógicas de gestión cultural en el extranjero durante la última fase de análisis.

En el plano operativo, se observa un déficit en el funcionamiento organizaciones en la labor cultural marcada por un aumento en el proceso de burocratización y traslape institucional departamental y ministerial en los tres niveles operativos: Ejecutivo-central, intraministerial y entre las organizaciones del bloque nacional y local.

**Cuadro 25:** Esquema operativo de la cultura en la política exterior de la RDA de orden coyuntural



Elaboración propia basada en: Köppen, Heinrich, Konjunkturpolitik, Stuttgart, 1996, 10.

El diagrama muestra que la realización de proyectos culturales de la RDA en México es inconstante no lineal restándole solidez al método. Si bien tiene un despunte directo y en desarrollo de los años sesenta a fines de los setenta, a partir de los años ochenta comienza un deterioro en tanto su ineficiencia interna, operativa y con alcances inmediatos consecutivos, pero sin sustentabilidad. Con ello su desarrollo era un proceso con tendencia al quiebre y corta resonancia sin orientación hacia las necesidades de transformación social en el nivel global. El alcance a largo plazo de la RDA no llegó a intersectarse con la línea de transformaciones mundiales, lo cual nos demuestra la inoperancia del método en el tiempo.

#### 10.4. Competición cultural

A mediados de los setenta, la RFA vivía un culmen en sus relaciones bilaterales con México. La política de diversificación provocaría una proliferación de actividades partidistas. El partido socialdemócrata habría encontrado un acceso concordante con el PRI. Willy Brandt visitaría México en 1976 como presidente de partido y no como canciller. En su gestión cultural el AA y el Goethe-Institut firman el tratado marco (*Rahmenvertrag*, 1975). En 1977 hubo cambio de dirección del Goethe-Institut México A.C. Hermann Turtur (1977-1981) comienza su gestión con excelentes relaciones interpersonales (cf. Bericht Jäger Gdj. 1977). Klaus von Bismarck (1977-1989) asume la presidencia del Goethe-Institut e.V. y visita México en 1979 por cuestiones, sin embargo, principalmente de conflicto laboral. México y la RFA firman su primer Convenio de Intercambio Cultural México-RFA en 1977. En 1978, se efectuaron cambios en la dirección del CCA en Monterrey a cargo de Michael Greszus, y la subvención del instituto aumentó a 33,000 DM.- (cf. Brieckmann 1978)<sup>823</sup>. El CCA en Monterrey entraba en una fase de proyección cultural.

Los anteriores datos denotan un conjunto de situaciones simultáneas que beneficiaron el inicio de un impacto cultural de largo alcance para la RFA. Esto lo ratifica el embajador Dencker en sus informes al percatarse de que la izquierda mexicana entraba en una nueva constelación, de tal manera que la RDA podría tener o una barrera o un acceso ideológicos si el PCM obtenía el registro con más de 3000 miembros que eran en ese momento (cf. Dencker)<sup>824</sup>:

*Als Zielgruppe mit einiger Aussicht auf Erfolg hat man daher in letzter Zeit die Universitäten erkoren können. Die Studenten zeigen sich zum Teil den Parolen der DDR gegenüber zumindest vordergründig aufgeschlossen. Sichtbare Erfolge, die sich politisch auswerten ließen, sind jedoch bisher nicht zu verzeichnen. (gez. Botschafter Dencker 1978.)<sup>825</sup>*

La RFA tenía a la RDA identificada en sus alcances político-culturales a sabiendas de estar en la fase de creación de imagen. Una vez que la gestión de López Portillo deja ver los primeros resultados de su administración a partir de 1978, se entró en una nueva constelación política. La RDA logró rápidamente para fines de los años

---

<sup>823</sup> Memorandum zur Gegenwärtigen Lage des Deutschen Kulturzentrums in Monterrey, N.L.-Mexiko, von Dr. Lutz Brieckmann am 11.08.1977. En: BArch-B307-244

<sup>824</sup> Politischer Halbjahresbericht 1976/1977/1978, en: PA NA 331 ZA 111155, Mexiko.

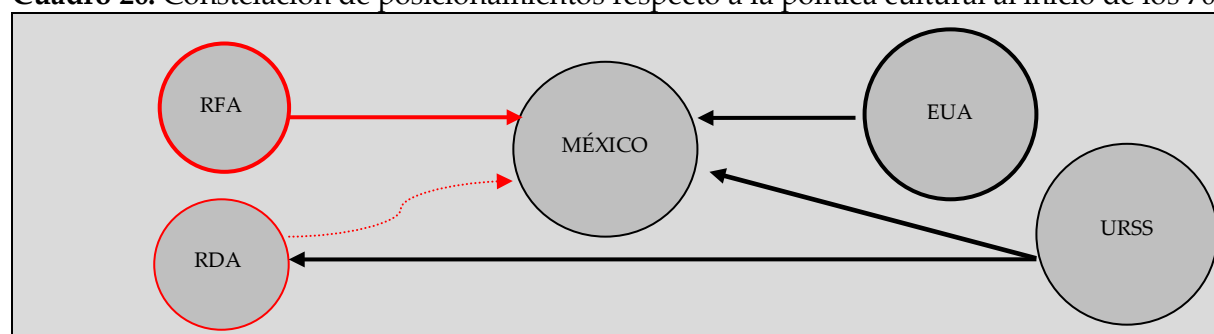
<sup>825</sup> Politischer Halbjahresbericht 1978, en: PA AA NA 331 ZA 111155.

setenta crearse una imagen en conexión con las nuevas necesidades de la izquierda mexicana al fragmentarse en una proliferación de pequeños partidos. La RFA reconocía que sus esfuerzos habrían contribuido a corregir su imagen en México (cf. Dencker 1978).

En 1978 se avecinan transformaciones políticas y económicas con consecuencias positivas para la producción cultural: Por un lado se pasa de una economía cepelina<sup>826</sup> (sustitución de importaciones) a una economía mixta. Por otro, López Portillo se abocaría a una nueva estrategia de política exterior a raíz de entrar en la nueva Guerra Fría por los gaseoductos y el crudo. Este nueva maniobra sustentaría la continuidad de la política de la diversificación y pluralidad ideológica del gobierno mexicano y el nuevo posicionamiento de México desataría una serie de nuevas tácticas en el nivel internacional en la triada: EUA, URSS y México, que se intersecarán con las políticas culturales de nuestros actores de análisis, la RFA y la RDA en sus políticas culturales para la última década de análisis del trabajo presente.

A la luz de una nueva constelación de prioridades en el plano internacional, consideremos los posicionamientos de los tres países involucrados para comprender las determinantes político-culturales en esta nueva ponderación de realidades políticas entre la RDA y la RFA en México:

**Cuadro 26:** Constelación de posicionamientos respecto a la política cultural al inicio de los 70



Elaboración propia 2015

El cuadro anterior nos marca gráficamente la base coyuntural en política exterior de México. Los EUA y la RFA se perfilaban en una relación directa y de mayor constancia, cantidad y alcance con México. La URSS se encontraba en una relación directa y continua pero lejana. La RDA tenía un posicionamiento igualitario a la RFA

<sup>826</sup> Utilizado en la jerga de la SRE.

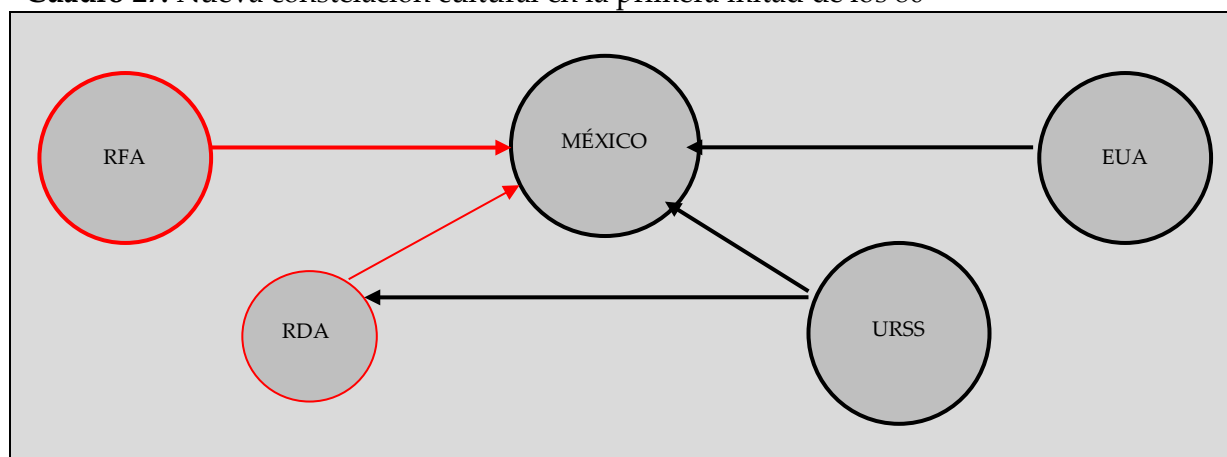


respecto México, y su política cultural era también directa pero inconstante, aislada y puntual hacia México, aunque sin pasar por la anuencia de la URSS. La URSS únicamente facilitaría a la RDA y el resto de los países socialistas la agilidad en gestiones político-culturales hacia México. Dicha constelación cambia después de las maniobras mexicanas por desavenencias con los EUA en la política del crudo y el aumento de armas bélicas de los EUA *vis-à-vis* la búsqueda de votos para el Segundo Protocolo del Tratado de Tlatelolco (1968). A continuación la táctica de México:

- 1) La visita a Moscú en 1978 de López Portillo fue exitosa en lograr la ratificación del Segundo Protocolo del Tratado de Tlatelolco<sup>827</sup>.
- 2) México se rehusaría a reotorgar asilo político al Shah Pahlavi en 1978 después de su intervención quirúrgica en los EUA.
- 3) Promulgarse a favor de la revolución sandinista en Nicaragua 1979.
- 4) Prestarse como plataforma de eventos internacionales<sup>828</sup>.

Las decisiones tomadas con el margen de acción que México tenía respecto a los EUA, desató un mecanismo de competición cultural concreto, limpio y de baja intensidad entre los dos Estado alemanes:

**Cuadro 27:** Nueva constelación cultural en la primera mitad de los 80



Elaboración propia 2015

<sup>827</sup> El informe político de la RFA después de la visita de López Portillo en Moscú resalta: [...] vor dem Abflug erklärte er gegenüber sowjetischen Journalisten, dass in der Sowjet Union für den Menschen mehr als in irgendeinem anderen Land getan worden sei. Er nehme von seinem Besuch ,in seinem Herzen eine warme Wertschätzung für die Sowjetunion“ mit sich“. Die Bilateralen Beziehungen werden als solche der Freundschaft und Zusammenarbeit gekennzeichnet. Es wird die Entschlossenheit ausgedrückt, die Beziehungen im politischen, wirtschaftlichen, kulturellen und wissenschaftlichen-technologischen Sinne zu erweitern und zu vertiefen. (gez. Dencker 1979). PA AA ZA 111155; NA AA 331 MEXIKO 1978-1979.

<sup>828</sup> A raíz de esta nueva estrategia diplomática de México en la triada EUA, URSS y México, la SRE decidió reiterar nuevamente a su posición de anfitrión prestándose a ser plataforma cultural y de congresos internacionales: el *Die Hauptstadt Mexikos war wieder Schauplatz zahlreicher internationaler Konferenzen, wie z.B.: Interims-Ausschuss des IWF, Weltwährungskonferenz der Bankeirs, Welternährungsrat, Intern. Tourismus-und Lufttransport-Kongress, internationaler Arbitrage-Kongress und Miss Universe in Acapulco.* (gez. Dr. Norman Dencker 1979). Politischer Jahresbericht 1979, en: PA AA ZA; NA AA 331-320.11 MXI 1979 hier: politischer Halbjahresbericht.

El esquema muestra la nueva constelación para la gestión cultural de los dos Estados alemanes en el marco de la nueva maniobra diplomática de México. La RDA tiene un movimiento en su posición mucho más cercana y directa con México que la RFA, a raíz de los acercamientos mexicano-soviéticos durante 1978 y 1981. Mientras que la RFA y los EUA se mantienen en su directa y marcada relación cultural con México, la URSS al igual que la RDA se acercan en su posicionamiento y aumentan las relaciones culturales con México.

#### 10.4.1. Exposiciones Cranach y Durero *vs.* Expresionistas Alemanes

El momento más culminante en la contienda cultural entre la RFA y la RDA tiene lugar entre 1978 y 1982 y se caracteriza por los siguientes aspectos:

- 1) La incesante producción cultural y realización de proyectos de los dos Estados en México y de México hacia los dos Estados alemanes.
- 2) La accesibilidad de las autoridades respectivas en Berlín y Bonn y los directivos museales para permitir el traslado y la realización de dos exposiciones de arte pictórico-representativo de la tradición alemana: 1. Los Expresionistas (RFA) 2. Las pinturas de Durero y Cranach hasta el presente (RDA).
- 3) La gestión diplomática en la RDA de Ricardo Guerra Tejeda (1978-1983)<sup>829</sup> y de los agregados culturales Renate von Hanffstengel y Juan Villoro<sup>830</sup>.
- 4) La visita de Estado del mandatario de la RDA Honecker, que desató una serie de medidas culturales en su política exterior previas a la visita de Estado y posteriores a ella a favor del intercambio y la gestión cultural bilateral.
- 5) A partir de 1978<sup>831</sup>, reformas de la AKP en la RFA y procesos de descentralización de los institutos Goethe (*cf.* Entrevistas: Weidner y Marwitz 2012).

---

<sup>829</sup> Ricardo Guerra Tejeda fue un historiador de filosofía, director general de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM; era catalogado como uno de los grandes historiadores filosóficos de México, coetáneo de Leopoldo Zea y Luis Villoro. Colaboró incesantemente con el Instituto Alemán en Guadalajara en los años sesenta con ponencias sobre Heidegger y el existencialismo alemán. Estudió filosofía en Freiburg, Alemania, y fue alumno de Martin Heidegger. Su *Disertatio* lo concluyó en París, Francia. Ricardo Guerra fue además esposo de la poetisa y escritora mexicana Rosario Castellanos.

<sup>830</sup> En este caso hablamos de Renate Hanffstengel, primera agregada cultural de México, nacida y crecida en Alemania, que se naturalizó para efectos del puesto diplomático de 1977-1981.

<sup>831</sup> La RFA pasaría por un largo periodo de conflicto intrainstitucional a nivel laboral en el ámbito de idiomas, por irregularidades de pagos y contratos colectivos de trabajo y diferencias en los sistemas de sueldos, véase: *Inspektion der Sprachabteilung der Zweigstelle Mexiko-City vom 25.-28.10.1977*, Dr. Günter Coenen, München 13.11.1977, en: BArch B307 244. No ahondaremos en este conflicto a pesar de que alcanzo dimensiones delicadas y complicadas hasta 1988. Consideramos tenerlo presente para efectos de nuestro análisis en tanto nos muestra la solidez institucional hasta ese momento para poder llevar a cabo la realización de sus programas culturales sin que el conflicto docente causara estragos en la consecución de sus proyectos artísticos.

**Cuadro 28:** Esquema comparativo: Exposiciones realizadas en la RFA, RDA y México entre 1976 y 1982.

RFA	RDA	México
Exposición sobre México (Filial de la DB, Karlsruhe, 1977)	Tesoros artísticos de México (Bode-Museum, 1976)	Gráfica de Mattheuer-Neustädt de la RDA (RDA, 1975)
México de visita en Fürth (Fürth, 1978)	25 años de construcción de vivienda en México (1976)	Facsimile Codex Dresdensis (RDA, 1976)
Imágenes de Manuscrito de México – Códices del siglo 7 al 16 (Düsserldorf, 1979)	Obras maestras de David A. Siqueiros (1977)	Gráfica Contemporáneo de la RDA (RDA, 1976)
La cultura en el viejo México. Deidades mayas, mixtecas y aztecas (Duisburg, 1978)	Exposición de José Luis Cuevas (1978)	Teatro del Pueblo de Rostock (RDA, 1977)
Primera Exposición Individual en la RFA: Dibujo y gráficas de José Luis Cuevas (Colonia y Fürth, 1978)	Exposición de la obra de Orozco (1980)	80 obras de Arno Rink y Karl-Georg Kirsch (1978)
Participación en la exposición pictórica colectiva en el marco del certamen de Miss Universo en México (Bonn, 1979)		Obras Maestras del Arte Alemán. Durero y Cranach hasta el presente (Palacio de Bellas Artes, diciembre 1979)
Festival Horizonte (Berlín, junio de 1982)		Exposición de la obra de Stengel (1979)
		Artesanía Barroca (1979)
		Exposición de Afiches Teatrales de la RDA (Theaterplakatte aus der DDR) en el marco de las 1ras. Jornadas de la RDA en México (dic.1979)
		50 Obras Maestras de pintura de los Museos de Dresde y Berlín de la RDA (Museo de San Carlos, 28.10.1980)
		Berlín saluda a la Cd. De México (1981)
		Exposición fotográfica de la Unión Cultural de la RDA (Kulturbund, 1982)
		Artistas Alemanas en el siglo XIX en América Latina (RFA, 1979)
		Obra Gráfica del Expresionismo Alemán (Julio 1981- Museo Carrillo Gil, México, D.F.
		Expresionismo Alemán (25 de febrero al 20 de abril de 1982) Museo de Arte Moderno, México, D.F:

Elaboración propia 2015, basada en información extraída de Archivos: PA AA y MfAA y Archivo de la Academia de las Bellas Artes, Berlín: AdK-O y AdK-W 2011-2013.

En el cuadro ejemplificamos el ámbito de exposiciones, formato más recurrido durante esa época. Se trata de exposiciones de pintura, fotografía, gráficas, ilustraciones o dibujo catalogadas, de gran importancia para la comunidad artística en ese tiempo. La ganancia en cantidad y calidad sería evidentemente para México y para la producción y presentación cultural. Más allá de que la RDA hubiera recibido menos exposiciones en comparación con la RFA, las dos exposiciones de la RDA llevadas a cabo en México tuvieron una fuerte resonancia en el público y los grupos objetivo de la gestión cultural de la RDA. La presentación de las exposiciones “Expresionismo Alemán” (1981 y 1982) por parte de la RFA, “Obras Maestras: de Durero y Cranach hasta el presente” y “50 obras maestras de los Museos de Dresde y Berlín” por parte de la RDA<sup>832</sup>, tres exposiciones que fueron inauguradas por el presidente de México, José López Portillo.

La situación anterior nos aclara la importancia que México tenía en esos momentos para ambos Estados. Además, pese los alcances de la RFA con otras vertientes instrumentales y una metodología propia de su AKP, se esfuerza en mostrar a gran medida ante el público mexicano su riqueza cultural, de tal manera que las maniobras en el ámbito cultural de la RDA no le eran indiferentes. La versión unánime de los gestores culturales de la RFA en México (agregados culturales y directores del Goethe-Institut, A.C.)<sup>833</sup> sería una actitud de negligencia, es decir de indiferencia ante las autoridades de la RDA. Asimismo, el impulso que dio también dicha resonancia artística resultó en la presentación de obras de los tres grandes muralistas mexicanos en el Festival Horizonte 82 en 1982 en Berlín Occidental.

El posicionamiento de México hacia el bloque del Este a raíz de la visita de Estado de López Portillo a la URSS era en ojos de la embajada de la RFA un claro movimiento estratégico para la RDA. Según el departamento de prensa de la embajada de la RFA en 1978/1979, en la prensa mexicana cuando se hablaba de la

---

<sup>832</sup> La RDA inicia también su Semana de Cine de la RDA en la Cineteca Nacional en el año de 1979 con seis películas de los Estudios DEFA en Babelsberg *Ich zwinge Dich zu leben, Sieben Sommersprossen, Abenteuer des Werner Holt, Stärker als die Nacht, Ein April hat 30 Tage, Jakob der Lügner*.

<sup>833</sup> Véase lista de entrevistados por institución.

percepción e imagen de los mexicanos sobre la cultura y sociedad se comenzaba siempre por narrar los logros adquiridos en la RDA. La RFA reconocía tal hecho:

*[...] Es ist nicht zu verkennen, dass die langfristig angelegte und beständige Arbeit der hiesigen DDR-Botschaft die Existenz ihres Staates auch im Bewusstsein der Mexikaner zu verankern, ihre Früchte trägt, ganz davon abgesehen, die DDR ihrer internationalen Bedeutung gemäß auch in der Welt der Nachrichten mehr und mehr ihr Eigengewicht zur Geltung bringt. [...] während das Bild der Bundesrepublik Deutschland – wie immer wieder berichtet – alle Aspekte unserer gesellschaftlichen Lebens erfasst und von einem steten Fluss veröffentlichter Meldungen getragen wird, sind die sporadischen und nur aus gegebenen Anlass sich manchmal häufenden Meldungen über die DDR nicht geeignet, dem mexikanischen Leser ein ähnlich zusammenhängendes und zutreffendes Bild der DDR zu vermitteln. Lancierte Erfolgsmeldungen oder geschickte Darstellung sozialistischer Errungenschaften werden dabei durch Meldungen über Themen mit publizitärer Negativwirkung wie Republikflucht Unfreiheit etc. so aufgewogen, dass das Bild der DDR neben seiner Unvollständigkeit auch noch überwiegend negativ ist. (gez. Dencker 26.10.1978: 1-2.)<sup>834</sup>*

Estos comunicados al AA nos remiten a observar el aumento de tensión alrededor de la maniobra mexicana respecto de las dos superpotencias. Se traducen en efectos colaterales previos a la coyuntura internacional. Como consecuencia de ello, el estrechamiento en la carrera cultural entre los dos Estados alemanes desemboca en la visita de Estado del mandatario de la RDA Erich Honecker a México en 1981.

#### **10.4.2. Los efectos culturales de la visita de Erich Honecker a México**

El presidente del Consejo de Estado de la República Democrática Alemana, Erich Honecker, tuvo un recibimiento espectacular en México. Ya en el aeropuerto de la Ciudad de México se habían colocado tribunas para la gente que acudió a recibirlo con banderillas con los colores de la RDA, música y danza. Sería su primera vista de Estado, después de Cuba, en un país de América Latina. Honecker logra firmar siete convenios con México (cf. Kießling 1981)<sup>835</sup>. El plan cultural que Erich Honecker tenía en México rebasaba al de varios mandatarios en calidad, en número y en tiempo:

---

<sup>834</sup> Das Deutschlandbild in der mexikanischen Presse, en: Pol.Bericht 322.00-SOW-Ber.Nr. 479 der BO-BRD am 26.Mai 1978 en: PA AA-NA-331-Mexiko 1978 – PA AA ZA 111155. El descuido de la prensa mexicana es subrayado también por la embajada de la RFA haciendo hincapié en varias ocasiones que desconocía el trasfondo político e histórico entre ambos Estados:

“Zuguterletzt gibt es auch manchmal Verwechslungen beiden deutschen Staaten in den Überschriften, besonders , wenn man die Kürzel BRD und DDR (hier auf Spanisch: RFA und RDA) gebraucht. Es kam schon manche „Erfolgsmeldung“ der DDR uns zugute. Ein umgekehrtes Beispiel bietet die Veröffentlichung in UNO MAS UNO (linkstendenredn) vom 13.10.1978 über ie Unterdrückung der Intellektuellen in der DDR, die mit der uns abträglichen Überschrift „Philosophie und Unterdrückung in der BRD“ erschien. (S. 4 des offiziellen Doc. JPEG Bild der DDDR in der Mex.Presse 4.) BArch NY559/K8 - Mappe 1 -1980 bis Sept. 1981.

**Cuadro 29:** Agenda de la visita de Erich Honecker a México del 9 al 13 de septiembre de 1981.

- 1) Erich Honecker visitó Teotihuacán y Yucatán. En Mérida el gobernador del Estado recibiría la llave de oro de la ciudad y sería Huésped de Honor de la entidad federal.
- 2) Erich Honecker depositó una ofrenda floral en el monumento a los Niños Héroes "Altar a la Patria" en conmemoración a la lucha contra la intervención de los EUA. En el libro de honor al monumento el mandatario escribió: *¡Gloria eterna a los defensores de la independencia de la gran nación mexicana, a los héroes de la lucha contra la intervención y la opresión!*
- 3) En la Biblioteca de la Secretaría de Relaciones Exteriores, Erich Honecker develó un busto de Alexander von Humboldt. El fundamento de la amistad de nuestros pueblos lleva el nombre del gran investigador y humanista alemán, Alexander von Humboldt.
- 4) Erich Honecker y el presidente de México, José López Portillo, asistieron a un concierto de gala en el Palacio de Bellas Artes, en el que la Orquesta Sinfónica de Berlín interpretó la Novena Sinfonía de Ludwig van Beethoven junto con el Coro de la Universidad de Veracruz. La Orquesta Sinfónica de Berlín frecuentemente se presentaba en el Palacio de la República de Berlín.
- 5) El presidente del Departamento del Distrito Federal, Carlos Hank González, entregó a Erich Honecker las insignias de Huésped de Honor de la Ciudad de México. Al agradecer, el presidente del Consejo de Estado de la RDA las recibió conmovido.
- 6) Durante la visita de ambos mandatarios a Nopaltepec (Estado de México), se inauguró solemnemente la estación radiotransmisora más grande y más moderna de América Latina. Esta antena se construyó en la fábrica Funkwerk de Berlín-Köpenick y la montaron trabajadores de la empresa Construcción de Instalaciones de Telecomunicación de Berlín con base en un convenio acordado entre ambos Estados. A la vez, inauguraron un sistema de radiotelefonía rural que facilita la telecomunicación con regiones del país de difícil acceso.

Elaboración propia 2015, con base en material seleccionado y recortes de periódicos varios encontrados en Nachlass. Wolfgang Kießling, no elaborado, en : BArch NY559/K8 - Mapped 1.

Sería la primera vez que un mandatario alemán visitara México después de la creación de ambos Estados germanos. La visita de Erich Honecker fue beneficiosa en dos vertientes:

1) Más allá de los eventos culturales alrededor de su visita, a poco se pensó en la posibilidad de crear un *Kultur und Informationszentrum* (KIZ) de la RDA en México con el nombre Centro Cultural Anna Seghers de la RDA (con su aceptación e inauguración en vida). Se emprendieron varias gestiones jurídicas para este proyecto y sus estatutos existen, pero la falta de recursos económicos hizo que se declinara la idea de realizarlo (cf. PA MfAA 7539 – Mf. 2). En paralelo a la visita de Honecker, la NFG de la RDA en México tuvo un renacimiento con la creación de una asociación intermedia en la RDA, directamente subordinada de la presidencia de la Liga para la Amistad entre los Pueblos (LfVF). El presidente de la Asociación Germano-Mexicana

en la RDA sería el Prof. Wolfgang Kießling quien la inauguró el 16 de junio de 1981 (cf Kießling 1982)<sup>836</sup>.

2) Desde 1979 la RFA tenía como foco de atención a México<sup>837</sup>. De tal manera, después de la gran exposición de los Expresionistas en México y la presencia de México mediante sus artistas en Horizonte 1982 en Berlín y tras la espectacular visita de Erich Honecker, ese mismo año, revivieron las autoridades de la RFA el antiguo proyecto de la Casa del Estudiante Mexicano en Múnich, en el marco de la Conferencia Mundial sobre Políticas Culturales de la UNESCO en México (PA ZA 3231).

La idea de retomar el proyecto de un instituto de cultura mexicano en la RFA tuvo una duración de algunos años. Paralelamente, el Proyecto Contadora (1982-1986) estaba en puerta como una esperanza para terminar el conflicto en América Central. México había auspiciado la Primera Conferencia Norte-Sur en Cancún en 1981. La RFA tenía grandes intereses en continuar siendo un estrecho y prioritario socio de México. En el marco de este incesante movilidad de actividades culturales entre los dos Estados alemanes hacia México, que como detonante coincidente constituyó una agudeza mayor de la RFA, fue la entrega del Premio de la Paz de la Asociación de Libreros en el marco de la Feria del Libro de Fráncfort del Meno el 7 de octubre de 1984<sup>838</sup> a Octavio Paz; sus obras fueron catalogadas por el jurado dictaminador como *zutiefst friedensstiftend*<sup>839</sup>. Era oportuno y atinado el momento para laurear a Paz como el primer autor mexicano que obtenía esa presea. El poeta y ensayista se había pronunciado a favor de la paz, de la democracia, del diálogo, y había criticado vehementemente el posicionamiento de la URSS, de los países del Este y, sobre todo, del gobierno de Nicaragua. Ante tales pronunciamientos, el presidente federal de la RFA, Richard von Weizsäcker (1984-1994), escribió y leyó el *Laudatio* al escritor mexicano, en aras de intensificar los esfuerzos de la RFA en sus relaciones

---

<sup>836</sup> Nachlass Kießling, en: BArch NY559/K8 - Mape 1 -1980 bis Sept. 1981-2.

<sup>837</sup> Politischer Jahresbericht der Botschaft 1979, en: PA NA-AA 331-320.11 MXI 1979

<sup>838</sup> PA NA-BRD Aktennr. 154810 – a) 633.20 MXI – Buchausstellungen Mexiko 1982 – 1986 b) 633.30 MXI Friedenspreis des Deutschen Buchhandels an Octavio Paz 1984.

<sup>839</sup> PA NA-BRD Aktennr. 154810 – a) 633.20 MXI – Buchausstellungen Mexiko 1982 – 1986 b) 633.30 MXI Friedenspreis des Deutschen Buchhandels an Octavio Paz 1984.

diplomáticas de toda índole con los países de América Latina, como lo comunicaba la Oficina de Exteriores Exteriores (AA) al *Bundespresidialamt*:

*Die Laudatio durch den Herrn Bundespräsidenten sollte vor allem im Zeichen unserer Bemühungen stehen, die Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Lateinamerika zu intensivieren. Die erstmalige Verleihung des Friedenspreises des Deutschen Buchhandels an einen Mexikaner ist geeignet, das wachsende Interesse des deutschen Volkes an der Literatur und Kunst Lateinamerikas zum Ausdruck zu bringen. (Gez. Haas, Abt. 6 im AA)<sup>840</sup>.*

El año 1984 Octavio Paz festejó también sus 70 años en el Palacio de Bellas Artes en la Ciudad de México acercando marcadamente a Occidente. Octavio Paz y su obra estuvieron en boca de las élites y comunidades culturales del momento (véase anexo 4, ilustración 26). Con este dispositivo diplomático se vio menguado el furor republicano-demócrata que había causado la visita de Erich Honecker un par de años atrás.

#### **10.4.3. Programación cultural, GI México A.C. vs. Sociedad de Amistad RDA-México**

*Los alcances del Goethe-Institut México A.C.*

Paralelamente a los aciertos diplomático-culturales de mediados de los años ochenta de la RFA en México, Programación Cultural daba resultados fructíferos en el reforzamiento institucional y en la sustentabilidad de sus formatos y metas. Dichos resultados se derivan de dos engranes metodológicos que facilitaron su funcionamiento: **1.** El grado de retroalimentación mediante la implantación principalmente de los programas: *Nachkontaktarbeit* y *Wortprogramme*. **2.** El grado de discrecionalidad otorgada a los directores de las AdEC locales, en nuestro caso del Goethe-Institut A.C.; así lo enfatizan sus directores (cf. Entrevistas: J. Bloss, V. Marwitz, T. Waldraff, Deinwallner y Waidner, 2012). Por ejemplo, el ex director del Goethe-Institut A.C. Tilo Waldraff (1987-1992) comenta:

*Meine Ausländische Kollegen, es heißt, z.B. der Leiter des British Council oder der Leiter des Institute Francaise (IFAL) oder Alliance Francaise. Sie haben uns glühend beneidet weil ich unabhängig von der Botschaft war. Unabhängig heißt, ich konnte, was meine Programme anbelangte, und die Leitung des GI, konnte ich machen was ich wollte, da musste ich die Botschaft nicht fragen. Bei gewissen Sachen brauchte das O.K. der Botschaft, reine Formalitäten, z.B. die Wohnungsmiete der Kollegen, je nachdem wie gut man sich verstanden hat mit der Diplomatie derer und manchmal hat man gewisse Sachen gemeinsam veranstaltet. Je nachdem wie*

<sup>840</sup> Mitteilung und interner Brief an Bundespresidialamt am 25.Juni 1985, en: NA-BRD Aktennr. 154810 – a) 633.20 MXI – Buchausstellungen Mexiko 1982 – 1986 b) 633.30 MXI Friedenspreis des Deutschen Buchhandels an Octavio Paz 1984.



gut man sich mit dem Chef der örtlichen Diplomatie verstanden hat, hat man vorher die Pläne und Ideen mit ihm diskutiert und einbezogen oder auch nicht. Ich habe ihn zum Beispiel nicht einbezogen. (Cf. Entrevista: Tilo Waldraff 2012.)

Aproximadamente 70 % del rendimiento laboral del director era otorgado al trabajo de programación cultural (Entrevistas: Waldraff, Deinwallner 2012). El margen de acción de los ex directores del Goethe-Institut A.C: habla del carácter institucional del Goethe-Institut como AdEC, con mayor énfasis cuando entró en la fase de descentralización institucional respecto a la flexibilidad institucional en relación con los contenidos, formatos y programas. El grado de discrecionalidad depende en cierta medida de la relación personal del director con el agregado cultural y/o con el embajador. Tiene que existir un tipo de empatía:

**IH:** Die Persönlichkeit des Kulturreferenten spielt eine Rolle um sich strenger an diesem Rahmenvertrag zu halten? Gibt es Schwankungen in dem Arbeitsverhältnis?

**TW:** Es gibt Leute, die es so interpretieren, dass Programmplanung absprechen mit der Botschaft was ich nie getan habe. Es hängt natürlich viel davon ab, wie gut man sich mit dem Kulturreferenten oder mit dem Botschafter, auch privat, verstanden hat. Wenn man sowieso zusammen saß beim Abendessen, sprach man über die Pläne und Vorstellungen, klar. Aber ich habe es nie als Pflicht und mir absegnen lassen muss von der Botschaft. Ich käme nie auf dummen Ideen gekommen. (Entrevista Tilo Waldraff con Iliana Hdez., 2012.)

El financiamiento del instituto y en particular de Programación Cultural sigue siendo una cuestión relevante y prioritaria en su relación con el AA. A este respecto las perspectivas, en tanto las limitaciones institucionales, se bifurcan. Isolde Waidner, ex colaboradora del Goethe-Institut A.C. (1988-1990 y 2006-2010) y directora del Departamento de Administración y Presupuesto sostiene:

*Nein, das Institut ist nicht autonom, nein. Es hängt schon am Bande des AA. Es kommt natürlich auch auf die entsprechende Besetzung der Kulturabteilung des AA an [...] Ich finde, dass das AA damals einen großen Einfluss genommen hat.* (Entrevista: Isolde Waidner 2012.)

Resalta un aspecto relevante en el análisis: si bien las limitaciones económicas son reales y constantes, se subraya el proceso de descentralización de la AdEC del AA. Esto quiere decir que dichos cambios estructurales no permiten más flexibilidad en el uso de fondos y la aplicación económica, dada la presencia de una tercera instancia y que durante las transformaciones de los años ochenta cuando comenzaron a operar los institutos regionales<sup>841</sup>. El proceso de descentralización del Goethe-Institut que

---

<sup>841</sup> Isolde Waidner continúa su argumentación: *Heutzutage ist regional strukturiert und in den letzten 10 und 20 Jahren ist ja sehr viel Management gekommen. Es hat sich verändert mit Zielvorgaben und Jahresgesprächen usw. Dann eben diese Deszentralisierung in der Region nun aber mit regionalen Vorgaben. Es wird heutzutage eine sehr strikte Planung gemacht, was früher nicht der Fall war. Da hat man*

produjo una regionalización del mismo a fines de los ochenta y marcadamente a partir de los noventa se refiere a una horizontalización en las estructuras institucionales.

[...] *Es war so, dass die Zentrale zu stark personell ausgestattet war, mehr als dass man zeigen musste in die Programmarbeit ins Konzeptionelle gehen und nicht in der Zentrale verbraucht wird. Das war damals diese Zielsetzung. Es ist viel zu viel Geld in der Zentrale verlagert worden also die Zentrale hat sich zu stark ins Geschäft der Institute gemischt und zu viel Geld in der Zentrale behalten, um nach ihrer gut Dünken in die Regionen zuzuweisen und dann, sagen wir mal, ab ungefähr 2000 ist dann über die Einführung von SAP und die Mitteln sind deszentralisiert worden und in die Regionen verteilt worden.* (Entrevista: I.Waidner 2012).

El proceso de regionalización apuntaba en ese entonces a generar mayor transparencia en la utilización de los recursos económicos, de una manera más estructurada también para el AA y tener noción de hacia dónde fluían los fondos. El proceso de utilización de recursos económicos muestra una parte esencial para el funcionamiento de Programación Cultural (junto con otros departamentos).

El aspecto de sustentabilidad durante ese tiempo sería claramente secundado con la efectividad de cooperación intrainstitucional con otras AdEC: el DAAD, la Carl-Duisberg-Gesellschaft y la Humboldt Stiftung, logrando un alto grado de complementariedad. La cooperación se atribuye a la integración de las *Rückkehrerorganisationen* (cf. Entrevista: Waldruff 2012; Deinwallner 2012) a los programas de implantación cultural con base en una participación incluyente (cf. Entrevistas Waldruff 2012; Bloss 2012, Marwitz 2012) y aplicada en su mayoría en el programa de *Nachkontaktarbeit*, cuyos encuentros favorecían en gran medida a sus interlocutores y beneficiarios, como lo reitera Jochen Bloss, ex director del Goethe-Institut México A.C.:

*Wortprogramme: Seminare, Vorträge, Vorlesungen. Auch längere, nachwirkende Seminare, wo wir die Nachstipendiaten angesprochen haben. Dann habe ich mich sehr um Theater und um Tanz gekümmert und um die Musik, und die anderen Film und Ausstellung. Also aber sie [Lisa Fuhr] ging weg und die Stelle wurde nie besetzt, also habe ich auch Film gemacht. Mein Interessengebiet war die Nachkontaktarbeit mit den ehemaligen Stipendiaten. [...] Unsere Arbeit war immer mit den örtlichen Partnern. Wir haben die Kontakte gesucht, wir haben Menschen kennengelernt, wir haben die einzelnen Institutionen besucht und gefragt, was interessiert Sie. Also das Prinzip der Partnerschaft ist also das Wichtigste überhaupt in den ganzen Ablauf der Programmarbeit.* (Jochen Bloss 2012)

---

*irgendetwas gemacht, z.B.in Chile oder Mexiko und der Leiter hat von der Zentrale eins auf den Deckel bekommen, dann hat man gesagt ok, wir bessern uns, es nicht mehr im selben Stil zu machen und er hat im selben Stil weitergemacht. Also da hat sich unheimlich vieles verändert.* (Entrevista I. Waidner 2012) El argumento prosigue en comparación temporal. Cabe tomar en cuenta dicha comparación para tener un panorama general de los cambios y atribuciones hoy día. Para efectos del análisis sólo es relevante mantenernos en el inicio de la descentralización del instituto.

La sección de *Wortprogramme* generaría esa asociación (*Partnerschaft*), es decir, generaría multiplicadores (*Mittler*) de programas, formatos y razón institucional. Tal era uno de los campos de mayor interés de los directores, argumento más para observar la generación de sustentabilidad a diferencia de la realización de proyectos puntuales:

[...] *Natürlich hat ein Jazz-Konzert in der Sala Nezahualcóyotl mit 2,500 Hörer oder eine große Kunstausstellung kommt sogar auf 25,000 oder auf 30,000 Besucher. Und die Theater Vorstellungen in Zusammenarbeit mit Luis de Tavira auch der UNAM. Das ist mehr an der Zahl der Menschen als bei einer Autoren-Lesung oder bei einem Programm sagen wir mal Biologie oder Verhaltensforschung aber Sie haben es gesagt, Multiplikatoren und auch Kontakte oder auch Reisen, die finden dann auch weiterhin statt oft mit den Professoren oder auch mit den Autoren. Also, nehmen wir das Beispiel von Enzensberger, der kam zum Festival Internacional de Poesía, was Homero A. Reyes organisiert hat als Deutscher Gast. Er spricht dann mit Octavio Paz und was weiß ich mit anderen 20 oder 25 Dichtern und diese treffen sich wieder auf ein anderem Festival. (Cf. Entrevista Bloss 2012.)*

La fórmula de Programación Cultural durante los años ochenta tiene que ver con originar el encuentro entre especialistas, artistas, gente de la cultura, estudiantes e instituciones que dinamiza y genera una sinergia institucional cuyo margen de acción se vuelve un activo (*asset*) al poder distanciarse de los intereses estatales o de correr el riesgo de ser parte de un servilismo ideológico o partidista. Precisamente la labor institucional del Goethe-Institut como AdeC se corrobora en su independencia como institución de implantación cultural separada de los eventos masivos o de gran escala que la embajada organiza y coordina para efectos de presentación nacional, denominados en la jerga intrainstitucional como proyectos de representación (*representative Kulturarbeit des AA*). El formato se vuelve objetivos del mismo y los contenidos son de otra índole, y su impacto puede ser primero de orden político y su temporalidad es inmediata y puntual. De tal manera, las gestiones no se traslapan sino que se complementan entre sí. En voz de Volker Marwitz, responsable del trabajo fílmico y ex director del Goethe-Institut en la sección de idiomas (1986-1991):

*Was ganz Wichtiges ist die Zusammenarbeit mit dem Rückkehrer, exStipendiaten, also Nachkontaktarbeit. Von der inhaltlichen Arbeit haben wir bestimmte Partner aufgesucht. Es war sehr wichtig, um an Leute ranzukommen in der entsprechenden Facharbeit. Die Zentrale sagte, man braucht einen Spezialisten vor Ort, habt ihr einen? Ist er kommunikativ, gesellig und fachlich kompetent? [...] In Bezug auf Besucherprogramm also der Deutschlandbesuch ist das dritte Kriterium, das man erfüllen musste. Ein strittiges Thema. Ein Beispiel: wir hatten immer wieder Jazz aus Deutschland. Das ergab das Problem, dass von den vier Musikern, nur einer aus Deutschland kam. Jedoch entscheidend ist es, dass einer Deutscher sein musste. Die Wirkungsbasis muss Deutsch sein, muss einbeziehen, was sie an anderen Orten nicht hätte machen können. Kulturprodukte wie Hip-*

*Hop, Technoparaden, etc. da kam die Anfrage von den lokalen Partnern, das wollen wir auch haben. Wir sagten, das können wir vermitteln oder dazu beitragen oder mitfinanzieren, das, was auch Rückwirkung auf die Zielgruppen hatte, je nach dem was für eine Zielgruppe zu erreichen war. Wir mussten anschließend berichten, ob es sich um einen Künstler oder einen Referenten handelte. (cf. Entrevista: Volker Marwitz 2012.)*

Esto ejemplifica cómo el método es ofrecer un espectro de posibilidades, una gran gama de proyectos y formatos, en que el criterio es establecer una sólida base para efectos ulteriores de retroalimentación, que a su vez impulsa la asunción metodológica de programación cultural institucionalmente. Programación Cultural pasa a ser una metodología institucional donde los grupos objetivo son relevantes en su papel de soporte institucional. No son personas sino instituciones las que hacen relaciones bilaterales. Periodistas, profesores, maestros, artistas e intelectuales forman parte de un grupo objetivo por su función como *Mittler/Mitträger*, para llegar a nuevas generaciones y a la sociedad civil en general mediante programas incluyentes y de integración como los *Wortprogramme* o el *Nachkontaktarbeit*.

**Cuadro 30:** Esquema sinóptico de los programas del Goethe-Institut México A.C. 1982-1989

Evento	Ponente o artista	Programa	Ámbito
	Hans M. Enzensberger	Festival Internacional de Poesía	Literatura
Ökologie-Stadtpläne, medio ambiente	Horst Rienek	Wortprogramm	Ciencias Ambientales
	Heiner Goebbels	Wortprogramm	Música
Lateinamerika im Umbruch	Wolf Grabendorff	Wortprogramm	Teatro y Danza
	Peter Sloterdijk	Wortprogramm	Literatura/filosofía
	Jürgen Habermas	Wortprogramm	Filosofía
Martin Luther	Thomas Nipperday	Wortprogramm	Historia y teología
Tiempo y Cultura		Wortprogramm	Conferencias magistrales
Folkwang Tanzstudio		Presentación+taller	Danza
Coreografía con Pina Bausch	Pina Bausch – Panorama actual	Presentación	Danza
Vario 6		Presentación	Danza
Mockinpott	Peter Weiss		Teatro-Festival Cervantino
Gross und Klein	Bodo Strauss		Teatro (dir. Luis de Tavira)-UNAM
Die Bergbahn – La Presa	Ödön von Horvath	Presentación, fomento a la traducción	Teatro
Furcht und Elend des 3. Reiches	Berthold Brecht con el Teatro Goethe de Guadalajara	Talleres +apoyo en especie	Teatro
Cine Mudo		Ciclo	Cine
Nuevo Cine Juvenil Alemán	Reiner W. Fassbinder, Werner Herzog, Völker Schlöndorff y Wim Wenders	Ciclo	Cine
Cine femenil		Ciclo + taller	Cine
Adaptación literaria cinematográfica		Ciclo + taller	Cine

Cine Nazi	Profesor León Bieber	Ciclo + Ponencia	Cine
Reiner Brunninghaus-Trio		Evento puntual	Música, jazz
Manfred Schoof y su Dúo		Evento puntual	Música, jazz
Poesie und Bewegung		Exposición – Museo de Arte Moderno	Fotografía y pintura
Dibujos de Joseph Beuys		Exposición – Museo de Arte Moderno	Dibujo
Die jungen Wilden		Exposición – Museo de Arte Moderno	Pintura
Schaubühne Berlin		Exposición – Museo de Arte Moderno	Fotografía
Kritische Graphik der Weimarer Zeit		Exposición – Museo de Arte Moderno	Gráfica
Herman Hesse		Exposición + seminario	Literatura ilustrada
Simposio de filosofía	Jürgen Habermas	Wortprogramm	Filosofía
Alternative Energien, Verbraucherschutz Umweltprobleme	Prof.Dr. Arnim Bechmann	Wortprogramm	Medio ambiente, ecología
Arts Administration – el papel de los Kulturdezernenten	Peter Nestler, Dr. Hermann Glaser, Dieter Treck	Wortprogramm	Arte, cultura y administración

Elaboración propia basado en compilación de proyectos realizada directamente por los ex directores del Goethe-Institut. A.C. Estos programas no siempre figuran en: *Jahrbücher des Goethe-Instituts e.V.*

Lo que nos interesa demostrar con el cuadro anterior es el tipo de programas y los contenidos seleccionados a discreción de los directores de los institutos. Observamos, evidentemente, que el formato de *Wortprogramme* tiene mayor peso en la elección al abarcar más en efectos ulteriores. Las vertientes de integración y sustentabilidad se vuelven parte intrínseca de la naturaleza institucional mediante el ofrecimiento de formatos de formación especializada que proporcionan técnicas de innovación. Las realizaciones puntuales cumplen con reiterar afinidades con la cultura y manifestaciones artísticas de origen alemán<sup>842</sup>. Primeros “portadores” (*Mitträger*) serán, sin embargo, especialistas, expertos o representantes de instituciones culturales con la misión de acoplarse a temas globales. Así se estimula el diálogo intercultural: “*wichtig ist der Dialogcharakter*” (cf. Marwitz 2012).

Para 1987 existían 148 institutos Goethe en el mundo. Esta proliferación de instituciones sería un resultado óptimo en la forma de operar a nivel matriz, concentrándose más en el análisis del impacto y eficacia del método de programación cultural en la búsqueda de lo esencial del evento y las culminaciones (*Höhe- und Schwerpunkte*) (véase: *Jahrbücher des Goethe-Instituts 1987-1990*, aquí 1987: 6 ss.), y menos una enumeración de eventos sin consecuencias a largo plazo.

#### *Los alcances de la Sociedades de Amistad RDA-México*

Al crearse la Sociedad Germano-Mexicana en la RDA, la NFG RDA-México logró los alcances esperados durante la década de los ochenta. Más allá de la actividad político-cultural de su presidente Wolfgang Kießling, la nueva sociedad no se desprendió de las intenciones político-exteriores del SED. De tal manera, las metas trazadas y los objetivos a alcanzar en el marco de las labores de Kießling se mantuvieron en la misma línea inalterable de sujeción partidista de décadas anteriores. Esto demuestra una fragilidad en el soporte institucional. La sociedad tenía cinco cometidos desde entonces: 1. Estrechar lazos de amistad al pueblo

---

<sup>842</sup>Sin excluir la realización de proyectos artísticos puntuales para difundir la labor del Goethe-Institut: *Es gibt durchaus Projekte die schwer zu rechtfertigen sind, die aber auch gerade dazu dienen Aufmerksamkeit auf die Arbeit des GI zu lenken für andere Dinge, z.B. Hip-hop oder Disco, Jugendfestival oder die Toten Hosen. Es sind Aufmerksamkeit Erreger es ist gleich Kisten für die Arbeit der Sprachschulen. Gags oder Knaller hat auch seine Berechtigung. Da muss man sehen wie man das macht.* (Entrevista V. Marwitz 2012) Es decir, los programas y los proyectos puntuales no son mutuamente excluyentes, sino que pueden dar un doble realce y solidez a la institución en cuanto su funcionamiento metodológico y la definición de metas.

mexicano, sus organizaciones e instituciones y contribuir a su desarrollo. 2. Apuntar a lograr que éstas apoyen las aspiraciones socialistas del pueblo de la RDA en el mantenimiento y fortalecimiento de la paz. De tal manera, la NFG de la RDA en México tendrá que colocarse con toda su fuerza al servicio de lograr una distensión política internacional con base en una coexistencia pacífica 3. Contribuir a que la sociedad mexicana y sus personalidades públicas se familiaricen con el desarrollo cultural, económico y científico de la RDA. 4. Contribuir a la creación de órganos distributivos de información como *Puente* o *DDR-Revue*, etc. Estas deben informar a la sociedad mexicana sobre las transformaciones sociales en la RDA. 5. Apoyar y cooperar para la creación de eventos alrededor de las festividades de fundación de la RDA, de la NFG en México y de sucesos que contribuyeron a la paz en el mundo. (Cf. Kießling 1981-1982.)<sup>843</sup>

Estos cinco aspectos desde un inicio denotan la prioridad política sobre el desenvolvimiento cultural sin que en su método de operar hubiera transformaciones efectivas. Más allá de ello, la carencia de recursos económicos y administrativos y la falta de actualización respecto al desarrollo y al cambio de constelaciones en el lugar de contexto no produjo un alto grado de sustentabilidad en las actividades realizadas. Sin embargo los eventos masivos a favor de la representación e imagen de la RDA fueron exitosos por el peso de las personalidades participantes y el marco político en el que se presentaban, logrando el reconocimiento deseado. Por ejemplo, en el 35 Aniversario de la fundación de la RDA fueron invitados varios personajes de influencia mayor en el ámbito diplomático-político entre los dos países. El ex embajador y diplomático mexicano Gilberto Bosques expresó durante la festividad:

*Mexiko und die DDR stimmen überein in der Kraftvollen Friedensüberzeugung und ihrem Streben nach fruchtbringenden und harmonischen Freundschaft zwischen den Völkern.* (Cf. Kiessling 1984.)<sup>844</sup>

Emilio Mújica, ex Secretario de Comunicaciones y Transportes y egresado de la Facultad de Economía de la Universidad Humboldt, sostendría:

---

<sup>843</sup> Nachlass Kiessling en: BArch Berlín-Lichtefelde NY559/K8 - Mappe 1 -1980 bis Sept. 1981.

<sup>844</sup> Versión únicamente en alemán, traducido por Wolfgang Kießling. Discursos durante el acto conmemorativo del 35 Aniversario de la RDA en México, en: NY559/K9 - Mappe 8 - September-Dezember 1984.



*Für die DDR werden seit ihrem Entstehen Frieden und Völkerfreundschaft zu wesentlichen Grundlagen ihrer international Politik. (Cf. Kießling 1984)<sup>845</sup>*

Y el entonces subsecretario de Educación Pública, presidente del Festival Cervantino y director del INBA, Juan José Bremer, diría:

*Unser innigster Wunsch ist es, dass die bereits traditionelle Zusammenarbeit und das gegenseitige Verständnis zwischen unseren Völkern und Regierungen wachsen und sich bereichern mögen, weil wir damit mithelfen werden, die Übereinstimmung zwischen zwei Ländern zu festigen, die den Frieden, die menschliche Solidarität und die Kultur lieben. (Cf. Kießling 1984)<sup>846</sup>*

El contenido de los discursos concordantes con el marco de la festividad, si bien da realce, reconocimiento y esperanza a los objetivos y razón de ser de la RDA como país socialista, sus alcances serían limitados al público que asistió a las ponencias entendiéndolo como acto político, manteniéndolo como acto de representación estatal. Tal cual había estipulado en las directivas del Ministerio de Exterior (MfAA) de la RDA. Una inversión en esfuerzo y cooperación institucional de largo plazo implicaba una inversión institucional y económica que la RDA no poseía; resultando ello en la formulación de objetivos y en la aplicación de un método que implicaba improvisación, destreza personal e inversión en tiempo y energía con poca rentabilidad. Los viajes y presentaciones que Wolfgang Kießling hizo a México se redujeron únicamente a visitas y charlas con personajes importantes tanto del medio artístico como de la izquierda mexicana sin dar seguimiento a las propuestas e intenciones hechas (cf. Kießling 1982-1988). Sin embargo en 1984 y 1985 hubo una cantidad extensa de intercambios culturales y políticos logrados a través de las participaciones de personalidades del ámbito político y cultural mexicanos, como el ilustrador y artista plástico Alberto Beltrán, quien para 1985 se había ganado una estancia de estudio en su ramo en la RDA.

---

<sup>845</sup> BArch NY559/K9 Mappe 8 - September-Dezember 1984.

<sup>846</sup> BArch NY559/K9 Mappe 8 - September-Dezember 1984.

## 10.5. Una tardía rivalidad de sistemas (1982-1989)

Entre 1983 y 1989 se registraron aproximadamente 65 eventos en el marco de festejos nacionales de la RDA en México (ver: Registro de la LfV)<sup>847</sup>. El informe anual de la organización de masas, la Liga para la Amistad entre los Pueblos (LfV), registraba haber alcanzado una imagen de la RDA a través de sus eventos como Estado socialista políticamente estable, con un dinamismo económica y socialmente en desarrollo (véase: *Jahresbericht* 1988)<sup>848</sup>. Haber llegado a ese punto se debe en gran medida a la buena dinámica interna de sus organizaciones locales y en la RDA. Así lo manifestó el presidente de la Sociedad Germano-Mexicana en la RDA, Prof. Wolfgang Kießling en conferencia de prensa, después de haber charlado con funcionarios públicos:

*Im Mittelpunkt stand die konsequente Haltung der DDR zur Beseitigung aller Nuklearwaffen bis zum Jahr 2000, [...] zur Verhinderung der Ausdehnung des Wettrüstens auf dem Weltall, zu den Abrüstungsinitiativen der Sowjetunion [...] „In zahlreichen Ländern, besonders in Mexiko u.a... intensivierte die NFG ihre Anstrengungen, einflussreiche gesellschaftliche Kräfte für den weiteren Ausbau der Zusammenarbeit mit der DDR zu gewinnen und zu mobilisieren. Es gelang ihnen, Einfluß auf die weitere Ausgestaltung staatlicher und gesellschaftlicher Beziehungen zu nehmen. Ihr Ansehen und ihre Austrahlungskraft sowie der Grad ihrer Respektierung durch Regierungen und Parlamente erhöhten sich. (Kießling 1989: 1-2.)<sup>849</sup>*

La participación y el llamamiento de personalidades públicas con influencia política y social eran evidentes en dichas presentaciones. La parte mexicana intervenía en la plataforma por acceder a las invitaciones de una organización no lucrativas perteneciente a un Estado legítimamente reconocido (cf. Entrevista: Jaime Labastida Ochoa 2012). Sin embargo, los actores institucionales relevantes para la RDA seguían siendo primeros multiplicadores, aquellos que concordaran con su ideología política: parlamentarios, políticos municipales, miembros y militantes de partido, y sindicalistas. Así, en muchas ocasiones dichos eventos públicos se volvían tribunas políticas de persuasión popular. En 1986, en la Séptima Semana de la RDA, se registraron 25,000 participantes en cuatro ciudades mexicanas. Por ejemplo, durante las Jornadas de la RDA en Puebla se contó con la presencia de 20,000 personas<sup>850</sup>.

<sup>847</sup> Übersicht der Liga für Völkerfreundschaft, en: BArch1988/1989 DY 3215 -1983-1990 LfV.

<sup>848</sup> BArch 1988 DY3215 *op.cit.* p. 34 ss.

<sup>849</sup> Dokument zur Einschätzung der Zusammenarbeit der LfVF mit ausländischen Partnern vor allem seit dem 40. Jahrestag des Sieges über den Faschismus und der Befreiung des deutschen Volkes im Jahre 1985 am 7.1.1986, en: BArch DY13 3215 1985-1989, p. 1-2 ss.

<sup>850</sup> BArch DY13 3215 1985-1989 *op.cit.* 4-5 ss.

Para la segunda mitad de los años ochenta, las estadísticas realizadas en la RDA sobre los resultados de la labor de la LfVF, la DEULAG y la Sociedad Germano-Mexicana de la RDA registraban, sólo en México, una cifra de 75 eventos con 77,900 participantes, 20 publicaciones de prensa, 10 participaciones en radio y televisión y un boletín especial sobre la calidad de vida de la RDA<sup>851</sup>. México era el país de América Latina con el mayor número de actividad político-ideológica para mitad de la década, seguido de Ecuador con 60 actos y 68,300 participantes, y Argentina en el tercer lugar con 59 eventos y 53,300 participantes<sup>852</sup>. Estas cifras demuestran el dinamismo generado después de la visita de Honecker a México y la mutua conveniencia de participación en eventos de orden público.

Tres factores coincidentes sustentaron una provechosa década de la RDA en México con la labor de terceras instancias: Primero, el renacimiento de la Sociedad Germano-Mexicana bajo la dirección del Prof. W. Kießling, quien, como experto en las relaciones germano-mexicanas, poseía una base de contactos muy amplia. Esto ayudó a reanimar la actividad de la NFG RDA-México y movilizar aisladamente grupos en masa desde sus respectivos nichos universitarios o sindicalistas. La NFG, además, contaba con la lealtad de la UOM y su directora Adriana Lombardo Toledano. Estas líneas convergentes respecto a la base de contactos y movilización política era el aditivo a los alcances de la sociedad.

Segundo, la posibilidad de invitar y premiar anualmente con medallas de distinta índole, en el propio territorio, a sus colaboradores<sup>853</sup> voluntarios y amigos de la organización; Martha López Portillo (1981), Adriana Lombardo Toledano (1981), Alonso Aguilar (1986/1989), Juan José Bremer (1983), etc. Esto redituaba a la RDA el mantener el entusiasmo de la NFG por parte de sus adeptos, una vez revitalizada la organización.

Tercero, la facilidad que tuvo en México la NFG a mediados de los ochenta para llegar a gente aún ideológicamente, con formato políticos clásicos, organizadas por el

---

<sup>851</sup> BArch DY13 32-15 *op.cit.* 6 ss.

<sup>852</sup> BArch DY13 32-15 *op.cit.* 6 ss.

<sup>853</sup> BArch DY13-3066 20- 23.6.1981 LfV

mismo grupo, y en ciertas ocasiones especiales con el apoyo de ponentes con renombre y gozando de las instalaciones de la UOM. Bajo la insignia del Movimiento de la Paz, realizarían ciclos de eventos masivos como: la Carrera por la Paz, el Foro por la Paz, los Días de la Paz, la Semana de la Paz, el Premio de la Paz, etc. Enmarcados en la política cultural de la URSS, sumaba votos para la RDA apropiándose y divulgando información a favor del posicionamiento del Estado alemán en apoyo al Grupo Contadora en América Central. Constituía un alegato hacia cuatro Estados, de Nuevo Delhi a Nicaragua, haciendo divulgaciones de solidaridad (*cf.* Boletines mensuales de la Sociedad de Amistad RDA-México)<sup>854</sup>. En la última declaración de la NFG RDA-México, hecha por Alonso Aguilar en la RDA, conecta en su discurso la facultad y la aspiración socialista de la RDA con los preceptos revolucionarios mexicanos y la independencia nacional que los une ante la lucha antiestadounidense, haciendo de ellos una amistad progresiva:

*Die USA haben keine Freunde, sie haben Interessen, können wir mit Stolz sagen: Mexiko hat zum Glück gute Freunde und weiß genau dass dazu die DDR gehört und diese seine besten nationalen Interessen respektiert. Im Unterschied zu jener nordamerikanischen Politik, die manchmal zynisch lautet. (Alonso Aguilar 1988-1989 18 y 23 respectivamente.)*<sup>855</sup>

Si bien obtuvo la ovación del público, el alegato antiestadounidense y pantercermundista de la RDA en particular no tenía sustentabilidad. La base operativa de la NFG carecía de instrumentos administrativos donde los lineamientos organizacionales se volvían obsoletos y arcaicos ante las transformaciones socio-políticas y culturales en el nivel global. Más allá de ello, la ineficacia de la organización se debía en gran medida a no generar puestos de empleo con razón social de A.C. La participación de sus colaboradores y voluntarios era meramente altruista. Sin embargo los cambios consustanciales no dependían de la NFG RDA-México, sino directamente de Berlín y de la estrecha y jerárquica dependencia de las organizaciones subordinadas a la LfVF y al centralismo político del Comité Central de la RDA. Sus alcances en los años ochenta en México fueron de corta duración, en

---

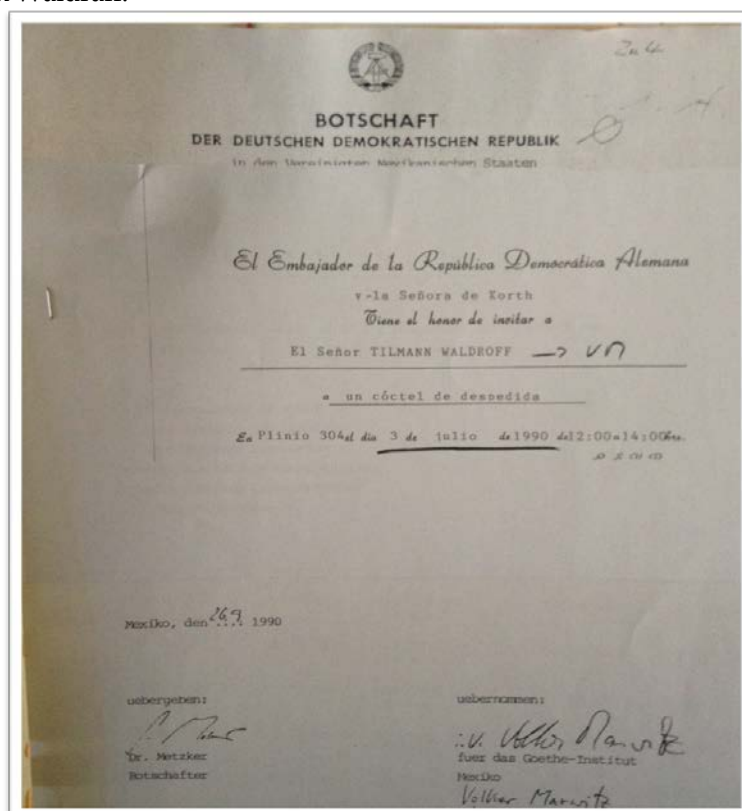
<sup>854</sup> NfG RDA-México, en: Oficina del Lic. Alonso Aguilar, archivo y legado privado, 2012.

<sup>855</sup> Analyse der Bulletins Nationaler Freundschaftsgesellschaften mit der DDR 1988/1990 – Auslandsinfo. Umsetzung der Methode „Andere über uns vom 1986/87 Berlin, am 17.12.1987. En: BArch DY13 3218 NFG 1985-1989, pp. 18-25 s.

un radio menor pero rico en simpatizantes, lo que daba satisfacción a los protagonistas al evitar confrontaciones y ofensivas reales con la RFA en México.

Mientras que la actriz mexicana favorita de Berthold Brecht, Rosaura Revueltas participaba como parte del jurado de la 36. Berlinale del 14 al 25 de febrero de 1986<sup>856</sup>, México firmaba el convenio con el GATT en 1986, y para 1988, después de la entrada de Carlos Salinas de Gortari al poder, el Tratado de Libre Comercio de América del Norte estaba en puerta. La RFA, en los albores de la revolución pacífica de fines de 1989, continuó cosechando frutos de la efectividad metodológica en su implantación cultural, su descentralización y su federalismo distributivo. La embajada de la RDA cerró sus puertas en agosto de 1990.

**ILUSTRACIÓN 3:** Invitación a la clausura de la embajada de la RDA, 1990 para el director del Goethe-Institut A.C. Tilman Waldraff.



**Fuente:** Acervo personal Volker Marwitz, 2012.

<sup>856</sup> Berlinale Archiv, en: [https://www.berlinale.de/de/archiv/jahresarchive/1986/04\\_jury\\_1986/04\\_Jury\\_1986.html](https://www.berlinale.de/de/archiv/jahresarchive/1986/04_jury_1986/04_Jury_1986.html) (consulta: 03.02.14).



## 11 La cooperación cultural de la RFA y la RDA con México

[Reflexión preambular: Si hubiéramos prescindido de los múltiples significados detrás del nombre “Goethe” como espejo de conmoción, emoción y pasión, como cuando Napoleón I en el siglo XIX, al tenerlo frente a sí en Erfurt, le comentó: *Vous êtes un homme!*, entonces este trabajo no habría tenido sentido.]

A la luz de las transformaciones internacionales del siglo XX, el presente trabajo se ocupó de identificar las especificidades que intervinieron entre la cultura y la política exteriores que tenemos en el caso de estudio de la actividad cultural de los dos Estados alemanes en México durante el Conflicto-Este Oeste entre 1953 y 1989, que se caracterizaron por una constelación especial con respecto a las dos superpotencias mundiales. En virtud de nuestro argumento hipotético central: el conflicto de sistemas entre Oriente y Occidente condujo a una pronunciada rivalidad entre la RFA y la RDA en sus proyectos culturales en México, como se ve en el posicionamiento de la política exterior de México y las especificidades interactuantes entre política y cultura. Falseamos (Popper) esta declaración dado un extenso proceso de cooperación entre la RFA y la RDA con México durante el periodo investigado. Para fundamentar nuestra falsificación dividimos las siguientes conclusiones del trabajo los siguientes segmentos, que después exponemos:

**Primero**, esbozaremos las conclusiones principales según el estudio del comportamiento exterior y la función cultural en los objetivos diplomáticos de México durante el Conflicto Este-Oeste.

**Segundo**, presentamos de manera sintetizada los aspectos y etapas que comprenden la periodización observada en la actividad cultural de la RFA y la RDA en México, para lo cual señalaremos cesuras concretas que se insertan en las etapas más recurrentes del Conflicto Este-Oeste.

**Tercero**, comentaremos la adaptabilidad de las herramientas analíticas y el método inductivo. Presentaremos en qué ramas y perspectivas académicas se incluye este trabajo, teniendo como referencia los debates académicos y conceptuales actuales.

**Cuarto**, y de manera terminante, discutiremos las tesis concluyentes a las que hemos llegado como soporte de nuestro argumento central al final del análisis.

**1)** Para conocer las especificidades de la función de la cultura en la política exterior de México, analizamos la naturaleza de sus instituciones y el comportamiento institucional de sus actores según los principios y lineamientos establecidos. En el marco temporal de nuestro análisis, observamos un alto grado de centralización y personalización institucional y un bajo grado de federalización en la gestión cultural exterior. A partir de 1988 se inicia paulatinamente un proceso de desconcentración institucional del Estado en materia cultural mediante la dinámica de éste con el sector privado, el surgimiento de Conaculta, en lugar del Departamento de Cultura de la SEP, entre otros.

Durante el periodo analizado, el Departamento de Asuntos Culturales (DAC) y/o de Relaciones Culturales de la SRE estuvo marcadamente supeditado a la coordinación y la supervisión del Departamento de Cultura de la SEP. De ella dependen los institutos de fomento artístico-cultural. Esto implica una clara subordinación del fomento artístico-cultural que practica el Estado en los planos nacional y exterior a los preceptos revolucionarios: disposición educativa, justicia social y herencia cultural. Estos resultan en políticas asistencialistas, patrimonialistas y nacionalistas con bajo carácter estructural. Concluimos que, durante el Conflicto Este-Oeste, estas políticas culturales resultaron en prácticas diplomáticas convenientes y oportunas coyunturalmente en el terreno internacional. El Conflicto Este-Oeste fue una oportunidad histórica para México por tres motivos: **a)** La innovación de sus referentes y su representación cultural internacional, que le permitía fungir como potencia media entre América del Norte y del Sur. **b)** Su función como soporte del margen de acción según su relación especial con los EUA. **c)** Como mecanismo de actividad multilateral destacando sus doctrinas de política exterior.

La coyuntura política internacional, asimismo, fue provechosa para la gestión y la creación artístico-cultural mexicana por su proyección internacional. Sin embargo, observamos un déficit de transición estructural conforme a: **a)** las medidas de reclutamiento y el perfil del personal representativo, **b)** la profesionalización de los



cargos en gestión cultural, c) las metas unidireccionales y de representación nacional de sus contenidos y formatos. Concluimos, en el marco de análisis de México como país de destino y contexto de políticas culturales internacionales, con apego a la investigación politológica internacionalista sobre la política exterior de México durante ese tiempo (cf. Maihold 2011, Bernecker 2005, Werz 1991 y Bieber 2001), que el compás de las acciones culturales de la política exterior de corte coyuntural eran de carácter exógeno (externas) y menos de naturaleza endógena (internas). Añadimos la existencia de una marcada porosidad ideológica por un lado, y el por otro, una personalidad cultural hacia el exterior de orden patrimonialista, representativo y ornamental. Aquí encontramos el primer desfase entre México y la RFA a la hora de responder a necesidades de orden global. México viviría una discordancia entre las transformaciones internacionales y las peticiones sociales internas, y una irregularidad en los procesos de transición cultural entre la política interior y la exterior, en que el diálogo intercultural no tiene lugar. El proceso de transformación de referentes culturales de la comunidad artística e intelectual se mantiene en gran medida en interacción con el extranjero, mostrando una bifurcación de intereses al existir un ímpetu de cosmopolitismo y contemporaneidad que rechaza el academicismo de la escuela mexicana de pintura y el tradicionalismo de su literatura. Estas transformaciones en los círculos y la élite artístico-culturales se caracterizan por un bajo grado de disposición al proceso de democratización cultural.

La conclusión anterior sobre la noción y el estado de la gestión cultural de México en ese tiempo nos lleva a observar su potencial (fortalezas y debilidades) en tanto su función como interlocutores *vis-à-vis* el entendimiento diplomático con la RFA y la RDA en el plano cultural.

Observamos que mediante una serie de prácticas diplomáticas flexibles, sutiles y discretas que ubican a sus intelectuales en puestos públicos, el rol internacional de México no fue equidistante en el ámbito cultural exterior. México optó por una maniobra diplomática de anfitrión, hospitalidad y plataforma cultural traducida en una estrategia de cooperación que le permitía no implicarse en el Conflicto de la

Guerra Fría, mantener su margen de acción e independencia internacional, e impulsar así su agenda política multilateral. Esta conclusión acentúa el papel de los países de contexto de políticas culturales internacionales (países terceros), como en América Latina en el desarrollo de una *cultura de la cooperación* (cf. Werz 1999; Maihold 1999). Este enfoque podría contribuir a la evaluación del progreso y el historial bilaterales entre la RFA y los países de América Latina en particular (cf. Werz 1999/2010) dentro de un marco internacional (cf. Maihold 1999) y de otras regiones en general.

2) La elección del estudio del rol de la cultura en la política exterior de la RFA y la RDA en México durante la Guerra Fría nos permitió identificar las determinantes en el desarrollo y la maduración del método de aplicación de los proyectos y programas culturales en un país tercero con características geopolíticas especiales como factor intrínseco del análisis. Estas determinantes responden al surgimiento de una periodización en su actividad cultural y desarrollo institucional. Cada etapa depende del posicionamiento internacional de México al guiarse por su relación con las dos superpotencias, en específico con los EUA. Detectamos un paulatino aumento de intensidad en la interacción entre política y cultura al surgir una fase de alta presión política señalada en lapsos de tiempo cortos que marcan coyunturas de transición. La periodización que concluimos se divide en tres grandes etapas y tres fases transitivas de corta longitud e intenso dinamismo intersectorial. Esta periodización se inserta en tres grandes segmentos temporales de la AKP de la RFA hasta 1990: Reconocimiento internacional (*Wiederanerkennung*), cultivo del propio carácter étnico (*Heimatspflege*) y diálogo intercultural (*Interkultureller Dialog*) (cf. Werz 1999: 18 ss., 2006: 107). Dicha periodización responde a: **a)** el proceso de desarrollo del sector terciario o de interés común, que interactúa con el sector público y el privado, **b)** el movimiento de la constelación en las relaciones bilaterales de cada Estado alemán con México, y **c)** el proceso de maduración en la calidad y la efectividad del procedimiento metodológico de proyectos culturales y su aplicación. Finalmente nos permitió

observar el grado de intensidad de la rivalidad de sistemas en el plano cultural entre la RFA y la RDA, según lapsos de transformación política internacional de México.

Las etapas que la componen son:

**A.** Periodo de manufacturación (1953-1958) que alude principalmente a la fase de la RFA de acoplamiento del método de aplicación y realización cultural respectivamente, fase de identificación de los componentes y recursos con los que cada Estado alemán contaba, iniciada en 1953. Este periodo comprende el registro de espacios, recintos, actores, instituciones y condicionamientos para el establecimiento de relaciones culturales. En esta fase el reencuentro con los grupos alemanes y el cuestionamiento de la germanidad desempeñarían un rol importante para la proyección cultural. Durante la primera década, la RDA operaba principalmente desde su territorio en el establecimiento de contactos con personalidades aisladas del ámbito cultural, artístico e ideológico con base en la experiencia del exilio alemán de literatos retornados a la ZOS antes de la fundación de los Estados alemanes. Su experiencia en el exilio mexicano reditúa a la RDA el establecimiento de una sólida base de contactos con beneficios culturales después de 1973.

**B.** Periodo de flexibilización diplomático-cultural de México mediante su función como plataforma cultural (1962-1973). A este periodo corresponde la implantación de institutos, y la creación de fuertes redes de relaciones instituciones por parte de la RFA. La RDA logra crear una asociación civil apegada a sus convicciones políticas e ideológicas y con miembros nacionales mexicanos.

El tiempo entre 1973-1982 se caracteriza como etapa de preliminares de competición con base en una inversión y capital culturales.

**C.** El tercer periodo comprende los años entre 1982 y 1989, última década en que tiene lugar la rivalidad de sistemas culturales de manera tardía, caracterizada por una contienda de métodos evaluables. La programación cultural da los primeros resultados (en ese lapso de tiempo) que respaldan una efectividad y un potencial en la aplicación de programas de largo alcance, según aspectos de sustentabilidad, profesionalización e internacionalización socio-culturales globales, subrayados en la

documentación oficial como lineamientos preponderantes de la AKP de la RFA (cf. Peisert 1970, Hamm-Brücher 1982, *et al.*; Maihold 1998; Werz 2006; Maaß 2005; Trommler 2014). La aplicación del método de realización cultural de la RDA no tuvo trascendencia como objetivo unidireccional, de corto plazo (puntual), de representación y creación de imagen nacional y sin actualización ni reestructuración según las demandas internacionales. Su gestión cultural trató de realizar eventos consecutivos, recurrentes, espectaculares y aislados, con tintes marcadamente político-ideológicos y no pasa a ser una política cultural, sino que se mantiene en una política exterior cultural.

Este último periodo (1982-1989) también se caracteriza por el surgimiento de nuevos roles institucionales y de necesidades operativas identificables mediante la compaginación del procedimiento con las necesidades locales y la disposición de las instituciones locales. Surgel el rol del *Mittler* o *Mitträger*, mediante un desarrollo en la metodología en que se pasa de un papel de multiplicador, con connotación de repetición automática, a un rol institucional de intermediación que supone una responsabilidad compartida. El surgimiento de nuevos roles institucionales, como tercera instancia, tiene lugar paralelamente al inicio de los procesos de democratización y globalización.

Entre cada gran periodo existen lapsos de tiempo estrechos vinculados a momentos de tensión política internacional. Éstos se reducen a tres etapas cortas, que denotan un aumento en la tensión política internacional acompañada de situaciones puntuales en detrimento o a favor de la cultural y/o de las relaciones diplomáticas. Estos tres cortos lapsos de tiempo muestran un aumento en la intensidad de las tensiones ideológica y política frente a la cuestión alemana como parte intrínseca del Conflicto Este-Oeste. De tal manera, los cambios estructurales en las políticas culturales de la RFA y la RDA se reflejan en una estrecha relación entre: **1.** La interacción de las variables política y cultural haciéndolas casi indivisibles **2.** El estado de la relación puntual de México con las dos superpotencias y un posible giro en sus maniobras diplomáticas. En estos marcos temporales estos dos factores serían

intersecados por una serie de variables intermediarias como: los cambios transitivos en el proceso de autonomización de la cultura, el grado de discrecionalidad de los directores de los institutos de cultura, la falta de institucionalización de la gestión cultural dentro de la SRE en México o la estrecha politización ideológica entre grupos estudiantiles y partidarios políticos mexicanos junto con actores políticos de la RDA. Estos factores aletargaron el ritmo en la contienda cultural de la RFA y la RDA. Para la RDA los cortos lapsos de tensión política fueron áreas de oportunidad de presentación y representación nacional mediante el uso de la cultura para fines estrictamente ideológicos, al no contar con un estatus diplomático legítimo.

Particularmente en la fase entre 1968 y 1973, catalogada como un periodo corto de bonanza cultural para ambos Estados alemanes y México, sobresale el papel del COI como tercera instancia amortiguadora en las tensiones políticas entremezcladas con el evento internacional. Dicho rol amortiguador de las presiones políticas se debe en gran medida a la existencia de la Olimpiada Cultural como evento paralelo a los XIX Juegos Olímpicos. Esta sagacidad diplomática de realizar un evento cultural al margen mitigó el conflicto internacional al generar una doble ganancia: por un lado para la creación y producción cultural, y por el otro para la representación y la imagen internacional de los tres Estados protagónicos.

**3)** En vista del aumento de interés académico sobre el rol de la cultura en la política exterior y en atención a la necesidad del desarrollo teórico sobre política cultural exterior, nuestro estudio aspira a ser una contribución a la generación de hipótesis para reforzar el cinturón conceptual de la noción de política cultural exterior. Algunos elementos descriptivos desarrollados por otros autores coinciden con aspectos sobresalientes dentro de nuestra evaluación. Reiteramos que el procedimiento metodológico fue estrictamente inductivo-heurístico, en el cual intentamos dejar que los datos hablaran por sí solos y que la reconstrucción y el perfil de los hechos se creara con una base cronológica y sistemática durante el proceso de análisis. La estructura del sistema político de la RDA y el método de aplicación cultural en México son coincidentes con los estudios sobre la

centralización y rigidez del sistema, el cual estuvo en una dinámica continua de aspiración de reconocimiento *vs.* política de no reconocimiento respecto a la RFA (Schreiner 2011; Golz 2004, Griese 2007). Sin embargo, en el caso específico de México existe una apertura por los puntos coincidentes que existen entre México y la RDA: continua aspiración al reconocimiento internacional, autoritarismo político y comportamiento institucional personalizado. Las coincidencias observadas mitigaron inmediatamente la dinámica de tensión con la RFA por encontrar puntos en común entre ambos Estados (RDA y México) al encontrarse en un mismo nivel como Estados nacionales cuya relación diplomática se reducía casi exclusivamente al intercambio cultural. La RDA y México además compaginaban en la proyección de la vida cotidiana en base en el patrimonio cultural de cada uno de los países (*cf.* Schumacher 2010), como un componente fundamental tanto de la teoría socialista como de los preceptos revolucionarios mexicanos.

A diferencia de ello, la RFA se concentraba en mostrar una imagen crítica de la actualidad alemana, que difiere a una demostración de la cotidianidad sociocultural afirmativa y por lo menos problematizada. Destaca una complementariedad fundamental entre la RDA y México respecto al comportamiento de sus autoridades que, con marcada familiaridad y amiguismo con sus contrapartes mexicanas, accedían al flujo de realización cultural, pero sin una base de confianza mutua, sino de acuerdo tácito de colaboración oportuna para ambos, mientras que la RFA en su comportamiento tenía un perfil de firmeza y confianza en sus métodos de acercamiento. Esto marca la diferencia de que mientras para la RFA era un principio institucional, para la RDA los acercamientos se daban desde la lógica de la intromisión *versus* no intromisión en los asuntos de Estado (*cf.* Schumacher 2010). De esta manera, el comportamiento se caracteriza por un carácter cauteloso pero de simpatía bilateral, y menos de confianza y cooperación cultural de largo alcance.

**4)** En vista de la actitud y el posicionamiento internacional de México de cooperación como factor intermediario continuo en la contienda cultural entre la RFA y la RDA, el potencial de efectividad de los respectivos métodos de difusión,

representación y plataforma cultural de ambos Estados alemanes obedece más a las complementariedades que a las diferencias con el sistema político-cultural del país de destino. Esto quiere decir que la actitud de apertura del tercer país implicó la disminución de intensidad en la rivalidad de sistemas en los proyectos y programas culturales de la RFA y RDA en México durante el conflicto Este-Oeste, al mostrar flexibilidad diplomática con ambos Estados en las necesidades y peticiones culturales. Sin embargo, las características geopolíticas y el valor y función que la cultura para el país de destino tiene como variable de contexto son indicadores decisivos y puntuales en ciclos históricos de crisis mundial.

Observamos por tanto una ponderación que antepone el aspecto coyuntural frente el aspecto estructural, dada la premura de brindar soluciones inmediatas en los momentos de tensión y transición cultural. La rivalidad cultural de los dos Estados alemanes en México tuvo lugar de manera retrasada, a consecuencia de los largos lapsos de actitud de colaboración de México en la medida en que los tres Estados tenían una relación especial con las superpotencias (México y la RFA con los EUA respecto al Plan Marshall y Alianza para el Progreso y sus derivados; y la RDA afincada en los intereses de la URSS frente a la cuestión alemana). Estos largos lapsos de continua colaboración según la constelación de actores respecto al conflicto significa que otros factores entran en juego como distractores de la tensión política en el contexto (México), que tienen efectos a mediano y largo plazo: el surgimiento de nuevos actores en la gestión cultural, cambios de paradigmas artístico-culturales, el aumento de presupuesto federal para la construcción de espacios y el fomento a la creación artística, el impulso a la reflexión del cambio en la interacción político-cultural, el reforzamiento institucional y transformaciones en el comportamiento de los actores públicos respecto a la noción de cultura, y la reacción de las respectivas sociedades ante las transformaciones globales. Estos referentes de transición socioculturales y políticos en un periodo largo de crisis son más claramente vistos en la RFA. La creación de un Estado nuevo con base en fundamentos legales de distribución federal, automesura estatal, con una noción de *Kulturnation* (a partir de

1970 compartida con la RDA) y una aspiración a un *Kulturstaat*, como fundamento legal homólogo al Estado de bienestar y Estado de derecho, logró resultados primarios positivos, volviéndose inherentes a la aplicación de su métodos de programación cultural. Esto responde a relaciones bilaterales entre México y la RFA más decididas, abiertas y sensatas durante la última década.

Resumiendo las coincidencias entre México y la RDA que hicieron que existiera una base de mutua simpatía se reflejaron en una concentración en hacer de la gestión cultural una fuerza integradora nacional y una coartada internacional por su carácter patriomonal, aislacionista y unidireccional con objetivos de creación de imagen y reconocimiento internacionales. A diferencia de la RDA, los artistas mexicanos tenían todo un margen de acción para encauzar y llevar adelante sus agendas personales. Sin embargo, el éxito y la admiración que altos funcionarios de la RDA tenían por el muralismo mexicano fue motivo mayor de compaginación con México. Igualmente el momento histórico de movilización partidista que la izquierda mexicana vivía hizo que algunos simpatizaran abiertamente con la RDA. Esta fuerza del ala izquierda del partido único en el poder en México abrió paso a una serie de actividades ideológico-sociales, sobre todo en los años ochenta. A fines de los años setenta al establecer más claramente un estrechamiento entre los sectores económico, político y cultural, se perfila el rol cultural de una tercera instancia relevante ante los venideros procesos de democratización y globalización. Nos hemos enfocado en la actividad y la gestión cultural de la RFA y la RDA en México por sus características geopolíticas e históricas con un carácter quasi exclusivo durante el Conflicto Este-Oeste. Estas características específicas nos ayudaron a descubrir, destacar y delinear los factores relevantes que convergen en una nueva interacción político-cultural bajo un nuevo tipo de conflicto internacional, no lineal, y no confrontativo militarmente. El caso de la implantación cultural de la RFA y la realización cultural de la RDA se ensamblaron adecuadamente con la actitud internacional de México. Con ello ejemplificamos la existencia de ciclos históricos de crisis internacional como área de oportunidad y ganancia culturales.



## 12 Perspectivas futuras

En virtud de nuestro análisis, aquí tratamos sobre aspectos que se vieron limitados en el trabajo por estar fuera del marco temporal o por cuestiones de viabilidad (*feasibility*). Asimismo algunos de ellos surgieron durante el desarrollo analítico y evaluativo. Estas perspectivas futuras de investigación están marcadamente ligadas al problema de encauzar adecuadamente la política cultural exterior como concepto analítico establecido. Hemos observado que existen diferencias consustanciales respecto a la política cultural exterior en la fase de su concepción, la fase de su aplicación y la fase de sus efectos e impactos de largo plazo. Si bien el concepto es relativamente joven en la investigación académica, existen razones que sustentan apreciar más su estudio y análisis, dada su relevancia en el plano internacional y multilateral. Esto implica el desarrollo de más casos de estudio que apuntan después a una adecuada aplicación del concepto más uniforme. Observamos que los estudios de caso existentes parten de una amplia gama de métodos de aplicación analítica de los cuales aún difícilmente se puede hablar de coincidencias análogas. En este sentido desarrollar estudios que aporten elementos categóricos para el desarrollo conceptual es necesario e inminente.

Particularmente con la experiencia con el presente estudio, se identificó que las características similares o las diferencias que una variable de contexto pueda arrojar no siempre corresponden a un contexto según una división regional lingüística. Esto quiere decir que las características casi exclusivas de México como contexto pueden ser similares en un estudio comparativo, por ejemplo, con Estados nacionales como Finlandia, por su cercanía y su relación con un país como Rusia, que fue una superpotencia, pertenece como miembro permanente al Consejo de Seguridad de la ONU y posee un enorme peso económico, cultural y geopolítico en la región de Europa del Este y en el mundo. Las características de este rol como potencia media o aliado “natural” o bien una relación especial con un Estado con mayor poder de influencia pueden abrir una nueva línea de investigación. Esto nos permite crear un

grupo de elementos analíticos distinto al recurrente en la investigación social y política.

Para estudios posteriores observamos la necesidad del enfoque politológico-internacionalista sobre el impacto que tienen las transformaciones en el plano internacional a partir de la implosión del bloque socialista, y sobre todo después del año 2000 por cuanto a la aplicación de la política cultural exterior de la RFA en países terceros, independientemente de Europa. Es decir, hasta qué punto las transformaciones de la política cultural exterior de la RFA, una vez reunificada Alemania, incidieron en las relaciones bilaterales respecto de México y los países de América Latina. En este marco sería preciso ahondar sobre el surgimiento del elemento ciudadano, del papel de la sociedad civil, el tercer sector y su interrelación con el sector privado. En esta misma línea consideramos pertinente profundizar en el estudio de las lógicas que rigen el diálogo en terceros roles que recientemente surgieron (como se mencionó en el trabajo presente). Estos roles, con un marcado énfasis en la personalidad de quienes lo asumen, se rigen por sus propios mecanismos. Conocer cuáles son e identificar su interacción y su actuación entre las instituciones y dentro de ellas y en los planos bilateral y multilateral aportaría diversos elementos al cinturón epistemológico y conceptual del objeto que es la política cultural exterior.

Conviene preguntarse cuáles son las continuidades o discontinuidades en la legislación político-cultural exterior de México después del 2000 en el marco de los procesos de democratización, según su rol de plataforma cultural y anfitrión de políticas culturales extranjeras. En esta misma línea vale la pena preguntarse cómo surge y con qué mecanismos funciona el diálogo cultural mediante gestiones de gobernancia y cómo se articula la interacción entre gobernancia política y diplomacia cultural. En el transcurso del trabajo surgió la pregunta respecto al rol en la continuidad de los métodos de inteligencia secreta. Esclarecer cómo surgen y con qué mecanismos operan a la vista de temas correspondientes a la cultura.

## 13 Bibliografía

- Abelein, Manfred (ed.) (1970)**, *Deutsche Kulturpolitik : Dokumente*. Düsseldorf : Bertelsmann.  
-----**(1968)**, *Die Kulturpolitik des Deutschen Reiches und der Bundesrepublik Deutschland. Tomo 8 Ordo Politicus, Colonia : Westdeutscher Verlag*.
- Abraham, Nils (2007)**, *Die politische Auslandsarbeit der DDR in Schweden. Zur Public diplomacy der DDR gegenüber Schweden nach der diplomatischen Anerkennung (1972-1989)*. Berlin, Münster : Lit-Verlag.
- Abusch, Alexander (ed.) (1956)**, *Der junge Künstler in unserer Zeit; Zentralrat der FDJ(Abt. Agitation, Propaganda, Kultur)*, Berlin : Verlag Junge Welt.
- Acosta, Alejandro (2008)**, *La diplomacia mexicana: entre políticos y servidores de carrera*, <http://www.elcotidianoenlinea.com.mx/pdf/14008.pdf> (consulta:05.10.2013).
- Adorno, Theodor (1959)**, *Kultur und Verwaltung. Vorträge und Gespräche*. Sendung: 26.07./02.08.1959, SWF, Aufnahmeort: Baden-Baden, Kunsthalle, Aufnahmeleitung: Biallowancz; Kranz, Audiobook. O-Ton Wissenschaft.
- Aguayo Quezada, Sergio (2001)**, *La Charola. Una historia de los servicios de inteligencia en México*. México, D.F. : Grialbo.
- Aguilar Camín, H. y Meyer, L. (1989)**, *A la sombra de la Revolución Mexicana*. México, D.F. : Cal y Arena.
- Aguilar Camín, Héctor (1993)**, *Subversiones Silenciosas. Ensayos de historia y política de México*. Ed. 1ra., tomo 1, México, D.F. : Aguilar (Nuevo Siglo).
- Aguilar Sosa, Yanet (2011)**, "La editorial Siglo XXI cimbró el pensamiento", en: *El Universal.mx*, 28.06.11, sección cultura.  
<http://www.eluniversal.com.mx/cultura/65764.html> (consulta: 10.12.2013).
- Albert, L. Weeks (2001)**, *Myths of the Cold War: Amending Historiographic Distortions*. London : Lexington Books.
- Altamirano, Carlos (coord.) (2010)**, *Historia de los intelectuales en América Latina. II. Los avatares de la 'ciudad letrada' en el siglo XX*. Gobierno de España. Ed. 1ra., tomo 2. Buenos Aires, Argentina : Katz Editores.
- Altamirano, Carlos (2010)**, *Introducción al volumen II. Élités culturales en el siglo XX latinoamericano*. En: Carlos Altamirano (coord.): *Historia de los intelectuales en América Latina. II. Los avatares de la 'ciudad letrada' en el siglo XX*, Ed. 1ra., tomo 2. Buenos Aires, Argentina : Katz Editores, pp. 9–28.
- Álvarez, José Rogelio, et.al. (ed.)**, *Enciclopedia de México, S.A. de C.V.*, en: Padilla Couttolenc, Ezequiel y Alcocer José Antonio, en: *Todo México*. Compendio Enciclopédico, 1985 Consejo Editorial Banca Confía, SNC.
- Andersen, Uwe/Wichard Woyke (ed.)(2003)**, *Handwörterbuch des politischen Systems der Bundesrepublik Deutschland*. 5., aktual. Aufl. Opladen: Leske+Budrich 2003. Lizenzausgabe Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung 2003.

- Anderson, Benedict (1991)**, *Imagine Communities*. 2da. Ed., Londres/Nueva York : Verso, New Left Books.  
[http://www.personal.psu.edu/sam50/readings521/BA\\_Imagined-Communities.pdf](http://www.personal.psu.edu/sam50/readings521/BA_Imagined-Communities.pdf) (consulta: 14.02.14).  
 -----(1998), *Die Erfindung der Nation. Zur Karriere eines folgenreichen Konzepts*, Berlin : Ullstein.  
 -----(1998), *The Spectre of Comparisons: Nationalism, Southeast Asia and The World*. London : Verso.
- Anhalt, Diana (2001)**, *A Gathering of Fugitives. American Political Expatriates in 1948-1965*, Santa María, CA : Archer Books.
- Appiah, Kwame Anthony (2006)**, *Cosmopolitanism: Ethics in a world of strangers*. New York : W. W. Norton and Co.  
 -----(1997), *Cosmopolitan Patriots*, en: *Critical Inquiry*, vol. 23, Nr. 3, Front Lines/Border Posts, primavera 1997, pp. 617-639.
- Arndt, Richard T. (2009)**, *¿Cultura o propaganda? Reflexiones sobre medio siglo de diplomacia cultural de Estados Unidos*, en: Villanueva Rivas, César (coord.), *Las diplomacias pública y cultural: estrategias de inclusión y convergencia en el nuevo milenio*. *Revista Mexicana de Política Exterior*, Nr. 85, 2009, México, D.F. : IMR, SRE, pp. 29-54.
- Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior**, en: México (ANUIES)(1993/94)  
 -----*El papel de la Difusión Cultural y Extensión de los Servicios en las Universidades Públicas*  
[http://201.161.2.34/servicios/p\\_anuiess/publicaciones/revsup/res093/txt7.htm](http://201.161.2.34/servicios/p_anuiess/publicaciones/revsup/res093/txt7.htm)(consulta 19.3.14)  
 -----*La planeación y el desarrollo de la Educación Superior*  
[http://201.161.2.34/servicios/p\\_anuiess/publicaciones/revsup/res060/txt8.htm](http://201.161.2.34/servicios/p_anuiess/publicaciones/revsup/res060/txt8.htm) (consulta 19.3.14)
- Arendt, Hannah (1996)**, *Elemente und Ursprünge totaler Herrschaft*, 6.ed., Frankfurt/M. : Piper.
- Arndt, Richard T. (2005)**, *The First Resort of Kings. American Cultural Diplomacy in the Twentieth Century*. Washington D.C. Potomac Books.  
 -----(2009), *Cultura o propaganda? Reflexiones sobre medio siglo de diplomacia cultural de Estados Unidos*, en: *Revista Mexicana de Política Exterior*, Nr. 85, nov.2008 a febrero 2009. México, D.F. SRE. Pág.29-54.
- Arnold, Hans (1980)**, *Auswärtige Kulturpolitik. Ein Überblick aus deutscher Sicht*. München : Carl Hanser Verlag.  
 -----(1976), *Kulturexport als Politik. Aspekte auswärtiger Kulturpolitik*. Tübingen: Erdmann.
- Astíe-Burgos, Walter (2007)**, *Encuentros y desencuentros entre México y Estados Unidos en el siglo XX : del porfiriato a la posguerra fría*. Porrúa.
- Auswärtiges Amt (1997)**, *Auswärtige Kulturpolitik 1984,86, 88 – 1993/96, 1997*, AA – Abt. für Auswärtige Kulturpolitik.

- Barnert, Anne (2008)**, *Die Antifaschismus-Thematik der Defa - Eine kultur- und filmhistorische Analyse*. Berlin : Schüren-Verlag.
- Barbian, Nikolaus (2014)**, *Auswärtige Kulturpolitik und „Auslandsdeutsche“ in Lateinamerika 1949-1973*, Wiesbaden : Springer VS.
- Baumann, Ansbert (2003)**, *Begegnung der Völker?: der Elysée- Vertrag und die Bundesrepublik Deutschland; deutsch-französische Kulturpolitik von 1963 bis 1969*. Frankfurt/M. : Lang.
- Bauer, Gerd Ulrich (2005)**, *Viel Praxis, wenig Theorie – Kulturelle Programmarbeit: Kunst, Musik, Literatur, Film, Architektur*, en: Maaß Kurt-Jürgen (Hrsg.) *Kultur und Außenpolitik*. Baden-Baden: Nomos, pp. 95-114.
- (2007)**, *Auswärtige Kultur- und Bildungspolitik*. En: Jürgen Straub, Arne Weidemann, Doris Weidemann (Hrsg.): *Handbuch interkulturelle Kommunikation und Kompetenz: Grundbegriffe – Theorien – Handlungsfelder*. Stuttgart, Weimar : J.B. Metzler, pp. 637 – 646.
- (2010)**, *Auswärtige Kulturpolitik als Handlungsfeld und "Lebenselixier"*. München: Iudicium.
- Beck, Ulrich (1996)**, *Das Zeitalter der Nebenfolgen und die Politisierung der Moderne*. En: Beck, Ulrich, Giddens Anthony, Lash Scott (ed.). *Reflexive Modernisierung. Eine Kontroverse*. Frankfurt a./M. Suhrkamp 1996, pp. 19-112.
- Becker, Jörg (1979)**, *Parlamentarismus und parlamentarische Rede. Eine Analyse der politischen Sprache im Deutschen Bundestag seit 1949*, en: Die Mitarbeit. Zeitschrift zur Gesellschafts- und Kulturpolitik, Núm. 2-3/1979, pp. 216-233.
- Behrends, Jan C. (2006)**, *Die erfundene Freundschaft. Propaganda für die Sowjetunion in Polen und in der DDR*. Köln: Böhlau (Zeithistorische Studien, 32).
- Benda, Ernst/Maihofer, Werner/Vogel, Hans-Jochen (ed.) (1983)**, *Handbuch des Verfassungsrechts*. Berlin.
- Benda, J. Harry (1960)**, *Non-Western Intelligentsias as Political Elites*. En: Australian Journal of Politics and History, vol. VI (Nov. 1960), pp. 205-218.
- Benecke, Dieter W. (1983)**, *Die Beziehungen der Bundesrepublik Deutschland zu Lateinamerika. Bestandsaufnahme und Empfehlungen*. ADLAF, Arbeitsgemeinschaft Deutsche Lateinamerika-Forschung. Bonn : FES.
- (1996)**, *Die kulturelle Beziehungen zwischen Deutschland und Lateinamerika*, en: Kohut, Karl (ed.) *Deutschland in Lateinamerika – Lateinamerika in Deutschland*, Frankfurt/M. : Vervuert, pp. 436-449.
- (2011)**, *América Latina: Una sensación térmica Cultural*, en: Dörte, Wollrad; Maihold, Günther; Mols, Manfred (eds.), *La agenda internacional de América Latina entre nuevas y viejas alianzas*, Buenos Aires, Argentina / SWP, 13-21.
- Benz, Wolfgang (2006)**, *Revisionismus: Argumente gegen rechtsextreme Vorurteile*. In: Bundeszentrale für Politische Bildung (bpb).
- (2008)**, *Der Hass gegen die Juden. Dimensionen und Formen des Antisemitismus*. Metropol : Berlin.

- Berghahn, Volker R (2001)**, *America and the intellectual cold war in Europe*. New Jersey : Princeton University Press.
- Bermudes, Lilia (2003)**, *La Seguridad Regional en las Américas. Enfoques críticos y conceptos alternativos*. En: FES, México, D.F.
- Bernecker, Walther L. (2002)**, *Alemania 1945-2002: aspectos históricos e historiográficos*. 1.Ed. México, D.F. : COLMEX.
- Bernays, Edward (1928)**, *Propaganda*, N.Y. : Horace Liveright.  
 -----(1928a), *Propaganda. Die Kunst der Public Relations*. 3ra. Ed. Orange Press 2011.
- Bey, Katja (1997)**, *Maler und Hausputz im deutschen Wirtschaftswunder. Künstlermythen der Nachkriegszeit zwischen 'Kulturnation' und 'Wirtschaftsnation'*, en: Kathrin und Wenk Sikle Hoffmann-Curtius (ed.): *Mythen von Autorschaft und Weiblichkeit im 20. Jahrhundert*. Unter Mitarbeit von Maike und Philipps Sigrid Christadler. 1.ed. Tomo1, Marburg : Jonas Verlag, pp. 234-244.
- Beyme, Klaus von (1986)**, *Außenpolitik*, en: Hellmuth G. Bütow (ed.), *Länderbericht Sowjetunion*. 3ra. Ed. Múnich : Naser (Länderberichte, Osteuropa, 1), pp. 390-420.  
 -----(1998), *Die Kunst der Macht und die Gegenmacht der Kunst: Studien zum Spannungsverhältnis von Kunst und Politik*. Frankfurt /M. : Suhrkamp.  
 -----(2012), *Kulturpolitik in Deutschland. Von der Staatsförderung zur Kreativwirtschaft*. Wiesbaden : Springer VS.
- Bieber, León (2004)**, *Regionalismo y federalismo: aspectos históricos y desafíos actuales en México, Alemania y otros países europeos*. Simposio Internacional. México, D.F. : COLMEX.  
 -----(2001), *Las relaciones germano-mexicanas: desde el aporte de los hermanos Humboldt hasta el presente*. México, D.F. : COLMEX-UNAM.  
 -----(1998), *La política exterior alemana a partir de 1949: ¿un persistente retraimiento?* en: *Estudios internacionales. Revista del Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile*. Año 31, Nr. 123/124, pp. 13-27. Santiago de Chile.  
 -----(1990), *Katalog der Quellen zur Geschichte Mexikos in der Bundesrepublik Deutschland: 1521-1945* Berlin : IAI, Colloquium-Verl.
- Bizberg, Ilán (coord.) (1998)**, *México ante el fin de la Guerra Fría*. México, D.F. : COLMEX.
- Blasier, Cole (1983)**, *The Giant's Rival. The USSR and Latin America*. USA: University of Pittsburgh Press.
- Blatter, J., F. Janning, u.a. (2007)**: *Qualitative Politikanalyse. Eine Einführung in Forschungsansätze und Methoden*. Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften.
- Bourdieu, Pierre (1982), *Die feinen Unterschiede. Kritik der gesellschaftlichen Urteilskraft*. Frankfurt a/M. : Suhrkamp 1982 (franz. 1979, vorher entstanden).

- Bourdieu, Pierre (1982)**, *Die feinen Unterschiede. Kritik der gesellschaftlichen Urteilskraft*. Frankfurt a/M. : Suhrkamp 1982 (franz. 1979, vorher entstanden).
- Brands, Hal (2010)**, *Latin America's Cold War*, Cambridge, Mass. : Harvard University Press.
- Braun, Dieter (1966)**, *Deutsche Kulturpolitik im Ausland: 1955 bis heute; Dokumente, Kommentare, Tendenzen*. München : Süddeutscher Verlag.
- Bremer , Juan José (2010)**, *El fin de la Guerra Fría y el salvaje mundo nuevo*. México, D.F.: Taurus.
- Brinkley, Alan (2011)**, *American History: A Survey*. 14. ed., New York : McGraw-Hill.
- Briesemeister, D./Zimmermann, Klaus (1992)**, *Mexiko heute*. Frankfurt/M. Vervuert Verlag.
- Britton, John A. (1995)**, *Revolution and Ideology: The Image of the Mexican Revolution in the United States*, Lexington : University Press of Kentucky.
- Briuolo Destéfano, Diana (1998)**, *Juan O'Gorman, un alemán y muchos mexicanos*. En: *Crónicas*, enero-abril 1998 (1), México, D.F., pp. 45–53.
- Brunner, José Joaquín (1995)**, *Las ciencias sociales y el tema de la cultura: notas para una agenda de investigación*. En: Néstor García Canclini (Hg.): *Cultura y pospolítica. El debate sobre la modernidad en América Latina*. México, D.F.: CONACULTA, pp. 39–61.
- Brünner Thomas (2011)**, *Public Diplomacy im Westen. Die Presseagentur Panorama DDR informiert das Ausland*. Frankfurt am Main: Peter Lang (Zivilisationen und Geschichte, 12).
- Bock, Hans Manfred (2007)**, *Transnationale Kulturbeziehungen und auswärtige Kulturpolitik. Die deutsch-französischen Institutionen als Beispiel*. Pariser Historischer Studien, tomo 81, Max-Weber-Stiftung, perspektiva.net.
- Böll, Heinrich (1974)**, *Die verlorene Ehre der Katharina Blum oder: Wie Gewalt entstehen und wohin sie führen kann*. Cuento. Colonia : Kiepenheuer & Witsch.
- Botschaft der Vereinigten Mexikanischen Staaten (ed.) (1977)**, *Kurze Geschichte Mexikos*. Botschaft der Vereinigten Mexikanischen Staaten. August 1973. México, D.F.: COLMEX.
- Buchenau, Jürgen(2004)**, *Por una guerra fría más templada. México entre el cambio revolucionario y la reacción estadounidense en Guatemala y Cuba*. En: Spencer, Daniela (ed.), *Espejos de la Guerra Fría, México, América Central y el Caribe*, México, D.F.: 1.ed., tomo 1, México,D.F. : Porrúa, pp. 119-149.
- (2007)**, *Auge y declive de una diáspora: la Colonia alemana en la Ciudad de México*. Cd. De México :Dossier Cide. Verano 2007, pp.71-98
- Bulke, Günter (2005)**, *Attaché in Mexiko – Erinnerungen an Lateinamerika*. Berlin : Verlag am Park.
- Bulla, Marcel (1988)**, *Zur Außenpolitik der DDR: Bestimmungsfaktoren-Schlüsselbegriffe-Institutionen und Entwicklungstendenzen*. Forschungsinstitut der Konrad-Adenauer-Stiftung, St. Augustin.

- Bussemer, Thymian (2008)**, *Propaganda: Konzepte und Theorien*. 2da. Ed. Wiesbaden : Verlag für Sozialwissenschaften.
- Camp A., Roderic (1978)**, *The elite lore of Mexico's revolutionary family*, en: *Journal of Latin American lore*, vol. 4, nr. 2, 1978, Los Angeles, Ca. pp. 149-181.
- (1981a)**, *Intellectuals: Agents of Change in Mexico?* En: *Journal of Interamerican Studies and World Affairs* 8 (Vol. 23 Nr. 3), pp. 297-320.
- (1981b)**, *Un intelectual en la política mexicana*. Agustín Yañez, en: *Relaciones* 2 (7), pp. 137-162.
- (1995)**, *Los intelectuales y el Estado en el México del Siglo XX*. 2da. Ed. México, D.F. : FCE.
- Cárdenas, Hector (1993)**, *Historia de las relaciones entre México y Rusia*. México, D.F. : SRE, FCE.
- Careaga, Gabriel (coord.) (1979)**, *Los intelectuales y el poder*. México, D.F. : SEP, Diana.
- Cargnelli, Christian / Omasta Michael**: *Berufsverbot in Hollywood. Hysterische Atmosphäre und Schwarze Listen*. En: *Filmbulletin*. 43. Jg., Nr. 4, Okt. 2001, pp. 37-51.
- Carrillo Flores Antonio (1965)**: *México en las Naciones Unidas, la Organización de los Estados Americanos y la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio. Cuatro Discursos sobre Política Exterior Mexicana*. En: "Serie de Problemas Nacionales e Internacionales", 49, 1965. Mexico, D.F.
- Carvalho, José Jorge de (1995)**, *Las dos caras de la tradición: lo clásico y lo popular en la modernidad latinoamericana*. En: Néstor García Canclini (coord.), "Cultura y pospolítica. El debate sobre la modernidad en América Latina". México, D.F.: CONACULTA, 1995, pp. 125-165.
- Castellanos, Laura (2008)**, *México armado: 1943-1981*. México, D.F. <http://www.cedema.org/uploads/MEXARM.pdf> (consulta: 27.10.2013).
- Castro Ricalde, Maricruz/ Irwin, Robert McKee (2011)**, *El cine mexicano "se impone": mercados internacionales y la penetración cultural en la época dorada*. México, D.F. : UNAM.
- Caute, David (2003)**, *Germany Divided: Stage and Screen*. En: David Caute (ed.): *The Dancers Defects. The Struggle for Cultural Supremacy during the Cold War*, tomo 1, New York : Oxford University Press. pp. 249-270.
- The Dancer Defects: The Struggle for Cultural Supremacy during the Cold War*.
- (2003a)**, Prólogo. En: Scott-Smith Giles und Krabbendam Hans (eds.): *The Cultural Cold War in Western Europe 1945-1960*, tomo 1 Great Britain: Frank Cass Publishers.
- Chaubet, François (2006)**, *La politique culturelle française (1883-1940)*, Collection International, Paris : L'Harmattan.
- Clark, Toby (1997)**, *Kunst und Propaganda: das politische Bild im 20. Jahrhundert*. Köln : DuMont. P. 125-161.
- Classen, Christoph (2011)**, *Kalter Krieg im Kino: Zur Konjunktur des Agentenfilms in den 1960er-Jahren und ihren Voraussetzungen*. Bundeszentrale für Politische



Bildung. <http://www.bpb.de/gesellschaft/kultur/filmbildung/63102/kalter-krieg-im-kino-9.9.2011> (Consulta: 15.12.12).

- Clausewitz, Carl von (1982)**, *De la Guerra*. Madrid : Ministerio de Defensa.
- Cockcroft, Eva (1974)**, *Abstract Expressionism: Weapon of the Cold War*, en: *Art forum* 12 (junio 1974), pp. 39-41.
- Cockcroft, James D. (1968)**, *Intellectual Precursors of the Mexican Revolution*, Austin, Texas: University of Texas Press.
- CONACULTA (2010)**, *Premios Internacionales del Cine Mexicano 1938-2008*, México, D.F. : CONACULTA.
- Conniff, Michael L. (ed.) (1999)**, *Populism in Latin America*, University of Alabama Press.
- Conze, E. (2004)**, *Geschichte der internationalen Beziehungen. Erneuerung und Erweiterung einer historischen Disziplin*, Köln.  
-----**(et.al.) (2010)**, *Das Amt und die Vergangenheit. Deutsche Diplomaten im Dritten Reich und in der Bundesrepublik*. Karl Blessing Verlag.  
-----; **Frei Norbert (2010)**, *Das Amt und die Vergangenheit*, Múnich : Blessing.
- Cosío Villegas, Daniel (1977)**: *Die Gegenwart. Bis 1972*, en: *Botschaft der Vereinigten Mexikanischen Staaten* (coord.): *Kurze Geschichte Mexikos*. Agosto 1973, tomo 1. México, D.F. : COLMEX, pp. 135-142.  
-----**(1979)**: *El intelectual mexicano y la política*, en: Gabriel Careaga (coord.): *Los intelectuales y el poder*. México, D.F. : SEP Diana, pp. 115-134.
- Cowan, Geoffrey et al. (2008)**, *Moving from Monologue to Dialogue to Collaboration: The Three Layers of Public Diplomacy*, in: Cowan, G. / Cull, N. (eds.), *Public Diplomacy in a Changing World*. The Annals of the American Academy of Political and Social Sciences. Vol. 616, marzo 2008. South California : Sage, pp. 10-30.
- Critchlow, James (2004)**, *Public Diplomacy during the Cold War. The Record and its implications*, en: *Journal of Cold War Studies*, vol.6, nr.1, invierno 2004, pp.75-89.
- Cruz Vázquez, Eduardo (2007)**, *Diplomacia y cooperación cultural de México: una aproximación*. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México : Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas.
- Cuellar Laureano, Rubén (2008)**, *La política exterior de México*, en: *Políticas*. México, D.F. UNAM, pp. 121-142.
- Cuevas, José Luis (1959)**, *The Cactus Curtain*, en: Barney, Rosset (coord.): *The Eye of Mexico*, ed. 1ra, tomo 7, Broadway, Nueva York: Grove Press, Inc. (Evergreen Review), pp. 111-126.
- Cull, Nicholas (2008)**, *The Cold War and the United States Information Agency: American propaganda and public diplomacy, 1945-1989*. Cambridge : Cambridge University Press.  
-----**(2009a)**, *Public Diplomacy: Lessons from the past*. Los Angeles, EUA, Figueroa Press.

- (2009b)**, *Diplomacy pública: consideraciones teóricas*, in: Revista mexicana de Política Exterior. Nr. 85, Feb. 2009. México, D.F.: SRE, pp. 55-92.
- Curiel Defossé, Fernando (1998)**, *Jaime Torres Bodet; Retrato público*. En: Rosario Green (ed.): *Escritores en la Diplomacia Mexicana*. Unter Mitarbeit von Mercedes de La Vega. Tomo 3. México, D.F.: SRE (1).
- Czempiel, Ernst-Otto (1986)**, *Friedensstrategien: Systemwandel durch internationale Organisationen, Demokratisierung und Wirtschaft*. Paderborn : Schöningh.
- (1996)**, *Kants Theorem. Oder: Warum sind die Demokratien (noch immer) nicht friedlich?* In: *Zeitschrift für Internationale Beziehungen (ZIB)*, 1, Junio 1996, pp. 79-101.
- Dahrendorf, Ralf; Boerdeler, Reinhard, et.al. (eds.) (1969)**, *Die Förderung des Stiftungswesens. Eine Aufgabe von Staat und Gesellschaft*. Gemeinnützige Verwaltungsgesellschaft für Wissenschaftspflege, Essen.
- Dahrendorf, Ralf (1969a)**, *Gesellschaft und Demokratie in Deutschland*. 2. Ed., München : Piper.
- Davidow, Jeffrey**, (2004), *The US and Mexico: The Bear and the Porcupine*, Princeton, New Jersey : Princeton University Press.
- Das Gupta, Amin (2008)**, *1965 – Ulbricht am Nil. Die deutsch-deutsche Rivalität in der Dritten Welt*. In: Wengst/Wentke (Hg.), *Das doppelte Deutschland*. 40 Jahre Systemkonkurrenz. Berlin, Links Verlag, 2008, pp. 111-133.
- De Vega, Mercedes (2011a)**, *Historia de las relaciones internacionales de México, 1821-2010*. Vol.5. México, D.F. : SRE, Dir.Gral. del Acervo Histórico Diplomático.
- (coord.) (2011b)**, *Diplomacia cultural, educación y derechos Humanos*. Compendio, La búsqueda perpetua, vol. 1.
- Detlef Jahn (2011)**, *Vergleichende Politikwissenschaft*. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften.
- Diesener, Gerald (ed.) (1996)**, *Karl Lamprecht weiter denken. Universal- und Kulturgeschichte heute*, Leipzig : Haas, Kulturforschung.
- Dufner, Georg (2008)**, *Chile als Bestandteil des revolutionären Weltprozesses. Die Chilepolitik der DDR im Spannungsfeld von außenpolitischen, ökonomischen und ideologischen Interessen 1952-1973*, Saarbrücken 2008.
- Düngen, Johannes von (2011)**, *Vom Freund zum Partner. Die Deutsch-Brazilianischen Kulturbeziehungen im Wandel*, Stuttgart : Ifa.
- Düwell, Kurt (2005)**, *Zwischen Propaganda und Friedenspolitik – Geschichte der Auswärtigen Kulturpolitik im 20. Jahrhundert*. In: Maaß, Kurt-Jürgen (ed.), *Kultur und Außenpolitik. Handbuch für Studium und Praxis*. Baden-Baden : Nomos.
- et al. (eds.) (1981)**, *Beiträge zur Geschichte der Kulturpolitik seit 1871*. Tomo 1, Colonia : Böhlau Verlag.
- (1976)**, *Deutschlands auswärtige Kulturpolitik 1918-1932. Grundlinien und Dokumente*. Viena/Colonia : Böhlau Verlag.

- Eisermann, Thilo; Maczkiewitz, Dirk; Zühlke, Raoul (ed.) (1998):** *Propaganda. Von der Macht des Wortes zur Macht der Bilder.* M+M, Münster. Hamburg: Ingrid Kämpfer (20th century imaginarium, 2).
- El Colegio de México (coord.) (1977),** *Historia general de México.* 2da. Ed., tomo 4, México, D.F. : COLMEX.
- Elias, Norbert (1970),** *Was ist Soziologie?* En: Korte, Hermann / Schäfers, Bernhard (2013), *Einführung in Hauptbegriffe der Soziologie,* Heidelberg : S. VS.  
 -----(1976), *Über den Prozess der Zivilisationen: soziogenetische und psychogenetische Untersuchungen,* Bd. 2 *Wandlungen der Gesellschaft. Entwurf zu einer Theorie der Zivilisationen.* Frankfurt a/M. : Suhrkamp.  
 -----(1989), *Über die Deutschen : Machtkämpfe und Habitusentwicklung im 19. und 20. Jahrhundert.* 1ra. Ed. Frankfurt/M. : Suhrkamp.
- Elman Colin ; Elman Miriam Fendius, (ed.) (2003):** *Progress in International Relations Theory. Appraising the Field.* Cambridge, Massachusetts: MIT Press.
- Ellul, Jacques (1965):** *Propaganda: The Formation of Men's Attitudes,* New York: Vintage Books.
- Emge, Richard Martinus (1965),** *Auswärtige Kulturpolitik. Eine soziologische Analyse einiger ihrer Funktionen, Bedingungen und Formen.* Berlin : Duncker & Humboldt.
- Emmerich, Wolfgang (2002),** *Kleine Literaturgeschichte der DDR,* Berlin : Aufbau Taschenbuch Verlag.
- Enders, Arvid (2005),** *Indirekte Außenpolitik: Die Arbeit der Kulturreferate,* en: Brandt, Enrico; Buck, Christina (2005) (eds.), *Auswärtiges Amt. Diplomatie als Beruf.* 4ta.ed., Wiesbaden : VS Verlag für Sozialwissenschaften.
- Engel, Kathrin (2003),** *Deutsche Kulturpolitik im besetzten Paris 1940-1944 : Film und Theater.* München : Oldenburg.
- Ensel, Franz-Josef (Leo) (1996),** *Bilder vom Fremden deutschen Alltag: szenische Erkundung des innerdeutschen Ost-West-Konflikts.* 1. Aufl. Oldenburg : Universität.
- Esser, Ursula (2001),** *Intercambio cultural de México y Alemania.* In: Las relaciones germano – mexicanas en el siglo XIX. México D.F
- Fanger Ulrich (1992),** *Mittelmacht auf Zeit. Mexiko in der Internationalen Politik.* En: D./Zimmermann Klaus Briesemeister (ed.): *Mexiko heute,* tomo 1, Frankfurt am Main: Vervuert Verlag, pp. 87–112.
- Fell, Claude (1989),** *José Vasconcelos. Los años del águila (1920-1925). Educación, cultura e iberoamericanismo en el México posrevolucionario.* 1ra.ed., México, D.F. : UNAM (Serie de Historia Moderna y Contemporánea, 21).
- Fein, Seth (2001),** *Myths of Cultural Imperialism and Nationalism,* in: Joseph Gilbert M. et al. (eds.), *Fragments of a Golden Age. The Politics of Culture in Mexico since 1940.* 1ra. Ed., tomo 1, Durham y Londres : Duke University Press, pp. 159-197.  
 -----(1998), *Everyday Forms of Transnational Collaboration. U.S. Film Propaganda in Cold War Mexico,* in: Joseph Gilbert M., et al., *Close*

- Encounters of Empire. Writing the Cultural History of U.S.-Latin American Relations. 1.ed., tomo 1, Durham y Londres : Duke University Press, pp. 400- 450.
- Finn, Helena K. (2003)**, *The Case for Cultural Diplomacy. Engaging Foreign Audiences*, in: Foreign Affairs, vol. 82/Nr. 6, Nov./Dic. 2003, pp. 15-20.
- Fichte, Johann Gottlieb (1808)**, *Reden an die deutsche Nation*. Alexander Aichele (Hrg.) Philosophische Bibliothek, 588, Berlin : Meiner Verlag für Philosophie, 2008.
- Fleckner, Uwe/ Warnke, Martin (2011)**, *Handbuch der politischen Ikonographie*. Tomos 1 y 2, Múnich : Beck.
- Flick, Uwe (2009)**, *Sozialforschung. Methoden und Anwendungen. Ein Überblick für die Bachelor-Studiengänge*, Reinbek bei Hamburg : Rowohlt.
- et al. (2008)**, *Qualitative Forschung: ein Handbuch*. 6a.ed. Reinbek bei Hamburg : Rowohlt.
- Fohrbeck, Karla; Wiesand, Andreas J. (1989)**, *Kulturpolitische Entwicklungen in der Bundesrepublik Deutschland*, Múnich : C.H. Beck.
- (1989a)**, *Von der Industriegesellschaft zur Kulturgesellschaft?* Múnich : Beck.
- Fondo de Cultura Económica (1985a)**, *Los programas de desarrollo y la inversión pública (1958-1970)*, en: *Antología de la Planeación en México*, tomo 3, 1985, México, D.F.: SPP, SHCP, FCE.
- (1985b)**, *Planeación económica y social (1970-1976)*, en: *Antología de la Planeación en México*, tomo 4, 1985, México, D.F. : SPP, SHCP, FCE.
- (1985c)**, *Planes sectoriales y comisiones para el fomento del desarrollo, 1970-1976*, en: *Antología de la Planeación en México*, tomo 5, 1985, México, D.F. : SPP, SHCP, FCE.
- (1985c)**, *Programas de desarrollo sectorial (1978-1980 y 1980-1982)*, en: *Antología de la Planeación en México*, tomos 6 y 7, 1985, México, D.F. : SPP, SHCP, FCE.
- (1985d)**, *Bienestar social (1982-1985)*, en: *Antología de la Planeación en México*, tomo 14, 1985, México, D.F. : SPP, SHCP, FCE.
- Freund, Corina / Rittberger, Volker (1999)**, *Gesellschaftliche Interessen und Außenpolitik: Die Außenpolitiktheorie des utilitaristischen Liberalismus*. Tübinger Arbeitspapiere für Internationale Politik und Friedensforschung, Tübingen : Universität.
- Friedrich, Carl-Joachim (1957)**, *Totalitäre Diktatur*. Stuttgart : Kohlhammer Verlag.
- Froese, Leonhard (1976)**, *Vom Kulturexport zur kulturellen Zusammenarbeit. Traditionelle und aktuelle Formen auswärtiger Kulturpolitik*. Braunschweig.
- Fuentes Rojas, Elizabeth (2001/2010)**, *Murales de la Liga de Escritores y Artistas Revolucionarios en los Talleres Gráficos de la Nación: Un Historial Accidentado*, en: *Crónicas*, Sept.1998-Ago.1999 (3-4), pp. 32-38.
- Fuchs, Max (2007)**, *Kulturpolitik*. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften (Elemente der Politik, 1).
- Gaddis, John Lewis (1997)**, *We Now Know: Rethinking the Cold War*. N.Y. : Oxford

- University Press.
- (2005a)**, *The Cold War*. London: Penguin Books.
- (2005b)**, *Strategies of Containment. A Critical Appraisal of American National Security Policy during the Cold War*. 2.ed., tomo 1, New York : Oxford University Press.
- Garay, Graciela de (2006)**, *Gilberto Bosques. El oficio del gran negociador*. México, D.F. : SRE.
- García Canclini, Néstor (coord.) (1987)**, *Políticas culturales en América Latina*. 1ra.ed., tomo 1. Cultura y Soc.; Colección Enlace. México, D.F. : Editorial Grijalbo,.
- (1991)**, *Públicos de Arte y Política Cultural. Un estudio del II festival de la Ciudad de México*. Ed. 1, tomo 1, México, D.F. : UAM.
- (1995)**, *Cultura y pospolítica. El debate sobre la modernidad en América Latina*. México, D.F. : CONACULTA.
- García Cantú, Gastón (1991)**, *Ideas de México II. El Socialismo*. Ed. 1ra., tomo 1. Obras Completas, 2. México, D.F.: CONACULTA; FCE.
- (1994)**, *Los intelectuales y el poder. Conversaciones*, 2da. Ed., tomo 1, en: Contrapuntos. México, D.F. : Ed. Planeta.
- García Riera, Emilio (1998)**, *Breve Historia del Cine Mexicano. Primer Siglo 1897-1997*. Zapopan, Jalisco, México: Ediciones Mapa SA de CV.
- García Rivera, Emilio (1998)**, *Breve Historia del Cine Mexicano. Primer Siglo 1897-1997*. Zapopan, Jalisco, México : Ediciones Mapas.
- Garcíadiego, Javier (2011)**, *Ensayos de historia sociopolítica de la Revolución Mexicana*. 1ra. Ed. México, D.F. : COLMEX.
- García Trevillo, Rodrigo (1959)**, *La ingerencia rusa en México (y Suramérica). Pruebas y testimonios*. México D.F. : Ed. América.
- Gellner, Ernest (1994)**, *Bedingungen der Freiheit. Die Zivilgesellschaft und ihre Rivalen*. Stuttgart : Klett-Cotta 1995.
- George, Alexander / Bennett, Alexander (2005)**, *Case Studies and Theory Development in the Social Sciences*. London : MIT Press.
- George, Alexander / Philip, Farley L. / Dallin Alexander J (eds.) (1998)**, *U.S.-Soviet Security Cooperation. Achievements, failures, lessons*. 1.ed., tomo 1, New York : Oxford University Press.
- Gesche, Katja (2006)**, *Kultur als Instrument der Außenpolitik totalitären Staaten: das Deutsche Ausland-Institut 1933-1945*. Köln (u.a.) : Böhlau.
- Glaser, Hermann (2002)**, *Kleine Kulturgeschichte Deutschlands im 20. Jahrhundert*. München : Beck.
- Gläser, Jochen / Landel, Grit (2004)**, *Experten Interviews und qualitative Inhaltsanalyse als Instrument rekonstruierender Untersuchungen*. Wiesbaden : VS Verlag.
- Gliech, Oliver (2003)**, *Lateinamerikanische ‚Multiplikatoren‘ im Visier, Kulturpolitische Konzeptionen für das Ibero-Amerikanische Institut zum Zeitpunkt seiner Gründung*, en: Liehr, Reinhard et.al (ed.), *Ein Institut und sein General*.

- Wilhelm Faupel und das Ibero-Amerikanische Institut in der Zeit des Nationalsozialismus, Frankfurt a.M. 2003, pp. 17-66, véase: pp. 25-38.
- Gilbert M., Joseph, Rubenstein Anne, et al. (2001)**, *Assembling the Fragments. Writing a Cultural History of Mexico since 1940*, en: Gilbert M. Joseph, Rubenstein Anne y Zolov Eric (ed.) *Fragments of a Golden Age. The Politics of Culture in Mexico since 1940*. 1ra. Ed., tomo 1, Durham & London : Duke University Press, 2001, pp. 4 – 34.
- (2003)**, *The Mexico Reader. History, culture, politics*. Series: The Latin America Readers. Duke University Press.
- Gilboa, Eytan (2001)**, *Diplomacy in the media age: Three models of uses and effects*, en: *Diplomacy and Statecraft*, Vol. 12/No. 2, pp.1-28.
- (2008)**, *Searching for a Theory of Public Diplomacy*, en: Cowan, Geoffrey / Cull, Nicholas J. (eds.), *Public Diplomacy in a changing world*. Los Angeles : Sage, pp. 55-77.
- Gilman, Claudia (2010)** *Casa de las Américas. (1960-1971): un esplendor en dos tiempos*. En: Carlos Altamirano (ed.): *Historia de los intelectuales en América Latina*. II. Los avatares de la 'ciudad letrada' en el siglo XX. Tomo 2. Buenos Aires, Argentina: Katz Editores (2),pp. 285–298.
- Glenn, Gray William (2003)**, *Germany's cold war*. Chapel Hill et al. Univ. of North Carolina Press (The new cold war history).
- Glenn, John; Howlett, Darryl; Poore, Stuart (ed.) (2003)**, *Neorealism Versus Strategic Culture*. University of Southampton. 1. Aufl. 1 Band. England: Ashgate Publishing.
- Goethe-Institut (1966-1989)**, *Jahrbuch*. Múnich.
- Golomshtok, Igor (1990)**, *Totalitarian Art in the SOviet Union, the Third Reich, Fascist Italy, and the People's Republic of China*. New York: Harper and Collins Publisher.
- Golz, Hans-Georg (2004)**, *Verordnete Völkerfreundschaft. Das Wirken der Freundschaftsgesellschaft DDR-Großbritannien und der Britain-GDR Society – Möglichkeiten und Grenzen*. 1a. ed., tomo 1, Leipzig : Leipziger Universitätsverlag.
- (ed.) (2004)**, *Bürgergesellschaft/Stiftungen*, APuZ, B14/2004, en: <http://www.bpb.de/apuz/28418/buergergesellschaft-stiftungen> (consulta: 08.10.2014).
- Gómez-Robledo Verduzco, Alonso (2007)**, *Temas selectos de derecho internacional*. 2. Edición, México D.F., UNAM.
- Gómez Sicre, José (1965)**, *Introduction Salón de Artistas Jóvenes Latinoamericanos*. Washington, D.C. : Pan American Union / Esso. En. ICAA, Rec.ID.109151.
- González Casanova, Pablo (coord.) (1984)**, *Cultura y creación intelectual en América Latina*. México, D.F. : Siglo XXI editores.
- Green, Rosario (coord.) (1998)**, *Escritores en la Diplomacia Mexicana*. Colaboración de Mercedes de la Vega. 1ra.ed., tomo 1, México, D.F. : SRE.

- (2000)**, *Escritores en la Diplomacia Mexicana*. Colaboración de Mercedes de Vega. 1ra.ed., tomo 2. México, D.F. : SRE.
- Griese, Olivia (2006)**, *Auswärtige Kulturpolitik und Kalter Krieg : die Konkurrenz von Bundesrepublik und DDR in Finnland 1949-1973*. Wiesbaden : Harrassowitz.
- Gries, Rainer (2005)**, *Zur Ästhetik und Architektur von Propagamen. Überlegungen zu einer Propagandageschichte als Kulturgeschichte*, en: Gries, Rainer / Schmale, Wolfgang (eds.), *Kultur der Propaganda. Herausforderungen. Historisch-politische Analysen*, tomo 16. Bochum : Verlag Dr. Winkler.
- **(2000)**, *Propagandageschichte als Kulturgeschichte. Methodische Erwartungen und Erfahrungen*, en: *Deutschland Archiv*, año 33, cuaderno 4, pp. 558-570.
- Grote, Rainer (2012)**, *Der Föderalismus in Mexiko, Indien, Südafrika und Australien*, en: Härtel, Ines (ed), *Handbuch Föderalismus-Föderalismus als demokratische Rechtsordnung und Rechtskultur in Deutschland, Europa und der Welt*, tomo 4, Berlin/Heidelberg : Springer VS, pp. 587-608.
- Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland (2010)**, 9. ed. Baden-Baden : Nomos.
- Guerrero, Arturo (2010)**: *Las huellas de las hormigas. Políticas culturales en América Latina*. 1ra.ed., tomo 1. Mexico; Bogotá : Colegio de la Frontera Norte, A.C.; Convenio Andrés Bello; AECID.
- Guilbaut, Serge (1983)**, *How New York stole the Idea of Modern Art. Abstract Expressionism, Freedom, and the Cold War*, 1ra. Ed., tomo 1. USA : The University of Chicago Press.
- (coord.) (1986)**, *Reconstructing Modernism: Art in New York, Paris, and Montreal 1945-1964*. 1ra, ed., Cambridge, Massachusetts : MIT Press.
- Haddow, Robert (1997)**, *Pavilions of Plenty: Exhibiting American Culture Abroad during the 1950s*. Washington D.C. : Smithsonian.
- Hamm-Brücher, Hildegard (1980)**, *Kulturbeziehungen weltweit: Werkstattbericht zur auswärtigen Kulturpolitik*. München: Hanser Verlag.
- Hanffstengel, Renate (1995)**, *El Exilio Temperado*. México : UNAM y Secretaría de Cultura del Edo. De Puebla.
- Harnischfeger, Horst (1999)**, *Von der Staatsrepräsentation zum Dienst am Bürger Auswärtige Kulturpolitik*, en: *Kulturaustausch, ZfK 3, Ifa*.
- (2002)**, *Die Auswärtige Kulturpolitik vor einem Wendepunkt Bpb*, en: <http://www.bpb.de/apuz/25566/die-auswaertige-kulturpolitik-vor-einem-wendepunkt> (consulta 12.02.2011).
- (2007)**, *Auswärtige Kulturpolitik*, en: Schmidt, Siegmund, *et.al*, *Handbuch zur deutschen Außenpolitik*, Heidelberg : Springer VS, pp. 713-723.
- Häberle, Peter (1979)**, *Kulturpolitik in der Stadt – Ein Verfassungsauftrag*. Heidelberg.
- (1985)**, *Das Kulturverfassungsrecht der Bundesrepublik Deutschland*, en: *APuZ, Beilage zur Wochenzeitung „das Parlament“ (B28)* del 13 de julio de 1985.

- (2002), Kulturhoheit im Bundesstaat – Entwicklungen und Perspektiven, en: Archiv des Öffentlichen Rechts 1999.
- Heines, Gerald (2007)**, *Under the Eagle's Wing: The Franklin Roosevelt Administration Forges An American Hemisphere*, en: *Diplomacy History*, vol. 1, Issue 4, pp. 373-388.
- Heller, Hermann (1934)**, *Staatslehre*. 6ta. Edición, Tübingen : Mohr, 1983.
- Hempel, Gotthilf und Hans Kloft (2004)**, *Der Roland und die Freiheit*. Bremen: Edition Temmen.
- Henrikson, Alan K (2002)**, *The Futur of Diplomacy? Five Projective Visions*, en: *Clingendael Discussion Paper on Diplomacy*, 96 (enero 2002), pp. 4-15.
- Hernandez, Kelly L. (2006)**, *The Crimes and Consequences of Illegal Immigration: A Cross Border Examination of Operation Wetback, 1943-1954*. *Western Historical Quarterly* 37 (2006), pp. 421-444.
- Hernández Salazar, E. Iliana (2002)**, *Politische und kulturelle Eigenständigkeit der mexikanischen Ethnien im Zeitalter der Globalisierung am Modell des Multikulturalismus*, tesis de Magister-Artium inédita, Múnich 2002.
- Hernández, Selva (2009)**, *Leopoldo Méndez y el Fondo Editorial de la Plástica Mexicana*. México, D.F. CENIDIAP, (Discurso Visual, 12, enero-junio 2009).  
<http://discursovisual.net/dvweb12/entorno/entselva.htm> (consulta: 7.12.13.).
- Hertel, Wolfram (2001)**, *Kulturföderalismus in Deutschland: Verfassungsfolklore oder Verfassungsrecht?*, en: *Jahrbuch des Föderalismus 2001*, pp. 154-167.
- Hindrichs, Andrea (2010)**, *"Teutonen" in Arkadien: Deutsche auswärtige Kulturpolitik und Kulturvermittlung in Italien von 1949-1970 zwischen Steuerungsversuch und dem Wunsch nach Anerkennung*. Meidenbauer : Martin Verlag.
- Hixson, Walter L. (1998)**, *Parting the Curtain. Propaganda, Culture, and the Cold War, 1945-1961*. 1ra. ed., tomo 1, Nueva York : St. Martin's Press.
- Hochgeschwender, Michael (1998)**, *Freiheit in der Offensive?* 1. Aufl. Bd.1 Múnich: Oldenbourg Verlag.  
[http://1000dok.digitalesammlungen.de/dok\\_0139\\_kul.pdf](http://1000dok.digitalesammlungen.de/dok_0139_kul.pdf)  
CEST, Bayerische Staatsbibliothek, BSB, München. (Consulta: 09.12.2012).
- Hodges, Donald / Ross Gandy (2002)**, *Mexico under Siege. Popular resistance to presidential despotism*. US : University of Chicago Press Books.
- Hogan, Michael J.; Paterson, Thomas G. (ed.) (1991)**, *Explaining the History of American Foreign Relations*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hoffmann, Hilmar/Maaß, Kurt-Jürgen (1994)**, *Freund oder Fratze: das Bild von Deutschland in der Welt und die Aufgaben der Kulturpolitik*. Frankfurt /M. : Campus-Verl.
- Hoffmann-Riem, Christa (1980)**, *Die Sozialforschung einer interpretativen Soziologie - Der Datengewinn*. En: *Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie* 32, pp. 337-372.
- Höhne, Steffen (2009)**, *Kunst und Kulturmanagement. Eine Einführung*. Paderborn, Fink, UTB.



- Horn, Sabine (2005)**, *documenta I (1955): Die Kunst als Botschafterin der Westintegration?* En: Paulmann, Johannes (ed.), *Auswärtige Repräsentationen*, Colonia : Böhlau, 2005, pp. 45-62.
- Horn, Steve (2013)**, *US-Russia "New Cold War": The Battle for Pipelines and Natural Gas*, en: *Global Research*, Aug.2013.  
<http://www.globalresearch.ca/us-russia-new-cold-war-the-battle-for-pipelines-and-natural-gas/5346344> (consulta08.03.14).
- Huber, Ernst-Rudolf (1944)**, *Goethe und der Staat*. Einen Vortrag, gehalten an der Reichsuniversität Strassburg am 23. Januar 1944, Strassburg.  
 -----(1958), *Zur Problematik des Kulturstaats*, Tübingen : Mohr.  
 -----(1969), *Mit dem Latein am Ende*, en: *Der Spiegel* 34 del 18.08.1969.  
<http://www.spiegel.de/spiegel/print/d-45562662.html> (consulta: 03.05.2014).
- Hudson, Valerie (2005)**, *Foreign Policy Analysis: Actor-Specific Theory and the Ground of International Relations*, in: *Foreign Policy Analysis (2005)*, 1. Oxford, UK, Blackwell Publishing, pp. 1-30.  
 -----(1999), *Cultural Expectations of One's Own and Other Nations' Foreign Policy Action Templates*, in: *Political Psychology* 20, pp. 767–802.
- Huffschnid, Anne (2010)**, *Mexiko-Das Land und die Freiheit*, Zürich, Rotpunktverlag.  
 -----(2015), *transcultural\_Kulturelle Schnittstellen zwischen Mexiko und Deutschland*. Eine Sondierung der deutsch-mexikanischen Kulturbeziehungen. Stuttgart : ifa-Ed. Kultur und Außenpolitik.
- Instituto de Investigaciones Históricas, UNAM (1979)**, *La Extensión Universitaria: Notas para su historia*, Tomo II Colección Cincuentenario de la Autnomía de la Universidad Nacional de México Coord. De la Serie Dr. Jorge Carpizo. México, D.F.: UNAM
- Iriye, Akira (1991)**, *Culture and International History*. En: Michael J. Hogan y Thomas G. Paterson (ed.): *Explaining the History of American Foreign Relations*. Tomo 1, Cambridge : Cambridge University Press, pp. 214–225.
- Ishreyt, Heinz (1964)**, *Deutsche Kulturpolitik*. Informationen über ihre pluralistischen u. totalitären Formen. Ein Leitfaden. Bremen : Schünemann.
- Jahn, Detlef (2011)**, *Vergleichende Politikwissenschaft*. Wiesbaden : VS Verlag.
- Jacobsen, Hans-Adolf (1980)**, *Auswärtige Kulturpolitik*, en: Jacobsen, Jans-Adolf (ed.), *Drei Jahrzehnte Außenpolitik der DDR. Bestimmungsfaktoren, Instrumente, Aktionsfelder*. Schriften ds Forschungsintituts der Deutschen Gesellschaft für Auswärtige Politik, Reihe: Internationale Politik und Wirtschaft 44.  
 -----(*et.al.*) (1982), *Cultural Elements of GDR Foreign Policy*, en: *International Journal of Politics*, vol. 12, núm. 1/2, *GDR Foreign Policy (Part II) (Spring-Summer, 1982)*, pp. 151-181.  
 -----(1979), *Drei Jahrzehnte Aussenpolitik der DDR: Bestimmungsfaktoren, Instrumente, Aktionsfelder*. Múnich / Viena.
- James, Daniel (1961)**, *Rumbles on the Mexican Left: The Myth of Lázaro Cárdenas* en:

- New Leader 44 (30 de octubre de 1961):18.
- Jones, Harbert (2012)**, *Mexico and the Cold War. The International Context of the "Perfect Dictatorship"*. Yale University Press.
- Jäger, Link (1987)**, *Geschichte der Bundesrepublik Deutschland*, tomo 5, 2, Republik im Wandel 1974-1982, die Ära Schmidt.
- Joffe, Josef (2001)**, *Who's afraid of Mr. Big?* En: The National Interest 64 (Sommer). <http://nationalinterest.org/article/whos-afraid-of-mr-big-1201> (consulta: 22.11.2012).
- Joseph, Gilbert (2004)**, *Lo que sabemos y lo que deberíamos saber*, en: Spencer Daniela (ed.), *Espejos de la Guerra Fría: México, América Central y Caribe*. 1ra.ed., tomo 1, México, D.F. : Porrúa, pp. 67-92.
- (2001)**, *Assembling the Fragments. Writing a Cultural History of Mexico since 1940*. En: Gilbert, Joseph M. / Rubenstein, Anne / Zolov, Eric, *Fragments of a Golden Age. The Politics of Culture in Mexico since 1940*. 1a. ed., tomo 1, Durham y Londres : Duke University Press, pp. 3-22.
- (1998)**, *Close Encounters. Toward a New Cultural History of U.S.-Latin American Relations*. En: Joseph, Gilbert M. / Legrand, Catherine C. / Salvatore Ricardo D. (eds.), *Close Encounters of Empire. Writing the Cultural History of U.S.-Latin American Relations*. Durham y Londres : Duke University Press, pp. 3-46.
- Jowett, Garth S. / O'Donnell, Victoria (1992)**, *Propaganda and Persuasion*. Newbury California : Sage Publications, Inc.
- Kant, Immanuel, (1787)**, *Kritik der reinen Vernunft. KrV A 426/B*. Stuttgart : Reclam Universal-Bibliothek. 1986.
- Katz, Friedrich (1983)**, *La guerra secreta en México. Europa, Estados Unidos y la revolución mexicana*. 3 tomo. México, D.F. : Ediciones Era.
- (2004)**, *La Guerra Fría en América Latina*. En: Spencer, Daniela (ed.) *Espejos de la Guerra Fría. México, América Central y el Caribe*. 1 ed. 1er. tomo, México, DF. : Porrúa, pp. 11-28.
- Kasack, Wolfgang (1972)**, *Kulturelle Außenpolitik [der Sowjetunion]*, en : Anweiler, v.O., u.a., *Kulturpolitik der Sowjetunion*. Stuttgart: Kröner, pp. 345-390.
- Kassner, Lily (1998)**, *Mathias Goeritz*, México, D.F. : INBA.
- Kathe, Steffen (2005)**, *Kulturpolitik um jeden Preis: Die Geschichte des Goethe-Instituts von 1951 bis 1990*. Múnich : Martin Meidenbauer Verlagsbuchhandlung.
- Katzenstein, Peter (1996)** *The culture of national security: norms and identity in world politics*, New York, NY : Columbia University Press.
- Kazarnovskis, Dimitris (2011)**, *Der kulturelle Realismus*. Universität Hamburg, Institut für Politische Wissenschaft. 1. Aufl. 1 Band. Münster: LIT Verlag (Politische Theorie, 18).
- Kämpf, Oliver (2002)**, *Internationalisierung, Substaatlicher Regionen. Wettbewerb der Regionen in einer globalisierten Welt – eine vergleichende Analyse der Aussenwirtschaftspolitik von Baden-Württemberg und Niedersachsen* BW NS-Verlag, Stuttgart.

- Keohane Robert O., Nye Joseph S. (1977)**, *Power and Interdependence. World Politics in Transition*. Boston and Toronto: Little, Brown and Company Inc.
- Kirsten, Jens (2004)**, *Lateinamerikanische Literatur in der DDR. Publikations- und Wirkungsgeschichte*. Berlin : Links Verlag.
- Kießling, Wolfgang (1989)**, *Brücken nach Mexiko. Traditionen einer Freundschaft*. Berlin: Dietz Verlag.
- Kissinger, Henry (1962)**, *Amerikanische Außenpolitik*. Düsseldorf : Econ.
- Kittsteiner, Heinz Dieter (2005)**, 'Wir Epigonen' Kultur und Kulturstaat. Werke aus dem Nachlass von Albert Schweitzer. München : Beck.
- Kleinfeld, Ralf (2007)**, *Die historische Entwicklung der Interessenverbände in Deutschland*, en: Winter Thomas v., *Interessenverbände in Deutschland*, Wiesbaden : VS. pp. 51-83.
- Kleining, Gerhard (1994)**, *Qualitativ-heuristische Sozialforschung : Schriften zur Theorie und Praxis*. Hamburg- Harvestehude : Fechner.
- Klößner, Thomas (1993)**, *Public diplomacy – Auswärtige Informations- und Kulturpolitik der USA: Strukturanalyse der Organisation und Strategien der United States Information Agency und des United States Information Service in Deutschland*. Baden-Baden :Nomos Verl.-Ges.
- Konetzke, Richard (Hrsg.) (1964)**, *Jahrbuch für Geschichte von Staat, Wirtschaft und Gesellschaft*. En: *América Latina*. Köln [u.a.] : Böhlau 1964-1997.
- Koselleck, Reinhard (1979)**, *Vergangene Zukunft. Zur Semantik geschichtlicher Zeiten*. Frankfurt / M. : Suhrkamp.
- Köppen, Heinrich (1996)**, *Konjunkturpolitik*, Stuttgart, Sparkasseverlag.
- Köpke, Wulf (2008)**, *Wartesaal- Jahre. Deutsche Schriftsteller im Exil nach 1933*, Erkelenz : Altius Verlag
- (2009)**, *Herder's View on the Germans and their future literature*, en: Adler, Hans; Köpke, Wulf (eds.), *A Companion to the Works of Johann Gottfried Herder*, New York : Camden House, pp. 215-232.
- Körner, Klaus (2003)**, *Die rote Gefahr. Antikommunistische Propaganda in der Bundesrepublik 1950–2000*, Konkret Literatur Verlag, Hamburg 2003, pp. 21 ss., 30 ss. y 50 ss.
- Körte, Hermann (2013)**, *Einführung in die Geschichte der Soziologie*. 9na. Edición. Heidelberg : Springer VS.
- Körtner, Ulrich y Johann Zürcher, (ed.) (2005)**, *Subsidiaritätsprinzip*, en: Bundeszentrale für politische Bildung.  
<http://www.bpb.de/wissen/VS1Q4H> (consulta 03.05.2014).
- Kratochwil, Friedrich et al. (eds.) (1996)**, *Is the Ship of Culture at Sea or Returning?* En: Lapid, Yosef y Kratochwil, Friedrich (1996), *The Return of Culture and Identity in IR Theory*. Boulder, Colorado: Lynne R. Publ., pp. 201-222.
- Krauze, Enrique (1998)**, *Presentación 'Un sueño de libertad': Cartas a la cancillería de Octavio Paz*. Vuelta, XXII, 256, marzo de 1998, p. 6. En: Sheridan, Guillermo, *Aquí, allá, dónde? Octavio Paz en el Servicio Diplomático*. En: Rosario Green (ed.) (1998), *Escritores en la Diplomacia Mexicana*. Unter

- Mitarbeit von Mercedes de La Vega. Tomo 1. México, D.F.: SRE (1), pp. 315–346, véase: p. 342.
- (1999)**, *Caudillos Culturales en la Revolución Mexicana*. 1ra.ed. México, D.F.: Tusquets Editores México, (Colección Andanzas).
- Kretschmann, Carsten (2012)**, *Zwischen Spaltung und Gemeinsamkeit. Kultur im geteilten Deutschland*. Bonn : Bpb (serie, 1306).
- Kruse, Jan (2008)**, *Einführung in die Qualitative Interviewforschung*. Reader, versión, marzo 2008, Freiburg.
- Kruse, Wolfgang (2012)**, Industrialisierung und moderne Gesellschaft, en: Dossier, Geschichte, Bonn : bpb. <http://www.bpb.de/geschichte/deutsche-geschichte/kaiserreich/139649/industrialisierung-und-moderne-gesellschaft> (consulta: 02.02.2012)
- Kunczik Michael (1990)**, *Die manipulierte Meinung. Nationale Image-Politik und internationale Public Relations*. Köln: Böhlau Verlag.
- Lajous Vargas, Roberta (2010)**, *Las Relaciones con los Estados Unidos*, en: Lajous, Vargas Roberta, IV, pp. 40–83.  
<http://www.senado2010.gob.mx/docs/bibliotecaVirtual/11/2743/2743.htm> (consulta: 07.12.2013).
- Lajous Vargas, Roberta (1990)**, *De la guerra al mundo bipolar. La política exterior de México*. Tomo 4. México, D.F.: Ed. del Senado de la República (México y el mundo. Historia de sus relaciones exteriores).  
<http://www.senado2010.gob.mx/docs/bibliotecaVirtual/11/2743/2743.htm> (consulta 07.12.2013).
- Lajous, Vargas Roberta (2012)**, *Historia mínima de las relaciones exteriores de México (1821-2000)*. 1ra.ed., tomo 1, México, D.F. : COLMEX.
- Lamm, Hans Siegfried / Kupper, Siegfried (1976)**, *DDR und Dritte Welt*. Schriften des Forschungsinstituts der Deutschen Gesellschaft für Auswärtige Politik e.V. Bonn, Oldenbourg Verlag.
- Lange, Sebastian (2007)**, *Der Erfolg von ‚public diplomacy‘: eine theoretische Analyse am Fallbeispiel Deutschland*. Saarbrücken : VDM-Verl. Müller.
- Landkau-Alex, Ursula (2005)**, *Deutsche Volksfront 1932-1939. Zwischen Berlin, Paris, Prag und Moskau*. Tomos 1 y 2. Berlín : Akademie Verlag.
- Landman, Todd (2003)**, *Issues and Methods in Comparative Politics: An Introduction*. London:Routledge.<http://downloads.pavroz.ru/files/IssandMethinComparative.pdf> (consulta 9.01.13).
- Langewiesche, Dieter, (2000)**, *Nation, Nationalismus, Nationalstaat* en: Deutschland und Europa, Múnich: Beck.
- Lasswell, Harold (1927)**, *The Theory of Political Propaganda*, in: The American Political Science Review, Vol. 21, No. 3. (Aug., 1927). The University of Chicago Press, pp. 627- 631.
- (1927)**, *Propaganda technique in the world war*. New York: Knopf.

- (1936):** *Politics: Who Gets What, When, How, in: The Political Writings of Harold Lasswell: Psychopathology and Politics, Who Gets What, When, How and Democratic Character.* Illinois: The Free Press Glencoe (1951), pp. 295-464. <http://es.scribd.com/doc/58273864/Political-Writings-of-Harold-D-Lasswell> (consulta: 22.11.12).
- Lazarsfeld, Paul F. / Berelson, Bernard (eds.) (1968) [Original 1944],** *The People's Choice. How the Voter Makes up his Mind in a Presidential Campaign.* New York, London : Columbia University Press.
- Lazarsfeld Paul, Stouffer, Samuel A. et al. (1950),** *Measurement and prediction.* Princeton, N.J.: Princeton University Press. S. 756.
- Lazarsfeld Paul / Merton Robert K. (eds.) (1950a),** *Continuities in social research. Studies in the scope and method of the American soldier.* Illinois: The Free Press.
- Lazarsfeld Paul (ed.) (1954),** *Mathematical thinking in the social sciences.* Illinois: The Free Press.
- Leab, Daniel (2003),** *Cold War,* en: Cull, Cullbert und Welch, David, u.a. *Propaganda and Mass Persuasion,* 2003. Santa Barbara California: ABC-Clio. S. 92-94.
- Leif, Thomas; Speth, Rudolf (ed.) (2003),** *Die stille Macht. Lobbyismus in Deutschland.* Wiesbaden: Westdeutscher Verlag.
- (2006),** *Die fünfte Gewalt. Lobbyismus in Deutschland.* Heidelberg : Springer VS.
- Link, Werner (1979),** *Schriftsteller und Politik in Deutschland.* Düsseldorf: Droste
- (1988),** *Der Ost-West-Konflikt. Die Organisation der internationalen Beziehungen im 20. Jh. 2.ed.,* Stuttgart u.a: Kohlhammer (Urban-Taschenbücher, 329.).
- Lippert, Barbara (1996),** *Auswärtige Kulturpolitik im Zeichen der Ostpolitik. Verhandlungen mit Moskau 1969-1990.* Reihe: Bonner Beiträge zur Politikwissenschaft, Hans-Adolf Jacobsen (ed.), tomo 8, Bonn: LIT.
- Lippmann, Walter (1922),** *Public Opinion,* en alemán: *Die öffentliche Meinung.* Bochum: Brockmeyer, edición de 1990.
- Loeza, Soledad (2007),** *La Guerra Fría y el autoritarismo mexicano* en: Enrique Florescano, editor, *La política en México.* México, D.F. : Ed. Taurus.
- Loth, Wilfried (2007):** *Die Sowjetunion und die deutsche Frage Studien zur sowjetischen Deutschlandpolitik von Stalin bis Chruschtschow.* Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- López, Mateos Adolfo( 1958),** *El pensamiento político del Lic. Adolfo López Mateos.* México D.F. : BUNT (Bloque de Universitarios Nocturnos y Técnicos).
- Loring Allen, Robert (1959),** *Soviet Influence in Latin America. The Role of Economic Relations.* Washington D.C. : Public Affairs Press.
- Ludendorff, Erich (1935),** *Der totale Krieg,* Múnich : Ludendorffs Verlag.
- Luna Arrollo, Antonio (1992),** *Dr. Atl.* México, D.F.: Hachette Latinoamérica – SALVAT.

- Maaß, Kurt-Jürgen (Hrsg.) (2005),** *Kultur und Außenpolitik. Handbuch für Studium und Praxis.* Baden-Baden : Nomos.
- Mabire, Bernardo (1998),** *La utilidad del nacionalismo en el México de hoy,* en: Ilán Bizberg (coord.) 1998: *México ante el fin de la guerra fría;* México, D.F. : COLMEX, pp. 115-138.
- (1999),** *Dilemas del nacionalismo oficial mexicano,* en: Foro Internacional; tomo XXXIX; Nr. 4; 1999; pp. 479-499.
- Mahoney J. / Rueschemeyer Dietrich (2003),** *Comparative Historical Analysis in the Social Sciences,* United Kingdom: Cambridge University Press
- Maihold, Günther (2010),** *Die deutsch-argentinischen Kulturbeziehungen seit 1990 : Literatúrauswahl.* Stuttgart : Ifa.
- (2006),** *Außenpolitik im Schatten der USA : Kanada und Mexiko,* en: Demokratie und Entwicklung in Lateinamerika : für Klaus Bodemer zum 65. Geburtstag – Frankfurt am Main : Vervuert, pp. 341-388.
- (2005),** *Die neue (Ohn-)Macht der Grenze: Mexiko-USA,* en: Braig, Marianne/Ette, Ottmar/Ingenschay, Dieter/Maihold, Günther (eds.): Grenzen der Macht – Macht der Grenzen, Frankfurt am Main, pp. 39-76.
- (2002),** *Gesicht und Maske – Realität und Ideologie der mexikanischen Arbeiter – und Gewerkschaftsbewegung,* en: Prignitz-Poda, Helga (coord.), *Werkstatt für grafische Volkskunde. Plakate und Flugblätter zur Arbeiterbewegung und Gewerkschaften in Mexiko 1937-1986.* IAI-PK, 2002, pp. 26-35.
- (ed.) (2001),** *Ein "freudiges Geben und Nehmen"? : Stand und Perspektiven der Kulturbeziehungen zwischen Lateinamerika und Deutschland : eine Konferenz in Berlin vom 30. November – 1. Dezember 1999.* Frankfurt am Main : Vervuert.
- (1999),** *Lateinamerika und die Globalisierung- Entgrenzung, Begrenzung und Ausgrenzung?* en: Kulturaustausch Lateinamerika. 200 Jahre nach Humboldt. Año 49, 2/99. Stuttgart : Ifa, pp. 22-25.
- (1987a),** *Das Verhältnis von Innen- und Außenpolitik in Entwicklungsländern. Der Fall Mexiko;* Baden-Baden : Nomos.
- Manheim Jarol B.; Rich Richard C.; et.al. (ed.) (2008):** *Empirical Political Analysis. Quantitative and Qualitative Research Methods.* 7.ed.. New York, N.Y.: Pearson Longman Education, Inc.
- Mathieu, Thomas (1997),** *Kunstauffassungen und Kulturpolitik im Nationalsozialismus.* Saarbrücken : Pfau Verlag.
- Maletzke, Gerhard (1963),** *Psychologie der Massenkommunikation; Theorie und Systematik.* Hamburg : Verl. Hans Bredow-Institut.
- Maletzke, Gerhard (1988),** *Massenkommunikationstheorien.* Medien in Forschung + Unterricht. Ser. B, Bd. 7. Tübingen : Niemeyer.
- Mallinckrodt, Anita M. (1980),** *Die Selbstdarstellung der beiden deutschen Staaten im Ausland. „Image-Bildung“ als Instrument der Außenpolitik.* Colonia : Verlag Wissenschaft und Politik.

- Malone, Gifford (1985)**, *Managing public diplomacy*. En: Washington Quarterly 8 (3), pp. 199-213.
- Márquez Padilla, Tarcio (1944)**, *Consideraciones sobre la interpretación mexicana de la política del buen vecino*. México, D.F.: UNAM-Facultad de Derecho y Ciencias Sociales
- Markovits, Andrei S. (2000)**, *Deutschland – Ein Land wie jedes andere?* En: Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland (Hrsg.): Krauts-Fritz-Piefkes...? Deutschland von außen. Bonn : Bouvier, pp. 148-155.
- Marlin, Randal (2003)**: *Propaganda and the ethics of persuasion*. 2.ed.. Peterborough, Ontario, Canada: Broadview Press LTD.
- Martin, Berthold (1964)**, *Jahrbuch der auswärtigen Kulturbeziehungen*. Bonn : Akademie Verlag.
- Manrique, Jorge Alberto (1977)**, *El proceso de las artes 1910-1970*. En: El Colegio de México (coord.), *Historia general de México*, 2da. Ed., tomo 4. México, D.F. : COLMEX (4), pp. 285–301.
- Martínez Eduardo (1977)**, *Políticas Culturales: estudios y documentos. La política cultural de México*. UNESCO, 1ra. edición. París, Francia : Imprimerie des Presses Universitaires, de France à Vendôme.
- Mathews, Jessica (1997)**, *Power Shift. The Rise of Global Civil Society*. En: Foreign Affairs 76, Nr.1 (Jan./Feb.), pp. 50-66.  
<http://www.polsci.wvu.edu/faculty/hauser/PS293B/MathewsPowerShiftForAff1997.pdf> (consulta 10.04.13).
- Maunz, Dürig (2014)**, *Kommentar zum Art. 32 GG*, en: Loseblatt-Kommentar Grundgesetz. Beck.
- Mayring, Philipp (2007)**, *Qualitative Inhaltsanalyse : Grundlagen und Techniken*, 9a. ed., Weinheim [entre otros] : Beltz.
- Meneses Morales, Ernesto (1998)**, *Tendencias educativas oficiales en México, 1821-1911*. 2da. Ed. Colección Educación y Estado, México D.F. : Ed. Porrúa, UIA, CEE.
- Mählert, Ulrich (2007)**, *Kleine Geschichte der DDR*. München : Beck.
- McNabb, David E. (2004)**, *Research Methods for Political Science. Quantitative and Qualitative Methods*. Armonk, New York, London: M.E. Sharpe.
- Meding, Holger (2008)**, *Vom Umgang mit umstrittener Vergangenheit. Argentinien Beziehungen zum Dritten Reich in der Rückschau*, en: Meding, Holger M. (ed.), *Argentinien und das Dritte Reich. Mediale und reale Präsenz, Ideologietransfer, Folgenwirkung*, Berlin 2008, pp. 297-314.
- (2011)**, *Procesos de integración retardados en el marco de una colonización organizada. El caso de la migración germanohablante en Misiones*, en: *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, Núm.70/2011, pp. 65-78.
- Meinecke, Friedrich (1947)**, *Die deutsche Katastrophe: Betrachtungen und Erinnerungen*, 3ra. Ed., Wiesbaden : Brockhaus.
- Mentz, Brígida M. v.; Radkau V., et. al. (1982)**, *Los pioneros del imperialismo alemán en México*, ediciones de la Casa Chata, CIESAS.

- (1992)**, *Alemanes en México. Una crónica ilustrada*. México, D.F. : CONACULTA.
- Mergel, Thomas (2010)**, *Propaganda nach Hitler eine Kulturgeschichte des Wahlkampfes in der BRD 1949-1990*. Göttingen : Wallstein-Verlag.
- Merker, Reinhard (1983)**, *Die bildenden Künste im Nationalsozialismus. Kulturideologie – Kulturpolitik – Kulturpropaganda*, Colonia : DuMont Buchverlag.
- Merten, Klaus (2000)**, *Die Konstruktion von Macht durch Kommunikation – am Beispiel von Propaganda*, in: Festschrift für Siegfried J. Schmidt Okt.2000, [www.sjschmidt.net/konzepte/texte/merten.htm](http://www.sjschmidt.net/konzepte/texte/merten.htm) (Institut für Medien- und Kommunikationswissenschaften Multimedia-Zentrum Halle/Saale). Stand: 11/2005. (Consulta: 12.12.2012).
- (2000a)**, *Grundlagen der Kommunikation*, Studienbrief 2 der PR+plus Fernstudium GmbH.
- (2000b)**, *Struktur und Funktion von Propaganda*, in: Publizistik, 45, Heft 2: pp. 143-162.
- (1999)**, *Einführung in die Kommunikationswissenschaft*. Bd.I: Grundlagen. Münster/Hamburg: Lit.
- Mesch Claudia (2008)**, *Modern Art at the Berlin Wall. Demarcating Culture in the Cold War Germanys*. 1.ed. London: Tauris (International Library of Cultural Studies; 3, 3).
- Meyer, Lorenzo (1998)**, *La construcción histórica de la soberanía y del nacionalismo Mexicano*, en: Bizberg, Ilán (coord.) (1998), *México ante el fin de la guerra fría*, México, D.F. : COLMEX, pp. 79-98.
- Meyer, Lorenzo (2001)**, *Frente al exterior*; en: Camacho Solís, Manuel (coord.), *Diálogos nacionales ¿Es posible un pacto nacional?*; México, D.F. : UNAM, pp. 281 – 289.
- (1977)**, *El primer tramo del camino. Las relaciones con el exterior*, en: El Colegio de México (coord.), *Historia general de México*, 2da. ed., tomo 4, México, D.F.: COLMEX, pp. 111–200.
- Michels, Eckard (2005)**, *Von der Deutschen Akademie zum Goethe-Institut: Sprach- Und auswärtige Kulturpolitik (1923-1960)*. Múnich: Oldenburg Wissenschaftsverlag.
- Miller, Nicola (1999)**, *In the Shadow of the State: Intellectuals and National Identity in Twentieth-Century Spanish America*, London & New York, Verso.
- Mitchell, John M. (1986)**, *International cultural relations*. London: Allen & Unwin.
- Mols, Manfred (1998)**, *Deutschland und Lateinamerika: Lateinamerika relative Stellenwert in der deutschen Außenpolitik*, en: Symposium Die Beziehungen zwischen Deutschland, Japan und Lateinamerika : Berlín, 20 – 22.03.1997. Berlín : JDZB, pp. 115-125.
- et al. (eds.)(1994)**, *Deutschland – Lateinamerika : Geschichte, Gegenwart und Perspektiven*. Frankfurt am Main : Vervuert.



- Monsiváis, Carlos (2010)**, *Historia mínima de la Cultura mexicana en el siglo XX*, 1ra. Ed, México, D.F. : COLMEX.
- et.al. (1994), *A través del espejo : el cine mexicano y su público*. México D.F. : Ed. El Milagro, IMCINE.
- (1984), *Cultura Urbana y Creación Intelectual. El caso mexicano*, en: Pablo González Casanova (coord.), *Cultura y creación intelectual en América Latina*. México, D.F. : Siglo XXI ed.
- (1977), *Notas sobre la cultura mexicana en el siglo XX*, en: El Colegio de México (coord.), *Historia general de México*, 2da. edición, tomo 4 México, D.F.: COLMEX, pp. 303–476.
- Montes García, Enrique (2004)**, *Los inicios de una aventura: SIEMPRE!*, en: *Siempre!* 2004, <http://www.siempre.com.mx/nosotros/> (consulta 25.11.2013).
- Moore, Colin (2011)**, *Propaganda Prints*. 2da. Ed. London : A&C Black Publishers Limited, pp. 161-188.
- Morgenthau, Hans (1948)**, *Politics among Nations. The Struggle of Power and Peace*. 7a. ed. Boston, MA : McGraw Hill, 2005.
- Morley, Jefferson (2008)**, *Our man in Mexico : Winston Scott and ther hidden history of the CIA. Lawrence Kansas* : University Press of Kansas. En: [www.eluniversal.com.mx/internacional/56551.html](http://www.eluniversal.com.mx/internacional/56551.html) , [http://www.ourmaninmexico.com/documents\\_mexicanpres.html](http://www.ourmaninmexico.com/documents_mexicanpres.html) (consulta: 25.02.14).y en Marry Ferrell: <http://www.maryferrell.org/mffweb/archive/viewer/showDoc.do?docId=5874&relPageId=49> (consulta: 25.02.14).
- Mraz John (2001)**, *Today, Tomorrow, and Always. The Golden Age of Illustrated Magazines in Mexico, 1937-1960*, en: Gilbert M., Joseph Rubenstein Anne/ Zolov Eric (coord.), *Fragments of a Golden Age. The Politics of Culture in Mexico since 1940*. 1ra. Ed., tomo 1. Durham and London: Duke University Press, 2001, pp. 116–157.
- Müller, Guido (2005)**, *Deutsche Kunstwerke für das Ausland: Theodor Heuss und die Dankspende des Deutschen Volkes 1951-1956*. En: Paulmann, Johannes (Hrsg.), *Auswärtige Repräsentationen*, Köln : Böhlau, 2005, pp. 35-44.
- Münch, Ursula et.al. (2010)**, *Das föderale System der Bundesrepublik Deutschland*, en: Andersen, Uwe/Wichard Woyke (ed.), *Handwörterbuch des politischen Systems der Bundesrepublik Deutschland*. 5. Ed. Opladen: Leske+Budrich 2010.
- Muth, Ingrid (2000)**, *Die DDR-Außenpolitik 1949 – 1972: Inhalte, Strukturen, Mechanismen*. 1ra.ed. Berlín : Links.
- Nathan, Abrams (2012)**, *An Unofficial Cultural Ambassador. Arthur Miller and the Cultural Cold War*, en: *Divided Dreamworlds? The Cultural Cold War in East and West*. Amsterdam: Amsterdam University Press, pp.13-32.
- Neugebauer, Wolfgang (Hrg.) (2010)**, *Das Preußische Kultusministerium als Staatsbehörde und gesellschaftliche Agentur (1817-1934)*. Acta Borussica, N.F.

- 2da. Serie, Preußen als Kulturstaat. Ediciones Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften.
- Niblo, Stephen R. (2002)**, *Mexico in the 1940s: Modernity, Politics, and Corruption*, en: *The American Historical Review*. Vol. 107, Nr. 2 (Abril 2002), pp. 581-582.
- Nils, Abraham (2007)**, *Die politische Auslandsarbeit der DDR in Schweden. Zur Public Diplomacy der DDR gegenüber Schweden nach der diplomatischen Anerkennung (1972-1989)*, Tomo 6, Berlin :Lit Verlag
- Ninkovich Frank A. (1981)**, *The Diplomacy of Ideas: U.S. Foreign Policy and Cultural Relations, 1938-1950*.
- Noelle-Neumann, Elisabeth (1980)**, *Die Schweigespirale. Öffentliche Meinung – unsere soziale Haut*. München : Langen-Müller.
- Novo, Salvador (1959)**, *La vida en México en el periodo presidencial de Adolfo López Mateos*, Tomo 1, 1997. México, D.F. CONACULTA.
- Noya, Javier (2005)**, *The Symbolic Power of Nations*. Working Paper Nr. 35. Madrid : Real Instituto Elcano.
- Nye, Joseph Jr. (2002)**, *Soft Power. The Means to Success in World Politics*. New York: Public Affairs.
- (1990)**, *Soft Power*. En: *Foreign Policy*, Nr. 80. (Herbst 1990), pp. 153-171.
- Ochoa Sandy, Gerardo (2001)**, *Política Cultural. qué hacer?* México, D.F.: Hoja Casa Editorial, S.A. de C.V.
- Ohmstedt, Holger (1993)**, *Von der Propaganda zur Public Diplomacy : die Selbstdarstellung der Vereinigten Staaten von Amerika im Ausland vom Ersten Weltkrieg bis zum Ende des Kalten Krieges*. München, Uni., Diss.
- O’Neil, Shannon (ed.)(2013)**, *Two Nations Indivisible: Mexico, the United States, and the Road Ahead*, Oxford University Press.
- (2008)**, *U.S.-Latin America Relations. New Direction for a New Reality*, Council on Foreign Relations. Independent Task Force Report Nr.60.
- Orestes Aguilar, Héctor (2007)**, *Ese olvidado nazi mexicano de nombre José Vasconcelos*. En: *Alemania: una memoria actual. Convergencias y divergencias*, México, D.F. : ISTAR - CIDE 8 (29), pp. 148–157.
- Orozco Gómez, Guillermo (1991)**, *La mediación en juego. Televisión, cultura y audiencias*, en: *Comunicación y sociedad*, Nr. 10-11, septiembre-abril 1991, pp. 107-128.
- Ortega Guerrero, Carlos (2009)**, *La cultura como ámbito e instrumento de las relaciones internacionales de México*, en: Cesar Villanueva Rivas (coord.): *Diplomacia pública y cultural*, *Revista mexicana de política exterior*, 85) México, D.F. : SRE pp. 167–206.
- Osten Walter (1969)**, *Die Außenpolitik der DDR. Im Spannungsfeld zwischen Moskau und Bonn*. Opladen.
- Ostrowski, Daniel (2010)**, *Die Public Diplomacy der deutschen Auslandsvertretungen weltweit. Theorie und Praxis der deutschen Auslandsöffentlichkeitsarbeit*. Wiesbaden, VS-Verlag, pp. 35-61.

- Oikión Solano, Verónica et.al.(ed.) (2010)**, *Violencia y sociedad. Un hito en la historia de las izquierdas de América Latina*. San Nicolas de Hidalgo, Mich. :Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Michoacana y El Colegio de Michoacán.
- Salvador Novo (1997)**, La vida en México en el periodo de Adolfo López Mateos, en Pacheco, José Emilio (comp.) *Memorias Mexicanas*. CONACULTA.
- Pacheco, María Martha (2006)**, *¿Cristianismo Sí, Comunismo No! Anticomunismo eclesiástico en México*, en: *Estudios de historia moderna y contemporánea de México*, vol. 24, doc. 296. México, D.F. UNAM.
- Palma Mora, Mónica (2010)**, *Vecinos, enemigos, a veces amigos. Estadounidenses en la ciudad de México al finalizar la Segunda Guerra Mundial*, en: Carlos Martínez Assad (ed.), *La ciudad cosmopolita de los inmigrantes*, 2da. Ed., México, SEDEREC/GDF/FCHCM, 2010, tomo 2, pp. 211-235.
- Pastor, Robert A. (2008)**, *The future of North America. Replacing a bad neighbours policy*. En: *Foreign Affairs*, jul.-ago. 2008.
- Paz, Octavio (2003)**, *El jinete del aire: Alfonso Reyes*, en: Octavio Paz (1991), *Generaciones y Semblanzas. Dominio mexicano*. (Obras completas 4), editado 2003. México, D.F. : FCE, pp. 226 ss.
- (2001)**, *Sueño en libertad. Escritos políticos*, 1ra.edición, México, D.F.: Editorial Planeta (Seix Barral. Biblioteca breve.).
- (1990b)**, *Postdata*, en: Octavio Paz (coord.), *El peregrino en su patria. Historia y política de México*. 2da. edición, tomo 8, Barcelona, España: Círculo de Lectores, S.A. (Octavio Paz: Obras Completas).
- (coord.) (1990a)**, *El peregrino en su patria. Historia y política de México*. 2da. edición. 14 tomos, tomo 8, Barcelona, España : Círculo de Lectores, S.A. (Octavio Paz: Obras Completas, 8)
- (1989)**, “*Los privilegios de la vista. Arte de México*” en: *Arte del siglo XX*, 2da. edición, tomo 3, México, D.F.: FCE.
- (1987)**, “*La vuelta de los días. Llovizna sobre mojado y la momificación de Diego Rivera*”. Revisiones: Diego Rivera, en: *Vuelta XI (123)*, pp. 53–57.
- (1979)**, *El ogro filantrópico. Historia y política 1971-1978*. 1ra. Ed., tomo 1, Barcelona, España : Seix Barral, S.A. (Biblioteca Breve).
- **(1976)**, *Vuelta*, en: *Vuelta 1 (1)*, México, D.F. pp. 4–5.
- Paulmann, Johannes (ed.) (2004)**, *Die „freie Welt“ in den internationalen Beziehungen – eine Spurensuche vom 20. In das 21. Jahrhundert*. In: Gothilf und Hans Kloft Hempel (eds.), *Der Roland und die Freiheit*, 1. Ed., Bremen : Edition Temmen, 2004, pp.161-182.
- (2005)**, *Auswärtige Repräsentationen. Deutsche Kulturdiplomatie nach 1945*. Köln : Böhlau, pp. 1-34.
- Paz, Octavio (1976)**, *Vuelta*, en: *Vuelta 1 (1)*, México, D.F. pp. 4–5.
- (1979)**, *El ogro filantrópico. Historia y política 1971-1978*. 1ra. Ed., tomo 1, Barcelona, España : Seix Barral, S.A. (Biblioteca Breve).

- (1987)**, *“La vuelta de los días. Llovizna sobre mojado y la momificación de Diego Rivera”*. Revisiones: Diego Rivera, en: *Vuelta XI* (123), pp. 53–57.
- (1989)**, *“Los privilegios de la vista. Arte de México”* en: *Arte del siglo XX*, 2da. edición, tomo 3, México, D.F.: FCE.
- (coord.) (1990a)**, *El peregrino en su patria. Historia y política de México*. 2da. edición. 14 tomos, tomo 8, Barcelona, España : Círculo de Lectores, S.A. (Octavio Paz: Obras Completas, 8).
- (1990b)**, *Postdata*, en: Octavio Paz (coord.), *El peregrino en su patria. Historia y política de México*. 2da. edición, tomo 8, Barcelona, España: Círculo de Lectores, S.A. (Octavio Paz: Obras Completas).
- (2001)**, *Sueño en libertad. Escritos políticos*, 1ra.edición, México, D.F.: Editorial Planeta (Seix Barral. Biblioteca breve.).
- (2003)**, *El jinete del aire: Alfonso Reyes*, en: Octavio Paz (1991), *Generaciones y Semblanzas. Dominio mexicano*. (Obras completas 4) México, D.F. : FCE, pp. 226 ss.
- Paisert, Hansgert (1978)**, *Die auswärtige Kulturpolitik der Bundesrepublik Deutschland. Sozialwissenschaftliche Analysen und Planungsmodelle*. Stuttgart: Klett.
- Peisert, Hansgert / Kuppe, Johannes (1988)**, *Kulturpolitik, auswärtige*, en: W.R. Langenbucher u.a. (ed.): *Handbuch zur deutsch-deutschen Wirklichkeit. BRD-DDR im Kulturvergleich*. Stuttgart, p. 374.
- Pellicer de Brody, Olga (1980)**, *Veinte años de política exterior mexicana*, en: *Foro Internacional*, tomo 21, Nr. 2, pp. 149-160.
- (1966/1972)**, *México y la Revolución Cubana*. México, D.F. : COLMEX.
- Peredo Castro, Francisco M. (2009)**, *La diplomacia del celuloide entre México y Estados Unidos: medios masivos, paranoias y la construcción de imágenes nacionales (1896-1946)*, en: *Revista mexicana de política exterior*, Nr. 85, Nov.2008 a Feb. 2009, pp. 93-135.
- Pereira, Armando/ Albarrán, Claudia (2006)**, *Narradores mexicanos en la transición de medio siglo 1947-1968*, 1ra, edición, tomo 1, México, D.F.: UNAM.
- Pérez, Humberto R. / Diez de Urduvía, Fernando (2009)**, *Los dos Adolfos: los mejores presidentes de México del siglo XX*. México, D.F. : EDAMEX.
- Pfeil, Ulrich (2005)**, *Nicht begnadet: Zur kulturellen Selbstdarstellung und Außenwirkung der DDR in Rumänien bis Mitte der 1960er Jahre*. En: Paulmann, Johannes (ed.) *Auswärtige Repräsentationen*. Köln : Böhlau, 2005, pp. 259-277.
- (2007)**, *Deutsch-französische Kultur- und Wissenschaftsbeziehungen im 20. Jahrhundert: ein Institutionen geschichtlicher Ansatz*. Kolloquium zu den kulturellen und wissenschaftlichen Beziehungen zwischen Deutschland und Frankreich im 20. Jahrhundert. Múnich : Oldenburg 2007.
- Plan Naciona de Desarrollo (1983)**, *Poder Ejecutivo Federal, Mayo 1983, Secr. De Programación y Presupuesto, 7. Política Social México, D.F., pp. 209-266*.
- Pietschmann, Horst (2000)**, *La Historia de América Latina como Subdisciplina Histórica*, en: *Diálogo Científico*. Núm.1/2, vol. 9, Tübingen.

- Piniau, Bernard (1998)**, *L'Action Artistique de la France dans le Monde. Histoire de L'Association Française D'Action Artistique (AFAA) de 1922 a nos jour*. Paris : L'Harmattan.
- Pierson Paul (2004)**, *Politics in Time: History, Institutions, and Social Analysis*. New Jersey: Princeton University Press.
- Plenge, Johann (1922)**, *Deutsche Propaganda. Die Lehre von der Propaganda als Praktische Gesellschaftslehre*. Bremen : Angelsachsen-Verlag.
- Pizarroso, Quintero (2005)**, *Nuevas guerras, vieja propaganda (de Vietnam a Irak)*. Madrid : Cátedra.
- Pohle, Fritz (1986)**, *Das mexikanische Exil: Ein Beitrag zur Geschichte der politisch-kulturellen Emigration aus Deutschland(1937-1946)*. München : Metzler.
- (1996)**, *Deutschsprachiges Exil in Mexiko*, en: *Mexiko heute: Politik, Wirtschaft, Kultur*. Frankfurt / M. : Vervuert, pp. 674-681.
- Polenz, Peter v. (1998)**, *Zwischen 'Staatsnation' und 'Kulturnation'*. *Deutsche Begriffsbesetzung um 1800*, en: Cherubim, Dieter et.al (eds.) *Sprache und bürgerliche Nation: Beiträge zur deutschen und europäischen Sprachgeschichte des 19. Jahrhunderts*. Berlin/NY : de Gruyter, pp. 55-70.
- Poniatowska, Elena (1996)**, *La mirada que limpia. Gabriel Figueroa*. 1ra. Ed., tomo 1, México, D.F. : Editorial Diana (Todo Mexico).
- Pozas Horcasitas, Ricardo (2010)**, *"La Revista Mexicana de Literatura: territorio de la nueva élite intelectual (1955-1965)"*, en: Carlos Altamirano (coord.), *Historia de los intelectuales en América Latina. II. Los avatares de la 'ciudad letrada' en el siglo XX*, 1ra.edición, tomo 1, Buenos Aires, Argentina: Katz Editores.
- Praxenthaler, Martin (2002)**, *Die Sprachverbreitungspolitik der DDR : die deutsche Sprache als Mittel sozialistischer auswärtiger Kulturpolitik*. Frankfurt am Main : Lang.
- Prignitz-Poda, Helga (2002)**, *Taller de Gráfica Popular. Plakate und Flugblätter zu Arbeiterbewegung und Gewerkschaften in Mexiko; 1937-1986. Eine Ausstellung des Iberoamerikanischen Instituts, Stiftung Preußischer Kulturbesitz, Berlin*.
- Qualter, Terence H. (1962)**: *Propaganda and Psychological Warfare*, New York: Random House.
- Quaritsch, Helmut (1977)**, *Probleme der Selbstdarstellung des Staates*. Recht und Staat in Geschichte und Gegenwart. Eine Sammlung von Vorträgen und Schriften aus dem Gebiet der Gesamten Staatswissenschaften, 478/479. Tübingen . J.C.B. Mohr.
- Raaz, Falko (1987)**, *Ost-West-Kulturaustausch. Kooperation oder Konfrontation?* Berlin: Dietz.
- Raby, David L. (1985)**, *Informes presidenciales, biblioteca Garay y Cámara de Diputados*. México, D.F. : INEGI 1994.
- (1974/1981)**, *La „educación socialista" en México*, en: Cuadernos políticos. Nr. 29(1981), México D.F., pp. 75-82.

- Rall, Dietrich / Rall, Marlene (2004)**, *Deutschland und Mexiko. Geschichte ihrer Beziehungen*, en: Bernecker, Walther L. / Braig, Marianne / Hölz, Karl / Zimmermann, Klaus (eds.), *Mexiko heute. Politik, Wirtschaft und Kultur*. 3ra. ed., Frankfurt am Main: Vervuert.
- (1992)**, *Deutschland und Mexiko*, en : Briesemeister, Dietrich/Zimmermann, Klaus (eds.), *Mexiko heute. Politik, Wirtschaft, Kultur*. Frankfurt am Main : Vervuert Verlag, pp. 755-780.
- Reid, Michael (2007)**, *The Forgotten Continent: The Battle for Latin America's Soul*. Yale University Press.
- Renn, Ludwig (1950)**, *Morelia. Eine Universitätsstadt in Mexiko*, Berlín : Aufbau Verlag.
- Reyes, Alfonso (2010)**, *Relaciones Internacionales*. Prólogo de Bernardo Sepúlveda Amor, 1ra. ed., tomo 1, México, D.F. : FCE (Colección Capilla Alfonsina, Fuentes, Carlos coord., 7).
- Richmond, Yale (2003)**, *Cultural Exchange and the Cold War. Raising the Iron Curtain*. 1ra. ed., tomo 1, Pennsylvania, EUA : The Pennsylvania State University Press.
- Riguzzi, Paolo; de los Ríos, Patricia (2012)**, *Las relaciones México-Estados Unidos 1756-2010 II ¿Destino no manifiesto? 1867-2010*. México, D.F.: UNAM, SRE
- Rinke, Stefan (1996)**, *Der letzte freie Kontinent : Deutsche Lateinamerikapolitik im Zeichen transnationaler Beziehungen, 1918-1933* (Stuttgart, 1996), pp. 379-91.
- Rittberger, Volker / Andrei, Verena (2005)**, *Macht, Profil und Interessen – Auswärtige Kulturpolitik und Außenpolitiktheorien*, en: Maaß, Kurt-Jürgen (ed.), *Kultur und Außenpolitik*. Handbuch für Studium und Praxis. Baden-Baden : Nomos, pp. 31-52.
- Ritter, Gerhard A. (2006)**, *Der Preis der deutschen Einheit: Die Wiedervereinigung und die Krise des Sozialstaats*. München : Beck.
- Rolland, Denis; Georgakakis, Didier; Déloye, Yves (coord.) (2006)**, *Les Républiques en Propagande. Pluralisme politique et propagande : entre déni et institutionnalisation XIXe – XXIe siècles*. Institut d'Etudes Politiques de Strasbourg. Centre D'Histoire, Science Po – Paris : L'Harmattan.
- Romero Pérez, Humberto; Diez de Urdanivia, Fernando (2009)**: *Los dos Adolfos. Los mejores presidentes de México del Siglo XX*. México, D.F.: Edamex
- Romijn, Peter; Scott-Smith Giles; Segal, Joes (2012)**, *Divided Dreamworlds? The Cultural Cold War in East and West*. Amsterdam : Amsterdam University Press.
- Rossbach, Udo (1994)**, *Vedemecum der Auslands-kulturarbeit: Informationen über die Tätigkeit amtlicher Stellen, Mittlerorganisationen und Institutionen in der auswärtigen Kulturarbeit*. Stuttgart : Ifa.
- Rouverol, Jean (2000)**, *Refugees from Hollywood. A Journal of the Blacklist Years*, Alburquerque, NM : University of New Mexico Press.
- Rueschemeyer, Dietrich (2009)**, *Usable Theory. Analytic Tools for Social and Political Research*. Princeton / Oxford : Princeton University Press.

- Ruiz Cortines, Adolfo (1957)**, *Mexico. ayer, hoy, mañana*. México, D.F.: Editorial Intercontinenta S.A. y Helio-México S.A.
- Sabines, Jaime (2001)**, *Uno es el poeta. Antología. Otros poemas sueltos (1973-1994)*. 1ra. Ed., tomo 1, Colección Visor de Poesía. Madrid, España : Visor Libros.
- Sabrow, Martin (2001)**, *Das Diktat des Konsenses. Geschichtswissenschaft in der DDR 1949-1969*. Múnich :Verlag R. Oldenbourg.
- Saehrendt, Christian (2009)**, *Kunst als Botschafter einer künstlichen Nation : Studien zur Rolle der bildenden Kunst in der Auswärtigen Kulturpolitik der DDR*. Stuttgart : Steiner.
- Sánchez de la Barquera y Arroyo, Herminio (2011)**, *La federalización de la política cultural en México: Alemania como modelo?*, 1ra. Ed., México, D.F. : UNAM.
- Sartorius, Joachim (1996)**, *In dieser Armut – welche Fülle! : Reflexionen über 25 Jahre auswärtige Kulturarbeit des Goethe-Instituts*. Göttingen : Steidl.
- Sattler, Julia (2007)**, *Nationalkultur oder europäische Werte?: Britische, deutsche und Französische Auswärtige Kulturpolitik zwischen 1989 und 2003*. Wiesbaden : DUV.
- Sharp, Paul (2009)**, *Diplomatic Theory of International Relations*. Cambridge University Press.
- *et.al. (2008) The Diplomatic Corps as an Institution of International Society*, en: Ed. Palgrave's Diplomacy and International Relations Series, Palgrave.
- (2005) Revolutionary States, Outlaw Regimes and the Techniques of Public Diplomacy**, en: Melissen, Jan (ed.), *The New Public Diplomacy Soft Power in International Relations*, 2005, New York : Palgrave Macmillan.
- (1999)**, *For Diplomacy: Representation and the Study of International Relations*. *International Studies Review*, vol. 1, núm. 1 (Primavera 1999), pp. 33-57.
- Scherer, Julio (1977)**, *Suma y sigue*, conversación con Julio Scherer, en: Paz, Octavio (1993), *El peregrino en su patria*, tomo 8, (obras completas), México, D.F. : FCE.
- Sheridan, Guillermo (1998)**, *Aquí, allá, dónde? Octavio Paz en el Servicio Diplomático*. En: Rosario Green (ed.): *Escritores en la Diplomacia Mexicana*. Unter Mitarbeit von Mercedes de La Vega. Tomo 1. México, D.F.: SRE (1), pp. 315–346.
- Scheytt, Oliver (2008)**, *Kulturstaat Deutschland*. Bielefeld : Transcript.
- Schiavon, Jorge A. (2011)**, *Las Relaciones México-Estados Unidos: Prioridades, constantes, modelos teóricos variables*, 1ra.edición, tomo 1, México, D.F. : Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. Dirección de Fomento Editorial (Colección Tierra Compartida).
- Schmidt, Arthur (2001)**, *Making the real compared to what? Reconceptualizing Mexican History since 1940*, en: Gilbert, Joseph M. et.al. (ed.): *Fragments of a Golden Age. The Politics of Culture in Mexico since 1940*, Durham and London : Duke University Press, pp. 23-68.

- Schmidt, Birgit (2002)** *Wenn die Partei das Volk entdeckt. Anna Seghers, Bodo Uhse, Ludwig Renn. Ein kritischer Beitrag zur Volksideologie und ihrer Literatur.* 1ra.ed., Münster : UNRAST-Verlag.
- Schmidt, Siegmund; Hellmann, Günther, et.al. (eds.) (2007)**, *Handbuch zur deutschen Außenpolitik*, Wiesbaden : VS Verlag.
- Schroeder Cordero, Francisco A. (1984)**, *Legislación Protectora de los Monumentos y Zonas de Monumentos en México*, en: Biblioteca Jurídica Virtual (coord.), Memoria del III Congreso de Historia del Derecho Mexicano 1983, 3, (1983), México, D.F. : UNAM.  
<http://biblio.juridicas.unam.mx/libros/2/700/43.pdf> (consulta: 03.12.2013).
- Schroeder Cordero, Francisco A. (1998)**, *El Artículo 133 de la Constitución y los Tratados Internacionales para la Protección de los Bienes Culturales. La Legislación Mexicana Relativa. La Realidad y las Autoridades*", en: Biblioteca Jurídica Virtual (V Congreso Iberoamericano de Derecho Constitucional, 5, 1998), México, D.F. : UNAM.  
<http://info5.juridicas.unam.mx/libros/1/113/41.pdf>. (consulta: 03.12.2013).
- Scott-Smith, Giles / Krabbendam, Hans (eds.) (2003)**, *The Cultural Cold War in Western Europe 1945-1960*. Londres : Frank Cass Publishers.
- Scherfenberg, Ulrich (1984)**, *Die Auswärtige Kulturpolitik der Bundesrepublik Deutschland in der peripheren Region Lateinamerika. Rahmenbedingungen, Formen, Inhalte, Ziele und Auswirkungen*. Múnich : Fink.
- Sheridan, Guillermo (1998)**, *Aquí, allá, dónde? Octavio Paz en el Servicio Diplomático*, en: Rosario Green (coord.), *Escritores en la Diplomacia Mexicana*. Colaboración de Mercedes de La Vega. 1ra, edición, tomo 1, México, D.F. : SRE, pp.315–346.
- Sloan, Julian (2009)**, *Carnavaliying the Cold War: Mexico, the Mexican Revolution and the Events of 1968*, en: European Journal of American Studies, vol. 4, Nr. 1, primavera 2009, pp. 2-11.
- Schmeckebier, Jaurence E. (1971)**, *Modern Mexican Art*, Westport, Connecticut : Greenwood Press.
- Schneider, Axel (2000)**, *Die auswärtige Sprachpolitik der Bundesrepublik Deutschland 1982-1995*. Bamberg.
- Schreiner, Patrick (2011)**, *Außenkulturpolitik : internationale Beziehungen und kultureller Austausch*. Bielefeld : Transcript.
- Schmidt, Arthur (2001)**, *Making the real compared to what? Reconceptualizing Mexican History since 1940*. En: Joseph, Gilbert M. et al. (eds.), *Fragments of a Golden Age. The Politics of Culture in Mexico since 1940*. 1a. ed., tomo 1, Durham y Londres : Duke University Press, 2001, pp. 3-22.
- Schmidt, Helmut (1996)**, *Wozu Auswärtige Kulturpolitik?* Stuttgart : Neske 1996.
- Schmidt, Siegmund; Hellmann, Günther, et al. (eds.) (2007)**, *Handbuch zur deutschen Außenpolitik*. Wiesbaden : VS Verlag für Sozialwissenschaften.
- Schober, Carolin (2004)**, *Das Auswärtige Amt und die Kunst in der Weimarer*



- Republik: Kunst-und Kunstgewerbeausstellungen als Mittel deutscher auswärtiger Kulturpolitik in Frankreich, Italien und Großbritannien.* Frankfurt /M. (u.a.) : Lang.
- Scholtyssek, Joachim (2003)**, *Die Außenpolitik der DDR.* Enzyklopädie deutscher Geschichte Band 69, München : Oldenbourg Wissenschaftsverlag.
- Schumacher, Joerg (2010)**, *Das Ende der kulturellen Doppelrepräsentation. Die Auswärtige Kulturpolitik Deutschland und der DDR am Beispiel ihrer Kulturinstitute 1989/1990.* (Studien zur Kulturpolitik 12), Frankfurt am Main : Peter Lang.
- Schumpeter, Joseph A. (1942)**, *Capitalism, Socialism and Democracy.* New York. 1ra. ed. en alemán: Kapitalismus, Sozialismus und Demokratie, 1950. 7. Reimpresión, Tübingen 1993.
- Schulte, Karl-Sebastian (2000)**, *Auswärtige Kulturpolitik im politischen System der Bundesrepublik Deutschland : Konzeptionsgehalt, Organisationsprinzipien und Strukturneuralgien eines atypischen Politikfeldes am Ende der 13. Legislaturperiode.* Berlin : VWF.
- Schulz, Andrea (1991)**, *Verfassungsrechtliche Grundlagen der auswärtigen Kulturpolitik.* San Domenico (FI) : European University Institut, Florence, Dep. Of Law.
- Shaw, Tony (2001)**, *The Politics of Cold War Culture*, in: *Journal of Cold War Studies* 3/3; pp. 59-76.
- Scheytt, Oliver (2008)**, *Kulturstaat Deutschland: Plädoyer für eine aktivierende Kulturpolitik.* Bielefeld : transcript-Verlag.
- Small, Dennis (2004)**, *Un plan ambicioso para industrializar a México.* En: Larouche, Lyndon, *Resumen Ejecutivo*, [http://www.larouchepub.com/spanish/other\\_articles/2004/Memoria\\_JoLoP\\_o/03PlanIndustMexico.html](http://www.larouchepub.com/spanish/other_articles/2004/Memoria_JoLoP_o/03PlanIndustMexico.html) (consulta: 08.03.2014).
- Schneider, Cynthia P. (2005)**, *Culture Communicates: US Diplomacy That Works*, in: Melissen, Jan (Hg.): *The New Public Diplomacy. Soft Power in International Relations*, Basingstoke: Palgrave Macmillan, S. 147-168.
- Schulte, Karl-Sebastian (2000)**, *Auswärtige Kulturpolitik im politischen System der Bundesrepublik Deutschland.* Konzeptionsgehalt, Organisationsprinzipien und Strukturneuralgien eines atypischen Politikfeldes am Ende der 13. Legislaturperiode. Reihe: Akademische Abhandlung zu den Politischen Wissenschaften. Berlin: Verlag für Wissenschaft und Forschung.
- Schumacher Joerg (2011)**, *Das Ende der kulturellen Doppelrepräsentation. Die Auswärtige Kulturpolitik der Bundesrepublik Deutschland und der DDR am Beispiel ihrer Kulturinstitute 1989/1990.* Frankfurt /M.: Peter Lang (Studien zur Kulturpolitik, 12).
- Skocpol Theda (1980)**: *States and Social Revolutions. A comparative analysis of France, Russia, and China.* New York, N.Y.: Cambridge University Press
- Schweitzer, Albert (2005)**, *Wir Epigonen.* Werke aus dem Nachlaß im Verlag, München C.H. Beck

- Segal, Joe / Scott-Smith, Giles / Romijn Peter (2012)**, *Divided Dreamworlds? The Cultural Cold War in East and West*. Studies of the Netherlands Institute for War Documentation. Amsterdam University Press.
- Segovia, Rafael (1976)**, *La imposible democracia mexicana*, en: *Vuelta* 1 (1), México, D.F., pp. 27–31.
- Sepúlveda Amor, Bernardo (1998)**, *Objetivos e intereses de la política exterior mexicana*, en: Ilán Bizberg (coord.), *México ante el fin de la Guerra Fría*, 1ra. Ed., tomo 1, México, D.F. : COLMEX, pp. 49–76.
- Serrano Palma, María del Consejo (1997)**, *La Protección al Patrimonio Documental en la Legislación Mexicana. Cronología Comentada*, en: Asociación Poblana de Bibliotecarios (coord.), Puebla, México.  
<http://72.44.81.97:8080/jspui/bitstream/123456789/7680/2/mem29pag150-161.pdf> (consulta: 03.12.2013).
- Signitzer, Benno / Timothy Coombs(1992)**, *Public relations and public diplomacy: Conceptual divergence*. Public Relations Review 18 (2).
- Silbermann, Alphons (1959)**, *Musik, Rundfunk und Hörer*. Köln und Opladen: Westdeutscher Verlag.
- Simó, Toni (2010)**, *Políticas y procesos: investigaciones y teorías sobre políticas y procesos visuales en el arte contemporáneo*. Madrid : Visión.
- Simson, Uwe (1975)**, *Auswärtige Kulturpolitik als Entwicklungspolitik : Probleme der kulturellen Kommunikation mit der Dritten Welt am Beispiel des arabischen Raums*. Meisenheim a.Gl. : Hain.
- Smith, Anthony (1998)**, *Nationalism and Modernism. A Critical Survey of Recent Theories of Nations and Nationalism*. London : Routledge.
- Spanger, Hans-Joachim / Brock, Lothar (1987)**, *Die beiden deutschen Staaten in der dritten Welt: Die Entwicklungspolitik der DDR – Eine Herausforderung für die BRD?* Opladen : Westdeutscher Verlag.
- Spencer Daniela (coord.) (2010)**, *El viaje de Vicente Lombardo Toledano al mundo del porvenir*, en: “Desacatos”, Septiembre-Diciembre 2010 (34), pp. 77–96.  
 -----**(2004b)**, *La crisis del Caribe. Catalizador de la proyección soviética en América Latina*, en: Spencer Daniela (coord.): *Espejos de la Guerra Fría: México, América Central y el Caribe*. México, D.F. : Porrúa, pp. 281–317.  
 -----**(2004a)**, *Espejos de la Guerra Fría: México, América Central y el Caribe*. CIESAS / SRE, México, D.F. : Porrúa.
- Spielmann, Ellen (coord.) (ed.) (2000)**, *Las Relaciones Culturales entre América Latina y Estados Unidos después de la Guerra fría*. Wissenschaftlicher Verlag Berlin.
- Stoll, Ulrike (2005)**, *Das Bayerische Trachtenballett auf Asientournee: Ein Fallbeispiel zur auswärtigen Kulturpolitik der Bundesrepublik Deutschland um 1960*. En: Paulmann, Johannes, *Auswärtige Repräsentationen*. Köln : Böhlau, 2005, pp. 279-288.
- Stonor Saunders, Frances (1999)**, *Who Paid the Piper? The CIA and the Cultural Cold War*. London : Granta Books.

- Straßl, Karl-Gerhard (2010)**, *Staatsziel Kultur. Bekenntnis zur Kulturnation oder hohle Phrase?* Wien : facultas.wuv.
- Stunz, Holger R. (2005)**, *Darsteller auf internationalen Bühnen: Festspiele als Repräsentationsobjekte bundesdeutscher Kulturpolitik*. In: Paulmann, Johannes (ed.), *Auswärtige Repräsentationen*, Köln : Böhlau, 2005, pp. 63-86.
- Sturm, Roland (2008)**, *Von der Symmetrie zur Asymmetrie. Deutschlands neuer Föderalismus*, en: Europäisches Zentrum für Föderalismus-Forschung (eds.), *Jahrbuch des Föderalismus 2007. Föderalismus, Subsidiarität und Regionen in Europa*, Baden-Baden : Nomos, pp. 27-41.
- Sturminger, Alfred (1960)**, *300 Jahre politische Propaganda*. Wien: Herold Verlag.
- Tibol, Raquel (coord.) (1979)**, *Diego Rivera. Arte y Política*. Selección, prólogo, notas y datos biográficos. 1ra. Ed., México, D.F. : Grijalbo (teoría y praxis, 50).
- Tibol, Raquel (coord.) (1979)**, *Diego Rivera. Arte y Política*. Selección, prólogo, notas y datos biográficos. 1ra. Ed., México, D.F. : Grijalbo (teoría y praxis, 50).
- Trommer, Siegfried Johannes (1984)**, *Die Mittlerorganisationen der auswärtigen Kulturpolitik*. Inaugural-Dissertation.
- Trommler, Frank (2014)**, *Kulturmacht ohne Kompass. Deutsch-auswärtige Kulturbeziehungen im 20. Jahrhundert*, Colonia : Böhlau Verlag.
- Tuch, Hans (1990)**, *Communicating with the world: U.S. public diplomacy overseas*. Georgetown University. Institute for the Study of Diplomacy.
- Ulrich, Volker (2002)**, *Zur Magd der Politik degradiert*, in: Die Zeit online – Kultur: [http://www.zeit.de/2002/05/200205\\_p-sabrow.xml](http://www.zeit.de/2002/05/200205_p-sabrow.xml) (consulta: 23.03.2013)
- Valdés Aguilar, Raúl (2008)**, *Terminología usual sobre práctica y derecho diplomáticos*. México, D.F. : SRE.
- Vargas Llosa, Mario (1994)**, *Desafíos a la libertad, ensayo sobre la cultura de la libertad*. Obra: Ojos bonitos, cuadros feos. Relato para la radio BBC, Londres, GB.
- Vázquez Linan Miguel (2003)**, *Guerra, Propaganda y periodismo para la paz*. En: Grupo interdisciplinario de Estudios en: Compolíticas. Comunicación, Política y cambio Social Coordinador del Observatorio Eurasia. Espana : Universidad de Sevilla.
- Vega, Mercedes de (2011)**, *Historia de las relaciones internacionales de México 1821-2010. Europa*. 1ra.edición, tomo 5, México, D.F.: Dirección General del Acervo Histórico Diplomático (Historia de las relaciones internacionales de México 1821-2010, 5).
- Villanueva Rivas, Cesar (coord.) (2009)**, *Diplomacia pública y cultural*. Revista Mexicana de Política Exterior, núm. 85, feb. 2009. México D.F. : Institut Matías Romero, SRE.
- Villoro, Juan (2000)**, *Sergio Pitol*, en: Rosario Green (coord.): *Escritores en la Diplomacia Mexicana*. Colaboración de Mercedes de Vega. Ed. 1ra., tomo 2, México, D.F.: SRE (2).
- Voigt, Johannes H. (2008)**, *Die Indienpolitik der DDR. Von den Anfängen bis zur Anerkennung (1952-1972)*, Colonia : Böhlau Verlag.

- Waltz, Kenneth (1996)**, *International Politics is not Foreign Policy*. In: Security Studies 6, nr. 1. (otoño 1996), London : Frank Cass, pp. 54-57.
- (1986)**, *Reflections on Theory of International Politics: A Response to My Critics*. En: Neorealism and its Critics, ed. Robert O. Keohane. New York : Columbia University Press, 1986, pp. 322-45.
- Wagner, Bernd (2007)**, *Kulturpolitik in Zusammenwirken von Staat, Markt und Gesellschaft*, en: Kulturpolitik in der Bundesrepublik Deutschland aus: Deutsches Musikinformationszentrum in der Kulturstadt Bonn.  
[http://www.miz.org/static\\_de/themenportale/einfuehrungstexte\\_pdf/02\\_Musikfoerderung/wagner.pdf](http://www.miz.org/static_de/themenportale/einfuehrungstexte_pdf/02_Musikfoerderung/wagner.pdf) (consulta 17.05.2014).
- Weinberg, Liliana (2010)**, *Cuadernos Americanos: la política editorial como política Cultural*, en: Carlos Altamirano (coord.), *Historia de los intelectuales en América Latina. II. Los avatares de la 'ciudad letrada' en el siglo XX*. 1ra.edición, 2 tomo, Buenos Aires, Argentina: Katz Editores, pp. 235–258.
- Weiß, Peter U. (2005)**, *Nicht begnadet: Zur kulturellen Selbstdarstellung und Außenwirkung der DDR in Rumänien bis Mitte der 1960er Jahre*, in:
- Welch, David (2003)**, *Introduction*, en: Cull, Nicholas J., Culbert, David, Welch David (eds.) *Propaganda and Mass Persuasion. A Historical Encyclopedia 500 the Present*. St. Barbara California U.S.A.: ABC-Clio.
- Cultural Propaganda, pp. 101-102.
  - Propaganda, pp. 317-323.
- (2002)**, *The Third Reich: Politics and Propaganda*. 2.ed. New York: Routledge.
- Wendt, Alexander (1999)**, *Social Theory of International Relations*, 1.ed., NY. : CambridgeUniversity Press. Edición virtual 2003:  
[http://webdav.sistemas.pucminas.br:8080/webdav/sistemas/sga/20092/246803\\_wendt\\_identities.pdf](http://webdav.sistemas.pucminas.br:8080/webdav/sistemas/sga/20092/246803_wendt_identities.pdf) (consulta: 03.04.2013).
- Wengst Udo, Wentker Hermann (ed.) (2008)**: *Das doppelte Deutschland. 40 Jahre Systemkonkurrenz*. Berlin: Links.
- Wentker, Hermann (2008)**, *1973 Doppelter UN-Beitritt. Deutsch-deutsche Konkurrenz auf der internationalen Bühne*, en: Wenker, Hermann / Wengst, Udo (ed.): *Das doppelte Deutschland. 40 Jahre Systemkonkurrenz*. Berlin. BZPB, pp. 235- 258, p. 242.
- Werner, Seifart , Axel von Campenhausen (eds.) (2009)**, *Stiftungsrechts-Handbuch*. 3. ed. Munich, Verlag C.H. Beck.
- Werz, Nikolaus (2011b)**, *Hinter der Mauer – Lateinamerika in der DDR*. En: Festschrift für Werner Müller, pp. 447-466.
- (2011a)**, *Intellektuelle im Exil*. En: Burschel, Peter / Gallus, Alexander / Völkel, Markus (eds.) Edición especial. Göttingen : Wallstein Verlag, pp. 149-175.

- (2006)**, *Von „geborenen Partnern zu entfernten Verwandten“? – Lateinamerika in der neueren deutschen Außenpolitik*. En: *Lateinamerika Analysen* 15, 3/2006, Hamburgo : IIK, pp. 105-124.
- (1999b)**, *Nueva Cátedra Alexander y Wilhelm von Humboldt en México*, en: *Diálogo Científico*, vol. 8, núm.1, pp. 122-124.
- (1999a)**, *Heimatspflege, Interkultureller Dialog oder Standortpolitik?* En: *Kulturaustausch*, año 49, 2/99, Lateinamerika. 200 Jahre nach Humboldt. Stuttgart : Ifa, pp. 18-21.
- Westad, Odd Arne (2010)**, *The Cold War and the international history of the twentieth century*. En: Leffler, Mervyn (ed.), *The Cambridge History of the Cold War*, vol. 1: Origins. Cambridge University Press, pp. 1-19.
- Westheim, Paul (1997)**, *Arte abstracto, arte figurativo. México en la Cultura*. Suplemento cultural del diario “Novedades” (México, D.F.), 10 de febrero de 1957. En: ICAA Austin, Texas, 768035, pág. 6 ss.
- Wettig, Gerhard (2011)**, *Die UdSSR und die Berliner Mauer. Der lange Weg vom ersten Ultimatum 1958 zur Konfliktentschärfung 1971/72*. En: Bpb <http://www.bpb.de/geschichte/zeitgeschichte/deutschlandarchiv/53708/die-udssr-und-die-mauer> (consulta 02.12.2014).
- White, Christopher (2007)**, *Creating a Third World: Mexico, Cuba, and the United States During the Castro Era*. USA : University of New Mexico Press.
- White, Mark A. (2013)**, *Introduction into Libertad de Expresión. The Art Museum of the Americas and Cold War Politics*. En: Fred Jones Jr. Museum of Art, OEA : University of Oklahoma.
- Wiesand, Andreas J. (2013)**, *Kulturpolitik*, en: Andersen, Uwe/Wichard Woyke (ed.): *Handwörterbuch des politischen Systems der Bundesrepublik Deutschland*. 7., aktual. Aufl. Heidelberg: Springer VS 2013.
- Wilkie, James W. (ed.) (1978)**, *La revolución mexicana. Gasto federal y cambio social*, Berkeley, Los Angeles, Ca. : University of California Press; FCE.
- Wilke Jürgen und Quandt Siegfried (1987)**, *Deutschland und Lateinamerika. Imagebildung und Informationslage*. Frankfurt /M. Klaus Dieter Vervuert.
- William Albigh (1939)**: *Public Opinion*. New York: McGraw-Hill, 1939.
- Winkler, Heinrich August (2000)**, *Der lange Weg nach Westen. Deutsche Geschichte vom „Dritten Reich“ bis zur Wiedervereinigung* .Tomo 2, München : Beck.
- Witteck, Bernhard (2006)**, *Und das in Goethes Namen : das Goethe-Institut von 1951 bis 1976*. Berlin : Vistas.
- W. Scott Lucas (2003)**, *Beyond Freedom, Beyond Control: Approaches to Culture and the State-Private Network in the Cold War*. En: Scott-Smith Giles und Krabbendam Hans (ed.), *The Cultural Cold War in Western Europe 1945-1960*. Gran Bretaña: Frank Cass Publishers, pp. 53–72.
- Womacka, Walter (2004)**, *Farbe bekennen. Erinnerungen eines Malers*. Berlin: Das Neue Berlin.
- Woyke, Wichard (Hrsg.) (2011)**, *Handwörterbuch internationale Politik*. 12., überarb. und aktualisierte Aufl. Bonn: BZPB.

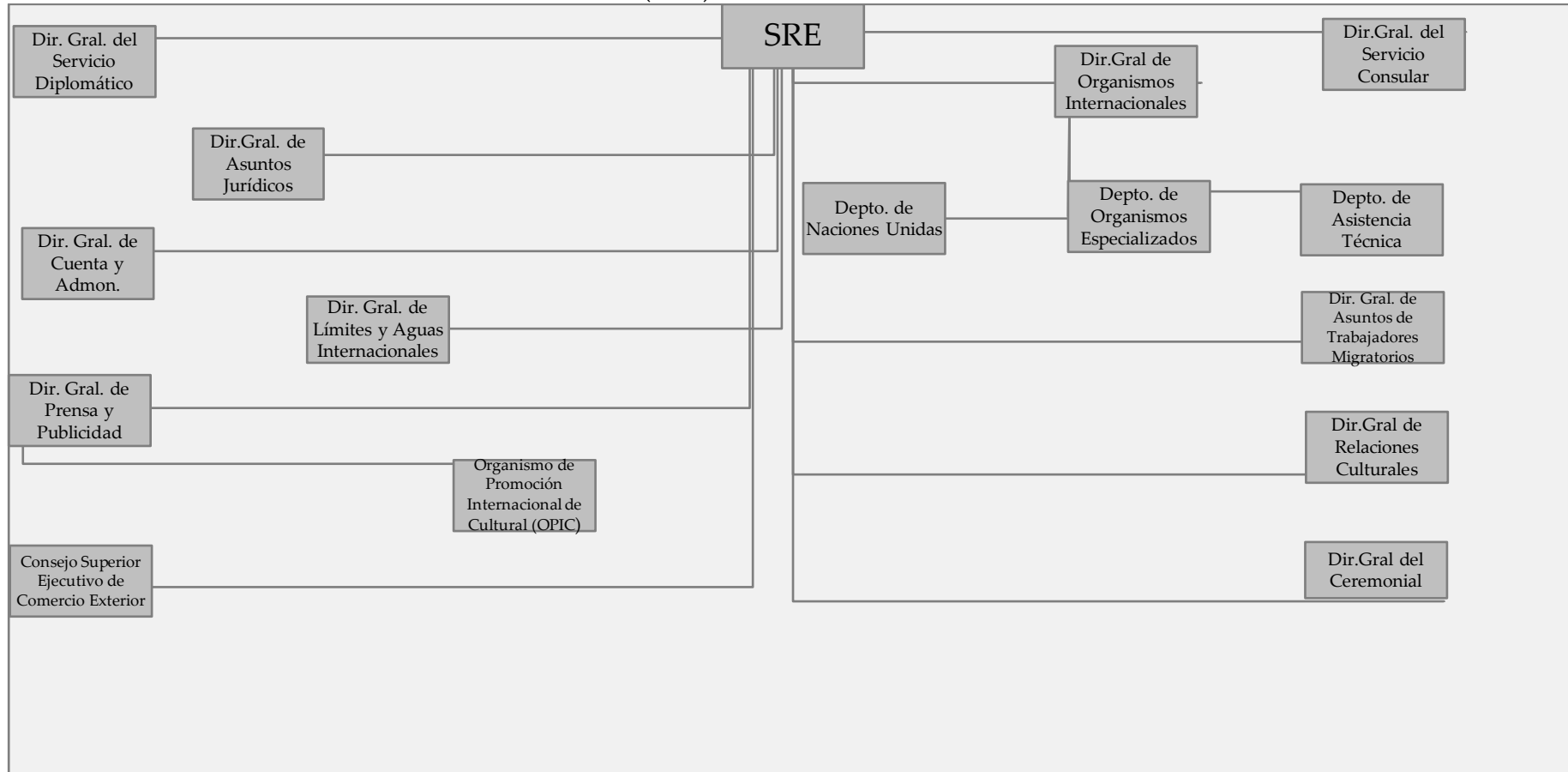
- Wu, Chieh-Hsiang (2004).** *Kulturpolitik und Kulturökonomie in Deutschland und in Taiwan: eine Analyse der staatlichen Kompetenzen.* Dissertation, Universität Oldenburg..
- Zapata Galindo, Martha (2005),** *Modernización, poder y cultura: cambios en la relación de los intelectuales mexicanos hacia la política, el gobierno y el Estado,* en: Los buenos, los malos y los feos: poder y resistencia en América Latina. Frankfurt/M. Vervuert *et.al.* pp. 83-104.
- Zeigler, Robert S./ Mohanty, Samarendu (2010),** Support for International Agricultural Research: Current Status and Future Challenges. *New Biotechnology* 27 (5), pp. 565-72.
- Zickerick, Michael (1979),** *Deutsche auswärtige Kulturpolitik; Konzeption, Rezeption und Wirkung. Dargestellt am Beispiel des Goethe-Instituts in Lagos, Nigeria.* Bad Honnef : Bock & Herchen.
- Ziemann, Benjamin (2008),** *The Code of Protest: Images of Peace in the West German Peace Movements, 1945–1990.* En: *Contemporary European History.* Vol.17 (2), pp. 237-261.
- Znined-Brand, Victoria (1999),** *Deutsche und französische auswärtige Kulturpolitik: Eine vergleichende Analyse; das Beispiel der Goethe-Institute in Frankreich sowie der Instituts und Centres Culturels Francais in Deutschland seit 1945.* Frankfurt /M.: Lang.
- Zur Mühlen, Patrick von (2007),** *Die internationale Arbeit der Friedrich-Ebert-Stiftung. Von den Anfängen bis zum Ende des Ost-West-Konflikts.* Bonn: Dietz Verlag
- Zolov, Eric (2001)** *¡Cuba sí, yanquis no!, El saqueo del Instituto Cultural México-Norteamericano en Morelia, Michoacán, 1961,* En: Spencer, Daniela (ed.), *Espejos de la Guerra Fría: México, América Central y el Caribe,* México, D.F. : Porrúa, pp. 175-214.

# **ANEXOS**

# ANEXO 1

## GRÁFICOS Y CUADROS NO INCLUIDOS EN EL TEXTO

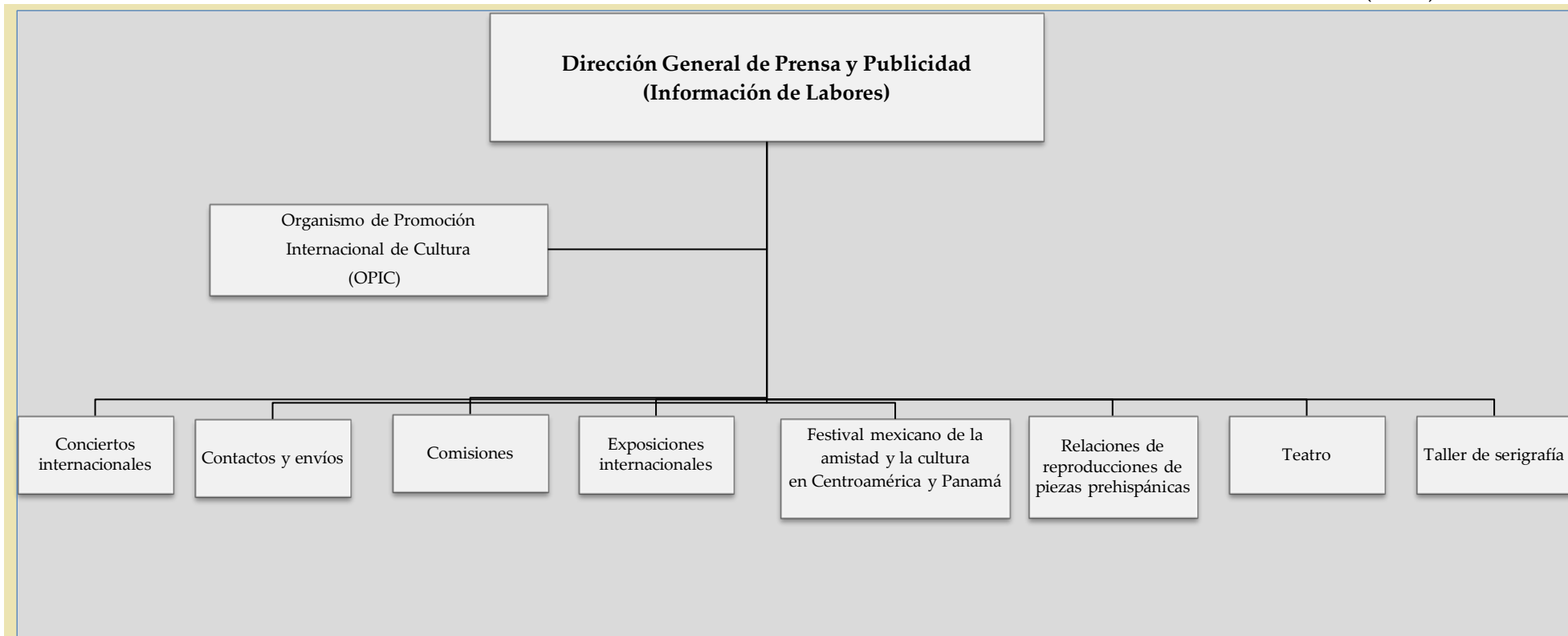
**GRÁFICO 1: SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES (SRE) EN MÉXICO, 1960.**



Fuente: Elaboración propia, basada en Memoria de la Secretaría de Relaciones Exteriores, 1960, publ. 1961: 755 ss.

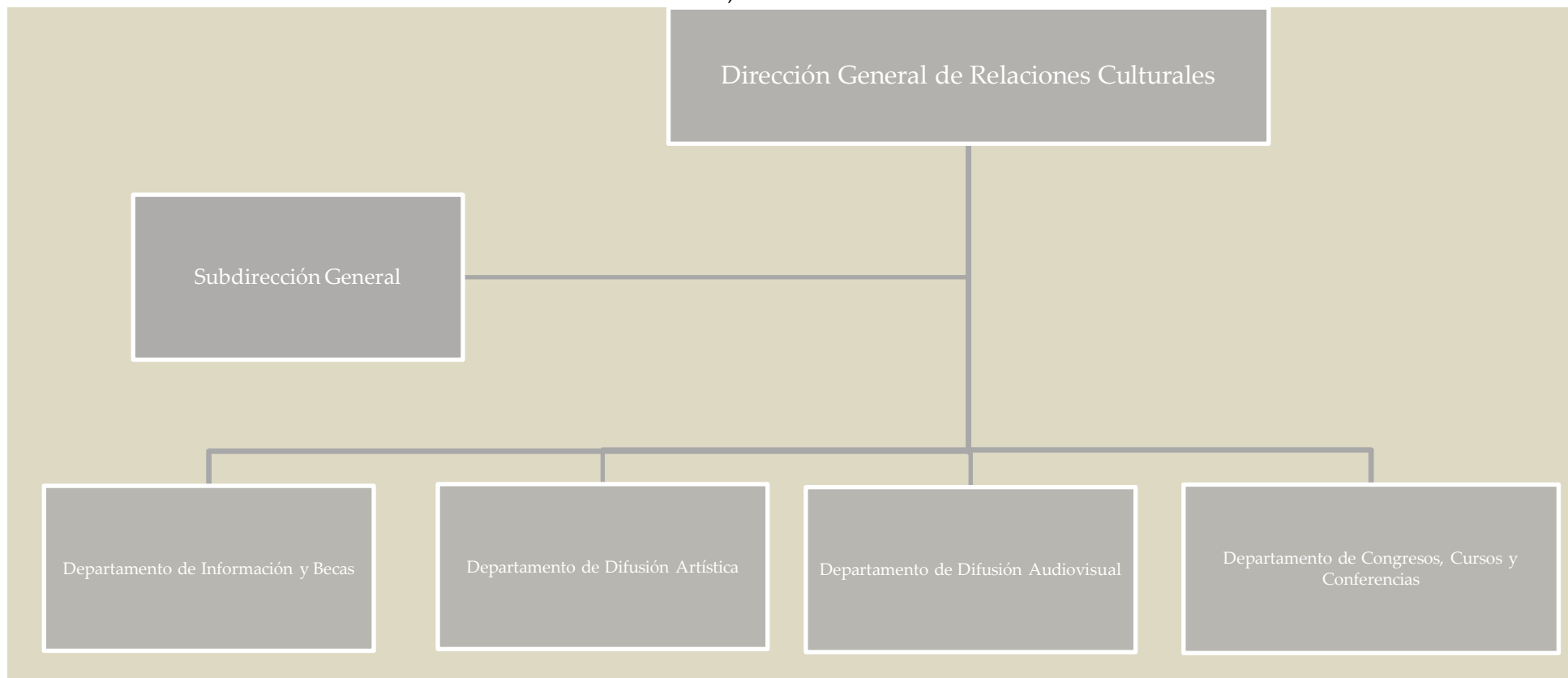


**GRÁFICO 2: DIRECCIÓN GENERAL DE PRENSA Y PUBLICIDAD Y ORGANISMO DE PROMOCIÓN INTERNACIONAL DE CULTURA (OPIC) 1960.**



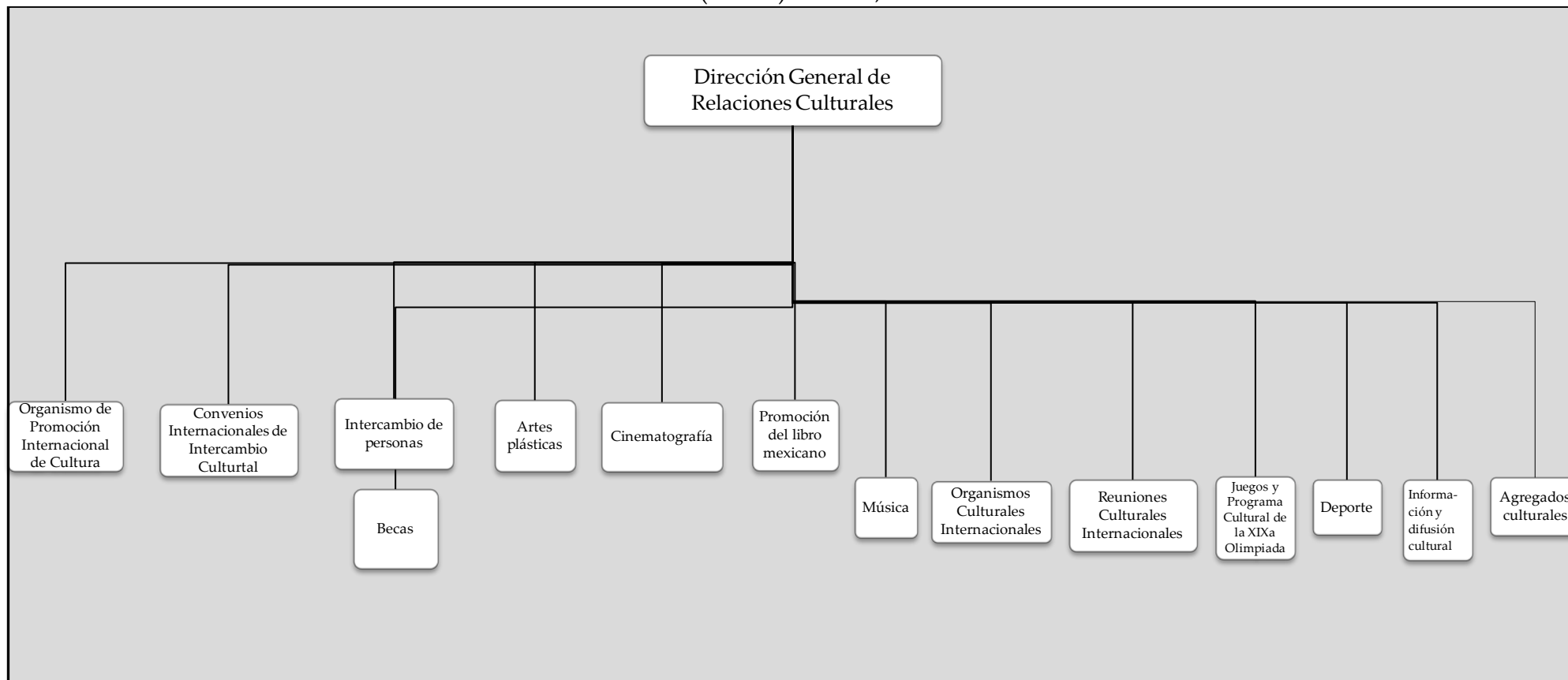
Fuente: Elaboración propia, basada en Memoria de la Secretaría de Relaciones Exteriores, 1960, publ. 1961: p. 779.

**GRÁFICO 3 : DIRECCIÓN GENERAL DE RELACIONES CULTURALES, 1960**



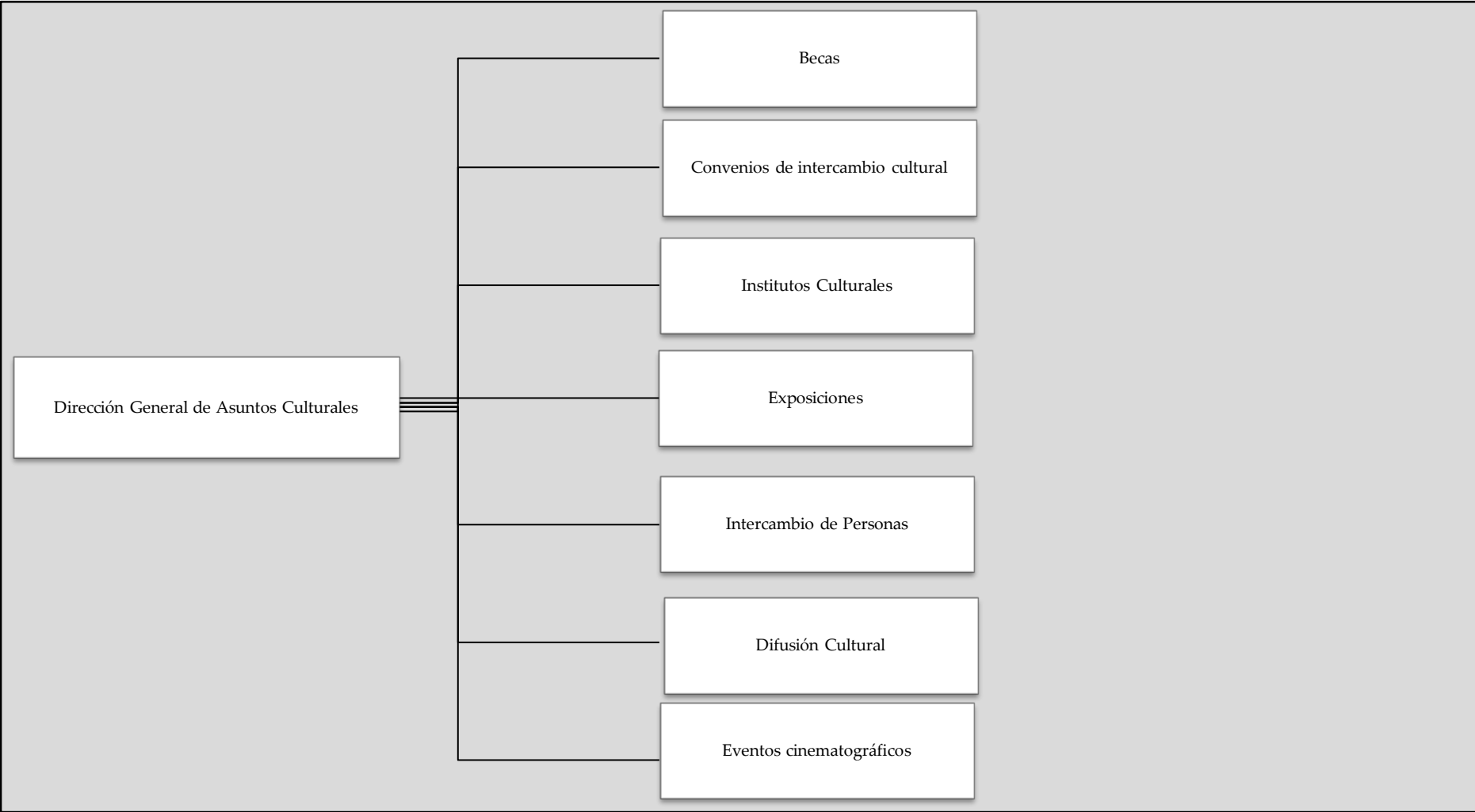
**Fuente:** Elaboración propia 2013, basada en Memoria de la Secretaría de Relaciones Exteriores, 1960, publ. 1961: pág. 779.

**GRÁFICO 4 : DIRECCIÓN GENERAL DE ASUNTOS CULTURALES (DACs) Y OPIC, 1968-1969**



Elaboración propia 2013, con base en Memorias SRE 1.09.68-31.08.69

**GRÁFICO 5: DIRECCIÓN GENERAL DE ASUNTOS CULTURALES (DACs), 1970**



Elaboración propia, con base en los Informes de labores de la SRE 1971-1973 (2013).

### CUADRO 1 : DEFINICIÓN DE CULTURA SEGÚN LA CONFERENCIA MUNDIAL SOBRE LAS POLÍTICAS CULTURALES (MONDIACULT), 1982

Así, al expresar su esperanza en la convergencia última de los objetivos culturales y espirituales de la humanidad, la Conferencia conviene en que:

- en su sentido más amplio, la cultura puede considerarse actualmente como el conjunto de los rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o un grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales al ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias.
- La cultura da al hombre la capacidad de reflexionar sobre sí mismo. Es ella la que hace de nosotros seres específicamente humanos, racionales, críticos y éticamente comprometidos. A través de ella discernimos los valores y efectuamos opciones. A través de ella el hombre se expresa, toma conciencia de sí mismo, se reconoce como un proyecto inacabado, pone en cuestión sus propias realizaciones, busca incansablemente nuevas significaciones, y crea obras que lo trascienden.

Declaración de México sobre las Políticas Culturales 1982

### CUADRO 2: OBJETIVOS CULTURARES SEGÚN MONDIACULT 82

1. Identidad cultural, 2. dimensión cultural del desarrollo, 3. cultura y democracia, 4. patrimonio cultural, 5. creación artística e intelectual y educación artística, 6. relaciones entre cultura, educación, ciencia y comunicación, 7. planificación, admon. y financiación de las actividades culturales; 8. Cooperación cultural internacional

### CUADRO 3: ARCHIVOS, CENTROS DE INFORMACIÓN Y BIBLIOTECAS CONSULTADAS

Das Politische Archiv des Auswärtigen Amtes der BRD (PA AA)
Das Bundesarchiv, Abt. Berlin Lichterfelde, Berlin und Koblenz (BArch)
Das Archiv der Akademie der Künste in Berlin (AdK)
El Acervo Histórico Diplomático, Genaro Estrada, de la Secretaría de Relaciones Exteriores en Ciudad de México (AHD)
Das Institut für Auslandsbeziehungen (Ifa) – Centro de información y biblioteca
Die Zentrale des Goethe-Instituts in München (GI) – biblioteca

Fuente: elaboración propia

### CUADRO 4: FONDOS REVISADOS EN BArch BERLÍN-LICHTERFELDE Y COBLENZA

Signatura del Fondo – RDA, Partidos y Organizaciones de Masa (SAPMO)	Signaturas del Fondo en Coblenza – RFA a partir de 1945
DY30/11565 – Bestand der SED DY30/IV A2/ 2.024/5, IV B2/2.024/128, IV B2/2.024/138 DY30/2469, 2570, 12981 – Sociedad Nacional de Amistad con la RDA en México (NFG)	B307 – Goethe-Institut B450 – Institut für Auslandsbeziehungen (Ifa)
DY13/ 3063,3065,3066, 3215, 3216, 3217, 3218 – Liga für Völkerfreundschaft und Freundschaftsgesellschaft in Mexiko DY27/ 867, 872,874,1597, 1713	
NY4559 – Nachlass Wolfgang Kießling NY4246 – Nachlass Georg Stibi	N 1225/234 – Nachlass Georg Picht: ausländische Kulturpolitik (1959-1964)
DR1 – Ministerium für Kultur, Abt. Internationale Beziehungen DR2/7405 – Ministerium für Volksbildung	
DY 13/1911, 1912, 2783a, 2844, 2860, 2861 – Liga por la Amistad entre los Pueblos y NFG RDA-México	

Fuente: elaboración propia 2011-2015.

### CUADRO 5: FONDOS DEL ARCHIVO DE LA ACADEMIA DE LAS ARTES EN BERLÍN (AdK)

Akademie der Künste Ost (AdK-O)	Horst-Hiemer-Archiv	Bestand Anna Seghers
Akademie der Künste West (AdK-W)	Steffie Spira-Archiv	Bestand Alexander Abusch
Bestand Diego Rivera	Verlag Volk & Welt	Karl-Max-Kober-Archiv

Fuente: Elaboración propia 2011

### CUADRO 6: TOTAL DE DOCUMENTACIÓN REVISADA Y COMPILADA

Archivo	Fondo/expediente	Nr. documentos
Archivo Político de la Oficina de Exteriores Exteriores (PA AA)	300 fondos	ca. 45,000
Archivo Federal (BArch) Berlin-Lichterfelde	43 fondos y dos acervos	ca. 9000
Archivo Federal (BArch) Coblenza	6 fondos	ca. 3500
Acervo Histórico Diplomático de la Secretaría de Relaciones Exteriores en México (AHD) y Biblioteca Lafragua	10 fondos y 30 expedientes 36 fondos - informes políticos 30 tomos- memorias de informes laborales	ca. 4000
Archivo de la Academia de las Artes Berlín (AdK)	26 fondos	ca. 1400
Ifa-Instituto para las Relaciones Internacionales Stuttgart	Literatura especializada	
Departamento de Relaciones Internacionales del Instituto Nacional de Bellas Artes (INBA)	Correspondencia interna, catálogos	

Total: Aprox. 80,000 documentos entre febrero 2011 y diciembre 2012

43 entrevistas con personalidades públicas, testimonios de personalidades de la época, ex funcionarios públicos, directores, ex diplomáticos y colaboradores de Goethe-Institut México, A.C.

Documentación seleccionada para la fase de evaluación: Acervo Histórico Diplomático de la SER (AHD) – 5 carpetas con 547 documentos, 3 tablas. BArch Lichterfelde-Oriental, Berlín (BArch) – 44 carpetas con ca. 753 documentos. Archivo Federal Sección Coblenza – una carpeta con ca. 70 documentos. Politisches Archiv des AA – RFA (17 carpetas c/u con ca. 1400 elementos) y del MfAA (18 carpetas c/u ca. 520 elementos).

Fuente: Elaboración propia 2015.

### CUADRO 7: INSTITUCIONES ALEMANAS DEL PERIODO PREBÉLICO RECUPERADAS (1953-1955)

Colegio Alemán "AvH" en la Cd. de México. Director: Rudolf Brechtel, maestro de primaria. 1,400 alumnos (70 alemanes de origen y 400 alemanes nacidos en México).

Colegio Alemán "AvH" en Puebla. Director: Fritz Theiss. 650 alumnos, 90 nacionales mexicanos.

Sociedad Alemana-Mexicanista. Especializada en arqueología y antropología. Publica desde 1919 la revista *México Antiguo*, que fue fundada por Carlos Linga en 1919.

El Casino Alemán (Deutsches Haus) 1933-1942.

La Sociedad Alexander von Humboldt fundada en 1932; Apoderada de la Casa de Humboldt en Taxco, Gue.

Librería Alemana de Ultramar.

Librería Internacional fundada por austriacos en los años treinta.

Cursos de alemán y lectora en la Universidad Nacional: Dra. Marianne Bopp (filóloga).

Grupo de teatro para aficionados (Leientheater) "Thespiskarren": Dirigido al público alemán.

Convivium Musicum – Asociación musical clásica, coro y orquesta.

Comunidad eclesiástica evangelista.

OPIMA: Oficina de Promoción de Intercambio Mexicano Alemán 1949.

Elaboración propia 2014 con base en: Berichte und Studien der BO-BRD im Jahre 1953 PA AA B90-053-2-Mf.0009

**CUADRO 8: PARTICIPACIÓN DE MÉXICO EN FESTIVALES INTERNACIONALES DE CINE EN LA RFA ENTRE 1953 Y 1989**

FESTIVAL INTERNACIONAL	AÑO PARTICIPACIÓN	SITUACIÓN	AÑO DE REALIZACIÓN	TÍTULO	DIRECTOR	GUIÓN, FOTOGRAFÍA, DIRECCIÓN DE ARTE, PRODUCCIÓN
<b>Festivales Cinematográficos Internacionales</b>	1951	1ra. participación de México en un festival de cine del que sale un acuerdo de coproducción	1951	Muchachas de uniforme "Mädchen ohne Liebe"	Dir. Alfredo B. Crevenna (in Frankfurt /M 1914) frühere UFA-Regisseur	Productor Rodolfo Loewenthal Con Rosaura Revueltas; Marga López, Patricia Moran, etc.
<b>Festival de Cannes (1er. Festival internacional para México)</b>	1953	Precursora del Cine Independiente de México	1953	Raíces	Benito Alazraki	Fotografía: Walter Reuter y Hans Beimler
<b>Festival Internacional de Cine de Berlín (Categoría: Competencia)</b>	1957	Pedro Infante, cantante popular mexicano, gana el Oso de Plata al mejor actor.	1957	Tizoc	Ismael Rodríguez	
		Censurada y presentada en 1974 en 1er. Concurso de Cine Experimental en México	1958	El Brazo Fuerte	Giovanni Korporaal y Juan de la Cabada	Fotografía – Walter Reuter
<b>11. Festival internacional de Cine de Berlín (Categoría: Competencia)</b>	1961	Censurada en México por GOB bajo López Mateos hasta 1972 Rechazada en Moscú y Berlín respectivamente	1961	La Rosa Blanca	Roberto Galvadón	Guión – B. Traven (novela)
<b>12. Internationales Filmfest Berlin (Categoría: Competencia)</b>	1962		1962	El Tejedor de Milagros	Francisco del Villar	Guión: Hugo Argüelles y Emilio Carballido
		Coproducción RFA-México	1963	Propuesta: Documental: La vida de Alexander von Humboldt		
<b>15. Internationales Filmfest Berlin (Foro)</b>	1965		1964	Viento Negro	Servando González	
<b>Festival Internacional de Cine de Berlín</b>	1965		1965	Viento Negro	Servando González	

<b>Festival de Cine de los Deportes de Oberhausen del 10 al 12 de diciembre 1968.</b>	1968			Programa número 6	Paul Leduc	
<b>26° Festival Internacional de Cine de Berlín (Categoría: Competencia)</b>	1976		1975	Canoa	Felipe Cazals	
<b>27° Festival Internacional de Cine de Berlín (Categoría: Competencia)</b>	1977	Premio: Oso de Plata	1976	Los Albañiles	Jorge Fons	
<b>33° Festival Internacional de Cine de Berlín (Categoría: Cine para Niños)</b>	1983		1982	En el país de los pies ligeros (El niño rarámuri)	Marcela Fernández Violante	
<b>33° Festival Internacional de Cine de Berlín (Panorama)</b>	1983		1981	El niño Fidencio, el taumaturgo de espinazo	Nicolás Echeverría	
<b>33° Festival Internacional de Cine de Berlín (Panorama)</b>	1983		1981-1982	Laguna de dos tiempos	Eduardo Maldonado	
<b>Festival de Cortometraje de Oberhausen</b>	1984		1983	El Sheik del calvario	Gerardo Lara	
<b>34° Festival Internacional de Cine de Berlín (Categoría: Foro)</b>	1984		1982	El tango es una historia	Humberto Ríos	
<b>35° Festival Internacional de Cine de Berlín (Categoría: Foro)</b>	1985			Flor de corazón	Karin Albers (directora de cine alemana)	
<b>35° Festival Internacional de Cine Berlín (Categoría: Foro)</b>	1985		1983	Nocaut	José Luis García Agraz	
<b>35° Festival de Cine de Berlín (Categoría: Foro)</b>	1985		1983	Frida: Naturaleza viva	Paul Leduc	
<b>36° Festival Internacional de Cine de Berlín (Categoría: Foro)</b>	1986		1983	Figuras de la Pasión	Rafaél Corkidi	
<b>36° Festival</b>	1986		1985	Los motivos de la luz	Felipe Cazales	



<b>Internacional de Cine de Berlín (Categoría: Panorama)</b>						
<b>36° Festival Internacional de Cine de Berlín (Categoría: Retrospectiva)</b>	1986		1934	Redes	Fred Zinnemann	
<b>36° Festival Internacinal e Cine de Berlín</b>	1986		1986		Rosaura Revueltas	Miembro del Jurado

Elaboración propia 2011-2015.

**CUADRO 9: MANIFESTACIONES ARTÍSTICAS Y LITERARIAS RDA Y MÉXICO**

<b>Exposición</b>	<b>Año</b>	<b>Lugar</b>	<b>Museo</b>
Portrait of Alexander von Humboldt. Painted in 1806. Friedrich Georg Weltsch (1758-1828). Oil on canvas. 127 x 94 cm. German Democratic Republic	1968	Cd. de México	From the National Gallery of the National Museum of Berlin. BELLAS ARTES
Self Portrait. Painted in 1806. Anton Graff (1736-1813). Oil on canvas. 71 x 56.6 cm. German Democratic Republic.		Cd. de México	From the Gallery of Old Masters in the National Art Collection of Dresden. BELLAS ARTES
"Saint Margaret." Painted in 1513. Lucas Cranach the Elder (1472-1553). Black ink on paper. 17.1 x 13.1 cm. German Democratic Republic.		Cd. de México	From the National Gallery, Dessau. BELLAS ARTES
"Mountain Slope." Albrecht Durer (1471-1528). Chalk on paper. 38 x 26.6 cm. German Democratic Republic. Dürer was the most influential artist of the German School		Cd. de México	Goethe National Museum, Weimar. BELLAS ARTES
"The Story of Lot." Albrecht Altdorfer (c. 1480-1538). Pen and India ink drawing on paper. 11.2 x 15.5 cm. German Democratic Republic.		Cd. de México	From the National Gallery Dessau. BELLAS ARTES
"The Sharks" Lithograph. George Grosz, 20 x 32 cm. German Democratic Republic.		Cd. de México	BELLAS ARTES
"DDR Architektur		Cd. de México	
"Mexikanische Malerei und Grafik"	1955	Berlín	Catálogo existente
"John Heartfield"		Cd. de México	
"Aztekische Kunst"	1978	BERLIN	
"Bildnerisches Volksschaffen der DDR"		Cd. de México	
"Das Werk von Käthe Kollwitz"		Cd. de México	
"Cuevas-Ausstellung"	1978	Berlín	

"Siqueiros"	1977	Berlín, Dresde	
"Mattheuers Neustädt-Grafik aus der DDR"	1976	Cd. de México	
80-Stücke Arno Rink und Karl-Georg Kirsch		Cd. de México	
"25 Jahre Bauwesen in Mexiko"	1976	Berlín	Berliner Filmtheater Kosmos
"Kunstschätze aus Mexiko"	1976	Berlín	Bode-Museum
"Deutsche Kunst aus Museen der DDR"	1979	Cd. de México	
Kunstsammlungen Dresden und den Staatlichen Museen von Berlin	1980	Cd. de México	
"50 Meisterwerke der DDR"	1981	Cd. de México	
"Orozco Ausstellung"	1980	Berlín	
"Stengel-Ausstellung"	1979	Cd. de México	
"Kunsthandwerk des Barocks"	1980	Cd. de México	
"Berlin begrüßt Mexiko-Stadt"	1981	Cd. de México	
"Ausstellung über die deutschen Antifaschisten in Mexiko"	1983	Berlín	
<b>Publicación</b>	<b>Año</b>	<b>Autor</b>	<b>Editorial</b>
Arte Antiguo Mexicano	1968	diversos	Kunstverlag Leipzig
Alemania Libre in Mexiko	1974	Wolfgang Kießling	Akademie-Verlag
Exil in Lateinamerika-Kunst und Literatur im antifaschistischen Exil 1933-1945	1980	Wolfgang Kießling	Reclam-Verlag
MEXIKO	1982	Hans-Joachim Mertens, Ulrich Makosch	Brockhaus Verlag Leipzig
Brücken nach Mexiko. Traditionen einer Freundschaft	1989	Wolfgang Kießling	Dietz Verlag
Entdeckungen in Mexiko	1948	Egon Erwin Kisch	Aufbau-Verlag
Transit	1944	Anna Seghers	Nuevo Mundo
Geschichten aus Mexiko	1972	Anna Seghers	Aufbau-Verlag
Gelächter in Mexiko	1957	B. Traven	Aufbau Verlag DEFA
Deutsche Außenpolitik – Gegenwartsprobleme Lateinamerikas	1961	Georg Stibi	Rütten & Loening
Sonntagsträumerei in der Alameda	1961	Bodo Uhse	Henschel-Verlag
In Mexiko	1979	Ludwig Renn	Aufbau-Verlag
Morelia-eine Universitätsstadt in Mexiko	1950	Ludwig Renn	Aufbau-Verlag
Trini	1955	Ludwig Renn	Kinderbuchverlag

Elaboración propia 2011-2015.

## ANEXO 2

### ACTORES INSTITUCIONALES

**CUADRO 10:** FUNCIONARIOS DIPLOMÁTICOS DE LA RFA, RDA Y MÉXICO

NR.	NOMBRE	CARGO	FECHA. MISIÓN DIPLOMÁTICA
<b>FUNCIONARIOS DIPLOMÁTICOS DE LA RFA EN MÉXICO</b>			
1	Emb. Dr. Fritz von Twardowski	Embajador	1952-1956
2	Emb. Dr. Gebhardt von Walther	Embajador	1956-1958
3	Ku. Dr. Rolf Fechter	Agregado cultural	1953-1954
4	Ku. Prof. Dr. Andreas Willy Bauer	Agregado cultural	1954-1962
5	Bo. Dr. Walther Hess	Embajador	1958-1960
6	Bo. Dr. Richard Hertz	Embajador	1960-1961
7	Bo. Dr. Kurt-Fritz von Graevenitz	Embajador	1961-1963
8	Bo. Dr. Günter Seeliger	Embajador	1963-1966
9	Ku. Arnold Gans	Agregado cultural	1962-1964
10	Bo. Dr. Carl August Zapp	Embajador	1966-1969
11	Ku. Dr. Hannerlore Theodor	Agregado cultural	1964-1968
12	Ku. Rudolf Müller-Horn	Agregado cultural	1968
13	Ku. Immo von Kessel	Agregado cultural	1968-1970
14	Dr. Kurt von Tannstein	Embajador	1969-1971
15	Dr. Hans Schwarzmann	Embajador	1972-1975
16	Dr. Horst Schimer	Agregado cultural	1973-1977
17	Dr. Norman Dencker	Embajador	1976-1981
18	Ku. Gerd Plückebaum	Agregado cultural	1977-1980
19	Ku.Dr. Marius Haas	Agregado cultural	1980-1981
20	Dr. Jürgen Sudhoff	Embajador	1981-1982

21	Ku. Dr. Alexander Petri	Agregado cultural	1982-1984
22	Ku. Karl Köhler	Agregado cultural	1984-1988
23	Dr. Hans-Werner Graf Finck von Finckenstein	Embajador	1987-1990
24	Ku. Dr. Christian Hausmann	Agregado cultural	1988-1990

#### FUNCIONARIOS DIPLOMÁTICOS DE LA RDA EN MÉXICO

1	Dr. Gerhard Korth	Embajador	1973-1977
2	Dr. Peter Lorf	Embajador	1978-1982
3	Dr. Joachim Nauman	Embajador	1982-1988
4	Dr. Gerhard Korth	Embajador	1988-1990
5	Lorenz Dietrich	Agregado cultural	1973-1976
6	Eva Naumann	Agregado cultural	1976-1977
7	Stefan Goehlert	Agregado cultural	1977-1980
8	Waltraut Elie	Agregado cultural	1980-1983
9	Karin Brösike	Agregado cultural	1983-1985
10	Wolfgang Trenkmann	Agregado cultural	1985-1989
11	Eva Naumann	Agregado cultural	1989-1990

#### FUNCIONARIOS DIPLOMÁTICOS DE MÉXICO EN LA RFA (COLONIA)

1	Waldo Romo Castro	Embajador	1952-1953
2	Alfonso Guerra Olivares	Embajador	1953-1964
3	Manuel de Jesús Cabrera Maciá	Embajador	1965-1971
4	Antonio Ruiz Galindo	Embajador	1971-1972
5	Ismael Moreno Pino	Embajador	1972-1973
6	Luis Jesús Weckmann Muñoz	Embajador	1973-1974
7	Vicente Sánchez Gavito	Embajador	1974-1976
8	Ulises Sergio Schmill Ordoñez	Embajador	1976-1977
9	Felipe Raúl Valdés Aguilar	Embajador	1977-1978

10	Roberto de Rosenzweig-Díaz A.	Embajador	1978-1979
11	Ángel de la Fuente	Agregado cultural	1953-1964
12	Mario Armando Amador Durón	Agregado cultural	1964-1965
13	José María Pérez Gay	Agregado cultural	1965-1971
14	Antonio Ruiz Galindo Jr.	Agregado cultural	1971-1972
15	José María Pérez Gay	Agregado cultural	1972-1979

#### FUNCIONARIOS DIPLOMÁTICOS DE MÉXICO EN LA RFA (BONN)

16	Octaviano Campos Salas	Embajador	1979-1982
17	César Sepúlveda Gutiérrez	Embajador	1983-1987
18	Adolfo Enrique H. Fernández	Embajador	1987-1990

#### FUNCIONARIOS DIPLOMÁTICOS DE MÉXICO EN LA RDA

1	Rodolfo Navarrete Tejero	Embajador	1974-1976
2	Guillermo Muñoz Corona	Embajador	1976-1978
3	Prof. Dr. Ricardo Guerra Tejada	Embajador	1978-1983
4	Rogelio Martínez Aguilar	Embajador	1983-1987
5	Felipe Raúl Valdés Aguilar	Embajador	1987-1989
6	María del Rosario Gloria Green Macías	Embajadora	1989-1990
7	Jorge Castro-Valle Kuehne	Encargado de Negocios ad hoc	1990
8	M Prieto Espinosa	Agregado cultural	1974
9	Raúl Villanueva Lara	Agregado cultural	1974-1977
10	Sergio Adrian Segura y Vergara	Agregado cultural	1977-1978
11	Renate von Hanffstengel	Agregado cultural	1978-1981
12	Juan Villoro	Agregado cultural	1981-1984

ELABORACIÓN PROPIA 2015.

**CUADRO 11: DIRECTORES DEL GOETHE-INSTITUT MÉXICO, A.C., DEL INSTITUTO CULTURAL EN GUADALAJARA Y DEL CENTRO CULTURAL ALEMÁN EN MONTERREY, N.L., MÉXICO**

NR.	NOMBRE	INSTITUCIÓN	FECHA
1	Christian Schmitt	Goethe-Institut México, A.C.	1966-1976
2	Hermann Turtur	Goethe-Institut México, A.C.	1976-1981
3	Jochen Bloss	Goethe-Institut México, A.C.	1981-1986
4	Tilo Waldraff	Goethe-Institut México, A.C.	1986-1990
5	Johann Hahn	Instituto Vikingo de Guadalajara	1960-1962
6	Ernst Jäger	Instituto Alemán A.C. Guadalajara	1962-1989
7	Henning Graf (DAAD-Lektor)	Centro Cultural Alemán A.C. Monterrey	1970-1974
8	Lutz Brinckmann	Centro Cultural Alemán A.C. Monterrey	1974-1978
9	Michael Greszus	CentroCultural Alemán A.C. Monterrey	1978-2010

ELABORACIÓN PROPIA 2015

**CUADRO 12 : LISTA DE ENTREVISTADOS SEGÚN EL PAÍS DE GESTIÓN**

NO.	NOMBRE	CARGO	FECHA DEL CARGO	PROCEDENCIA INSTITUCIONAL	FECHA DE LA ENTREVISTA
<b>REPÚBLICA FEDERAL ALEMANIA (RFA)</b>					
1	Michael Graezus	Colaborador del Centro Cultural Alemán A. C., en Monterrey, N.L. (CCA)	1970-1977	A.C. con filiación a la República Federal Alemana( RFA)	1 de mayo 2012
		Director del Centro Cultural Alemán A. C., en Monterrey,N.L. (CCA)	1978-2010		
2	Anne Marie Maier	Colaborador del Centro Cultural Alemán Guadalajara, A. C.	1971-2005	RFA	23 de marzo 2012
3	Alexandra Petri	Agregado cultural en México	1981-1984	RFA	21 de mayo 2012
4	Jochen Bloss	Director del Goethe-Institut México, A.C.	1981-1986	RFA	15 de mayo 2012
5	Marina Palafox	Colaborador del Centro Cultural Alemán Guadalajara, A. C.	1981-2010	RFA	23 de marzo 2012
6	Lisa Fuhr	Colaboradora del Goethe-Institut México, A.C.	1981-1984	RFA	16 de mayo 2012
7	Karl Köhler	Agregado cultural en México	1984-1988	RFA	31 de mayo 2014
8	Gisela Lang	Colaboradora del Goethe-Institut	1985-2005	RFA	15 de mayo 2012
9	Tilman Waldruff	Director del Goethe-Institut México, A.C.	1986-1990	RFA	14 de mayo 2012
10	Volker Marwitz	Encargado del trabajo fílmico de programación cultural y Dir. Depto. de Idiomas Goethe-Institut México, A.C.	1987-1992	RFA	6 de julio 2012
11	Isolde Waidner	Directora de Administración del Goethe-Institut México, A.C.	1988-1990/ 2006-2010	RFA	27 de marzo 2012
12	Álvaro ríos	Encargado del trabajo fílmico del Centro Cultural Alemán A.	1988-2010	A.C. mexicana con	1 de mayo 2012

		C., en Monterrey		filiación a la RFA	
13	Christian Hausmann	Agregado cultural	1988-1990	RFA	12 de junio 2012
14	Edda Webbels	Colaboradora del Goethe-Institut	1989-2005	RFA	5 de junio 2012
		Traductora oficial de mandatarios alemanes y mexicanos	1980-2005	México-RFA	
15	Horst Deinwallner	Director del Goethe-Institut México, A.C.	1990-1994	RFA	16 de mayo 2012
16	Günther Jacob	Agregado cultural	1990-1994	RFA	9 de julio 2012
17	Gabrielle Landwehr	Directora del Departamento de Idiomas	1992-1997	RFA	21 de junio de 12
18	Dieter Rall	Primer lector del DAAD en México	1966-2010	RFA	25 de abril 2012
		Cofundador del Departamento de Lengua y Literatura alemana en la UNAM			
<b>REPÚBLICA DEMOCRÁTICA ALEMANA (RDA)</b>					
19	Gerhard Wolf	Curador, editorialista y galerista, miembro de la asociación de escritores de la RDA (1957) y del club PEN (1973) y viudo de la escritora Christa Wolf	1957-1990	República Democrática Alemana (RDA)	30 de septiembre 2011
20	Günther Buhlke	Agregado comercial	1969-1974	RDA	3 de diciembre 2012
21	Stephen Goehlert	Agregado cultural	1977-1980	RDA	14 de diciembre 2011
22	Ulrich Geyer	Archivista del MfAA	1977-1989	RDA	11 de noviembre 2011
		Archivista del PA AA	A partir de 1990	RFA	
23	Peter Lorf	Embajador de la RDA en México	1978-1982	RDA	22 de noviembre 2012
		Subdirector del Ministerio de Cultura en la RDA	1982-1989		
24	Waltraud Elie	Agregado cultural	1980-1983	RDA	22 de noviembre 2011



25	Winfried Hansch	Encargado de negociado del Departamento Político en la embajada de la RDA	1985-1990	RDA	6 de noviembre 2011
26	Wolfgang Trenkmann	Agregado cultural	1985-1989	RDA	12 de enero 2012
27	Mathias Rau	Ex ciudadano de la RDA, colaborador del Goethe-Institut Berlin	A partir de 1985	RDA	5 de octubre 2013
28	Hans Modrow	Presidente del Consejo de Ministros de la RDA	1989-1990	RDA	11 de mayo 2012
<b>MÉXICO</b>					
29	Alto funcionario de la SRE	Embajador, Ministro, Secretario, entre otras funciones	1960-2000	México	10 de marzo 2012
30	Cuauhtémoc Cárdenas Solórzano	Colaborador de la Sociedad de Amistad RDA-México	1967-1973	México	12 de marzo 2012
31	Raquel Tibol	Crítica de arte, colaboradora y cofundadora de la Sociedad de Amistad RDA-México	1968-1980	México	17 de marzo 2012
32	Laura Bolaños	Colaboradora de la Sociedad Nacional de Amistad RDA-México	1973-1981 y 1985-1989	México	26 de marzo 2012
33	Renate von Hanffstengel	Profesora universitaria, naturalizada mexicana	1981-2007	México	23 de marzo 2012
		Agregado cultural	1978-1981		
34	Gastón Martínez	Secretario General de la Organización Manos Fuera de Nicaragua y ex colaborador de la Sociedad Nacional de Amistad RDA-México	1980-1988	México	20 de abril 2013
35	Alfonso de María y Campos	Embajador	1982-1985	México	25 de abril 2012
		Director General de Relaciones Culturales en la SRE			
36	Rosario Green	Embajadora de México en la RDA	1989-1990	México	22 de marzo 2012
37	Rogelio Martínez	Embajador de México en la RDA	1983-1987	México	14 de marzo 2012
38	Jaime Labastida Ochoa	Escritor, ensayista y director de la editorial Siglo XXI	1985-1987	México	24 de abril 2012
		Ponente de conferencias en la Sociedad de Amistad RDA-			

		México			
39	Fernando Solana	Secretario de Educación Pública	1982-1988	México	21 de abril 2012
		Secretario de Relaciones Exteriores	1988-1992		
40	Ulises Schmill Ordóñez	Embajador de México en la RFA	1976-1977	México	18 de abril 2012
41	Francisco González Díaz	Embajador de México en Alemania	2010-2012	México	3 de febrero 2012
42	Walter Astié Burgos	Embajador Alterno Estados Unidos de Norteamérica, en Dinamarca y en Honduras		México	9 de marzo 2012
		Especialista en la política exterior de México			
43	Bernardo Sepúlveda Amor	Secretario de Relaciones Exteriores	1982-1988	México	7 de enero 2014
		Conciliador del Grupo Contadora			

Elaboración propia 2015.

## ANEXO 3

### CUESTIONARIOS PARA LAS ENTREVISTAS

#### CUESTIONARIO 1: DIPLOMÁTICOS, GESTORES Y COLABORADORES CULTURALES DE MÉXICO

No.	Preguntas
1.	En la política cultural mexicana suelen nombrarse intelectuales y artistas como diplomáticos en el exterior y funcionarios en el interior. ¿Por qué cree usted que sea así? ¿Qué podría comentar al respecto?
2.	¿Qué entiende y qué entendía México bajo el concepto de política cultural exterior?
3.	¿Cuáles eran y son las expectativas de las instituciones culturales mexicanas respecto a los objetivos de la política cultural exterior de otros Estados en territorio mexicano? ¿Las hay?
4.	La política cultural exterior se lleva a cabo principalmente bajo el principio de reciprocidad. ¿Cree que se llevaba a cabo entre México y los dos Estados alemanes? ¿Cuál era la postura de México? ¿Se cumplía? ¿Se llevaban a cabo los planes de trabajo?
5.	¿Cómo considera la política cultural exterior entre los dos países antes y después de la Guerra Fría? Era ésta un instrumento político de seguridad y política económica?
6.	¿Cuál era su percepción respecto a la política cultural exterior de la RFA? ¿Desde México eran instruidos institucionalmente respecto a dicha política?
7.	Al hacer el cambio de embajador o de agregado cultural, ¿había dificultades para dar continuidad a los planes de trabajo?
8.	¿Usted percibió algo acerca de la competencia entre los dos Estados alemanes? ¿Se informaba, se comentaba, se registraba la labor de la política cultural de los dos Estados alemanes en México?
9.	¿Había comunicación entre las dos embajadas mexicanas en los dos Estados alemanes?
10.	¿Cuál era el papel de la Sociedad Amigos de la RDA en México? ¿Tenía Usted conocimiento de dicha sociedad? ¿Qué recuerda de las actividades que realizaba?
11.	¿Cómo se cooperaba o sea coopera con las instituciones culturales extranjeras en México? ¿Cuál fue su experiencia a este respecto cuando estuvo a cargo de la Dirección de Difusión y Administración del INBA? ¿Cuáles eran las dificultades institucionales a nivel funcional, de distribución de competencias y de metas? ¿Había malos entendidos a nivel de contenido, a nivel del concepto

de gestión cultural?

12. ¿Cree que a través del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre México y la RDA la labor de dicha asociación se volvió obsoleta o bien fue reforzada para las actividades culturales de la RDA en México?
13. ¿Cuál era la posición de México respecto a la Guerra Fría en términos políticos, y después en materia de política cultural?
14. ¿Cómo percibía la política cultural que implantaban los dos Estados alemanes en México? ¿Había tensiones? ¿Era determinante las relaciones diplomáticas de los E.E.U.U. y de la URSS con México en materia de política cultural?
15. ¿Cree usted que México en algún momento de los 40 años de existencia de la RDA y durante todo el período de la Guerra Fría o Conflicto Este-Oeste tendió hacia un lado o hacia el otro?
16. ¿Cuál ha sido la percepción que se tiene respecto a las relaciones culturales entre México y Alemania después de la caída del muro?
17. ¿Como promotor cultural, siguió de cerca las actividades culturales de los dos Estados alemanes en México, en específico del Goethe-Institut por parte de la RFA y algún equivalente de la RDA?
18. ¿De qué forma el sector izquierdo del PRI se vinculaba con la RDA en materia cultural?
19. ¿Piensa que el PRI antes de la Corriente Democrática se acercaba más a la RDA o a la RFA? ¿Se buscó más acercamiento con la RDA, al fundarse el PRD?
20. ¿Considera que el papel del actor cultural (gestor, promotor, creador, etc.) es más determinante que la institución cultural o al revés? ¿Cuáles son las características que debe tener la persona con poder de decisión para una buena implantación y recepción de la política cultural exterior de un Estado nacional?

Elaboración propia 2011.

## CUESTIONARIO 2: DIPLOMÁTICOS, GESTORES Y COLABORADORES CULTURALES DE LA RFA

Nr.	Fragen
1.	Von wann bis wann waren Sie Kulturattaché der BRD in Mexiko /Mitarbeiter/ Direktor des Goethe-Instituts México A.C.?
2.	Welche Aufgaben hatten Sie und wie konkretisierten sich diese? Können Sie mir ein paar Beispiele geben?
3.	Wie interagierte die Botschaft zusammen mit der Außenstelle des Goethe-Instituts in Mexiko bzw. Wie interagierte das GI mit der Botschaft der BRD in Mexiko?
4.	Gab es Reibungspunkte bezüglich des Rahmenvertrags?
5.	Wo lagen die Schwierigkeiten, wenn es welche gab?
6.	Welche Ziele verfolgte damals die BRD im Bereich der AKP?
7.	Welche Funktion hat ein Kulturabkommen?
8.	Welche Instrumente setzt die Auslandsvertretung und die Mittlerorganisationen um die AKP umzusetzen?
9.	Wo liegen die Unterschiede im Bezug auf Imagebildung bei der Förderung der Künste und der Sprache im Ausland?
10.	Wie war die Kooperation mit den lokalen Partner? Erinnern Sie sich an das Deutschlandbild, das sie hatten?
11.	Welche lokale Institutionen haben mit der Botschaft bzw. mit dem Goethe-Institut zusammengearbeitet?
12.	Wie stand die Deutsche Gemeinschaft in Mexiko gegenüber der Deutschlandfrage?
13.	Welche Rolle spielten die Kulturvereine und – Institute z.B. Guadalajara oder Monterrey?
14.	Wie funktioniert das kleine Kulturfond? Ist es effektiv genug?
15.	In Zeiten des Ost-West-Konfliktes wie war die Lage in Mexiko bezüglich der Deutschlandfrage?
16.	Haben Sie die Aktivitäten der DDR mitbekommen?
17.	Waren die Mexikaner sensibel genug in dieser Frage?
18.	Trug sich eine kulturelle Konkurrenz im Bereich der Kultur zwischen der BRD und der DDR in Mexiko aus?
19.	Gab es ein kultureller Kalter Krieg in Mexiko? Wenn es so war, können Sie Beispiele nennen?
20.	Von welchen Faktoren hing damals der Erfolg der AKP?

Elaboración propia 2012.

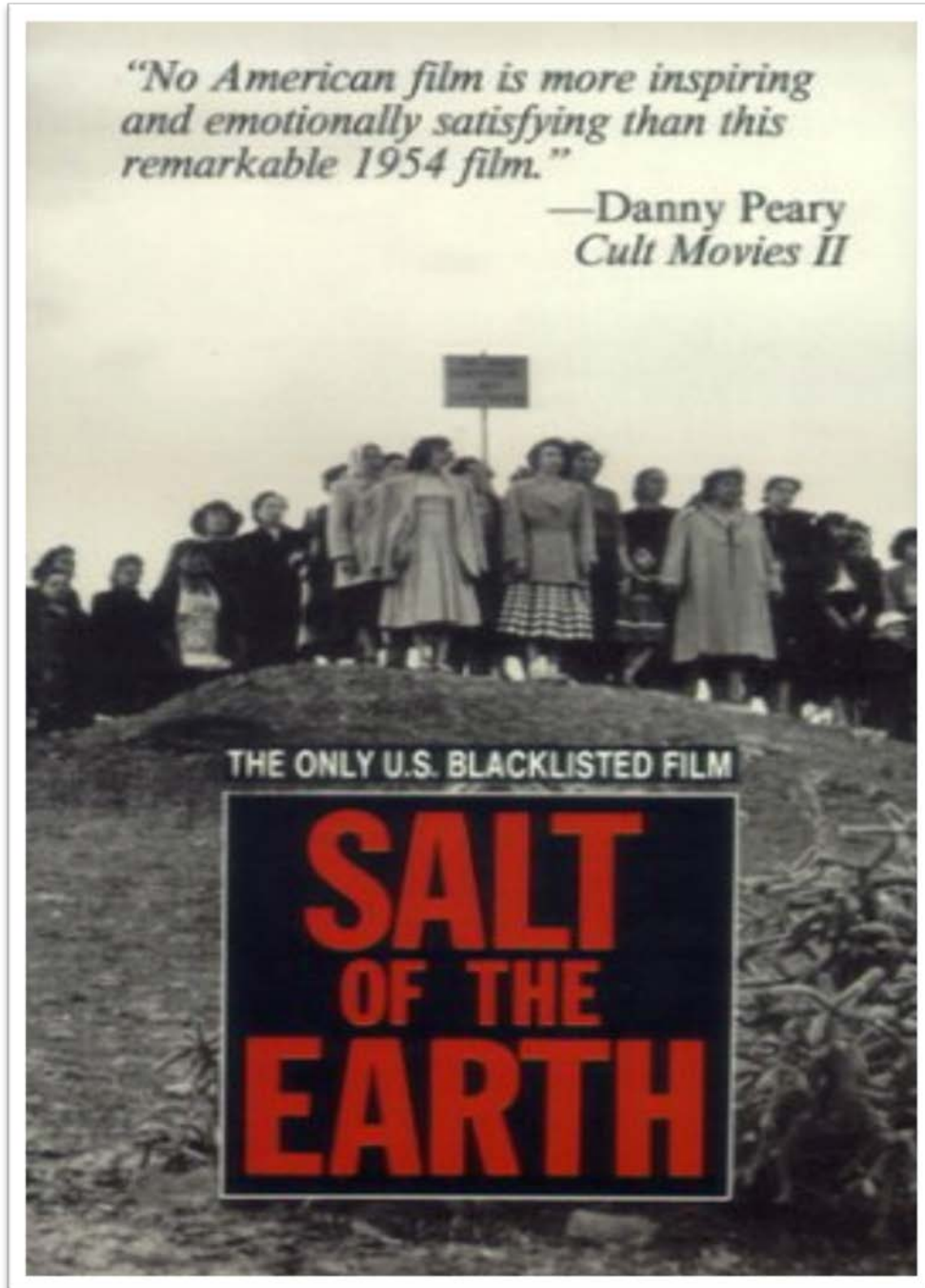
### CUESTIONARIO 3: FUNCIONARIOS, DIPLOMÁTICOS, GESTORES Y COLABORADORES CULTURALES DE LA RDA

Nr.	Fragen
1.	Können Sie mir erklären wie die institutionelle Struktur und Leitung der Außenkulturpolitik der DDR funktionierte?
2.	Laut den DDR-Direktiven, die nach 1973 im MfAA entwickelt wurden, sollten die kulturellen Auslandsbeziehungen der DDR zur Verwirklichung der außenpolitischen Ziele der DDR eingesetzt werden, die von politischer und ökonomischer Natur waren. Können Sie erläutern wie diese erreicht werden sollten?
3.	Wie war die institutionelle Koordination zwischen den verschiedenen Ministerien, die für die Außenkulturpolitik waren?
4.	Wo lagen die Prioritäten innerhalb der Kulturellen Arbeitspläne (KAB) zu Mexiko?
5.	Nach welchen Kriterien wurden die Kulturaktivitäten ausgewählt?
6.	Welche Themen und Inhalte wurden am meisten gefördert? Und welche künstlerische Sparte war am meisten gefragt?
7.	Wie hat die Botschaft zusammen mit der Nationale Freundschaftsgesellschaft DDR-Mexiko koordinatorisch gearbeitet?
8.	Hatten Sie bereits in den 70er Jahren den Eindruck, dass die kulturpolitischen Aktivitäten einen ökonomischen Nutzungseffekt erzeugen mussten und weniger danach abziehen dem Reziprozitätsprinzip zu entsprechen?
9.	Welche Rolle spielte die NFG DDR-Mexiko für die KAP der DDR?
10.	Nach welchen Kriterien wurden die Auszeichnungen für die Freunde der DDR gewählt?
11.	Es gab eine Reihe von Übereinstimmungen zwischen Mexiko und der DDR in Grundfragen der internationalen Entwicklung. Mexiko wurde als Schlüsselland in Lateinamerika eingestuft. Wie war die institutionelle Arbeit mit den mexikanischen Partnern?
12.	Haben Sie die kulturellen Aktivitäten der BRD mitbekommen? Sind Sie sich überhaupt begegnet?
13.	Waren die mexikanischen Partner sensibel genug bezüglich der Deutschlandfrage?
14.	Können Sie mir ein Beispiel geben, wie Mexiko zusammen mit der DDR kooperiert hat?
15.	Welche Erwartungen hatten die mexikanischen Behörden und Partner gegenüber der kulturellen Zusammenarbeit mit der DDR?
16.	Welche Rolle spielte vor Ort die Sowjetische Botschaft? Haben Sie mit der Freundschaftsgesellschaft UdSSR-Mexiko zusammengearbeitet?
17.	Wie war der Austausch mit den anderen Kulturinstitute bzw. Freundschaftsgesellschaften Osteuropas in Mexiko?
18.	Nach der Unterzeichnung des Kulturabkommens zwischen der BRD und der DDR 1986 gab es gemeinsame Aktivitäten in Mexiko?
19.	Gab es ein kultureller Kalter Krieg zwischen der BRD und der DDR in Mexiko? Wenn ja, können Sie mir Beispiele nennen?
20.	Wenn es kein Kalter Krieg gab, wie zeichnete sich der Systemkonkurrenz im Bereich der Kultur auf mexikanischen Boden?

## ANEXO 4

### REGISTRO FOTOGRÁFICO

ILUSTRACIÓN 1: CARTEL OFICIAL DEL FILME “LA SAL DE LA TIERRA” (1954)



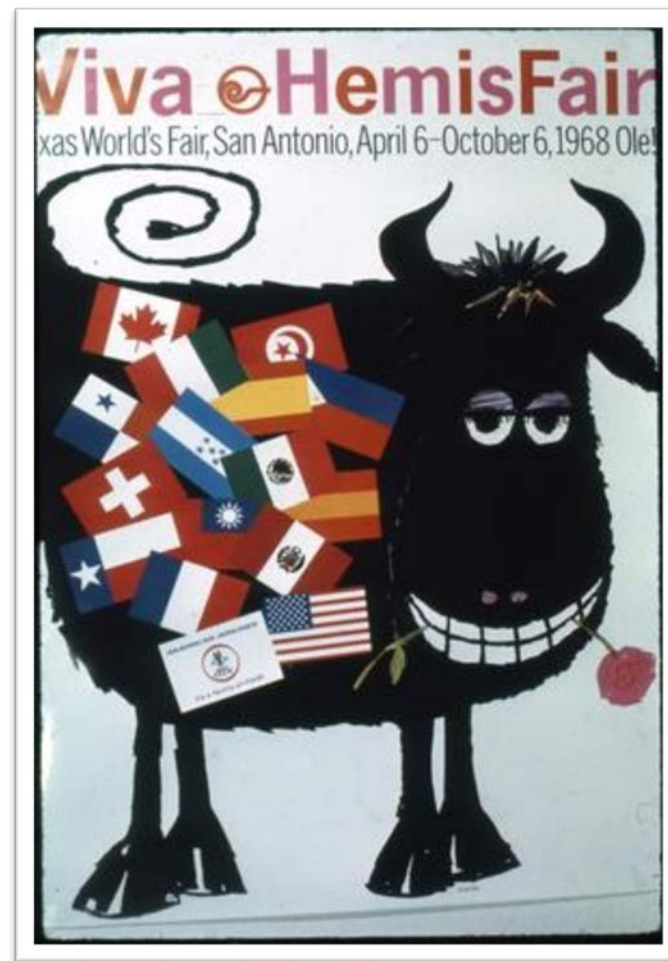
FUENTE: INDEPENDENT PRODUCTIONS.

ILUSTRACIONES 2: CARTEL FERIA HEMISFAIR 68, HOUSTON TEXAS, EUA



Fuente: Shadwell tripod 2002.

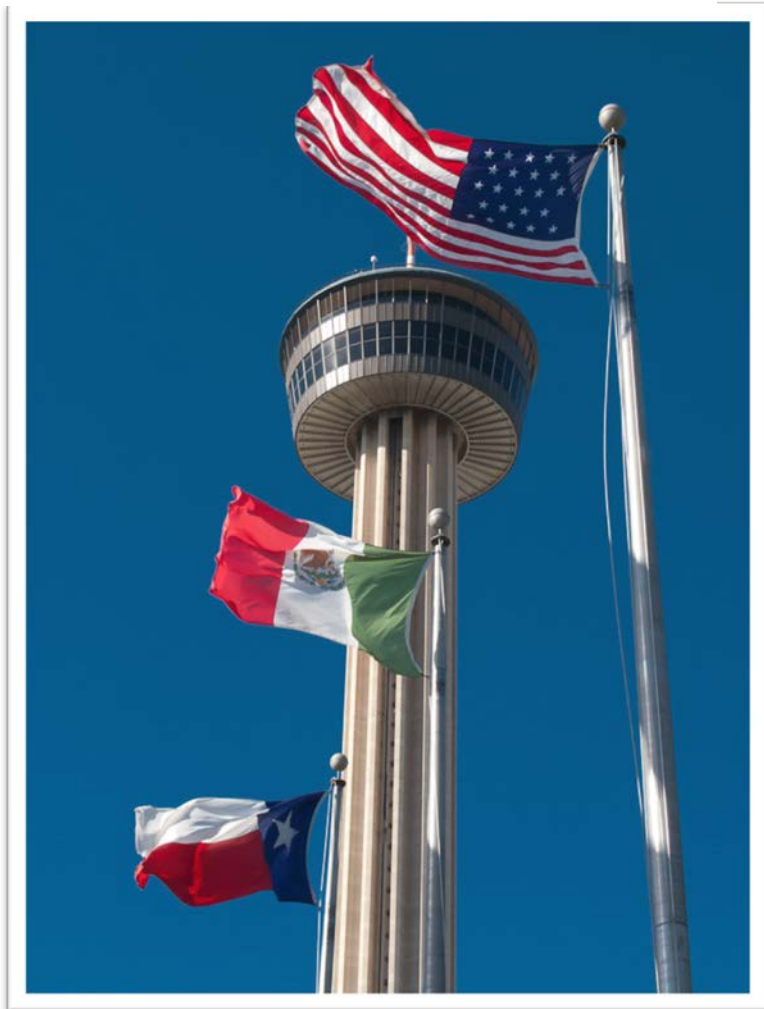
ILUSTRACIÓN 3: CARTEL DE INAUGURACIÓN DE LA FERIA HEMISFAIR 1968, HOUSTON TEXAS, EUA



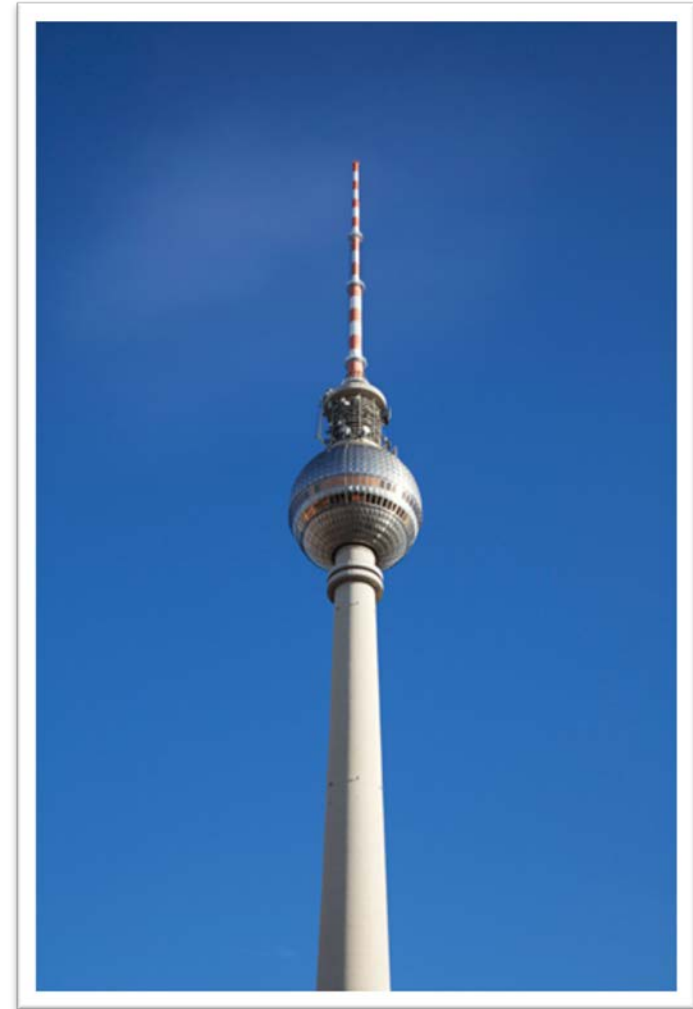
Fuente: Rescuing Texas History, University of Texas at San Antonio, 2009.



**ILUSTRACIÓN 4: LA TORRE DE LAS AMÉRICAS EN HOUSTON, TEXAS (1966-1968)**



**ILUSTRACIÓN 5: LA TORRE DE TELEVISIÓN, BERLÍN ORIENTAL (1965-1969)**



Fuente: Ilustración izq. Dave Wilson Photography. Ilustración derecha Borchert Photoart

**ILUSTRACIÓN 6: CARTEL: TRIBUTO A LA URSS EN EL PALACIO DE BELLAS ARTES 1942**



**Fuente:** El Comité Nacional Antinazifascista (1944), *Homenaje del pueblo mexicano a la Unión Soviética 1942*, México, D.F. (Carteles y discursos).

**ILUSTRACIÓN 7: CASA ALEMANA (DEUTSCHES HAUS) CA. 1940**



**Fuente:** Fotografos de la Revolución (blogspot)

**ILUSTRACIÓN 8:** EL CASINO ALEMÁN ALREDEDOR DE 1993



Fuente: Diario "El Universal" en línea (15.02.12)

**ILUSTRACIÓN 9:** EL CASINO ALEMÁN EN 2005



Fuente: Diario "El Universal" en línea (15.02.12).

**ILUSTRACIÓN 10: INVITACIÓN A LA EXPOSICIÓN “EL LIBRO MEXICANO” (NÚREMBERG)**



Fuente: Copia de la invitación a la inauguración 1960. AHD XV 22-2-1.

**ILUSTRACIÓN 11: PROGRAMA DE LA EXPOSICIÓN “EL LIBRO MEXICANO”**



Fuente: Copia programa de la exposición: AHD XV 22-2-1.

**ILUSTRACIÓN 12:** ARTÍCULO DE PRENSA. FUNDACIÓN DEL PREMIO A LA CRÍTICA DE ARTE, PAUL WESTHEIM (1958/1959)

**SE FUNDA EL PREMIO Paul Westheim DE CRITICA DE ARTE**

*¿Dónde están en México los críticos que luchan por defender los valores de su propia generación?*

**E**N México ha surgido una juventud artística que persigue sus propias metas. Cada nueva generación suele tener sus críticos pioneros: los impresionistas tuvieron a Zola y a Théodore Duret, los cubistas a Apollinaire, los surrealistas a André Breton, el grupo de artistas ingleses giró en torno de Henry Moore a Herbert Read. ¿Dónde están en México los jóvenes críticos de arte dedicados a defender los valores que representan los esfuerzos de su propia generación e identificados con sus finalidades?

A ellos nos dirigimos al convocar a todos los escritores de México al concurso de "La Mejor Crítica de Arte", sujeto a las siguientes bases:

Se otorgarán dos premios a los dos mejores trabajos seleccionados por el Jurado Calificador. Dichos premios serán en efectivo, a saber:

**PRIMER PREMIO ..... \$1.000.00**  
**SEGUNDO PREMIO ..... 500.00**

Estos premios se otorgarán a los autores de las dos mejores críticas de arte —pro o

**SIGUE EN LA PAGINA SIETE**

**Se Funda el Premio Paul Westheim**

VIENE DE LA PAGINA UNO

contra— sobre la obra de un pintor o escritor que no tenga más de cuarenta años. Los trabajos deben tener el carácter de un análisis crítico. Deben partir de determinada obra de arte y de caracterizar ésta en su significación artística. Están excluidos los elogios vacíos, la propaganda y los reportajes.

Los concursantes podrán escoger el objeto de su crítica entre los artistas de todos los países del mundo.

Podrán participar en el concurso todos los escritores y escritoras residentes en la República, nacidos después de estallar la Revolución (1910).

El Jurado Calificador estará integrado por las siguientes personas:

**OCTAVIO PAZ,  
 DR. ALVAR CARRILLO GIL,  
 FERNANDO BENTEZ.**

Los trabajos que se envíen deberán ser inéditos.

Los manuscritos no deberán ocupar una extensión mayor de 5 a 8 hojas tamaño carta, escritas a máquina, a doble espacio. Cada manuscrito deberá ser acompañado por una fotografía de la obra tratada.

Los concursantes deberán enviar sus trabajos hasta el día 15 de mayo de 1958 a la redacción de MEXICO EN LA CULTURA, México, D. F., avenida Morelos 58-9, en sobre cerrado, amparados cada uno de ellos por las palabras "Concurso de Crítica de Arte" y por un sobrenombre, y en sobre aparte, el nombre completo del autor.

El nombre de los autores premiados será publicado en MEXICO EN LA CULTURA. El pago de los premios dará a la redacción de MEXICO EN LA CULTURA el derecho de publicar los dos trabajos premiados en la revista. La redacción se reserva el derecho de publicar en la revista aquellos trabajos no premiados que le parezcan interesantes, retribuyendo a los autores con los honorarios normalmente pagados por el suplemento.

La decisión de los miembros del jurado calificador es inapelable y definitiva.

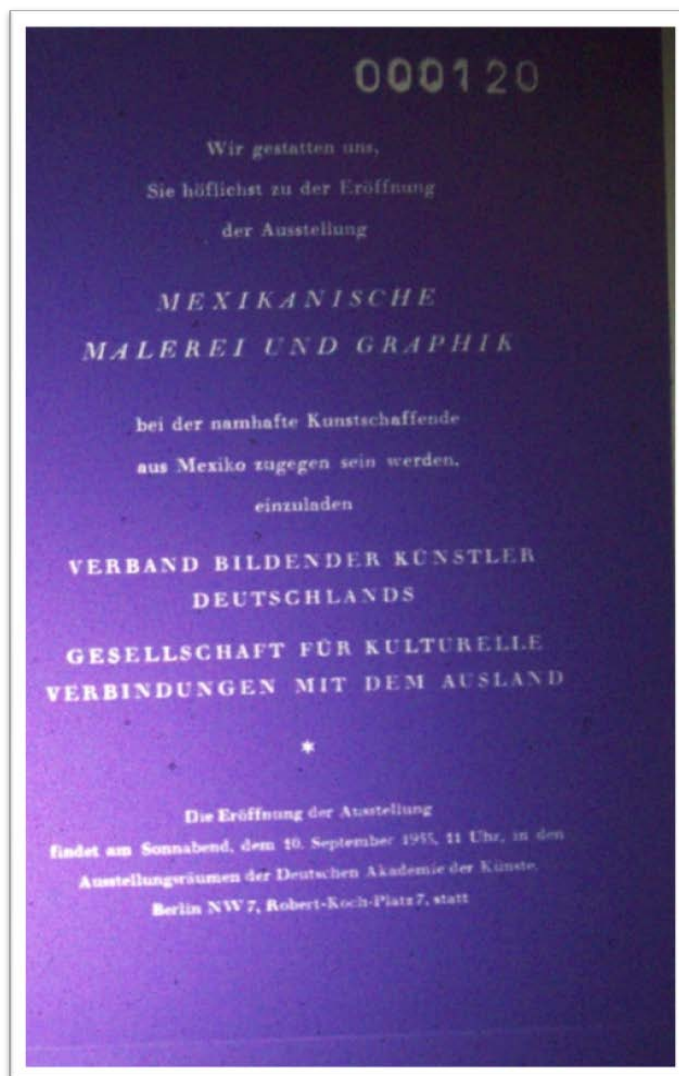
**Fuente:** Se funda el premio Paul Westheim de crítica de arte en: "México en la cultura", suplemento cultural del diario Novedades, México, D.F., 30 de marzo de 1958, en: ICAA-Record-ID 775003, Austin, Texas 27.01.15.

**ILUSTRACIÓN 13: DIEGO RIVERA ACOMPAÑADO DE ROSAURA REVUELTAS EN BERLÍN ORIENTAL 1956**



**Fuente:** El pintor mexicano Diego Rivera al llegar a Berlín en una exposición acompañado por la actriz mexicana Rosaura Revueltas y el vicepresidente de la Academia de Bellas Artes de Berlín Oriental, Otto Nagel, en: AdK-O-1956-Nr. 689

ILUSTRACIÓN 14 : INVITACIÓN OFICIAL. 1RA. EXPOSICIÓN SOBRE PINTURA Y GRÁFICA MEXICANAS EN LA RDA 1955



Fuente: PA MfAA – mf. A3081 -120.

ILUSTRACIÓN 15 : CARTEL OFICIAL DE LA PELÍCULA “EL CAMINO DE LA VIDA” (1956)



Fuente: Dequevalapeli, 1956.



ILUSTRACIÓN 16: FRAGMENTO DE PRENSA. ESCÁNDALO DEL INSTITUT ALEXANDER V. HUMBOLDT EN MÉXICO (1960)



Fuente: PA B96 EA Bd. 25, Kulturinstitute, Kulturgesellschaften, Buchwesen, enero 1959-marzo 1961.

ILUSTRACIÓN 17 : CARTEL OFICIAL DEL FILME “LA ROSA BLANCA”, CENSURADA EN MÉXICO Y PREMIADA EN EL FESTIVAL DE CINE DE BERLÍN “BERLINALE”



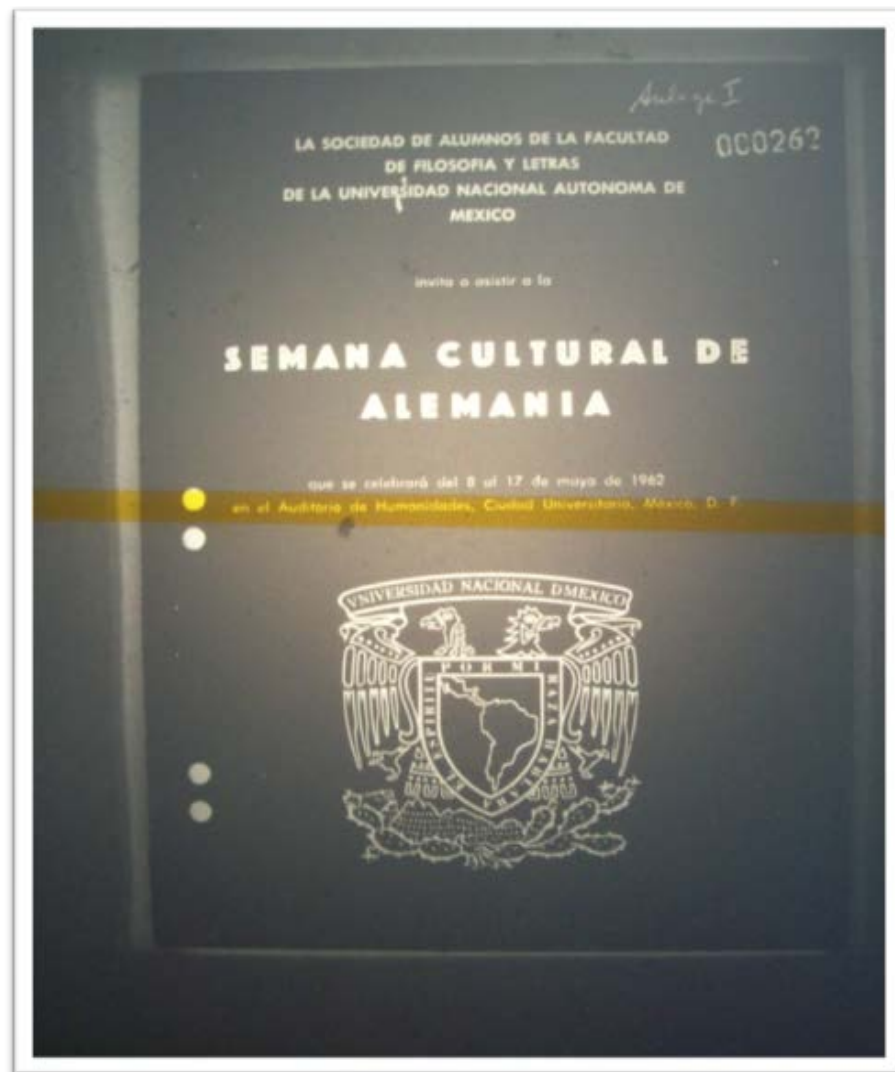
Fuente: Hecho en México, 2011.

**ILUSTRACIÓN 18:** ESQUELA EN LA REVISTA ARTÍSTICA *TENDENZEN* COMO PROTESTA POR EL APRISIONAMIENTO DE DAVID A. SIQUEIROS, 1960



Fuente: AHD-DAC 47-1 (1ª.)

**ILUSTRACIÓN 19:** CARTEL, PRIMERAS JORNADAS CULTURALES DE LA RFA EN LA UNAM, CD. DE MÉXICO 1962



Fuente: PA B33, Mf. 283, dia.nr. 3 -262.

**ILUSTRACIÓN 20:** FRAGMENTO DE PRENSA. ENTREGA DE UN REGALO OFICIAL DE MÉXICO AL MUSEO ETNOGRÁFICO DE BERLÍN (IZQ.DIRECTOR DEL MUSEO, PROF. SCHLESIER, DER. EMBAJADOR A. GUERRA), 1963.



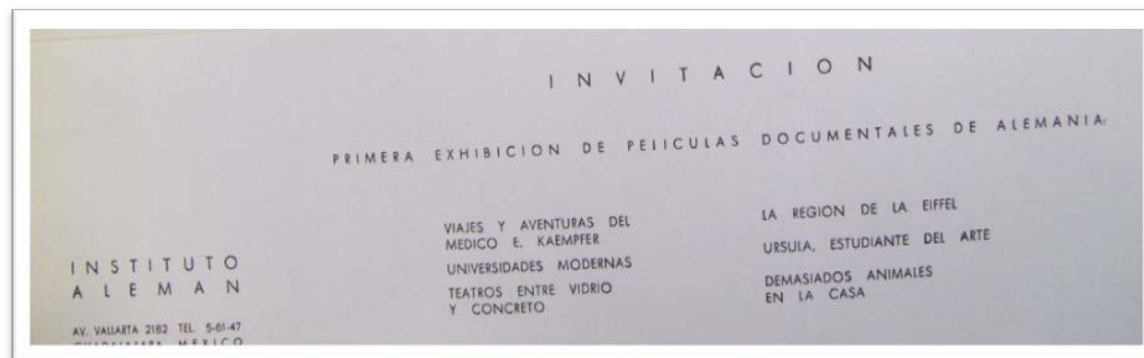
Fuente: AHD XV 22-2-1. Dir. Gral. de Relaciones Culturales-1960-1968.

ILUSTRACIÓN 21 : BOLETÍN INFORMATIVO DE LA EMBAJADA DE MÉXICO EN BONN SOBRE EL ENCUENTRO DE EMBAJADORES DE LA RFA EN CUERNAVACA, MORELOS, MÉXICO, JUNIO 1963



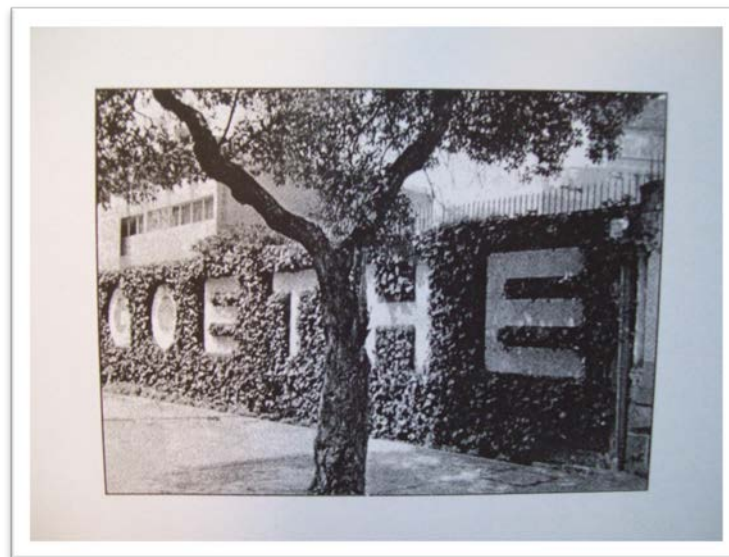
Fuente: AHD XV - 16-17.

**ILUSTRACIÓN 22:** INVITACIÓN A LA 1RA. PROYECCIÓN DE CINE DOCUMENTAL DE LA RFA EN EL INSTITUTO ALEMÁN A.C.  
GUADALAJARA, JAL. MÉXICO, 1963



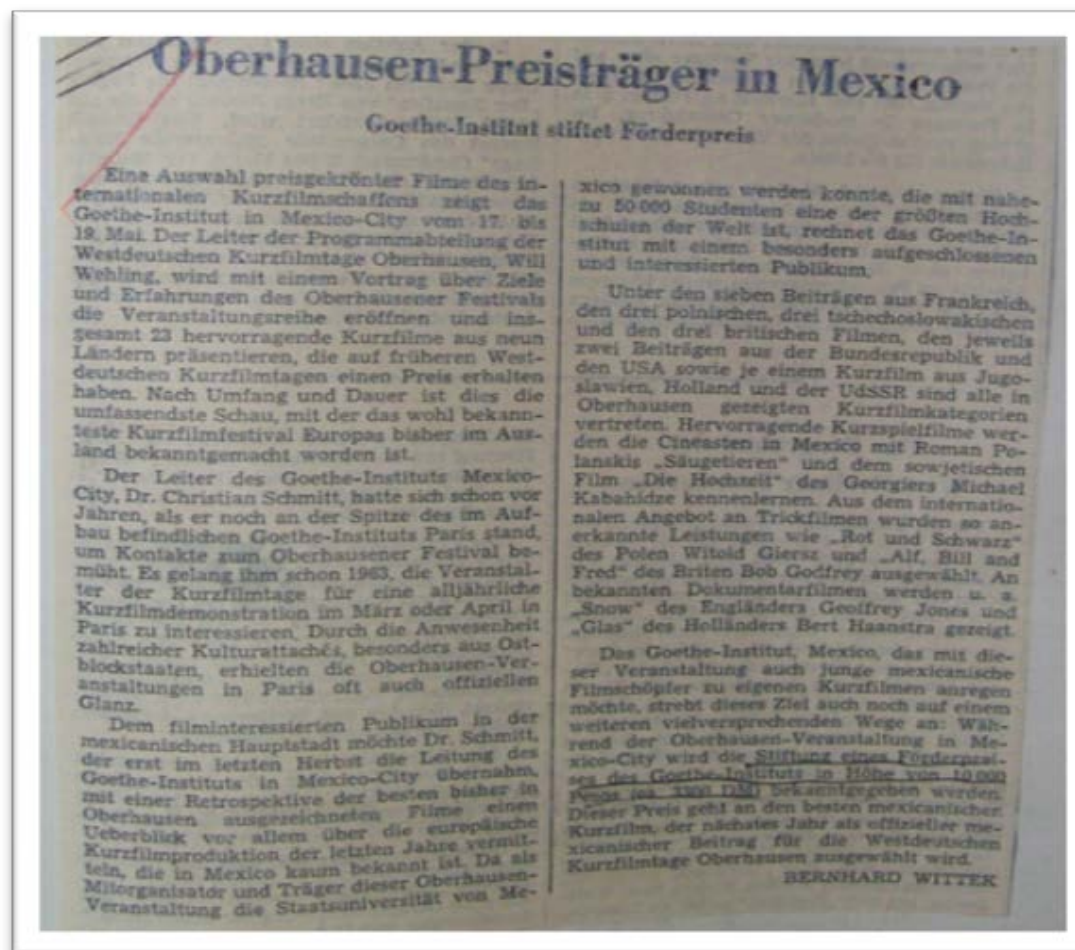
Fuente: PA NA B96, EA, Bd. 421, op. cit. dia.nr. 100-6853.

**ILUSTRACIÓN 23:** FACHADA DEL GOETHE-INSTITUT, MÉXICO, A.C. EN 1966



Fuente: PA B96 GI-Gründung 1966.

ILUSTRACIÓN 24 : PRENSA ALEMANA (RFA). FUNDACIÓN DEL PREMIO DE PARTICIPACIÓN EN EL FESTIVAL DE CORTOMETRAJE DE OBERHAUSEN EN 1968, POR EL GOETHE-INSITUT MÉXICO A.C.



Fuente: Artikel in der Frankfurter Rundschau vom 19.5.1967, NA-B96 EA Bd. 367.

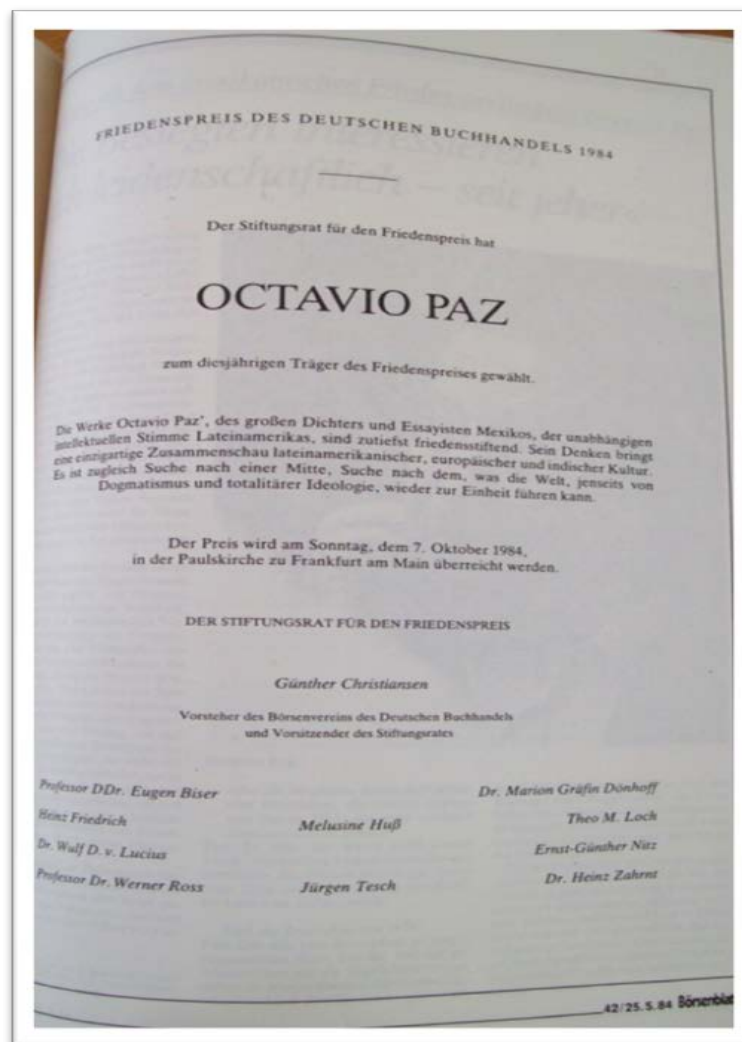


**ILUSTRACIÓN 25: FOTOGRAFÍA DEL VESTÍBULO DEL MUSEO DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA, CD. DE MÉXICO EN EL DÍA DE LA 1RA. PROYECCIÓN CINEMATOGRAFICA DE LA RFA EN EL MARCO DE LA OLIMPIADA CULTURAL 1968**



**Fuente:** Afiche de la presentación del Cine Juvenil Alemán. Aprox. 6000 espectadores en la primera proyección. Goethe-Institut México, A.C. Anuario del Goethe-Institut 1968.

ILUSTRACIÓN 26 : DIPLOMA DEL PREMIO DE LA PAZ DE LA ASOCIACIÓN ALEMANA DE LIBREROS A OCTAVIO PAZ, 1984.



Fuente: Facsimile Diploms des Friedenspreis des Deutschen Buchvereins an Octavio Paz, 1984, en: PA NA BRD 154810

# RESÚMENES EJECUTIVOS

## RESUMEN

Tratamos de comprobar la pronunciada rivalidad de sistemas entre la RFA y la RDA en sus programas y proyectos culturales respecto de México durante el periodo del posicionamiento especial de este país, desde la perspectiva de qué la determina.

Nos basamos en una investigación sobre la intersección de tres disciplinas académicas: la ciencia política, la historiografía y los estudios de área. Ofrecemos una contribución con un estudio de caso pionero de la región de América Latina desde la perspectiva politológica para la política cultural exterior como área de investigación autónoma en el área de políticas públicas y comparadas. Como marco de acción temporal, con el Conflicto Este-Oeste como telón de fondo analiza la competencia de sistemas en las medidas tomadas por actores estatales en la gestión cultural diplomática, en la competencia de sistemas, las condiciones en que se da, sus determinantes y los mecanismos de operación en el ámbito cultural.

La hipótesis central del estudio, que supone la fuerte competencia de sistemas entre la RDA y la RFA en sus programas y proyectos culturales en México por el posicionamiento de la política exterior de este país durante el Conflicto Este-Oeste y la interacción entre la política y cultura, nos lleva a indagar con una reconstrucción histórica y sistemática el rol de los inmigrantes intelectuales alemanes en México antes de 1948 y las consecuencias de su gestión, las características de los respectivos sistemas políticos de la RFA y la RDA y la interacción entre política interior y exterior de México como plataforma y anfitrión cultural. El análisis responde a las divergencias y similitudes de ambos Estados *vis-à-vis* México según su gestión cultural diplomática.

El trabajo se enmarca en la fórmula de Lasswell siguiente: quiénes, en que condiciones y con qué medios, a través de qué canales y con qué objetivos han desarrollado un proceso longitudinal de política cultural exterior de los dos Estados alemanes en México. De un primer nivel de análisis pasamos a uno segundo en

donde se plantea el surgimiento del tercer sector como parte de un periodo de transición político-institucional con transformaciones político-coyunturales en el plano internacional. Tratamos de esclarecer dichos planteamientos hipotéticos mediante el desarrollo inductivo de una periodización de la gestión cultural de los dos Estados alemanes en México, que a su vez puede responder a un cambio cualitativo y al menos cuantitativo en las relaciones bilaterales. Los criterios de realización y aplicación culturales en países terceros aportan nuevos conocimientos sobre el dinamismo en la constelación de actores y roles institucionales que influyen marcadamente en los programas culturales de la actual República Federal Alemania en materia de estándares internacionales como la sustentabilidad y la resolución de conflictos.

## ZUSAMMENFASSUNG

Wir haben versucht zu beweisen, dass es eine ausgeprägte Systemkonkurrenz zwischen der BRD und der DDR in ihren jeweiligen Kulturprogrammen und -projekten in Mexiko zu Zeiten des Kalten Krieges gab.

Das Thema dieser Arbeit basiert auf einer induktiven und auf Archivquellen basierenden Untersuchung, die sich in der Intersektion dreier großen Forschungsdisziplinen: der Geschichtswissenschaft, der Regional- und *Area*-Studien und der Politikwissenschaft befindet. Die Arbeit repräsentiert einen Anfangsbeitrag zur Entwicklung der Kulturpolitikfeldforschung. Als Grundcharakteristikum des Kalten Krieges angesehen, moderiert die Systemkonkurrenz die außenpolitischen Maßnahmen der Akteure. Was ist kulturelle Systemkonkurrenz und welche Bedingungen müssen erfüllt werden, damit eine Konkurrenz auf dem Gebiet der Kultur entsteht und stattfinden kann?

Die Forschungshypothese geht von dem Alltagswissen aus, dass der Systemkonflikt Ost-West in den Kulturprojekten bzw. -programmen der beiden deutschen Staaten in Mexiko aufgrund der außenpolitischen Haltung Mexikos und der Spezifika der Interaktion zwischen Politik und Kultur von einer ausgeprägten Rivalität geprägt war. Zu diesem Komplex wird die kulturelle Rolle der deutschen Migranten und mexikanischer Künstler und Intellektuellen in Mexiko vor dem Krieg und deren Einfluss sowie die zwischenstaatlichen Beziehungen auf diplomatischer Ebene analysiert. Dabei werden die Auswirkungen ihres Schaffens in der Nachkriegszeit und im Ost-West-Konflikt berücksichtigt. Aus diesen beiden Beziehungssträngen bildeten sich neue gesellschaftliche und institutionelle Rollen und Figuren, die Relevanz besitzen für den Erfolg der deutschen Kulturpolitik in Mexiko. Das Wechselspiel der Innen- und Außenpolitik des Gastlandes Mexiko gibt Aufschluss über die kulturellen Divergenzen und Gemeinsamkeiten beider deutschen Staaten zu Mexiko.

Die Arbeit geht den Fragen nach, welche Akteure, mit welchen Mitteln, durch welche Kanäle und mit welchen Zielen handeln. (cf. Lasswell-Formel 1948). Weiterhin fragen wir uns, ob diese Spannung zwischen den beiden deutschen Akteuren in Mexiko sich innerhalb des Zeitraums von 36 Jahren kultureller Beziehungen verstärkt oder verringert hat? Und auf welcher Art und Weise sich internationale Spannungen auswirkten. Erkenntnistheoretisch führen diese Fragen auf eine zweite Ebene, in der wir erforschen, aus welchen Gründen und mit welchen Mitteln ein neues Politisches Handlungsfeld entsteht und wie die Entstehung des dritten Sektors die zwischenstaatlichen Beziehungen qualitativ und quantitativ beeinflusst. Die Handlungskriterien von Drittländern als internationale Akteure im Bereich der Kulturpolitik und deren Maßnahmen ergeben nach unseren thesenhaften Befunden neue politisch-staatliche bzw. nicht staatliche Rollenkonstellationen, die stark die Richtigkeit der Umsetzung von Kulturprogrammen der BRD bzw. Kulturprojekten der DDR beeinflussen. Anschließend eröffnet sich die Frage nach der methodologischen Effektivität und Nachhaltigkeit der Kulturprogramme in Bezug auf die nachfolgende „Wende“ von 1989.

## ABSTRACT

In this work we have sought to establish the accentuated systems antagonism existed between the BRD and the DDR in relation to their cultural programs in Mexico, during the period in which Mexico took a significant global position, and itself directly influenced developments.

Our investigation was based on the intersection of three academic disciplines: political science, historiography and cultural studies. This work contributes a pioneering case study for the Latin American region from a political-science view of foreign cultural policies, as an area of research in public politics and policy studies. Taking the time frame of the East-West Conflict as a background, it analyses the systems competition using the measures adopted by State actors in (the) diplomatic cultural management; the conditions under which it (the conflict?) takes place, its determinants and operating mechanisms in the cultural sphere.

The central hypothesis supposes a strong systems competition between the BRD and the DDR through their cultural programs and projects in Mexico – owing to this country's (foreign) political positioning during the East-West Conflict and the interaction between politics and culture–; altogether with a historical and systematic reconstruction this leads us to investigate the role of the German intellectuals, who immigrated in Mexico before 1948 and the consequences of their management?, the characteristics of the respective political systems of the BRD and the DDR, as well as the interaction between Mexican internal and external politics where Mexico acted? as cultural platform and host. [ this sentence is too long I think – need to split]

The analysis responds (so) to the divergences and similarities of both States *vis-à-vis* Mexico according to their diplomatic cultural management.

The work uses the Lasswell formula as a frame to examine the following questions: what actors (have) developed the longitudinal process of foreign cultural politics of both German States in Mexico, (and) under what conditions by which means and through which channels were used aiming at what goals? From this first

analysis (level) we pass to a second one in which we identify the emergence of the third sector as a part of a period of institutional political transition occurring concurrently with political transformations at the international level.

We have tried to elucidate these *hypothetical approaches* through the inductive development of a (*periodical*) time frame? for the cultural outreach? (management) of both German States in Mexico, which in turn (can be) might have been ?? the reaction to a qualitative or at least a quantitative change in bilateral relations.

The circumstances of cultural development in third countries can be seen as strongly influencing cultural programs of the contemporary Federal Republic of Germany by contributing to a new dynamism to the institutional actors, by shaping new roles constellation and through new international standards, like sustainability and conflict resolution.



## RIASSUNTO

La presente ricerca si sviluppa intorno alla tema della competizione tra i sistemi RFT e DDR per quanto concerne i rispettivi programmi e progetti culturali sviluppati nel Messico durante il periodo della Guerra Fredda. L'analisi é un approfondimento della gestione culturale intesa come strumento di politica estera. Analisi che viene sviluppata nell'intersezione di tre discipline accademiche: la storiografia, gli *area studies* e le scienze politiche. Il lavoro della presente ricerca rappresenta un contributo iniziale nello sviluppo teorico dell'analisi della politica pubblica nella sua declinazione culturale.

La prospettiva principale della ricerca indaga le metodologie di implementazione di programmi culturali riguardanti il Messico negli anni della Guerra Fredda, sia per quanto riguarda i programmi della RFT che quelli della DDR.

L'autrice della ricerca si focalizza induttivamente sui meccanismi della concorrenza tra sistemi nel campo culturale, chiedendosi se delle specifiche decisioni politiche possono o meno portare a quello che si può definire un "conflitto" o una "guerra culturale". L'autrice mette in rilievo come e quali siano stati i provvedimenti presi dai governi delle due Germanie per crearsi un'immagine nazionale in Messico, ciascuna con l'intento di presentare la propria cultura come quella della "vera Germania".

Il lavoro di ricerca parte dal presupposto che la competizione in campo artistico-culturale fra Germania Est ed Germania Ovest sia stata di grande intensità di fronte all'interlocutore messicano. Questa intensità è stata certamente dovuta alla posizione strategica del Messico, da sempre ponte e crocevia fra America del Nord ed America del Sud.

L'interazione fra cultura e politica gioca un ruolo importante per riconoscere chi siano gli attori principali dell'interazione stessa e quali siano le logiche di applicazione metodologica nella programmazione culturale.

Si vogliono quindi analizzare anche le misure messe in atto dalla Stato messicano di fronte alla contingenza del conflitto internazionale. Questo scenario è importante per partire dai rapporti diplomatici e istituzionali fra Stato messicano ed i due stati tedeschi, e poi muoversi fino alle specifiche interazioni tra attori pubblici, intellettuali e celebrità. Si potrà così riconoscere come il ruolo dello Stato messicano durante la Guerra Fredda sia stato di tale importanza da far nascere tra Messico e due Germanie dei percorsi di cooperazione piuttosto che di conflitto culturale.